

Službeni list

Europske unije

C 365



Hrvatsko izdanje

Informacije i objave

Svezak 56.

13. prosinca 2013.

<u>Obavijest br.</u>	<u>Sadržaj</u>	<u>Stranica</u>
IV. Obavijesti		
OBAVIJESTI INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE		
Revizorski sud		
2013/C 365/01	Izvešće o godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Agencije za suradnju energetskih regulatora za financijsku godinu 2012. zajedno s odgovorima Agencije	1
2013/C 365/02	Izvešće o godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Ureda Tijela europskih regulatora za elektroničke komunikacije za financijsku godinu 2012. zajedno s odgovorima Ureda	9
2013/C 365/03	Izvešće o godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Prevoditeljskog centra za tijela Europske unije za financijsku godinu 2012. zajedno s odgovorima Centra	15
2013/C 365/04	Izvešće o godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Europskog centra za razvoj strukovnog osposobljavanja za financijsku godinu 2012. zajedno s odgovorima Centra	21
2013/C 365/05	Izvešće o godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Europske visoke policijske škole za financijsku godinu 2012. zajedno s odgovorima Visoke škole	29
2013/C 365/06	Izvešće o godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Ureda Zajednice za biljne sorte za financijsku godinu 2012. zajedno s odgovorima Ureda	37

HR

 Cijena:
9 EUR

(Nastavlja se na sljedećoj stranici)

<u>Obavijest br.</u>	Sadržaj (<i>nastavak</i>)	Stranica
2013/C 365/07	Izvešće o godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Izvršne agencije za obrazovanje, audiovizualnu politiku i kulturu za financijsku godinu 2012. zajedno s odgovorom Agencije	43
2013/C 365/08	Izvešće o godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Izvršne agencije za konkurentnost i inovacije za financijsku godinu 2012. zajedno s odgovorima Agencije	49
2013/C 365/09	Izvešće o godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Izvršne agencije za zdravlje i potrošače za financijsku godinu 2012. zajedno s odgovorima Agencije	57
2013/C 365/10	Izvešće o godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Europske agencije za sigurnost zračnog prometa za financijsku godinu 2012. zajedno s odgovorima Agencije	66
2013/C 365/11	Izvešće o godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Europskog potpornog ureda za azil za financijsku godinu 2012. zajedno s odgovorima Ureda	73
2013/C 365/12	Izvešće o godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Europskog nadzornog tijela za bankarstvo za financijsku godinu 2012. zajedno s odgovorima Nadzornog tijela	80
2013/C 365/13	Izvešće o godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Europskog centra za sprječavanje i kontrolu bolesti za financijsku godinu 2012. zajedno s odgovorima Centra	89
2013/C 365/14	Izvešće o godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Europske agencije za kemikalije za financijsku godinu 2012. zajedno s odgovorima Agencije	97
2013/C 365/15	Izvešće o godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Europske agencije za okoliš za financijsku godinu 2012. zajedno s odgovorima Agencije	106
2013/C 365/16	Izvešće o godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Europske agencije za kontrolu ribarstva za financijsku godinu 2012. zajedno s odgovorima Agencije	113
2013/C 365/17	Izvešće o godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Europske agencije za sigurnost hrane za financijsku godinu 2012. zajedno s odgovorima Agencije	120
2013/C 365/18	Izvešće o godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Europskog instituta za jednakost spolova za financijsku godinu 2012. zajedno s odgovorima Instituta	127
2013/C 365/19	Izvešće o godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Europskog nadzornog tijela za osiguranje i strukovno mirovinsko osiguranje za financijsku godinu 2012. zajedno s odgovorima Nadzornog tijela	134
2013/C 365/20	Izvešće o godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Europskog instituta za inovacije i tehnologiju za financijsku godinu 2012. zajedno s odgovorima Instituta	142



IV.

(Obavijesti)

OBAVIJESTI INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

REVIZORSKI SUD

IZVJEŠĆE

o godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Agencije za suradnju energetske regulatore za financijsku godinu 2012. zajedno s odgovorima Agencije

(2013/C 365/01)

UVOD

1. Agencija za suradnju energetske regulatore (u daljnjem tekstu „Agencija”) sa sjedištem u Ljubljani osnovana je Uredbom (EZ) Europskog parlamenta i Vijeća br. 713/2009 ⁽¹⁾. Glavna je zadaća Agencije da na razini Unije pomaže nacionalnim regulatornim tijelima u provedbi regulatornih zadaća koje ta tijela izvode u državama članicama i da po potrebi koordinira njihovo djelovanje. Na temelju uredbe REMIT ⁽²⁾, Agencija je, zajedno s nacionalnim regulatornim tijelima, dobila nove, dodatne zadaće vezane za praćenje europskog energetskog veleprodajnog tržišta ⁽³⁾.

INFORMACIJE NA KOJIMA SE TEMELJI JAMSTVENA IZJAVA

2. Revizijski pristup Suda obuhvaća analitičke revizijske postupke, izravno ispitivanje transakcija i procjenu ključnih provjera nadzornih i kontrolnih sustava Agencije. Tome se (po potrebi) pridodaju i dokazi prikupljeni radom ostalih revizora i analizom jamstava uprave.

JAMSTVENA IZJAVA

3. U skladu s odredbama članka 287. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU), Sud je proveo reviziju:

(a) godišnje računovodstvene dokumentacije Agencije, koja se sastoji od financijskih izvještaja ⁽⁴⁾ i izvješća o izvršenju proračuna ⁽⁵⁾ za financijsku godinu koja je završila 31. prosinca 2012. godine, te

(b) zakonitosti i pravilnosti transakcija vezanih za tu računovodstvenu dokumentaciju.

Odgovornost uprave

4. U skladu s člankom 33. i 43. Uredbe Komisije (EZ, Euratom) br. 2343/2002 ⁽⁶⁾, uprava je odgovorna za pripremu i pošteno prikazivanje godišnje računovodstvene dokumentacije Agencije te za zakonitost i pravilnost povezanih transakcija:

(a) Odgovornost uprave vezana za godišnju računovodstvenu dokumentaciju Agencije uključuje izradu, provedbu i održavanje sustava unutarnje kontrole koji je važan za pripremu i pošteno prikazivanje financijskih izvještaja u kojima nema značajnog pogrešnog prikazivanja zbog prijevare ili pogreške; odabir i primjenu prikladnih računovodstvenih politika na temelju

⁽¹⁾ SL L 211, 14.8.2009., str. 1.

⁽²⁾ Uredba br. 1227/2011 Europskog parlamenta i Vijeća od 25. listopada 2011., SL L 326, 8.12.2011., str. 1., kojom se Agenciji dodjeljuje važna uloga u nadzoru trgovanja na energetskim veleprodajnim tržištima diljem Europe.

⁽³⁾ Prilog II. ukratko prikazuje nadležnosti i djelovanje Agencije. Priložen je kao izvor informacija.

⁽⁴⁾ Oni obuhvaćaju bilancu i izvještaj o poslovnom rezultatu, tablicu novčanog toka, izvješće o promjenama neto imovine te kratki prikaz važnih računovodstvenih politika, kao i druga pojašnjenja.

⁽⁵⁾ Ona obuhvaćaju izvještaj o realizaciji proračuna i prilog izvještaju o realizaciji proračuna.

⁽⁶⁾ SL L 357, 31.12.2002., str. 72.

računovodstvenih pravila koja je usvojio Komisijin računovođa (7); te razumne računovodstvene procjene u danim okolnostima. Ravnatelj odobrava godišnju računovodstvenu dokumentaciju Agencije nakon što ju je računovođa Agencije pripremio na temelju dostupnih informacija i sastavio bilješku kao prilog računovodstvenoj dokumentaciji u kojoj između ostalog izjavljuje da ima razumno jamstvo da ona predstavlja istinit i pošten prikaz financijskog stanja Agencije u svim značajnim aspektima.

- (b) Odgovornosti uprave vezane za zakonitost i pravilnost povezanih transakcija te usklađenost s načelom dobrog financijskog upravljanja uključuju izradu, provedbu i održavanje djelotvornog i učinkovitog sustava unutarnje kontrole koji obuhvaća primjereni nadzor i prikladne mjere za sprječavanje nepravilnosti i prijevара, kao i sudske postupke za povrat pogrešno isplaćenih ili korištenih sredstava.

Odgovornost revizora

5. Sud je odgovoran da na temelju svojih revizija Europskom parlamentu i Vijeću (8) osigura jamstvenu izjavu o pouzdanosti godišnje računovodstvene dokumentacije te o zakonitosti i pravilnosti povezanih transakcija. Sud provodi reviziju u skladu s međunarodnim revizijskim standardima i Etičkim kodeksom IFAC-a te međunarodnim standardima vrhovnih revizijskih institucija INTOSAI-ja. Prema tim standardima, Sud je dužan isplanirati i provesti reviziju tako da osigura razumno jamstvo o tome ima li u godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Agencije pogrešnog prikazivanja i jesu li povezane transakcije zakonite i pravilne.

6. Revizija uključuje postupke kojima se prikupljaju revizijski dokazi o iznosima i iskazima u računovodstvenoj dokumentaciji te o zakonitosti i pravilnosti povezanih transakcija. Odabir postupaka ovisi o prosudbi revizora koja se temelji na procjeni rizika od značajnog pogrešnog prikazivanja u računovodstvenoj dokumentaciji i od značajne neusklađenosti povezanih transakcija s uvjetima iz pravnog okvira Europske unije do koje je došlo zbog prijave ili pogreške. Prilikom procjene tih rizika, revizor uzima u obzir postupke unutarnje kontrole koji su važni za pripremu i pošteno prikazivanje računovodstvene dokumentacije, kao i nadzorne i kontrolne sustave koji su uspostavljeni kako bi osigurali zakonitost i pravilnost povezanih transakcija, te zatim izrađuje odgovarajuće revizijske postupke u danim okolnostima. Revizija uključuje i vrednovanje primjerenosti računovodstvenih politika, osnovanosti računovodstvenih procjena te sveukupnog prikaza računovodstvene dokumentacije.

(7) Računovodstvena pravila koja je usvojio Komisijin računovođa proiđe iz međunarodnih računovodstvenih standarda za javni sektor (IPSAS) koje je izdalo Međunarodno udruženje računovođa, odnosno iz međunarodnih računovodstvenih standarda (IAS)/međunarodnih standarda financijskog izvještavanja (IFRS) koje je izdao Odbor za međunarodne računovodstvene standarde.

(8) Članak 185., stavak 2. Uredbe Vijeća (EZ, Euratom) br. 1605/2002 (SL L 248, 16.9.2002., str. 1.).

7. Sud tako prikupljene revizijske dokaze smatra dostatnima i prikladnima da budu temelj jamstvene izjave.

Mišljenje o pouzdanosti računovodstvene dokumentacije

8. Prema mišljenju Suda, godišnja računovodstvena dokumentacija Agencije u svim značajnim aspektima pošteno prikazuje financijsko stanje Agencije na dan 31. prosinca 2012. godine te rezultate poslovanja i novčane tokove za tu dovršenu godinu, u skladu s odredbama Financijske uredbe i računovodstvenim pravilima koje je usvojio Komisijin računovođa.

Mišljenje o zakonitosti i pravilnosti transakcija vezanih za računovodstvenu dokumentaciju

9. Prema mišljenju Suda, transakcije vezane za godišnju računovodstvenu dokumentaciju Agencije za godinu koja je završila 31. prosinca 2012. godine zakonite su i pravilne u svim značajnim aspektima.

10. Primjedbe u nastavku ne dovode u pitanje mišljenje Suda.

PRIMJEDBE O ZAKONITOSTI I PRAVILNOSTI TRANSAKCIJA

11. Za pokrivanje viših školarina Agencija svojim zaposlenicima čija djeca pohađaju osnovnu ili srednju školu isplaćuje dopunski doplatok povrh doplataka za obrazovanje koji su propisani Pravilnikom o osoblju (9). Ukupni dodatni doplatci u 2012. godini iznosili su oko 23 000 eura. Takve naknade nisu predviđene Pravilnikom o osoblju te su stoga neregularne.

PRIMJEDBE O PRORAČUNSKOM UPRAVLJANJU

12. Agencija je u okviru glave II. svojeg proračuna (zgrada Agencije i povezani troškovi) prenijela 1,7 milijuna eura rezerviranih odobrenih sredstava, što predstavlja 81 % ukupnih rezerviranih odobrenih sredstava za glavu II. Taj se prijenos uglavnom odnosi na provedbu uredbe REMIT koja je u tijeku. Budući da je provedba povezana s poslovnim aktivnostima Agencije, za nju su proračunska sredstva u biti trebala biti osigurana u glavi III.

13. Agencija je u 2012. godini izvršila 20 proračunskih prijenosa u iznosu od oko milijun eura što je utjecalo na 43 proračunske linije. To ukazuje na nedostatke u planiranju proračuna.

(9) Člankom 3. priloga VII. predviđen je osnovni doplatok dvostruko veći od 252,81 = 505,62 eura.

DRUGE PRIMJEDBE

14. Novčana sredstva Agencije na kraju godine iznosila su 4,2 milijuna eura, uključujući i proračunski višak iz 2011. godine od 1,6 milijuna eura koji je nastao zbog previše zatraženih sredstava u 2011. godini i koji je Komisija uzela natrag u siječnju 2013. godine. To nije u skladu sa strogim pravilima blagajne.

15. U revidiranim postupcima zapošljavanja otkriveni su značajni nedostaci koji su utjecali na transparentnost i

jednakost postupanja prema kandidatima: pitanja za razgovore i ispite nisu bila određena prije razmatranja prijave. Uvjeti za pristupanje pismenim ispitima i razgovorima te za uvrštavanje na popis prikladnih kandidata nisu bili dovoljno detaljni, a mjere poduzete za osiguravanje anonimnosti kandidata koji su prisustvovali pismenim ispitima bile su neprikladne.

PRAĆENJE PROŠLOGODIŠNJIH PRIMJEDBI

16. Pregled poduzetih korektivnih mjera kao odgovor na prošlogodišnje primjedbe Suda nalazi se u *prilogu I*.

IV. sudsko vijeće, kojim predsjedava član Revizorskog suda dr. Louis GALEA, usvojilo je ovo izvješće na sastanku održanom u Luxembourg u 10. rujna 2013. godine.

Za Revizorski sud

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

Predsjednik

PRILOG I.

Praćenje prošlogodišnjih primjedbi

Godina	Primjedba Suda	Faza korektivne mjere (Dovršeno / U tijeku / Predstoji / Nepoznato)
2011.	Visoka razina neiskorištenih odobrenih sredstava i prijenosa te niska razina plaćanja ukazuju na nedostatke u planiranju ili izvršenju proračuna te nisu u skladu s proračunskim načelom jednogodišnjosti.	U tijeku
2011.	Potrebno je povećati transparentnost postupaka zapošljavanja. Primjerice, u oglasima za slobodna radna mjesta nije bio naveden maksimalni broj kandidata koji će dospjeti na popis uspješnih kandidata te se nije spominjala mogućnost žalbe. Osim toga, pitanja za pismene ispite i razgovore, kao i način njihovog bodovanja, nisu bili pripremljeni prije razmatranja prijave.	U tijeku
2011.	Agencija je u 2011. godini isplatila 10 839 eura u dnevnicama stručnjacima koji su upućeni na rad u Agenciju i koji su državljani države u kojoj je Agencija smještena. Ta je isplata protivna Pravilima o upućivanju nacionalnih stručnjaka na rad koja je donio upravni odbor Agencije i koja propisuju da se dnevnicе mogu odobriti samo privremenim zaposlenicima koji nisu državljani države članice u kojoj su zaposleni. Takva su plaćanja nepravilna.	Dovršeno

PRILOG II.

Agencija za suradnju energetske regulatora (Ljubljana)

Nadležnosti i djelovanje

<p>Područja nadležnosti Europske unije sukladno Ugovoru</p> <p>(članak 114. (bivši članak 95. UEZ-a) i članak 194. Ugovora o funkcioniranju Europske unije)</p>	<p>Europski parlament i Vijeće, odlučujući u skladu s redovnim zakonodavnim postupkom i nakon savjetovanja s Gospodarskim i socijalnim odborom, usvajaju mjere za usklađivanje odredaba zakona ili drugih propisa u državama članicama, čiji je cilj imaju uspostava i funkcioniranje unutarnjeg tržišta.</p> <p>U kontekstu uspostavljanja i funkcioniranja unutarnjeg tržišta i u pogledu potrebe za očuvanjem i unapređenjem okoliša, cilj je energetske politike Unije u duhu solidarnosti među državama članicama:</p> <p>(a) osigurati funkcioniranje energetskega tržišta;</p> <p>(b) osigurati sigurnost opskrbe energijom u Uniji;</p> <p>(c) promicati energetske učinkovitost i uštedu energije te razvoj novih i obnovljivih oblika energije te</p> <p>(d) promicati međupovezanost energetskih mreža.</p> <p>Europski parlament i Vijeće, odlučujući u skladu s redovnim zakonodavnim postupkom, utvrđuju mjere potrebne za ostvarenje ciljeva iz stavka 1. Te se mjere usvajaju nakon savjetovanja s Gospodarskim i socijalnim odborom i Odborom regija.</p>
<p>Nadležnosti Agencije</p> <p>(Kao što je određeno Uredbom (EZ) br. 713/2009 Europskog parlamenta i Vijeća; Uredbom Komisije (EU) br. 838/2010; Uredbom (EU) br. 1227/2011 Europskog parlamenta i Vijeća.)</p>	<p>Ciljevi</p> <p>Uloga Agencije je na razini Zajednice pomagati regulatornim vlastima u izvršavanju regulatornih zadaća koje obavljaju u državama članicama te prema potrebi koordinirati njihovo djelovanje.</p> <p>Zadaci</p> <ul style="list-style-type: none"> — upotpunjavanje i koordinacija mreže nacionalnih regulatornih tijela, — sudjelovanje u stvaranju pravila europske mreže, — preuzimanje, pod određenim uvjetima, obvezujuće pojedinačne odluke o uvjetima za pristup i operativnu sigurnost prekogranične infrastrukture, — pružanje savjeta institucijama EU-a o raznim pitanjima u vezi s energetikom, — nadziranje i izvješćivanje o razvojima na energetskim tržištima, — formuliranje prijedloga Komisiji EU-a o godišnjem kompenzacijskom iznosu za prekograničnu infrastrukturu u sklopu ITC mehanizma, — suradnja s nacionalnim regulatornim tijelima, ESMA-om, nadležnim financijskim tijelima država članica te, ako je prikladno, s nacionalnim tijelima za konkurentnost kako bi se nadziralo veleprodajno energetske tržište, — procjena rada i transparentnost različitih kategorija tržišta i načina trgovanja, — sastavljanje preporuka Komisiji u vezi s pravilima tržišta, zapisima o transakcijama, nalogima za trgovinu, standardima i postupcima koji bi mogli unaprijediti integritet tržišta i funkcioniranje unutarnjeg tržišta.

<p>Upravljanje</p>	<p>Upravni odbor</p> <p><i>Sastav:</i></p> <p>Dva člana imenuje Europski parlament, dva člana Komisija i pet članova Vijeće. Svaki član ima zamjenu.</p> <p><i>Zadaci:</i></p> <p>Upravni odbor usvaja godišnji program i proračun Agencije te nadzire njihovu provedbu.</p> <p>Ravnatelj</p> <p>Imenuje ga Upravni odbor nakon povoljnog mišljenja Odbora regulatora te na osnovi liste kandidata koje je predložila Komisija.</p> <p>Odbor regulatora</p> <p><i>Sastav:</i></p> <p>Viši predstavnik regulatornih tijela iz svake države članice te jedan predstavnik Komisije bez prava glasa. Svaki član ima zamjenu koju je odredilo nacionalno regulatorno tijelo iz svake države članice.</p> <p><i>Zadaci:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> — Odbor pruža mišljenja ravnatelju o mišljenjima, preporukama i odlukama koje se razmatraju za usvajanje, — pruža upute ravnatelju u izvršavanju njegovih zadataka, — dostavlja mišljenje Upravnom odboru o kandidatima za ravnatelja te — odobrava program rada Agencije. <p>Vanjska revizija</p> <p>Europski revizorski sud.</p> <p>Tijelo koje ocjenjuje izvješće o izvršenju proračuna</p> <p>Europski parlament na preporuku Vijeća.</p>
<p>Sredstva stavljena na raspolaganje Agenciji u 2012. godini (2011. godina)</p>	<p>Proračun za 2012. g. (2011. g.)</p> <p>7,2 (4,8) milijuna eura</p> <p>Broj zaposlenih na dan 31. prosinca 2012. g. (2011. g.)</p> <p>Mjesta navedena u planu sistematizacije: 43 (40)</p> <p>Mjesta popunjena na dan 31. prosinca: 42 (39)</p> <p>Ostali zaposlenici: 14 (12)</p> <p>Ukupno zaposlenika: 57 (39), od kojih dodijeljeno:</p> <ul style="list-style-type: none"> — operativnim zadacima: 34 (28) — administrativnim zadacima: 23 (11)

Proizvodi i usluge u 2012. godini

- Dvije okvirne smjernice (Električna energija: OS o balansiranju; Plin: OS o interoperabilnosti). Javna savjetovanja organizirana u skladu s odredbama članka 10. Uredbe (EZ) br. 713/2009, uključujući radionice.
- Kodovi mreže
 - (a) Tri obrazložena mišljenja o kodovima mreža (Električna energija: Kod mreže za zahtjeve za priključenja na mrežu primjenjiva za sve generatore te Kod mreže o raspodjeli kapaciteta i upravljanju zagušenjima; Plin: Kod mreže o mehanizmima raspodjele kapaciteta).
 - (b) Dvije kvalificirane preporuke o kodovima mreže (obje o Kodu plinske mreže o mehanizmu raspodjele kapaciteta).
- Mišljenje o programu rada ENTSOG-a za 2012. g.
- Mišljenje o pregledu zimske opskrbe ENTSOG-a za 2011. g. – 2012. g.
- Mišljenje o pregledu ljetne opskrbe ENTSOG-a za 2012. g.
- Mišljenje o godišnjem programu rada ENTSOG-a za 2013. g.
- Mišljenje o ENTSO-E TYNDP-u za 2012. g.
- Mišljenje o izvješću ljetnog pregleda ENTSO-E-a za 2012. g. te zimske provjere za 2011./2012. g.
- Mišljenje o godišnjem izvješću ENTSO-E-a za 2011. g.
- Zajedničko izvješće o nadzoru tržišta ACER-CEER-a (članak 11. Uredbe (EZ) br. 713/2008) objavljeno je 29. studenog; prezentacija je održana u Bruxellesu.
- Preporuka o članku 2. stavku 1. točki (n) Prijedloga Komisije za Direktivu Europskog parlamenta i Vijeća o tržištima financijskih instrumenata kojom se ukida Direktiva 2004/39/EZ Europskog parlamenta i Vijeća (COM(2011) 656 završno).
- Preporuka o zapisima o transakcijama Uredbe (EU) br. 1227/2011 (REMIT) usvojena je.
- Odluka o obliku registracije sukladno članku 9. stavku 3. Uredbe (EU) br. 1227/2011 usvojena je.
- Drugo izdanje Smjernica o primjeni definicija navedenih u članku 2. REMIT-a objavljeno je 28. rujna 2012. godine.
- Uspješno zaključenje triju okvirnih ugovora vezanih za primjenu REMIT-a.
- Statusno izvješće o Regionalnim inicijativama za 2011. g. objavljeno je u ožujku.
- Objavljena su tri *online* kvartalna izvješća o Regionalnim inicijativama za plin (GRI) te četiri o Regionalnim inicijativama za električnu energiju (ERI).
- Osnovane su dvije nove radne skupine Agencije (Radna skupina za provedbu, nadzor i postupke (AIMPWG) te Radna skupina za integritet tržišta i transparentnost (AMITWG) te su ažurirana Pravila za djelovanje radnih skupina.
- Agencija je 14. ožujka 2012. g. organizirala Godišnji kongres „Ostvarivanje unutarnjeg energetskog tržišta - koja je uloga ACER-a?"; prisustvovalo je 220 sudionika.

Izvor: informacije je dostavila Agencija.

ODGOVORI AGENCIJE

11. Budući da u Sloveniji ne postoji Europska škola i da je potrebno uvesti socijalne mjere kako bi se uravnotežili nejednaki radni uvjeti (u skladu s člankom 1. stavkom e. Pravilnika o osoblju) kojima je podložno osoblje Agencije u usporedbi s osobljem koje je zaposleno u drugim institucijama Europske unije u kojima su dostupne Europske škole, Upravni odbor usvojio je odluku AB br. 01/2011 od 11. veljače 2011. „u vezi pomoći koja se dodjeljuje djelatnicima Agencije za naknade za vrtiće i školarine“. Najviši iznos pomoći dodijeljene djelatnicima koji udovoljavaju uvjetima, za svako dijete koje udovoljava uvjetima, ne smije prelaziti iznos naknada koje se plaćaju za Europsku školu u Bruxellesu.

12. Komisija je savetovala Agenciju da koristi glavu II. za projekt REMIT budući da se većina početnih troškova odnosi na IT aplikacije. Agencija je odlučila koristiti glavu III. za evidentiranje troškova vezanih uz REMIT od 2014., kada se očekuje da će Agencija početi s praćenjem energetskeg tržišta.

13. Nakon obuhvatne procjene Agencija je u potpunosti upoznata s činjenicom da proračun predviđen financijskim izvješćem REMIT-a neće biti dovoljan za razvoj potpuno učinkovitih IT sustava za provedbu Uredbe (EU) 1227/2011. Stoga je Agencija već 2012. nastojala utvrditi gdje se u proračunu mogu naći dodatna sredstva koja će se namijeniti projektu REMIT. S obzirom da je proračun Agencije već ograničen, samo su se manji iznosi mogli prenijeti na druge proračunske linije. Ovaj se postupak provodio sistematično te je rezultirao velikim brojem proračunskih prijenosa s niskim iznosom.

14. Novčana sredstva u iznosu od 4,2 milijuna eura na bankovnom računu Agencije na kraju godine uključivala su proračunski višak za 2011. od 1,6 milijuna eura koji je vraćen u siječnju 2013., budući da je Agencija primila zahtjev od Komisije tek 8. siječnja 2013.; proračunski višak od 0,6 milijuna eura bit će vraćen Komisiji kada za to bude podnesen zahtjev, te iznos od 1,9 milijuna eura za namirenje pravnih obveza Agencije ugovorenih prije završetka godine koje su prenesene u 2013. Upravljanje gotovinom Agencije ima za cilj osigurati raspoloživost sredstava za pokriće nepodmirenih obveza kada ove pristignu.

15. Agencija se strogo pridržava postupaka vezanih uz razgovore i pismene ispite čije su pojedinosti navedene u relevantnoj odluci Direktora 2012-17 od 20. ožujka 2012. o smjernicama za postupke zapošljavanja i rad selekcijskih odbora, čime se osigurava da su pitanja i kriteriji ocjenjivanja utvrđeni prije početka ispita i razgovora. Uzimajući u obzir primjedbe revizora, Agencija je suglasna s provedbom revizije postojećeg postupka. Agencija smatra da anonimnost testova nije presudna za opću objektivnost selekcijskog postupka. Seleksijski odbor je unaprijed utvrdio kriterije ocjenjivanja ispita, kako bi se osiguralo objektivno bodovanje pismenih ispita. K tome, neki se ispiti ne mogu organizirati anonimno, budući da se od kandidata zahtijeva da u svojim odgovorima predoče svoje iskustvo ili trebaju pripremiti prezentaciju koju će na početku razgovora dostaviti selekcijskom odboru.

IZVJEŠĆE

o godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Ureda Tijela europskih regulatora za elektroničke komunikacije za financijsku godinu 2012. zajedno s odgovorima Ureda

(2013/C 365/02)

UVOD

1. Ured tijela europskih regulatora za elektroničke komunikacije (u daljnjem tekstu „Ured“) sa sjedištem u Rigi osnovan je Uredbom (EZ) br. 1211/2009 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽¹⁾. Glavna zadaća Ureda je pružanje usluga stručne i administrativne podrške Tijelu europskih regulatora za elektroničke komunikacije (BEREC), prikupljanje i analiza informacija o elektroničkim komunikacijama u skladu sa smjernicama odbora regulatora te obavještanje nacionalnih regulatornih tijela o dobroj regulatornoj praksi poput zajedničkih pristupa, metodologija ili smjernica za provedbu regulatornog okvira EU-a ⁽²⁾.

INFORMACIJE NA KOJIMA SE TEMELJI JAMSTVENA IZJAVA

2. Revizijski pristup Suda obuhvaća analitičke revizijske postupke, izravno ispitivanje transakcija i procjenu ključnih provjera nadzornih i kontrolnih sustava Ureda. Tome se (po potrebi) pridodaju i dokazi prikupljeni radom ostalih revizora i analizom jamstava uprave.

JAMSTVENA IZJAVA

3. U skladu s odredbama članka 287. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU), Sud je proveo reviziju:

(a) godišnje računovodstvene dokumentacije Ureda, koja se sastoji od financijskih izvještaja ⁽³⁾ i izvješća o izvršenju proračuna ⁽⁴⁾ za financijsku godinu koja je završila 31. prosinca 2012. godine, te

(b) zakonitosti i pravilnosti transakcija vezanih za tu računovodstvenu dokumentaciju.

Odgovornost uprave

4. U skladu s člankom 33. i 43. Uredbe Komisije (EZ, Euratom) br. 2343/2002 ⁽⁵⁾, uprava je odgovorna za

pripremu i pošteno prikazivanje godišnje računovodstvene dokumentacije Ureda te za zakonitost i pravilnost povezanih transakcija:

(a) Odgovornost uprave vezana za godišnju računovodstvenu dokumentaciju Ureda uključuje izradu, provedbu i održavanje sustava unutarnje kontrole koji je važan za pripremu i pošteno prikazivanje financijskih izvještaja u kojima nema značajnog pogrešnog prikazivanja zbog prijevare ili pogreške; odabir i primjenu prikladnih računovodstvenih politika na temelju računovodstvenih pravila koja je usvojio Komisijin računovođa ⁽⁶⁾; te razumne računovodstvene procjene u danim okolnostima. Upravitelj odobrava godišnju računovodstvenu dokumentaciju Ureda nakon što ju je računovođa Ureda pripremio na temelju dostupnih informacija i sastavio bilješku kao prilog računovodstvenoj dokumentaciji u kojoj između ostalog izjavljuje da ima razumno jamstvo da ona predstavlja istinit i pošten prikaz financijskog stanja Ureda u svim značajnim aspektima.

(b) Odgovornosti uprave vezane za zakonitost i pravilnost povezanih transakcija te usklađenost s načelom dobrog financijskog upravljanja uključuju izradu, provedbu i održavanje djelotvornog i učinkovitog sustava unutarnje kontrole koji obuhvaća primjereni nadzor i prikladne mjere za sprječavanje nepravilnosti i prijevare, kao i sudske postupke za povrat pogrešno isplaćenih ili korištenih sredstava.

Odgovornost revizora

5. Sud je odgovoran da na temelju svojih revizija Europskom parlamentu i Vijeću ⁽⁷⁾ osigura jamstvenu izjavu o pouzdanosti godišnje računovodstvene dokumentacije te o zakonitosti i pravilnosti povezanih transakcija. Sud provodi reviziju u skladu s međunarodnim revizijskim standardima i Etičkim kodeksom IFAC-a te međunarodnim standardima vrhovnih revizijskih institucija INTOSAI-ja. Prema tim standardima, Sud je dužan isplanirati i provesti reviziju tako da osigura razumno jamstvo o tome ima li u godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Ureda pogrešnog prikazivanja i jesu li povezane transakcije zakonite i pravilne.

⁽¹⁾ SL L 337, 18.12.2009., str. 1.

⁽²⁾ Prilog II. ukratko prikazuje nadležnosti i djelovanje Ureda. Priložen je kao izvor informacija.

⁽³⁾ Oni obuhvaćaju bilancu i izvještaj o poslovnom rezultatu, tablicu novčanog toka, izvješće o promjenama neto imovine te kratki prikaz važnih računovodstvenih politika, kao i druga pojašnjenja.

⁽⁴⁾ Ona obuhvaćaju izvještaj o realizaciji proračuna i prilog izvještaju o realizaciji proračuna.

⁽⁵⁾ SL L 357, 31.12.2002., str. 72.

⁽⁶⁾ Računovodstvena pravila koja je usvojio Komisijin računovođa proizlaze iz međunarodnih računovodstvenih standarda za javni sektor (IPSAS) koje je izdalo Međunarodno udruženje računovođa, odnosno iz međunarodnih računovodstvenih standarda (IAS)/međunarodnih standarda financijskog izvještavanja (IFRS) koje je izdao Odbor za međunarodne računovodstvene standarde.

⁽⁷⁾ Članak 185. stavak 2. Uredbe Vijeća (EZ, Euratom) br. 1605/2002 (SL L 248, 16.9.2002., str. 1.).

6. Revizija uključuje postupke kojima se prikupljaju revizijski dokazi o iznosima i iskazima u računovodstvenoj dokumentaciji te o zakonitosti i pravilnosti povezanih transakcija. Odabir postupaka ovisi o prosudbi revizora koja se temelji na procjeni rizika od značajnog pogrešnog prikazivanja u računovodstvenoj dokumentaciji i od značajne neusklađenosti povezanih transakcija s uvjetima iz pravnog okvira Europske unije do koje je došlo zbog prijevare ili pogreške. Prilikom procjene tih rizika, revizor uzima u obzir postupke unutarnje kontrole koji su važni za pripremu i pošteno prikazivanje računovodstvene dokumentacije, kao i kontrolne i nadzorne sustave koji su uspostavljeni kako bi osigurali zakonitost i pravilnost povezanih transakcija, te zatim izrađuje odgovarajuće revizijske postupke u danim okolnostima. Revizija uključuje i vrednovanje primjerenosti računovodstvenih politika, osnovanosti računovodstvenih procjena te sveukupnog prikaza računovodstvene dokumentacije.

7. Sud tako prikupljene revizijske dokaze smatra dostatnima i prikladnima da budu temelj jamstvene izjave.

Mišljenje o pouzdanosti računovodstvene dokumentacije

8. Prema mišljenju Suda, godišnja računovodstvena dokumentacija Ureda u svim značajnim aspektima pošteno prikazuje financijsko stanje Ureda na dan 31. prosinca 2012. godine te rezultate poslovanja i novčane tokove za tu dovršenu godinu, u skladu s odredbama Financijske uredbe i računovodstvenim pravilima koje je usvojio Komisijin računovođa.

Mišljenje o zakonitosti i pravilnosti transakcija vezanih za računovodstvenu dokumentaciju

9. Prema mišljenju Suda, transakcije vezane za godišnju računovodstvenu dokumentaciju Agencije za godinu koja je završila 31. prosinca 2012. godine zakonite su i pravilne u svim značajnim aspektima.

10. Primjedbe u nastavku ne dovode u pitanje mišljenje Suda te ih se treba razmotriti u svjetlu toga da je 2012. godina bila prva godina poslovanja Ureda te da je uspostava svih njegovih postupaka još uvijek u tijeku.

PRIMJEDBE O POUZDANOSTI RAČUNOVODSTVENE DOKUMENTACIJE

11. Glavni računovođa još nije potvrdio računovodstveni sustav Ureda.

PRIMJEDBE O ZAKONITOSTI I PRAVILNOSTI TRANSAKCIJA

12. Prenesena rezervirana odobrena sredstva u iznosu od 61 500 eura (10 % ukupnih prenesenih rezerviranih odobrenih sredstava) ne podudaraju se sa zakonskim obvezama te su stoga nepravilna.

PRIMJEDBE O UNUTARNJIM KONTROLAMA

13. Ured još nije primijenio standarde unutarnje kontrole vezane za „ciljeve i pokazatelje uspješnosti” (ICS 5), „proces i postupke” (ICS 8), „upravljanje dokumentima” (ICS 11) te „informacije i komunikaciju” (ICS 12).

14. Ne postoji postupak vezan za evidentiranje dugotrajne materijalne imovine i raspolaganje njome te nije sastavljen fizički popis.

15. Nisu uvedeni postupci vezani za utvrđivanje, odobranje i evidentiranje iznimaka i odstupanja od politika i postupaka.

PRIMJEDBE O PRORAČUNSKOM UPRAVLJANJU

16. Stornirano je otprilike 101 000 eura, odnosno 45 % rezerviranih odobrenih sredstava prenesenih iz 2011. godine. Nije iskorišteno 545 000 eura odobrenih sredstava za 2012. godinu, odnosno 17 % ukupnih odobrenih sredstava za 2012. godinu, te se stoga taj iznos morao stornirati. Razina rezerviranih odobrenih sredstava prenesenih u 2013. godinu bila je visoka i iznosila 611 000 eura, odnosno 19 % ukupnih sredstava. To ukazuje na poteškoće vezane za planiranje i/ili provedbu aktivnosti Ureda. Prijenosi sredstava za 2012. godinu uglavnom se odnose na odgodu zapošljavanja i nepostojanje djelotvorne politike koja bi osigurala pravovremeno prikazivanje i povrat troškova za službena putovanja na temelju podnesenih zahtjeva stručnjaka.

17. Mnogo je prostora za poboljšanje pripreme, izvedbe i dokumentacije vezane za postupke nabave. Primjerice, postupci odabira dobavljača nisu posvetili dovoljno pažnje omjeru cijene i kvalitete te opći kriteriji odabira dobavljača nisu dodatno podijeljeni u niže kriterije kako bi se omogućilo usporedno vrednovanje ponuda.

DRUGE PRIMJEDBE

18. U pregledanim postupcima zapošljavanja zabilježeni su značajni nedostaci koji su utjecali na transparentnost: pitanja za pismene ispite i razgovore određena su tek nakon što je selekcijski odbor razmotrio prijave; nije zadan bodovni prag za pristupanje pismenim ispitima i razgovorima te za uvrštavanje na popis prikladnih kandidata; nadležno tijelo za imenovanja nije odobrilo imenovanje članova i promjene u sastavu selekcijskog odbora.

19. Većina zaposlenika Ureda radi na poslovima vezanim za administraciju ili podršku te ne putuje, no svima je dodijeljen mobilni telefon s mjesečnim ograničenjem od otprilike 50 eura. Ne postoje kontrole za praćenje korištenja u privatne svrhe.

20. Ured nema politiku vođenja blagajne. Na kraju 2012. godine, sva su novčana sredstva (1,6 milijuna eura) bila položena u jednoj banci (ocjena BBB ⁽⁸⁾).

PRAĆENJE PROŠLOGODIŠNJIH PRIMJEDBI

21. Pregled poduzetih korektivnih mjera kao odgovor na prošlogodišnje primjedbe Suda nalazi se u *prilogu I*.

IV. sudsko vijeće, kojim predsjedava član Revizorskog suda dr. Louis GALEA, usvojilo je ovo izvješće na sastanku održanom u Luxembourg u 15. srpnja 2013. godine.

Za Revizorski sud
Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA
Predsjednik

⁽⁸⁾ Sukladno bilješki Komisijinog računovođe od 27.10.2008. g., najniža kratkoročna ocjena trebala bi biti A-1.

PRILOG I.

Praćenje prošlogodišnjih primjedbi

Godina	Primjedba Suda	Faza korektivne mjere (Dovršeno / U tijeku / Predstoji / Nepoznato)
2011.	U proračunu Ureda za 2011. godinu koji je usvojio upravni odbor navedena su odobrena sredstva samo po glavama i poglavljima te nije bilo podjele u članke i stavke. Takvo stanje nije u skladu s načelom specifikacije.	Dovršeno
2011.	Sud je utvrdio 21 slučaj ukupne vrijednosti 94 120 eura u kojima se odobrena sredstva prenesena u 2012. godinu nisu podudarala sa zakonskim obvezama. Takvi su prijenosi stoga nepravilni.	U tijeku
2011.	Ured još nije usvojio i primijenio sve standarde unutarnje kontrole. Preciznije, nisu uvedeni središnji registar faktura i registar iznimki.	Dovršeno (registar faktura) U tijeku (registar iznimki)
2011.	Ured treba poboljšati transparentnost postupka zapošljavanja. Pitanja za usmene i pismene ispite nisu bila određena prije nego što je selekcijski odbor razmotrio prijave, nadležno tijelo za imenovanja nije donijelo odluku o imenovanju članova selekcijskog odbora te nije naznačen razred članova selekcijskog odbora.	U tijeku

PRILOG II.

Ured Tijela europskih regulatora za elektroničke komunikacije (Riga)

Nadležnosti i djelovanje

<p>Područja nadležnosti Europske unije sukladno Ugovoru</p> <p>(članak 114. Ugovora o funkcioniranju Europske unije)</p>	<p>Usklađivanje prava na području elektroničke komunikacije.</p>
<p>Nadležnosti Ureda</p> <p>(Uredba (EZ) br. 1211/2009 Europskog parlamenta i Vijeća)</p>	<p>Ovlasti Ureda definirane su Uredbom (EZ) br. 1211/2009. Ured naveden u članku 6. pruža usluge administrativne i stručne potpore BEREC-u.</p> <p>Obavlja svoje funkcije pod vodstvom Odbora regulatora.</p>
<p>Upravljanje</p>	<p>Ured obuhvaća:</p> <p>(a) Upravljački odbor,</p> <p>(b) Administrativnog upravitelja,</p> <p>koji međusobno dijele sve upravne i financijske odgovornosti uključujući i odgovornosti za zaposlenike.</p> <p>Međutim samo je Upravljački odbor odgovoran za imenovanje službenika (članak 7. stavak 4.).</p> <p>Upute o uslugama i proizvodima koje dostavlja Ured pruža Odbor regulatora kako je navedeno u „Proizvodima i uslugama u 2012. g.”.</p>
<p>Sredstva stavljena na raspolaganje Uredu u 2012. godini</p>	<p>Konačni proračun: 3,1 milijuna eura (izmijenjeni proračun 1/2012)</p> <p>Zaposlenici na dan 31. prosinca 2012. g.: 22</p>
<p>Proizvodi i usluge u 2012. godini</p>	<p>Pod vodstvom Odbora regulatora Ured je pružio sljedeće usluge:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Usluge stručne i administrativne potpore BEREC-u. — Prikupljanje podataka nacionalnih regulatornih agencija te razmjena i prijenos podataka. — Širenje najbolje regulatorne prakse među nacionalnim regulatornim agencijama unutar EU-a i između trećih strana. — Pomoć predsjedavajućem u pripremi rada Odbora regulatora i Upravljačkog odbora Ureda. — Potpora stručnim radnim skupinama koje je osnovao Odbor regulatora.

Izvor: informacije je dostavio Ured.

ODGOVORI UREDA

11. Novopostavljeni računovođa (u prosincu 2012.) je dužnosniku za ovjeravanje dostavio prijedloge o nužnim koracima predviđenima za puno izvršenje do kraja srpnja 2013. kao preduvjet za potvrđivanje računovodstvenih sustava.
12. Za rješavanje situacije s neredovitim prijenosom obveza ured BEREC-a započeo je s razvojem financijskog priručnika. Ovaj će priručnik (trenutačno, u lipnju 2013., pri dovršetku) u poglavlju posvećenom proračunskim obvezama sadržavati: definiciju, uvjete, postupak praćenja i odgovarajući hodogram unutar organizacije koji će se izvršiti tijekom vježbe prijenosa na kraju godine.
13. Svi standardi unutarnjeg nadzora sada su pod revizijom nakon ograničene revizije IAS-a iz ožujka 2013. Od kraja lipnja 2013. ured BEREC-a ponudit će iscrpan odgovor i predložiti realan raspored budućih mjera.
14. Financijski priručnik ureda BEREC-a (trenutačno, lipnja 2013., pri dovršetku) u poglavlju posvećenom imovini sadržavat će postupke povezane s upravljanjem inventarom. Ured BEREC-a izvršit će reviziju inventara nakon nabave potrebne opreme tijekom trećeg tromjesečja 2013.
15. Unutarnja administrativna uputa usvojena je 18. lipnja 2012. kako bi se primijenila načela ICS-a 8. Trenutačno se dovršava politika o „komplementarnom vođenju” sukladna smjernicama za EZ (tzv. „Izvješćivanje o iznimkama” [SEC(2007)1341]) i usvaja je administrativni upravitelj kao unutarnju administrativnu uputu od 11. lipnja 2013.
16. Trenutačno (lipnja 2013.) procjenjuje se osoblje dodijeljeno upravi proračunom kao i uvođenje alata za upravljanje radi boljeg nadzora nad provođenjem i planiranjem proračuna što će utjecati na izvedbu proračuna za 2014. Uz to ured BEREC-a poduzet će sljedeće korektivne mjere kako bi se osigurala prikladna razina prijenosa u budućnosti: reviziju politike povrata troškova za stručnjake na sastancima, što u ovom trenutku ima najveći utjecaj na prenesene iznose, kako bi se osiguralo prikupljanje pratećih dokumenata u kraćim i poštovanim rokovima.
17. Od rujna 2013. organizira se izobrazba za ispravnu nabavu da bi svi uključeni članovi tima ispravno proveli trenutačan postupak nabave. Poduzimaju se konkretni koraci da bi se dokumentirali postupci u posvećenom poglavlju financijskog priručnika (trenutačno, lipnja 2013., pri dovršetku).
18. Od 2013. kada je Odjelu za financije i administraciju dodijeljen zadovoljavajući broj osoblja, sustavnost postupaka zapošljavanja u Uredu osigurava tim za ljudske resurse s pomoću pravila i smjernica. Nove smjernice za zapošljavanje koje se sastoje od koraka i odgovornosti razvijene su u svibnju 2013. i provedene radi postupaka zapošljavanja za 2013. godinu. Izjave o sukobu interesa revidiraju se i od 2013. pitanja za pismene testove i intervjuje te bodovni pragovi određuju se prije pregleda aplikacija.
19. Priprema se sveobuhvatna politika i usvojit će se od lipnja 2013. Politika će uređivati: načela isključiva profesionalna korištenja, načela nadzora nad korištenjem mobilnih uređaja i sprečavanje zlouporabe, sigurnosne mjere. Politika će uređivati i način dodjele mobilnih telefona što će činiti nadležni upravitelj na pojedinačnoj osnovi.
20. Novopostavljeni računovođa poduzeo je korake kako bi se osigurao ugovor s bolje ocijenjenim pružateljem usluge bankovnog računa do kraja kolovoza 2013.
21. Nema komentara.

IZVJEŠĆE

o godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Prevoditeljskog centra za tijela Europske unije za financijsku godinu 2012. zajedno s odgovorima Centra

(2013/C 365/03)

UVOD

1. Prevoditeljski centar za tijela Europske unije (u daljnjem tekstu „Centar“) sa sjedištem u Luksemburgu osnovan je Uredbom Vijeća (EZ) br. 2965/94 ⁽¹⁾. Zadaća je Centra na zahtjev institucija i tijela Europske unije pružiti prevoditeljske usluge nužne za obavljanje njihovih aktivnosti ⁽²⁾.

INFORMACIJE NA KOJIMA SE TEMELJI JAMSTVENA IZJAVA

2. Revizijski pristup Suda obuhvaća analitičke revizijske postupke, izravno ispitivanje transakcija i procjenu ključnih provjera nadzornih i kontrolnih sustava Centra. Tome se (po potrebi) pridodaju i dokazi prikupljeni radom ostalih revizora i analizom jamstava uprave.

JAMSTVENA IZJAVA

3. U skladu s odredbama članka 287. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU), Sud je proveo reviziju:

- (a) godišnje računovodstvene dokumentacije Centra, koja se sastoji od financijskih izvještaja ⁽³⁾ i izvješća o izvršenju proračuna ⁽⁴⁾ za financijsku godinu koja je završila 31. prosinca 2012. godine, te
- (b) zakonitosti i pravilnosti transakcija vezanih za tu računovodstvenu dokumentaciju.

Odgovornost uprave

4. U skladu s člankom 33. i 43. Uredbe Komisije (EZ, Euratom) br. 2343/2002 ⁽⁵⁾ uprava je odgovorna za pripremu i pošteno prikazivanje godišnje računovodstvene dokumentacije Centra te za zakonitost i pravilnost povezanih transakcija:

(a) Odgovornost uprave vezana za godišnju računovodstvenu dokumentaciju Centra uključuje izradu, provedbu i održavanje sustava unutarnje kontrole koji je važan za pripremu i pošteno prikazivanje financijskih izvještaja u kojima nema značajnog pogrešnog prikazivanja zbog prijevare ili pogreške; odabir i primjenu prikladnih računovodstvenih politika na temelju računovodstvenih pravila koja je usvojio Komisijin računovođa ⁽⁶⁾; te razumne računovodstvene procjene u danim okolnostima. Ravnatelj odobrava godišnju računovodstvenu dokumentaciju Centra nakon što ju je računovođa Centra pripremio na temelju dostupnih informacija i sastavio bilješku kao prilog računovodstvenoj dokumentaciji u kojoj između ostalog izjavljuje da ima razumno jamstvo da ona predstavlja istinit i pošten prikaz financijskog stanja Centra u svim značajnim aspektima.

(b) Odgovornosti uprave vezane za zakonitost i pravilnost povezanih transakcija te usklađenost s načelom dobrog financijskog upravljanja uključuju izradu, provedbu i održavanje djelotvornog i učinkovitog sustava unutarnje kontrole koji obuhvaća primjereni nadzor i prikladne mjere za sprječavanje nepravilnosti i prijevare, kao i sudske postupke za povrat pogrešno isplaćenih ili korištenih sredstava.

Odgovornost revizora

5. Sud je odgovoran da na temelju svojih revizija Europskom parlamentu i Vijeću ⁽⁷⁾ osigura jamstvenu izjavu o pouzdanosti godišnje računovodstvene dokumentacije te o zakonitosti i pravilnosti povezanih transakcija. Sud provodi reviziju u skladu s međunarodnim revizijskim standardima i Etičkim kodeksom IFAC-a te međunarodnim standardima vrhovnih revizijskih institucija INTOSAI-ja. Prema tim standardima, Sud je dužan isplanirati i provesti reviziju tako da osigura razumno jamstvo o tome ima li u godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Centra pogrešnog prikazivanja i jesu li povezane transakcije zakonite i pravilne.

⁽¹⁾ SL L 314, 7.12.1994., str. 1.

⁽²⁾ Prilog II. ukratko prikazuje nadležnosti i djelovanje Centra. Priložen je kao izvor informacija.

⁽³⁾ Oni obuhvaćaju bilancu i izvještaj o poslovnom rezultatu, tablicu novčanog toka, izvješće o promjenama neto imovine te kratki prikaz važnih računovodstvenih politika, kao i druga pojašnjenja.

⁽⁴⁾ Ona obuhvaćaju izvještaj o realizaciji proračuna i prilog izvještaju o realizaciji proračuna.

⁽⁵⁾ SL L 357, 31.12.2002., str. 72.

⁽⁶⁾ Računovodstvena pravila koja je usvojio Komisijin računovođa proizlaze iz međunarodnih računovodstvenih standarda za javni sektor (IPSAS) koje je izdalo Međunarodno udruženje računovođa, odnosno iz međunarodnih računovodstvenih standarda (IAS)/međunarodnih standarda financijskog izvještavanja (IFRS) koje je izdao Odbor za međunarodne računovodstvene standarde.

⁽⁷⁾ Članak 185., stavak 2. Uredbe Vijeća (EZ, Euratom) br. 1605/2002 (SL L 248, 16.9.2002., str. 1.).

6. Revizija uključuje postupke kojima se prikupljaju revizijski dokazi o iznosima i iskazima u računovodstvenoj dokumentaciji te o zakonitosti i pravilnosti povezanih transakcija. Odabir postupaka ovisi o prosudbi revizora koja se temelji na procjeni rizika od značajnog pogrešnog prikazivanja u računovodstvenoj dokumentaciji i od značajne neusklađenosti povezanih transakcija s uvjetima iz pravnog okvira Europske unije do koje je došlo zbog prijevare ili pogreške. Prilikom procjene tih rizika, revizor uzima u obzir postupke unutarnje kontrole koji su važni za pripremu i pošteno prikazivanje računovodstvene dokumentacije, kao i nadzorne i kontrolne sustave koji su uspostavljeni kako bi osigurali zakonitost i pravilnost povezanih transakcija, te zatim izrađuje odgovarajuće revizijske postupke u danim okolnostima. Revizija uključuje i vrednovanje primjerenosti računovodstvenih politika, osnovanosti računovodstvenih procjena te sveukupnog prikaza računovodstvene dokumentacije.

7. Sud tako prikupljene revizijske dokaze smatra dostatnima i prikladnima da budu temelj jamstvene izjave.

Mišljenje o pouzdanosti računovodstvene dokumentacije

8. Prema mišljenju Suda, godišnja računovodstvena dokumentacija Centra u svim značajnim aspektima pošteno prikazuje financijsko stanje Centra na dan 31. prosinca 2012. godine te rezultate poslovanja i novčane tokove za tu dovršenu godinu, u skladu s odredbama Financijske uredbe i računovodstvenim pravilima koje je usvojio Komisijin računovođa.

Mišljenje o zakonitosti i pravilnosti transakcija vezanih za računovodstvenu dokumentaciju

9. Prema mišljenju Suda, transakcije vezane za godišnju računovodstvenu dokumentaciju Centra za godinu koja je završila 31. prosinca 2012. godine zakonite su i pravilne u svim značajnim aspektima.

10. Primjedbe u nastavku ne dovode u pitanje mišljenje Suda.

DRUGE PRIMJEDBE

11. Na kraju 2012. godine, Centar je posjedovao gotovinu i kratkoročnu štednju u iznosu od 35 milijuna eura (proračunski višak i rezerve iznosile su 30,9 milijuna eura). centar ne može uskladiti cijene tijekom godine kako bi uravnotežio prihode i rashode iako je povremeno vraćao troškove klijentima kako bi smanjio višak.

12. Uredba o osnivanju 20 regulatornih agencija koje je 2012. godine revidirao Sud propisuje da agencije za sve potrebne prijevode moraju koristiti usluge Centra (Uredba o osnivanju Centra to isto propisuje za još četiri agencije). Druge agencije nisu obvezne koristiti usluge Centra. Za dokumente koji nisu tehničke prirode agencije mogu smanjiti svoje troškove korištenjem lokalnih prevoditeljskih usluga. Prema mišljenju Suda zakonodavac bi takvo postupanje trebao omogućiti svim agencijama.

PRAĆENJE PROŠLOGODIŠNJIH PRIMJEDBI

13. Pregled poduzetih korektivnih mjera kao odgovor na prošlogodišnje primjedbe Suda nalazi se u *prilogu I*.

IV. sudsko vijeće, kojim predsjedava član Revizorskog suda dr. Louis GALEA, usvojilo je ovo izvješće na sastanku održanom u Luxembourg u 10. rujna 2013. godine.

Za Revizorski sud

Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA

Predsjednik

PRILOG I.

Praćenje prošlogodišnjih primjedbi

Godina	Primjedba Suda	Faza korektivne mjere (Dovršeno / U tijeku / Predstoji / Nepoznato)
2011.	Proračun Centra za 2011. godinu iznosio je 51,3 milijuna eura ⁽¹⁾ , dok je prethodne godine iznosio 55,9 milijuna eura. Proračunski rezultat za 2011. godinu smanjio se na 1,2 milijuna eura u 2011. godini, u usporedbi s 2010. godinom kad je iznosio 8,3 milijuna eura. Do toga je uglavnom došlo zbog smanjenja u prihodima u iznosu od 15 %, što odražava novu politiku određivanja cijena centra čiji je cilj uskladiti cijene proizvoda s troškovima.	Nepoznato
2011.	Nastavno na prošlogodišnji trend, ukupni proračunski višak smanjio se s 9,2 milijuna eura u 2010. godini na 3,0 milijuna eura u 2011. godini. Do smanjenja je došlo zbog neto učinka proračunskog viška iz 2011. godine te odobrenih sredstava za pričuve za cjenovnu stabilnost i izvanredna ulaganja.	Nepoznato

⁽¹⁾ Izmijenjeni proračun (SL C 375, 22.12.2011., str. 5.-7.); uključujući proračunske prijenose.

PRILOG II.

Prevoditeljski centar za tijela Europske unije (Luxembourg)

Nadležnosti i djelovanje

<p>Područja nadležnosti Europske unije sukladno Ugovoru</p>	<p>Zastupnici Vlada država članica zajedničkim su sporazumom usvojili deklaraciju o osnivanju, pod okriljem Komisijinih odjela za prevođenje u Luxembourg, Prevoditeljskog centra za tijela Europske unije, koji bi pružao potrebne usluge prevođenja za rad tijela i usluga čije je sjedište utvrđeno Odlukom od 29. listopada 1993. godine.</p>
<p>Nadležnosti Centra</p> <p>(Uredba Vijeća (EZ) br. 2965/94, posljednji put izmijenjena i dopunjena Uredbom (EZ) br. 1645/2003)</p>	<p>Ciljevi</p> <p>Centar pruža potrebne usluge prevođenja za djelovanje sljedećih tijela:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Europska agencija za okoliš; — Europska zaklada za stručnu izobrazbu; — Europski centar za nadzor droga i ovisnosti o drogama; — Europska agencija za lijekove; — Europska agencija za sigurnost i zdravlje na radu; — Ured za usklađivanje na unutarnjem tržištu (žigovi i dizajni); — Europski policijski ured (Europol) i Jedinica za droge Europol. <p>Tijela koja je osnovalo Vijeće, osim gore spomenutih, mogu se koristiti uslugama Centra. Institucije i tijela Europske unije koji već imaju vlastite prevoditeljske usluge mogu se, po potrebi, pozvati na usluge Centra na dobrovoljnoj osnovi.</p> <p>Centar ima punopravnu ulogu u radu Međuinstitucionalnog odbora za prevođenje.</p> <p>Zadaci</p> <ul style="list-style-type: none"> — dogovaranje suradnje s tijelima i institucijama; — sudjelovanje u radu Međuinstitucionalnog odbora za prevođenje.
<p>Upravljanje</p>	<p>Upravni odbor</p> <p><i>Sastav</i></p> <ul style="list-style-type: none"> — jedan predstavnik po državi članici; — dva predstavnika Komisije; — jedan predstavnik iz svakog tijela ili institucije koji se pozivaju na usluge Centra. <p><i>Zadaci</i></p> <p>Usvojiti godišnji proračuni i program rada Centra te plan sistematizacije i godišnja izvješća.</p> <p>Ravnatelj</p> <p>Imenuje ga Upravni odbor na prijedlog Komisije.</p> <p>Vanjska revizija</p> <p>Europski revizorski sud.</p>

	<p>Unutarnja revizija</p> <p>Služba unutarnje revizije Europske komisije (SUR).</p> <p>Tijelo koje ocjenjuje izvješće o izvršenju proračuna</p> <p>Europski parlament na preporuku Vijeća.</p>
<p>Sredstva stavljena na raspolaganje Centru u 2012. godini (2011. godina.)</p>	<p>Konačni proračun:</p> <p>48,293 (51,299) milijuna eura</p> <p>Zaposlenici:</p> <p>225 (225) mjesta predviđenih planom sistematizacije, od kojih su 199 (205) popunjena.</p> <p>+ 17 (14) ugovornih zaposlenika</p> <p>Ukupno zaposlenika: 216 (219), koji obavljaju sljedeće zadatke:</p> <p>operativa: 114 (107)</p> <p>administracija: 102 (112)</p>
<p>Proizvodi i usluge u 2012. godini. (2011. godina.)</p>	<p>Broj prevedenih stranica:</p> <p>735 007 (712 813)</p> <p>Broj stranica po jeziku:</p> <p>— službeni jezici: 722 505 (704 613)</p> <p>— ostali jezici: 12 502 (8 200)</p> <p>Broj stranica po klijentu:</p> <p>— tijela: 707 888 (676 925)</p> <p>— institucije: 27 119 (3 888)</p> <p>Broj stranica koje su preveli vanjski suradnici:</p> <p>480 695 (436 445)</p>

Izvor: informacije je dostavio Centar.

ODGOVORI CENTRA

11. Kumulativni proračunski višak koji se može nadoknaditi klijentima iznosi 3,9 milijuna EUR, a preostali dio proračunskog viška zadržava propisana pričuva i ostale rezerve koje je Centar stvorio za posebne potrebe. Zahvaljujući politici oblikovanja cijena, Centar bi svoje troškove dugoročno trebao uravnotežiti s vlastitim prihodima. Cijene usluga koje nudi Centar Upravni odbor određuje na jednu godinu, pa će se stoga višak od 3,9 milijuna EUR odraziti u modifikaciji cijena za 2014. godinu kako bi se zajamčila dugoročna uravnoteženost.

12. Prevoditeljski centar prima na znanje primjedbe Suda. Centar međutim želi naglasiti da mišljenje Suda odstupa od okvira koje je zakonodavac postavio u uredbi o osnivanju agencija.

IZVJEŠĆE

o godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Europskog centra za razvoj strukovnog osposobljavanja za financijsku godinu 2012. zajedno s odgovorima Centra

(2013/C 365/04)

UVOD

1. Europski centar za razvoj strukovnog osposobljavanja (u daljnjem tekstu „Centar”) sa sjedištem u Solunu osnovan je Uredbom Vijeća (EEZ) br. 337/75 ⁽¹⁾. Osnovna mu je zadaća pomagati razvoju strukovnog osposobljavanja na razini Unije. Kako bi postigao svoj cilj, zadatak je Centra prikupiti i objaviti dokumentaciju o sustavima strukovnog osposobljavanja ⁽²⁾.

INFORMACIJE NA KOJIMA SE TEMELJI JAMSTVENA IZJAVA

2. Revizijski pristup Suda obuhvaća analitičke revizijske postupke, izravno ispitivanje transakcija i procjenu ključnih provjera nadzornih i kontrolnih sustava Centra. Tome se (po potrebi) pridodaju i dokazi prikupljeni radom ostalih revizora i analizom jamstava uprave.

JAMSTVENA IZJAVA

3. U skladu s odredbama članka 287. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU), Sud je proveo reviziju:

- (a) godišnje računovodstvene dokumentacije Centra, koja se sastoji od financijskih izvještaja ⁽³⁾ i izvješća o izvršenju proračuna ⁽⁴⁾ za financijsku godinu koja je završila 31. prosinca 2012. godine, te
- (b) zakonitosti i pravilnosti transakcija vezanih za tu računovodstvenu dokumentaciju.

Odgovornost uprave

4. U skladu s člankom 33. i 43. Uredbe Komisije (EZ, Euratom) br. 2343/2002 ⁽⁵⁾, uprava je odgovorna za

pripremu i pošteno prikazivanje godišnje računovodstvene dokumentacije Centra te za zakonitost i pravilnost povezanih transakcija:

- (a) Odgovornost uprave vezana za godišnju računovodstvenu dokumentaciju Centra uključuje izradu, provedbu i održavanje sustava unutarnje kontrole koji je važan za pripremu i pošteno prikazivanje financijskih izvještaja u kojima nema značajnog pogrešnog prikazivanja zbog prijevare ili pogreške; odabir i primjenu prikladnih računovodstvenih politika na temelju računovodstvenih pravila koja je usvojio Komisijin računovođa ⁽⁶⁾; te razumne računovodstvene procjene u danim okolnostima. Ravnatelj odobrava godišnju računovodstvenu dokumentaciju Centra nakon što ju je računovođa Centra pripremio na temelju dostupnih informacija i sastavio bilješku kao prilog računovodstvenoj dokumentaciji u kojoj između ostalog izjavljuje da ima razumno jamstvo da ona predstavlja istinit i pošten prikaz financijskog stanja Centra u svim značajnim aspektima.
- (b) Odgovornosti uprave vezane za zakonitost i pravilnost povezanih transakcija te usklađenost s načelom dobrog financijskog upravljanja uključuju izradu, provedbu i održavanje djelotvornog i učinkovitog sustava unutarnje kontrole koji obuhvaća primjereni nadzor i prikladne mjere za sprječavanje nepravilnosti i prijevara, kao i sudske postupke za povrat pogrešno isplaćenih ili korištenih sredstava.

Odgovornost revizora

5. Sud je odgovoran da na temelju svojih revizija Europskom parlamentu i Vijeću ⁽⁷⁾ osigura jamstvenu izjavu o pouzdanosti godišnje računovodstvene dokumentacije te o zakonitosti i pravilnosti povezanih transakcija. Sud provodi reviziju u skladu s međunarodnim revizijskim standardima i Etičkim kodeksom IFAC-a te međunarodnim standardima vrhovnih revizijskih institucija INTOSAI-ja. Prema tim

⁽¹⁾ SL L 39, 13.02.1975., str. 1.

⁽²⁾ Prilog II. ukratko prikazuje nadležnosti i djelovanje Centra. Priložen je kao izvor informacija.

⁽³⁾ Oni obuhvaćaju bilancu i izvještaj o poslovnom rezultatu, tablicu novčanog toka, izvješće o promjenama neto imovine te kratki prikaz važnih računovodstvenih politika, kao i druga pojašnjenja.

⁽⁴⁾ Ona obuhvaćaju izvještaj o realizaciji proračuna i prilog izvještaju o realizaciji proračuna.

⁽⁵⁾ SL L 357, 31.12.2002., str. 72.

⁽⁶⁾ Računovodstvena pravila koja je usvojio Komisijin računovođa proizlaze iz međunarodnih računovodstvenih standarda za javni sektor (IPSAS) koje je izdalo Međunarodno udruženje računovođa, odnosno iz međunarodnih računovodstvenih standarda (IAS)/međunarodnih standarda financijskog izvještavanja (IFRS) koje je izdao Odbor za međunarodne računovodstvene standarde.

⁽⁷⁾ Članak 185. stavak 2. Uredbe Vijeća (EZ, Euratom) br. 1605/2002 (SL L 248, 16.9.2002., str. 1.).

standardima, Sud je dužan isplanirati i provesti reviziju tako da osigura razumno jamstvo o tome ima li u godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Centra pogrešnog prikazivanja i jesu li povezane transakcije zakonite i pravilne.

6. Revizija uključuje postupke kojima se prikupljaju revizijski dokazi o iznosima i iskazima u računovodstvenoj dokumentaciji te o zakonitosti i pravilnosti povezanih transakcija. Odabir postupaka ovisi o prosudbi revizora koja se temelji na procjeni rizika od značajnog pogrešnog prikazivanja u računovodstvenoj dokumentaciji i od značajne neusklađenosti povezanih transakcija s uvjetima iz pravnog okvira Europske unije do koje je došlo zbog prijave ili pogreške. Prilikom procjene tih rizika, revizor uzima u obzir postupke unutarnje kontrole koji su važni za pripremu i pošteno prikazivanje računovodstvene dokumentacije, kao i sustave nadzorne i kontrolne sustave koji su uspostavljeni kako bi osigurali zakonitost i pravilnost povezanih transakcija, te zatim izrađuje odgovarajuće revizijske postupke u danim okolnostima. Revizija uključuje i vrednovanje primjerenosti računovodstvenih politika, osnovanosti računovodstvenih procjena te sveukupnog prikaza računovodstvene dokumentacije.

7. Sud tako prikupljene revizijske dokaze smatra dostatnima i prikladnima da budu temelj jamstvene izjave.

Mišljenje o pouzdanosti računovodstvene dokumentacije

8. Prema mišljenju Suda, godišnja računovodstvena dokumentacija Centra u svim značajnim aspektima pošteno prikazuje financijsko stanje Centra na dan 31. prosinca 2012. godine te rezultate poslovanja i novčane tokove za tu dovršenu godinu, u skladu s odredbama Financijske uredbe i računovodstvenim pravilima koje je usvojio Komisijin računovođa.

Mišljenje o zakonitosti i pravilnosti transakcija vezanih za računovodstvenu dokumentaciju

9. Prema mišljenju Suda, transakcije vezane za godišnju računovodstvenu dokumentaciju Centra za godinu koja je završila 31. prosinca 2012. godine zakonite su i pravilne u svim značajnim aspektima.

10. Primjedbe u nastavku ne dovode u pitanje mišljenje Suda.

PRIMJEDBA O UNUTARNJIM KONTROLAMA

11. Centar na godišnjoj razini dodjeljuje bespovratna sredstva mreži nacionalnih partnera⁽⁸⁾ (bespovratna sredstva po

⁽⁸⁾ Uglavnom su to nacionalne agencije i zavodi za istraživanje.

sporazumu kreću se između 23 615 eura i 43 620 eura). Rashodi bespovratnih sredstava (koji se uglavnom odnose na troškove vezane za osoblje korisnika) u 2012. godini iznosili su 695 337 eura⁽⁹⁾ ili 4 % ukupnih operativnih rashoda. *Ex ante* provjere bespovratnih sredstava koje provodi Centar sastoje se od sveobuhvatne uredske analize troškova koje prikazuju korisnici, kao i od pregleda potvrda prikupljenih od vanjskih revizora čije su usluge ugovorili korisnici ili pregleda potvrda nezavisnih javnih službenika. No Centar obično troškove vezane uz osoblje koje su korisnici prikazali ne provjerava na temelju izvorne popratne dokumentacije. Povezane su se *ex post* provjere posljednji put provele 2009. godine. Stoga *ex ante* provjere pružaju tek ograničeno jamstvo.

PRIMJEDBE O PRORAČUNSKOM UPRAVLJANJU

12. Stope izvršenja proračuna bile su visoke i iznosile 100 % za glavu I. i III. te 98 % za glavu II. Prenesena odobrena sredstva za glavu II. bila su visoka i iznosila 39 % (673 392 eura), no razlozi za to, kao što je kašnjenje u popravcima koje su obavljale grčke vlasti u prostorijama Centra, bili su izvan kontrole Centra. To je dovelo do odgode održavanja prostora te popravaka i montaže izvan prostorija Centra (u iznosu od otprilike 124 000 eura), kao i do kašnjenja u nabavi opreme za konferencijske dvorane Centra (u iznosu od otprilike 242 000 eura). Dio prenesenih odobrenih sredstava može se pripisati kašnjenjima u nabavi informatičke opreme (u iznosu od otprilike 172 000 eura).

DRUGE PRIMJEDBE

13. U 2010. i 2012. godini pokrenuta su dva postupka zapošljavanja budućeg ravnatelja Centra te su oba postupka proglašena neuspješnima⁽¹⁰⁾. Treći je postupak zapošljavanja pokrenut krajem 2012. godine i još je u tijeku. Sud je u prva dva postupka zapošljavanja utvrdio da članovi predseleksijskog odbora nisu potpisali izjavu o nepostojanju sukoba interesa, te da su pitanja za razgovore, odgovarajuće bodovanje te prag za uvrštavanje na popis prikladnih kandidata određeni tek nakon prve faze odabira kandidata.

PRAĆENJE PROŠLOGODIŠNJIH PRIMJEDBI

14. Pregled poduzetih korektivnih mjera kao odgovor na prošlogodišnje primjedbe Suda nalazi se u *prilogu I*.

⁽⁹⁾ Kao rezultat završnih isplata i potvrda prefinanciranja vezanih uz ugovore o bespovratnim sredstvima iz proteklih godina. Za ugovore o bespovratnim sredstvima iz 2012. godine, u 2012. godini obavljeno je samo prefinanciranje koje još nije dovelo do rashoda.

⁽¹⁰⁾ U prvom postupku zapošljavanja Europska komisija nije zaposlila nijednog kandidata uvrštenog na popis prikladnih kandidata kojeg je sastavio Upravni odbor Centra. U drugom postupku zapošljavanja, predseleksijski je odbor smatrao da nijedan od predloženih kandidata ne ispunjava uvjete da bude uvršten na popis potencijalnih zaposlenika te nije podnio popis prikladnih kandidata upravnom odboru.

IV. sudsko vijeće, kojim predsjedava član revizorskog suda dr. Louis GALEA, usvojilo je ovo izvješće na sastanku održanom u Luxembourg u 9. srpnja 2013. godine.

Za Revizorski sud

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

Predsjednik

PRILOG I.

Praćenje prošlogodišnjih primjedbi

Godina	Primjedba Suda	Faza korektivne mjere (Dovršeno / U tijeku / Predstoji / Nepoznato)
2011.	Prekomjerna razina prijenosa za glavu II. nije sukladna proračunskom načelu jednogodišnjosti.	U tijeku
2011.	Izvršen je značajan broj proračunskih prijenosa od kojih je većina obavljena krajem godine ⁽¹⁾ . Opravdanje za ove proračunske prijenose nije bilo dostatno jer nije obavljena procjena potreba. Situacija ukazuje na nedostatke u planiranju i izradi programa proračuna te nije u skladu s proračunskim načelom specifikacije.	U tijeku (dovršeno u pogledu pravdanja prijenosa)
2011.	Na godišnjoj razini sredstva Centra za financiranje strukovne izobrazbe i osposobljavanja ⁽²⁾ iznose 1 milijun eura ⁽³⁾ . Postojala su značajna kašnjenja u zatvaranju bespovratnih sredstava za 2010. godinu jer su korisnici kasno predali svoja završna izvješća o poslovanju. Sami je Centar kasnio s provjerom ovih izvješća, kao i s obradom završnih isplata ⁽⁴⁾ .	Dovršeno

⁽¹⁾ Ukupno je izvršeno 77 proračunskih prijenosa u iznosu od 1,5 milijuna eura, od čega je 67 prijenosa (u vrijednosti 1,3 milijuna eura) izvršeno u studenom i prosincu 2011. godine.

⁽²⁾ Centar daje bespovratna sredstva Europskoj mreži za upućivanje i stručnost ('ReferNet') za pružanje informacija o sustavima nacionalnog strukovnog osposobljavanja i obuke te o politikama u državama članicama, Norveškoj i Islandu.

⁽³⁾ 2011. i 2012. godine: 0,9 milijuna eura.

⁽⁴⁾ Završne su isplate u prosjeku kasnile otprilike 50 dana.

PRILOG II.

Europski centar za razvoj strukovnog osposobljavanja (Solun)

Nadležnosti i djelovanje

<p>Područja nadležnosti Europske unije sukladno Ugovoru</p> <p>(članak 166. stavak 1. Ugovora o funkcioniranju Europske unije)</p>	<p>Prikupljanje informacija</p> <p>Unija provodi politiku strukovnog osposobljavanja koja podupire i dopunjuje djelovanje država članica, pri čemu u cijelosti poštuje odgovornosti država članica za sadržaj i ustroj strukovnog osposobljavanja.</p>
<p>Nadležnosti CEDEFOP-a</p> <p>(članci 2. i 3. Uredbe Vijeća (EEZ) br. 337/75)</p>	<p>Ciljevi</p> <p>U svome svojstvu referentnog centra Europske unije za strukovnu izobrazbu i osposobljavanje CEDEFOP pruža tvorcima politika, istraživačima i stručnjacima dokaze o trenutačnim trendovima kako bi mogli donositi utemeljene odluke i prema njima djelovati. CEDEFOP pomaže Europskoj komisiji u promoviranju i razvoju strukovnog obrazovanja i osposobljavanja na razini Unije.</p> <p>Zadaci</p> <ul style="list-style-type: none"> — Prikupljanje određene dokumentacije te pružanje analize podataka, — doprinos razvoju i koordinaciji istraživanja, — iskorištavanje i širenje relevantne informacije, — poticanje i podupiranje usklađenog pristupa pitanjima u vezi s razvojem strukovnog osposobljavanja, — pružanje foruma za široku i raznoliku publiku.
<p>Upravljanje</p>	<p>Upravni odbor</p> <p><i>Sastav</i></p> <p>Za svaku državu članicu:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) jedan predstavnik Vlade, (b) jedan predstavnik udruženja poslodavaca, (c) jedan predstavnik udruženja zaposlenika. <p>Za Europsku komisiju: tri člana.</p> <p>Članove navedene u točkama (a), (b) i (c) imenuje Vijeće. Komisija imenuje članove koji će je zastupati.</p> <p>Koordinatori iz udruženja poslodavaca i udruženja zaposlenika na europskoj razini te promatrači iz zemalja Europskoga gospodarskog prostora također budu prisutni na sastancima Upravnog odbora i Ureda.</p> <p><i>Obveze</i></p> <p>Usvajanje proračuna, srednjoročnih prioriteta (višegodišnje planiranje CEDEFOP-a), radnog programa te procjena i analiza godišnjeg izvješća o radu i godišnje računovodstvene dokumentacije. Usvajanje završnog proračuna i plana sistematizacije.</p> <p>Ured</p> <p><i>Sastav</i></p> <p>Predsjednik i tri zamjenika predsjednika Upravnog odbora, jedan koordinator po skupini i jedan dodatni zastupnik Komisije.</p>

	<p>Ravnatelj</p> <p>Imenuje ga Komisija s liste kandidata koju je sastavio Upravni odbor; on/ona odgovoran/na je za upravljanje CEDEFOP-om te za provedbu odluka Upravnog odbora i Ureda.</p> <p>Unutarnja revizija</p> <p>Služba unutarnje revizije Europske komisije.</p> <p>Vanjska revizija</p> <p>Europski revizorski sud.</p> <p>Tijelo koje ocjenjuje izvješće o izvršenju proračuna</p> <p>Europski parlament na preporuku Vijeća.</p>
<p>Sredstva stavljena na raspolaganje Centru u 2012. godini (2011. godina)</p>	<p>Konačni proračun</p> <p>19,22 (18,83) milijuna eura</p> <p>Doprinos Unije ⁽¹⁾: 97,6 % (97,5 %)</p> <p>Zaposlenici na dan 31. prosinca 2012. g.</p> <p>Broj mjesta u planu sistematizacije: 101 (101)</p> <p>Popunjena radna mjesta: 98 ⁽²⁾ (97)</p> <p>Ostali zaposlenici:</p> <ul style="list-style-type: none"> — ugovorni zaposlenici: 23 ⁽³⁾ (25) — ustupljeni nacionalni stručnjaci: 3 (3) <p>Ukupno zaposlenika: 124 (125)</p> <ul style="list-style-type: none"> — operativa: 90 (90) — administracija: 34 (35)
<p>Proizvodi i usluge u 2012. godini (2011. godina)</p>	<p>Analiza politika i izvješćivanje</p> <p>Izvješće CEDEFOP-a <i>Trendovi u politikama strukovnog osposobljavanja u Europi 2010. - 2012. godine: Napredak prema priopćenju iz Bruges</i> objavljeno je i predstavljeno glavnom upravitelju za strukovno osposobljavanje (DGVT) na Cipru. CEDEFOP je pružio ažurirane podatke o sustavima strukovnog osposobljavanja zajedno s novostima o inicijativama i razvojem politika u državama članicama. Nekoliko „Statistika mjeseca” s podacima iz cijele Europe usredotočilo se na procjenu učinka krize. Kako bi zadovoljio zahtjev Europske komisije za sustavnu analizu razvoja strukovnog osposobljavanja za „Europski semestar”, na osnovi države, CEDEFOP je izmijenio fokus svojeg rada i uveo središta pozornosti za strukovno osposobljavanje za sve zemlje. Za sastanke DGVT-a za vrijeme danskog i ciparskog predsjedanja pripremio je pregled razvoja suradnje strukovnog obrazovanja i tvrtki te informativnu bilješku o <i>Propusnim sustavima obrazovanja i osposobljavanja: smanjivanje prepreka i povećanje mogućnosti</i>.</p> <p>Zajednički europski alati, kvalifikacije i ishodi izobrazbe</p> <p>CEDEFOP je zajedno s Europskom komisijom koordinirao savjetodavnu skupinu EQF-a (Europskog kvalifikacijskog okvira) te je (su)sastavio 23 popratna dokumenta koji su bili temelji rasprava o politikama. Informativna bilješka <i>Kvalifikacijski okvir u Europi: instrument za transparentnost i promjene</i>, objavljen za sastanak DGVT-a na Cipru, sažeo je rezultate CEDEFOP-ova četvrtoga godišnjeg izvješća o razvojem nacionalnih kvalifikacijskih okvira. CEDEFOP je također analizirao izvješća deset zemalja objavljujući kako povezuju nacionalne kvalifikacije s EQF-om. Rezultati trećeg izvješća ECVET-a o nadzoru predstavljeni su na sastanku DGVT-a na Cipru. Nastavlja se pružanje potpore EQAVET-u. Internetskim stranicama Europassa – koje uređuje CEDEFOP – koristi se sve više mladih u Europi. Od njezina pokretanja zabilježeno</p>

je gotovo 60 milijuna posjeta (2012. g.: 14,8 milijuna; 2011. g.: 12,9 milijuna), a korisnici su izradili 25 milijuna *online* životopisa (2012. g.: 8,3 milijuna; 2011. g.: 5,8 milijuna). Objavljena je studija *Reforma kurikuluma u Europi: učinak ishoda izobrazbe* te se o njoj se raspravljalo na međunarodnoj radionici. CEDEFOP je u 2011./2012. g. koordinirao 215 studijskih posjeta za 2 448 stručnjaka iz 33 zemlje. Studije učinka ističu visok postotak zadovoljstva (96 %).

Izobrazba odraslih i tranzicije

Studija *Izobrazba odraslih na radnom mjestu: razvijanje vještina za unapređivanje inovacija u poduzećima* objavljena je za potrebe radionice na tu temu. Kako bi pridonio Europskoj godini aktivnog starenja, CEDEFOP je u sklopu kongresa GU EAC-a „Korak naprijed kasnije u životu” organizirao radionicu o održavanju zaposlenosti kroz izobrazbu. Također je objavio i izdanje *Raditi i stariti – prednosti ulaganja u radnu snagu koja stari*. Tri izdanja usredotočila su se na financiranje i druge poticaje CVET-a. Kako bi se poduprla integracija mladih na tržištu rada, CEDEFOP je pridonio događanju održanom na inicijativu Njemačke kako bi se zaključili ugovori o suradnji s nekoliko zemalja kao dio „Europske alijanse za pripravnštvo”. Doprinos se oslanja i na dokaze iz izvješća *Od obrazovanja do radnog života – ishodi tržišta rada VET-a*.

Analiza vještina

CEDEFOP je predstavio svoje najnovije predviđanje za ponudu i potražnju vještina u Europi za 2010. – 2020. g. u informativnoj bilješci *Izazov vještina za Europu – zaostatak u potražnji vještina povećava rizike raskoraka vještina* te izdanje *Buduća ponuda i potražnja vještina u Europi – predviđanja za 2012. g.* CEDEFOP je pridonio Panorami vještina EU-a te je objavio dva izdanja o zelenim vještinama. Za izvješće Komisije o *Zapošljavanju i društvenim razvoju u Europi u 2012. g.* CEDEFOP je sastavio poglavlje o raskoraku vještina. O izvješću *Raskorak vještina: uloga poduzeća* raspravljalo se na radionici. Objavljena je i informativna bilješka o *Sprečavanju zastarijevanja vještina*. Za svoju inicijativu stvaranja regionalnog alata za nadzor predviđanja vještina CEDEFOP je općini Solun pružio stručnu pomoć.

Organizacijski učinak

Ključni pokazatelji rada pokazuju visok organizacijski učinak: navođenja u 169 dokumenata o politikama EU-a te 68 u međunarodnim uvelike se oslanjaju na rad CEDEFOP-a; doprinosi za 26 dokumenta o politikama EU-a, 158 za Predsjedništvo te ostala događanja na razini EU-a; CEDEFOP je organizirao 150 događanja; 120 izdanja; zabilježena su 525 članka u medijima o radu CEDEFOP-a (+ 38 %); 636 000 preuzetih objava (+ 33 %); 415 navođenja u znanstvenoj literaturi; značajan rast u društvenim medijima (+ 127 % na Facebooku; + 170 % na Twitteru). Radi smanjivanja troškova naglasak je stavljen na videokonferencije te se eksperimentalno koristilo i Skypeom za intervjuje u postupcima zapošljavanja.

Za više informacija pogledajte www.cedefop.europa.eu (Godišnje izvješće i Godišnje izvješće o radu za 2012. godinu).

⁽¹⁾ Napomena: doprinos Unije uključuje i subvenciju Unije i BRS.

⁽²⁾ To uključuje mjesta koja su zaista popunjena (92) i objavljene ponude za posao (6) za slobodna mjesta (u skladu s pristupom Višegodišnjeg plana politike zapošljavanja).

⁽³⁾ To uključuje 22 ugovorna zaposlenika i jednu objavljenu ponudu za posao.

Izvor: informacije je dostavio Centar.

ODGOVORI CENTRA

11. Centar pri ocjenjivanju prijava za dodjelu bespovratnih sredstava pomno pregledava prijedloge i procjene troškova. Tijekom postupka provjere brižljivo se provjeravaju kvaliteta i potpunost konačnih rezultata.

Kao odgovor na zabrinutost koju je izrazio Sud, Centar će od ove godine uz potvrde o reviziji uvesti i detaljne provjere troškova osoblja i kartica radnog vremena za tri nasumično odabrana slučaja od 26 do 29 isplata bespovratnih sredstava.

12. Primamo na znanje primjedbu vezanu za prijenose u glavi II. i potvrđujemo da ćemo i dalje nastojati smanjiti te prijenose.

13. Unatoč tome što pruža pomoć predseleksijskom odboru, Centar ističe da nema utjecaja na postupak i odluke predseleksijskog odbora ili Komisije.

Dokazi ukazuju na to da su članovi odbora bili svjesni neophodnosti nepostojanja sukoba interesa. Međutim, članovi predseleksijskog odbora su u međuvremenu potpisali službene izvještaje skladu s prijedlogom Suda.

IZVJEŠĆE

o godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Europske visoke policijske škole za financijsku godinu 2012. zajedno s odgovorima Visoke škole

(2013/C 365/05)

UVOD

1. Europska visoka policijska škola (u daljnjem tekstu „Visoka škola”) sa sjedištem u Bramshillu osnovana je Odlukom Vijeća 2000/820/JHA koja je 2005. godine stavljena izvan snage i zamijenjena Odlukom Vijeća 2005/681/JHA ⁽¹⁾. Zadaća Visoke škole jest da djeluje kao mreža i okupi nacionalne ustanove za obuku policajaca u državama članicama kako bi se osigurala obuka viših policijskih časnika u skladu sa zajedničkim standardima ⁽²⁾.

INFORMACIJE NA KOJIMA SE TEMELJI JAMSTVENA IZJAVA

2. Revizijski pristup Suda obuhvaća analitičke revizijske postupke, izravno ispitivanje transakcija i procjenu ključnih provjera nadzornih i kontrolnih sustava Visoke škole. Tome se (po potrebi) pridodaju i dokazi prikupljeni radom ostalih revizora i analizom jamstava uprave.

JAMSTVENA IZJAVA

3. U skladu s odredbama članka 287. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU), Sud je proveo reviziju:

(a) godišnje računovodstvene dokumentacije Visoke škole, koja se sastoji od financijskih izvještaja ⁽³⁾ i izvješća o izvršenju proračuna ⁽⁴⁾ za financijsku godinu koja je završila 31. prosinca 2012. godine, te

(b) zakonitosti i pravilnosti transakcija vezanih za tu računovodstvenu dokumentaciju.

Odgovornost uprave

4. U skladu s člankom 33. i 43. Uredbe Komisije (EZ, Euratom) br. 2343/2002 ⁽⁵⁾, uprava je odgovorna za

pripremu i pošteno prikazivanje godišnje računovodstvene dokumentacije Visoke škole te za zakonitost i pravilnost povezanih transakcija:

(a) Odgovornost uprave vezana za godišnju računovodstvenu dokumentaciju Visoke škole uključuje izradu, provedbu i održavanje sustava unutarnje kontrole koji je važan za pripremu i pošteno prikazivanje financijskih izvještaja u kojima nema značajnog pogrešnog prikazivanja zbog prijave ili pogreške; odabir i primjenu prikladnih računovodstvenih politika na temelju računovodstvenih pravila koja je usvojio Komisijin računovođa ⁽⁶⁾; te razumne računovodstvene procjene u danim okolnostima. Ravnatelj odobrava godišnju računovodstvenu dokumentaciju Visoke škole nakon što ju je računovođa Visoke škole pripremio na temelju dostupnih informacija i sastavio bilješku kao prilog računovodstvenoj dokumentaciji u kojoj između ostalog izjavljuje da ima razumno jamstvo da ona predstavlja istinit i pošten prikaz financijskog stanja Visoke škole u svim značajnim aspektima.

(b) Odgovornosti uprave vezane za zakonitost i pravilnost povezanih transakcija te usklađenost s načelom dobrog financijskog upravljanja uključuju izradu, provedbu i održavanje djelotvornog i učinkovitog sustava unutarnje kontrole koji obuhvaća primjereno nadgledanje i prikladne mjere za sprječavanje nepravilnosti i prijave, kao i sudske postupke za povrat pogrešno isplaćenih ili korištenih sredstava.

Odgovornost revizora

5. Sud je odgovoran da na temelju svojih revizija Europskom parlamentu i Vijeću ⁽⁷⁾ osigura jamstvenu izjavu o pouzdanosti godišnje računovodstvene dokumentacije te o zakonitosti i pravilnosti povezanih transakcija. Sud provodi reviziju u skladu s međunarodnim revizijskim standardima i Etičkim kodeksom IFAC-a te međunarodnim standardima vrhovnih revizijskih institucija INTOSAI-ja. Prema tim standardima, Sud je dužan isplanirati i provesti reviziju tako

⁽¹⁾ SL L 256, 01.10.2005., str. 63.

⁽²⁾ Prilog II. ukratko prikazuje nadležnosti i djelovanje Visoke škole. Priložen je kao izvor informacija.

⁽³⁾ Oni obuhvaćaju bilancu i izvještaj o poslovnom rezultatu, tablicu novčanog toka, izvješće o promjenama neto imovine te kratki prikaz važnih računovodstvenih politika, kao i druga pojašnjenja.

⁽⁴⁾ Ona obuhvaćaju izvještaj o realizaciji proračuna i prilog izvještaju o realizaciji proračuna.

⁽⁵⁾ SL L 357, 31.12.2002., str. 72.

⁽⁶⁾ Računovodstvena pravila koja je usvojio Komisijin računovođa proizlaze iz međunarodnih računovodstvenih standarda za javni sektor (IPSAS) koje je izdalo Međunarodno udruženje računovođa, odnosno iz međunarodnih računovodstvenih standarda (IAS)/međunarodnih standarda financijskog izvještavanja (IFRS) koje je izdao Odbor za međunarodne računovodstvene standarde.

⁽⁷⁾ Članak 185. stavak 2. Uredbe Vijeća (EZ, Euroatom) br. 1605/2002 (SL L 248, 16.9.2002., str. 1.).

da osigura razumno jamstvo o tome ima li u godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Visoke škole pogrešnog prikazivanja i jesu li povezane transakcije zakonite i pravilne.

6. Revizija uključuje postupke kojima se prikupljaju revizijski dokazi o iznosima i iskazima u računovodstvenoj dokumentaciji te o zakonitosti i pravilnosti povezanih transakcija. Odabir postupaka ovisi o prosudbi revizora koja se temelji na procjeni rizika od značajnog pogrešnog prikazivanja u računovodstvenoj dokumentaciji i od značajne neusklađenosti povezanih transakcija s uvjetima iz pravnog okvira Europske unije do koje je došlo zbog prijave ili pogreške. Prilikom procjene tih rizika, revizor uzima u obzir postupke unutarnje kontrole koji su važni za pripremu i pošteno prikazivanje računovodstvene dokumentacije, kao i nadzorne i kontrolne sustave koji su uspostavljeni kako bi osigurali zakonitost i pravilnost povezanih transakcija, te zatim izrađuje odgovarajuće revizijske postupke u danim okolnostima. Revizija uključuje i vrednovanje primjerenosti računovodstvenih politika, osnovanosti računovodstvenih procjena te sveukupnog prikaza računovodstvene dokumentacije.

7. Sud tako prikupljene revizijske dokaze smatra dostatnima i prikladnima da budu temelj jamstvene izjave.

Mišljenje o pouzdanosti računovodstvene dokumentacije

8. Prema mišljenju Suda, godišnja računovodstvena dokumentacija Visoke škole u svim značajnim aspektima pošteno prikazuje financijsko stanje Visoke škole na dan 31. prosinca 2012. godine te rezultate poslovanja i novčane tokove za tu dovršenu godinu, u skladu s odredbama Financijske uredbe i računovodstvenim pravilima koje je usvojio Komisijin računovođa.

Mišljenje o zakonitosti i pravilnosti transakcija vezanih za računovodstvenu dokumentaciju

9. Prema mišljenju Suda, transakcije vezane za godišnju računovodstvenu dokumentaciju Visoke škole za godinu koja je završila 31. prosinca 2012. godine zakonite su i pravilne u svim su značajnim aspektima.

10. Primjedbe u nastavku ne dovode u pitanje mišljenje Suda.

PRIMJEDBE O ZAKONITOSTI I PRAVILNOSTI TRANSAKCIJA

11. Visoka je škola u 2013. godinu prenijela rezerviranih odobrenih sredstava u iznosu od 355 500 eura za program razmjene za 2013. godinu, koji će se prema planu provoditi od ožujka do studenog 2013. godine. S obzirom na to da u

godišnjem planu rada Visoke škole za 2012. godinu nema nikakvog spomena programa razmjene za 2013. godinu te s obzirom na činjenicu da nije donesena nikakva odluka o njegovom financiranju, taj je prijenos nepravilan.

PRIMJEDBE O PRORAČUNSKOM UPRAVLJANJU

12. Od 1,7 milijuna eura rezerviranih odobrenih sredstava prenesenih iz 2011. godine, u 2012. je godini stornirano 0,7 milijuna eura (41,2 %). Tomu je poglavito tako zbog nižeg povrata troškova od očekivanog u skladu s ugovorima o stipendiranju iz 2011. godine (0,44 milijuna eura, odnosno 62 % storniranih prijenosa).

13. Razina rezerviranih odobrenih sredstava u 2012. godini za različite se glave kretala u rasponu od 90 % do 99 % ukupnih odobrenih sredstava, što ukazuje na to da su zakonske obveze izvršene na vrijeme. Razina rezerviranih odobrenih sredstava prenesenih u 2013. godinu bila je visoka za glavu III. (operativni rashodi) i iznosila je 1,5 milijuna eura (36 %). Međutim, razlog za to ne leži u odgodi provedbe godišnjeg programa rada Visoke škole za 2012. godinu, nego proizlazi poglavito iz prijenosa iz stavka 11. i iz činjenice da se troškovi vezani za tečajeve organizirane u zadnjim mjesecima 2012. godine sukladno ugovorima o stipendiranju za 2012. godinu nisu trebali vraćati prije početka 2013. godine (1 milijun eura).

14. Visoka je škola u 2012. godini izvršila 37 prijenosa proračunskih sredstava u iznosu od 1 milijuna eura, od čega je 36 bilo unutar odgovarajućih glava.

15. Činjenice iznesene u stavku 11., 12. i 14. nisu u skladu s proračunskim načelom jednogodišnjosti i načelom specifikacije.

DRUGE PRIMJEDBE

16. Rasprave o budućnosti Visoke škole koje traju već nekoliko godina stvorile su klimu nesigurnosti koja nastavlja ometati planiranje i provedbu poslovanja.

17. Visoka škola mora osigurati potpunu usklađenost s „Vodičem za zapošljavanje u CEPOL-u” te dodatno povećati transparentnost postupaka zapošljavanja: oglasi za slobodna radna mjesta nisu u svim slučajevima bili objavljeni najmanje šest tjedana prije roka za prijavu; nije bilo dokaza da su ocjenjivači provjerili jesu li poštovana pravila za podnošenje prijave; korišteni kriteriji odabira nisu se uvijek podudarali s kriterijima koji su bili navedeni u oglasima za slobodna radna mjesta; razmatranje prijave u nekim je slučajevima dosta kasnilo.

PRAĆENJE PROŠLOGODIŠNJIH PRIMJEDBI

18. Pregled poduzetih korektivnih mjera kao odgovor na prošlogodišnje primjedbe Suda nalazi se u *prilogu I*.

IV. sudsko vijeće, kojim predsjedava član Revizorskog suda dr. Louis GALEA, usvojilo je ovo izvješće na sastanku održanom u Luxembourg u 9. srpnja 2013. godine.

Za Revizorski sud
Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA
Predsjednik

PRILOG I.

Praćenje prošlogodišnjih primjedbi

Godina	Primjedba Suda	Faza korektivne mjere (Dovršeno / U tijeku / Predstoji / Nepoznato)
2011.	Visoka razina prijenosa te visoka razina storniranja ukazuju na nedostatke u planiranju i/ili izvršenju proračuna te nisu u skladu s proračunskim načelom jednogodišnjosti.	Predstoji
2011.	Visoka razina prijenosa proračunskih sredstava ukazuje na nedostatke u planiranju proračuna te nije u skladu s proračunskim načelom specifikacije.	Predstoji
2011.	Visoka se škola nalazi u Bramshillu i koristi prostor Nacionalne agencije za unaprjeđenje policijske službe UK-a (NPIA). NPIA se zatvara krajem 2012. godine te nije jasno dokad će Visoka škola moći nastaviti koristiti trenutni prostor.	Predstoji
2011.	Visoka škola treba poboljšati transparentnost postupka zapošljavanja. U oglasima za slobodna radna mjesta nije navedena mogućnost žalbe, način bodovanja kriterija odabira nije utvrđen prije razmatranja prijava, dok izvješća sa sažetkom postupka odabira te odluka o popisu uspješnih kandidata nisu sastavljeni u svim slučajevima.	U tijeku

PRILOG II.

Europska visoka policijska škola (Bramshill)

Nadležnosti i djelovanje

<p>Područja nadležnosti Europske unije sukladno Ugovoru</p> <p>(članak 87. UFEU-a)</p>	<p>Usklađivanje zakona</p> <p>„1. Unija uspostavlja policijsku suradnju u koju su uključena sva nadležna tijela država članica, koja uključuje policiju, carinu i druge službe zadužene za izvršavanje zakona specijalizirane u području sprečavanja, otkrivanja i istrage kaznenih djela.</p> <p>2. Za potrebe stavka 1. Europski parlament i Vijeće, odlučujući u skladu s redovnim zakonodavnim postupkom, mogu utvrditi mjere koje se odnose na: (...)</p> <p>(b) potporu osposobljavanju zaposlenika i na suradnju pri razmjeni osoblja, opremu i istraživanje otkrivanja zločina;” (...)</p>
<p>Nadležnosti Visoke škole</p> <p>(Odluka Vijeća 2005/681/JHA)</p>	<p>Ciljevi</p> <p>Cilj je Visoke škole pomoć u izobrazbi viših policijskih službenika u državama članicama optimizirajući suradnju između različitih sastavnica Visoke škole. Visoka škola podupire i razvija europski pristup glavnim problemima s kojima se suočavaju države članice u borbi protiv kriminala, prevencije kriminala i održavanju zakona i reda te javne sigurnosti, osobito u prekograničnim dimenzijama tih problema.</p> <p>Zadaci</p> <p>— Povećanje saznanja o nacionalni policijskim sustavima i strukturama drugih država članica te o prekograničnoj policijskoj suradnji unutar Europske unije.</p> <p>— Pобољшanje znanja o međunarodnim instrumentima i instrumentima EU-a, osobito u sljedećim sektorima:</p> <p>(a) institucije Europske unije, njihovo funkcioniranje i uloga, kao i mehanizmi donošenja odluka i pravni instrumenti Europske unije, osobito u vezi s njihovim implikacijama za suradnju policijskih snaga;</p> <p>(b) ciljevi Europolu, njegova struktura i funkcioniranje, kao i načini maksimiziranja suradnje između Europolu i relevantnih policijskih službi država članica u borbi protiv organiziranog kriminala;</p> <p>(c) ciljevi Eurojustu, njegova struktura i funkcioniranje.</p> <p>— Pružanje odgovarajuće izobrazbu u vezi s poštovanjem demokratskih jamstava, s posebnim naglaskom na pravo na obranu.</p>
<p>Upravljanje</p>	<p>Upravni odbor</p> <p><i>Sastav</i></p> <p>Jedno izaslanstvo iz svake države članice.</p> <p>Svako izaslanstvo ima jedan glas. Predstavnici Europske komisije i glavnog tajništva Vijeća Europske unije te Europolu pozvani su prisustvovali sastancima kao promatrači bez prava glasa.</p> <p>Ravnatelj</p> <p>Upravlja Visokom školom, imenuje ga i razrješava Upravni odbor.</p>

	<p>Vanjska revizija</p> <p>Revizorski sud.</p> <p>Unutarnja revizija</p> <p>Služba unutarnje revizije Europske komisije.</p> <p>Tijelo koje ocjenjuje izvješće o izvršenju proračuna</p> <p>Europski parlament na preporuku Vijeća.</p>
<p>Sredstva stavljena na raspolaganje Visokoj školi u 2012. godini (2011. godina)</p>	<p>Proračun</p> <p>8,4 (8,3) milijuna eura</p> <p>Zaposlenici</p> <p>Plan sistematizacije za 2012. godinu predviđa 28 (26) privremenih zaposlenika.</p> <p>Uz to: 10 (8) mjesta za ugovorne zaposlenike predviđeno je proračunom.</p> <p>Države članice ustupile su ukupno: 5 (7) nacionalnih stručnjaka tijekom godine.</p>
<p>Proizvodi i usluge u 2012. godini (2011. godina)</p>	<p>Tečajevi, seminari i kongresi</p> <p>Visoka škola provela je ukupno 82 (88) rezidencijalne aktivnosti (tečajevi, seminari i kongresi). Procjena evaluacije aktivnosti pokazuje da je opće zadovoljstvo s aktivnostima Visoke škole, kao i učinci izobrazbe, ostalo na visokoj razini od 93 % (93 %). CEPOL je okupio 2 098 (2 043) sudionika iz redova policijskih snaga te 772 (784) voditelja izobrazbi iz 33 (37) zemlje (države članice EU-a i treće zemlje) i 27 tijela EU-a i međunarodnih tijela. Stopa nazočnosti (nazočnost/dostupna mjesta) znatno se povećala dosegnuvši 96 % (80 %) i pokazujući sve veću potražnju za CEPOL-ovom izobrazbom. Visoka škola organizirala je 15 (17) aktivnosti za potporu mreži te je započela postupak prijave za ugovor o subvencioniranju za 2013. g. Ni jedna aktivnost nije odgođena za sljedeću godinu.</p> <p>Vanjski odnosi</p> <p>Vanjska politika: CEPOL nastavlja plodonosnu suradnju sa strateškim partnerima, partnerskim agencijama i institucijama EU-a, uključujući EEAS, te je jasno označen kao jedan od ključnih pružatelja izobrazbe za policijske službenike koji sudjeluju u policijskim misijama EU-a. U 2012. godini CEPOL je uspješno dogovorio dva sporazuma s Moldavijom i Albanijom.</p> <p>Razvoj priručnika za izobrazbu i (zajedničkog) kurikulumu</p> <p>U 2012. g. Ured za publikacije Europske unije objavio je priručnik za voditelje izobrazbe SIRENE-a te ga je raspodijelio Odboru za izobrazbu SIRENE-a i glavnom tajništvu Vijeća Europske unije. Priručnik za voditelje izobrazbe SIRENE-a upotrijebljen je u sklopu aktivnosti izobrazbe te izobrazbe za voditelje SIRENE-a.</p> <p>Ažurirana su četiri zajednička kurikulumu, a jedan je dovršen na osnovi ugovora o subvencioniranju: nasilje u obitelji, pranje novca, policijska etika i prevencija korupcije, trgovina ljudima (ažurirano) te upravljanje civilnim krizama (dovršeno). Zajednički kurikulum o Europolu ažurirao je Europol uz potporu CEPOL-a u skladu s pismom namjere (1/2007/GB, članak 4.). (0 Cca, 1. priručnik za izobrazbu u 2011. g.).</p> <p>Istraživanje i znanost</p> <p>Nakon intenzivnih napora oko pripreme za Kongres CEPOL-a o Europskom policijskom istraživanju i znanosti u 2012. g., događanje naslovljeno „Policijska znanost u Europi: projekt, napredak i predviđanja”, na kojemu je sudjelovalo 120 sudionika iz država članica i iz svijeta, pokazalo se vrlo uspješnim.</p>

Na internetskim je stranicama objavljen novi broj „Europskoga znanstvenog i istraživačkog biltena“.

Sve veća e-knjžnica redovno se upotrebljava kao riznica znanja za registrirane e-Net korisnike.

Europski program policijske razmjene

CEPOL-ov Europski program policijske razmjene za 2012. sastojao se od sljedećih elemenata:

- viši policijski službenici i voditelji izobrazbe;
- zapovjednici;
- studijski posjeti Europolu, Frontexu, EMCDDA-u i OLAF-u;
- zajednički studijski posjet Europolu i Eurojustu istočnih europskih susjednih područja, Turske i zapadnobalkanskih zemalja.

Program je obuhvaćao teme proizašle iz prioriteta Stokholmskog programa, ciklusa politika EU-a, ali i iz zahtjeva država članica. Razmjene posjeta provode se na bilateralnoj osnovi u trajanju od najviše 12 kalendarskih dana i najmanje 5 radnih dana. Studijski posjeti od 3 do 5 dana organizirani su u gore navedenim organizacijama. Zajednički studijski posjet organiziran je samo za zemlje Zapadnog Balkana, Tursku i zemlje istočnog partnerstva u sklopu europske politike susjedstva. Zemlje koje su poslale svoje predstavnike na ove studijske posjete jesu: Albanija, Armenija, bivša jugoslavenska Republika Makedonija, Crna Gora, Srbija i Turska. Ukupno je sudjelovalo 293 (292) sudionika iz 25 država članica i gore spomenutih država. Program je imao proračun od oko 800 000 eura koje je financirao CEPOL.

Elektronička mreža (e-Net)

E-Net (elektronička mreža) Visoke škole imala je 263 450 (109 000) pojedinačnih posjeta te 13 189 (9 283) registriranih korisnika na kraju 2012. g. (povećanje od 42 % u usporedbi s brojkama na kraju 2011. g.). Sastanak nacionalnih upravitelja e-Neta održan je u prosincu. CEPOL-ov sustav upravljanja izobrazbom (LMS) pokazao se iznimno uspješnim i u pružanju potpore CEPOL-ovim aktivnostima i u pružanju platforme za razmjenu podataka unutar CEPOL-ove mreže. Otvorene platforme postale su dostupne u okruženjima mrežne izobrazbe gdje zajednice mogu u praksi učiti jedna od druge i jedna s drugom jednostavno koristeći internetsku tehnologiju.

E-učenje

U 2012. godini Visoka škola razvila je 4 (5) modula e-učenja o temama zajednički istražiteljski timovi, Lisabonski ugovor, SIRENE i trgovina ljudima. Modulima se mogu koristiti policijski službenici bilo kada i bilo gdje za usavršavanje i za potporu cjeloživotnog učenja te samostalnog pojedinačnog obrazovanja. U razdoblju od 1. siječnja 2012. godine do 6. siječnja 2013. godine ukupno 1 961 (1 765) pojedinačnih korisnika registriralo se za *online* obrazovne module. Do 31. prosinca 2012. godine proveden je 21 (18) planirani CEPOL-ov *online* seminar (*webinar*) o policijskim temama, ali i o policijskom obrazovanju i osposobljavanju, a zajedno su privukli 1 310 sudionika. Dodatnih 9 *webinara* provedeno je na osnovi *ad-hoc* potreba CEPOL-a i država članica, što znači još 357 polaznika, pa je ukupni broj polaznika CEPOL-ovih *webinara* u 2012. g. bio 1 667 (398)

ODGOVORI VISOKE ŠKOLE

11. Visoka škola suglasna je s primjedbom Suda te se obvezuje da će slične slučajeve dokumentirati službenom odlukom o financiranju. Visoka škola želi naglasiti da unatoč činjenici da nije donesena službena financijska odluka, način provedbe postupka bio je transparentan za upravni odbor, koji se redovito obavješćuje i prati stanje provedbe proračuna uz pomoć dostavljenih izvješća.
12. Agencija je primila na znanje primjedbe Suda.
13. Agencija je primila na znanje primjedbe Suda.
14. Visoka škola je tijekom 2012. izvršila 37 prijenosa proračunskih sredstava, od kojih je 23 bilo unutar proračunskih poglavlja, 13 između proračunskih poglavlja, a samo jedan između proračunskih naslova. Ovi su prijenosi bili neophodni kako bi se u najvećoj mogućoj mjeri iskoristili financijski izvori koji su dostupni Agenciji. Svi su prijenosi provedeni u skladu s odgovarajućim člancima Financijske uredbe i provedbenih pravila.
15. Visoka škola suglasna je s primjedbama Suda. Kako bi se pojačao nadzor nad proračunskim načelima jednogodišnjosti i specifikacije, CEPOL je uveo tjedno izvješće o nadzoru proračuna. Pažljivo se nadzire dinamika proračunske potrošnje, uključujući prijenose, te se analiziraju razlozi bilo kakvog zaostatka, imajući u vidu stalno poboljšanje proračunskog planiranja i provedbe.
16. Agencija je primila na znanje primjedbe Suda.
17. Visoka škola suglasna je s primjedbama Suda. Kako bi se povećala usklađenost s pravilima i načelima transparentnosti, CEPOL nastavlja s usavršavanjem i jačanjem dokumentacije vezane za djelatnosti odjela za ljudske resurse, time što se prihvaćaju postupci i obrasci u skladu s utvrđenim sustavom za upravljanje kvalitetom dokumentacije.
-

IZVJEŠĆE

o godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Ureda Zajednice za biljne sorte za financijsku godinu 2012. zajedno s odgovorima Ureda

(2013/C 365/06)

UVOD

1. Ured Zajednice za biljne sorte (u daljnjem tekstu „Ured“) sa sjedištem u Angersu osnovan je Uredbom Vijeća (EZ) br. 2100/94 ⁽¹⁾. Njegova je glavna zadaća registracija i provjeravanje zahtjeva za dodjeljivanjem prava industrijskog vlasništva Unije za biljne sorte te osiguravanje da nadležni uredi u državama članicama provode potrebna tehnička ispitivanja ⁽²⁾.

INFORMACIJE NA KOJIMA SE TEMELJI JAMSTVENA IZJAVA

2. Revizijski pristup Suda obuhvaća analitičke revizijske postupke, izravno ispitivanje transakcija i procjenu ključnih provjera nadzornih i kontrolnih sustava Ureda. Tome se (po potrebi) pridodaju i dokazi prikupljeni radom ostalih revizora i analizom jamstava uprave.

JAMSTVENA IZJAVA

3. U skladu s odredbama članka 287. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU), Sud je proveo reviziju:

- (a) godišnje računovodstvene dokumentacije Ureda, koja se sastoji od financijskih izvještaja ⁽³⁾ i izvješća o izvršenju proračuna ⁽⁴⁾ za financijsku godinu koja je završila 31. prosinca 2012. godine, te
- (b) zakonitosti i pravilnosti transakcija vezanih za tu računovodstvenu dokumentaciju.

Odgovornost uprave

4. U skladu s člankom 33. i 43. Uredbe Komisije (EZ, Euratom) br. 2343/2002 ⁽⁵⁾, uprava je odgovorna za pripremu i pošteno prikazivanje godišnje računovodstvene dokumentacije Ureda te za zakonitost i pravilnost povezanih transakcija:

- (a) Odgovornost uprave vezana za godišnju računovodstvenu dokumentaciju Ureda uključuje izradu, provedbu i održavanje sustava unutarnje kontrole koji je važan za pripremu i pošteno prikazivanje financijskih izvještaja u kojima nema značajnog pogrešnog prikazivanja zbog prijevare ili pogreške; odabir i primjenu prikladnih računovodstvenih politika na temelju računovodstvenih pravila koja je usvojio Komisijin računovođa ⁽⁶⁾; te razumne računovodstvene procjene u danim okolnostima. Ravnatelj odobrava godišnju računovodstvenu dokumentaciju Ureda nakon što ju je računovođa Ureda pripremio na temelju dostupnih informacija i sastavio bilješku kao prilog računovodstvenoj dokumentaciji u kojoj između ostalog izjavljuje da ima razumno jamstvo da ona predstavlja istinit i pošten prikaz financijskog stanja Ureda u svim značajnim aspektima.
- (b) Odgovornosti uprave vezane za zakonitost i pravilnost povezanih transakcija te usklađenost s načelom dobrog financijskog upravljanja uključuju izradu, provedbu i održavanje djelotvornog i učinkovitog sustava unutarnje kontrole koji obuhvaća primjeren nadzor i prikladne mjere za sprječavanje nepravilnosti i prijevare, kao i sudske postupke za povrat pogrešno isplaćenih ili korištenih sredstava.

Odgovornost revizora

5. Sud je odgovoran da na temelju svojih revizija Europskom parlamentu i Vijeću ⁽⁷⁾ osigura jamstvenu izjavu o pouzdanosti godišnje računovodstvene dokumentacije te o zakonitosti i pravilnosti povezanih transakcija. Sud provodi reviziju u skladu s međunarodnim revizijskim standardima i Etičkim kodeksom IFAC-a te međunarodnim standardima vrhovnih revizijskih institucija INTOSAI-ja. Prema tim standardima, Sud je dužan isplanirati i provesti reviziju tako da osigura razumno jamstvo o tome ima li u godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Ureda pogrešnog prikazivanja i jesu li povezane transakcije zakonite i pravilne.

⁽¹⁾ SL L 227, 1.9.1994., str. 1.

⁽²⁾ Prilog II. ukratko prikazuje nadležnosti i djelovanje Ureda. Priložen je kao izvor informacija.

⁽³⁾ Oni obuhvaćaju bilancu i izvještaj o poslovnom rezultatu, tablicu novčanog toka, izvješće o promjenama neto imovine te kratki prikaz važnih računovodstvenih politika, kao i druga pojašnjenja.

⁽⁴⁾ Ona obuhvaćaju izvještaj o realizaciji proračuna i prilog izvještaju o realizaciji proračuna.

⁽⁵⁾ SL L 357, 31.12.2002., str. 72.

⁽⁶⁾ Računovodstvena pravila koja je usvojio Komisijin računovođa proizlaze iz međunarodnih računovodstvenih standarda za javni sektor (IPSAS) koje je izdalo Međunarodno udruženje računovođa, odnosno iz međunarodnih računovodstvenih standarda (IAS)/međunarodnih standarda financijskog izvještavanja (IFRS) koje je izdao Odbor za međunarodne računovodstvene standarde.

⁽⁷⁾ Članak 185., stavak 2. Uredbe Vijeća (EZ, Euratom) br. 1605/2002 (SL L 248, 16.9.2002., str. 1.).

6. Revizija uključuje postupke kojima se prikupljaju revizijski dokazi o iznosima i iskazima u računovodstvenoj dokumentaciji te o zakonitosti i pravilnosti povezanih transakcija. Odabir postupaka ovisi o prosudbi revizora koja se temelji na procjeni rizika od značajnog pogrešnog prikazivanja u računovodstvenoj dokumentaciji i od značajne neusklađenosti povezanih transakcija s uvjetima iz pravnog okvira Europske unije do koje je došlo zbog prijevare ili pogreške. Prilikom procjene tih rizika, revizor uzima u obzir postupke unutarnje kontrole koji su važni za pripremu i pošteno prikazivanje računovodstvene dokumentacije, kao i nadzorne i kontrolne sustave koji su uspostavljeni kako bi osigurali zakonitost i pravilnost povezanih transakcija, te zatim izrađuje odgovarajuće revizijske postupke u danim okolnostima. Revizija uključuje i vrednovanje primjerenosti računovodstvenih politika, osnovanosti računovodstvenih procjena te sveukupnog prikaza računovodstvene dokumentacije.

7. Sud tako prikupljene revizijske dokaze smatra dostatnima i prikladnima da budu temelj jamstvene izjave.

Mišljenje o pouzdanosti računovodstvene dokumentacije

8. Prema mišljenju Suda, godišnja računovodstvena dokumentacija Ureda u svim značajnim aspektima pošteno prikazuje financijsko stanje Ureda na dan 31. prosinca 2012. godine te rezultate poslovanja i novčane tokove za tu dovršenu godinu, u skladu s odredbama Financijske uredbe i računovodstvenim pravilima koje je usvojio Komisijin računovođa.

Mišljenje o zakonitosti i pravilnosti transakcija vezanih za računovodstvenu dokumentaciju

9. Prema mišljenju Suda, transakcije vezane za godišnju računovodstvenu dokumentaciju Ureda za godinu koja je završila 31. prosinca 2012. godine zakonite su i pravilne u svim značajnim aspektima.

10. Primjedbe u nastavku ne dovode u pitanje mišljenje Suda.

PRIMJEDBE O UNUTARNJIM KONTROLAMA

11. Ured je proveo fizičku provjeru svoje imovine u prosincu 2012. godine. Međutim, nije sastavljeno nikakvo izvješće o fizičkoj provjeri. Stoga nije moguće provjeriti točnost predmetne računovodstvene evidencije.

DRUGE PRIMJEDBE

12. U postupcima zapošljavanja zabilježeni su značajni nedostatci koji su utjecali na transparentnost i jednakost postupanja prema kandidatima: zadani način bodovanja i bodovni pragovi nisu se primjenjivali u svim slučajevima, u različitim postupcima zapošljavanja nije korištena dosljedna metoda vrednovanja te oglas za slobodna radna mjesta nije spominjao mogućnost žalbe.

PRAĆENJE PROŠLOGODIŠNJIH PRIMJEDBI

13. Pregled poduzetih korektivnih mjera kao odgovor na prošlogodišnje primjedbe Suda nalazi se u *prilogu I*.

IV. sudsko vijeće, kojim predsjedava član revizorskog suda dr. Louis GALEA, usvojilo je ovo izvješće na sastanku održanom u Luxembourg u 15. srpnja 2013.

Za Revizorski sud

Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA

Predsjednik

PRILOG I.

Praćenje prošlogodišnjih primjedbi

Godina	Primjedba Suda	Faza korektivne mjere (Dovršeno / U tijeku / Predstoji / Nepoznato)
2011.	Visoka razina prijenosa i storniranja nije sukladna proračunskom načelu jednogodišnjosti.	Dovršeno
2011.	Utvrđeni su nedostaci vezani uz knjiženje četiriju zakonskih obveza prije proračunskih obveza (18 791 eura). Narudžbenice se često izdaju prije odobrenja proračunskih obveza.	Dovršeno
2011.	Ured nije usvojio provedbena pravila Pravilnika o osoblju vezana za zapošljavanje i korištenje ugovornog osoblja te privremeno popunjavanje rukovoditeljskih mjesta.	U tijeku

PRILOG II.

Ured Zajednice za biljne sorte (Angers)

Nadležnosti i djelovanje

<p>Područja nadležnosti Europske unije sukladno Ugovoru</p> <p>(izvadak iz članka 36. Ugovora o funkcioniranju Europske unije)</p>	<p>Slobodno kretanje robe</p> <p>Takve zabrane ili ograničenja [zaštite industrijskog i trgovačkog vlasništva] ne smiju biti sredstvo proizvoljne diskriminacije ili prikrivenog ograničavanja trgovine među državama članicama.</p>
<p>Nadležnosti Ureda</p> <p>(Uredba Vijeća (EZ) br. 2100/94 i Strateški plan 2010. – 2015.)</p>	<p>Ciljevi</p> <p>Primjena sustava prava na biljnu raznolikost Europske unije kao jedini i ekskluzivni oblik prava industrijskog vlasništva Europske unije za biljnu raznolikost.</p> <p>Jačanje inovacija u biljnim sortama visokokvalitetnom obradom zahtjeva za prava na biljnu raznolikost Zajednice uz prihvatljive troškove, istodobno pružajući upute o politikama te pomoć u ostvarivanju tih prava za dobrobit dionika.</p> <p>Zadaci</p> <ul style="list-style-type: none"> — Odlučivanje o odbijanju ili dodijeli subvencija za prava na biljnu raznolikost Unije, — odlučivanje o prigovorima, — odlučivanje o žalbama, — odlučivanje o opozivu ili poništavanju prava na biljni raznolikost Europske unije.
<p>Upravljanje</p>	<p>Predsjednik</p> <p>Upravlja uredom. Imenuje ga Vijeće birajući s liste kandidata koje je predložila Komisija nakon što je dobila mišljenje Upravnoga vijeća.</p> <p>Upravno vijeće</p> <p>Nadgleda program rada Ureda i izrađuje pravila za radne metode Ureda. Sastoji se od po jednog predstavnika svake države članice i jednog predstavnika Komisije, uz njihove zamjenike.</p> <p>Odluke o dodijeli prava biljnih sorti Zajednice usvajaju Odbori sastavljeni od triju članova osoblja Ureda te Žalbenog odbora u žalbenim postupcima.</p> <p>Nadzor zakonitosti akata Ureda</p> <p>Komisijino revidiranje zakonitosti akata predsjednika Ureda, u vezi s čim pravo Europske unije ne predviđa nadzor zakonitosti bilo kojeg drugog tijela te akata Upravnog vijeća u vezi s proračunom Ureda.</p> <p>Vanjska revizija</p> <p>Europski revizorski sud.</p> <p>Tijelo koje ocjenjuje izvješće o izvršenju proračuna</p> <p>Upravno vijeće.</p>

Sredstva stavljena na raspolaganje Uredu u 2012. godini (2011. godina)	<p>Konačni proračun</p> <p>14,3 (14,4) milijuna eura</p> <p>Zaposlenici na dan 31. prosinca 2012. g.</p> <p>Broj mjesta u planu sistematizacije: 46 (46)</p> <p>Popunjena radna mjesta: 45 (45)</p> <p>Ukupno zaposlenika: 45 (45), koji obavljaju sljedeće zadatke:</p> <p>— operativa: 17,5 (17,5)</p> <p>— administracija: 21,5 (21,5)</p> <p>— mješovito: 6 (6)</p>
Proizvodi i usluge u 2012. godini. (2011. godina)	<p>Zaprimljenih zahtjeva: 2 868 (3 184)</p> <p>Dodijeljena prava: 2 640 (2 584)</p> <p>Prava Europske unije na snazi 31. prosinca 2012. godine: 20 362 (18 907)</p> <p>Međunarodna suradnja o zaštiti biljnih sorti</p> <p>— Doprinosi provedbi prava biljnih sorti.</p> <p>— Kontakti i suradnja sa sljedećim organizacijama: Europska komisija (GU SANCO, Stalni odbori), UPOV ⁽¹⁾, CIOPORA ⁽²⁾, ESA3 ⁽³⁾, OAPI ⁽⁴⁾, OECD ⁽⁵⁾, MAFF ⁽⁶⁾ (Japan).</p>

⁽¹⁾ *Union pour la Protection des Obtentions végétales.*

⁽²⁾ Međunarodna zajednica uzgajivača aseksualno reproduciranih ornamentalnih i voćnih biljaka.

⁽³⁾ Europsko udruženje za sjeme.

⁽⁴⁾ *Organisation africaine de la Propriété intellectuelle.*

⁽⁵⁾ Organizacija za ekonomsku suradnju i razvoj.

⁽⁶⁾ Ministarstvo za poljoprivredu, hranu i ribarstvo (JP).

Izvor: informacije je dostavio Ured.

ODGOVORI UREDA

11. Dokumentacija o provjeri imovine (izvješća o inventaru) dostavljena je za fizičke provjere provedene u prosincu 2012. U budućnosti će se dokumentacija pripremati u obliku koji je u skladu sa zahtjevom Suda.

12. Ured je uzeo u obzir zaključke Suda te sukladno tome izmijenio Smjernice za selekcijske odbore. Ured ostaje pri mišljenju da se u postupcima zapošljavanja, koje je Sud razmotrio, prema kandidatima postupalo pravično i podjednako.

IZVJEŠĆE

o godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Izvršne agencije za obrazovanje, audiovizualnu politiku i kulturu za financijsku godinu 2012. zajedno s odgovorom Agencije

(2013/C 365/07)

UVOD

1. Izvršna agencija za obrazovanje, audiovizualnu politiku i kulturu (u daljnjem tekstu „Agencija”) sa sjedištem u Bruxellesu osnovana je Odlukom Komisije 2009/336/EC⁽¹⁾. Zadaća je Agencije upravljati programima u području obrazovanja, audiovizualne politike i kulture koje je odobrila Komisija, što uključuje i detaljnu provedbu tehničkih projekata⁽²⁾.

INFORMACIJE NA KOJIMA SE TEMELJI JAMSTVENA IZJAVA

2. Revizijski pristup Suda obuhvaća analitičke revizijske postupke, izravno ispitivanje transakcija i procjenu ključnih provjera nadzornih i kontrolnih sustava Agencije. Tome se (po potrebi) pridodaju i dokazi prikupljeni radom ostalih revizora i analizom jamstava uprave.

JAMSTVENA IZJAVA

3. U skladu s odredbama članka 287. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU), Sud je proveo reviziju:

(a) godišnje računovodstvene dokumentacije Agencije, koja se sastoji od financijskih izvještaja⁽³⁾ i izvješća o izvršenju proračuna⁽⁴⁾ za financijsku godinu koja je završila 31. prosinca 2012. godine, te

(b) zakonitosti i pravilnosti transakcija vezanih za tu računovodstvenu dokumentaciju.

Odgovornost uprave

4. U skladu s člankom 33. i 43. Uredbe Komisije (EZ, Euratom) br. 2343/2002⁽⁵⁾, uprava je odgovorna za pripremu i pošteno prikazivanje godišnje računovodstvene dokumentacije Agencije te za zakonitost i pravilnost povezanih transakcija:

(a) Odgovornost uprave vezana za godišnju računovodstvenu dokumentaciju Agencije uključuje izradu, provedbu i održavanje sustava unutarnje kontrole koji je važan za pripremu i pošteno prikazivanje financijskih izvještaja u kojima nema značajnog pogrešnog prikazivanja zbog prijevare ili pogreške; odabir i primjenu

prikladnih računovodstvenih politika na temelju računovodstvenih pravila koja je usvojio Komisijin računovođa⁽⁶⁾; te razumne računovodstvene procjene u danim okolnostima. Ravnatelj odobrava godišnju računovodstvenu dokumentaciju Agencije nakon što ju je računovođa Agencije pripremio na temelju dostupnih informacija i sastavio bilješku kao prilog računovodstvenoj dokumentaciji u kojoj između ostalog izjavljuje da ima razumno jamstvo da ona predstavlja istinit i pošten prikaz financijskog stanja Agencije u svim značajnim aspektima.

(b) Odgovornosti uprave vezane za zakonitost i pravilnost povezanih transakcija te usklađenost s načelom dobrog financijskog upravljanja uključuju izradu, provedbu i održavanje djelotvornog i učinkovitog sustava unutarnje kontrole koji obuhvaća primjereni nadzor i prikladne mjere za sprječavanje nepravilnosti i prijevara, kao i sudske postupke za povrat pogrešno isplaćenih ili korištenih sredstava.

Odgovornost revizora

5. Sud je odgovoran da na temelju svojih revizija Europskom parlamentu i Vijeću⁽⁷⁾ osigura jamstvenu izjavu o pouzdanosti godišnje računovodstvene dokumentacije te o zakonitosti i pravilnosti povezanih transakcija. Sud provodi reviziju u skladu s međunarodnim revizijskim standardima i Etičkim kodeksom IFAC-a te međunarodnim standardima vrhovnih revizijskih institucija INTOSAI-ja. Prema tim standardima, Sud je dužan isplanirati i provesti reviziju tako da osigura razumno jamstvo o tome ima li u godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Agencije pogrešnog prikazivanja i jesu li povezane transakcije zakonite i pravilne.

6. Revizija uključuje postupke kojima se prikupljaju revizijski dokazi o iznosima i iskazima u računovodstvenoj dokumentaciji te o zakonitosti i pravilnosti povezanih transakcija. Odabir postupaka ovisi o prosudbi revizora koja se temelji na procjeni rizika od značajnog pogrešnog prikazivanja u računovodstvenoj dokumentaciji i od značajne neusklađenosti povezanih transakcija s uvjetima iz pravnog okvira Europske unije do koje je došlo zbog prijave ili pogreške. Prilikom procjene tih rizika, revizor uzima u obzir postupke unutarnje kontrole koji su važni za pripremu i pošteno prikazivanje računovodstvene dokumentacije, kao

⁽¹⁾ SL L 101, 21.4.2009., str. 26.

⁽²⁾ Prilog ukratko prikazuje nadležnosti i djelovanje Agencije. Priložen je kao izvor informacija.

⁽³⁾ Oni obuhvaćaju bilancu i izvještaj o poslovnom rezultatu, tablicu novčanog toka, izvješće o promjenama neto imovine te kratki prikaz važnih računovodstvenih politika, kao i druga pojašnjenja.

⁽⁴⁾ Ona obuhvaćaju izvještaj o realizaciji proračuna i prilog izvještaju o realizaciji proračuna.

⁽⁵⁾ SL L 357, 31.12.2002., str. 72.

⁽⁶⁾ Računovodstvena pravila koja je usvojio Komisijin računovođa proizlaze iz međunarodnih računovodstvenih standarda za javni sektor (IPSAS) koje je izdalo Međunarodno udruženje računovođa, odnosno iz međunarodnih računovodstvenih standarda (IAS)/međunarodnih standarda financijskog izvještavanja (IFRS) koje je izdao Odbor za međunarodne računovodstvene standarde.

⁽⁷⁾ Članak 185., stavak 2. Uredbe Vijeća (EZ, Euratom) br. 1605/2002 (SL L 248, 16.9.2002., str. 1.).

i nadzorne i kontrolne sustave koji su uspostavljeni kako bi osigurali zakonitost i pravilnost povezanih transakcija, te zatim izrađuje odgovarajuće revizijske postupke u danim okolnostima. Revizija uključuje i vrednovanje primjerenosti računovodstvenih politika, osnovanosti računovodstvenih procjena te sveukupnog prikaza računovodstvene dokumentacije.

7. Sud tako prikupljene revizijske dokaze smatra dostatnima i prikladnima da budu temelj jamstvene izjave.

Mišljenje o pouzdanosti računovodstvene dokumentacije

8. Prema mišljenju Suda, godišnja računovodstvena dokumentacija Agencije u svim značajnim aspektima pošteno prikazuje financijsko stanje Agencije na dan 31. prosinca 2012. godine te rezultate poslovanja i novčane tokove za tu dovršenu godinu, u skladu s odredbama Financijske uredbe i računovodstvenim pravilima koje je usvojio Komisijin računovođa.

Mišljenje o zakonitosti i pravilnosti transakcija vezanih za računovodstvenu dokumentaciju

9. Prema mišljenju Suda, transakcije vezane za godišnju računovodstvenu dokumentaciju Agencije za godinu koja je završila 31. prosinca 2012. godine zakonite su i pravilne u svim značajnim aspektima.

10. Primjedba u nastavku ne dovodi u pitanje mišljenje Suda.

PRIMJEDBA O PRORAČUNSKOM UPRAVLJANJU

11. Razina rezerviranih odobrenih sredstava bila je visoka i iznosila 99 % za glavu I. (rashodi za osoblje), kao i za glavu II. (administrativni rashodi). Iako su prenesena rezervirana odobrena sredstva bila relativno visoka za glavu II. i iznosila 28 %, glavni su razlozi za to bile usluge isporučene u 2012. godini za koje računi nisu izdani do kraja godine (građevinski troškovi i savjetovanje u području IT-a) te višegodišnja priroda poslovanja Agencije (stručna procjena projekata i revizija projekata).

IV. sudsko vijeće, kojim predsjedava član Revizorskog suda dr. Louis GALEA, usvojilo je ovo izvješće na sastanku održanom u Luxembourg u 17. rujna 2013. godine.

Za Revizorski sud

Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA

Predsjednik

PRILOG

Izvršna agencija za obrazovanje, audiovizualnu politiku i kulturu (Bruxelles)

Nadležnosti i djelovanje

<p>Područja nadležnosti Europske unije sukladno Ugovoru</p> <p>(članak 165. stavak 1., članak 166. stavak 1., članak 167. stavak 1. i članak 173. stavak 1. UFEU-a)</p>	<p>Prikupljanje informacija</p> <p>Europska unija pridonosi razvoju kvalitetnog obrazovanja.</p> <p>Europska unija provodi politiku strukovnog osposobljavanja.</p> <p>Europska unija pridonosi procvatu kultura država članica.</p> <p>Europska unija i države članice osiguravaju potrebne uvjete za konkurentnost industrije Unije.</p>
<p>Nadležnosti Agencije</p> <p>(Uredba Vijeća (EZ) br. 58/2003; Odluka Komisije 2009/336/EZ, izmijenjena i dopunjena Odlukom 2012/797/EU; Odluka Komisije C(2009) 3355 izmijenjena i dopunjena Odlukom C(2012) 9475 završna)</p>	<p>Ciljevi</p> <p>U okviru politika obrazovanja, kulture i industrije poduzete su mnogobrojne mjere za promoviranje obrazovanja, strukovnog osposobljavanja, audiovizualnih i kulturnih politika te politika za mlade i aktivno građanstvo u Europskoj uniji. Glavni su ciljevi tih mjera jačanje društvene povezanosti i doprinos konkurentnosti, gospodarskom rastu i većoj bliskosti ljudi u Europi.</p> <p>Ove mjere obuhvaćaju raznovrsne programe.</p> <p>Agencija je odgovorna za upravljanje nekim elementima tih programa – npr. Cjelovito učenje, Kultura, Mladi u akciji, Europa za građane, MEDIA, Erasmus Mundus, MEDIA Mundus i Tempus. U tom pogledu ona primjenjuje pomoć Unije, osim za zadatke koji zahtijevaju diskrecijske ovlasti u provođenju političkih odabira.</p> <p>Zadaci</p> <ul style="list-style-type: none"> — Upravljanje, tijekom cijelog njihova trajanja, povjerenim projektima kojima se primjenjuju programi Unije te provođenje potrebne provjere u tu svrhu, usvajajući potrebne odluke ako je Komisija za to ovlasti; — usvajanje instrumenata za provedbu proračuna za prihode i rashode te provođenje, ako je Komisija za to ovlasti, operacija potrebnih za upravljanje programima Unije te, posebice, one povezane s dodjelom subvencija i ugovora; — prikupljanje, analiza i prosljeđivanje Komisiji svih potrebnih podataka za vođenje provedbe programa Unije; — provođenje, na razini EU-a, mreže podataka o obrazovanju u Europi (Euridika) te aktivnosti s namjerom poboljšanja razumijevanja i znanja o mladima putem prikupljanja, analize i širenja informacija i proizvodnje studija i izdanja.
<p>Upravljanje</p>	<p>Upravni odbor</p> <p>Sastav</p> <p>Sastoji se od pet članova koje je imenovala Europska komisija.</p> <p>Obveze</p> <p>Usvaja godišnji program rada Agencije nakon što ga odobri Europska komisija. Uz to usvaja administrativni proračun Agencije te njezino godišnje izvješće o radu.</p>

	<p>Ravnatelj</p> <p>Imenuje ga Europska komisija.</p> <p>Vanjska revizija</p> <p>Europski revizorski sud.</p> <p>Unutarnja revizija</p> <p>Resursi unutarnje revizije.</p> <p>Služba unutarnje revizije Europske komisije (SUR).</p> <p>Tijelo koje ocjenjuje izvješće o izvršenju proračuna</p> <p>Europski parlament na preporuku Vijeća.</p>
<p>Sredstva stavljena na raspolaganje Agenciji u 2012. godini (2011. godina.)</p>	<p>Proračun</p> <p>Administrativni proračun Agencije za 2012. g. ostao je na 50 (50) milijuna eura (100 % financiranih iz općeg proračuna Europske unije).</p> <p>Agencija je upravljala sa 728 (621) milijuna eura u vezi s programima i projektima koje je Komisija dodijelila Izvršnoj agenciji.</p> <p>Zaposlenici na dan 31. prosinca 2012. g.</p> <p>Privremeni zaposlenici: 103 (102) radna mjesta za privremene zaposlenike u planu sistematizacije;</p> <p>popunjena radna mjesta: 99 (102)</p> <p>Ugovorni zaposlenici: 335 (336) radnih mjesta za ugovorne zaposlenike</p> <p>Popunjena radna mjesta: 329 (331)</p> <p>Ukupno zaposlenika: 428 (433) popunjenih radnih mjesta zaposlenika koji obavljaju sljedeće zadatke:</p> <p>operativa: 351</p> <p>administracija: 77</p>
<p>Proizvodi i usluge u 2012. godini. (2011. godina.)</p>	<p>Komunikacija</p> <ul style="list-style-type: none"> — Organizacija dvaju Otvorenih dana, sudjelovanje na 16 Otvorenih dana u organizaciji Nacionalnih agencija/Struktura te nekoliko drugih informativnih sjednica u Bruxellesu, ažuriranje baze podataka EVE ⁽¹⁾ s rezultatima projekata, organizacija događanja u suradnji s matičnim Glavnim upravama (GU). — U Bruxellesu su organizirani početni sastanci za nove koordinate projektata i partnere. — Tematski sastanci skupina i sastanci s koordinatorima projekata održani su na raznim lokacijama. <p>Odabiri</p> <ul style="list-style-type: none"> — Objavljeno je 28 poziva za dostavu prijedloga, kao i jedan poziv za podnošenje ponuda. — Odgovarajući detaljni činjenični podatci (ili opisi) odabranih prijedloga (kompendiji) objavljeni su na internetskim stranicama Agencije. — Upravljanje oko 13 000 zaprimljenih prijedloga. — Odabir oko 3 500 projekata i 439 sveučilišnih povelja Erasmus. <p>Nadzorni posjeti</p> <ul style="list-style-type: none"> — Organizirano je više od 431 sastanka praćenja (na lokaciji ili u Bruxellesu) sa sudionicima projekata kako bi se obavio nadzor provedbe projekata.

<p>Mjere pojednostavljivanja</p> <ul style="list-style-type: none">— Prošireno je korištenje e-obrazaca kako bi se pokrilo što više aktivnosti, tj. 75 % svih prijava.— Za neke aktivnosti prošireno je pojednostavljeno ugovaranje (odluke umjesto ugovora o subvencijama).— Metoda izračuna paušalnog iznosa je prerađena i primijenjena na više aktivnosti.— Više su se iskoristila savjetovanja na daljinu sa stručnjacima te evaluacija projekata na daljinu za evaluaciju aktivnosti.— Sastavljene su revizijske potvrde kako bi se pojednostavilo financijsko izvješćivanje te će ih se postupno početi primjenjivati.— Završen je informativni financijski paket i stavljen na raspolaganje kako bi se poboljšalo upućivanje korisnika. <p>Suradnja s matičnim GU-ima</p> <ul style="list-style-type: none">— Organizacija četiriju sastanaka Upravnog odbora.— Redovni koordinacijski sastanci o dodijeljenim programima s operativnim ravnateljima matičnih GU-a.— Pomoć matičnim GU-ima u pripremi sljedeće generacije programa.— Na zahtjev pružanje podataka Komisiji o provedbi programa.— Doprinos drugoj privremenoj evaluaciji Agencije, uključujući i pružanje potpore za ispitivanje zadovoljstva podnositelja i korisnika.— Tijesna suradnja s matičnim GU-ima u pripremi novih programa za razdoblje od 2014. do 2020. godine. <p>Potporna politikama</p> <ul style="list-style-type: none">— Neprekidno upravljanje mrežom Euridika za potporu politikama obrazovanja; prošireno je i na područje politika za mlade.— Nekoliko izvješća napravila je jedinica Euridika. <p>Revizije</p> <p>Provodi se 120 revizija u sklopu revizijskog plana za 2011. godinu. U revizijskom planu za 2012. g. predviđeno je 114 novih revizija.</p> <p>Ugovori i projekti:</p> <p>Potpisano je 5 027 ugovora, a zaključeno je 4 738 projekata.</p> <p>Mandat</p> <ul style="list-style-type: none">— Mandat Agencije produžen je na 2013. godinu. Produženje je u prosincu usvojila Komisija.

(¹) Elektronička platforma za širenje i iskorištavanje rezultata projekata koje su poduprli programi kojima je upravljala Europska komisija na području obrazovanja, izobrazbe, kulture, mladih i državljanstva.
Izvor: informacije je dostavila Agencija.

ODGOVOR AGENCIJE

1. Agencija prima na znanje primjedbe Suda. Glede višegodišnjeg karaktera aktivnosti: to osobito vrijedi za revizije projekata koji u prosjeku traju oko 18 mjeseci od preuzimanja obveza do konačne isplate. Agencija nastoji dalje smanjiti prijenose ranijim planiranjem takvih revizija.

IZVJEŠĆE

o godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Izvršne agencije za konkurentnost i inovacije za financijsku godinu 2012. zajedno s odgovorima Agencije

(2013/C 365/08)

UVOD

1. Izvršna agencija za konkurentnost i inovacije (u daljnjem tekstu „Agencija”) sa sjedištem u Bruxellesu nasljednica je bivše Izvršne agencije za pametnu energiju (IEEA). Njezin su mandat i trajanje izmijenjeni odlukom Komisije 2007/372/EC ⁽¹⁾ o izmjenama i dopunama odluke 2004/20/EC ⁽²⁾. Agencija je osnovana na razdoblje od 1. siječnja 2004. do 31. prosinca 2015. godine radi upravljanja aktivnostima EU-a u području energetike, poduzetništva i inovacija te održivog teretnog prijevoza ⁽³⁾.

INFORMACIJE NA KOJIMA SE TEMELJI JAMSTVENA IZJAVA

2. Revizijski pristup Suda obuhvaća analitičke revizijske postupke, izravno ispitivanje transakcija i procjenu ključnih provjera nadzornih i kontrolnih sustava Agencije. Tome se (po potrebi) pridodaju i dokazi prikupljeni radom ostalih revizora i analizom jamstava uprave.

JAMSTVENA IZJAVA

3. U skladu s odredbama članka 287. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU), Sud je proveo reviziju:

(a) godišnje računovodstvene dokumentacije Agencije, koja se sastoji od financijskih izvještaja ⁽⁴⁾ i izvješća o izvršenju proračuna ⁽⁵⁾ za financijsku godinu koja je završila 31. prosinca 2012. godine, te

(b) zakonitosti i pravilnosti transakcija vezanih za tu računovodstvenu dokumentaciju.

Odgovornost uprave

4. U skladu s člankom 33. i 43. Uredbe Komisije (EZ, Euratom) br. 2343/2002 ⁽⁶⁾, uprava je odgovorna za

pripremu i pošteno prikazivanje godišnje računovodstvene dokumentacije Agencije te za zakonitost i pravilnost povezanih transakcija:

(a) Odgovornost uprave vezana za godišnju računovodstvenu dokumentaciju Agencije uključuje izradu, provedbu i održavanje sustava unutarnjeg nadzora koji je važan za pripremu i pošteno prikazivanje financijskih izvještaja u kojima nema značajnog pogrešnog prikazivanja zbog prijevare ili pogreške; odabir i primjenu prikladnih računovodstvenih politika na temelju računovodstvenih pravila koja je usvojio Komisijin računovođa ⁽⁷⁾; te razumne računovodstvene procjene u danim okolnostima. Ravnatelj odobrava godišnju računovodstvenu dokumentaciju Agencije nakon što ju je računovođa Agencije pripremio na temelju dostupnih informacija i sastavio bilješku kao prilog računovodstvenoj dokumentaciji u kojoj između ostalog izjavljuje da ima razumno jamstvo da ona predstavlja istinit i pošten prikaz financijskog stanja Agencije u svim značajnim aspektima.

(b) Odgovornosti uprave vezane za zakonitost i pravilnost povezanih transakcija te usklađenost s načelom dobrog financijskog upravljanja uključuju izradu, provedbu i održavanje djelotvornog i učinkovitog sustava unutarnje kontrole koji obuhvaća primjereni nadzor i prikladne mjere za sprječavanje nepravilnosti i prijevare, kao i sudske postupke za povrat pogrešno isplaćenih ili korištenih sredstava.

Odgovornost revizora

5. Sud je odgovoran da na temelju svojih revizija Europskom parlamentu i Vijeću ⁽⁸⁾ osigura jamstvenu izjavu o

⁽¹⁾ SL L 140, 1.6.2007., str. 52.

⁽²⁾ SL L 5, 9.1.2004., str. 85.

⁽³⁾ Prilog II. ukratko prikazuje nadležnosti i djelovanje Agencije. Priložen je kao izvor informacija.

⁽⁴⁾ Oni obuhvaćaju bilancu i izvještaj o poslovnom rezultatu, tablicu novčanog toka, izvješće o promjenama neto imovine te kratki prikaz važnih računovodstvenih politika, kao i druga pojašnjenja.

⁽⁵⁾ Ona obuhvaćaju izvještaj o realizaciji proračuna i prilog izvještaju o realizaciji proračuna.

⁽⁶⁾ SL L 357, 31.12.2002., str. 72.

⁽⁷⁾ Računovodstvena pravila koja je usvojio Komisijin računovođa proizlaze iz međunarodnih računovodstvenih standarda za javni sektor (IPSAS) koje je izdalo Međunarodno udruženje računovođa, odnosno iz međunarodnih računovodstvenih standarda (IAS)/međunarodnih standarda financijskog izvještavanja (IFRS) koje je izdao Odbor za međunarodne računovodstvene standarde.

⁽⁸⁾ Članak 185.stavak 2. Uredbe Vijeća (EZ, Euratom) br. 1605/2002 (SL L 248, 16.9.2002., str. 1.).

pouzdanosti godišnje računovodstvene dokumentacije te o zakonitosti i pravilnosti povezanih transakcija. Sud provodi reviziju u skladu s međunarodnim revizijskim standardima i Etičkim kodeksom IFAC-a te međunarodnim standardima vrhovnih revizijskih institucija INTOSAI-ja. Prema tim standardima, Sud je dužan isplanirati i provesti reviziju tako da osigura razumno jamstvo o tome ima li u godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Agencije pogrešnog prikazivanja i jesu li povezane transakcije zakonite i pravilne.

6. Revizija uključuje postupke kojima se prikupljaju revizijski dokazi o iznosima i iskazima u računovodstvenoj dokumentaciji te o zakonitosti i pravilnosti povezanih transakcija. Odabir postupaka ovisi o prosudbi revizora koja se temelji na procjeni rizika od značajnog pogrešnog prikazivanja u računovodstvenoj dokumentaciji i od značajne neusklađenosti povezanih transakcija s uvjetima iz pravnog okvira Europske unije do koje je došlo zbog prijave ili pogreške. Prilikom procjene tih rizika, revizor uzima u obzir postupke unutarnje kontrole koji su važni za pripremu i pošteno prikazivanje računovodstvene dokumentacije, kao i nadzorne i kontrolne sustave koji su uspostavljeni kako bi osigurali zakonitost i pravilnost povezanih transakcija, te zatim izrađuje odgovarajuće revizijske postupke u danim okolnostima. Revizija uključuje i vrednovanje primjerenosti računovodstvenih politika, osnovanosti računovodstvenih procjena te sveukupnog prikaza računovodstvene dokumentacije.

7. Sud tako prikupljene revizijske dokaze smatra dostatnima i prikladnima da budu temelj jamstvene izjave.

Mišljenje o pouzdanosti računovodstvene dokumentacije

8. Prema mišljenju Suda, godišnja računovodstvena dokumentacija Agencije u svim značajnim aspektima pošteno prikazuje financijsko stanje Agencije na dan 31. prosinca 2012. godine te rezultate poslovanja i novčane tokove za tu dovršenu godinu, u skladu s odredbama Financijske uredbe i računovodstvenim pravilima koje je usvojio Komisijin računovođa.

Mišljenje o zakonitosti i pravilnosti transakcija vezanih za računovodstvenu dokumentaciju

9. Prema mišljenju Suda, transakcije vezane za godišnju računovodstvenu dokumentaciju Agencije za godinu koja je završila 31. prosinca 2012. godine zakonite su i pravilne u svim značajnim aspektima.

10. Primjedbe u nastavku ne dovode u pitanje mišljenje Suda.

PRIMJEDBE O UNUTARNJIM KONTROLAMA

11. Služba za unutarnju reviziju Agencije odgovorna je i za *ex post* provjere Agencije koje čine dio njezinog sustava unutarnje kontrole. Time se smanjuju resursi navedene Službe namijenjeni za aktivnosti unutarnje revizije te stoga Služba nije u mogućnosti provoditi neovisne revizije ovog područja. Ovakva dvostruka uloga nije u skladu sa standardima unutarnje kontrole i međunarodnim standardima za stručnu provedbu unutarnjih revizija.

DRUGE PRIMJEDBE

12. Potrebno je poboljšati postupak zapošljavanja: kriteriji za odabir nisu bili u potpunosti u skladu s kriterijima navedenima u oglasu za slobodna radna mjesta; određeni su kriteriji za odabir nerazmjerno bodovani; bodovni pragovi u predselekcij-skoj fazi i maksimalni broj kandidata na popisu uspješnih kandidata nisu određeni unaprijed; objašnjenje za isključivanje kandidata u završnoj fazi postupka nije u svim slučajevima dostatno dokumentirano, dok izjave o povjerljivosti i nepostojanju sukoba interesa nisu u svim slučajevima potpisane.

PRAĆENJE PROŠLOGODIŠNJIH PRIMJEDBI

13. Pregled poduzetih korektivnih mjera kao odgovor na prošlogodišnje primjedbe Suda nalazi se u *prilogu I*.

IV. sudsko vijeće, kojim predsjedava član Revizorskog suda dr. Louis GALEA, usvojilo je ovo izvješće na sastanku održanom u Luxembourg 10. rujna 2013. godine.

Za Revizorski sud

Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA

Predsjednik

PRILOG I.

Praćenje prošlogodišnjih primjedbi

Godina	Primjedba Suda	Faza korektivne mjere (Dovršeno / U tijeku / Predstoji / Nepoznato)
2011.	Početni proračun Agencije za 2011. godinu u vrijednosti od 16,2 milijuna eura uključivao je i 10,7 milijuna eura za troškove osoblja. Stvarni troškovi osoblja iznosili su 10 milijuna eura. Premda je proračun precijenjen za 0,7 milijuna eura, razina neiskorištenosti manja je nego prethodnih godina (primjerice 1,5 milijuna eura u 2010. g. ⁽¹⁾).	Dovršeno
2011.	Na temelju ugovora o najmu novog uredskog prostora iz 2010. godine, Agencija mora platiti ukupan iznos od 2,4 milijuna eura za renoviranje ureda koje izvodi najmodavac. Agencija je u 2010. godina izvršila početno plaćanje od 2 milijuna eura. Preostali je iznos trebalo platiti u tri naredne rate u 2011., 2012. i 2013. godini. Agencija je netočno izračunala iznos koji je trebala platiti u 2011. godini te je stoga preplatila 108 287 eura. Najmodavac je vratio preplaćeni iznos u siječnju 2012. godine. Međutim, pogrešna uplata Agencije ukazuje na potrebu povećanja nadzora radi sprječavanja sličnih preplata.	Dovršeno

⁽¹⁾ Vidjeti stavak 13. Izvješća o računovodstvenoj dokumentaciji za 2010. godinu (SL C 366, 15.12.2011., str. 81.).

PRILOG II.

Izvršna agencija za konkurentnost i inovacije (Bruxelles)

Nadležnosti i djelovanje

<p>Područja nadležnosti Europske unije sukladno Ugovoru o funkcioniranju Europske unije (UFEU-a)</p>	<p>1. Politika Unije u području okoliša doprinosi ostvarivanju sljedećih ciljeva: očuvanju, zaštiti i poboljšanju kvalitete okoliša; zaštiti ljudskog zdravlja; razboritom i racionalnom korištenju prirodnih bogatstava; promicanju mjera na međunarodnoj razini za rješavanje regionalnih, odnosno svjetskih problema okoliša, a osobito borbi protiv klimatskih promjena.</p> <p>(Članak 191. UFEU-a)</p> <p>2. Unija i države članice osiguravaju potrebne uvjete za konkurentnost industrije Unije. U tu svrhu, u skladu sa sustavom otvorenih i konkurentnih tržišta, njihovo je djelovanje usmjereno prema: ubrzanju prilagodbe industrije strukturnim promjenama; poticanju okruženja pogodnog za inicijativu i razvoj poduzetnika, osobito malih i srednjih poduzetnika, širom Unije; poticanju okruženja pogodnog za suradnju među poduzetnicima; podupiranje boljeg iskorištavanja industrijskog potencijala politika inovacije, istraživanja i tehnološkog razvoja. Države se članice u suradnji s Komisijom međusobno savjetuju te, prema potrebi, koordiniraju svoje djelovanje. Komisija može poduzeti bilo koju inicijativu korisnu za promicanje takve koordinacije.</p> <p>(Članak 173. UFEU-a)</p> <p>3. U okviru zajedničke prometne politike (...) utvrđuju: zajednička pravila koja se primjenjuju na međunarodni promet prema državnom području države članice ili iz njega, odnosno, promet preko državnog područja jedne države članice ili više njih; uvjete pod kojima prijevoznici nerezidentni u nekoj državi članici mogu pružati prometne usluge unutar te države članice; mjere za poboljšanje sigurnosti prometa; sve druge odgovarajuće odredbe.</p> <p>(Članak 91. stavak 1. i članak 100. stavak 2. UFEU-a)</p> <p>4. U kontekstu uspostavljanja i funkcioniranja unutarnjeg tržišta i u pogledu potrebe za očuvanjem i unapređenjem okoliša, cilj je energetske politike Unije u duhu solidarnosti među državama članicama: osigurati funkcioniranje energetskog tržišta; osigurati sigurnost opskrbe energijom u Uniji; promicati energetsku učinkovitost i uštedu energije te razvoj novih i obnovljivih oblika energije te; promicati međupovezanost energetskih mreža.</p> <p>(Članak 194. stavak 1. UFEU-a)</p>
<p>Nadležnosti Agencije</p> <p>(Kao što je određeno Odlukom Komisije 2004/20/EZ, izmijenjena i dopunjena Odlukom 2007/372/EZ.)</p>	<p>Ciljevi</p> <p>Unutar okvira Lisabonske strategije za rast i zapošljavanje Europska unija poduzela je mjere za promoviranje i razvoj konkurentnosti i inovacija. Te mjere uključuju uspostavu Okvirnog programa za konkurentnost i inovacije (CIP) 2007. – 2013. (Odluka br. 1639/2006/EZ Europskog parlamenta i Vijeća), ponajprije s programima Inteligentna energija – Europa (IEE) i Poduzetništvo i inovacije (EIP). Glavni su ciljevi poticanje konkurentnosti poduzeća, posebice srednjih i malih; promicanje svih oblika inovacija, kao i eko-inovacija; promicanje energetske učinkovitosti te novih i obnovljivih izvora energije. Mjere poduzete u sklopu Lisabonske strategije također uključuju drugi program Marco Polo (MP) (Uredba (EZ) br. 1692/2006 Europskog parlamenta i Vijeća). Glavni su ciljevi smanjenje zakrčenosti prometa, poboljšanje učinka na okoliš sustava transporta te jačanje intermodalnog prijevoza te tako pridonijeti učinkovitu i održivu sustavu te konkurentnosti i inovacijama, posebice SME-ova. Unutar ovih programa EU-a Agencija je odgovorna za sve provedbene zadatke u vezi s pomoći EU-a, osim za evaluaciju programa, nadzor zakonodavstva i strateške studije ili bilo kakve druge aktivnosti koje su pod isključivom nadležnošću Europske komisije.</p>

	<p>Zadaci</p> <p>Provedba programa EU-a u skladu s ovlastima koje je dodijelila Komisija uključuje:</p> <ul style="list-style-type: none"> — upravljanje svim fazama u trajanju određenih projekata, — izvođenje svih aktivnosti potrebnih za upravljanje programima EU-a, posebice provedba proračuna, uključujući dodjeljivanje ugovora i subvencija, — prikupljanje, analiza i prosljeđivanje Komisiji svih potrebnih podataka za vođenje provedbe programa, kao i promicanje koordinacije i sinergije između programa, — u vezi s EIP-om, vođenje upravljanja projektima i animiranja Mreže europskih poduzetnika, pilot eko-inovacijskih projekata i projekata za repliciranje tržišta te aktivnosti povezanih s inovacijama s visokom stopom standardiziranosti (IP osnovni projekti).
Upravljanje	<p>Upravni odbor</p> <p>Sastoji se od pet članova koje je imenovala Europska komisija. Usvaja godišnji program rada Agencije nakon što ga odobri Europska komisija. Uz to usvaja administrativni proračun Agencije te njezino godišnje izvješće o radu.</p> <p>Ravnatelj</p> <p>Imenuje ga Europska komisija.</p> <p>Vanjska revizija</p> <p>Europski revizorski sud.</p> <p>Tijelo koje ocjenjuje izvješće o izvršenju proračuna</p> <p>Europski parlament na preporuku Vijeća.</p>
Sredstva stavljena na raspolaganje Agenciji u 2012. godini (2011. godina.)	<p>Proračun</p> <p><i>Operativni proračun</i></p> <p>Određeno je planiranih 241,34 (229,6) milijuna eura (100 % opći proračun EU-a), a isplaćeno je 129,5 milijuna eura. EACI primjenjuje operativni proračun pod odgovornošću Komisije:</p> <ul style="list-style-type: none"> — za IEE 83,87 (83,8) milijuna eura, — za EIP-ove eko-inovacije 35 (38,1) milijuna eura, — za EIP-ove mreže 57,4 (50,9) milijuna eura, — za MP 65,07 (56,8) milijuna eura. <p><i>Administrativni proračun</i></p> <p>16,4 (15,6) milijuna eura (100 % subvencija EU-a) za administrativni proračun za koji je EACI samostalna.</p> <p>Broj zaposlenika na dan 31. prosinca 2012. g.</p> <ul style="list-style-type: none"> — Ukupno zaposlenika: 162 (159) planiranih mjesta, od kojih je 156 (156) popunjeno, — TA mjesta: 37 (37) planiranih mjesta, od kojih je 37 (33) popunjeno, — ugovorni zaposlenici: 125 (122) planiranih mjesta, od kojih je 119 (123) popunjeno.

Proizvodi i usluge u 2012. godini

EACI je odgovorna za upravljanje aktivnostima Unije na području energetike, poduzetništva i inovacija (uključujući eko-inovacije) te održivog prijevoza roba kroz sljedeće programe Unije:

- sljedeći dijelovi Okvirnog programa konkurentnosti i inovacija: II. program Intelligent Energy Europe (2007. – 2013.), upravljanje projektom i animacija aktivnosti Europske poduzetničke mreže, IPR projekti te prve aplikacije i tržišne replikacije projekata eko-inovacija,
- programi Marco Polo I. (2003. – 2006.) i II. (2007. – 2013.),
- I. program Intelligent Energy Europe (2003. – 2006.).

Intelligent Energy Europe (IEE)*Ključne aktivnosti*

- Za program Intelligent Energy Europe (IEE) zaprimljene su 433 prijave kao odgovor na poziv za podnošenje prijedloga u 2012., što je uključilo gotovo 4 000 organizacija iz 32 zemlje te je za financiranje odabrano sveukupno 67 prijedloga;
- u vezi s pozivom iz 2011. godine, nakon evaluacije 280 prijedloga, uspješno su zaključeni pregovori za 48 projekata;
- u siječnju je Agencija održala dosad najuspješniji otvoreni dan IEE-a, sa 780 sudionika iz 31 zemlje. Uz to je Agencija sudjelovala na drugim otvorenim danima, njih 21, u državama članicama. Također je odgovorila na više od 1 300 upita koje je zaprimio IEE, a 80 % njih u roku kraćem od pet dana.

Eko-inovacije

Eko-inovacije podupiru se kroz nekoliko vrsta CIP-ovih mjera (financijski instrumenti, mreže nacionalnih i regionalnih aktera, prve prijave i projekti tržišne replikacije). Agenciji je povjereno upravljanje prvim prijavama eko-inovacija, kao i projektima tržišnih replikacija s proračunom od oko 200 milijuna eura za razdoblje od 2008. do 2013. godine.

U 2012. godini nastojanja su usredotočena na:

- dovršavanje provedbe poziva za podnošenje prijedloga iz 2011. godine: pregovori su dovršeni do kraja studenog 2012. g.; potpisano je 47 ugovora;
- novi pozivi za podnošenje prijedloga: poziv odatan u travnju 2012. g. te zaključen u rujnu privukao je 284 prijedloga. Središnja evaluacija održana je od 19. studenog do 7. prosinca 2012. godine;
- prvi je put u programu organiziran dan eko-inovatora u studenom u Bruxellesu, s više od 200 sudionika. Uz pomoć alata kojim se koristi Mreža europskih poduzetnika organiziran je susret poslovnog posredovanja, koji je rezultirao sa 120 sastanaka između sudionika, tj. proizvođača, marketinških stručnjaka, prodavača, inovatora, diseminatora mišljenja itd. iz cijele Europe.

Program Marco Polo*Ključne aktivnosti*

- U vezi s programom Marco Polo, europski otvoreni dan u lipnju privukao je 172 sudionika (i dodatnih 115 gledatelja *live web-streama*). Tom je prigodom organizirano gotovo 36 bilateralnih sastanaka s potencijalnim korisnicima programa Marco Polo;
- poziv za 2012. g. objavljen je 20. lipnja i zaključen 19. listopada. Zaprimljena su 54 prijedloga. Postupak predevaluacije proveden je od 19. do 27. studenog;

— u vezi s pozivom iz 2011. godine, od 50 zaprimljenih prijedloga, pregovori su uspješno zaključeni za 18 projekata. Odluka o dodijeli usvojena je 20. srpnja (nakon potvrde GU MOVE);

— upravljanje tekućim projektima: 35 posjeta za provjeru na licu mjesta u vezi s 32 projekta.

Program EIP – Europska poduzetnička mreža

Program čini više od 600 partnerskih organizacija u više od 50 zemalja, uključujući 27 država članica EU-a. Uz zadatke upravljanja projektima za 92 ugovora (posebni sporazumi o subvencijama) te za projekt IPeuropAware, EACI je također odgovorna za „animiranje” Europske poduzetničke mreže te za upravljanje IT alatima i bazama podataka za interaktivnu komunikaciju između mrežnih partnera.

Tijekom 2012. g. postupno je uveden novi IT sustav za mrežu („Merlin”) kao priprema za šire uvođenje u 2013. godini.

Izvor: informacije je dostavila Agencija.

ODGOVORI AGENCIJE

11. Agencija je svjesna činjenice da situacija u kojoj je služba za unutarnju reviziju odgovorna za operativnu funkciju nije idealna. Kada se počinjalo s *ex post* provjerama ova je situacija izgledala kao najprikladniji izbor u pogledu učinkovitosti i efikasnosti provjera s obzirom na veličinu Agencije. Ako se Agencija u skladu s višegodišnjim financijskim okvirom (2014.-2020.) bude uvećala, razdvojit će se *ex post* provjere i funkcije unutarnje revizije.

Što se tiče mogućnosti samoprovjere i sukoba interesa, ovi su rizici ublaženi ograničavanjem djelokruga revizije u povelji službe za unutarnju reviziju koja navodi da će bilo kakvu reviziju *ex post* provjere provoditi vanjski revizori.

12. Agencija redovito ažurira svoje postupke zapošljavanja kako bi poboljšala njihov tijek i dostigla zahtjevane standarde. Poboljšanja postupaka koja je predložio Sud utječu samo na ograničeni dio postupka zapošljavanja i većina tih poboljšanja je već primijenjena i uključena u priručnik o zapošljavanju.

Agencija želi ponovno naglasiti da je njezin cilj uspostaviti pravu ravnotežu između priznate najbolje prakse pri zapošljavanju u javnom i privatnom sektoru, kao i operativnih zahtjeva izvršne agencije koja ima veoma mali broj režijskog osoblja.

IZVJEŠĆE

o godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Izvršne agencije za zdravlje i potrošače za financijsku godinu 2012. zajedno s odgovorima Agencije

(2013/C 365/09)

UVOD

1. Izvršna agencija za zdravlje i potrošače (u daljnjem tekstu „Agencija”) sa sjedištem u Luxembourg u osnovana je Odlukom Komisije 2004/858/EC⁽¹⁾ te izmijenjena Odlukom 2008/544/EC⁽²⁾. Agencija je osnovana za razdoblje od 1. siječnja 2005. godine do 31. prosinca 2015. godine za upravljanje mjerama Unije u području zdravstvene i potrošačke politike⁽³⁾.

INFORMACIJE NA KOJIMA SE TEMELJI JAMSTVENA IZJAVA

2. Revizijski pristup Suda obuhvaća analitičke revizijske postupke, izravno ispitivanje transakcija i procjenu ključnih provjera nadzornih i kontrolnih sustava Agencije. Tome se (po potrebi) pridodaju i dokazi prikupljeni radom ostalih revizora i analizom jamstava uprave.

JAMSTVENA IZJAVA

3. U skladu s odredbama članka 287. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU), Sud je proveo reviziju:

(a) godišnje računovodstvene dokumentacije Agencije, koja se sastoji od financijskih izvještaja⁽⁴⁾ i izvješća o izvršenju proračuna⁽⁵⁾ za financijsku godinu koja je završila 31. prosinca 2012. godine, te

(b) zakonitosti i pravilnosti transakcija vezanih za tu računovodstvenu dokumentaciju.

Odgovornost uprave

4. U skladu s člankom 33. i 43. Uredbe Komisije (EZ, Euratom) br. 2343/2002⁽⁶⁾, uprava je odgovorna za pripremu i pošteno prikazivanje godišnje računovodstvene dokumentacije Agencije te za zakonitost i pravilnost povezanih transakcija:

(a) Odgovornost uprave vezana za godišnju računovodstvenu dokumentaciju Agencije uključuje izradu, provedbu i održavanje sustava unutarnje kontrole koji je važan za pripremu i pošteno prikazivanje financijskih izvještaja u kojima nema značajnog pogrešnog prikazivanja zbog prijevare ili pogreške; odabir i primjenu prikladnih računovodstvenih politika na temelju računovodstvenih pravila koja je usvojio Komisijin računovođa⁽⁷⁾; te razumne računovodstvene procjene u danim okolnostima. Ravnatelj odobrava godišnju računovodstvenu dokumentaciju Agencije nakon što ju je računovođa Agencije pripremio na temelju dostupnih informacija i sastavio bilješku kao prilog računovodstvenoj dokumentaciji u kojoj između ostalog izjavljuje da ima razumno jamstvo da ona predstavlja istinit i pošten prikaz financijskog stanja Agencije u svim značajnim aspektima.

(b) Odgovornosti uprave vezane za zakonitost i pravilnost povezanih transakcija te usklađenost s načelom dobrog financijskog upravljanja uključuju izradu, provedbu i održavanje djelotvornog i učinkovitog sustava unutarnje kontrole koji obuhvaća primjereni nadzor i prikladne mjere za sprječavanje nepravilnosti i prijevare, kao i sudske postupke za povrat pogrešno isplaćenih ili korištenih sredstava.

Odgovornost revizora

5. Sud je odgovoran da na temelju svojih revizija Europskom parlamentu i Vijeću⁽⁸⁾ osigura jamstvenu izjavu o pouzdanosti godišnje računovodstvene dokumentacije te o zakonitosti i pravilnosti povezanih transakcija. Sud provodi reviziju u skladu s međunarodnim revizijskim standardima i Etičkim kodeksom IFAC-a te međunarodnim standardima vrhovnih revizijskih institucija INTOSAI-ja. Prema tim standardima, Sud je dužan isplanirati i provesti reviziju tako da osigura razumno jamstvo o tome ima li u godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Agencije pogrešnog prikazivanja i jesu li povezane transakcije zakonite i pravilne.

⁽¹⁾ SL L 369, 15.12.2004., str. 73.

⁽²⁾ SL L 173, 3.7.2008., str. 27.

⁽³⁾ Prilog II. ukratko prikazuje nadležnosti i djelovanje Agencije. Priložen je kao izvor informacija.

⁽⁴⁾ Oni obuhvaćaju bilancu i izvještaj o poslovnom rezultatu, tablicu novčanog toka, izvješće o promjenama neto imovine te kratki prikaz važnih računovodstvenih politika, kao i druga pojašnjenja.

⁽⁵⁾ Ona obuhvaćaju izvještaj o realizaciji proračuna i prilog izvještaju o realizaciji proračuna.

⁽⁶⁾ SL L 357, 31.12.2002., str. 72.

⁽⁷⁾ Računovodstvena pravila koja je usvojio Komisijin računovođa proizlaze iz međunarodnih računovodstvenih standarda za javni sektor (IPSAS) koje je izdalo Međunarodno udruženje računovođa, odnosno iz međunarodnih računovodstvenih standarda (IAS)/međunarodnih standarda financijskog izvještavanja (IFRS) koje je izdao Odbor za međunarodne računovodstvene standarde.

⁽⁸⁾ Članak 185., stavak 2. Uredbe Vijeća (EZ, Euratom) br. 1605/2002 (SL L 248, 16.9.2002., str. 1.).

6. Revizija uključuje postupke kojima se prikupljaju revizijski dokazi o iznosima i iskazima u računovodstvenoj dokumentaciji te o zakonitosti i pravilnosti povezanih transakcija. Odabir postupaka ovisi o prosudbi revizora koja se temelji na procjeni rizika od značajnog pogrešnog prikazivanja u računovodstvenoj dokumentaciji i od značajne neusklađenosti povezanih transakcija s uvjetima iz pravnog okvira Europske unije do koje je došlo zbog prijevare ili pogreške. Prilikom procjene tih rizika, revizor uzima u obzir postupke unutarnje kontrole koji su važni za pripremu i pošteno prikazivanje računovodstvene dokumentacije, kao i nadzorne i kontrolne sustave koji su uspostavljeni kako bi osigurali zakonitost i pravilnost povezanih transakcija, te zatim izrađuje odgovarajuće revizijske postupke u danim okolnostima. Revizija uključuje i vrednovanje primjerenosti računovodstvenih politika, osnovanosti računovodstvenih procjena te sveukupnog prikaza računovodstvene dokumentacije.

7. Sud tako prikupljene revizijske dokaze smatra dostatnima i prikladnima da budu temelj jamstvene izjave.

Mišljenje o pouzdanosti računovodstvene dokumentacije

8. Prema mišljenju Suda, godišnja računovodstvena dokumentacija Agencije u svim značajnim aspektima pošteno prikazuje financijsko stanje Agencije na dan 31. prosinca 2012. godine te rezultate poslovanja i novčane tokove za tu dovršenu godinu, u skladu s odredbama Financijske uredbe i računovodstvenim pravilima koje je usvojio Komisijin računovođa.

Mišljenje o zakonitosti i pravilnosti transakcija vezanih za računovodstvenu dokumentaciju

9. Prema mišljenju Suda, transakcije vezane za godišnju računovodstvenu dokumentaciju Agencije za godinu koja je završila 31. prosinca 2012. godine zakonite su i pravilne u svim značajnim aspektima.

10. Primjedbe u nastavku ne dovode u pitanje mišljenje Suda.

PRIMJEDBE O PRORAČUNSKOM UPRAVLJANJU

11. Od 1,1 milijuna eura prenesenih iz 2011. godine, u 2012. godini stornirano je 0,2 milijuna eura (18 %). Iako razlog djelomično leži u tome da je teško predvidjeti troškove sastanaka s vanjskim partnerima, tako visoka razina ukazuje na nedostatke u planiranju proračuna.

12. Stope plaćanja u odnosu na rezervirana odobrena sredstva za 2012. godinu zadovoljavajuća su za glavu I. i glavu II., te iznose redom 96 % i 84 %. No prijenosi za glavu III. visoki su i iznose 1,1 milijuna eura ili 47 % rezerviranih odobrenih sredstava za glavu III. Premda je to djelomično povezano s činjenicom da su vanjski sudionici sastanaka kasno podnosili zahtjeve za povrat troškova na misijama, takva visoka razina nije u skladu s proračunskim načelom jednogodišnjosti.

PRAĆENJE PROŠLOGODIŠNJIH PRIMJEDBI

13. Pregled poduzetih korektivnih mjera kao odgovor na prošlogodišnje primjedbe Suda nalazi se u prilogu I.

IV. sudsko vijeće, kojim predsjedava član revizorskog suda dr. Louis GALEA, usvojilo je ovo izvješće na sastanku održanom u Luxembourggu 10. rujna 2013. godine.

Za Revizorski sud

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

Predsjednik

PRILOG I.

Praćenje prošlogodišnjih primjedbi

Godina	Primjedba Suda	Faza korektivne mjere (Dovršeno / U tijeku / Predstoji / Nepoznato)
2011.	Za glavu III. - Rashodi vezani za operativne troškove u 2012. godinu prenesen je iznos od 0,8 milijuna eura, odnosno 46 % preuzetih obveza. Visoka razina prenesenih sredstava nije sukladna proračunskom načelu jednogodišnjosti.	Predstoji

PRILOG II.

Izvršna agencija za zdravlje i potrošače (Luxembourg)

Nadležnosti i djelovanje

<p>Područja nadležnosti Europske unije sukladno Ugovoru</p> <p>(članak 168. i 169. Ugovora o funkcioniranju Europske unije)</p>	<p>U utvrđivanju i provedbi svih politika i aktivnosti Unije, osigurava se visok stupanj zaštite zdravlja ljudi. Djelovanje Unije, koje nadopunjuje nacionalne politike, usmjereno je prema poboljšanju javnog zdravlja, sprečavanju fizičkih i psihičkih bolesti i oboljenja te uklanjanju izvora opasnosti za ljudsko zdravlje. Takvo djelovanje obuhvaća borbu protiv velikih zdravstvenih pošasti promicanjem istraživanja njihovih uzroka, prenošenja i prevencije te zdravstvenim obavješćivanjem i obrazovanjem i praćenjem, ranim upozoravanjem i suzbijanjem ozbiljnih prekograničnih zdravstvenih prijetnji. Unija nadopunjuje djelovanje država članica na smanjenju oštećenja zdravlja povezanog sa zlorabom droga, uključujući obavješćivanje i prevenciju.</p> <p>Radi promicanja interesa potrošača i osiguranja visokog stupnja zaštite potrošača, Unija doprinosi zaštiti zdravlja, sigurnosti i gospodarskih interesa, kao i promicanju njihova prava na obavještenost, obrazovanje i organiziranje u svrhu zaštite njihovih interesa.</p>
<p>Nadležnosti Agencije</p>	<p>Ciljevi</p> <ul style="list-style-type: none"> — Agencija je odgovorna za provedbu zadataka za upravljanje drugim Programom za javno zdravlje 2008. – 2013. kako je usvojeno Odlukom br. 1350/2007/EZ, Programom za potrošače za 2007. – 2013. kako je usvojeno Odlukom br. 1926/2006/EZ te mjerama za izobrazbu o sigurnosti hrane obuhvaćenima Uredbom (EZ) br. 882/2004 i Direktivom 2000/29/EZ. — Agencija također upravlja svim fazama tijekom trajanja provedbenih mjera za koje je ovlaštena u okviru programa djelovanja Unije na području javnog zdravlja 2003. – 2008., usvojene Odlukom br. 1786/2002/EZ Europskog parlamenta i Vijeća. <p>Zadaci</p> <p>U sklopu dolje navedenih programa Unije Agencija je odgovorna za provedbu sljedećih zadataka definiranih u aktu o ovlašćivanju usvojenom 9. rujna 2008. (1) godine:</p> <p>Program javnog zdravlja 2003. – 2008. – Odluka br. 1786/2002/EZ</p> <p>Program javnog zdravlja 2008. – 2013. – Odluka br. 1350/2007/EZ</p> <p>Program za potrošače 2007. – 2013. – Odluka br. 1926/2006/EZ</p> <p>Mjere za izobrazbu o sigurnosti hrane – Uredba (EZ) br. 882/2004 i Direktiva 2000/29/EZ:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) Upravljanje svim fazama ciklusa projekata (za nadzor i širenje svrha Agencija poduzima potrebne korake za stvaranje baze podataka projekata ili nastavlja postojeću s uvrštavanjem opisa projekta i konačnih rezultata). (b) Nadzor provedenih projekata u sklopu ovih programa i mjera uključujući i potrebne provjere. (c) Prikupljanje, obrada i širenje podataka te osobito sastavljanje, analiza i prijenos Komisiji svih informacija potrebnih za vođenje provedbe programa i mjera Unije, promoviranje koordinacije i sinergije s drugim programima Zajednica, država članica ili međunarodnih organizacija. (d) Organizacija sastanaka, seminara, razgovora i izobrazbe.

	<p>(e) Pomaganje u evaluaciji učinka programa, pogotovo godišnje i/ili srednjoročne evaluacije primjene programa, te provedba aktivnosti praćenja evaluacija o kojima je Komisija već odlučila.</p> <p>(f) Širenje rezultata informacijskih aktivnosti koje je planirala i provela Komisija.</p> <p>(g) Stvaranje ukupnih podataka kontrole i nadzora.</p> <p>(h) Sudjelovanje u pripremnim radnjama o odlukama o financiranju.</p>
<p>Upravljanje</p>	<p>Upravni odbor</p> <p>Sastoji se od pet članova kojih je imenovala Europska komisija. Članovi Upravnog odbora imenovani su na dvije godine.</p> <p>Usvaja godišnji program rada Agencije nakon što ga odobri Europska komisija. Uz to usvaja administrativni proračun Agencije te njezino godišnje izvješće o radu.</p> <p>Ravnatelj</p> <p>Imenuje ga Europska komisija na četiri godine.</p> <p>Vanjska revizija</p> <p>Europski revizorski sud.</p> <p>Tijelo koje ocjenjuje izvješće o izvršenju proračuna</p> <p>Europski parlament na preporuku Vijeća.</p>
<p>Sredstva stavljena na raspolaganje Agenciji u 2012. godini (2011. godina)</p>	<p>Konačni proračun</p> <p>Administrativni proračun Agencije za 2012. godinu iznosio je 7,22 (7,04) milijuna eura.</p> <p>Broj zaposlenika na dan 31. prosinca 2012. g.</p> <p>Agencija je 31. prosinca 2012. g. zapošljavala 50 (49) statutarnih zaposlenika, uključujući 11 (11) privremenih i 39 (38) ugovornih zaposlenika.</p>
<p>Proizvodi i usluge u 2012. godini</p>	<p>1. Nadzor subvencija za 2005., 2006., 2007., 2008. i 2009. godinu dodijeljenih u sklopu Programa za javno zdravlje (PHP) 2003. – 2008.; uspješno zaključivanje pregovora o subvencijama u sklopu poziva za dostavu prijedloga iz 2009. g., uključujući projekte, za kongrese, operativne subvencije, zajedničke akcije; upravljanje pozivom na dostavu prijedloga za 2011. godinu; te subvencijama i dodijeljenim ugovorima u sklopu poziva za dostavu prijedloga iz 2008. g. te ponuda u sklopu Programa za potrošače (CP) 2007. – 2013.; projektima dodijeljenima u sklopu poziva za ponude iz 2007., 2008. i 2009. godine za Mjere za izobrazbu o sigurnosti hrane.</p> <p>2. Radni program PHP-a</p> <ul style="list-style-type: none"> — Poziv za dostavu prijedloga za 2012. g. objavljen je 8. prosinca 2011. g. i zaključen 9. ožujka 2012. g. Objavljen je u Službenom listu EU-a⁽²⁾ te na internetskim stranicama EAHC⁽³⁾ i Europa. — Prijedlozi projekata: 16 od 84 evaluacija prijedloga projekata (19,5 %) preporučeno je za ukupno 13 312 116 eura sredstava EU-a za sufinanciranje. — Prijedlozi kongresa: 7 od 41 prijedloga za kongrese (17 %) preporučeno je za financiranje u iznosu od ukupno 599 097 eura. — Prijedlozi za operativne subvencije: 19 od 40 prijedloga za operativne subvencije (47,5 %) preporučeno je za ukupno 4 330 590 eura sredstava EU-a za sufinanciranje.

- Zajedničke aktivnosti: svih pet prijedloga za zajedničke aktivnosti preporučeno je za sufinanciranje EU-a u iznosu od 8 941 660 eura.
- Na rezervnoj su listi pet projekata, dva prijedloga za kongrese i dva prijedloga za operativne subvencije. Oni mogu računati na sufinanciranje EU-a u iznosu od, redom, 4 540 962 eura, 90 000 eura i 273 754 eura.
- Tri poziva za ponude, uključujući jedan okvirni ugovor o sigurnosti zdravlja, jedan dogovoreni postupak te 10 zahtjeva za usluge objavljeni su 2012. godine.
- Budući da je većina ugovora zaključena u drugoj polovici 2012. godine, rad na njima započeo je krajem godine. EAHC je ugostio početni sastanak za svaki ugovor i pomno je nadzirao provedbu u suradnji s GU SANCO.

3. Radni program CP-a

- U 2012. godini, u sklopu Programa za potrošače, Agencija je pokrenula sedam poziva za dostavu prijedloga.
- Agencija je sufinancirala 64 subvencije, čime je službenicima za provedbu iz nekoliko država članica pružena prilika da podijele iskustva i znanja o provedbi Direktive 2001/95/EZ o općoj sigurnosti proizvoda te Uredbi (EZ) br. 2006/2004 o suradnji na zaštiti potrošača.
- U okviru poziva GPSD, EAHC je sufinancirao projekt za razmjenu i provedbu najboljih praksi između država članica, time poboljšavajući prekograničnu suradnju i povećavajući sigurnost potrošačkih proizvoda. Glavni je cilj povećati sigurnost potrošačkih proizvoda unutar sljedeće skupine proizvoda: proizvodi za dječju njegu, nanotehnologija i kozmetika, konopi i uzice, ljestve i detektori ugljičnog monoksida i dima.
- U vezi sa zajedničkim aktivnostima CPC-a, EAHC je sufinancirao dva projekta. Prvi će provoditi aktivnosti za razvoj zajedničkog razumijevanja zakona *online* trgovanja. Druga zajednička aktivnost CPC-a razvijat će aktivnosti usredotočene na „nepravedne uvjete potrošačkih ugovora”.
- U 2012. godini Agencija je potpisala posebne subvencije s udruženjem Bureau Européen des Unions de Consommateurs (BEUC) i Europskim udruženjem za koordinaciju zastupanja potrošača u standardizaciji (ANEC).
- Sufinanciranje BEUC-a pridonijet će daljnjem promoviranju interesa europskih potrošača kao kupaca ili korisnika dobara i usluga u postupcima politika EU-a.
- Financijska potpora dodijeljena ANEC-u osigurava zastupanje i obranu interesa potrošača u postupcima standardizacije i certifikacije.
- Praktični problemi potrošača poput kvalitete proizvoda ili usluge, kasne dostave proizvoda izvana ili nepravednih uvjeta ugovora, neki su od problema s kojima se ECC svakodnevno bavi u 29 zemalja. U 2012. godini ECC-Net imao je više od 72 000 kontakata s potrošačima koji su doživjeli neki prekogranični problem. Ukupno, ECC-Net pomogao je potrošačima u nekih 416 000 slučajeva od svojeg osnutka 2005. godine. EAHC je 2012. godine objavio poziv za dostavu prijedloga u vezi s financijskim doprinosima ECC-ima za njihove aktivnosti u 2013. g. te je zaključeno 29 sporazuma o subvenciji.
- U okviru Programa za potrošače u 2012. godini Agencija je objavila dva poziva za ponude te 11 zahtjeva za posebne usluge.

- Dolceta je *online* obrazovni alat razvijen u kontekstu Programa za potrošače EU-a. Agencija je objavila dva zahtjeva za usluge u 2012. godini, jedan s ciljem promoviranja novih internetskih stranica i obogaćivanja njihova sadržaja te drugi s ciljem održavanja i posluživanja postojećih stranica te osiguravanja njihova održavanja, kao i posluživanja i moderiranja novih internetskih stranica za sljedeću godinu.
- Tijekom 2012. godine razvijena je nova interaktivna platforma za srednjoškolske učitelje kojom su zamijenjene postojeće internetske stranice Dolceta. Interaktivnu se platformu j pokrenulo slijedeći analizu potreba učitelja u smislu sadržaja, svojstava, brendiranja i dizajna. Pokretanje internetskih stranica očekuje se u ožujku 2013. godine.
- Tijekom 2012. godine EAHC je potpisao tri posebna ugovora za provedbu okvirnih ugovora studija potrošačkoga tržišta. Prvi ugovor želi analizirati radi li tržište goriva za vozila u korist potrošača i mogu li potrošači donijeti informirane odluke o kupnji. Drugi će istražiti do koje su mjere potvrde dobrovoljnih certifikacije i programa samodeklariranja prisutni na prehrambenim proizvodima usklađeni s primjenjivim zakonodavstvom. Treće tržišno istraživanje želi pružiti podatke o trenutnom stanju stvari u vezi postojanja eko-potvrda na jedinstvenom tržištu neprehrambenih proizvoda.
- S ciljem razvijanja podataka kako bi se Komisiji pomoglo u boljem razumijevanju, nadzoru i uzimanju u obzir interesa potrošača na unutarnjem tržištu, Agencija je potpisala ugovor o provedbi istraživanja tržišta praćenjem 52 potrošačka tržišta u 27 država članica, Hrvatskoj, Norveškoj i Islandu. Rezultati ovih istraživanja bit će analizirani te će se ustanoviti preporuke za politike kako bi se ispravili uočeni nedostaci u vezi s funkcioniranjem jedinstvenog tržišta ili sposobnošću potrošača da donose informirane odluke.
- U 2012. godini EAHC je nadgledao provedbu višestrukog okvirnog ugovora za otvaranje natječaja za dobavu bihevioralnih ekonomskih studija EAHC-u, GU SANCO-u i drugim službama Komisije (GU JUST i GU CLIMA).
- Detaljnije govoreći, EAHC je objavio tri zahtjeva za ugovaranje takvih studija za sljedeća područja: naknade za multilateralne razmjene za kreditne kartice; *online* kockanje i prikladne mjere za zaštitu potrošača od kockarskih usluga i *online* održivi informativni prikazi o ponašanju pri pametnoj kupnji u trenutku kupnje (Eco-Search).
- EAHC je radio na pripremi novog projekta za jačanje kapaciteta za udruženja potrošača. EAHC je objavio otvoreni poziv za sklapanje okvirnog ugovora za provedbu aktivnosti izobrazbe, uključujući višejezično e-učenje i razvoj internetskih platformi; u kolovozu je ugovorena studija za procjenu potreba izobrazbe organizacija potrošača u Europi. Njezini konačni rezultati bit će potpora novome projektu.

4. Radni program BTSF-a

- EAHC je sada odgovorna za provedbu gotovo svih aktivnosti BTSF-a, osim izobrazbe o genetski modificiranim organizmima kojom još upravlja GU SANCO. Usprkos širenju niza ponuđenih tečajeva, EAHC je uspio prijeći granicu od 85 % zadovoljstva sudionika godinu prije nego što je bilo planirano. Osim toga, nedavna privremena evaluacija BTSF-a pokazuje da više od 96 % sudionika smatra da je znanje dobiveno na izobrazbi korisno za njihov svakodnevni rad.

-
- | | |
|--|---|
| | <ul style="list-style-type: none">— U 2012. godini oko 6 300 sudionika, većinom službenika država članica, prošlo je preko 156 radionica i misija izobrazbe. Većina programa odnosila se na EU. Ostali su bili za treće zemlje, a izobrazba je ciljala na predstavnike regija u svijetu u kojima su se održavala događanja.
— Važan razvitak u 2012. godini bilo je širenje mandata ⁽⁴⁾ EAHC-a kako bi mogao upotrebljavati sredstva iz linijskih proračuna GU TRADE i GU DEVCO za aktivnosti BTSF-a, osim onih predviđenih zakonskom osnovom ⁽⁵⁾ BTSF-a. To je dovelo do objave prvog poziva za ponude za novi program kojim će upravljati EAHC, a kojemu je cilj omogućiti zemljama izvan EU-a djelotvornije sudjelovanje u međunarodnim tijela za uspostavu standarda (ISSB). |
|--|---|
-

⁽¹⁾ Odluka Komisije od 9. rujna 2008. kojom se određuju ovlasti Agenciji.

⁽²⁾ OJ C 358, 8.12.2011, http://ec.europa.eu/eahc/documents/health/calls/2012/WP_2012_en_for_projects.pdf.

⁽³⁾ <http://ec.europa.eu/eahc/health/projects.html>.

⁽⁴⁾ Vidjeti COM primjena Odluke C(2012) 8448.

⁽⁵⁾ Uredba (EZ) br. 882/2004 i Direktiva 2000/29/EZ.

Izvor: informacije je dostavila Agencija.

ODGOVORI AGENCIJE

11. Agencija prima na znanje opažanja Suda. Stalno se poduzimaju napori što je rezultiralo u polovičnom smanjenju (npr. s 36 % na 18 %) postotka otkazivanja prijenosa u periodu 2009.-2012. Sljedećih godina taj će se pozitivan trend pojačati zahvaljujući poboljšanom planiranju i nadgledanju postupaka navedenih u glavi III proračuna.

12. Agencija će nadalje poboljšati izvršenje vlastitog proračuna kako bi i dalje povisila izvršenja plaćanja navedenih u glavi III. proračuna, a pritom smanjila postotak sredstava koji se prenose na sljedeću godinu. Od izvođača će se aktivno zatražiti da odmah pošalju svoje fakture, ako je moguće, tijekom kalendarske godine.

IZVJEŠĆE

o godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Europske agencije za sigurnost zračnog prometa za financijsku godinu 2012. zajedno s odgovorima Agencije

(2013/C 365/10)

UVOD

1. Europska agencija za sigurnost zračnog prometa (u daljnjem tekstu „Agencija”) sa sjedištem u Kölnu osnovana je Uredbom (EZ) br. 1592/2002 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽¹⁾, kako je zadnje izmijenjeno Uredbom (EZ) br. 1108/2009. Agenciji su povjereni posebni regulatorni i izvršiteljski zadatci u području sigurnosti zračnog prometa ⁽²⁾.

INFORMACIJE NA KOJIMA SE TEMELJI JAMSTVENA IZJAVA

2. Revizijski pristup Suda obuhvaća analitičke revizijske postupke, izravno ispitivanje transakcija i procjenu ključnih provjera nadzornih i kontrolnih sustava Agencije. Tome se (po potrebi) pridodaju i dokazi prikupljeni radom ostalih revizora i analizom jamstava uprave.

JAMSTVENA IZJAVA

3. U skladu s odredbama članka 287. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU), Sud je proveo reviziju:

(a) godišnje računovodstvene dokumentacije Agencije, koja se sastoji od financijskih izvještaja ⁽³⁾ i izvješća o izvršenju proračuna ⁽⁴⁾ za financijsku godinu koja je završila 31. prosinca 2012. godine, te

(b) zakonitosti i pravilnosti transakcija vezanih za tu računovodstvenu dokumentaciju.

Odgovornost uprave

4. U skladu s člankom 33. i 43. Uredbe Komisije (EZ, Euratom) br. 2343/2002 ⁽⁵⁾, uprava je odgovorna za

pripremu i pošteno prikazivanje godišnje računovodstvene dokumentacije Agencije te za zakonitost i pravilnost povezanih transakcija:

(a) Odgovornost uprave vezana za godišnju računovodstvenu dokumentaciju Agencije uključuje izradu, provedbu i održavanje sustava unuarnje kontrole koji je važan za pripremu i pošteno prikazivanje financijskih izvještaja u kojima nema značajnog pogrešnog prikazivanja zbog prijevare ili pogreške; odabir i primjenu prikladnih računovodstvenih politika na temelju računovodstvenih pravila koja je usvojio Komisijin računovođa ⁽⁶⁾; te razumne računovodstvene procjene u danim okolnostima. Ravnatelj odobrava godišnju računovodstvenu dokumentaciju Agencije nakon što ju je računovođa Agencije pripremio na temelju dostupnih informacija i sastavio bilješku kao prilog računovodstvenoj dokumentaciji u kojoj između ostalog izjavljuje da ima razumno jamstvo da ona predstavlja istinit i pošten prikaz financijskog stanja Agencije u svim značajnim aspektima.

(b) Odgovornosti uprave vezane za zakonitost i pravilnost povezanih transakcija te usklađenost s načelom dobrog financijskog upravljanja uključuju izradu, provedbu i održavanje djelotvornog i učinkovitog sustava unuarnje kontrole koji obuhvaća primjereni nadzor i prikladne mjere za sprječavanje nepravilnosti i prijevare, kao i sudske postupke za povrat pogrešno isplaćenih ili korištenih sredstava.

Odgovornost revizora

5. Sud je odgovoran da na temelju svojih revizija Europskom parlamentu i Vijeću ⁽⁷⁾ osigura jamstvenu izjavu o pouzdanosti godišnje računovodstvene dokumentacije te o zakonitosti i pravilnosti povezanih transakcija. Sud provodi reviziju u skladu s međunarodnim revizijskim standardima i Etičkim kodeksom IFAC-a te međunarodnim standardima vrhovnih revizijskih institucija INTOSAI-ja. Prema tim standardima, Sud je dužan isplanirati i provesti reviziju tako da

⁽¹⁾ SL L 240, 7.9.2002., str. 1.

⁽²⁾ Prilog II. ukratko prikazuje nadležnosti i djelovanje Agencije. Priložen je kao izvor informacija.

⁽³⁾ Oni obuhvaćaju bilancu i izvještaj o poslovnom rezultatu, tablicu novčanog toka, izvješće o promjenama neto imovine te kratki prikaz važnih računovodstvenih politika, kao i druga pojašnjenja.

⁽⁴⁾ Ona obuhvaćaju izvještaj o realizaciji proračuna i prilog izvještaju o realizaciji proračuna.

⁽⁵⁾ SL L 357, 31.12.2002., str. 72.

⁽⁶⁾ Računovodstvena pravila koja je usvojio Komisijin računovođa proi-
zlaže iz međunarodnih računovodstvenih standarda za javni sektor (IPSAS) koje je izdalo Međunarodno udruženje računovođa, odnosno iz međunarodnih računovodstvenih standarda (IAS)/međunarodnih standarda financijskog izvještavanja (IFRS) koje je izdao Odbor za međunarodne računovodstvene standarde.

⁽⁷⁾ Članak 185., stavak 2. Uredbe Vijeća (EZ, Euratom) br. 1605/2002 (SL L 248, 16.9.2002., str. 1.).

osigura razumno jamstvo o tome ima li u godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Agencije pogrešnog prikazivanja i jesu li povezane transakcije zakonite i pravilne.

6. Revizija uključuje postupke kojima se prikupljaju revizijski dokazi o iznosima i iskazima u računovodstvenoj dokumentaciji te o zakonitosti i pravilnosti povezanih transakcija. Odabir postupaka ovisi o prosudbi revizora koja se temelji na procjeni rizika od značajnog pogrešnog prikazivanja u računovodstvenoj dokumentaciji i od značajne neusklađenosti povezanih transakcija s uvjetima iz pravnog okvira Europske unije do koje je došlo zbog prijevare ili pogreške. Prilikom procjene tih rizika, revizor uzima u obzir postupke unuarnje kontrole koji su važni za pripremu i pošteno prikazivanje računovodstvene dokumentacije, kao i nadzorne i kontrolne sustave koji su uspostavljeni kako bi osigurali zakonitost i pravilnost povezanih transakcija, te zatim izrađuje odgovarajuće revizijske postupke u danim okolnostima. Revizija uključuje i vrednovanje primjerenosti računovodstvenih politika, osnovanosti računovodstvenih procjena te sveukupnog prikaza računovodstvene dokumentacije.

7. Sud tako prikupljene revizijske dokaze smatra dostatnima i prikladnima da budu temelj jamstvene izjave.

Mišljenje o pouzdanosti računovodstvene dokumentacije

8. Prema mišljenju Suda, godišnja računovodstvena dokumentacija Agencije u svim značajnim aspektima pošteno prikazuje financijsko stanje Agencije na dan 31. prosinca 2012. godine te rezultate poslovanja i novčane tokove za tu dovršenu godinu, u skladu s odredbama Financijske uredbe i računovodstvenim pravilima koje je usvojio Komisijin računovođa.

Mišljenje o zakonitosti i pravilnosti transakcija vezanih za računovodstvenu dokumentaciju

9. Prema mišljenju Suda, transakcije vezane za godišnju računovodstvenu dokumentaciju Agencije za godinu koja je završila 31. prosinca 2012. godine zakonite su i pravilne u svim značajnim aspektima.

10. Primjedbe u nastavku ne dovode u pitanje mišljenje Suda.

PRIMJEDBE O UNUTARNJIM KONTROLAMA

11. Agencija je uspostavila standardan postupak za *ex ante* provjere. No povezane kontrolne liste nisu bile ispunjene te dokumentacija kojom bi se opravdala potvrda rashoda nije uvijek bila dostupna ⁽⁸⁾.

12. Metodologija za *ex post* provjere odobrena je 2009. godine. Iako je Agencija uvela daljnje razvojne promjene u provedbi navedene metodologije, još je uvijek potrebno poboljšati sljedeća područja: još uvijek ne postoji godišnje planiranje provjera, uzorak transakcija koje treba provjeriti nije temeljen na riziku te metodologija ne pokriva postupke javne nabave.

PRIMJEDBE O PRORAČUNSKOM UPRAVLJANJU

13. Ukupna razina rezerviranih odobrenih sredstava iznosila je 95 % i kretala se između 96 % za glavu I. (rashodi za osoblje), 95 % za glavu II. (administrativni rashodi) i 89 % za glavu III. (operativni rashodi). Međutim, prenesena rezervirana odobrena sredstva bila su visoka za glavu III. i iznosila 46 %. Iako se to djelomično može objasniti višegodišnjom prirodom poslovanja Agencije i iako su prijenosi sredstava sadržani u uzorku kojeg je ispitaio Sud bili opravdani, takva visoka razina prijenosa nije u skladu s proračunskim načelom jednogodišnjosti.

DRUGE PRIMJEDBE

14. U jednom od revidiranih postupaka zapošljavanja odabrani kandidat nije zadovoljavao uvjete propisane Pravilnikom o osoblju, a koji su se odnosili na fakultetsko obrazovanje ili jednakovrijednu stručnu izobrazbu.

PRAĆENJE PROŠLOGODIŠNJIH PRIMJEDBI

15. Pregled poduzetih korektivnih mjera kao odgovor na prošlogodišnje primjedbe Suda nalazi se u *prilogu I*.

IV. sudsko vijeće, kojim predsjedava član Revizorskog suda dr. Louis GALEA, usvojilo je ovo izvješće na sastanku održanom u Luxembourg 24. rujna 2013. godine.

Za Revizorski sud

Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA

Predsjednik

⁽⁸⁾ Nije postojao popis radnih sati koji bi opravdao naplaćivanje usluga na temelju radnih dana po pružatelju usluge.

PRILOG I.

Praćenje prošlogodišnjih primjedbi

Godina	Primjedba Suda	Faza korektivne mjere (Dovršeno / U tijeku / Predstoji / Nepoznato)
2011.	Smanjenje državnog koeficijenta za Njemačku u lipnju 2010. uzrokovalo je značajan višak u odobrenim sredstvima Agencije za glavu I.(rashodi za osoblje) za 2011. godinu. Otprilike 3 milijuna eura (7 % odobrenih sredstava) prebačeno je iz glave I. na različite proračunske linije u glavi III. (operativni rashodi), unatoč njihovoj lošoj stopi provedbe u smislu plaćanja ⁽¹⁾ . U skladu s Financijskom uredbom Agencije, ovaj značajan prijenos sredstava iz jedne u drugu glavu, koji je značajno promijenio strukturu proračuna, nije poslan na odobrenje upravnom odboru Agencije ⁽²⁾ . Takvo stanje nije u skladu s proračunskim načelom specifikacije.	Dovršeno
2011.	Prijenos sredstava doveo je do povećanja odobrenih sredstava za glavu III. koji su sada iznosili 13,7 milijuna eura. Međutim, na kraju godine, 7,8 milijuna eura preneseno je u 2012. godinu. To nije u skladu s proračunskim načelom jednogodišnjosti.	U tijeku
2011.	Agencija treba poboljšati upravljanje dugotrajnom materijalnom imovinom. Imovina se evidentira u dva različita sustava koji se mogu uskladiti isključivo ručnim unosom. Fizički popisi trebali bi se bolje dokumentirati te bi trebali biti sažetiji. Procjena projektnih troškova dugotrajne materijalne imovine ostvarene unutar Agencije nije bila prikladna te nisu praćena odstupanja. Nisu uzeti u obzir svi unutarnji rashodi vezani za osoblje te je dokumentacija o vanjskim rashodima bila nedostatna.	Dovršeno
2011.	Na kraju 2011. godine, bankovni saldo Agencije iznosio je 55 milijuna eura (u 2010. godini iznosio je 49 milijuna eura) i to na računima u samo jednoj banci. Nije bila uspostavljena politika vođenja blagajne kako bi se ograničio rizik te istovremeno dobio odgovarajući povrat ulaganja.	U tijeku
2011.	Sud je utvrdio da je potrebno poboljšati transparentnost postupaka odabira zaposlenika. Nema dokaza da je Agencija prije razmatranja prijave odredila pitanja za pismene ispite i razgovore, maksimalan broj kandidata za popis prikladnih kandidata, ni bodovni prag za uvrštavanje na taj popis.	Dovršeno
2011.	Agencijin trenutno važeći ugovor o najmu nalaže da Agencija mora vratiti unajmljene prostore na kraju isteka ugovora te da ih mora povratiti u prvobitno stanje. U računovodstvenoj dokumentaciji osiguran je 1 milijun eura za troškove renovacije na temelju procjene Agencije. No vlasnik prostora procjenjuje da je potrebno 4 milijuna eura. Agencija mora dobiti nezavisno vanjsko mišljenje o visini troškova renovacije te ih sukladno tome mora evidentirati u svojoj računovodstvenoj dokumentaciji.	Dovršeno

⁽¹⁾ Proračunska linija 3 2 0 0 (razvoj poslovnih aplikacija) povećala se za 37 % na 3,5 milijuna eura; proračunska linija 3 6 0 0 (donošenje pravila) povećala se za 87 % na 1,4 milijuna eura; proračunska linija 3 6 0 1 (međunarodna suradnja) povećala se za 123 % na 778 000 eura te se proračunska linija 3 9 0 3 (istraživanje) povećala za 550 % na 1,3 milijuna eura.

⁽²⁾ U skladu s Financijskom uredbom Agencije i općom Financijskom uredbom, samo prijenosi u iznosu većem od 10 % odobrenih sredstava moraju se poslati upravnom odboru na odobrenje. Međutim, za razliku od opće Financijske uredbe EU-a, Financijska uredba Agencije ne ograničava prijenose na maksimalnu razinu od 30 % odobrenih sredstava u proračunskim linijama u koje se sredstva prebacuju.

PRILOG II.

Europska agencija za sigurnost zračnog prometa (Köln)

Nadležnosti i djelovanje

<p>Područja nadležnosti Europske unije sukladno Ugovoru</p> <p>(članak 100. Ugovora o funkcioniranju Europske unije)</p>	<p>Europski parlament i Vijeće, odlučujući u skladu s redovnim zakonodavnim postupkom, mogu utvrditi odgovarajuće odredbe za pomorski i zračni promet. Oni odlučuju nakon savjetovanja s Gospodarskim i socijalnim odborom i Odborom regija.</p>
<p>Nadležnosti Agencije</p> <p>(Ovlasti Agencije kao što su definirane Uredbom (EZ) br. 216/2008 Europskog parlamenta i Vijeća („Osnovne odredbe”).)</p>	<p>Ciljevi</p> <ul style="list-style-type: none"> — Održavanje visoke jedinstvene razine sigurnosti civilnog zrakoplovstva u Europi te osiguravanje ispravnog funkcioniranja i razvoj sigurnosti civilnog zrakoplovstva. <p>Zadaci</p> <ul style="list-style-type: none"> — Izdavanje mišljenja i preporuke Komisiji, — izdavanje specifikacije potvrda, uključujući oznake plovidbenosti i prihvatljive načine usklađivanja te druge upute za primjenu osnovnih propisa i provedbenih pravila, — donošenje odluka o plovidbenosti i okolišnim ovjerama, ovjerama pilota, ovjeravanju zračnih operacija, operatera trećih zemalja, inspekcija država članica i istraga poduzeća, — provođenje inspekcije standardizacije nadležnih vlasti u državama članicama, pridruženim zemljama i bivšim državama Zajedničke zrakoplovne vlasti (JAA) (u ovom slučaju u skladu s radnim sporazumima).
<p>Upravljanje</p>	<p>Upravni odbor</p> <p>Sastav: Sastoji se od po jednog predstavnika svake države članice i jednog predstavnika Komisije,</p> <p><i>Zadatci:</i></p> <p>osniva savjetodavno tijelo zainteresiranih strana.</p> <p>Izvršni direktor</p> <p>Upravlja Agencijom, a imenuje ga Upravni odbor na prijedlog Komisije.</p> <p>Žalbena komisija</p> <p>Odlučuje o žalbama protiv odluka Agencije u skladu s člankom 44. Uredbe (EZ) br. 216/2008 u pojedinim slučajevima poput certificiranja, naknada i pristojbi te istraga poduzeća.</p> <p>Vanjska revizija</p> <p>Europski revizorski sud.</p> <p>Tijelo koje ocjenjuje izvješće o izvršenju proračuna</p> <p>Europski parlament na preporuku Vijeća.</p>
<p>Sredstva stavljena na raspolaganje Agenciji u 2012. godini (2011. godini.)</p>	<p>Konačni proračun</p> <p>Ukupni proračun: 150,2 (138,7) milijuna eura, uključujući:</p> <ul style="list-style-type: none"> — vlastite prihode: 83,0 (75,2) milijuna eura (55,3 %) — subvencije Unije: 34,9 (34,4) milijuna eura (23,2 %)

	<p>— doprinose zemalja izvan EU-a: 1,7 (1,7) milijuna eura (1,1 %)</p> <p>— dodijeljeni prihodi iz naknada i pristojbi: 25,2 (24,7) milijuna eura (16,8 %)</p> <p>— ostali prihodi: 0,9 (1,4) (0,6 %)</p> <p>— ostale subvencije: 4,4 (1,2) (2,9 %)</p> <p>Zaposlenici na dan 31. prosinca 2012. g.</p> <p>634 (574) privremena zaposlenika u planu sistematizacije</p> <p>Popunjena radna mjesta: 612 (573)</p> <p>Ostali zaposlenici: 74,6 (68); ugovorni zaposlenici: 63,3 (57); ustupljeni nacionalni stručnjaci: 11,3 (11);</p> <p>posebni savjetnici: 0 (0).</p> <p>Ukupno privremenih zaposlenika: 613 ⁽¹⁾ (574).</p> <p>Popunjena mjesta financirana subvencijama: 216 ⁽²⁾ (223).</p> <p>Popunjena mjesta financirana naknadama: 396 ⁽²⁾ (350).</p>
<p>Proizvodi i usluge u 2012. godini. (2011. godina.)</p>	<p>Mišljenja</p> <p>Šest mišljenja, uključujući jedno usklađivanje s Uredbe Komisije br. (EZ) 2042/2003 s Uredbom (EZ) br. 216/2008.</p> <p>Odluke o pravilima</p> <p>22 odluke u vezi sa: specifikacijama potvrda (osam); Prihvatljivim sredstvima usklađivanja i materijalima za usmjeravanje (13)</p> <p>Dotatno isporučeno u 2012. g. (dovest će do pravila u sljedećoj godini)</p> <p>32 uvjeta ponude (ToR), 23 obavijesti o predloženim amandmanima (NPA), 19 odgovora na napomene (CRD)</p> <p>Međunarodna suradnja</p> <p>18 radnih sporazuma.</p> <p>Tri postupka provedbe radnih sporazuma.</p> <p>13 preporuka o državnim pismima Međunarodne organizacije za civilno zrakoplovstvo (ICAO).</p> <p>BASA (Bilateralni sporazumi o sigurnosti zrakoplovstva)</p> <p>Potpore za provedbu Bilateralnog sporazuma o sigurnosti zrakoplovstva između EU-a i SAD-a (BASA), uključujući i pripremu dvaju Bilateralnih nadzornih odbora, dvaju Nadzornih odbora za certifikaciju, dvaju Zajedničkih koordinacijskih odbora za održavanja te jednog sastanka o standardima letenja s Federalnom zrakoplovnom upravom (FAA).</p> <p>Iniciranje razvoja triju novih priloga Bilateralnom sporazumu o sigurnosti zrakoplovstva između EU-a i SAD-a (licenciranje zrakoplovnog osoblja, uređaji za vježbanje simulacije leta, organizacije za izobrazbu pilota).</p> <p>Potpore pregovorima za Sporazum o zajedničkom zrakoplovnom području između EU-a i Ukrajine.</p> <p>Potpore pripremi jednog zajedničkog odbora s Civilnim zrakoplovstvom Transport Kanada (TCCA), jednog zajedničkog područnog odbora za certifikaciju s Civilnim zrakoplovstvom Transport Kanada (TCCA) te jednog zajedničkog područnog odbora za održavanje s TCCA-om.</p>

Odluke o izdavanju uvjerenja na dan 31. prosinca 2012. godine

Tipska uvjerenja / ograničena tipska uvjerenja (TC/RTC): 10 ⁽³⁾

Dodatna tipska uvjerenja (STC): 752

Direktive o sposobnosti za let (AD): 319

Alternativne metode usklađivanja (AMOC): 65

Europski tehnički standardni nalog za odobrenje (ETSOA): 264

Veće promjene / veći popravci / TC novi derivati: 952

Manje promjene / manji popravci: 814

Zrakoplovni priručnik za letenje (AFM): 360

Potvrda uvjeta leta (PTF): 498

Uređaji za vježbanje simulacije leta (FSTD): 237

Organizacije potvrde dizajna (AP i alternativni postupci DOA-i(AP DOA)): 495

Organizacije potvrde održavanja (bilateralne) ⁽⁴⁾: 1 505

Organizacije potvrde održavanja (inozemne) ⁽⁴⁾: 299

Organizacije za obuku za potvrde održavanja ⁽⁴⁾: 46

Odobrenja za proizvodnju ⁽⁴⁾: 24

Standardizacijske inspekcije (broj inspekcija prema vrsti) na dan 31. prosinca 2012. godine.

Na području sposobnosti za let (AIR): 26

Na području operative (OPS): 27

Na području licenciranja zrakoplovnog osoblja (FCL): 19

Na području liječničkog licenciranja zrakoplovnog osoblja (MED): 14

Na području uređaja za vježbanje simulacije leta (FSTD): 9

Na području upravljanja zračnim prometom / uslugama zračne plovidbe (ANS): 10

⁽¹⁾ Dva strukturna honorarna pilota zauzimaju jedno mjesto.

⁽²⁾ Podjela popunjenih mjesta između onih financiranih iz naknada i onih financiranih iz subvencija može se promijeniti shodno mogućim revizijama raspodjele računovodstvenih troškova od 31. prosinca 2012. g.

⁽³⁾ Računaju se samo oni TC-i/RTC-i koji su bili izdani za dizajne novih tipova. Isključuju se TC-i izdani kao rezultat stečenih prava, prijenosa ili administrativnog ponovnog izdavanja.

⁽⁴⁾ Aktivnosti odobravanja dijele se na glavnu nadzornu aktivnost već odobrenih organizacija (s obnovom svake 2 – 3 godine) te na aktivnosti vezane za nova odobrenja. Dostavljeni podatci odnose se na ukupni broj odobrenja na dan 31. prosinca 2012. g.

Izvor: informacije je dostavila Agencija.

ODGOVORI AGENCIJE

11. *Ex ante* provjere provode se u skladu s člankom 39. Financijske uredbe EASA-e koje kao takve formalno odobrava financijski sustav Agencije za planirani odgovor za izvanredne situacije (SAP). Agencija u potpunosti poštuje princip „četiri oka”. Financijski kontrolori koriste kontrolne popise kao vodič koji im pomaže u ulozi *ex ante* provjera, no te se popise fizički ne ispunjava niti prilaže uz svaku financijsku transakciju zbog njihove količine (30 000 transakcija godišnje).

12. Agencija za 2012. ima utvrđeni godišnji plan na temelju rizika kojeg odobrava izvršni direktor. Godišnji plan za 2013. uključuje postupke javne nabave.

13. Zbog prirode EASA-inih aktivnosti i roka za ispunjenje odgovarajućih ugovora, sklopljene pravne obveze često se protežu duže od kraja financijske/kalendarske godine kako bi se osigurala njihova učinkovitost, odnosno istraživački projekti, studije provedbenih propisa i njihov odgovarajući prijevod.

Bez obzira na to, uloženi su ogroman napor da se ovlaštene službenike potakne na ranije ispunjenje obveza. To je već vidljivo kroz napredak u prijenosu razina iz glave III. u usporedbi s prethodnom godinom, što je značajno smanjeno, s 59 % u 2011. na 46 % u 2012.

14. Kandidat je odabran u skladu s Agencijinim postupkom upošljavanja, kojim se uzima u obzir i stručno osposobljavanje i veće profesionalno iskustvo kao jednakovrijedan element u slučaju neposjedovanja visoke stručne spreme, kako bi se osiguralo usluge najviših standarda mogućnosti, učinkovitosti, integriteta i upošljavanja na najširoj mogućoj geografskoj osnovi među državljanima država članica Unije.

IZVJEŠĆE

o godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Europskog potpornog ureda za azil za financijsku godinu 2012. zajedno s odgovorima Ureda

(2013/C 365/11)

UVOD

1. Europski potporni ured za azil (u daljnjem tekstu „Ured“), sa sjedištem u Valletti, osnovan je Uredbom (EZ) br. 439/2010 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽¹⁾. Zadaća je Ureda pružiti potporu razvoju zajedničkog europskog sustava azila. Osnovan je s ciljem poboljšanja praktične suradnje na pitanjima azila i pomaganja državama članicama da ispune svoje europske i međunarodne obveze kako bi zaštitile one kojima je to potrebno. Ured djeluje kao središte stručnog znanja o pitanjima azila. Isto tako, Ured pruža potporu državama članicama čiji su sustavi azila i prihvaća pod posebnim opterećenjem.

2. Komisija je Uredu odobrila financijsku nezavisnost 20. rujna 2012. godine. Stoga je revidirano razdoblje za financijsku godinu 2012. trajalo od 20. rujna 2012. godine do 31. prosinca 2012. godine.

INFORMACIJE NA KOJIMA SE TEMELJI JAMSTVENA IZJAVA

3. Revizijski pristup Suda obuhvaća analitičke revizijske postupke, izravno ispitivanje transakcija i procjenu ključnih provjera nadzornog i kontrolnog sustava Ureda. Tome se (po potrebi) pridodaju i dokazi prikupljeni radom ostalih revizora i analizom jamstava uprave.

JAMSTVENA IZJAVA

4. U skladu s odredbama članka 287. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU), Sud je proveo reviziju:

- (a) godišnje računovodstvene dokumentacije Ureda, koja se sastoji od financijskih izvještaja ⁽²⁾ i izvješća o izvršenju proračuna ⁽³⁾ za financijsku godinu koja je završila 31. prosinca 2012. godine, te

- (b) zakonitosti i pravilnosti transakcija vezanih za tu računovodstvenu dokumentaciju.

Odgovornost uprave

5. U skladu s člankom 33. i 43. Uredbe Komisije (EZ, Euratom) br. 2343/2002 ⁽⁴⁾, uprava je odgovorna za pripremu i pošteno prikazivanje godišnje računovodstvene dokumentacije Ureda te za zakonitost i pravilnost povezanih transakcija:

- (a) Odgovornost uprave vezana za godišnju računovodstvenu dokumentaciju Ureda uključuje izradu, provedbu i održavanje sustava unutarnje kontrole koji je važan za pripremu i pošteno prikazivanje financijskih izvještaja u kojima nema značajnog pogrešnog prikazivanja zbog prijevare ili pogreške; odabir i primjenu prikladnih računovodstvenih politika na temelju računovodstvenih pravila koja je usvojio Komisijin računovođa ⁽⁵⁾; te razumne računovodstvene procjene u danim okolnostima. Ravnatelj odobrava godišnju računovodstvenu dokumentaciju Ureda nakon što ju je računovođa Ureda pripremio na temelju dostupnih informacija i sastavio bilješku kao prilog računovodstvenoj dokumentaciji u kojoj između ostalog izjavljuje da ima razumno jamstvo da ona predstavlja istinit i pošten prikaz financijskog stanja Ureda u svim značajnim aspektima.

- (b) Odgovornosti uprave vezane za zakonitost i pravilnost povezanih transakcija te usklađenost s načelom dobrog financijskog upravljanja uključuju izradu, provedbu i održavanje djelotvornog i učinkovitog sustava unutarnje kontrole koji obuhvaća primjereni nadzor i prikladne mjere za sprječavanje nepravilnosti i prijevara, kao i sudske postupke za povrat pogrešno isplaćenih ili korištenih sredstava.

⁽¹⁾ SL L 132, 29.5.2010., str. 11.

⁽²⁾ Oni obuhvaćaju bilancu i izvještaj o poslovnom rezultatu, tablicu novčanog toka, izvješće o promjenama neto imovine te kratki prikaz važnih računovodstvenih politika, kao i druga pojašnjenja.

⁽³⁾ Ona obuhvaćaju izvještaj o realizaciji proračuna i prilog izvještaju o realizaciji proračuna.

⁽⁴⁾ SL L 357, 31.12.2002., str. 72.

⁽⁵⁾ Računovodstvena pravila koja je usvojio Komisijin računovođa proizlaze iz međunarodnih računovodstvenih standarda za javni sektor (IPSAS) koje je izdalo Međunarodno udruženje računovođa, odnosno iz međunarodnih računovodstvenih standarda (IAS)/međunarodnih standarda financijskog izvještavanja (IFRS) koje je izdao Odbor za međunarodne računovodstvene standarde.

Odgovornost revizora

6. Sud je odgovoran da na temelju svojih revizija Europskom parlamentu i Vijeću⁽⁶⁾ osigura jamstvenu izjavu o pouzdanosti godišnje računovodstvene dokumentacije te o zakonitosti i pravilnosti povezanih transakcija. Sud provodi reviziju u skladu s međunarodnim revizijskim standardima i Etičkim kodeksom IFAC-a te međunarodnim standardima vrhovnih revizijskih institucija INTOSAI-ja. Prema tim standardima, Sud je dužan isplanirati i provesti reviziju tako da osigura razumno jamstvo o tome ima li u godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Ureda pogrešnog prikazivanja i jesu li povezane transakcije zakonite i pravilne.

7. Revizija uključuje postupke kojima se prikupljaju revizijski dokazi o iznosima i iskazima u računovodstvenoj dokumentaciji te o zakonitosti i pravilnosti povezanih transakcija. Odabir postupaka ovisi o prosudbi revizora koja se temelji na procjeni rizika od značajnog pogrešnog prikazivanja u računovodstvenoj dokumentaciji i od značajne neusklađenosti povezanih transakcija s uvjetima iz pravnog okvira Europske unije do koje je došlo zbog prijevare ili pogreške. Prilikom procjene tih rizika, revizor uzima u obzir postupke unutarnje kontrole koji su važni za pripremu i pošteno prikazivanje računovodstvene dokumentacije, kao i kontrolne i nadzorne sustave koji su uspostavljeni kako bi osigurali zakonitost i pravilnost povezanih transakcija, te zatim izrađuje odgovarajuće revizijske postupke u danim okolnostima. Revizija uključuje i vrednovanje primjerenosti računovodstvenih politika, osnovanosti računovodstvenih procjena te sveukupnog prikaza računovodstvene dokumentacije.

8. Sud tako prikupljene revizijske dokaze smatra dostatnima i prikladnima da budu temelj jamstvene izjave.

Mišljenje o pouzdanosti računovodstvene dokumentacije

9. Prema mišljenju Suda, godišnja računovodstvena dokumentacija Ureda u svim značajnim aspektima pošteno prikazuje financijsko stanje Ureda na dan 31. prosinca 2012. godine te rezultate poslovanja i novčane tokove za tu dovršenu godinu, u skladu s odredbama Financijske uredbe i računovodstvenim pravilima koje je usvojio Komisijin računovođa.

Mišljenje o zakonitosti i pravilnosti transakcija vezanih za računovodstvenu dokumentaciju

10. Prema mišljenju Suda, transakcije vezane za godišnju računovodstvenu dokumentaciju Ureda za godinu koja je završila 31. prosinca 2012. godine zakonite su i pravilne u svim značajnim aspektima.

11. Primjedbe u nastavku ne dovode u pitanje mišljenje Suda te ih se treba razmotriti u svjetlu toga da je proces uspostave novog Ureda i njegovih postupaka još u tijeku.

PRIMJEDBA O POUZDANOSTI RAČUNOVODSTVENE DOKUMENTACIJE

12. Glavni računovođa još nije potvrdio računovodstveni sustav Ureda.

PRIMJEDBA O ZAKONITOSTI I PRAVILNOSTI TRANSAKCIJA

13. Prijenos u iznosu od 0,2 milijuna eura nije bio opravdan zakonskom obvezom (ugovorom) te je stoga bio nepravilan.

PRIMJEDBE O UNUTARNJOJ KONTROLI

14. Nije obavljen fizički popis imovine kako bi se provjerilo je li sva oprema kupljena za otvaranje Ureda upisana u registar.

15. Pedeset isplata u vrijednosti od 20 % ukupnog iznosa plaćanja izvršeno je tek nakon vremenskog roka propisanog financijskom uredbom.

16. Deset od 16 standarda unutarnje kontrole⁽⁷⁾ još nije provedeno u potpunosti.

PRIMJEDBE O PRORAČUNSKOM UPRAVLJANJU

17. Proračunske potrebe za 2012. godinu bile su znatno precijenjene: rezervirano je samo 4,8 milijuna eura od 7 milijuna eura prebačenih nakon dobivanja financijske autonomije.

18. Prenesena su rezervirana odobrena sredstva u iznosu od 3,2 milijuna eura, što predstavlja 65,13 % ukupnih rezerviranih odobrenih sredstava za razdoblje financijske autonomije⁽⁸⁾. Ti su se prijenosi odnosili na glavu I. (rashodi za osoblje) gdje su iznosili 0,3 milijuna eura, na glavu II. (drugi administrativni rashodi) gdje su iznosili 1,4 milijuna eura te na glavu III. (operativne aktivnosti) gdje su iznosili 1,5 milijuna eura. Većinom se odnose na fakture koje još nisu zaprimljene i/ili plaćene na kraju godine, kao i na povrat troškova vezanih za stručnjake koji se tek treba izvršiti. Nadalje, otprilike 0,8 milijuna eura odnosi se na preuređenje uredskih prostora u 2012. godini koje će biti plaćeno nakon konačnog odobrenja⁽⁹⁾. Tako visoka razina prenesenih sredstava nije sukladna proračunskom načelu jednogodišnjosti.

⁽⁶⁾ Članak 185. stavak 2. Uredbe Vijeća (EZ, Euratom) br. 1605/2002 (SL L 248, 16.9.2002, str. 1.).

⁽⁷⁾ ICS br. 3., 4., 5., 6., 8., 9., 10., 11., 13. i 14.

⁽⁸⁾ 40,32 % kada se uzme u obzir čitava kalendarska godina 2012.

⁽⁹⁾ Završno odobrenje bilo je u tijeku u svibnju 2013. godine.

19. Iznosi nekoliko proračunskih obveza nisu bili dovoljni da se pokrije nabava relevantne robe i usluga. Procijenjena količina isporuka koje nisu pokrivena iznosila je 0,2 milijuna eura, što je dovelo do odgovarajuće prekomjerne procjene u izvješću o proračunskom rezultatu.

DRUGE PRIMJEDBE

20. Ured koordinira slanje stručnjaka država članica kao potpore državam članicama u kriznim situacijama (mjere hitne potpore) te vraća troškove stručnih misija na paušalnoj osnovi. Ukupni vraćeni troškovi misija iznosili su otprilike 417 000 eura (24 % ukupnih plaćanja). Povrate troškova u paušalnom iznosu dobivali su i vanjski sudionici koji su prisustvovali sastancima koji su se održavali u prostorima Ureda. Troškovi za sastanke predviđeni su različitim proračunskim linijama te je ukupan iznos nepoznat. Iako primjena paušalnih iznosa smanjuje administrativni teret, takvi su iznosi možda veći od stvarnih troškova.

21. Kako bi osigurala prostor za sjedište Ureda, malteška je vlada ustupila na korištenje jednu zgradu ⁽¹⁰⁾ te je ugovorom o

najmu s malteškim nacionalnim tijelom za promet propisano da se prostori „iznajmljuju u gotovom stanju pri čemu su osigurane ključne usluge“. No kako bi se zgrada mogla koristiti, morali su se poduzeti određeni radovi ⁽¹¹⁾ u procijenjenoj vrijednosti od 4,3 milijuna eura, od čega je 3,8 milijuna eura trebala pokriti Komisija. Većina se radova trebala obaviti do kraja 2012. godine te su malteškoj vladi isplaćeni predujmovi u vrijednosti od 3 milijuna eura. Nadalje, Ured će tijekom devetogodišnjeg razdoblja isplatiti 3,7 milijuna eura za najam.

22. Komisija je upoznala Europski parlament i Vijeće o ugovoru o izdavanju prostora, kao i o tome da je bilo potrebno obaviti neke radove koje će financirati malteška vlada i Komisija. Iako su proračunska tijela bila obaviještena o projektu, ne postoje dokazi da su bila upoznata s očekivanim troškovima i udjelu EU-a u njima.

23. Potrebno je poboljšati transparentnost postupaka zapošljavanja: nema dokaza da je važnost bodova te bodovni pragovi za poziv na razgovor ili uvrštavanje na popis prikladnih kandidata utvrđeno prije razmatranja prijave, kao ni da su pitanja za razgovore i pismene ispite određena prije razmatranja prijave.

IV. sudsko vijeće, kojim predsjedava član Revizorskog suda dr. Louis GALEA, usvojilo je ovo izvješće na sastanku održanom u Luxembourg 15. srpnja 2013. godine.

Za Revizorski sud

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

Predsjednik

⁽¹⁰⁾ U ponudi za natječaj opisana je kao u vrhunskom stanju.

⁽¹¹⁾ Sukladno predmetnom ugovoru o bespovratnim sredstvima između Komisije i malteške vlade, to se odnosi npr. na izmjene rasporeda uredskog prostora, dvostruka prozorska stakla, sigurnosna infrastruktura i infrastruktura za IT, ugradnja konferencijske dvorane, i sl.

PRILOG

Europski potporni ured za azil (luka u Valletti, Malta)

Nadležnosti i djelovanje

<p>Područja nadležnosti Europske unije sukladno Ugovoru</p> <p>(članak 3. Ugovora o Europskoj uniji te članci 67., 78. i 80. Ugovora o funkcioniranju Europske unije)</p>	<p>Unija svojim građanima nudi područje slobode, sigurnosti i pravde bez unutarnjih granica, na kojem je osigurano slobodno kretanje osoba zajedno s odgovarajućim mjerama u pogledu nadzora vanjskih granica, azila, useljavanja te sprečavanja i suzbijanja kriminala.</p> <p>Unija razvija zajedničku politiku azila, supsidijarne zaštite i privremene zaštite čiji je cilj svakom državljaninu treće zemlje kojem je potrebna međunarodna zaštita ponuditi odgovarajući status i osigurati poštovanje načela zabrane prisilnog udaljenja ili vraćanja imigranta (non-refoulement). Ta politika mora biti u skladu sa Ženevskom konvencijom od 28. srpnja 1951. i Protokolom od 31. siječnja 1967. o statusu izbjeglica te s drugim odgovarajućim ugovorima.</p> <p>Za te potrebe usvajaju se mjere za zajednički europski sustav azila koji obuhvaća: jedinstveni status azila za državljane trećih zemalja koji je na snazi u čitavoj Uniji; jedinstveni status supsidijarne zaštite za državljane trećih zemalja kojima je, bez dobivanja europskog azila, potrebna međunarodna zaštita; zajednički sustav privremene zaštite za raseljene osobe u slučaju njihova masovnog priljeva; zajedničke postupke za priznavanja i oduzimanja jedinstvenog statusa azila ili supsidijarne zaštite; kriterije i mehanizme kojima se određuje koja je država članica odgovorna za razmatranje zahtjeva za azil ili supsidijarnu zaštitu; standarde uvjeta za prihvata podnositelja zahtjeva za azil ili supsidijarnu zaštitu; partnerstvo i suradnju s trećim zemljama u svrhu upravljanja priljevom osoba koje podnose zahtjev za azil odnosno supsidijarnu ili privremenu zaštitu.</p> <p>U slučaju da se jedna ili više država članica nađe u kriznoj situaciji zbog iznenadnog priljeva državljana trećih zemalja, mogu se usvojiti privremene mjere u korist dotične države članice ili dotičnih država članica.</p> <p>Politike Unije o azilu i njihovu provedbu uređuje načelo solidarnosti i pravedne podjele odgovornosti među državama članicama, uključujući i njegove financijske implikacije.</p>
<p>Nadležnosti Ureda</p> <p>(Uredba(EU) br. 439/2010 Europskog parlamenta i Vijeća kojom se uspostavlja Europski ured za azil)</p>	<p>Ciljevi</p> <p>EASO pridonosi stvaranju Zajedničkog europskog sustava azila. Svrha EASO-a jest olakšati, koordinirati i ojačati praktičnu suradnju među državama članicama u vezi s glavnim aspektima azila poput sljedećega: pružanje praktične i operativne potpore državama članicama; pružanje operativne potpore državama članicama čiji su se sustavi azila našli pod izuzetnim pritiskom, uključujući i koordinaciju timova za potporu azilu sastavljenih od nacionalnih stručnjaka za azil; pružanje znanstvene i tehničke pomoći za stvaranje politika i zakona EU-a na svim područjima koja imaju izravan ili neizravan utjecaj na azil.</p> <p>Zadaci</p> <ul style="list-style-type: none"> — Trajna potpora: pružanje potpore i stimuliranje zajedničke kvalitete postupka azila kroz zajedničku izobrazbu, zajednički kurikulum o azilu, zajedničku kvalitetu i zajedničke podatke o zemlji podrijetla. — Posebna potpora: pomoć po mjeri, jačanje kapaciteta, preseljenje, specifična potpora te posebni postupci nadzora kvalitete. — Hitna potpora: organiziranje solidarnosti za države članice suočene s posebnim pritiskom kroz pružanje privremene potpore i pomoći kako bi se popravili ili ponovno izgradili sustavi azila.

	<p>— Potpora informiranju i analizi: dijeljenje i stapanje informacija i podataka, analize i procjene: ne samo uspoređujući i dijeleći informacije nego i vršeći zajedničke analize trendova i zajedničke procjene.</p> <p>— Potpora trećim zemljama: pružati potporu vanjskoj dimenziji, podupirati partnerstvo s trećim zemljama kako bi se iznašla zajednička rješenja, primjerice jačanjem kapaciteta i regionalnih programa zaštite te koordinirajući aktivnosti država članica u vezi s ponovnim nastanjivanjem.</p>
<p>Upravljanje</p>	<p>Upravni odbor</p> <p><i>Sastav</i></p> <p>Upravni odbor EASO-a sastoji se od jednog člana iz svake države članice – osim Danske – dva člana iz Europske komisije i jednog člana UNHCR-a bez prava glasa. Svi članovi Upravnog odbora izabrani su na temelju svojeg iskustva, profesionalne odgovornosti i visoke razine stručnosti na području azila.</p> <p>Danska je pozvana da kao promatrač sudjeluje na svim sastancima Upravnog odbora i drugim važnim sastancima.</p> <p>I Hrvatska je pozvana sudjelovati na svim sastancima Upravnog odbora i drugim relevantnim sastancima kao promatrač sve dok ne postane punopravni član EASO-a nakon stupanja na snagu Ugovora o pristupanju između EU-a i Hrvatske od 9. prosinca 2011. godine.</p> <p><i>Zadaci</i></p> <p>Ključne funkcije Upravnog odbora, kao tijela koje upravlja i planira, iznesene su u članku 29. Uredbe o EASO-u te uključuju postavljanje izvršnog ravnatelja i usvajanje programa rada EASO-a i njegovih godišnjih izvješća te općeg proračuna. Ima opću odgovornost osiguranja da EASO vrši svoje dužnosti na djelotvoran način.</p> <p>Izvršni ravnatelj</p> <p>Izvršni ravnatelj, koji je neovisan u vršenju svojih dužnosti, pravni je zastupnik Ureda i odgovoran je, između ostalog, za administrativno upravljanje EASO-om te za primjenu programa rada i odluka Upravnog odbora. Izvršni ravnatelj EASO-a dr. Robert K. Visser preuzeo je dužnost 1. veljače 2011. godine. Njegov mandat traje pet godina i može se jedanput obnoviti za dodatne tri godine.</p> <p>Radna tijela</p> <p>U skladu s člankom 32. Uredbe o EASO-u, EASO može uspostaviti radna tijela sastavljena od stručnjaka.</p> <p>Savjetodavni forum</p> <p>U 2011. godini – prvoj godini djelovanja – EASO je oformio savjetodavni forum u skladu s člankom 51. Uredbe o EASO-u. Savjetodavni forum omogućuje EASO-u osiguravanje bliskog dijaloga s organizacijama civilnog društva te relevantnim nadležnim tijelima. Savjetodavni forum čini mehanizam razmjene informacija i prikupljanja znanja između EASO-a i organizacija civilnog društva te relevantnih tijela koja djeluju na području azila. U skladu s Uredbom o EASO-u, savjetodavni forum plenarno se sastaje najmanje jedanput godišnje. Uz to, EASO ima godišnji kalendar savjetovanja kako bi organizirao razne savjetodavne metodologije i aktivnosti, tj. stručne sastanke, radionice, seminare i <i>online</i> savjetovanja.</p> <p>Unutarnja revizija</p> <p>Služba unutarnje revizije Europske komisije (SUR).</p>

	<p>Vanjska revizija</p> <p>Europski revizorski sud.</p> <p>Tijelo koje ocjenjuje izvješće o izvršenju proračuna</p> <p>Europski parlament na preporuku Vijeća.</p>
<p>Sredstva stavljena na raspolaganje Uredu u 2012. godini</p>	<p>Konačni proračun</p> <p>10 milijuna eura (EASO-u je financijska neovisnost dodijeljena 20. rujna 2012. g., a proračun je do tada primjenjivala Europska komisija).</p> <p>Zaposlenici na dan 31. prosinca 2012. g.</p> <p>Odobrena mjesta (privremeni zaposlenici): 38. Popunjena radna mjesta: 38</p> <p>Ostala mjesta (ugovorni zaposlenici i ustupljeni nacionalni stručnjaci): 23. Popunjena radna mjesta: 20</p> <p>Ukupno radnih mjesta: 61</p> <p>Popunjena radna mjesta: 58, a dodijeljene su im sljedeće dužnosti:</p> <ul style="list-style-type: none"> — operativni zadaci: 30 — administrativni zadaci i zadaci potpore: 28
<p>Proizvodi i usluge u 2012. godini</p>	<p>Aktivnosti EASO-a mogu se podijeliti na pet ključnih područja: trajna potpora, posebna potpora, hitna potpora, potpora informiranju i analizi te potpora trećim zemljama.</p> <p>Trajna potpora: EASO je organizirao 15 sesija izobrazbe voditelja izobrazbi, ažurirao 10 modula izobrazbe, usvojio strategiju izobrazbe i organizirao godišnji didaktički seminar. EASO je također razvio metodologiju procjene kvalitete, organizirao je 16 sastanaka COI-ja s radnim skupinama i operativnim grupama, objavio dva izvješća COI-ja o Afganistanu, organizirao je tri radionice o praktičnoj suradnji te dogovorio četiri stručna sastanka o maloljetnicima bez pratnje.</p> <p>Posebna potpora: EASO je osnovao posebnu potporu za Švedsku i predstavio Komisiji, Vijeću i Europskom parlamentu svoje izvješće o evaluaciji projekata preseljenja.</p> <p>Hitna potpora: EASO je pružio hitnu potporu Grčkoj za jednu godinu i Luksemburgu u veljači 2012. g.</p> <p>Potpora informiranju i analizi: EASO je objavio svoje prvo godišnje izvješće o stanju azila u EU-u u 2011. godini. Nadalje, EASO je predstavio Vijeću i ostalim partnerima analizu ranog upozorenja i prognozu trendova o stanju azila u EU-u.</p> <p>Potpora trećim zemljama: EASO je organizirao kongres o preseljenju.</p> <p>U vezi s organizacijom EASO-a, ured je dobio financijsku neovisnost, organizirao je četiri sastanaka Upravnog odbora, preselio se u novo središte, potpisao radni sporazum s Frontexom, održao svoj drugi savjetodavni forum i savjetovao se s civilnim društvom o raznim temama, uključujući svoje godišnje izvješće.</p>

Izvor: informacije je dostavio Ured.

ODGOVORI UREDA

12. U svibnju 2013. izrađen je nacrt izvješća o vrednovanju računovodstvenog sustava Ureda. Zaključno izvješće potpisano je 29. svibnja 2013.
13. Tijekom početne faze Ureda i prije financijske neovisnosti određeno je nekoliko privremenih obveza koje su pokrivala razne vrste troškova. Prije financijske neovisnosti odlučeno je da se s obzirom na njih ne provodi postupak suprotan obvezivanju. Na kraju 2012. godine donesena je odluka da se spomenute obveze prenesu u 2013. kako bi bilo zajamčeno da (mogući nepodmireni) platni zahtjevi iz 2012. budu pokriveni proračunskom obvezom. Ured trenutačno neprestano nadzire potrošnju proračunskih obveza. Time je zajamčen redovit prijenos u 2014.
14. Tijekom trećega kvartala 2013. bit će obavljen fizički popis.
15. Zaostatak je bio posljedica prijenosa podataka u ABAC-u, kao i prijenosa fizičkih dokumenata u svrhu financijske neovisnosti. Ured očekuje drastično smanjenje zakašnjelih uplata do ljeta 2013.
16. Nakon samoprocjene iz travnja 2013. Ured je sada blizu cjelovitoj primjeni i taj će proces zaključiti krajem 2013.
17. S obzirom na proračunske obveze 2012. je bila iznimna godina zbog financijske neovisnosti te se je Ured u samo dva i pol mjeseca morao obvezati na spomenutih 4,8 milijuna eura.
18. Čak ako je postotak prijenosa i bio prilično visok, najviše je bio povezan sa zakašnjelim datumom financijske neovisnosti krajem rujna 2012. te preseljenjem na novu trajnu lokaciju, također u rujnu iste godine.
19. Uzrok nedostatnosti iznosa za pokriće pravnih obveza povezanih s dostavljenim proizvodima i uslugama bile su iznimne okolnosti u 2012. godini (financijska neovisnost). Ured je već započeo s djelotvornim sustavima planiranja, nadzora i izvješćivanja za proračunske obveze kako bi osigurao potpunu pokrivenost pravnih obveza dostatnim proračunskim obvezama.
20. Okvir za nadoknadu putnih troškova stručnjaka na temelju jedinstvene stope pripremljen je uz tehničku podršku Generalnog direktorata za unutarnje poslove (DG HOME) u 2011. godini te je zatim predstavljen Upravnom odboru Ureda koji ga je tada i usvojio. Sustavom jedinstvene stope obuhvaćena je fleksibilnost premještanja stručnjaka uz prethodnu kratkoročnu obavijest i odgovarajuće visoke troškove letova, uključujući i putne troškove u udaljene krajeve poput graničnih područja. Ovaj sustav bit će podložan redovitoj reviziji kako bi se osiguralo solidno financijsko upravljanje.
21. Europska komisija je temeljem godišnje financijske odluke Glavnog direktorata za pravosuđe, slobodu i sigurnost i Glavnog direktorata za unutarnje poslove (DG JLS/HOME) za agencije (financijska odluka o nabavi i subvencijama za tijela Zajednice navedena u članku 185. Uredbe Vijeća br. 1605/2002 u području pravosuđa, slobode i sigurnosti za 2010. godinu) malteškom Ministarstvu pravosuđa i unutarnjih poslova dodijelila *de facto* subvencije u svrhu nužnog opremanja i instalacije sigurnosne opreme u zgradi Ureda koju je osigurala malteška vlada.
22. Proračunske odredbe za ovaj projekt uključene su u odobreni proračun Ureda. Specifikacije projekta, kao i procjene, bile su dio Sporazuma o subvenciji. Sporazum o zakupu, kao i projekt, bili su tema zasebne rasprave Odbora za proračun Europskog parlamenta 2011. godine.
23. Poboljšana je transparentnost u postupcima zapošljavanja. Na temelju administrativne i financijske neovisnosti Ureda uvedene su nove prakse selekcije/zapošljavanja. Ove su prakse također navedene u Smjernicama za zapošljavanje Ureda.

IZVJEŠĆE

o godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Europskog nadzornog tijela za bankarstvo za financijsku godinu 2012. zajedno s odgovorima Nadzornog tijela

(2013/C 365/12)

UVOD

1. Europsko nadzorno tijelo za bankarstvo (u daljnjem tekstu „Nadzorno tijelo“) sa sjedištem u Londonu osnovano je Uredbom (EZ) br. 1093/2010 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽¹⁾. Zadaća je Nadzornog tijela pridonijeti uspostavi kvalitetnih zajedničkih regulatornih i nadzornih standarda i praksi, pridonijeti konzistentnoj primjeni zakonski obvezujućih akata Unije, poticati i olakšati delegiranje zadataka i odgovornosti među nadležnim tijelima, pratiti i procjenjivati razvojne promjene na tržištu u području svoje nadležnosti i poticati zaštitu štediša i ulagača ⁽²⁾.

INFORMACIJE NA KOJIMA SE TEMELJI JAMSTVENA IZJAVA

2. Revizijski pristup Suda obuhvaća analitičke revizijske postupke, izravno ispitivanje transakcija i procjenu ključnih provjera nadzornih i kontrolnih sustava Nadzornog tijela. Tome se (po potrebi) pridodaju i dokazi prikupljeni radom ostalih revizora i analizom jamstava uprave.

JAMSTVENA IZJAVA

3. U skladu s odredbama članka 287. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU), Sud je proveo reviziju:

(a) godišnje računovodstvene dokumentacije Nadzornog tijela, koja se sastoji od financijskih izvještaja ⁽³⁾ i izvješća o izvršenju proračuna ⁽⁴⁾ za financijsku godinu koja je završila 31. prosinca 2012. godine, te

(b) zakonitosti i pravilnosti transakcija vezanih za tu računovodstvenu dokumentaciju.

Odgovornost uprave

4. U skladu s člankom 33. i 43. Uredbe Komisije (EZ, Euratom) br. 2343/2002 ⁽⁵⁾, uprava je odgovorna za

pripremu i pošteno prikazivanje godišnje računovodstvene dokumentacije Nadzornog tijela te za zakonitost i pravilnost povezanih transakcija:

(a) Odgovornost uprave vezana za godišnju računovodstvenu dokumentaciju Nadzornog tijela uključuje izradu, provedbu i održavanje sustava unutarnje kontrole koji je važan za pripremu i pošteno prikazivanje financijskih izvještaja u kojima nema značajnog pogrešnog prikazivanja zbog prijevare ili pogreške; odabir i primjenu prikladnih računovodstvenih politika na temelju računovodstvenih pravila koja je usvojio Komisijin računovođa ⁽⁶⁾; te razumne računovodstvene procjene u danim okolnostima. Ravnatelj odobrava godišnju računovodstvenu dokumentaciju Nadzornog tijela nakon što ju je računovođa Nadzornog tijela pripremio na temelju dostupnih informacija i sastavio bilješku kao prilog računovodstvenoj dokumentaciji u kojoj između ostalog izjavljuje da ima razumno jamstvo da ona predstavlja istinit i pošten prikaz financijskog stanja Nadzornog tijela u svim značajnim aspektima.

(b) Odgovornosti uprave vezane za zakonitost i pravilnost povezanih transakcija te usklađenost s načelom dobrog financijskog upravljanja uključuju izradu, provedbu i održavanje djelotvornog i učinkovitog sustava unutarnje kontrole koji obuhvaća primjereni nadzor i prikladne mjere za sprječavanje nepravilnosti i prijevare, kao i sudske postupke za povrat pogrešno isplaćenih ili korištenih sredstava.

Odgovornost revizora

5. Sud je odgovoran da na temelju svojih revizija Europskom parlamentu i Vijeću ⁽⁷⁾ osigura jamstvenu izjavu o pouzdanosti godišnje računovodstvene dokumentacije te o zakonitosti i pravilnosti povezanih transakcija. Sud provodi reviziju u skladu s međunarodnim revizijskim standardima i Etičkim kodeksom IFAC-a te međunarodnim standardima vrhovnih revizijskih institucija INTOSAI-ja. Prema tim

⁽¹⁾ SL L 331, 15.12.2010., str. 12.

⁽²⁾ Prilog II. ukratko prikazuje nadležnosti i djelovanje Nadzornog tijela. Priložen je kao izvor informacija.

⁽³⁾ Oni obuhvaćaju bilancu i izvještaj o poslovnom rezultatu, tablicu novčanog toka, izvješće o promjenama neto imovine te kratki prikaz važnih računovodstvenih politika, kao i druga pojašnjenja.

⁽⁴⁾ Ona obuhvaćaju izvještaj o realizaciji proračuna i prilog izvještaju o realizaciji proračuna.

⁽⁵⁾ SL L 357, 31.12.2002., str. 72.

⁽⁶⁾ Računovodstvena pravila koja je usvojio Komisijin računovođa proi-
zlaže iz međunarodnih računovodstvenih standarda za javni sektor (IPSAS) koje je izdalo Međunarodno udruženje računovođa, odnosno iz međunarodnih računovodstvenih standarda (IAS)/međunarodnih standarda financijskog izvještavanja (IFRS) koje je izdao Odbor za međunarodne računovodstvene standarde.

⁽⁷⁾ Članak 185., stavak 2. Uredbe Vijeća (EZ, Euratom) br. 1605/2002 (SL L 248, 16.9.2002., str. 1.).

standardima, Sud je dužan isplanirati i provesti reviziju tako da osigura razumno jamstvo o tome ima li u godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Nadzornog tijela pogrešnog prikazivanja i jesu li povezane transakcije zakonite i pravilne.

6. Revizija uključuje postupke kojima se prikupljaju revizijski dokazi o iznosima i iskazima u računovodstvenoj dokumentaciji te o zakonitosti i pravilnosti glavnih transakcija. Odabir postupaka ovisi o prosudbi revizora koja se temelji na procjeni rizika od značajnog pogrešnog prikazivanja u računovodstvenoj dokumentaciji i od značajne neusklađenosti povezanih transakcija s uvjetima iz pravnog okvira Europske unije do koje je došlo zbog prijevare ili pogreške. Prilikom procjene tih rizika, revizor uzima u obzir postupke unutarnje kontrole koji su važni za pripremu i pošteno prikazivanje računovodstvene dokumentacije, kao i nadzorne i kontrolne sustave koji su uspostavljeni kako bi osigurali zakonitost i pravilnost povezanih transakcija, te zatim izrađuje odgovarajuće revizijske postupke u danim okolnostima. Revizija uključuje i vrednovanje primjerenosti računovodstvenih politika, osnovanosti računovodstvenih procjena te sveukupnog prikaza računovodstvene dokumentacije.

7. Sud tako prikupljene revizijske dokaze smatra dostatnima i prikladnima da budu temelj jamstvene izjave.

Mišljenje o pouzdanosti računovodstvene dokumentacije

8. Prema mišljenju Suda, godišnja računovodstvena dokumentacija Nadzornog tijela u svim značajnim aspektima pošteno prikazuje financijsko stanje Nadzornog tijela na dan 31. prosinca 2012. godine te rezultate poslovanja i novčane tokove za tu dovršenu godinu, u skladu s odredbama Financijske uredbe i računovodstvenim pravilima koje je usvojio Komisijin računovođa.

Mišljenje o zakonitosti i pravilnosti transakcija vezanih za računovodstvenu dokumentaciju

9. Prema mišljenju Suda, transakcije vezane za godišnju računovodstvenu dokumentaciju Nadzornog tijela za godinu koja je završila 31. prosinca 2012. godine zakonite su i pravilne u svim značajnim aspektima.

10. Primjedbe u nastavku ne dovode u pitanje mišljenje Suda.

PRIMJEDBE O ZAKONITOSTI I PRAVILNOSTI TRANSAKCIJA

11. Za pokrivanje viših školarina, Nadzorno tijelo svojim zaposlenicima čija djeca pohađaju osnovnu ili srednju školu isplaćuje doprinos za obrazovanje povrh doplataka za obrazovanje koji su propisani Pravilnikom o osoblju⁽⁸⁾. Ukupne naknade za obrazovanje u 2012. godini iznosile su oko 76 000 eura. Takve naknade nisu predviđene Pravilnikom o osoblju te su stoga neregularne.

PRIMJEDBE O UNUTARNJIM KONTROLAMA

12. U skladu s informacijskom strategijom Nadzornog tijela koju je sastavila organizacija prethodnica Nadzornog tijela⁽⁹⁾, do prosinca 2013. godine o ključnim informacijskim sustavima za aplikacije Nadzornog tijela brinuo se vanjski pružatelj informacijskih usluga⁽¹⁰⁾. To predstavlja određene rizike zbog ograničene kontrole i nadzora Nadzornog tijela nad svojim informacijskim sustavom.

PRIMJEDBE O PRORAČUNSKOM UPRAVLJANJU

13. Ukupna razina rezerviranih odobrenih sredstava iznosila je 89 % i kretala se između 84 % za glavu I. (troškovi za osoblje), 86 % za glavu II. (administrativni rashodi) i 100 % za glavu III. (operativni rashodi)⁽¹¹⁾. Razina prenesenih rezerviranih odobrenih sredstava za glavu II. bila je visoka (45 %) uglavnom iz razloga izvan kontrole Nadzornog tijela, kao što su neuspješan pokušaj pronalaska novih uredskih prostora i kašnjenja s provedbom nekih informacijskih projekata za koje je bilo teško prikupiti potrebne informacije od prethodne organizacije. Za glavu III. razina prenesenih rezerviranih odobrenih sredstava bila je visoka (85 %) uglavnom zbog složenosti i dugog trajanja dvaju postupaka nabave informacijske opreme koji su ipak provedeni u skladu s planom, zbog kašnjenja u pokretanju i provedbi triju drugih informacijskih projekata, kao i zbog toga što su dobavljači kasno ispostavili račun za određene informacijske usluge.

DRUGE PRIMJEDBE

14. Sud je u revidiranim postupcima zapošljavanja ustanovio sljedeće nedostatke koji su utjecali na transparentnost i jednako postupanje: kandidati su dobili ukupnu ocjenu umjesto pojedinačnih ocjena za svaki selekcijski kriterij; nije bilo dokaza da su pitanja za razgovore i pismene ispite određena prije datuma ispita.

⁽⁸⁾ Člankom 3. priloga VII. predviđen je osnovni doplatok dvostruko veći od 252,81 = 505,62 eura.

⁽⁹⁾ Odbor europskih nadzornih tijela za bankarstvo.

⁽¹⁰⁾ Banque de France.

⁽¹¹⁾ Nakon analize potreba za ostatak godine, proračun je revidiran u rujnu 2012. godine te su se odobrena sredstva smanjila za 8,9 %.

PRAĆENJE PROŠLOGODIŠNJIH PRIMJEDBI

15. Pregled poduzetih korektivnih mjera kao odgovor na prošlogodišnje primjedbe Suda nalazi se u prilogu I.

IV. sudsko vijeće, kojim predsjedava član revizorskog suda dr. Louis GALEA, usvojilo je ovo izvješće na sastanku održanom u Luxembourg u 15. srpnja 2013. godine.

Za Revizorski sud
Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA
Predsjednik

PRILOG I.

Praćenje prošlogodišnjih primjedbi

Godina	Primjedba Suda	Faza korektivne mjere (Dovršeno / U tijeku / Predstoji / Nepoznato)
2011.	Niska stopa izvršenja proračuna ukazuje na poteškoće u planiranju i provedbi proračuna.	U tijeku
2011.	Proračun Nadzornog tijela za financijsku godinu 2011. iznosio je 12,7 milijuna eura. U skladu s Uredbom o osnivanju ⁽¹⁾ , 60 % proračuna financira se iz doprinosa država članica i država članica EFTA-e, dok se 40 % financira iz proračuna Unije. Na kraju 2011. godine, Nadzorno je tijelo zabilježilo pozitivan proračunski rezultat u iznosu od 3,6 milijuna eura. U skladu s člankom 15. stavkom 4. i člankom 16. stavkom 1. Financijske uredbe Nadzornog tijela, ukupna je svota zatim uknjižena u računovodstvenu dokumentaciju kao obveza prema Europskoj komisiji.	U tijeku
2011.	Utvrđeni su nedostaci vezani uz tri zakonske obveze preuzete prije proračunskih obveza (742 000 eura).	Dovršeno
2011.	Kao što je propisano Financijskom uredbom, glavni računovođa još uvijek mora odobriti računovodstveni sustav Nadzornog tijela.	Dovršeno
2011.	Nisu svi revidirani postupci nabave bili u potpunosti u skladu s odredbama opće Financijske uredbe. Ugovori u vrijednosti od 299 182 eura sklopljeni su sukladno nacionalnim pravilima, što je dovelo do isplate od 248 775 eura u 2011. godini. Nadzorno bi tijelo u budućnosti trebalo osigurati da su svi novi ugovori dodijeljeni potpuno u skladu s pravilima EU-a vezanima uz nabavu.	Dovršeno
2011.	Nadzorno tijelo treba poboljšati transparentnost postupka zapošljavanja. Važnost bodova za selekcijske kriterije te bodovni pragovi za poziv na razgovor ili uvrštavanje na popis prikladnih kandidata nisu utvrđeni prije razmatranja prijave.	U tijeku

⁽¹⁾ SL L 331, 15.12.2010., str. 12., članak 62., stavak 1.

PRILOG II.

Europsko nadzorno tijelo za bankarstvo (London)

Nadležnosti i djelovanje

<p>Područja nadležnosti Europske unije sukladno Ugovoru</p> <p>(članci 26. i 114. Ugovora o funkcioniranju Europske unije)</p>	<p>Članak 26.</p> <p>„1. Unija usvaja mjere s ciljem uspostave ili osiguranja funkcioniranja unutarnjeg tržišta, u skladu s odgovarajućim odredbama Ugovora.</p> <p>2. Unutarnje tržište obuhvaća područje bez unutarnjih granica na kojem se slobodno kretanje robe, osoba, usluga i kapitala osigurava u skladu s odredbama Ugovora.</p> <p>3. Vijeće, na prijedlog Komisije, određuje smjernice i uvjete potrebne kako bi se osigurao ravnomjeren napredak u svim odnosnim sektorima.”</p> <p>Članak 114.</p> <p>„1. Osim ako je Ugovorima drugačije predviđeno, sljedeće s odredbe primjenjuju za postizanje ciljeva određenih člankom 26. Europski parlament i Vijeće, odlučujući u skladu s redovnim zakonodavnim postupkom i nakon savjetovanja s Gospodarskim i socijalnim odborom, usvajaju mjere za usklađivanje odredaba zakona ili drugih propisa u državama članicama, čiji je cilj uspostava i funkcioniranje unutarnjeg tržišta.”</p>
<p>Nadležnosti Nadzornog tijela</p> <p>(Uredba (EU) br. 1093/2010 Europskog parlamenta i Vijeća)</p>	<p>Ciljevi</p> <p>(a) poboljšanje funkcioniranja unutarnjeg tržišta uključujući, posebice, zdravu, djelotvornu i dosljednu razinu reguliranja i nadzora;</p> <p>(b) osiguravanje integriteta, transparentnosti, učinkovitosti i uredno funkcioniranje financijskih tržišta;</p> <p>(c) jačanje usklađivanja međunarodnog nadzora;</p> <p>(d) sprečavanje regulatorne arbitraže i promicanje jednakih uvjeta konkurentnosti;</p> <p>(e) osiguravanje da je uzimanje kredita i drugih rizika odgovarajuće regulirano i nadzirano;</p> <p>(f) poticanje zaštite potrošača.</p> <p>Zadaci</p> <p>(a) pridonosenje uspostavi visokokvalitetnih zajedničkih regulatornih i nadzornih standarda i praksi;</p> <p>(b) pridonosenje dosljednoj primjeni pravno obvezujućih akata Unije;</p> <p>(c) stimuliranje i olakšavanje delegiranja zadataka i odgovornosti između nadležnih tijela;</p> <p>(d) tijesno surađivanje s ESRB-om ⁽¹⁾;</p> <p>(e) organiziranje i vođenje analize stručnih recenzija nadležnih tijela;</p> <p>(f) nadgledanje i procjenjivanje tržišnih razvoja na području svoje nadležnosti;</p> <p>(g) poduzimanje ekonomske analize tržišta kako bi Tijelo informirano obavljalo svoje funkcije;</p> <p>(h) poticanje zaštite štediša i ulagača;</p>

	<p>(i) pridonosenje dosljednom i koherentnom funkcioniranju vijeća supervizora, nadzoru, procijeni i mjerenju sistemskih rizika, razvoju i koordinaciji planova oporavka i rješavanja, pružanju visoke razine zaštite štedišama i ulagačima kroz Uniju i razvijanje metoda za rješavanje neuspješnih financijskih institucija te procjenu potreba za odgovarajućim financijskim instrumentima;</p> <p>(j) ispunjavanje bilo kojih drugih posebnih zadataka određenih ovom Uredbom ili drugim zakonodavnim aktima;</p> <p>(k) objavljivanje na svojim internetskim stranicama podataka o području svojeg djelovanja te njihovo redovno ažuriranje;</p> <p>(l) preuzimanje, kada je to odgovarajuće, svih postojećih i trenutačnih zadataka Odbora europskih bankarskih supervizora (CEBS).</p>
<p>Upravljanje</p>	<p>Odbor supervizora</p> <p>Sastoji se od predsjednika, jednog predstavnika iz svake države članice (voditelja nacionalnog nadzornog tijela ⁽²⁾), Komisije, ECB-a ⁽³⁾, ESRB-a, EIOPA-e ⁽⁴⁾ i ESMA-e ⁽⁵⁾.</p> <p>Upravni odbor</p> <p>Sastoji se od predsjednika i šest drugih članova Odbora supervizora.</p> <p>Predsjednik</p> <p>Imenuje ga Odbor supervizora.</p> <p>Izvršni ravnatelj</p> <p>Imenuje ga Odbor supervizora.</p> <p>Odbor za žalbe</p> <p>Zajedničko tijelo triju ESA-a.</p> <p>Vanjska revizija</p> <p>Europski revizorski sud.</p> <p>Tijelo koje ocjenjuje izvješće o izvršenju proračuna</p> <p>Europski parlament</p>
<p>Sredstva stavljena na raspolaganje Nadzornom tijelu u 2012. godini (2011. godina)</p>	<p>Proračun za 2012. godinu</p> <p>20,7 (12,7) milijuna eura</p> <p>Uključujući:</p> <p>Potporu Europske unije 8,3 (5,1) milijuna eura</p> <p>Doprinosi država članica: 12,1 (7,4) milijuna eura</p> <p>Doprinosi promatrača: 0,3 (0,2) milijuna eura</p> <p>Zaposlenici na dan 31. prosinca 2012. g.</p> <p>68 privremenih zaposlenika (40)</p> <p>12 ugovornih zaposlenika (6)</p> <p>14 ustupljenih nacionalnih stručnjaka (5)</p>

Proizvodi i usluge u 2012. godini

- Javna savjetovanja o 23 nacrtu Regulatornih i provedbenih tehničkih standarda, od kojih je 16 o kapitalnim/vlastitim sredstvima.
- Podnošenje Komisiji prvog nacrtu Regulatornih tehničkih standarda o kapitalnim zahtjevima za središnje druge strane ugovora prema Uredbi o europskoj tržišnoj infrastrukturi.
- Izdavanje šest smjernica, četiri rasprave i 14 savjetovanja.
- Pružanje sedam mišljenja usmjerenih Komisiji, Europskom parlamentu i Vijeću, tri komentara o računovodstvenim pitanjima Fondaciji IASB/IFRS te jednog komentara o ravizijskim pitanjima IAASB-u.
- Praćenje Preporuke o stres-testu koji je EBA provela u srpnju 2011. g. i Preporuke o rekapitalizaciji iz prosinca 2011. g. koja se treba provesti do 30. lipnja 2012. g. (nadzor kapitalnih planova banaka, objava pojedinačnih podataka o kapitalnim pozicijama 61 banke).
- Rad povezan s vijećima supervizora usredotočen na poboljšanje dosljednosti nadzornih praksi, bolje koordiniranje aktivnosti te artikulaciju zajedničkih odluka o bonitetnim zahtjevima za pojedine institucije, s posebnim naglaskom na 40 najveći prekograničnih banaka EU-a.
- Sudjelovanje na 116 sastanaka i aktivnosti vijeća.
- Razvoj EBA-ina Priručnika o upravljanju krizama za upravljanje hitnim situacijama, razmjenu informacija unutar vijeća te razmjenu s EBA-om u hitnim situacijama.
- Razvoj dokumenta o dobrim praksama o dosljednosti u sadržaju i artikulaciji zajedničkih odluka.
- Izdavanje niza stručnih izvješća (npr. izvješće o reviziji bonitetnog okvira za kreditiranje SME-ova, izvještavanje o nadzornom zadatku Basel III/CRDIV, report on the pregled praćenja s ciljem procjene što banke razotkrivaju kao odgovor na zahtjeve 3. stupa iznesene u Direktivi o kapitalnim zahtjevima, izvješće o funkcioniranju vijeća te ispunjavanje planova rada vijeća itd.).
- Provođenje analiza rizika, procjena i nadzora te prezentiranje izvješća o rizicima širokom krugu dionika (uključujući godišnje izvješće Parlamentu EU-a, polugodišnja i kvartalna ažuriranja i izvješća te tjedne preglede o likvidnosti i uvjetima financiranja za europske banke), kao i jačanje procjene rizika i analize infrastrukture, uključujući istraživanja unutarnjih i vanjskih podataka.
- Pružanje ulaznih podataka i doprinosa postupku revidiranja Europskog sustava financijske supervizije u kontekstu članka 81. Uredbe o EBA-i, zajedno s ESMA-om i EIOPA-om (pružanje Komisiji kvantitativnih i kvalitativnih podataka i izvješća o samoprocjeni).
- Doprinos Programu procjene financijskog sektora EU-a Međunarodnog monetarnog fonda.
- Rad u vezi s EURIBOR-om i referentnim pitanjima, provedeno zajedno s ESMA-om, uključujući izdavanje preporuka Euribor-EBF-u i nacionalnim tijelima te rad o načelima u postupcima određivanja referentnih vrijednosti.
- Provođenje pregleda nacionalnih nadležnih tijela u vezi s nacionalnim zakonima o osiguranju od profesionalne odgovornosti te u vezi s odgovornim kreditiranjem i postupanju s dužnikom u financijskim teškoćama, objava Izvješća o potrošačkim trendovima za 2012. godinu.
- Organizacija EBA-ina Dana zaštite potrošača u listopadu 2012. godine.

	<ul style="list-style-type: none">— Osnivanje Stalnog odbora za zaštitu potrošača i financijske inovacije (SCConFIN) te njegovih radnih podskupina o odgovornom kreditiranju i vođenju dospjelih neplaćenih obveza; o fondovima kojima se trguje na burzi; te o ugovorima o financiranju razlike.— Pružanje i koordiniranje 13 seminara zaposlenicima EBA-e i nacionalnih nadzornih tijela.— Uspostava niza ključnih pokazatelja učinkovitosti za područje financija o kojima se redovno izvještava Upravni odbor EBA-e.— Daljnje širenje integriranog e-HR sustava (Allegro) kako bi se lakše ostvarilo učinkovito i transparentno radno okruženje.— 11 sastanaka Odbora supervizora (sedam fizičkih sastanaka, četiri telekonferencija), osam sastanaka Upravnog odbora (šest fizičkih sastanaka, dvije telekonferencije).— Oko 180 sastanaka koje su održala EBA-ina interna vijeća/skupine/operativne grupe/komisije.
--	--

(¹) Europski odbor za sistemske rizike.

(²) Nadležna nacionalna nadzorna tijela.

(³) Europska središnja banka.

(⁴) Europsko nadzorno tijelo za osiguranje i strukovno mirovinsko osiguranje.

(⁵) Europsko nadzorno tijelo za vrijednosne papire i tržište kapitala.

Izvor: informacije je dostavilo Nadzorno tijelo.

ODGOVORI NADZORNOG TIJELA

11. Visoke školarine i nepostojanje Europske škole u Londonu glavna su prepreka privlačenju i zadržavanju visoko kvalificiranog osoblja koje ima dovoljno radnog iskustva za ispunjavanje ovlasti Nadzornog tijela.

Nakon bezuspješnih pregovora s tijelima Ujedinjene Kraljevine Nadzorno tijelo donijelo je unutarnju politiku s ciljem izbjegavanja diskriminacije i promicanja jednakih mogućnosti u okviru politike osoblja, čime se odražava duh Pravilnika o osoblju. Osoblje Agencije u Nadzornom tijelu mora primiti istu socijalnu potporu za troškove obrazovanja kao i osoblje zaposleno prema Pravilniku o osoblju u drugim gradovima.

Pozadina i razlozi za takav pristup već su u pojedinosti obuhvaćeni Proračunom Nadzornog tijela (Plan politike osoblja) u postupku godišnjeg proračuna.

12. Nadzorno tijelo suglasno je s primjedbom Suda. Nova informacijska strategija, koju je 2012. godine odobrila Uprava i koja je provedena 2013. godine, Nadzornom tijelu vratit će veću kontrolu nad njegovim informacijskim sustavima 1.01.2014., kada istekne ugovor sa sadašnjim pružateljem informacijskih usluga.

13. Nadzorno tijelo prima na znanje presudu Europskog revizorskog suda.

Kad je riječ o prijenosima vezanima za informacijske usluge iz Glave III., isti se mogu pripisati osnivačkoj fazi Agencije i provedbi nove informacijske strategije čiji je cilj postupno napuštanje naslijeđenih rješenja i uspostava stabilne informacijske platforme u skladu s dugoročnim ovlastima Nadzornog tijela. Po završetku osnivačke faze troškovi informacijskih usluga rasporedit će se ravnomjernije kroz cijelu fiskalnu godinu, što će znatno umanjiti rizik od prijenosa.

14. Nadzorno tijelo priznaje slabosti koje je utvrdio Sud i smjesta je provelo korektivne mjere. Od siječnja 2013. kandidatima se daje ocjena za svaki selekcijski kriterij, a dokaz da su pitanja za razgovore i pismene ispite određena prije datuma ispita sustavno se uključuje u selekcijsku dokumentaciju.

IZVJEŠĆE

o godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Europskog centra za sprječavanje i kontrolu bolesti za financijsku godinu 2012. zajedno s odgovorima Centra

(2013/C 365/13)

UVOD

1. Europski centar za sprječavanje i kontrolu bolesti (u daljnjem tekstu „Centar”) sa sjedištem u Stockholmu osnovan je Uredbom (EZ) Europskog parlamenta i Vijeća br. 851/2004 ⁽¹⁾. Glavna je zadaća Centra prikupiti i objaviti podatke o sprječavanju i kontroli bolesti koje pogađaju ljude te pružiti znanstvena mišljenja o toj temi. Njegova je obveza i koordiniranje europskom mrežom tijela koja djeluju u ovom području ⁽²⁾.

INFORMACIJE NA KOJIMA SE TEMELJI JAMSTVENA IZJAVA

2. Revizijski pristup Suda obuhvaća analitičke revizijske postupke, izravno ispitivanje transakcija i procjenu ključnih provjera nadzornih i kontrolnih sustava Centra. Tome se (po potrebi) pridodaju i dokazi prikupljeni radom ostalih revizora i analizom jamstava uprave.

JAMSTVENA IZJAVA

3. U skladu s odredbama članka 287. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU), Sud je proveo reviziju:

(a) godišnje računovodstvene dokumentacije Centra, koja se sastoji od financijskih izvještaja ⁽³⁾ i izvješća o izvršenju proračuna ⁽⁴⁾ za financijsku godinu koja je završila 31. prosinca 2012. godine, te

(b) zakonitosti i pravilnosti transakcija vezanih za tu računovodstvenu dokumentaciju.

Odgovornost uprave

4. U skladu s člankom 33. i 43. Uredbe Komisije (EZ, Euratom) br. 2343/2002 ⁽⁵⁾, uprava je odgovorna za

pripremu i pošteno prikazivanje godišnje računovodstvene dokumentacije Centra te za zakonitost i pravilnost povezanih transakcija:

(a) Odgovornost uprave vezana za godišnju računovodstvenu dokumentaciju Centra uključuje izradu, provedbu i održavanje sustava unutarnje kontrole koji je važan za pripremu i pošteno prikazivanje financijskih izvještaja u kojima nema značajnog pogrešnog prikazivanja zbog prijevare ili pogreške; odabir i primjenu prikladnih računovodstvenih politika na temelju računovodstvenih pravila koja je usvojio Komisijin računovođa ⁽⁶⁾; te razumne računovodstvene procjene u danim okolnostima. Ravnatelj odobrava godišnju računovodstvenu dokumentaciju Centra nakon što ju je računovođa Centra pripremio na temelju dostupnih informacija i sastavio bilješku kao prilog računovodstvenoj dokumentaciji u kojoj između ostalog izjavljuje da ima razumno jamstvo da ona predstavlja istinit i pošten prikaz financijskog stanja Centra u svim značajnim aspektima.

(b) Odgovornosti uprave vezane za zakonitost i pravilnost povezanih transakcija te usklađenost s načelom dobrog financijskog upravljanja uključuju izradu, provedbu i održavanje djelotvornog i učinkovitog sustava unutarnje kontrole koji obuhvaća primjereni nadzor i prikladne mjere za sprječavanje nepravilnosti i prijevare, kao i sudske postupke za povrat pogrešno isplaćenih ili korištenih sredstava.

Odgovornost revizora

5. Sud je odgovoran da na temelju svojih revizija Europskom parlamentu i Vijeću ⁽⁷⁾ osigura jamstvenu izjavu o pouzdanosti godišnje računovodstvene dokumentacije te o zakonitosti i pravilnosti povezanih transakcija. Sud provodi reviziju u skladu s međunarodnim revizijskim standardima i Etičkim kodeksom IFAC-a te međunarodnim standardima vrhovnih revizijskih institucija INTOSAI-ja. Prema tim standardima, Sud je dužan isplanirati i provesti reviziju tako da osigura razumno jamstvo o tome ima li u godišnjoj

⁽¹⁾ OL L 142, 30.4.2004., str. 1.

⁽²⁾ Prilog II. ukratko prikazuje nadležnosti i djelovanje Centra. Priložen je kao izvor informacija.

⁽³⁾ Oni obuhvaćaju bilancu i izvještaj o poslovnom rezultatu, tablicu novčanog toka, izvješće o promjenama neto imovine te kratki prikaz važnih računovodstvenih politika, kao i druga pojašnjenja.

⁽⁴⁾ Ona obuhvaćaju izvještaj o realizaciji proračuna i prilog izvještaju o realizaciji proračuna.

⁽⁵⁾ SL L 357, 31.12.2002., str. 72.

⁽⁶⁾ Računovodstvena pravila koja je usvojio Komisijin računovođa proi-
zlaže iz međunarodnih računovodstvenih standarda za javni sektor (IPSAS) koje je izdalo Međunarodno udruženje računovođa, odnosno iz međunarodnih računovodstvenih standarda (IAS)/međunarodnih standarda financijskog izvještavanja (IFRS) koje je izdao Odbor za međunarodne računovodstvene standarde.

⁽⁷⁾ Članak 185. stavak 2. Uredbe Vijeća (EZ, Euratom) br. 1605/2002 (SL L 248, 16.9.2002., str. 1.).

računovodstvenoj dokumentaciji Centra pogrešnog prikazivanja i jesu li povezane transakcije zakonite i pravilne.

6. Revizija uključuje postupke kojima se prikupljaju revizijski dokazi o iznosima i iskazima u računovodstvenoj dokumentaciji te o zakonitosti i pravilnosti povezanih transakcija. Odabir postupaka ovisi o prosudbi revizora koja se temelji na procjeni rizika od značajnog pogrešnog prikazivanja u računovodstvenoj dokumentaciji i od značajne neusklađenosti povezanih transakcija s uvjetima iz pravnog okvira Europske unije do koje je došlo zbog prijevare ili pogreške. Prilikom procjene tih rizika, revizor uzima u obzir postupke unutarnje kontrole koji su važni za pripremu i pošteno prikazivanje računovodstvene dokumentacije, kao i kontrolne i nadzorne sustave koji su uspostavljeni kako bi osigurali zakonitost i pravilnost povezanih transakcija, te zatim izrađuje odgovarajuće revizijske postupke u danim okolnostima. Revizija uključuje i vrednovanje primjerenosti računovodstvenih politika, osnovanosti računovodstvenih procjena te sveukupnog prikaza računovodstvene dokumentacije.

7. Sud tako prikupljene revizijske dokaze smatra dostatnima i prikladnima da budu temelj jamstvene izjave.

Mišljenje o pouzdanosti računovodstvene dokumentacije

8. Prema mišljenju Suda, godišnja računovodstvena dokumentacija Centra u svim značajnim aspektima pošteno prikazuje financijsko stanje Centra na dan 31. prosinca 2012. godine te rezultate poslovanja i novčane tokove za tu dovršenu godinu, u skladu s odredbama Financijske uredbe i računovodstvenim pravilima koje je usvojio Komisijin računovođa.

Mišljenje o zakonitosti i pravilnosti transakcija vezanih za računovodstvenu dokumentaciju

9. Prema mišljenju Suda, transakcije vezane za godišnju računovodstvenu dokumentaciju Ureda za godinu koja je završila 31. prosinca 2012. godine zakonite su i pravilne u svim značajnim aspektima.

10. Primjedbe u nastavku ne dovode u pitanje mišljenje Suda.

PRIMJEDBE O ZAKONITOSTI I PRAVILNOSTI TRANSAKCIJA

11. Mišljenje o zakonitosti i pravilnosti transakcija Centra za godinu 2011. bilo je uvjetno jer Centar nije poštivao maksimalni iznos okvirnog ugovora iz 2009. godine. Prema tom okvirnom ugovoru, Centar je mogao sklopiti posebne ugovore s odabranim dobavljačima u maksimalnoj vrijednosti od 9 milijuna eura. No do kraja 2011. godine isplaćeno je 12,2 milijuna eura.

12. Kako bi se kupile neophodne usluge za nastavak povezanog projekta, Centar je u 2012. godini sklopio dodatne posebne ugovore u vrijednosti od 2,5 milijuna eura. Zajedno s plaćanjima u vrijednosti od 2,7 milijuna eura izvršenima u 2012. godini za ugovore sklopljene već 2011. godine, izvršena plaćanja do kraja 2012. godine dosegla su iznos od 17,4 milijuna eura. Budući da su plaćanja koja premašuju gornju granicu od 9 milijuna eura određenu okvirnim ugovorom nepravilna, Centar je u 2012. godini poduzeo korektivne mjere i u lipnju 2012. godine sklopio zamjenski okvirni ugovor (neće biti daljnjih plaćanja prema starom ugovoru) te je općenito poboljšao praćenje uporabe posebnih ugovora.

13. Plaćanja iz 2012. godine u iznosu od 5,2 milijuna eura proizlaze iz toga što prošlih godina nisu poštovane gornje granice okvirnih ugovora. Odnose se na ugovorne obveze koje proizlaze iz prethodnih godina (2,7 milijuna eura) ili koje su preuzete 2012. godine u svrhe kontinuiteta poslovanja (2,5 milijuna eura) u iščekivanju dovršetka postupka nabave za novi okvirni ugovor. S obzirom na korektivne mjere koje je Centar poduzeo 2012. godine, Sud je ove godine dao bezuvjetno mišljenje o zakonitosti i pravilnosti transakcija.

PRIMJEDBE O UNUTARNJIM KONTROLAMA

14. U 2012. godini Centar je dodijelio bespovratna sredstva istraživačkim institucijama i pojedincima. Ukupni rashodi za bespovratna sredstva iznosili su 752 000 eura, što predstavlja 1,4 % operativnih rashoda za 2012. godinu. Prije povrata troškova koje korisnici zatraže, Centar obavlja *ex ante* provjere koje obuhvaćaju uredsku analizu zahtjeva za povratom troškova te djelomično i revizijska uvjerenja nezavisnih revizijskih tvrtki koje su angažirali korisnici. Centar obično ne traži da korisnici dostave dokumentaciju kojom bi potvrdili prihvatljivost i točnost prikazanih troškova. Kako bi se postrožile kontrole, Centar je usvojio strategiju *ex post* provjera te je planirao njezinu provedbu tijekom 2012. godine. Međutim, došlo je do desetomjesečnog kašnjenja u dobivanju pristupa međuinstitucionalnim revizijskim ugovorima te u vrijeme revizije još uvijek nije bila obavljena nijedna *ex post* provjera rashoda za bespovratna sredstva za 2012. godinu. Centar je u ime Suda prikupio popratnu dokumentaciju za reviziju transakcija koju obavlja Sud, čime je pruženo razumno jamstvo da se radi o zakonitim i pravilnim dokumentima.

PRIMJEDBE O PRORAČUNSKOM UPRAVLJANJU

15. Stope izvršenja proračuna bile su zadovoljavajuće za glavu I. (rashodi za osoblje) i glavu II. (administrativni rashodi) i iznosile redom 97 % i 80 % rezerviranih odobrenih sredstava. Iako je izvršenje proračuna za glavu III. bilo visoko i iznosilo 8,3 milijuna eura (41 % rezerviranih odobrenih sredstava), uzrok ne leži u odgodi provedbe godišnjeg programa rada Centra, nego u višegodišnjoj prirodi poslovanja Centra. Centar je usvojio modul proračunskog planiranja koji je izravno povezan s njegovim godišnjim programom rada te su plaćanja planirana i izvršena u skladu s potrebama poslovanja.

PRAĆENJE PROŠLOGODIŠNJIH PRIMJEDBI

16. Pregled poduzetih korektivnih mjera kao odgovor na prošlogodišnje primjedbe Suda nalazi se u prilogu I.

IV. sudsko vijeće, kojim predsjedava član Revizorskog suda dr. Louis GALEA, usvojilo je ovo izvješće na sastanku održanom u Luxembourg 10. rujna 2013. godine.

Za Revizorski sud

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

Predsjednik

PRILOG I.

Praćenje prošlogodišnjih primjedbi

Godina	Primjedba Suda	Faza korektivne mjere (Dovršeno / U tijeku / Predstoji / Nepoznato)
2011.	Kao i prijašnjih godina, zabilježena je visoka razina prijenosa za 2011. godinu. Ovakvo visoka razina prijenosa, zajedno s niskom razinom obračunatih rashoda (5,4 milijuna eura), nije u skladu s proračunskim načelom jednogodišnjosti.	Dovršeno
2011.	Nepravilnosti u upravljanju jednim okvirnim ugovorom, koje su dovele do uvjetnog mišljenja o zakonitosti i pravilnosti povezanih transakcija, navedene su u odlomku 10. Sud je utvrdio i druge slučajeve u kojima kontrole Centra nisu spriječile loše upravljanje ugovorima.	Dovršeno
2011.	U jednom je slučaju, u okviru višestrukog okvirnog ugovora, Centar izmijenio jedan poseban ugovor prvo 2010. godine pa opet 2011. godine. Izmjene su obuhvaćene uvjetima okvirnog ugovora, ali nisu bile u skladu s pravilima Centra za provedbu njegove Financijske uredbe. Izmjene su bile vezane uz trajanje ugovora te povećanje razine usluga i vrijednosti ugovora. Plaćanja koja su prekoračila izvornu vrijednost ugovora iznosila su ukupno 0,2 milijuna eura.	Dovršeno
2011.	U jednom drugom okvirnom ugovoru zaključenom u maksimalnom iznosu od 1,7 milijuna eura, u četiri posebna ugovora potpisana 2011. godine u svrhu njegove provedbe ne navode se količina i vrijednost usluga koje se trebaju pružiti. Plaćanja u 2011. godini vezana uz te posebne ugovore dosegla su iznos od 0,06 milijuna eura. Sami okvirni ugovor se predugo primjenjivao (8 godina), te je Centar propustio povući jasnu poveznicu između tehnički specifikacija, kriterija dodjeljivanja ugovora i strukture određivanja cijena, kao što je određeno u natječajnoj dokumentaciji koja je poslana dobavljačima kako bi pružili ugovorene usluge.	Dovršeno
2011.	Jedan ugovor o bespovratnim sredstvima u iznosu od 0,2 milijuna eura iz 2011. godine potpisan je više od četiri mjeseca nakon početka aktivnosti. Aktivnosti koje su provedene, kao i rashodi koji su nastali prije potpisivanja ugovora o bespovratnim sredstvima nisu prihvatljivi.	Dovršeno
2011.	Kao i prethodne godine, Sud je utvrdio nedostatke vezane uz postupke zapošljavanja. Nisu postojali dokazi da su pitanja za pismene ispite i razgovore te važnost bodovanja pismenih ispita i razgovora bili određeni prije razmatranja prijave. Kriteriji za odabir djelomično nisu bili provjereni te su kriteriji prihvatljivosti izmijenjeni tijekom faze procjene.	Dovršeno

PRILOG II.

Europski centar za sprječavanje i kontrolu bolesti (Stockholm)

Nadležnosti i djelovanje

<p>Područja nadležnosti Europske unije sukladno Ugovoru</p> <p>(članak 168. Ugovora o funkcioniranju Europske unije)</p>	<ul style="list-style-type: none"> — U utvrđivanju i provedbi svih politika i aktivnosti Unije, osigurava se visok stupanj zaštite zdravlja ljudi. — Djelovanje Unije koje nadopunjuje nacionalne politike usmjereno je prema poboljšanju javnog zdravlja, sprječavanju tjelesnih i duševnih bolesti i oboljenja te uklanjanju izvora opasnosti za tjelesno i duševno zdravlje. Takvo djelovanje obuhvaća borbu protiv velikih zdravstvenih poštasti promicanjem istraživanja njihovih uzroka, prenošenja i prevencija te zdravstvenim obavješćivanjem i obrazovanjem i praćenjem, ranim upozoravanjem i suzbijanjem ozbiljnih prekograničnih zdravstvenih prijetnji.
<p>Nadležnosti Centra</p> <p>(Uredba (EZ) br. 851/2004 Europskog parlamenta i Vijeća)</p>	<p>Ciljevi</p> <ul style="list-style-type: none"> — Jačanje europske obrane od infektivnih bolesti; posebice utvrđivanje, procjena i obavješćivanje o trenutačnim i budućim prijetnjama ljudskom zdravlju od prijenosnih bolesti. — U tu svrhu Centar vodi posvećene nadzorne mreže, pruža znanstvena mišljenja, vodi sustav ranog upozorenja i odgovaranja (EWRS) te pruža znanstvenu i tehničku pomoć i izobrazbu. <p>Zadaci</p> <ul style="list-style-type: none"> — Vođenje posvećene mreže nadzora bolesti i jačanje mrežne aktivnosti. Centar ima posebnu ulogu u prikupljanju podataka, njihovu potvrđivanju, analizi i širenju. — Pružanje mjerodavnih stručnih savjeta i znanstvenih mišljenja i studija o prenosivim bolestima. — Vođenje sustava ranog upozorenja i odgovaranja. Razvijanje postupaka za uočavanje budućih zdravstvenih prijetnji. — Jačanje kapaciteta država članica u planiranju pripravnosti i izobrazbi. — Informiranje javnosti i zainteresiranih strana o svome radu.
<p>Upravljanje</p>	<p>Upravni odbor</p> <p><i>Sastav</i></p> <p>Po jednog člana imenuje svaka država članica, dva člana imenuje Europski parlament te tri predstavnika Komisije.</p> <p><i>Zadaci</i></p> <p>Upravni odbor usvaja godišnji program i proračun Centra te nadzire njihovu provedbu.</p> <p>Ravnatelj</p> <p>Imenuje ga Upravni odbor na temelju popisa kandidata koji predlaže Komisija.</p> <p>Savjetodavni forum</p> <p><i>Sastav</i></p> <p>Predstavnik svake države članice te tri predstavnika Komisije bez prava glasa.</p>

	<p><i>Zadaci</i></p> <p>Forum osigurava znanstvenu izvrsnost rada i neovisnost aktivnosti i mišljenja Centra.</p> <p>Vanjska revizija</p> <p>Europski revizorski sud.</p> <p>Unutarnja revizija</p> <p>Služba unutarnje revizije Europske komisije (SUR).</p> <p>Tijelo koje ocjenjuje izvješće o izvršenju proračuna</p> <p>Europski parlament na preporuku Vijeća.</p>
<p>Sredstva stavljena na raspolaganje Centru u 2012. godini (2011. godina)</p>	<p>Konačni proračun</p> <p>58,2 (56,6) milijuna eura</p> <p>Zaposlenici na dan 31. prosinca 2012. g.</p> <p>Ovlaštena radna mjesta: 200 (200)</p> <p>Popunjena radna mjesta: 187 (177)</p> <p>Ostala radna mjesta: 91 (88)</p> <p>Ukupno: 278 (265), dodijeljene su im sljedeće dužnosti:</p> <ul style="list-style-type: none"> — operativni zadaci: 183 (174) — administrativni zadaci i zadaci potpore: 95 (91)
<p>Proizvodi i usluge u 2012. godini (2011. godina)</p>	<p>69 (64) zdravstvenih prijetnji utvrđenih i nadziranih pomoću Alata za praćenje prijetnji (ITT).</p> <p>52 (52) tjedna izvješća o prijetnjama od prenosivih bolesti odaslana 334 (331) primatelju. Osim toga, izvješće je od 2012. godine svakog tjedna dostupno i na internetskim stranicama Centra.</p> <p>odjela potpora obavještajnom odijelu za epidemije za 3 (3) veća događanja s masovnim okupljanjem.</p> <p>Uz to, nadzirana su i 3 (5) događanja izvanredne važnosti za prirodu/javnost.</p> <p>Priprema 6 procjena rizika, 16 (17) novih brzih procjena rizika te 16 (11) ažuriranja brzih procjena rizika.</p> <p>1 (2) radionica vježbanja simulacija u svrhu testiranja i poboljšanja pripravnosti i odgovora na prenosive bolesti.</p> <p>94 (98) stipendista uvježbana u sklopu Europskog programa za izobrazbu intervensijske epidemiologije (EPIET).</p> <p>10 (8) stipendista uvježbanih u sklopu Europske izobrazbe mikrobiologije javnog zdravlja (EUPHEM).</p> <p>114 (181) stručnjaka za javno zdravlje iz 30 zemalja EU-EEA sudjelovalo je na kratkim modulima izobrazbe Centra.</p> <p>780 000 (500 000) posjetitelja internetskih stranica Centra.</p> <p>240 (122) objavljenih znanstvenih radova.</p>

	<p>Organiziran je Peti europski dan svjesnosti o antibioticima uz sudjelovanje 43 (37) države; u nastojanju iskazivanja globalne solidarnosti, u istome su tjednu pokrenuti američki tjedan „Budi pametan s antibioticima“, kanadska inicijativa „AntibioticAwareness.ca“ te australski tjedan svjesnosti o antibioticima.</p> <p>13 (11,2) milijuna jedinstvenih zapisa u bazama podataka TESSy; 1 324 (845) aktivna korisnika iz 56 (53) država.</p> <p>Pojačani nadzor; integracija u Centar 15 (15) od 17 posvećenih nadzornih mreža do kraja 2012. godine; (jedna je ukinuta, a posljednja ustupljena).</p> <p>Objavljeno Godišnje epidemiološko izvješće.</p> <p>Objavljena godišnja izvješća o tuberkulozi, HIV/AIDS-u i antimikrobiorezistentnosti.</p> <p>40 (32) tjednih biltena o gripi / tjedni pregledi nadzora gripe za 2012. godinu.</p> <p>34 (27) znanstvena mišljenja iznesena na zahtjev dionika.</p> <p>Organizacija šestog Europskog znanstvenog kongresa o primijenjenoj epidemiologiji infektivnih bolesti (ESCAIDE) održanog od 24. do 26. listopada 2012. g. u Edinburghu, uz 511 (500) sudionika.</p> <p>Organizacija prvog kongresa Eurovaccine.net, uz 200 sudionika.</p> <p>Tjedno objavljivanje znanstvenog lista Eurosurveillance, s 14 000 (13 302) online pretplatnika.</p> <p>Eurosurveillance je dobio svoju prvu procjenu učinka. Iznenađujućih 6,15 dodijeljeno mu je za 2011. godinu. To stavlja Eurosurveillance na 6 mjesto među 70 svjetskih časopisa u kategoriji infektivnih bolesti.</p>
--	--

Izvor: informacije je dostavio Centar.

ODGOVORI CENTRA

11.-13. Centar je prvi put upoznat sa slučajem u rujnu 2011. te je Revizorskom sudu tijekom revizije u listopadu 2011. na njega skrenuo pozornost. Centar se odlučio za potpunu transparentnost po pitanju traženja savjeta od Revizorskog suda. Nakon tadašnjih rasprava Centar je poduzeo sve neophodne mjere: bez odgode je raspisan novi natječaj radi uspostavljanja novog okvirnog ugovora i evidentiranja iznimki. U prosincu 2011. Centar je uz odgovor na ovaj privremeni nalaz poslao i detaljne podatke vezane uz opseg ugovora koji će se potpisati na temelju okvirnog ugovora na snazi kako bi se osigurao kontinuitet poslovanja, te raspored s vremenskim slijedom za novi okvirni ugovor i mjere koje su uvedene kako bi se izbjeglo da u budućnosti novim okvirnim ugovorom upravlja samo jedan dužnosnik za ovjeravanje, a provedbom samo jedan dužnosnik za resurse. Centar naglašava da nikakva sredstva nisu izgubljena te da nijedna strana nije uskraćena.

14. Politika provjere bespovratnih sredstava Centra bit će revidirana u srpnju 2013. te će se uzeti u obzir primjedbe Europskog revizorskog suda. Sve provjere izdataka za bespovratna sredstva planirane za 2012. provest će se u 2013. skupa s odabranim provjerama za ovu godinu. Nedostupnost međuinstitucionalnog okvirnog ugovora za svrhe revizije neće dovesti do smanjenja broja provedenih provjera.

15. Uvažava se primjedba Suda koja potvrđuje višegodišnju narav većine operativnih aktivnosti Centra.

IZVJEŠĆE

o godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Europske agencije za kemikalije za financijsku godinu 2012. zajedno s odgovorima Agencije

(2013/C 365/14)

UVOD

1. Europska agencija za kemikalije (u daljnjem tekstu „Agencija“) sa sjedištem u Helsinkiju osnovana je Uredbom (EZ) br. 1907/2006 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽¹⁾. Glavna joj je zadaća osigurati visoku razinu zaštite ljudskog zdravlja i okoliša, kao i slobodno kretanje tvari na unutarnjem tržištu, istovremeno povećavajući konkurentnost i inovacije. Agencija također promiče razvoj alternativnih načina procjene opasnosti vezanih uz tvari ⁽²⁾.

INFORMACIJE NA KOJIMA SE TEMELJI JAMSTVENA IZJAVA

2. Revizijski pristup Suda obuhvaća analitičke revizijske postupke, izravno ispitivanje transakcija i procjenu ključnih provjera nadzornih i kontrolnih sustava Agencije. Tome se (po potrebi) pridodaju i dokazi prikupljeni radom ostalih revizora i analizom jamstava uprave.

JAMSTVENA IZJAVA

3. U skladu s odredbama članka 287. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU), Sud je proveo reviziju:

(a) godišnje računovodstvene dokumentacije Agencije, koja se sastoji od financijskih izvještaja ⁽³⁾ i izvješća o izvršenju proračuna ⁽⁴⁾ za financijsku godinu koja je završila 31. prosinca 2012. godine, te

(b) zakonitosti i pravilnosti transakcija vezanih za tu računovodstvenu dokumentaciju.

Odgovornost uprave

4. U skladu s člankom 33. I 43. Uredbe Komisije (EZ, Euratom) br. 2343/2002 ⁽⁵⁾, uprava je odgovorna za

pripremu i pošteno prikazivanje godišnje računovodstvene dokumentacije Agencije te za zakonitost i pravilnost povezanih transakcija:

(a) Odgovornost uprave vezana za godišnju računovodstvenu dokumentaciju Agencije uključuje izradu, provedbu i održavanje sustava unutarnje kontrole koji je važan za pripremu i pošteno prikazivanje financijskih izvještaja u kojima nema značajnog pogrešnog prikazivanja zbog prijave ili pogreške; odabir i primjenu prikladnih računovodstvenih politika na temelju računovodstvenih pravila koja je usvojio Komisijin računovođa ⁽⁶⁾; te razumne računovodstvene procjene u danim okolnostima. Ravnatelj odobrava godišnju računovodstvenu dokumentaciju Agencije nakon što ju je računovođa Agencije pripremio na temelju dostupnih informacija i sastavio bilješku kao prilog računovodstvenoj dokumentaciji u kojoj između ostalog izjavljuje da ima razumno jamstvo da ona predstavlja istinit i pošten prikaz financijskog stanja Agencije u svim značajnim aspektima.

(b) Odgovornosti uprave vezane za zakonitost i pravilnost povezanih transakcija te usklađenost s načelom dobrog financijskog upravljanja uključuju izradu, provedbu i održavanje djelotvornog i učinkovitog sustava unutarnje kontrole koji obuhvaća primjereno nadgledanje i prikladne mjere za sprječavanje nepravilnosti i prijave, kao i sudske postupke za povrat pogrešno isplaćenih ili korištenih sredstava.

Odgovornost revizora

5. Sud je odgovoran da na temelju svojih revizija Europskom parlamentu i Vijeću ⁽⁷⁾ osigura jamstvenu izjavu o pouzdanosti godišnje računovodstvene dokumentacije te o zakonitosti i pravilnosti povezanih transakcija. Sud provodi reviziju u skladu s međunarodnim revizijskim standardima i Etičkim kodeksom IFAC-a te međunarodnim standardima vrhovnih revizijskih institucija INTOSAI-ja. Prema tim standardima, Sud je dužan isplanirati i provesti reviziju tako da

⁽¹⁾ SL L 396, 30.12.2006., str. 1.

⁽²⁾ Prilog II. ukratko prikazuje nadležnosti i djelovanje Agencije. Priložen je kao izvor informacija.

⁽³⁾ Oni obuhvaćaju bilancu i izvještaj o poslovnom rezultatu, tablicu novčanog toka, izvješće o promjenama neto imovine te kratki prikaz važnih računovodstvenih politika, kao i druga pojašnjenja.

⁽⁴⁾ Ona obuhvaćaju izvještaj o realizaciji proračuna i prilog izvještaju o realizaciji proračuna.

⁽⁵⁾ SL L 357, 31.12.2002., str. 72.

⁽⁶⁾ Računovodstvena pravila koja je usvojio Komisijin računovođa proizlaze iz međunarodnih računovodstvenih standarda za javni sektor (IPSAS) koje je izdalo Međunarodno udruženje računovođa, odnosno iz međunarodnih računovodstvenih standarda (IAS)/međunarodnih standarda financijskog izvještavanja (IFRS) koje je izdao Odbor za međunarodne računovodstvene standarde.

⁽⁷⁾ Članak 185. stavak 2. Uredbe Vijeća (EZ, Euratom) br. 1605/2002 (SL L 248, 16.9.2002., str. 1.).

osigura razumno jamstvo o tome ima li u godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Agencije pogrešnog prikazivanja i jesu li povezane transakcije zakonite i pravilne.

6. Revizija uključuje postupke kojima se prikupljaju revizijski dokazi o iznosima i iskazima u računovodstvenoj dokumentaciji te o zakonitosti i pravilnosti povezanih transakcija. Odabir postupaka ovisi o prosudbi revizora koja se temelji na procjeni rizika od značajnog pogrešnog prikazivanja u računovodstvenoj dokumentaciji i od značajne neusklađenosti povezanih transakcija s uvjetima iz pravnog okvira Europske unije do koje je došlo zbog prijave ili pogreške. Prilikom procjene tih rizika, revizor uzima u obzir postupke unutarnje kontrole koji su važni za pripremu i pošteno prikazivanje računovodstvene dokumentacije, kao i nadzorne i kontrolne sustave koji su uspostavljeni kako bi osigurali zakonitost i pravilnost povezanih transakcija, te zatim izrađuje odgovarajuće revizijske postupke u danim okolnostima. Revizija uključuje i vrednovanje primjerenosti računovodstvenih politika, osnovanosti računovodstvenih procjena te sveukupnog prikaza računovodstvene dokumentacije.

7. Sud tako prikupljene revizijske dokaze smatra dostatnima i prikladnima da budu temelj jamstvene izjave.

Mišljenje o pouzdanosti računovodstvene dokumentacije

8. Prema mišljenju Suda, godišnja računovodstvena dokumentacija Agencije u svim značajnim aspektima pošteno prikazuje financijsko stanje Agencije na dan 31. prosinca 2012. godine te rezultate poslovanja i novčane tokove za tu dovršenu godinu, u skladu s odredbama Financijske uredbe i računovodstvenim pravilima koje je usvojio Komisijin računovođa.

Mišljenje o zakonitosti i pravilnosti transakcija vezanih za računovodstvenu dokumentaciju

9. Prema mišljenju Suda, transakcije vezane za godišnju računovodstvenu dokumentaciju Agencije za godinu koja je završila 31. prosinca 2012. godine zakonite su i pravilne u svim značajnim aspektima.

10. Primjedbe u nastavku ne dovode u pitanje mišljenje Suda.

PRIMJEDBE O UNUTARNJIM KONTROLAMA

11. Rezultati fizičkog popisa ukazuju na ozbiljne nedostatke u pogledu zaštite i praćenja dugotrajne materijalne imovine. Ne postoji postupak praćenja za softver i unutarnje komponente (2 370 stavki od 5 878 stavki uknjižene dugotrajne materijalne imovine vezane uz informacijsko-komunikacijsku tehnologiju). Nadalje, nije pronađeno 306 predmeta, uključujući 93 prijenosna računala i 29 računala.

PRIMJEDBE O PRORAČUNSKOM UPRAVLJANJU

12. Stope izvršenja proračuna za godinu 2012. bile su zadovoljavajuće za glavu I. i III. Iako je stopa prenesenih rezerviranih odobrenih sredstava za glavu III. bila visoka i iznosila 50 % (11,3 milijuna eura), razlog za to prvenstveno leži u višegodišnjoj prirodi značajnih razvojnih projekata vezanih uz IT (3,7 milijuna eura), vrednovanju stvari pri čemu je godišnji regulatorni rok određen za veljaču N+1 (1,8 milijuna eura), prijevoda koji još nisu bili isporučeni do kraja godine (1,3 milijuna eura) i dvije nove aktivnosti, tj. Biocidesa (u vrijednosti od 1,2 milijuna eura) i PIC-a (1,3 milijuna eura) u drugoj polovici godine.

PRAĆENJE PROŠLOGODIŠNJIH PRIMJEDBI

13. Pregled poduzetih korektivnih mjera kao odgovor na prošlogodišnje primjedbe Suda nalazi se u *prilogu I.*

IV. sudsko vijeće, kojim predsjedava član Revizorskog suda dr. Louis GALEA, usvojilo je ovo izvješće na sastanku održanom u Luxembourgju 9. srpnja 2013. godine.

Za Revizorski sud

Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA

Predsjednik

PRILOG I.

Praćenje prošlogodišnjih primjedbi

Godina	Primjedba Suda	Faza korektivne mjere Dovršeno / U tijeku / Predstoji / Nepoznato)
2011.	Proračun Agencije za 2011. godinu iznosio je 93,2 milijuna eura, od čega je 14,9 milijuna eura (16 %) preneseno u 2012. godinu. Prenesena sredstva vezana uz glavu III. (operativni rashodi) iznosila su 11,5 milijuna eura (55 %). Razina prijenosa prekomjerna je i nije u skladu s proračunskim načelom jednogodišnjosti.	U tijeku
2011.	Rezultati najnovijeg fizičkog popisa obavljenog 2011. godine ukazuju na nekoliko nedostataka, posebice u pogledu niskog udjela imovine vezane uz informacijsko-komunikacijsku tehnologiju čija je vrijednost provjerena. Ne postoji službena politika vođenja popisa dugotrajne materijalne imovine.	U tijeku
2011.	Agencija knjiži troškove vezane uz ICT projekte koji se već koriste kao rashodi, umjesto da ih se priznaje kao dugotrajnu materijalnu imovinu.	Dovršeno
2011.	Sud je utvrdio nedostatke u postupcima zapošljavanja. Nema dokaza da je prag za prolaz u različitim fazama postupaka određen prije razmatranja prijava, kao ni da su prije razmatranja prijava određena pitanja za razgovore ili pismene ispite. Iskazi interesa nisu bile prikladni za prepoznavanje i sprječavanje sukoba interesa članova selekcijskog odbora. U jednom je slučaju postupak odabira bio nepravilan jer je osoba zaposlena na radnom mjestu koje je različito od onoga koje je bilo oglašeno.	Dovršeno

PRILOG II.

Europska agencija za kemikalije (Helsinki)

Nadležnosti i djelovanje

<p>Područja nadležnosti Europske unije sukladno Ugovoru</p>	<p>Prikupljanje informacija</p> <ul style="list-style-type: none"> — Pravni temelj za osnivačku uredbu ECHA-e – Uredba REACH (EZ) br. 1907/2006 – članak je 114. Ugovora o funkcioniranju Europske unije.
<p>Nadležnosti Agencije</p> <p><i>(Kao što je definirano Uredbom (EZ) br. 1907/2006 Europskog parlamenta i Vijeća (Uredba REACH), Uredba (EZ) br. 1272/2008 Europskog parlamenta i Vijeća (Razvrstavanje, označavanje i pakiranje tvari i smjesa), Uredba (EU) br. 528/2012 Europskog parlamenta i Vijeća (Uredba o biocidnim proizvodima) te Uredba (EU) br. 649/2012 Europskog parlamenta i Vijeća (Prethodni informirani pristanak.)</i></p>	<p>Ciljevi</p> <ul style="list-style-type: none"> — Svrha Uredbi REACH i CLP osiguravanje je visoke razine zaštite ljudskog zdravlja i okoliša, uključujući promoviranje alternativnih metoda procjene opasnosti tvari, te omogućivanje slobodnog kruženja tvari na unutarnjem tržištu, istodobno povećavajući konkurentnost i inovacije (članak 1. stavak 1. Uredbe REACH, članak 1. Uredbe CLP). — ECHA je osnovana u svrhu upravljanja i, u nekim slučajevima, izvršavanja tehničkih, znanstvenih i administrativnih aspekata Uredbe REACH te osiguranja dosljednosti na razini Unije u vezi s tim aspektima (članak 75. Uredbe REACH) i upravljanja zadacima vezanima za razvrstavanje i označavanje kemijskih tvari prema Uredbi CLP. <p>Zadaci</p> <ul style="list-style-type: none"> — Zaprimanje registracija i drugih dosjea kemijskih tvari te provjera njihove upotrijebljenosti (Glava II. Uredbe REACH). — Obrada upita vezanih za registracije i odlučivanje o sporovima u dijeljenju podataka (Glava III. Uredbe REACH). — Provjera registracijskih dosjea u vezi s usklađenosti s Uredbom REACH te ispitnih prijedloga koje sadrže, kao i koordinacija postupka evaluacije tvari (Glava VI. Uredbe REACH). — Obrada prijedloga vrlo zabrinjavajućih tvari za kandidacijsku listu i sastavljanje preporuka da se neke od tih tvari uključe na autorizacijsku listu te vođenje prijava za autorizaciju (Glava VII. Uredbe REACH). — Obrada restriksijskih dosjea (Glava VIII. Uredbe REACH). — Uspostavljanje i održavanje javne baze podataka s informacijama o svim registriranim tvarima i omogućivanje nekih informacija javno dostupnima putem interneta (članci 77. 119. Uredbe REACH). — Pružanje, kada je to prikladno, tehničkih i znanstvenih smjernica i alata (članak 77. Uredbe REACH, članak 50. stavak 2. Uredbe CLP). — Pružanje državama članicama i institucijama EU-a najboljih mogućih znanstvenih i tehničkih savjeta o pitanjima o kemikalijama koje spadaju u njezinu nadležnost i koje joj se upućuju u skladu s odredbama Uredbi REACH i CLP (članak 77. stavak 1. Uredbe REACH, članak 50. stavak 1. Uredbe CLP). — Zaprimanje prijave razvrstavanja i označavanja, održavanje registra razvrstavanja i označavanja, rješavanje zahtjeva za alternativne nazive i obrada prijedloga za usklađeno razvrstavanje i označavanje tvari (CLP). — Primjena tehničkih i znanstvenih zadataka u skladu s Uredbom o biocidnim proizvodima kada Uredba stupi na snagu. — Primjena zadataka prema Uredbi PIC („Prethodni informirani pristanak“) kada Uredba stupi na snagu.

<p>Upravljanje</p>	<p>Upravni odbor</p> <p>Jedan zastupnik svake države članice kojeg imenuje Vijeće te najviše šest zastupnika koje imenuje Komisija, uključujući tri pojedinca iz krugova zainteresiranih strana bez prava glasa te, uz to, dvije neovisne osobe koje imenuje Europski parlament. (Članak 79. Uredbe REACH.)</p> <p><i>Zadaci</i></p> <p>Članak 78. Uredbe REACH i okvirna financijska uredba za agencije uglavnom usvaja godišnje i višegodišnje programe, završni proračun, opće izvješće, unutarnja pravila postupanja te imenovanje disciplinskog tijela nad izvršnim ravnateljem. Uz to imenuje Odbor za žalbe i članove odbora.</p> <p>Izvršni ravnatelj</p> <p><i>Zadaci</i></p> <p>Članak 83. Uredbe REACH.</p> <p>Odbori</p> <p>Agencija se sastoji od triju znanstvenih odbora (procjena rizika, države članice i društveno-ekonomska analiza).</p> <p><i>Zadaci</i></p> <p>Članak 76. stavak 1. točke od (c) do (e) Uredbe REACH.</p> <p>Forum za razmjenu informacija o provedbi</p> <p><i>Zadaci</i></p> <p>Članak 76. stavak 1. točka (f) Uredbe REACH.</p> <p>Tajništvo</p> <p><i>Zadaci</i></p> <p>Članak 76. stavak 1. točka (g) Uredbe REACH.</p> <p>Odbor za žalbe</p> <p><i>Zadaci</i></p> <p>Članak 76. stavak 1. točka (h) Uredbe REACH.</p> <p>Vanjska revizija</p> <p>Europski revizorski sud.</p> <p>Unutarnja revizija</p> <p>Služba unutarnje revizije Europske komisije (SUR).</p> <p>Tijelo koje ocjenjuje izvješće o izvršenju proračuna</p> <p>Europski parlament na preporuku Vijeća (članak 97. stavak 10. Uredbe REACH).</p>
<p>Sredstva stavljena na raspolaganje Agenciji u 2012. godini (2011. godina.)</p>	<p>Proračun (uključujući rebalans proračuna)</p> <p>— 98,9 (93,2) milijuna eura, uključujući:</p> <p>— prihode iz naknada: 26,6 (33,5) milijuna eura;</p>

	<p>— doprinos Unije: 4,9 (0,0) milijuna eura za potporu provedbe Uredbe (EU) br. 528/2012 o dostupnosti na tržištu i uporabi biocidnih proizvoda (3,2 milijuna eura), Uredba (EU) br. 649/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 4. srpnja 2012. o izvozu i uvozu opasnih kemikalija (1,5 milijuna eura) i predpristupnim instrumentima – IPA (0,2 milijuna eura).</p> <p>Broj zaposlenika na dan 31. prosinca 2012. g.</p> <p>— Broj radnih mjesta u planu sistematizacije: 470 (456)</p> <p>— Broj popunjenih radnih mjesta: 447 (441)</p> <p>— Ostali zaposlenici: 65 (90) (ugovorni zaposlenici i ustupljeni nacionalni stručnjaci)</p> <p>— Ukupno zaposlenika: 506 (537), a dodijeljene su im sljedeće dužnosti:</p> <p>— operativni zadaci: 352 (333);</p> <p>— administrativni zadaci i zadaci potpore: 185 (173)</p>
<p>Djelatnosti i usluge pružene u 2012. godini (2011. godina)</p>	<p>Program rada ECHA-e bio je podijeljen na sljedećih 16 djelatnosti:</p> <p>Registracija, predregistracija i razmjena podataka</p> <p>— Broj obrađenih registracijskih dosjea: 9 773 (6 100)</p> <p>— Broj dovršenih procjena zahtjeva za povjerljivost: 871 (630) (napomena: 639 (229) zahtjeva za povjerljivošću u skladu s člankom 119. stavkom 2.)</p> <p>— Broj primljenih upita: 1 632 (1 970)</p> <p>— Broj izdanih odluka o sporovima o dijeljenju podataka: 1 (3)</p> <p>— Broj stvari o kojima su informacije dostupne javnosti (osim povjerljivih informacija): 7 884 (4 100)</p> <p>Evaluacija</p> <p>— Broj dovršenih provjera usklađenosti: 198 (146)</p> <p>— Broj konačnih odluka o ispitnim prijedlozima: 171 (22)</p> <p>Upravljanje rizikom</p> <p>— Broj utvrđenih stvari za uključivanje na kandidacijsku listu: 67 (28)</p> <p>— Broj preporuka za stvari za uključivanje na autorizacijsku listu: 0 (1)</p> <p>— Broj restriksijskih dosjea podnesenih Komisiji na odlučivanje: 1 (4)</p> <p>— Broj zaprimljenih prijava za autorizaciju: 0 (0)</p> <p>— Broj prijava stvari u proizvodima s kandidacijske liste: 31 (203)</p> <p>Razvrstavanje i označivanje (C&L)</p> <p>— Broj zaprimljenih prijava za razvrstavanje i označivanje: 5,7 milijuna za više od 120 000 stvari</p> <p>— Broj zaprimljenih prijedloga za usklađeno razvrstavanje i označivanje: 27 (56)</p> <p>— Broj zahtjeva za alternativne nazive stvari u pripravcima: 13 (0)</p> <p>Savjeti i pomoć</p> <p>— Broj pitanja na koja je odgovorio centar za pomoć: 5 684</p> <p>— Broj objavljenih novih uputa: 0 (3) i broj objavljenih ažuriranih uputa: 30, uključujući 17 ispravaka (14)</p>

Znanstveni informatički alati

- REACH-IT promjene za rok u 2013. godini.
- Daljnje unapređenje i objava IT alata: IUCLID, CHESAR, Odyssey.
- IT rješenja za države članice kako bi mogle pristupiti dosjeima i podacima o tvarima.
- Daljnje povećanje opsega širenja informacija o tvarima.
- Objava i održavanje Registra razvrstavanja i označivanja.
- Razvoj platforme razvrstavanja i označivanja za suradnju.
- Objava IT tijeka rada za potporu postupaka evaluacija.

Znanstveni i tehnički savjeti institucijama i tijelima EU-a

- Ugovor potpisan za potporu daljnjeg razvoja metodologija procjene rizika za „kompleksne” tvari.
- Redovno se primjenjuju računalne metode za potporu različitih postupaka.
- Organiziran prvi sastanak GAARN-a (Skupna procjena već registriranih nanomaterijala).
- Objava „Najboljih praksi o fizikalnokemijskim informacijama i informacijama o tvarima za nanomaterijale” i ažuriranje drugih dokumenata s uputama.
- Organiziran sastanak OECD-ovih stručnjaka na kojem je sastavljena strategija testiranja na kožne iritanse.
- Pruženi doprinosi razvoju metoda testiranja temeljne genotoksičnosti predviđenih integriranim strategijama testiranja u REACH-u te radu PARERE-a (Preliminarna analiza od regulatorne važnosti).

Odbori i Forum

- Broj jednoglasnih sporazuma MSC-a: 179 (2)
- Broj mišljenja RAC-a: 34 (36)
- Broj mišljenja SEAC-a: 1 (0)

Odbor za žalbe

- Broj uložениh žalbi: 8 (6)
- Broj odluka o žalbama: 1 (6) i broj proceduralnih odluka: 6 (10)

Komunikacija

- Organizirana 4 događanja za dionike:
 - 1. radionica za glavne podnositelje registracija u veljači (74 + 175 putem *web-streama*),
 - 2. radionica za glavne podnositelje registracija u listopadu (76 + 200 putem *web-streama*),
 - 7. dan dionika u svibnju (287 vanjskih sudionika + 353 putem *web-streama*),
 - Radionica akreditiranih dionika u studenom (21 sudionik).
- Organizirano 16 *webinara* s 2 999 sudionika.
- 276 prevedenih dokumenata.

<ul style="list-style-type: none">— 92 izdanja.— 39 objava za medije, 62 vijesti, 6 biltena.— 3 milijuna posjetitelja internetskih stranica. <p>Međunarodna suradnja</p> <ul style="list-style-type: none">— Znanstvena i tehnička suradnja s OECD-om (npr. ChemPortal; QSAR Toolbox). <p>Upravljanje</p> <ul style="list-style-type: none">— Stalni razvoj i unapređenje administrativnih i upravnih sustava, uključujući IQMS. <p>Financije, nabava i računovodstvo</p> <ul style="list-style-type: none">— Rigorozno upravljanje proračunom i gotovinskom rezervom.— Velik broj poduzetih nabava, npr. uspostava nove generacije okvirnih ugovora za IT usluge te okvirnih ugovora na područjima znanstvenih usluga, komunikacija i administrativnih usluga.— Ukupni broj verificiranih tvrtki u vezi statusa SME: 315. <p>Ljudski potencijali i korporativne usluge</p> <ul style="list-style-type: none">— Dovršena 23 (24) postupka odabira; primljeno 65 (93) zaposlenika (privremeno i ugovorno). <p>Informacijska i komunikacijska tehnologija</p> <ul style="list-style-type: none">— Pružanje usluga za operativno djelovanje infrastrukture i sredstava ICT-a uz odgovarajuću razinu izvedbe.— Uspostava rješenja za kontinuitet poslovanja za kritične IT sustave iskorištavajući ustupljene usluge <i>hostinga</i>.— Razvoj vremenskog sustava snimanja.— Premještanje svih <i>softwarea</i> s radnih postaja u svrhu njihova ažuriranja. <p>Biocidi</p> <ul style="list-style-type: none">— Analiza, dizajn i primjena Registra biocidnih proizvoda (R4BP).— Prve razvijene verzije ključnih dokumenata s uputama.— Preliminarni radni plan za Odbor o biocidnim proizvodima.— Države članice pozvane su imenovati članove, odlučiti o predsjedniku i tajništvu novog odbora te poduzeti pripreme za koordinacijsku skupinu. <p>PIC</p> <ul style="list-style-type: none">— Pripremne aktivnosti.

Izvor: informacije je dostavila Agencija.

ODGOVORI AGENCIJE

11. Nova funkcija/inačica sustava ABAC Assets (inačica 2.7.2.) počela se upotrebljavati u srpnju 2012. i omogućuje bolje praćenje unutarnjih komponenata kojima se fizički ne može pristupiti. Međutim, značajna količina rada mora se obaviti ručno te ovaj postupak ne može biti zaključen do popisa imovine 2012. Agencija potvrđuje da će se pojačati upravljanje popisom imovine. Stoga će se provjera fizičkog popisa provesti početkom 2013. kako bi se omogućila zadovoljavajuća analiza i sveobuhvatno praćenje cjelokupne imovine. U međuvremenu je pokrenut projekt za izradu računalnog sustava za upravljanje licencijama koji će omogućiti odgovarajuće praćenje nematerijalne imovine.

12. Agencija uvažava gore navedeni zaključak Suda te će i dalje nastojati da osigura obrazloženja prijenosa u Glavi III.

IZVJEŠĆE

o godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Europske agencije za okoliš za financijsku godinu 2012. zajedno s odgovorima Agencije

(2013/C 365/15)

UVOD

1. Europska agencija za okoliš (u daljnjem tekstu „Agencija”) sa sjedištem u Kopenhagenu osnovana je Uredbom Vijeća (EEZ) br. 1210/90 ⁽¹⁾. Njezina je zadaća uspostaviti promatračke mreže kako bi Komisiji, Parlamentu, državama članicama i općenito javnosti pružila pouzdane informacije o stanju okoliša. Te bi informacije posebice trebale omogućiti Europskoj uniji i državama članicama da poduzmu mjere radi očuvanja okoliša te da procijene djelotvornost tih mjera ⁽²⁾.

INFORMACIJE NA KOJIMA SE TEMELJI JAMSTVENA IZJAVA

2. Revizijski pristup Suda obuhvaća analitičke revizijske postupke, izravno ispitivanje transakcija i procjenu ključnih provjera nadzornih i kontrolnih sustava Agencije. Tome se (po potrebi) pridodaju i dokazi prikupljeni radom ostalih revizora i analizom jamstava uprave.

JAMSTVENA IZJAVA

3. U skladu s odredbama članka 287. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU), Sud je proveo reviziju:

(a) godišnje računovodstvene dokumentacije Agencije, koja se sastoji od financijskih izvještaja ⁽³⁾ i izvješća o izvršenju proračuna ⁽⁴⁾ za financijsku godinu koja je završila 31. prosinca 2012. godine, te

(b) zakonitosti i pravilnosti transakcija vezanih za tu računovodstvenu dokumentaciju.

Odgovornost uprave

4. U skladu s člankom 33. i 43. Uredbe Komisije (EZ, Euratom) br. 2343/2002 ⁽⁵⁾, uprava je odgovorna za

pripremu i pošteno prikazivanje godišnje računovodstvene dokumentacije Agencije te za zakonitost i pravilnost glavnih transakcija:

(a) Odgovornost uprave vezana za godišnju računovodstvenu dokumentaciju Agencije uključuje izradu, provedbu i održavanje sustava unutarnje kontrole koji je važan za pripremu i pošteno prikazivanje financijskih izvještaja u kojima nema značajnog pogrešnog prikazivanja zbog prijevare ili pogreške; odabir i primjenu prikladnih računovodstvenih politika na temelju računovodstvenih pravila koja je usvojio Komisijin računovođa ⁽⁶⁾; te razumne računovodstvene procjene u danim okolnostima. Ravnatelj odobrava godišnju računovodstvenu dokumentaciju Agencije nakon što ju je računovođa Agencije pripremio na temelju dostupnih informacija i sastavio bilješku kao prilog računovodstvenoj dokumentaciji u kojoj između ostalog izjavljuje da ima razumno jamstvo da ona predstavlja istinit i pošten prikaz financijskog stanja Agencije u svim značajnim aspektima.

(b) Odgovornosti uprave vezane za zakonitost i pravilnost povezanih transakcija te usklađenost s načelom dobrog financijskog upravljanja uključuju izradu, provedbu i održavanje djelotvornog i učinkovitog sustava unutarnje kontrole koji obuhvaća primjereni nadzor i prikladne mjere za sprječavanje nepravilnosti i prijevare, kao i sudske postupke za povrat pogrešno isplaćenih ili korištenih sredstava.

Odgovornost revizora

5. Sud je odgovoran da na temelju svojih revizija Europskom parlamentu i Vijeću ⁽⁷⁾ osigura jamstvenu izjavu o pouzdanosti godišnje računovodstvene dokumentacije te o zakonitosti i pravilnosti povezanih transakcija. Sud provodi reviziju u skladu s međunarodnim revizijskim standardima i Etičkim kodeksom IFAC-a te međunarodnim standardima vrhovnih revizijskih institucija INTOSAI-ja. Prema tim standardima, Sud je dužan isplanirati i provesti reviziju tako da

⁽¹⁾ SL L 120, 11.5.1990., str. 1.

⁽²⁾ Prilog II. ukratko prikazuje nadležnosti i djelovanje Agencije. Priložen je kao izvor informacija.

⁽³⁾ Oni obuhvaćaju bilancu i izvještaj o poslovnom rezultatu, tablicu novčanog toka, izvješće o promjenama neto imovine te kratki prikaz važnih računovodstvenih politika, kao i druga pojašnjenja.

⁽⁴⁾ Ona obuhvaćaju izvještaj o realizaciji proračuna i prilog izvještaju o realizaciji proračuna.

⁽⁵⁾ SL L 357, 31.12.2002., str. 72.

⁽⁶⁾ Računovodstvena pravila koja je usvojio Komisijin računovođa proizlaze iz međunarodnih računovodstvenih standarda za javni sektor (IPSAS) koje je izdalo Međunarodno udruženje računovođa, odnosno iz međunarodnih računovodstvenih standarda (IAS)/međunarodnih standarda financijskog izvještavanja (IFRS) koje je izdao Odbor za međunarodne računovodstvene standarde.

⁽⁷⁾ Članak 185., stavak 2. Uredbe Vijeća (EZ, Euratom) br. 1605/2002 (SL L 248, 16.9.2002., str. 1.).

osigura razumno jamstvo o tome ima li u godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Agencije pogrešnog prikazivanja i jesu li povezane transakcije zakonite i pravilne.

6. Revizija uključuje postupke kojima se prikupljaju revizijski dokazi o iznosima i iskazima u računovodstvenoj dokumentaciji te o zakonitosti i pravilnosti povezanih transakcija. Odabir postupaka ovisi o prosudbi revizora koja se temelji na procjeni rizika od značajnog pogrešnog prikazivanja u računovodstvenoj dokumentaciji i od značajne neusklađenosti povezanih transakcija s uvjetima iz pravnog okvira Europske unije do koje je došlo zbog prijevare ili pogreške. Prilikom procjene tih rizika, revizor uzima u obzir postupke unutarnje kontrole koji su važni za pripremu i pošteno prikazivanje računovodstvene dokumentacije, kao i nadzorne i kontrolne sustave koji su uspostavljeni kako bi osigurali zakonitost i pravilnost povezanih transakcija, te zatim izrađuje odgovarajuće revizijske postupke u danim okolnostima. Revizija uključuje i vrednovanje primjerenosti računovodstvenih politika, osnovanosti računovodstvenih procjena te sveukupnog prikaza računovodstvene dokumentacije.

7. Sud tako prikupljene revizijske dokaze smatra dostatnima i prikladnima da budu temelj jamstvene izjave.

Mišljenje o pouzdanosti računovodstvene dokumentacije

8. Prema mišljenju Suda, godišnja računovodstvena dokumentacija Agencije u svim značajnim aspektima pošteno prikazuje financijsko stanje Agencije na dan 31. prosinca 2012. godine te rezultate poslovanja i novčane tokove za tu dovršenu godinu, u skladu s odredbama Financijske uredbe i računovodstvenim pravilima koje je usvojio Komisijin računovođa.

Mišljenje o zakonitosti i pravilnosti transakcija vezanih za računovodstvenu dokumentaciju

9. Prema mišljenju Suda, transakcije vezane za godišnju računovodstvenu dokumentaciju Agencije za godinu koja je završila 31. prosinca 2012. godine zakonite su i pravilne u svim značajnim aspektima.

10. Primjedbe u nastavku ne dovode u pitanje mišljenje Suda.

PRIMJEDBE O UNUTARNJIM KONTROLAMA

11. Agencija je u 2012. godini dodijelila bespovratna sredstva u okviru tri glavna programa ⁽⁸⁾, i to udruženjima u kojima su okupljene ekološke ustanove i tijela iz Europe, organizacije UN-a i nacionalne ekološke organizacije. Ukupni troškovi bespovratnih sredstava u 2012. godini iznosili su 11,9 milijuna eura, što predstavlja 27 % ukupnih operativnih troškova. Agencija obavlja *ex ante* provjere prije povrata troškova na temelju zahtjeva korisnika, pri čemu te provjere obuhvaćaju uredsku analizu zahtjeva za povratom troškova. Agencija obično ne traži da korisnici dostave dokumentaciju kojom bi potvrdili prihvatljivost i točnost prikazanih rashoda za osoblje, koji predstavljaju većinu troškova ⁽⁹⁾. Rijetko se obavljaju *ex ante* terenske provjere troškova na razini korisnika ⁽¹⁰⁾.

12. Postojeće kontrole stoga pružaju samo ograničeno jamstvo za upravljanje Agencijom, kao i za prihvatljivost i točnost korisničkih zahtjeva za povratom troškova. Agencija je u ime Suda pribavila popratnu dokumentaciju za reviziju transakcija koju obavlja Sud, čime je osigurano razumno jamstvo da se radi o zakonitim i pravilnim dokumentima. Nasumična provjera popratne dokumentacije za rashode za osoblje i terenske provjere velikog broja korisnika mogle bi značajno povećati jamstvo.

PRAĆENJE PROŠLOGODIŠNJIH PRIMJEDBI

13. Pregled poduzetih korektivnih mjera kao odgovor na prošlogodišnje primjedbe Suda nalazi se u *prilogu I*.

IV. sudsko vijeće, kojim predsjedava član Revizorskog suda dr. Louis GALEA, usvojilo je ovo izvješće na sastanku održanom u Luxembourg 17. rujna 2013. godine.

Za Revizorski sud

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

Predsjednik

⁽⁸⁾ Europski tematski centri (ETC), Instrument europskog susjednog partnerstva (ENPI) i Početne aktivnosti globalnog praćenja okoliša i sigurnosti (GIO).

⁽⁹⁾ Za ostale vrste troškova (npr. podugovaranje, nabava opreme) traži se i analizira popratna dokumentacija.

⁽¹⁰⁾ U 2012. i 2011. godini provedena je jedna *ex ante* provjera kontrolnih sustava jednoga korisnika. U 2010. godini provedena je jedna *ex ante* provjera, i to provjera prihvatljivosti rashoda koje je naveo jedan korisnik.

PRILOG I.

Praćenje prošlogodišnjih primjedbi

Godina	Primjedba Suda	Faza korektivne mjere (Dovršeno / U tijeku / Predstoji / Nepoznato)
2011.	Jednoj je međunarodnoj ekološkoj organizaciji izvršena uplata u iznosu od 6 061 eura koja je bila vezana za sudjelovanje osoblja Agencije u ekspedicijama koje je ta organizacija organizirala u veljači i svibnju 2011. godine. Nije proveden nikakav postupak javne nabave niti je za te ekspedicije zaključen ikakav ugovor. Agencija je pokrila i popratne putne troškove u iznosu od 11 625 eura. Izvršni direktor bio je član upravnog odbora organizacije do travnja 2011. godine. To predstavlja očiti sukob interesa.	Dovršeno
2011.	Agencija je tijekom godina povećala transparentnost postupka zapošljavanja. Međutim, revizijom su opet utvrđene nejasnoće vezane za kriterije za ispunjavanje uvjeta te kriterije odabira u pogledu relevantnih godina radnog iskustva. Osim toga, nema dokaza da su sadržaj pismenih ispita i bodovni pragovi za pismene ispite određeni prije razmatranja prijava.	Dovršeno

PRILOG II.

Europska agencija za okoliš (Kopenhagen)

Nadležnosti i djelovanje

<p>Područja nadležnosti Europske unije sukladno Ugovoru</p> <p>(članak 191. Ugovora o funkcioniranju Europske unije)</p>	<p>Politika okoliša</p> <p>Politika Unije u području okoliša doprinosi ostvarivanju sljedećih ciljeva: očuvanju, zaštiti i poboljšanju kvalitete okoliša, zaštiti ljudskog zdravlja, razboritom i racionalnim korištenju prirodnih bogatstava, promicanju mjera na međunarodnoj razini za rješavanje regionalnih, odnosno svjetskih problema okoliša, a osobito borbi protiv klimatskih promjena.</p> <p>Politika Unije u području okoliša usmjerena je prema postizanju visokog stupnja zaštite, uzimajući u obzir raznolike prilike u različitim regijama Unije. Temelji se na načelu opreznosti te na načelu preventivnog djelovanja, načelu da se štete nanese na okolišu popravljaju ponajprije na samom izvoru te na načelu da onečišćivač plaća. (...) Pri oblikovanju politike (...) Unija uzima u obzir: dostupne znanstvene i tehničke podatke, uvjete okoliša u različitim regijama Unije, moguće prednosti i troškove djelovanja odnosno nedjelovanja, ekonomski i socijalni razvoj Unije u cjelini i uravnoteženi razvoj njezinih regija (...).</p>
<p>Nadležnosti Agencije</p> <p>(Uredba Vijeća (EEZ) br. 1210/1990)</p>	<p>Ciljevi</p> <p>Uspostava Europske mreže podataka i opažanja o okolišu koji bi Uniji i državama članicama pružili:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. objektivne, pouzdane i usporedive podatke na europskoj razini omogućujući im da: <ol style="list-style-type: none"> (a) poduzmu potrebne mjere za zaštitu okoliša, (b) procjene rezultate tih mjera, (c) osiguraju da javnost bude prikladno informirana o stanju okoliša. 2. potrebnu tehničku i znanstvenu potporu. <p>Zadaci</p> <ul style="list-style-type: none"> — uspostava, u suradnji s državama članicama, te koordinacija Europske mreže podataka i opažanja o okolišu; — pružanje Uniji i državama članicama objektivnih informacija potrebnih za oblikovanje i provedbu razumnih i djelotvornih politika o okolišu; — pomoć u nadzoru mjera za okoliš kroz odgovarajuću potporu izvještajnim zahtjevima; — savjetovanje pojedinih država članica o razvoju, uspostavi i širenju njihovih sustava za nadzor mjera za okoliš; — bilježenje, udruživanje i procjena podataka o stanju u okolišu, izvješćivanje o kvaliteti i o pritiscima na okoliš unutar teritorija Unije, pružanje jedinstvenih kriterija procjene za podatke o okolišu koje treba primijeniti u državama članicama te daljnje razvijanje i održavanje referentnog centra za informacije o okolišu; — pomoć pri osiguravanju da podatci o okolišu na europskoj razini budu usporedivi te, ako je potrebno, poticanje odgovarajućim sredstvima poboljšanih metoda usklađivanja mjerenja;

	<ul style="list-style-type: none"> — promoviranje uvrštavanja europskih podataka o okolišu u međunarodne programe nadzora okoliša; — objava izvješća o stanju, trendova i perspektiva za okoliš svakih pet godina te dodavanje izvješća o pokazateljima usredotočujući se na posebna pitanja; — stimuliranje razvoja tehnika predviđanja za okoliš, razmjena informacija o tehnologijama za sprečavanje ili umanjivanje šteta za okoliš, o metodama za procjenu troškova šteta za okoliš te troškovima za politike prevencije, zaštite i obnove okoliša; — osiguravanje širenja pouzdanih i usporedivih informacija o okolišu, posebice o stanju okoliša, javnosti i, u tu svrhu, promoviranje korištenja novih telematičkih tehnologija; — aktivno surađivanje s drugim tijelima i programima Unije te drugim međunarodnim tijelima i na područjima zajedničkog interesa s tim institucijama koje nisu članovi Unije uzimajući u obzir potrebu izbjegavanja umnožavanja djelovanja; — pružanje potpore Komisiji u postupku razmjene informacija o razvoju metodologija procjene okoliša i najboljih praksi te širenje informacija o rezultatima relevantnih istraživanja o okolišu u obliku koji bi najbolje pomogao razvitku politika.
<p>Upravljanje</p>	<p>Upravni odbor</p> <p><i>Sastav</i></p> <p>Jedan predstavnik svake države članice, jedan predstavnik svake države članice EGP-a, dva predstavnika Komisije te dva znanstvenika koje imenuje Europski parlament.</p> <p><i>Zadaci</i></p> <p>Usvajanje višegodišnjih i godišnjih programa rada te osiguravanje njihove provedbe i usvajanje godišnjeg izvješća o radu Agencije.</p> <p>Izvršni ravnatelj</p> <p>Imenuje ga Upravni odbor na prijedlog Komisije.</p> <p>Znanstveno vijeće</p> <p>Sastoji se od kvalificiranih osoba na području zaštite okoliša, koje određuje Upravni odbor.</p> <p>Vanjska revizija</p> <p>Europski revizorski sud.</p> <p>Tijelo koje ocjenjuje izvješće o izvršenju proračuna</p> <p>Europski parlament na preporuku Vijeća.</p>
<p>Sredstva stavljena na raspolaganje Agenciji u 2012. godini (2011. godini.)</p>	<p>Konačni proračun</p> <p>41,7 (62,2) milijuna eura</p> <p>Subvencije Unije: 100 % (66 %)</p> <p>Zaposlenici na dan 31. prosinca 2012. g.</p> <p>Broj radnih mjesta u planu sistematizacije: 136 (134)</p> <p>Popunjena radna mjesta: 131 (132) plus 86 (82) ostalih mjesta (ugovorni zaposlenici i ustupljeni nacionalni stručnjaci)</p> <p>Ukupno zaposlenika: 217 (214)</p>

	Mjesta iz plana sistematizacije dodijeljena sljedećim zadacima: — operativni zadaci 96 (90) — administrativni zadaci 40 (43)																										
Proizvodi i usluge u 2012. godini. (2011. godina.)	<table><tr><td>Članci</td><td>19</td></tr><tr><td>Glavne točke</td><td>50</td></tr><tr><td>Izvešća za medije</td><td>12</td></tr><tr><td>Setovi podataka</td><td>36</td></tr><tr><td>Pokazatelji</td><td>66</td></tr><tr><td>Mape, grafički prikazi</td><td>466</td></tr><tr><td>Promotivni materijali</td><td>1</td></tr><tr><td>Korporativni dokumenti</td><td>3</td></tr><tr><td>Izvešća</td><td>11</td></tr><tr><td>Tehnička izvješća</td><td>18</td></tr><tr><td>EEA poruke</td><td>1</td></tr><tr><td>Paneuropske procjene</td><td>1</td></tr><tr><td>SOER 2010</td><td>2</td></tr></table>	Članci	19	Glavne točke	50	Izvešća za medije	12	Setovi podataka	36	Pokazatelji	66	Mape, grafički prikazi	466	Promotivni materijali	1	Korporativni dokumenti	3	Izvešća	11	Tehnička izvješća	18	EEA poruke	1	Paneuropske procjene	1	SOER 2010	2
Članci	19																										
Glavne točke	50																										
Izvešća za medije	12																										
Setovi podataka	36																										
Pokazatelji	66																										
Mape, grafički prikazi	466																										
Promotivni materijali	1																										
Korporativni dokumenti	3																										
Izvešća	11																										
Tehnička izvješća	18																										
EEA poruke	1																										
Paneuropske procjene	1																										
SOER 2010	2																										

Izvor: informacije je dostavila Agencija.

ODGOVORI AGENCIJE

11. Tijekom prethodnih desetljeća EEA je stekla veliko iskustvo u radu sa sporazumima o bespovratnim sredstvima i strukturom troškova, posebno Europskih tematskih centara. Stoga ima dobar temelj za procjenu izvještaja o troškovima (uključujući troškove osoblja). Međutim, prihvaćamo stav Europskog revizorskog suda i na temelju daljnje analize rizika pripremljen je akcijski plan o osiguranju razumnih jamstava.

Poziv za predaju prijedloga pokrenut 2013. uključuje revidirani okvirni partnerski sporazum s ažuriranim ugovornim odredbama.

12. EEA je odlučila povećati broj provjera na licu mjesta u skladu s preporukom Revizorskog suda. Stopa uzorka od približno 20 % planirana je za troškove osoblja i putovanja, uz punu pokrivenost u obliku uredske analize. Sve druge vrste troškova uzorkuju se do 100 % ukoliko dokumentacija nije uključena u izvorne izvještaje o troškovima.

IZVJEŠĆE

o godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Europske agencije za kontrolu ribarstva za financijsku godinu 2012. zajedno s odgovorima Agencije

(2013/C 365/16)

UVOD

1. Europska agencija za kontrolu ribarstva (u daljnjem tekstu „Agencija”) sa sjedištem u Vigu osnovana je Uredbom Vijeća (EEZ) br. 768/2005 ⁽¹⁾. Glavna zadaća Agencije jest organizirati operativno usklađivanje kontrola i inspekcija u ribarstvu koje provode države članice kako bi se osigurala djelotvorna i ujednačena primjena pravila zajedničke ribarstvene politike ⁽²⁾.

INFORMACIJE NA KOJIMA SE TEMELJI JAMSTVENA IZJAVA

2. Revizijski pristup Suda obuhvaća analitičke revizijske postupke, izravno ispitivanje transakcija i procjenu ključnih provjera nadzornih i kontrolnih sustava Agencije. Tome se (po potrebi) pridodaju i dokazi prikupljeni radom ostalih revizora i analizom jamstava uprave.

JAMSTVENA IZJAVA

3. U skladu s odredbama članka 287. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU), Sud je proveo reviziju:

(a) godišnje računovodstvene dokumentacije Agencije, koja se sastoji od financijskih izvještaja ⁽³⁾ i izvješća o izvršenju proračuna ⁽⁴⁾ za financijsku godinu koja je završila 31. prosinca 2012. godine, te

(b) zakonitosti i pravilnosti transakcija vezanih za tu računovodstvenu dokumentaciju.

Odgovornost uprave

4. U skladu s člankom 33. i 43. Uredbe Komisije (EZ, Euratom) br. 2343/2002 ⁽⁵⁾, uprava je odgovorna za

pripremu i pošteno prikazivanje godišnje računovodstvene dokumentacije Agencije te za zakonitost i pravilnost povezanih transakcija:

(a) Odgovornost uprave vezana za godišnju računovodstvenu dokumentaciju Agencije uključuje izradu, provedbu i održavanje sustava unutarnje kontrole koji je važan za pripremu i pošteno prikazivanje financijskih izvještaja u kojima nema značajnog pogrešnog prikazivanja zbog prijevare ili pogreške; odabir i primjenu prikladnih računovodstvenih politika na temelju računovodstvenih pravila koja je usvojio Komisijin računovođa ⁽⁶⁾; te razumne računovodstvene procjene u danim okolnostima. Ravnatelj odobrava godišnju računovodstvenu dokumentaciju Agencije nakon što ju je računovođa Agencije pripremio na temelju dostupnih informacija i sastavio bilješku kao prilog računovodstvenoj dokumentaciji u kojoj između ostalog izjavljuje da ima razumno jamstvo da ona predstavlja istinit i pošten prikaz financijskog stanja Agencije u svim značajnim aspektima.

(b) Odgovornosti uprave vezane za zakonitost i pravilnost povezanih transakcija te usklađenost s načelom dobrog financijskog upravljanja uključuju izradu, provedbu i održavanje djelotvornog i učinkovitog sustava unutarnje kontrole koji obuhvaća primjereni nadzor i prikladne mjere za sprječavanje nepravilnosti i prijevare, kao i sudske postupke za povrat pogrešno isplaćenih ili korištenih sredstava.

Odgovornost revizora

5. Sud je odgovoran da na temelju svojih revizija Europskom parlamentu i Vijeću ⁽⁷⁾ osigura jamstvenu izjavu o pouzdanosti godišnje računovodstvene dokumentacije te o zakonitosti i pravilnosti povezanih transakcija. Sud provodi reviziju u skladu s međunarodnim revizijskim standardima i Etičkim kodeksom IFAC-a te međunarodnim standardima vrhovnih revizijskih institucija INTOSAI-ja. Prema tim standardima, Sud je dužan isplanirati i provesti reviziju tako da

⁽¹⁾ SL L 128, 21.5.2005., str. 1.

⁽²⁾ Prilog II. ukratko prikazuje nadležnosti i djelovanje Agencije. Priložen je kao izvor informacija.

⁽³⁾ Oni obuhvaćaju bilancu i izvještaj o poslovnom rezultatu, tablicu novčanog toka, izvješće o promjenama neto imovine te kratki prikaz važnih računovodstvenih politika, kao i druga pojašnjenja.

⁽⁴⁾ Ona obuhvaćaju izvještaj o realizaciji proračuna i prilog izvještaju o realizaciji proračuna.

⁽⁵⁾ SL L 357, 31.12.2002., str. 72.

⁽⁶⁾ Računovodstvena pravila koja je usvojio Komisijin računovođa proizlaze iz međunarodnih računovodstvenih standarda za javni sektor (IPSAS) koje je izdalo Međunarodno udruženje računovođa, odnosno iz međunarodnih računovodstvenih standarda (IAS)/međunarodnih standarda financijskog izvještavanja (IFRS) koje je izdao Odbor za međunarodne računovodstvene standarde.

⁽⁷⁾ Članak 185. stavak 2. Uredbe Vijeća (EZ, Euratom) br. 1605/2002 (SL L 248, 16.9.2002., str. 1.).

osigura razumno jamstvo o tome ima li u godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Agencije pogrešnog prikazivanja i jesu li povezane transakcije zakonite i pravilne.

6. Revizija uključuje postupke kojima se prikupljaju revizijski dokazi o iznosima i iskazima u računovodstvenoj dokumentaciji te o zakonitosti i pravilnosti povezanih transakcija. Odabir postupaka ovisi o prosudbi revizora koja se temelji na procjeni rizika od značajnog pogrešnog prikazivanja u računovodstvenoj dokumentaciji i od značajne neusklađenosti povezanih transakcija s uvjetima iz pravnog okvira Europske unije do koje je došlo zbog prijevare ili pogreške. Prilikom procjene tih rizika, revizor uzima u obzir postupke unutarnje kontrole koji su važni za pripremu i pošteno prikazivanje računovodstvene dokumentacije, kao i nadzorne i kontrolne sustave koji su uspostavljeni kako bi osigurali zakonitost i pravilnost povezanih transakcija, te zatim izrađuje odgovarajuće revizijske postupke u danim okolnostima. Revizija uključuje i vrednovanje primjerenosti računovodstvenih politika, osnovanosti računovodstvenih procjena te sveukupnog prikaza računovodstvene dokumentacije.

7. Sud tako prikupljene revizijske dokaze smatra dostatnima i prikladnima da budu temelj jamstvene izjave.

Mišljenje o pouzdanosti računovodstvene dokumentacije

8. Prema mišljenju Suda, godišnja računovodstvena dokumentacija Agencije u svim značajnim aspektima pošteno prikazuje financijsko stanje Agencije na dan 31. prosinca 2012. godine te rezultate poslovanja i novčane tokove za tu dovršenu godinu, u skladu s odredbama Financijske uredbe i računovodstvenim pravilima koje je usvojio Komisijin računovođa.

Mišljenje o zakonitosti i pravilnosti transakcija vezanih za računovodstvenu dokumentaciju

9. Prema mišljenju Suda, transakcije vezane za godišnju računovodstvenu dokumentaciju Agencije za godinu koja je završila 31. prosinca 2012. godine zakonite su i pravilne u svim značajnim aspektima.

10. Primjedbe u nastavku ne dovode u pitanje mišljenje Suda.

PRIMJEDBE O PRORAČUNSKOM UPRAVLJANJU

11. Razina rezerviranih odobrenih sredstava za različite se glave kretala u rasponu od 94 % do 99 % ukupnih odobrenih sredstava, što ukazuje na to da su zakonske obveze izvršene na vrijeme. Međutim, glava II. (administrativni rashodi) sa 35 % i glava III. (operativni rashodi) sa 46 % zabilježile su visoku razinu rezerviranih odobrenih sredstava prenesenih u 2013. godinu. Za glavu II. to je uvelike uzrokovano događajima izvan kontrole Agencije, poput činjenice da su španjolske vlasti kasno izdale račun za najam uredskog prostora za 2012. godinu. Osim toga, kako bi odgovorila na povećane potrebe poslovanja s kojima se suočila u posljednjem tromjesečju 2012. godine, Agencija je naručila veliku količinu robe i usluga čija se dostava odnosno pružanje još uvijek čekalo na kraju godine. Za glavu III. glavno objašnjenje visoke razine prijenosa leži u velikom radnom opterećenju Agencije koje je proizašlo iz brojnih informacijskih projekata koji su ili pokrenuti ili su bili u tijeku u 2012. godini. To se opterećenje odrazilo na rokove postupaka nabave u slučaju dvaju informacijskih projekata pokrenutih u 2012. godini. Osim toga, troškove vezane uz izobrazbu i službena putovanja zaposlenika i stručnjaka u posljednjem tromjesečju 2012. godine trebalo je vratiti tek početkom 2013. godine.

DRUGE PRIMJEDBE

12. Kao odgovor na izvješće suda za 2011. godinu, Agencija je u lipnju 2012. godine poduzela korektivnu mjeru za povećanje transparentnosti postupaka zapošljavanja. Jedini nedostaci u 2012. godini utvrđeni su u trima revidiranim postupcima zapošljavanja koji su pokrenuti prije izvješća Suda za 2011. godinu: u oglasima za slobodna radna mjesta nije bilo informacija o žalbenom postupku za kandidate; kandidati su dobili ukupnu ocjenu umjesto pojedinačnih ocjena za svaki selekcijski kriterij; nije bilo dokaza da su pitanja za razgovore i pismene ispite određena prije datuma ispita.

PRAĆENJE PROŠLOGODIŠNJIH PRIMJEDBI

13. Pregled poduzetih korektivnih mjera kao odgovor na prošlogodišnje primjedbe Suda nalazi se u prilogu I.

IV. sudsko vijeće, kojim predsjedava član Revizorskog suda dr. Louis GALEA, usvojilo je ovo izvješće na sastanku održanom u Luxembourg 10. rujna 2013. godine.

Za Revizorski sud

Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA

Predsjednik

PRILOG I.

Praćenje prošlogodišnjih primjedbi

Godina	Primjedba Suda	Faza korektivne mjere (Dovršeno / U tijeku / Predstoji / Nepoznato)
2011.	Sud je utvrdio potrebu za poboljšanjem postupaka nabave. Agencija nije adekvatno evidentirala procjenu vrijednosti ugovora u dokumentaciji za nabavu. Određeni kriteriji za odabir dobavljača trebaju biti precizniji kako bi se dodatno povećala transparentnost postupaka.	Dovršeno
2011.	Agencija još nije uspostavila odgovarajuće postupke za evidentiranje i pravljanje troškova vezanih za stvaranje nematerijalne imovine unutar Agencije.	Dovršeno
2011.	Tijekom postupka imenovanja izvršnog direktora, član upravnog odbora prekršio je pravilnik o imenovanju na rukovodeća mjesta objavivši ime kandidata za kojega je Komisija namjeravala glasati.	Nepoznato
2011.	Sud je utvrdio potrebu za dodatnim poboljšanjem postupaka odabira zaposlenika. U oglasima za slobodna radna mjesta nije bilo informacija o žalbenom postupku. Sastanci selekcijskog odbora nisu dovoljno dokumentirani, a u jednom slučaju zapošljavanja nadležno tijelo za imenovanja nije poštivalo redoslijed s popisa selekcijskog odbora bez ikakvog objašnjenja.	U tijeku

PRILOG II.

Europska agencija za kontrolu ribarstva ⁽¹⁾ (Vigo)
Nadležnosti i djelovanje

<p>Područja nadležnosti Europske unije sukladno Ugovoru (članak 43. UFEU-a)</p>	<p>Europski parlament i Vijeće, odlučujući u skladu s redovnim zakonodavnim postupkom i nakon savjetovanja s Gospodarskim i socijalnim odborom, uspostavljaju zajedničku organizaciju poljoprivrednih tržišta predviđenu u članku 40. stavku 1. te utvrđuju ostale odredbe potrebne za provođenje ciljeva zajedničke poljoprivredne politike i zajedničke ribarstvene politike.</p>
<p>Nadležnosti Agencije (Uredba Vijeća (EZ) br. 768/2005, izmijenjena i dopunjena Uredbom (EZ) br. 1224/2009)</p>	<p>Ciljevi</p> <p>— Uredbom se osniva Europska agencija za kontrolu ribarstva (EFCA) kako bi se organizirala operativna koordinacija kontrole ribarstva i inspeksijskih aktivnosti država članica te kako bi im se pomoglo u suradnji radi usklađivanja sa Zajedničkom ribarstvenom politikom te kako bi se osigurala njezina djelotvorna i ujednačena primjena.</p> <p>Zadaci/misija</p> <p>— koordinacija kontrole i inspekcije država članica u vezi s kontrolnim i inspeksijskim obvezama EU-a;</p> <p>— koordinacija razvrstavanja nacionalnih sredstava kontrole i inspekcija koje su zainteresirane države članice prikupile u skladu s ovom Uredbom;</p> <p>— pomoć državama članicama u izvješćivanju Komisije i trećih strana o ribarskim aktivnostima te djelatnostima kontrole i inspekcije;</p> <p>— na području svoje nadležnosti, pomoć državama članicama u ispunjavanju njihovih zadataka i obveza prema pravilima zajedničke ribarstvene politike;</p> <p>— pomoć državama članicama i Komisiji u usklađivanju primjene zajedničke ribarstvene politike diljem EU-a;</p> <p>— doprinos radu država članica i Komisije u istraživanju i razvoju kontrolnih i inspeksijskih tehnika;</p> <p>— doprinos koordinaciji izobrazbe inspektora i razmjeni iskustava između država članica;</p> <p>— koordinacija aktivnosti u borbi protiv nezakonitog, neprijavljenog i nereguliranog ribarstva u skladu s pravilima EU-a;</p> <p>— pomoć u ujednačenoj primjeni sustava kontrole zajedničke ribarstvene politike, uključujući posebice:</p> <p>i. organizaciju operativne koordinacije kontrolnih djelatnosti država članica za primjenu posebnih programa kontrole i inspekcije, programa kontrole povezanih s nezakonitim, neprijavljenim i nereguliranim (IUU) ribarstvom te međunarodne programe kontrole i inspekcije;</p> <p>ii. inspekcije potrebne za ispunjavanje zadataka Agencije.</p> <p>Imajte na umu da, između ostalih nadležnosti, nakon izmjene i dopune osnivačke Uredbe Agencije Uredbom Vijeća (EZ) br. 1224/2009:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Službenici Agencije mogu biti dodijeljeni međunarodnim vodama kao inspektori Unije. 2. Agencija može kupiti, iznajmiti ili zakupiti opremu potrebnu za primjenu zajedničkih planova razvrstavanja. 3. Agencija će, nakon obavijesti Komisije ili na vlastitu inicijativu, osnovati jedinicu za hitne slučajeve ako uoči ozbiljan rizik za zajedničku ribarstvenu politiku.

(1) Napominjemo da se naziv Agencije od 1. siječnja 2012. g. promijenio iz Agencija za kontrolu ribarstva Zajednice u Europska agencija za kontrolu ribarstva.

<p>Upravljanje</p>	<p>Upravni odbor</p> <p><i>Sastav</i></p> <p>Obuhvaća jednog predstavnika iz svake države članice i šest predstavnika Komisije.</p> <p><i>Obveze</i></p> <p>Usvajanje proračuna, programa rada i godišnjeg izvješća. Usvajanje konačnog proračuna i plana sistematizacije. Davanje mišljenja o završnom financijskom izvješću.</p> <p>Izvršni ravnatelj</p> <p>Imenuje ga Upravni odbor s popisa od najmanje dvaju kandidata koje predlaže Komisija.</p> <p>Vanjska revizija</p> <p>Europski revizorski sud.</p> <p>Unutarnja kontrola</p> <p>Služba unutarnje revizije Europske komisije (IAS).</p> <p>Tijelo koje ocjenjuje izvješće o izvršenju proračuna</p> <p>Europski Parlament na preporuku Vijeća.</p>
<p>Sredstva stavljena na raspolaganje Agenciji u 2012. godini (2011. godina)</p>	<p>Konačni proračun</p> <p><i>Ukupni proračun za 2012. g.: 9,22 (12,85) milijuna eura</i></p> <p>— Glava I. – 6,22 (6,04) milijuna eura</p> <p>— Glava II. – 1,28 (1,23) milijuna eura</p> <p>— Glava III. – 1,71 (5,57) milijuna eura</p> <p>Zaposlenici na dan 31. prosinca 2012. g.</p> <p>54 (53) privremena zaposlenika predviđena planom sistematizacije, od kojih je popunjeno: 50 (52)</p> <p>+ 5 (5) predviđenih ugovornih zaposlenika, od čega je popunjeno 5 (4)</p> <p>Predviđen ukupni broj zaposlenika: 59 (58) od kojih je popunjeno 55 (56)</p>
<p>Proizvodi i usluge u 2012. godini. (2011. godina)</p>	<p>Operativna koordinacija</p> <p>— Provedba JDP-a (zajedničkog plana razvrstavanja) izlova bakalara u Sjevernom moru, Skagerraku, Kattegatu i Istočnom La Mancheu te Zapadnim vodama (zapadno od Škotske i Irsko more).</p> <p>— JDP izlova bakalara i lososa u Baltičkom moru.</p> <p>— JDP izlova plavoperajne tune u Mediteranskom moru i istočnom Atlantiku.</p> <p>— Provedba JDP-a na području Organizacije za ribarstvo u sjeverozapadnom Atlantiku i području Organizacije za ribarstvo u sjeveroistočnom Atlantiku.</p> <p>— JDP za pelagične vrste u Zapadnim vodama Europske unije.</p> <p>— Potpora nacionalnim kontrolnim programima u Crnom moru.</p> <p>— Konsolidacija JDP-a kroz promicanje regionalnog pristupa.</p>

Jačanje kapaciteta

- Mapiranje informacijskih sustava za potporu kontroli ribarstva u Europskoj uniji.
- Razvoj i održavanje temeljnog kurikulumu.
- Razvoj internetske platforme za suradnju u izobrazbi.
- Pomoć državama članicama u njihovim nacionalnim programima izobrazbe.
- Izobrazba voditelja izobrazbe te inspektora Unije prije njihova prvog angažmana.
- Vođenje, održavanje, poboljšanje i razvoj nadzornih kapaciteta ICT-a: Sustav nadzora plovila (VMS), Sustav elektroničkog izvješćivanja (ERS), Fishnet.
- Potporne aktivnosti za borbu protiv nezakonitog, neprijavljenog i nereguliranog ribarstva.
- Pružanje ugovornih usluga za uzimanje u zakup patrolnog vozila za ribarstvo EFCA-a.
- napredna izobrazba inspektora Unije (službenici uključeni u borbu protiv IUU-a) (razmjena najboljih praksi, tečajevi obnove znanja, itd.) te izobrazba inspektora iz trećih zemalja na zahtjev Europske komisije.

(za detalje pogledajte Godišnji program rada Agencije za 2012. g.)

Izvor: informacije je dostavila Agencija.

ODGOVORI AGENCIJE

11. Agencija prima na znanje primjedbe Suda.

Posebno u odnosu na glavu III. Agencija se bavi kompleksnim i opsežnim informacijskim projektima. Svaki će se novi informacijski projekt pažljivo razmotriti u cilju optimizacije njegova životnog ciklusa kako bi se, gdje god je to moguće, izbjeglo prenošenje znatnih iznosa iz jedne u drugu godinu.

12. Kao što je Sud spomenuo, Agencija je u lipnju 2012. poduzela mjere za uklanjanje nedostataka navedenih u primjedbi Suda. Tri revidirana predmeta odnose se na postupke koji su provedeni prije tog datuma u lipnju 2012.

IZVJEŠĆE

o godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Europske agencije za sigurnost hrane za financijsku godinu 2012. zajedno s odgovorima Agencije

(2013/C 365/17)

UVOD

1. Europska agencija za sigurnost hrane (u daljnjem tekstu „Agencija”) sa sjedištem u Parmi osnovana je Uredbom (EZ) br. 178/2002 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽¹⁾. Glavna je zadaća Agencije pružiti znanstvene informacije potrebne kako bi se sastavili zakonski akti Unije vezani uz hranu i sigurnost hrane, prikupiti i analizirati podatke koji omogućavaju prepoznavanje i praćenje rizika te pružiti neovisne informacije o ovim rizicima ⁽²⁾.

INFORMACIJE NA KOJIMA SE TEMELJI JAMSTVENA IZJAVA

2. Revizijski pristup Suda obuhvaća analitičke revizijske postupke, izravno ispitivanje transakcija i procjenu ključnih provjera nadzornih i kontrolnih sustava Agencije. Tome se (po potrebi) pridodaju i dokazi prikupljeni radom ostalih revizora i analizom jamstava uprave.

JAMSTVENA IZJAVA

3. U skladu s odredbama članka 287. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU), Sud je proveo reviziju:

(a) godišnje računovodstvene dokumentacije Agencije, koja se sastoji od financijskih izvještaja ⁽³⁾ i izvješća o izvršenju proračuna ⁽⁴⁾ za financijsku godinu koja je završila 31. prosinca 2012. godine, te

(b) zakonitosti i pravilnosti transakcija vezanih za tu računovodstvenu dokumentaciju.

Odgovornost uprave

4. U skladu s člankom 33. i 43. Uredbe Komisije (EZ, Euratom) br. 2343/2002 ⁽⁵⁾, uprava je odgovorna za

pripremu i pošteno prikazivanje godišnje računovodstvene dokumentacije Agencije te za zakonitost i pravilnost povezanih transakcija:

(a) Odgovornost uprave vezana za godišnju računovodstvenu dokumentaciju Agencije uključuje izradu, provedbu i održavanje sustava unutarnje kontrole koji je važan za pripremu i pošteno prikazivanje financijskih izvještaja u kojima nema značajnog pogrešnog prikazivanja zbog prijevare ili pogreške; odabir i primjenu prikladnih računovodstvenih politika na temelju računovodstvenih pravila koja je usvojio Komisijin računovođa ⁽⁶⁾; te razumne računovodstvene procjene u danim okolnostima. Ravnatelj odobrava godišnju računovodstvenu dokumentaciju Agencije nakon što ju je računovođa Agencije pripremio na temelju dostupnih informacija i sastavio bilješku kao prilog računovodstvenoj dokumentaciji u kojoj između ostalog izjavljuje da ima razumno jamstvo da ona predstavlja istinit i pošten prikaz financijskog stanja Agencije u svim značajnim aspektima.

(b) Odgovornosti uprave vezane za zakonitost i pravilnost povezanih transakcija te usklađenost s načelom dobrog financijskog upravljanja uključuju izradu, provedbu i održavanje djelotvornog i učinkovitog sustava unutarnje kontrole koji obuhvaća primjereni nadzor i prikladne mjere za sprječavanje nepravilnosti i prijevare, kao i sudske postupke za povrat pogrešno isplaćenih ili korištenih sredstava.

Odgovornost revizora

5. Sud je odgovoran da na temelju svojih revizija Europskom parlamentu i Vijeću ⁽⁷⁾ osigura jamstvenu izjavu o pouzdanosti godišnje računovodstvene dokumentacije te o zakonitosti i pravilnosti povezanih transakcija. Sud provodi reviziju u skladu s međunarodnim revizijskim standardima i Etičkim kodeksom IFAC-a te međunarodnim standardima vrhovnih revizijskih institucija INTOSAI-ja. Prema tim standardima, Sud je dužan isplanirati i provesti reviziju tako da

⁽¹⁾ SL L 31, 1.2.2002., str. 1.

⁽²⁾ Prilog II. ukratko prikazuje nadležnosti i djelovanje Agencije. Priložen je kao izvor informacija.

⁽³⁾ Oni obuhvaćaju bilancu i izvještaj o poslovnom rezultatu, tablicu novčanog toka, izvješće o promjenama neto imovine te kratki prikaz važnih računovodstvenih politika, kao i druga pojašnjenja.

⁽⁴⁾ Ona obuhvaćaju izvještaj o realizaciji proračuna i prilog izvještaju o realizaciji proračuna.

⁽⁵⁾ SL L 357, 31.12.2002., str. 72.

⁽⁶⁾ Računovodstvena pravila koja je usvojio Komisijin računovođa proizlaze iz međunarodnih računovodstvenih standarda za javni sektor (IPSAS) koje je izdalo Međunarodno udruženje računovođa, odnosno iz međunarodnih računovodstvenih standarda (IAS)/međunarodnih standarda financijskog izvještavanja (IFRS) koje je izdao Odbor za međunarodne računovodstvene standarde.

⁽⁷⁾ Članak 185., stavak 2. Uredbe Vijeća (EZ, Euratom) br. 1605/2002 (SL L 248, 16.9.2002., str. 1.).

osigura razumno jamstvo o tome ima li u godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Agencije pogrešnog prikazivanja i jesu li povezane transakcije zakonite i pravilne.

6. Revizija uključuje postupke kojima se prikupljaju revizijski dokazi o iznosima i iskazima u računovodstvenoj dokumentaciji te o zakonitosti i pravilnosti povezanih transakcija. Odabir postupaka ovisi o prosudbi revizora koja se temelji na procjeni rizika od značajnog pogrešnog prikazivanja u računovodstvenoj dokumentaciji i od značajne neusklađenosti povezanih transakcija s uvjetima iz pravnog okvira Europske unije do koje je došlo zbog prijevare ili pogreške. Prilikom procjene tih rizika, revizor uzima u obzir postupke unutarnje kontrole koji su važni za pripremu i pošteno prikazivanje računovodstvene dokumentacije, kao i nadzorne i kontrolne sustave koji su uspostavljeni kako bi osigurali zakonitost i pravilnost povezanih transakcija, te zatim izrađuje odgovarajuće revizijske postupke u danim okolnostima. Revizija uključuje i vrednovanje primjerenosti računovodstvenih politika, osnovanosti računovodstvenih procjena te sveukupnog prikaza računovodstvene dokumentacije.

7. Sud tako prikupljene revizijske dokaze smatra dostatnima i prikladnima da budu temelj jamstvene izjave.

Mišljenje o pouzdanosti računovodstvene dokumentacije

8. Prema mišljenju Suda, godišnja računovodstvena dokumentacija Agencije u svim značajnim aspektima pošteno prikazuje financijsko stanje Agencije na dan 31. prosinca 2012. godine te rezultate poslovanja i novčane tokove za tu dovršenu godinu, u skladu s odredbama Financijske uredbe i računovodstvenim pravilima koje je usvojio Komisijin računovođa.

Mišljenje o zakonitosti i pravilnosti transakcija vezanih za računovodstvenu dokumentaciju

9. Prema mišljenju Suda, transakcije vezane za godišnju računovodstvenu dokumentaciju Agencije za godinu koja je završila 31. prosinca 2012. godine zakonite su i pravilne u svim značajnim aspektima.

10. Primjedbe u nastavku ne dovode u pitanje mišljenje Suda.

PRIMJEDBE O POUZDANOSTI RAČUNOVODSTVENE DOKUMENTACIJE

11. Potvrda računovodstvenih sustava koju obavlja računovođa Agencije obuhvaća središnje ABAC i SAP sustave, ali ne i lokalne sustave, kao ni pouzdanost razmjene podataka između središnjih i lokalnih sustava. To predstavlja rizik za pouzdanost računovodstvenih podataka.

PRIMJEDBE O UNUTARNJIM KONTROLAMA

12. Nakon procjena visokog rizika koje je vanjski konzultant proveo 2012., a Komisijina služba za unutarnju reviziju 2013. godine, utvrđeni su određeni potencijalni ključni rizici vezani za unutarnje kontrole Agencije, posebice u području upravljanja podacima, kontinuiteta poslovanja i informatičke sigurnosti. Agencija je 2012. godine započela sveobuhvatnu samoprocjenu sustava unutarnje kontrole. Postupak je u tijeku te je provedba korektivnih mjera predviđena za 2013. godinu.

PRIMJEDBE O PRORAČUNSKOM UPRAVLJANJU

13. Ukupna razina rezerviranih odobrenih sredstava iznosila je 99 %. No razina prenesenih rezerviranih odobrenih sredstava bila je visoka za glavu II. (administrativni rashodi) i iznosila 2,3 milijuna eura (22 % odobrenih sredstava za glavu II.), kao i za glavu III. (operativni rashodi) gdje je iznosila 5,6 milijuna eura (30 % odobrenih sredstava za glavu III.). Za glavu II. prijenosi u iznosu od 1,1 milijuna eura izvršeni su u skladu s planom upravljanja Agencije ili su bili vezani uz plaćanja obustavljena iz razloga izvan kontrole Agencije. Za glavu III. prijenosi u iznosu od 2,1 milijuna eura izvršeni su u skladu s planom upravljanja Agencije te je iznos od 0,83 milijuna eura prenesen iz razloga izvan kontrole Agencije.

PRAĆENJE PROŠLOGODIŠNJIH PRIMJEDBI

14. Pregled poduzetih korektivnih mjera kao odgovor na prošlogodišnje primjedbe Suda nalazi se u *prilogu I.*

IV. sudsko vijeće, kojim predsjedava član Revizorskog suda dr. Louis GALEA, usvojilo je ovo izvješće na sastanku održanom u Luxembourg u 17. rujna 2013. godine.

Za Revizorski sud

Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA

Predsjednik

PRILOG I.

Praćenje prošlogodišnjih primjedbi

Godina	Primjedba Suda	Faza korektivne mjere (Dovršeno / U tijeku / Predstoji / Nepoznato)
2011.	Ovako visoka razina prijenosa proračunskih sredstava ukazuje na nedostatke u planiranju i izvršenju proračuna te nije u skladu s načelom specifikacije.	U tijeku
2011.	U prosincu 2011. godine, Agencija je kupila novu zgradu za svoje sjedište u vrijednosti od 36,8 milijuna eura koju će isplaćivati u tromjesečnim ratama tijekom 25 godina, što će dovesti do plaćanja kamata u iznosu od 18,5 milijuna eura. Sud postavlja pitanje je li se od proračunskih tijela mogla zatražiti ekonomičnija alternativa u skladu s načelom dobrog financijskog upravljanja, vodeći računa o tome da se u potpunosti poštuje Financijska uredba.	U tijeku (Komisija nije pristala izdvojiti dodatna sredstva za otplatu zajma u cijelosti)
2011.	Potrebno je povećati transparentnost postupka zapošljavanja. Pitanja za pismene ispite i razgovore selekcijski je odbor odredio nakon razmatranja prijava, dok su izjave o povjerljivosti i nepostojanju sukoba interesa članovi selekcijskog odbora potpisali tek naknadno, a ne prije razmatranja prijava.	U tijeku (2012. godine počele su se provoditi nove smjernice za zapošljavanje radi uklanjanja takvih nedostataka u budućnosti)

PRILOG II.

Europska agencija za sigurnost hrane (Parma)

Nadležnosti i djelovanje

<p>Područja nadležnosti Europske unije sukladno Ugovoru</p>	<p>Prikupljanje informacija</p> <ul style="list-style-type: none"> — Zajednička poljoprivredna politika (članak 38. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU-a). — Funkcioniranje unutarnjeg tržišta (članak 114. UFEU-a). — Javno zdravlje (članak 168. UFEU-a). — Zajednička trgovinska politika (članak 206. UFEU-a).
<p>Nadležnosti Agencije</p> <p><i>(Uredba (EZ) br. 178/2002 Europskog parlamenta i Vijeća)</i></p>	<p>Ciljevi</p> <ul style="list-style-type: none"> — pružanje znanstvenih mišljenja te znanstvene i tehničke potpore za zakonodavstvo i politike koje imaju izravan ili neizravan učinak na sigurnosti hrane i hrane za životinje; — pružanje neovisnih informacija o rizicima vezanima za sigurnost prehrambenih proizvoda; — doprinos postizanju visokog stupnja zaštite ljudskih života i zdravlja; — prikupljanje i analiza podataka potrebnih za karakteriziranje i nadzor rizika. <p>Zadaci</p> <ul style="list-style-type: none"> — izdavanje znanstvenih mišljenja i studija; — promoviranje ujednačenih metodologija procjene rizika; — pomaganje Komisiji; — traženje, analiza i sažetak potrebnih znanstvenih i tehničkih podataka; — uočavanje i karakteriziranje nastalih rizika; — uspostava mreže organizacija koje djeluju na sličnim područjima; — pružanje znanstvene i tehničke pomoći kriznom upravljanju; — poboljšavanje međunarodne suradnje; — pružanje javnosti i zainteresiranim stranama pouzdanih, objektivnih i lako razumljivih podataka; — sudjelovanje u sustavu hitrog upozorenja Komisije.
<p>Upravljanje</p>	<p>Upravni odbor</p> <p><i>Sastav</i></p> <p>14 članova koje imenuje Vijeće (u suradnji s Europskim parlamentom i Komisijom) te jedan predstavnik Komisije.</p> <p><i>Zadatak</i></p> <p>Usvajanje programa rada i proračuna te osiguravanje njihove provedbe.</p>

	<p>Izvršni ravnatelj</p> <p>Imenuje ga Upravni odbor na temelju popisa kandidata koje predlaže Komisija, a nakon saslušanja pred Europskim parlamentom.</p> <p>Savjetodavni forum</p> <p><i>Sastav</i></p> <p>Jedan predstavnik po državi članici.</p> <p><i>Zadatak</i></p> <p>Savjetovanje izvršnog ravnatelja.</p> <p>Znanstveni odbor i znanstveno vijeće</p> <p>Sastavljanje znanstvenih mišljenja Agencije.</p> <p>Vanjska revizija</p> <p>Europski revizorski sud.</p> <p>Unutarnja revizija</p> <p>EFSA-ina jedinica unutarnje revizije.</p> <p>Služba unutarnje revizije Europske komisije (SUR).</p> <p>Tijelo koje ocjenjuje izvješće o izvršenju proračuna</p> <p>Europski parlament na preporuku Vijeća.</p>
<p>Sredstva stavljena na raspolaganje Agenciji u 2012. godini (2011. godina.)</p>	<p>Proračun</p> <p>78,3 (78,8) milijuna eura, od kojih je 100 % (100 %) subvencija Europske unije.</p> <p>Zaposlenici na dan 31. prosinca 2012. g.</p> <p>Mjesta navedena u planu sistematizacije: 355 (355), od kojih dodijeljeno:</p> <ul style="list-style-type: none"> — zaposlenici (privremeni zaposlenici i službenici): 342 (334) — ostali zaposlenici (ugovorni, ustupljeni nacionalni stručnjaci): 124 (109). <p>Ukupno zaposlenika (uključujući devet ponuda poslanih s 31. 12. 2012. g.): 466 (443), od kojih za:</p> <ul style="list-style-type: none"> — operativne zadatke: 383 (326) — administrativne zadatke: 83 (117).
<p>Proizvodi i usluge u 2012. godini. (2011. godina.)</p>	<p>Znanstveni rezultati i prateća izdanja za 2012. godinu (2011. g.)</p> <p><i>Aktivnost 1.: pružanje znanstvenih mišljenja i savjeta te pristupa procjeni rizika</i></p> <ul style="list-style-type: none"> — Smjernice Znanstvenog odbora / Znanstvenog vijeća: 4 (9) — Mišljenja Znanstvenog odbora / Znanstvenog vijeća: 46 (38) — Znanstveno izvješće EFSA-e: 9 (3) — Izjava EFSA-e: 2 (3) — Izjava Znanstvenog odbora / Znanstvenog vijeća: 4 (4) <p><u>Ukupno znanstvenih rezultata 1. aktivnosti = 65 (57)</u></p>

Aktivnost 2.: evaluacija proizvoda, tvari i zahtjeva koji podliježu ovjeravanju

- Zaključci recenzije o pesticidima: 60 (54)
- Smjernice EFSA-e: 0 (2)
- Smjernice Znanstvenog odbora / Znanstvenog vijeća: 7 (17)
- Mišljenja Znanstvenog odbora / Znanstvenog vijeća: 241 (298)
- Znanstveno izvješće EFSA-e: 1 (1)
- Izjava Znanstvenog odbora / Znanstvenog vijeća: 7 (9)
- Izjava EFSA-e: 4 (3)

Ukupno znanstvenih rezultata 2. aktivnosti = 320 (384)

Aktivnost 3.: prikupljanje podataka, znanstvena suradnja i umrežavanje

- Smjernice EFSA-e: 1 (3)
- Izjava EFSA-e: 4 (0)
- Obrazloženo mišljenje: 114 (88)
- Znanstveno izvješće EFSA-e: 12 (16)

Ukupno znanstvenih rezultata 3. aktivnosti = 131 (107)

Prateća izdanja

- Izvješće o događanju: 11 (8)
- Vanjsko znanstveno izvješće: 74 (37)
- Tehničko izvješće: 77 (65)

Ukupno pratećih izdanja = 162 (110)

Ukupno rezultata = 678 (658)

- Znanstveni rezultati poduprti komunikacijskim aktivnostima: 9,5 % (35 %)
 - Javna savjetovanja: 39 (78)
 - Posjete internetskim stanicama: 4,4 (3,5) milijuna
 - Pretplatnici izdvojenih novosti: 30 309 (27 933)
 - Medijska pokrivenost: 9 194 (9 397)
 - Upiti medija: 893 (1 086)
 - Priopćenja za medije: 25 (15)
 - Priče iz internetskih novosti: 60 (63)
 - Intervjui: 111 (126)
-

ODGOVORI AGENCIJE

11. Rizik koji spominje Sud nije se ostvario u uporabi netočnih podataka od strane računovođe Agencije. Agencija će ipak integrirati svoje lokalne sustave u postupak potvrde koji provodi njezin računovođa.
12. Kao dio postupaka upravljanja i unutarnjeg nadzora Agencija redovito provodi procjene visokog rizika kako bi prepoznala i usvojila odgovarajuće mjere za ublaživanje mogućih rizika. Ova aktivnost predstavlja ključni unutarnji nadzor postavljen kako bi se povećala vjerojatnost postizanja ciljeva Agencije. Agencija će nastaviti s poboljšanjem takvog preventivnog pristupa upravljanja koji se temelji na riziku.
13. Agencija će nastaviti s unapređenjem praćenja izvršenja proračuna kako bi zadržala prijenose u skladu s ciljevima izvršenja proračuna postavljenima za poslovne aktivnosti.
-

IZVJEŠĆE

o godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Europskog instituta za jednakost spolova za financijsku godinu 2012. zajedno s odgovorima Instituta

(2013/C 365/18)

UVOD

1. Europski institut za jednakost spolova (u daljnjem tekstu „Institut”) sa sjedištem u Vilniusu osnovan je Uredbom (EZ) Europskog parlamenta i Vijeća br. 1922/2006 ⁽¹⁾. Zadaća je Instituta prikupljati, analizirati i objavljujati informacije vezane uz jednakost spolova te razvijati, analizirati i objavljujati metodološke instrumente kako bi se pružila potpora uključivanju jednakosti spolova u sve politike Unije, kao i u povezane nacionalne politike ⁽²⁾.

INFORMACIJE NA KOJIMA SE TEMELJI JAMSTVENA IZJAVA

2. Revizijski pristup Suda obuhvaća analitičke revizijske postupke, izravno ispitivanje transakcija i procjenu ključnih provjera nadzornih i kontrolnih sustava Instituta. Tome se (po potrebi) pridodaju i dokazi prikupljeni radom ostalih revizora i analizom jamstava uprave.

JAMSTVENA IZJAVA

3. U skladu s odredbama članka 287. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU), Sud je proveo reviziju:

(a) godišnje računovodstvene dokumentacije Instituta, koja se sastoji od financijskih izvještaja ⁽³⁾ i izvješća o izvršenju proračuna ⁽⁴⁾ za financijsku godinu koja je završila 31. prosinca 2012. godine, te

(b) zakonitosti i pravilnosti transakcija vezanih za tu računovodstvenu dokumentaciju.

Odgovornost uprave

4. U skladu s člankom 33. i 43. Uredbe Komisije (EZ, Euratom) br. 2343/2002 ⁽⁵⁾, uprava je odgovorna za

pripremu i pošteno prikazivanje godišnje računovodstvene dokumentacije Instituta te za zakonitost i pravilnost povezanih transakcija:

(a) Odgovornost uprave vezana za godišnju računovodstvenu dokumentaciju Instituta uključuje izradu, provedbu i održavanje sustava unutarnje kontrole koji je važan za pripremu i pošteno prikazivanje financijskih izvještaja u kojima nema značajnog pogrešnog prikazivanja zbog prijevare ili pogreške; odabir i primjenu prikladnih računovodstvenih politika na temelju računovodstvenih pravila koja je usvojio Komisijin računovođa ⁽⁶⁾; te razumne računovodstvene procjene u danim okolnostima. Ravnatelj odobrava godišnju računovodstvenu dokumentaciju Instituta nakon što ju je računovođa Instituta pripremio na temelju dostupnih informacija i sastavio bilješku kao prilog računovodstvenoj dokumentaciji u kojoj između ostalog izjavljuje da ima razumno jamstvo da ona predstavlja istinit i pošten prikaz financijskog stanja Instituta u svim značajnim aspektima.

(b) Odgovornosti uprave vezane za zakonitost i pravilnost povezanih transakcija te usklađenost s načelom dobrog financijskog upravljanja uključuju izradu, provedbu i održavanje djelotvornog i učinkovitog sustava unutarnje kontrole koji obuhvaća primjereni nadzor i prikladne mjere za sprječavanje nepravilnosti i prijevare, kao i sudske postupke za povrat pogrešno isplaćenih ili korištenih sredstava.

Odgovornost revizora

5. Sud je odgovoran da na temelju svojih revizija Europskom parlamentu i Vijeću ⁽⁷⁾ osigura jamstvenu izjavu o pouzdanosti godišnje računovodstvene dokumentacije te o zakonitosti i pravilnosti povezanih transakcija. Sud provodi reviziju u skladu s međunarodnim revizijskim standardima i Etičkim kodeksom IFAC-a te međunarodnim standardima vrhovnih revizijskih institucija INTOSAI-ja. Prema tim

⁽¹⁾ SL L 403, 30.12.2006., str. 9.

⁽²⁾ Prilog II. kratko prikazuje nadležnosti i djelovanje Instituta. Priložen je kao izvor informacija.

⁽³⁾ Oni obuhvaćaju bilancu i izvještaj o poslovnom rezultatu, tablicu novčanog toka, izvješće o promjenama neto imovine te kratki prikaz važnih računovodstvenih politika, kao i druga pojašnjenja.

⁽⁴⁾ Ona obuhvaćaju izvještaj o realizaciji proračuna I prilog izvještaju o realizaciji proračuna.

⁽⁵⁾ SL L 357, 31.12.2002., str. 72.

⁽⁶⁾ Računovodstvena pravila koja je usvojio Komisijin računovođa proizlaze iz međunarodnih računovodstvenih standarda za javni sektor (IPSAS) koje je izdalo Međunarodno udruženje računovođa, odnosno iz međunarodnih računovodstvenih standarda (IAS)/međunarodnih standarda financijskog izvještavanja (IFRS) koje je izdao Odbor za međunarodne računovodstvene standarde.

⁽⁷⁾ Članak 185. stavak 2. Uredbe Vijeća (EZ, Euratom) br. 1605/2002 (SL L 248, 16.9.2002., str. 1.).

standardima, Sud je dužan isplanirati i provesti reviziju tako da osigura razumno jamstvo o tome ima li u godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Instituta pogrešnog prikazivanja i jesu li povezane transakcije zakonite i pravilne.

6. Revizija uključuje postupke kojima se prikupljaju revizijski dokazi o iznosima i iskazima u računovodstvenoj dokumentaciji te o zakonitosti i pravilnosti povezanih transakcija. Odabir postupaka ovisi o prosudbi revizora koja se temelji na procjeni rizika od značajnog pogrešnog prikazivanja u računovodstvenoj dokumentaciji i od značajne neusklađenosti povezanih transakcija s uvjetima iz pravnog okvira Europske unije do koje je došlo zbog prijave ili pogreške. Prilikom procjene tih rizika, revizor uzima u obzir postupke unutarnje kontrole koji su važni za pripremu i pošteno prikazivanje računovodstvene dokumentacije, kao i nadzorne i kontrolne sustave koji su uspostavljeni kako bi osigurali zakonitost i pravilnost povezanih transakcija, te zatim izrađuje odgovarajuće revizijske postupke u danim okolnostima. Revizija uključuje i vrednovanje primjerenosti računovodstvenih politika, osnovanosti računovodstvenih procjena te sveukupnog prikaza računovodstvene dokumentacije.

7. Sud tako prikupljene revizijske dokaze smatra dostatnima i prikladnima da budu temelj jamstvene izjave.

Mišljenje o pouzdanosti računovodstvene dokumentacije

8. Prema mišljenju Suda, godišnja računovodstvena dokumentacija Instituta u svim značajnim aspektima pošteno prikazuje financijsko stanje Instituta na dan 31. prosinca 2012. godine te rezultate poslovanja i novčane tokove za tu dovršenu godinu, u skladu s odredbama Financijske uredbe i računovodstvenim pravilima koje je usvojio Komisijin računovođa.

Mišljenje o zakonitosti i pravilnosti transakcija vezanih za računovodstvenu dokumentaciju

9. Prema mišljenju Suda, transakcije vezane za godišnju računovodstvenu dokumentaciju Instituta za godinu koja je završila 31. prosinca 2012. godine zakonite su i pravilne u svim značajnim aspektima.

10. Primjedbe u nastavku ne dovode u pitanje mišljenje Suda.

PRIMJEDBE O PRORAČUNSKOM UPRAVLJANJU

11. Institut je smanjio ukupnu količinu prenesenih rezerviranih i odobrenih sredstava s 50 % u 2011. godini na 32 % u 2012. godini. Prenesena su sredstva u 2013. godini iznosila 2,5 milijuna eura, od čega se većina odnosila na glavu II. (administrativni rashodi) u iznosu od 0,3 milijuna eura i glavu III. (operativni rashodi) u iznosu od 2,1 milijuna eura, što predstavlja 23 % i 59 % odgovarajućih rezerviranih odobrenih sredstava. Prenesena sredstva za glavu II. uglavnom su se odnosila na obveze određene krajem godine i vezane uz preseljenje u novi prostor u siječnju 2013. godine. Prenesena sredstva za glavu III. uglavnom su se odnosila na postupke nabave koji su zaključeni potkraj godine. Institut nema službeni postupak planiranja i praćenja nabave. Štoviše, godišnji plan rada ne sadržava raspored nabave koji je povezan s planiranim aktivnostima i kojim bi bio određen opseg i prikladno vrijeme nabave. No nije iskorišteno samo 7 % rezerviranih odobrenih sredstava prenesenih iz 2011. u 2012. godinu te je ta sredstva bilo potrebno stornirati.

DRUGE PRIMJEDBE

12. Sud je utvrdio nedostatke u dokumentaciji vezanoj uz postupke zapošljavanja. Ne postoje dokazi da su pitanja za pismene ispite i razgovore, kao i odgovarajući broj bodova, bili pripremljeni prije razmatranja prijave.

PRAĆENJE PROŠLOGODIŠNJIH PRIMJEDBI

13. Pregled poduzetih korektivnih mjera kao odgovor na prošlogodišnje primjedbe Suda nalazi se u *prilogu I*.

IV. sudsko vijeće, kojim predsjedava član revizorskog suda dr. Louis GALEA, usvojilo je ovo izvješće na sastanku održanom u Luxembourg 9. srpnja 2013. godine.

Za Revizorski sud

Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA

Predsjednik

PRILOG I.

Praćenje prošlogodišnjih primjedbi

Godina	Primjedba Suda	Faza korektivne mjere (Dovršeno / U tijeku / Predstoji / Nepoznato)
2011.	Visoka razina prenesenih sredstava nije sukladna proračunskom načelu jednogodišnjosti.	Predstoji
2011.	Sud je utvrdio da je potrebno poboljšati dokumentaciju o izradi fizičkog popisa dugotrajne materijalne imovine i procjeni obračunatog izdatka.	Dovršeno
2011.	U prosincu 2011. godine, Služba Europske komisije za unutarnju reviziju provela je „ograničenu procjenu provedbe standarda unutarnje kontrole“ na Institutu. Institut je prihvatio preporuku da se postupak provedbe standarda unutarnje kontrole dovede u završnu fazu te je uprava usvojila akcijski plan za provedbu u 2012. godini.	U tijeku

PRILOG II.

Europski institut za jednakost spolova (Vilnius)

Nadležnosti i djelovanje

<p>Područja nadležnosti Europske unije sukladno Ugovoru</p> <p>(članci 2. i 3. Ugovora o Europskoj uniji)</p>	<p>Unija se temelji na vrijednostima poštovanja ljudskog dostojanstva, slobode, demokracije, jednakosti, vladavine prava i poštovanja ljudskih prava, uključujući i prava pripadnika manjina. Te su vrijednosti zajedničke državama članicama u društvu u kojem prevladavaju pluralizam, nediskriminacija, tolerancija, pravda, solidarnost i jednakost žena i muškaraca.</p> <p>Unija suzbija društvenu isključenost i diskriminaciju, promiče socijalnu pravdu i zaštitu, jednakost žena i muškaraca, međugeneracijsku solidarnost i zaštitu prava djeteta.</p>
<p>Nadležnosti Instituta</p> <p>(Uredba (EZ) br. 1922/2006 Europskog parlamenta i Vijeća)</p>	<p>Ciljevi</p> <p>Doprinos i jačanje promicanja jednakosti spolova, uključujući i rodnu osviještenost u svim politikama Unije te nacionalnim politikama koje proizlaze iz njih, kao i borbu protiv diskriminacije na temelju spola, te jačanje svijesti svih građana EU-a o jednakosti spolova.</p> <p>Zadaci</p> <ul style="list-style-type: none"> — prikupljanje, analiza i širenje relevantnih usporedivih i pouzdanih informacija o jednakosti spolova; — razvijanje metoda za poboljšanje objektivnosti, usporedivosti i pouzdanosti podataka na europskoj razini; — razvoj, analiza, evaluacija i širenje metodoloških alata za pružanje potpore integraciji jednakosti spolova u sve politike Unije i nacionalne politike koje iz njih proizlaze te podupiranje rodne osviještenosti u svim institucijama i tijelima Unije; — provođenje istraživanja o stanju u Europi u vezi s ravnopravnošću spolova; — osnivanje i koordinacija Europske mreže o jednakosti spolova; — organizacija <i>ad hoc</i> sastanaka stručnjaka za potporu znanstvenom radu Instituta; — kako bi se podignula svijest građana EU-a o jednakosti spolova, organizacija kongresa, kampanja, sastanaka na razini EU-a s relevantnim dionicima te prezentacija rezultata i zaključaka Komisiji; — širenje informacija u vezi s pozitivnim primjerima nestereotipnih uloga za žene i muškarce u svakom aspektu života, prezentacija rezultata i inicijativa s ciljem davanja publiciteta i daljeg građenja na osnovi tih uspješnih priča; — razvijanje dijaloga i suradnje s nevladinim organizacijama i organizacijama za jednake mogućnosti, sveučilištima i stručnjacima, istraživačkim centrima, socijalnim partnerima; — uspostava izvora dokumentacija dostupnih javnosti; — omogućavanje dostupnosti informacija o rodnoj osviještenosti javnim i privatnim organizacijama; — pružanje informacija o jednakosti spolova i rodnoj osviještenosti institucijama Unije, kao i pristupnim i kandidacijskim državama.

<p>Upravljanje</p>	<p>Upravni odbor</p> <p><i>Sastav</i></p> <p>Osamnaest predstavnika koje imenuje Vijeće na prijedlog država članica i jedan predstavnik Komisije kojeg imenuje Komisija. Članovi su odabrani na temelju najviših standarda sposobnosti i širokom spektru odgovarajuće stručnosti i stručnosti iz više disciplina na području jednakosti spolova. Vijeće i Komisija nastoje postići uravnoteženu zastupljenost muškaraca i žena u Upravnom odboru. Članovi koje je izabralo Vijeće predstavljaju osamnaest država članica prema redu rotirajućeg predsjedavanja.</p> <p><i>Obveze</i></p> <p>— usvajanje godišnjih i srednjoročnih programa rada, proračuna i godišnjeg izvješća;</p> <p>— usvajanje unutarnjih pravila Instituta i pravila postupanja Upravnog odbora.</p> <p>Forum stručnjaka</p> <p><i>Sastav</i></p> <p>Članovi nadležnih tijela specijaliziranih za pitanja jednakosti spolova, po jedan predstavnik iz svake države članice, dva predstavnika koje imenuje Europski parlament koji predstavljaju druge relevantne organizacije specijalizirane za pitanja jednakosti spolova, tri predstavnika koje imenuje Komisija.</p> <p><i>Obveze</i></p> <p>Podupire ravnatelja u osiguravanju izvrsnosti i neovisnosti djelatnosti Instituta, tvori mehanizam za razmjenu informacija u vezi s pitanjima jednakosti spolova te okuplja znanje i osigurava tijesnu suradnju između Instituta i nadležnih tijela u državama članicama.</p> <p>Ravnatelja imenuje Upravni odbor na temelju popisa kandidata koje predlaže Komisija nakon provedenog otvorenog natječaja.</p> <p><i>Obveze</i></p> <p>Odgovoran je za provedbu zadataka u skladu s Uredbom (EZ) br. 1922/2006, pripremu i provedbu godišnjih i srednjoročnih programa aktivnosti Instituta; pripremu sastanaka Upravnog odbora i Foruma stručnjaka; pripremu i objavu godišnjeg izvješća; sva pitanja u vezi sa zaposlenicima; pitanja svakodnevne administracije; provedbu učinkovitog nadzora i evaluacija postupaka u vezi s izvedbom Instituta.</p> <p>Vanjska revizija</p> <p>Europski revizorski sud.</p> <p>Unutarnja kontrola</p> <p>Služba Europske Komisije za unutarnju reviziju.</p> <p>Tijelo koje ocjenjuje izvješće o izvršenju proračuna</p> <p>Europski parlament na preporuku Vijeća.</p>
<p>Sredstva stavljena na raspolaganje Institutu u 2012. godini (2011. godini)</p>	<p>Konačni proračun</p> <p>7,7 (7,5) milijuna eura, od kojih je 100 % (100 %) subvencionirala Unija</p>

	<p>Zaposlenici na dan 31. prosinca 2012. g.</p> <p>30 (27) radnih mjesta predviđenih planom sistematizacije, od kojih je popunjeno: 30 (26);</p> <p>21 (8) drugih zaposlenika (ugovornih zaposlenika, ustupljenih nacionalnih stručnjaka, pripravnika).</p> <p>Ukupno zaposlenika na dan 31. prosinca 2012. g.</p> <p>51 (35), koji obavljaju sljedeće zadatke:</p> <ul style="list-style-type: none">— operativa: 37 (24)— administracija: 11 (8)— mješovito: 3 (3)
<p>Proizvodi i usluge u 2012. godini (2011. godina)</p>	<p>Ključna područja:</p> <p>Usporedivi i pouzdani podatci i pokazatelji o jednakosti spolova; metode prikupljanja i obrade te dobre prakse za rad u vezi s jednakosti spolova; centar za resurse i dokumentaciju; podizanje svijesti, umrežavanje i komuniciranje.</p> <p>Broj pokrenutih studija: 7 (6)</p> <p>Broj doprinosa predsjedavajućim zemljama: 2 (2)</p> <p>Broj sastanaka stručnjaka i radnih skupina: 23 (19)</p> <p>Međunarodni kongresi: 1 (1)</p> <p>Broj izvješća o istraživanjima: 2 (2)</p> <p>Godišnja izvješća: 1 (1)</p>

Izvor: informacije je dostavio Institut.

ODGOVORI INSTITUTA

11. Institut se slaže s primjedbom. Stanje u 2012. značajno se poboljšalo u usporedbi s 2011. Većina operativnih projekata dovršena je ipak prije isteka 2012., što je za Glavu III rezultiralo prijenosom od skoro 60 % rezerviranih sredstava koja se odnose na nabavu (oko 2,1 milijuna eura). Važno je napomenuti da je nabava dva najveća ugovora (ukupno vrijednih oko 740 tisuća eura) unutar operativnih rezervnih sredstava odgođena zbog okolnosti na koje Institut nije imao utjecaja, tj. zbog kašnjenja odluke Predsjedništva Vijeća Europske unije glede predmeta jedne studije te potrebe za ponovnim organiziranjem natječaja za drugu studiju zbog odsustva prihvatljivih ponuda. Kako bi se poboljšalo planiranje i praćenje nabave Institut je izradio je alat za praćenje koji će omogućiti pridržavanje planiranih datuma za svaki korak godišnjih postupaka nabave. Institut će dodatno izraditi smjernice za praćenje proračuna (u trećem tromjesečju), uključujući funkcije nadzora i odstupanja, kako bi se osiguralo odgovarajuće praćenje izvršenja proračuna i izvješćivanje.

12. Institut se slaže s primjedbom. Smjernice za zapošljavanje dopunjene su u smislu da će (i) se u okviru obavijesti o slobodnom radnom mjestu objavljivati okvirni maksimalni broj kandidata koji će biti uvršteni na rezervni popis za radna mjesta privremenih i ugovornih djelatnika te da će (ii) imenovani selekcijski odbor ispuniti pitanja i za pismene ispite i za razgovore prije nego što se počne s ocjenjivanjem kandidata.

IZVJEŠĆE

o godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Europskog nadzornog tijela za osiguranje i strukovno mirovinsko osiguranje za financijsku godinu 2012. zajedno s odgovorima Nadzornog tijela

(2013/C 365/19)

UVOD

1. Europsko nadzorno tijelo za osiguranje i strukovno mirovinsko osiguranje (u daljnjem tekstu „Nadzorno tijelo”) sa sjedištem u Frankfurtu osnovano je Uredbom (EU) br. 1094/2010 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽¹⁾. Zadaća je Nadzornog tijela pridonijeti uspostavi kvalitetnih zajedničkih regulatornih i nadzornih standarda i praksi, pridonijeti konzistentnoj primjeni zakonski obvezujućih akata Unije, poticati i olakšati delegiranje zadataka i odgovornosti među nadležnim tijelima, pratiti i procjenjivati razvojne promjene na tržištu u području svoje nadležnosti te poticati zaštitu nositelja prava na osiguranje, sudionika mirovinskog sustava i korisnika ⁽²⁾. Nadzorno je tijelo osnovano 1. siječnja 2011. godine.

INFORMACIJE NA KOJIMA SE TEMELJI JAMSTVENA IZJAVA

2. Revizijski pristup Suda obuhvaća analitičke revizijske postupke, izravno ispitivanje transakcija i procjenu ključnih provjera nadzornih i kontrolnih sustava Nadzornog tijela. Tome se (po potrebi) pridodaju i dokazi prikupljeni radom ostalih revizora i analizom jamstava uprave.

JAMSTVENA IZJAVA

3. U skladu s odredbama članka 287. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU), Sud je proveo reviziju:

(a) godišnje računovodstvene dokumentacije Nadzornog tijela, koja se sastoji od financijskih izvještaja ⁽³⁾ i izvješća o izvršenju proračuna ⁽⁴⁾ za financijsku godinu koja je završila 31. prosinca 2012. godine, te

(b) zakonitosti i pravilnosti transakcija vezanih za tu računovodstvenu dokumentaciju.

Odgovornost uprave

4. U skladu s člankom 33. i 43. Uredbe Komisije (EZ, Euratom) br. 2343/2002 ⁽⁵⁾, uprava je odgovorna za

pripremu i pošteno prikazivanje godišnje računovodstvene dokumentacije Nadzornog tijela te za zakonitost i pravilnost povezanih transakcija:

(a) Odgovornost uprave vezana za godišnju računovodstvenu dokumentaciju Nadzornog tijela uključuje izradu, provedbu i održavanje sustava unutarnje kontrole koji je važan za pripremu i pošteno prikazivanje financijskih izvještaja u kojima nema značajnog pogrešnog prikazivanja zbog prijevare ili pogreške; odabir i primjenu prikladnih računovodstvenih politika na temelju računovodstvenih pravila koja je usvojio Komisijin računovođa ⁽⁶⁾; te razumne računovodstvene procjene u danim okolnostima. Ravnatelj odobrava godišnju računovodstvenu dokumentaciju Nadzornog tijela nakon što ju je računovođa Nadzornog tijela pripremio na temelju dostupnih informacija i sastavio bilješku kao prilog računovodstvenoj dokumentaciji u kojoj između ostalog izjavljuje da ima razumno jamstvo da ona predstavlja istinit i pošten prikaz financijskog stanja Nadzornog tijela u svim značajnim aspektima.

(b) Odgovornosti uprave vezane za zakonitost i pravilnost povezanih transakcija te usklađenost s načelom dobrog financijskog upravljanja uključuju izradu, provedbu i održavanje djelotvornog i učinkovitog sustava unutarnje kontrole koji obuhvaća primjereni nadzor i prikladne mjere za sprječavanje nepravilnosti i prijevare, kao i sudske postupke za povrat pogrešno isplaćenih ili korištenih sredstava.

Odgovornost revizora

5. Sud je odgovoran da na temelju svojih revizija Europskom parlamentu i Vijeću ⁽⁷⁾ osigura jamstvenu izjavu o pouzdanosti godišnje računovodstvene dokumentacije te o zakonitosti i pravilnosti povezanih transakcija. Sud provodi reviziju u skladu s međunarodnim revizijskim standardima i Etičkim kodeksom IFAC-a te međunarodnim standardima vrhovnih revizijskih institucija INTOSAI-ja. Prema tim standardima, Sud je dužan isplanirati i provesti reviziju tako da

⁽¹⁾ SL L 331, 15.12.2010., str. 48.

⁽²⁾ Prilog II. ukratko prikazuje nadležnosti i djelovanje Nadzornog tijela. Priložen je kao izvor informacija.

⁽³⁾ Oni obuhvaćaju bilancu i izvještaj o poslovnom rezultatu, tablicu novčanog toka, izvješće o promjenama neto imovine te kratki prikaz važnih računovodstvenih politika, kao i druga pojašnjenja.

⁽⁴⁾ Ona obuhvaćaju izvještaj o realizaciji proračuna i prilog izvještaju o realizaciji proračuna.

⁽⁵⁾ SL L 357, 31.12.2002., str. 72.

⁽⁶⁾ Računovodstvena pravila koja je usvojio Komisijin računovođa proi-
zlaže iz međunarodnih računovodstvenih standarda za javni sektor (IPSAS) koje je izdalo Međunarodno udruženje računovođa, odnosno iz međunarodnih računovodstvenih standarda (IAS)/međunarodnih standarda financijskog izvještavanja (IFRS) koje je izdao Odbor za međunarodne računovodstvene standarde.

⁽⁷⁾ Članak 185. stavka 2. Uredbe Vijeća (EZ, Euratom) br. 1605/2002 (SL L 248, 16.9.2002., str. 1.).

osigura razumno jamstvo o tome ima li u godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Nadzornog tijela pogrešnog prikazivanja i jesu li povezane transakcije zakonite i pravilne.

6. Revizija uključuje postupke kojima se prikupljaju revizijski dokazi o iznosima i iskazima u računovodstvenoj dokumentaciji te o zakonitosti i pravilnosti povezanih transakcija. Odabir postupaka ovisi o prosudbi revizora koja se temelji na procjeni rizika od značajnog pogrešnog prikazivanja u računovodstvenoj dokumentaciji i od značajne neusklađenosti povezanih transakcija s uvjetima iz pravnog okvira Europske unije do koje je došlo zbog prijevare ili pogreške. Prilikom procjene tih rizika, revizor uzima u obzir postupke unutarnje kontrole koji su važni za pripremu i pošteno prikazivanje računovodstvene dokumentacije, kao i nadzorne i kontrolne sustave koji su uspostavljeni kako bi osigurali zakonitost i pravilnost povezanih transakcija, te zatim izrađuje odgovarajuće revizijske postupke u danim okolnostima. Revizija uključuje i vrednovanje primjerenosti računovodstvenih politika, osnovanosti računovodstvenih procjena te sveukupnog prikaza računovodstvene dokumentacije.

7. Sud tako prikupljene revizijske dokaze smatra dostatnima i prikladnima da budu temelj jamstvene izjave.

Mišljenje o pouzdanosti računovodstvene dokumentacije

8. Prema mišljenju Suda, godišnja računovodstvena dokumentacija Nadzornog tijela u svim značajnim aspektima pošteno prikazuje financijsko stanje Nadzornog tijela na dan 31. prosinca 2012. godine te rezultate poslovanja i novčane tokove za tu dovršenu godinu, u skladu s odredbama Financijske uredbe i računovodstvenim pravilima koje je usvojio Komisijin računovođa.

Mišljenje o zakonitosti i pravilnosti transakcija vezanih za računovodstvenu dokumentaciju

9. Prema mišljenju Suda, transakcije vezane za godišnju računovodstvenu dokumentaciju Nadzornog tijela za godinu

koja je završila 31. prosinca 2012. godine zakonite su i pravilne u svim značajnim aspektima.

10. Primjedbe u nastavku ne dovode u pitanje mišljenje Suda.

PRIMJEDBE O ZAKONITOSTI I PRAVILNOSTI TRANSAKCIJA

11. Nadzorno je tijelo poboljšalo svoje postupke nabave kako bi u potpunosti bilo u skladu s pravilima EU-a vezanima uz nabavu. No jedan ugovor vezan uz izradu financijske baze podataka podijeljen je u četiri dijela, svaki u vrijednosti od 60 000 eura, pri čemu su svi dijelovi izravno dodijeljeni dvama poduzećima. S obzirom na ukupnu vrijednost usluga koje su se trebale nabaviti za isti projekt (u vrijednosti od 240 000 eura), trebao se primjenjivati otvoreni ili ograničeni postupak te su stoga povezane obveze i isplate neregularne.

PRIMJEDBE O UNUTARNJIM KONTROLAMA

12. Fizička provjera imovine izvršena je u svibnju i lipnju 2012. godine, ali nije sastavljeno izvješće o fizičkoj provjeri. Nadzorno tijelo nije usvojilo nikakve procedure ili smjernice o fizičkim provjerama materijalne imovine.

PRIMJEDBE O PRORAČUNSKOM UPRAVLJANJU

13. Razina rezerviranih odobrenih sredstava prenesenih u 2013. godinu za glavu III. (operativni rashodi) bila je jako visoka i iznosila 79 % ukupnih odobrenih sredstava. Do toga je uvelike došlo zbog složenosti i dugog trajanja jednog postupka nabave za potrebe IT-a za koji je, kako je i planirano, u prosincu 2012. godine potpisan ugovor u vrijednosti od 2,2 milijuna eura.

PRAĆENJE PROŠLOGODIŠNJIH PRIMJEDBI

14. Pregled poduzetih korektivnih mjera kao odgovor na prošlogodišnje primjedbe Suda nalazi se u *prilogu I*.

IV. sudsko vijeće, kojim predsjedava član Revizorskog suda dr. Louis GALEA, usvojilo je ovo izvješće na sastanku održanom u Luxembourg u 10. rujna 2013. godine.

Za Revizorski sud

Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA

Predsjednik

PRILOG I.

Praćenje prošlogodišnjih primjedbi

Godina	Primjedba Suda	Faza korektivne mjere (Dovršeno / U tijeku / Predstoji / Nepoznato)
2011.	Stope obveza bile su niske, posebice za glavu II. „Administrativni rashodi“ (60 %) i glavu III. „Operativni rashodi“ (12 %). To je utjecalo na ciljeve Nadzornog tijela vezane uz IT koji nisu u potpunosti postignuti.	Dovršeno
2011.	Proračun Nadzornog tijela za financijsku godinu 2011. godine iznosio je 10,7 milijuna eura. U skladu s člankom 62. stavkom 1. Uredbe o osnivanju, 55 % proračuna za 2011. godinu financirano je doprinosima država članica i država članica EFTA-e, dok je 45 % financirano iz proračuna Unije. Na kraju 2011. godine, Nadzorno je tijelo zabilježilo pozitivan proračunski rezultat u iznosu od 2,8 milijuna eura. U skladu s Financijskom uredbom Nadzornog tijela, ukupna je svota zatim uknjižena u računovodstvenoj dokumentaciji kao obveza prema Europskoj komisiji.	U tijeku
2011.	Računovodstveni sustav Nadzornog tijela još mora odobriti glavni računovođa, kao što je propisano financijskom uredbom.	Dovršeno
2011.	Revidirani postupci nabave nisu u potpunosti bili u skladu s odredbama opće Financijske uredbe. Za pet kupovina opreme za potrebe IT-a (u ukupnoj vrijednosti od 160 117 eura) primijenjeni kriteriji dodjeljivanja nisu određeni unaprijed te nisu potpisani pisani ugovori. U jednom drugom slučaju vezanom uz usluge zapošljavanja (u vrijednosti od 55 000 eura), kriteriji dodjeljivanja primijenjeni su pogrešno. Nadzorno bi tijelo trebalo osigurati da su svi novi ugovori dodijeljeni potpuno u skladu s pravilima EU-a vezanima uz nabavu.	U tijeku
2011.	Nadzorno tijelo treba poboljšati transparentnost postupka zapošljavanja: bodovni pragovi za poziv na sudjelovanje u pismenim ispitima i razgovorima ili za uključivanje na popis prikladnih kandidata, kao i pitanja za pismene i usmene ispite, nisu utvrđeni prije razmatranja prijave, te Odbor za imenovanja nije donio odluku o imenovanju selekcijskih odbora.	U tijeku

PRILOG II.

Europsko nadzorno tijelo za osiguranje i strukovno mirovinsko osiguranje (Frankfurt na Majni)

Nadležnosti i djelovanje

<p>Područja nadležnosti Europske unije sukladno Ugovoru</p> <p>(članci 26., 114., 290. i 291. Ugovora o funkcioniranju Europske unije)</p>	<ul style="list-style-type: none"> — Uspostaviti ili osigurati funkcioniranje unutarnjeg tržišta u skladu s relevantnim odredbama Ugovora. — Pripremiti nacрте tehničkih normi kao pripremni rad za nezakonodavne akte za opću primjenu kako bi se nadopunili ili izmijenili neki netemeljni elementi zakonodavnih akata ili ako postoji potreba za ujednačenim uvjetima za provedbu zakonski obvezujućih akata Unije.
<p>Nadležnosti Nadzornog tijela</p> <p>(Uredba (EU) br. 1094/2010 Europskog parlamenta i Vijeća kojom se uspostavlja Nadzorno tijelo, članak 1. stavak 6. i članak 8. o zadacima i ovlastima)</p>	<p>Ciljevi</p> <p>Zaštita javnog interesa pridonošenjem kratkoročnoj, srednjoročnoj i dugoročnoj stabilnosti i učinkovitosti financijskog sustava za gospodarstvo Unije, njezine građane i poslovne subjekte.</p> <p>Zadaci</p> <ul style="list-style-type: none"> — doprinos uspostavi visokokvalitetnih zajedničkih regulatornih i nadzornih standarda i praksi, — doprinos dosljednoj primjeni zakonski obvezujućih akata Unije, stimuliranje i olakšavanje delegiranja zadataka i odgovornosti između nadležnih tijela, — tijesna suradnja s ESRB-om, — organiziranje i vođenje analize stručnih recenzija nadležnih tijela, — nadgledanje i procjena tržišnog razvoja na području svoje nadležnosti, — poduzimanje ekonomske analize tržišta kako bi nadležno tijelo informirano obavljalo svoje funkcije, — poticanje zaštite nositelja polica osiguranja, članova i korisnika programa mirovinskih osiguranja, — doprinos dosljednom i koherentnom funkcioniranju vijeća supervizora, nadzoru, procjeni i mjerenju sistemskih rizika, razvoju i koordinaciji planova za oporavak i rješavanje, pružajući visoku razinu zaštite nositeljima polica osiguranja, korisnicima i diljem Unije, — ispunjavanje bilo kojih drugih posebnih zadataka određenih ovom Uredbom ili drugim zakonodavnim aktom, — objavljivanje na svojim internetskim stranicama, te redovno ažurirati, podatke povezane s područjem svojeg djelovanja, — preuzimanje, po potrebi, svih postojećih i trenutačnih zadataka od Odbora europskih supervizora osiguranja i strukovnih mirovinskih osiguranja (CEIOPS).
<p>Upravljanje</p> <p>(Uredba (EU) br. 1094/2010 kojom se uspostavlja Nadzorno tijelo; članci 40. do 44.: Odbor supervizora; članci 45. do 47.: Upravni odbor; članci 48. do 50.: predsjednik; članci 51. do 53.: izvršni ravnatelj)</p>	<p>Odbor nadzornika (BoS)</p> <p>Sastav</p> <p>Predsjednika (bez prava glasa), voditelj nacionalnog javnog tijela nadležnog za nadzor financijskih institucija u svakoj državi članici (s pravom glasa), jedan predstavnik Komisije, Europskog odbora za sistemske rizike, Europskog nadzornog tijela za banke, Europskog nadzornog tijela za tržišta vrijednosnicama (svi bez prava glasa); mogu se primiti promatrači.</p>

	<p><i>Zadaci</i></p> <p>Glavno tijelo za donošenje odluka Nadzornog tijela.</p> <p>Upravni odbor (UO)</p> <p><i>Sastav</i></p> <p>Predsjednik Nadzornog tijela, šest predstavnika nacionalnih supervizijskih tijela. Izvršni ravnatelj i predstavnik Europske komisije sudjeluju na sastancima UO-a bez prava glasa.</p> <p><i>Zadaci</i></p> <p>UO osigurava da Nadzorno tijelo provodi svoju misiju i obavlja dodijeljene zadatke u skladu s Uredbom br. 1094/2010. UO provodi proračunske ovlasti i usvaja plan zapošljavanja te provedbene mjere u vezi sa zaposlenicima.</p> <p>Predsjednik Nadzornog tijela</p> <p>Predstavlja Nadzorno tijelo, priprema rad Odbora supervizora (BoS), predsjedava sastancima BoS-a i UO-a.</p> <p>Izvršni ravnatelj Nadzornog tijela</p> <p>Nadležan je za upravljanje Nadzornim tijelom i za provedbu godišnjeg programa rada i proračuna; priprema rad Upravnog odbora, proračun i radni program.</p> <p>Odbor za nadzor kvalitete</p> <p><i>Sastav</i></p> <p>Zamjenik predsjedavajućeg Nadzornog tijela, dva člana Upravnog odbora, Izvršni ravnatelj.</p> <p><i>Zadaci</i></p> <p>Nadgledanje i procjenjivanje odgovarajuće primjene unutarnjih postupaka i odluka.</p> <p>Vanjska revizija</p> <p>Europski revizorski sud.</p> <p>Unutarnja revizija</p> <p>Služba unutarnje revizije Europske komisije (SUR).</p> <p>Tijelo koje ocjenjuje izvješće o izvršenju proračuna</p> <p>Europski parlament na preporuku Vijeća.</p>
<p>Sredstva stavljena na raspolaganje Nadzornom tijelu u 2012. godini</p>	<p>Konačni proračun</p> <p>Namjenska sredstva konačnog proračuna: 15 655 000 eura</p> <p>Plan sistematizacije</p> <p>Statutarni zaposlenici: 69 radnih mjesta u planu sistematizacije, od kojih je popunjeno: 69</p> <p>Plan sistematizacije 100 % popunjen</p> <p>Radna mjesta ugovornih zaposlenika: 12 planiranih u proračunu, od kojih je popunjeno: 14</p> <p>Ustupljeni nacionalni stručnjaci: osam planiranih u proračunu, od kojih je popunjeno: osam</p> <p>Ukupno: 91 zaposlenik</p>

Proizvodi i usluge u 2012. godini	Regulatorni zadaci <ul style="list-style-type: none">— Mišljenje o Prijelaznim mjerama u vezi sa Solvencyjem II.— Mišljenje o Vanjskim modelima i podacima.— Četiri javna savjetovanja o različitim područjima djelovanja Nadzornog tijela (osiguranje i mirovine).— Pružanje savjeta o recenziji direktive za Institucije za pružanje strukovnog mirovinskog osiguranja (IORP).— Izvješće o Ulozi osiguravateljskih garancijskih programa u postupcima likvidacije insolventnih poduzeća u EU-u/EEA-u.— Završno izvješće EIOPA-e o javnim savjetovanjima N11/008 o prijedlozima za Smjernice o vlastitom riziku i procjeni solventnosti.— Završno izvješće EIOPA-e o javnim savjetovanjima N11/009 i 11/011 o Prijedlogu za izvješćivanje i objavu zahtjeva. Nadzorni zadaci <ul style="list-style-type: none">— Sudjelovanje Nadzornog tijela u supervizijskim vijećima 75 osiguravajućih grupa.— Akcijski plan za Vijeća u 2012. g., uključujući priloge, npr. katalog s elementima za razmjenu informacija, završno godišnje izvješće o funkcioniranju Vijeća i dovezima akcijskog plana za 2011. g. Zaštita potrošača i financijske inovacije <ul style="list-style-type: none">— Smjernice za bavljenje pritužbama koje rješavaju osiguravajuća poduzeća.— Izvješće o najboljim praksama osiguravajućih poduzeća u bavljenju pritužbama.— Izvješće o metodologijama za prikupljanje, analizu i izvješćivanje o potrošačkim trendovima.— Ažurirano istraživanje EIOPA-e o sposobnostima nacionalnih nadležnih tijela na području zaštite potrošača.— Postupci za izdavanje upozorenja i privremenih ograničenja/zabrana.— Izvješće o dobroj praksi za razotkrivanje i prodaju promjenjivih anuiteta.— Početni pregled potrošačkih trendova u sektoru Europskih osiguranja i strukovnih mirovina. Kultura zajedničke supervizije <ul style="list-style-type: none">— Četiri međusektorska seminara.— 17 seminara za nacionalna nadležna tijela.— Razvoj metodologija za tri stručne recenzije. Financijska stabilnost <ul style="list-style-type: none">— Dva dvogodišnja Izvješća o financijskoj stabilnosti.— Priprema za stres-test u cijeloj Europi za osiguravateljski sektor (test odgođen zbog LTGA).— Izrada kvartalnih Upravljačkih ploča rizika.— Priprema Dugoročne procjene jamstava.
--	--

	<p>Upravljanje krizom</p> <ul style="list-style-type: none">— Dovršetak sveobuhvatnog okvira za donošenje odluka kojim se detaljno određuju postupci koje će Nadzorno tijelo pratiti u izvršavanju svojih obveza u prevenciji i upravljanju krizama.— Dogovor o zajedničkom pristupu EIOPA-e u bavljenju državnim i bankovnim izloženostima.— Razvoj EIOPA-ina mišljenja o supervizijskom odgovoru na produljena razdoblja niskih kamata.— Detaljan doprinos savjetovanjima Europske komisije o oporavku i rješavanju nebankarskih financijskih institucija. <p>Vanjski odnosi</p> <ul style="list-style-type: none">— 11 sastanaka, uključujući zajednički s BoS-om, IRSG-a i OPSG-a, devet službenih mišljenja i povratnih izjava, osam neformalnih savjetovanja o „radovima u tijeku”.— Oko 20 regulatornih i supervizijskih razgovora sa supervizorima trećih zemalja i udruženjima supervizora iz Australije i Azije, Južne i Sjeverne Amerike, Južne Afrike, Islanda i Švicarske. Aktivno sudjelovanje i pridonosenje IAIS-ovu Tehničkom i izvršnom odboru, Odboru za financijsku stabilnost, Pododborima za solventnost i aktuarsnost te Godišnjem kongresu IAIS-a.— Projekt razgovora EU-a i SAD-e: objava strateškog dokumenta „Put naprijed” i završnog izvješća sedam tehničkih odbora, dva javna saslušanja u Washingtonu i Bruxellesu.— Analiza nedostataka (re)osiguravajućih režima u Australiji, Čileu, Kini, Hong Kongu, Izraelu, Meksiku, Singapuru, Južnoj Africi, uključujući punu procjenu profesionalne tajne kao osnove za odluku EK-a o prijelazu istovrijednosti.— Sporazum o suradnji s Hrvatskom agencijom za nadzor financijskih usluga (HANFA). <p>Kongresi / ostala javna događanja u 2012. g.</p> <ul style="list-style-type: none">— Četiri kongresa i događanja („Kongres o globalnoj osiguravateljskoj superviziji (GIS)”, početno događanje „KSU (kvantitativna studija utjecaja) za mirovine”, godišnji Kongres EIOPA-e i drugi Dan strategije potrošača).
--	--

Izvor: informacije je dostavilo Nadzorno tijelo.

ODGOVORI NADZORNOG TIJELA

11. EIOPA prihvaća i dijeli zabrinutosti koje je iznio Sud. Međutim postoji zdrava poslovna logika koja podupire obje odluke za pokretanje javne nabave, u četiri odvojena natječaja, kako bi se produbilo naše saznanje o načinu osmišljavanja sustava, smanjivanju rizika dobave pogrešnih usluga i proizvoda te osiguravanju dovoljne konkurencije u osnovnoj fazi postupka, tj. glavnoj nabavi.

EIOPA-inu čvrstu namjeru da bude usklađena i unaprijedi vlastite postupke dokazuju sljedeće činjenice: Evaluacijski su odbori osnovani za svaki postupak, čak i kada nisu bili potrebni; EIOPA-in je cilj bio pronaći različite izvođače za različita područja kako bi se pripremili za nadolazeće postupke, a što je dokumentirano činjenicom da je za svaki postupak na natječaj pozvano više od potrebnog broja tvrtki. Do udvostručivanja izvođača došlo je zbog ograničenog broja zaprimljenih ponuda. EIOPA je željela omogućiti djelotvorno tržišno natjecanje te kako bi izbjegla da jedan dobavljač stigne sa 'skrojenim' rješenjem, što bi *de facto* u glavnoj nabavi dovelo do toga da ista tvrtka bude jedini odgovarajući kandidat, EIOPA je odlučila voditi četiri zasebna natječaja.

12. EIOPA je primila na znanje nalaz Suda. U 2012. godini prioritet je bio očuvanje same imovine nadzornog tijela umjesto primjene temeljnih postupaka i dokumentiranja postupka verifikacije. EIOPA je u međuvremenu primijenila korektivne mjere. Održana je obuka za nove financijske aktere kako bi se usavršili imovinski postupci. EIOPA je također usvojila i smjernice kojima se dokumentira imovinski postupak. Primjena ovih postupaka je u tijeku.

13. EIOPA je primila na znanje nalaz Suda. U slučaju prijenosa povezanih s informacijskom tehnologijom, oni se mogu pripisati početnoj fazi nadzornog tijela nakon prvotnog usvajanja strategije o informacijskoj tehnologiji krajem 2011. te primjene plana njezine strategije početkom 2012. godine. Nakon dovršetka početne faze, troškovi za informacijsku tehnologiju bit će ravnomjernije raspoređeni u fiskalnoj godini što će znatno smanjiti rizik prijenosa.

IZVJEŠĆE

o godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Europskog instituta za inovacije i tehnologiju za financijsku godinu 2012. zajedno s odgovorima Instituta

(2013/C 365/20)

UVOD

1. Europski institut za inovacije i tehnologiju (u daljnjem tekstu „Institut”) sa sjedištem u Budimpešti osnovan je Uredbom (EZ) Europskog parlamenta i Vijeća br. 294/2008 ⁽¹⁾. Cilj je Instituta doprinijeti održivom europskom gospodarskom rastu i konkurentnosti, i to jačanjem inovacijskih kapaciteta država članica i Europske unije. Institut dodjeljuje bespovratna sredstva trima „zajednicama znanja i inovacija” koje međusobno povezuju sektor visokog školstva, istraživanja i poslovanja te tako potiče inovacije i poduzetništvo ⁽²⁾. Zajednice znanja i inovacija koordiniraju aktivnosti stotine partnera. Bespovratnim sredstvima koja dodjeljuje Institut omogućava se refundiranje troškova partnerima, kao i troškova koji proizlaze iz koordinacijskih aktivnosti zajednica znanja i inovacija.

INFORMACIJE NA KOJIMA SE TEMELJI JAMSTVENA IZJAVA

2. Revizijski pristup Suda obuhvaća analitičke revizijske postupke, izravno ispitivanje transakcija i procjenu ključnih provjera nadzornih i kontrolnih sustava Instituta. Tome se (po potrebi) pridodaju i dokazi prikupljeni radom ostalih revizora i analizom jamstava uprave.

JAMSTVENA IZJAVA

3. U skladu s odredbama članka 287. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU), Sud je proveo reviziju:

(a) godišnje računovodstvene dokumentacije Instituta, koja se sastoji od financijskih izvještaja ⁽³⁾ i izvješća o izvršenju proračuna ⁽⁴⁾ za financijsku godinu koja je završila 31. prosinca 2012. godine, te

(b) zakonitosti i pravilnosti transakcija vezanih za tu računovodstvenu dokumentaciju.

⁽¹⁾ SL L 97, 9.4.2008., str. 1.

⁽²⁾ Prilog II. ukratko prikazuje nadležnosti i djelovanje Instituta. Priložen je kao izvor informacija.

⁽³⁾ Oni obuhvaćaju bilancu i izvještaj o poslovnom rezultatu, tablicu novčanog toka, izvješće o promjenama neto imovine te kratki prikaz važnih računovodstvenih politika, kao i druga pojašnjenja.

⁽⁴⁾ Ona obuhvaćaju izvještaj o realizaciji proračuna i prilog izvještaju o realizaciji proračuna.

Odgovornost uprave

4. U skladu s člankom 33. i 43. Uredbe Komisije (EZ, Euratom) br. 2343/2002 ⁽⁵⁾, uprava je odgovorna za pripremu i pošteno prikazivanje godišnje računovodstvene dokumentacije Instituta te za zakonitost i pravilnost povezanih transakcija:

(a) Odgovornost uprave vezana za godišnju računovodstvenu dokumentaciju Instituta uključuje izradu, provedbu i održavanje sustava unutarnje kontrole koji je važan za pripremu i pošteno prikazivanje financijskih izvještaja u kojima nema značajnog pogrešnog prikazivanja zbog prijevare ili pogreške; odabir i primjenu prikladnih računovodstvenih politika na temelju računovodstvenih pravila koja je usvojio Komisijin računovođa ⁽⁶⁾; te razumne računovodstvene procjene u danim okolnostima. Ravnatelj odobrava godišnju računovodstvenu dokumentaciju Instituta nakon što ju je računovođa Instituta pripremio na temelju dostupnih informacija i sastavio bilješku kao prilog računovodstvenoj dokumentaciji u kojoj između ostalog izjavljuje da ima razumno jamstvo da ona predstavlja istinit i pošten prikaz financijskog stanja Instituta u svim značajnim aspektima.

(b) Odgovornosti uprave vezane za zakonitost i pravilnost povezanih transakcija te usklađenost s načelom dobrog financijskog upravljanja uključuju izradu, provedbu i održavanje djelotvornog i učinkovitog sustava unutarnje kontrole koji obuhvaća primjereni nadzor i prikladne mjere za sprječavanje nepravilnosti i prijevare, kao i sudske postupke za povrat pogrešno isplaćenih ili korištenih sredstava.

Odgovornost revizora

5. Sud je odgovoran da na temelju svojih revizija Europskom parlamentu i Vijeću ⁽⁷⁾ osigura jamstvenu izjavu o pouzdanosti godišnje računovodstvene dokumentacije te o zakonitosti i pravilnosti povezanih transakcija. Sud provodi reviziju u skladu s međunarodnim revizijskim standardima i

⁽⁵⁾ SL L 357, 31.12.2002., str. 72.

⁽⁶⁾ Računovodstvena pravila koja je usvojio Komisijin računovođa proizlaze iz međunarodnih računovodstvenih standarda za javni sektor (IPSAS) koje je izdalo Međunarodno udruženje računovođa, odnosno iz međunarodnih računovodstvenih standarda (IAS)/međunarodnih standarda financijskog izvještavanja (IFRS) koje je izdao Odbor za međunarodne računovodstvene standarde.

⁽⁷⁾ Članak 185., stavak 2. Uredbe Vijeća (EZ, Euratom) br. 1605/2002 (SL L 248, 16.9.2002, str. 1.).

Etičkim kodeksom IFAC-a te međunarodnim standardima vrhovnih revizijskih institucija INTOSAI-ja. Prema tim standardima, Sud je dužan isplanirati i provesti reviziju tako da osigura razumno jamstvo o tome ima li u godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Instituta pogrešnog prikazivanja i jesu li povezane transakcije zakonite i pravilne.

6. Revizija uključuje postupke kojima se prikupljaju revizijski dokazi o iznosima i iskazima u računovodstvenoj dokumentaciji te o zakonitosti i pravilnosti povezanih transakcija. Odabir postupaka ovisi o prosudbi revizora koja se temelji na procjeni rizika od značajnog pogrešnog prikazivanja u računovodstvenoj dokumentaciji i od značajne neusklađenosti povezanih transakcija s uvjetima iz pravnog okvira Europske unije do koje je došlo zbog prijevare ili pogreške. Prilikom procjene tih rizika, revizor uzima u obzir postupke unutarnje kontrole koji su važni za pripremu i pošteno prikazivanje računovodstvene dokumentacije, kao i nadzorne i kontrolne sustave koji su uspostavljeni kako bi osigurali zakonitost i pravilnost povezanih transakcija, te zatim izrađuje odgovarajuće revizijske postupke u danim okolnostima. Revizija uključuje i vrednovanje primjerenosti računovodstvenih politika, osnovanosti računovodstvenih procjena te sveukupnog prikaza računovodstvene dokumentacije.

7. Sud tako prikupljene revizijske dokaze smatra dostatnima i prikladnima da budu temelj jamstvene izjave.

Mišljenje o pouzdanosti računovodstvene dokumentacije

8. Prema mišljenju Suda, godišnja računovodstvena dokumentacija Instituta u svim značajnim aspektima pošteno prikazuje financijsko stanje Instituta na dan 31. prosinca 2012. godine te rezultate poslovanja i novčane tokove za tu dovršenu godinu, u skladu s odredbama Financijske uredbe i računovodstvenim pravilima koje je usvojio Komisij računovođa

Osnova za uvjetno mišljenje o zakonitosti i pravilnosti povezanih transakcija

9. Institut je 2012. godine izvršio završna plaćanja i kliringe prefinanciranja (transakcija) vezane za bespovratna sredstva u iznosu od 11,3 milijuna eura (za aktivnosti iz 2010. godine) i 48,6 milijuna eura (za aktivnosti iz 2011. godine).

10. Sve transakcije vezane uz bespovratna sredstva podložne su reviziji Komisije prije nego ih Institut odobri. Sami Institut uložio je značajne napore da provede djelotvorne *ex post* provjere s ciljem pružanja razumnog jamstva o zakonitosti i pravilnosti transakcija povezanih s bespovratnim sredstvima. Oko 80 % rashoda vezanih uz bespovratna sredstva koje su prikazale zajednice znanja i inovacija opravdano je potvrdama koje su izdale nezavisne revizijske tvrtke čije su usluge ugovorile zajednice znanja i inovacija i

njihovi partneri. Institut je proveo *ex ante* provjere koje se sastoje od sveobuhvatnih uredskih provjera. Institut je na početku pregledavao popratne dokumente koje su dostavile zajednice znanja i inovacija i njihovi partneri samo u slučajevima kada su bili otkriveni posebni rizici.

11. Međutim, Sud je utvrdio da je kvaliteta revizijskih potvrda u mnogim slučajevima⁽⁸⁾ bila neprikladna. Kako bi se dobila dodatna potvrda jamstva o zakonitosti i pravilnosti transakcija vezanih uz bespovratna sredstva, Institut je na kraju 2012. godine uveo dodatne *ex post* provjere za bespovratna sredstva vezana uz aktivnosti iz 2011. godine. Provjere su izvršile neovisne revizorske kuće čije je usluge ugovorio Institut te su one procijenjene pouzdanima. Rezultati *ex post* provjera potvrdili su da *ex ante* provjere nisu bile u potpunosti djelotvorne. Međutim, Institutu je izvršen povrat plaćanja za koja je utvrđeno da su nepravilna te preostala stopa pogreške za transakcije vezane uz bespovratna sredstva za 2011. godinu nije značajna.

12. Za transakcije vezane uz bespovratna sredstva za aktivnosti iz 2010. godine (11,3 milijuna eura) još nisu provedene nikakve *ex post* provjere. Nadalje, s obzirom na ograničeno jamstvo koje se može dobiti na temelju *ex ante* provjera, ne postoji razumno jamstvo o zakonitosti i pravilnosti navedenih transakcija. Sud nije mogao prikupiti dostatne prikladne dokaze o zakonitosti i pravilnosti revidiranih transakcija vezanih uz bespovratna sredstva za aktivnosti iz 2010. godine.

Uvjetno mišljenje o zakonitosti i pravilnosti transakcija vezanih za računovodstvenu dokumentaciju

13. Prema mišljenju Suda, izuzev mogućih učinaka pitanja pojašnjenih u odlomcima od 9. do 12. osnove za uvjetno mišljenje, transakcije evidentirane u računovodstvenoj dokumentaciji za financijsku godinu koja je završila 31. prosinca 2012. godine zakonite su i pravilne u svim značajnim aspektima.

14. Primjedbe u nastavku ne dovode u pitanje mišljenje Suda o pouzdanosti računovodstvene dokumentacije, kao ni uvjetno mišljenje o zakonitosti i pravilnosti povezanih transakcija.

PRIMJEDBE O UNUTARNJIM KONTROLAMA

15. Osim pitanja pojašnjenih u odlomcima od 9. do 13., proračuni za ugovore o bespovratnim sredstvima sklopljene 2010. i 2011. godine, prema kojima su isplate izvršene u

⁽⁸⁾ Odnosno, u revizijskim potvrdama nije uvijek bilo naznačeno koji se zahtjev za povratom troškova revidirao. Nisu trebale biti detaljno revidirane sve kategorije troškova (primjerice, neizravni troškovi koji se mogu prijaviti bez praga nisu provjeravani na temelju izvorne popratne dokumentacije). Nije temeljito provjeren rizik od dvostrukog financiranja opreme prijavljene kao trošak. U većini revizijskih potvrda nije naznačena pokrivenost revidiranih troškova te nije postojala zajednička metodologija za prepoznavanje ukupne pogreške u zahtjevima za povratom troškova.

2012. godini, nisu bili dovoljno specifični. Nije postojala poveznica između odobrenih sredstava i aktivnosti koje su se morale provesti. Ugovorima o bespovratnim sredstvima nisu utvrđeni pojedinačni pragovi za specifične kategorije troškova (npr. troškovi za osoblje, podugovaranje, pravne usluge, i sl.) te ti ugovori nisu sadržavali pravila za nabavu robe i usluga od ZZI-jeva i njihovih partnera.

16. Agencija je u okviru *ex ante* provjera obavila i tehničke provjere za sve financirane projekte. No nisu postojale brojčane ciljne vrijednosti, što je otežalo djelotvornu procjenu projektnih aktivnosti i rezultata. Poslovnim planovima nisu detaljno definirane aktivnosti koje se moraju provesti niti su jasno određene međuvrijednosti, isporučene usluge po aktivnostima, kao ni kriteriji za kvalitetu.

PRIMJEDBA O PRORAČUNSKOM UPRAVLJANJU

17. Od 22 milijuna eura rezerviranih odobrenih sredstava prenesenih iz 2011. godine, u 2012. godini stornirano je 10 milijuna eura (45 %). Visoka razina storniranja može se objasniti nižim povratom troškova koje su prikazali korisnici od onog koji se očekivao na temelju ugovora o bespovratnim sredstvima iz 2011. godine (9,2 milijuna eura, odnosno 92 % storniranih prijenosa).

PRAĆENJE PROŠLOGODIŠNJIH PRIMJEDBI

18. Pregled poduzetih korektivnih mjera kao odgovor na prošlogodišnje primjedbe Suda nalazi se u *prilogu I*.

IV. sudsko vijeće, kojim predsjedava član Revizorskog suda dr. Louis GALEA, usvojilo je ovo izvješće na sastanku održanom u Luxembourg u 10. rujna 2013. godine.

Za Revizorski sud
Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA
Predsjednik

PRILOG I.

Praćenje prošlogodišnjih primjedbi

Godina	Primjedba Suda	Faza korektivne mjere (Dovršeno / U tijeku / Predstoji / Nepoznato)
2011.	Stopa izvršenja proračuna Instituta za revidirano razdoblje financijske samostalnosti (vidi odlomak 2.) bila je niska. Usporedbom plaćanja s rezerviranim odobrenim sredstvima, stopa je iznosila 56 % za glavu I. (rashodi za osoblje), 30 % za glavu II. (administrativni rashodi) te 11 % za glavu III. (operativni rashodi).	Dovršeno
2011.	Ugovore o bespovratnim sredstvima prema kojima su isplate izvršene u 2011. godini Europska komisija (Glavna uprava za obrazovanje i kulturu) i Institut sustavno su potpisivale nakon što su aktivnosti već bile provedene. Između rujna i prosinca 2011. godine, Institut je izvršio završna plaćanja ⁽¹⁾ u iznosu od 4,2 milijuna eura koja su bila vezana za tri ugovora o bespovratnim sredstvima koji su potpisani dugo nakon samog početka aktivnosti ⁽²⁾ . To predstavlja problem u smislu dobrog financijskog upravljanja.	U tijeku

⁽¹⁾ Isplatu predujmova izvršila je Europska komisija.

⁽²⁾ U jednom je slučaju ugovor potpisan 14 dana prije isteka 13-mjesečnog razdoblja provedbe.

PRILOG II.

Europski institut za inovacije i tehnologiju (Budimpešta)

Nadležnosti i djelovanje

<p>Područja nadležnosti Europske unije sukladno Ugovoru</p> <p>(članak 173. Ugovora o funkcioniranju Europske unije)</p>	<p>Unija i države članice osiguravaju potrebne uvjete za konkurentnost industrije Unije.</p> <p>U tu svrhu, u skladu sa sustavom otvorenih i konkurentnih tržišta, njihovo je djelovanje usmjereno prema:</p> <ul style="list-style-type: none"> — ubrzanju prilagodbe industrije strukturnim promjenama, — poticanju okruženja pogodnog za inicijativu i razvoj poduzetnika, osobito malih i srednjih poduzetnika, širom Unije, — poticanju okruženja pogodnog za suradnju među poduzetnicima, — podupiranju boljeg iskorištavanja industrijskog potencijala politika inovacije, istraživanja i tehnološkog razvoja.
<p>Nadležnosti Instituta</p> <p>(Uredba (EZ) br. 294/2008 Europskog parlamenta i Vijeća)</p>	<p>Ciljevi</p> <p>Cilj Instituta je doprinos održivom europskom gospodarskom rastu i konkurentnosti jačanjem inovacijskog kapaciteta država članica i Zajednice. To ostvaruje promicanjem i integriranjem visokog obrazovanja, istraživanja te inovacija najvišeg standarda.</p> <p>Zadaci</p> <p>Radi postizanja svog cilja, Institut:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) utvrđuje svoja prioritetna područja; (b) podiže svijest među potencijalnim partnerskim organizacijama i potiče njihovo sudjelovanje u svojim aktivnostima; (c) odabire i određuje zajednicu znanja i inovacija (ZZI-je) u prioritetnim područjima te određuje njihova prava i obveze po ugovoru; pruža im odgovarajuću potporu; primjenjuje odgovarajuće mjere za kontrolu kvalitete; neprestano prati i povremeno procjenjuje njihove aktivnosti; osigurava odgovarajuću razinu koordinacije među njima; (d) mobilizira sredstva iz javnih i privatnih izvora i koristi se svojim sredstvima u skladu s ovom Uredbom. Posebno nastoji prikupiti značajan i sve veći udio svog proračuna iz privatnih izvora i od prihoda ostvarenih vlastitim aktivnostima; (e) potiče priznavanje u državama članicama akademskih stupnjeva i diploma koje dodjeljuju visoka učilišta koja su partnerske organizacije i koji se mogu označiti kao stupnjevi i diplome Europskog instituta za inovacije i tehnologiju (EIT-a); (f) promiče širenje dobre prakse za integraciju trokuta znanja s ciljem razvoja zajedničke kulture inovacija i prijenosa znanja; (g) nastoji postati tijelo svjetske klase za izvrsnost u visokom obrazovanju, istraživanju i inovacijama; (h) osigurava komplementarnost i sinergiju između aktivnosti EIT-a i drugih programa Zajednice.

<p>Upravljanje</p>	<p>Upravni odbor</p> <p><i>Sastav:</i></p> <p>Upravni odbor Instituta sastoji se od 18 imenovanih članova koji pružaju ravnotežu između iskustva u poslovanju, visokom obrazovanju i istraživanju te od četiriju članova predstavnika koje je predložila zajednica znanja i inovacija (ZZI). Europska komisija ima status promatrača.</p> <p><i>Zadaće</i></p> <p>Upravni odbor odgovoran je za upravljanje aktivnostima Instituta, za izbor, imenovanje, dodjelu bespovratnih sredstava i evaluaciju ZZI-ja, kao i za sve druge strateške odluke.</p> <p>Izvršni odbor</p> <p><i>Sastav</i></p> <p>Izvršni odbor sastoji se od pet članova Upravnog odbora, uključujući predsjednika i zamjenika predsjednika. Njime predsjedava predsjednik i Upravni odbor.</p> <p><i>Zadaće</i></p> <p>Izvršni odbor nadgleda vođenje Instituta i donosi one odluke koje su potrebne između sastanaka Upravnog odbora.</p> <p>Direktor</p> <p>Imenuje ga Upravni odbor, kojemu je odgovoran za administrativno i financijsko upravljanje Institutom; pravni je zastupnik Instituta.</p> <p>Vanjska revizija</p> <p>Europski revizorski sud.</p> <p>Tijelo koje ocjenjuje izvješće o izvršenju proračuna</p> <p>Europski parlament na preporuku Vijeća.</p>
<p>Sredstva stavljena na raspolaganje Institutu u 2012. godini (2011. godina.)</p>	<p>Konačni proračun</p> <p>95,30 milijuna eura za obveze izdvajanja i 77,09 milijuna za izdvajanja plaćanja.</p> <p>Zaposlenici na dan 31. prosinca 2012. g.</p> <p>Odobrena radna mjesta: 52 (52)</p> <p>Popunjena radna mjesta: 47 (40)</p> <p>Ostala radna mjesta: 0 (0)</p> <p>Ukupno zaposlenika: 47 (40), a dodijeljene su im sljedeće dužnosti:</p> <p>— operativni zadaci: 26 (19)</p> <p>— administrativni zadaci i zadaci potpore: 21 (21)</p>

Proizvodi i usluge u 2012. godini

- Organizacija triju Foruma EIT-a sa ZZI-jem (platforma izrađena za za uspostavljanje redovnog dijaloga između ravnatelja Instituta i predsjednika uprave ZZI-ja).
- Odluka Upravnog vijeća od 13. prosinca 2012. godine za dodjelu proračuna u 2013. godini od ukupno 120 milijuna eura za financiranje ZZI-jevih aktivnosti dodane vrijednosti za tri ZZI-ja, nakon prve provedbe postupka kompetitivnog financiranja koje odgovara 1/3 ukupnog proračuna.
- U 2012. godini tri ZZI-ja upravljala su ukupnim proračunom od 89 814 878 eura za EIT-ovo financiranje ZZI-jevih aktivnosti dodane vrijednosti i proračun od 300 009 659 eura za financiranje ZZI-jevih aktivnosti dodane vrijednosti i komplementarnih djelovanja koja ne pripadaju EIT-u.
- ZZI je prvi puta dostavio skupne podatke za Ključne pokazatelje učinkovitosti (KPI) u inovacijskim aktivnostima dodane vrijednosti i retroaktivno za 2010., 2011. godinu te procjene za 2012. godinu.
- U 2012. ukupni broj ZZI partnera koji sudjeluju u tri ZZI-ja svodi se na 293 institucije informacijske i komunikacijske tehnologije (EIT ICT Labs) (87), klimatske promjene i ublažavanje njihovih posljedica (Climate-ZZI) (100), održive energije (ZZI InnoEnergy) (106).
- Zajednički doprinos predsjednika Upravnog odbora Instituta, ravnatelja Instituta i voditelja jedinice za operacije ZZI-ja te predsjednika uprave ZZI-ja na konferenciji dionika EIT-a tijekom ciparskog predsjedanja Europskom unijom koju je organizirala Europska komisija, u Larnaki, od 8. do 9. studenog 2012. godine.
- Velik broj priča o uspjehu uslijedio je nakon provedbe ZZI-jevih aktivnosti.

Izvor: informacije je dostavio Institut.

ODGOVORI INSTITUTA

10. Institut pozdravlja ocjenu Revizorskog suda u vezi sa znatnim naporima koje je Institut uložio da provede djelotvorne *ex-ante* provjere s ciljem pružanja razumnog jamstva o zakonitosti i pravilnosti transakcija povezanih s bespovratnim sredstvima.

11. Institut pozdravlja ocjenu Revizorskog suda u vezi pouzdanosti *ex-post* provjera bespovratnih sredstava za aktivnosti u 2011. godini. Što se tiče potvrda, revizori koji ih izdaju morali su provjeriti prikladnost stvarnih neizravnih troškova koji su prijavljeni u skladu s referentnim uvjetima za potvrde o financijskim izvještajima. Nadalje, revizori su za većinu rashoda provodili provjere na temelju uzorka. Naposljetku, referentni uvjeti ažurirani su i poboljšani u svrhu ugovora o bespovratnim sredstvima iz 2012. godine.

12. S obzirom na jamstvo koje pružaju *ex ante* provjere transakcija koje su vezane uz bespovratna sredstva za aktivnosti u 2010. godini, Institut je predvidio potrebu za jačanjem *ex-ante* provjere kako bi se minimizirali rizici za prvu godinu rada Zajednice znanja i inovacija. Kako bi se osiguralo razumno jamstvo, Institut je uz zatražene revizijske potvrde Zajednice znanja i inovacija provodio provjeru potpornih dokumenata vezanih uz važan postotak troškova na temelju slučajnog uzorka. Kao rezultat toga, neprikladni troškovi korigirani su prije konačnih uplata. Kombinirano jamstvo dobiveno iz potvrda i pojačane provjere Instituta smatrano je dostatnim za sprječavanje materijalne štete u konačnim plaćanjima u skladu s uvjetima Ugovora o bespovratnim sredstvima iz 2010. godine. Konačno, *ex-post* provjere Ugovora o bespovratnim sredstvima iz 2010. pokrenute su od strane Instituta, a konačni rezultati očekuju se u listopadu 2013. Bilo koje nepravilnosti bit će korigirane, a iznosi koji bili neopravdano isplaćeni, bit će vraćeni u 2013. godini.

15. Poveznica između bespovratnih sredstava i aktivnosti koje treba provoditi utvrđena je na strateškoj razini, usredotočivši se kroz portfolio aktivnosti Zajednice znanja i inovacija na ishode i učinak kao i na radnu razinu. Ovaj pristup je u potpunosti u skladu s Uredbom Instituta i omogućio je isprobavanje novih pojednostavljenih pristupa za povećanje fleksibilnosti i učinkovitosti Zajednice znanja i inovacija. Pojedinačni pragovi za specifične kategorije troškova (npr. troškovi za osoblje, podugovaranje, pravne usluge, i sl.) nisu utvrđeni jer ih Financijska uredba ne zahtijeva i pored toga ne pomažu u ispunjavanju ciljeva i radnih potreba Instituta/Zajednice znanja i inovacija. Što se tiče podugovaranja, Ugovori o bespovratnim sredstvima utvrđuju da se ugovori trebaju dodijeliti na temelju najbolje vrijednosti za novac i da treba izbjegavati sukob interesa. To je sukladno s relevantnim mjerama Financijske uredbe.

16. Što se tiče mjerljivih ciljeva poslovnog plana Zajednice znanja i inovacija, Institut je izdao smjernice za Zajednice znanja i inovacija za pripremu poslovnog plana u ožujku 2012. te je zahtijevao njihove podatke o razini postignuća za ključne indikatore izvedbe tijekom 2010. i 2011. Te smjernice nedavno su revidirane 2013. godine za Poslovne planove u 2014. godini kako bi se još više poboljšala kvaliteta planiranja i izvješćivanja kao i procjena njihove izvedbe.

17. Institut potvrđuje primjedbu Suda. Do kraja 2012. godine Zajednice znanja i inovacija završile su svoju inicijalnu fazu koja je također opisana upotrebi bespovratnih sredstava (vidjeti također objašnjenja dana u točki 15). Iako postoji visoki postotak prijenosa iz 2012. u 2013. godinu, očekuje se znatan napredak jer će se otkazivanja prijenosa značajno smanjiti s 45 % (prijenosi za 2011.) na procijenjenih 13 % (prijenosi za 2012.). Institut će pomno pratiti ovo pitanje.

IZVJEŠĆE

o godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Europske agencije za lijekove za financijsku godinu 2012. zajedno s odgovorima Agencije

(2013/C 365/21)

UVOD

1. Europska agencija za lijekove (u daljnjem tekstu „Agencija”) sa sjedištem u Londonu osnovana je Uredbom Vijeća (EEZ) br. 2309/93 koju je zamijenila Uredba (EZ) br. 726/2004 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽¹⁾. Agencija djeluje putem mreže i koordinira znanstvene resurse koje su na raspolaganje stavila nacionalna tijela kako bi se osiguralo vrednovanje i nadzor nad medicinskim proizvodima koji se koriste za liječenje ljudi i životinja ⁽²⁾.

INFORMACIJE NA KOJIMA SE TEMELJI JAMSTVENA IZJAVA

2. Revizijski pristup Suda obuhvaća analitičke revizijske postupke, izravno ispitivanje transakcija i procjenu ključnih provjera nadzornih i kontrolnih sustava Agencije. Tome se (po potrebi) pridodaju i dokazi prikupljeni radom ostalih revizora i analizom jamstava uprave.

JAMSTVENA IZJAVA

3. U skladu s odredbama članka 287. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU), Sud je proveo reviziju:

- (a) godišnje računovodstvene dokumentacije Agencije, koja se sastoji od financijskih izvještaja ⁽³⁾ i izvješća o izvršenju proračuna ⁽⁴⁾ za financijsku godinu koja je završila 31. prosinca 2012. godine, te
- (b) zakonitosti i pravilnosti transakcija vezanih za tu računovodstvenu dokumentaciju.

Odgovornost uprave

4. U skladu s člankom 33. i 43. Uredbe Komisije (EZ, Euratom) br. 2343/2002 ⁽⁵⁾, uprava je odgovorna za

pripremu i pošteno prikazivanje godišnje računovodstvene dokumentacije Agencije te za zakonitost i pravilnost povezanih transakcija:

- (a) Odgovornost uprave vezana za godišnju računovodstvenu dokumentaciju Agencije uključuje izradu, provedbu i održavanje sustava unutarnje kontrole koji je važan za pripremu i pošteno prikazivanje financijskih izvještaja u kojima nema značajnog pogrešnog prikazivanja zbog prijevare ili pogreške; odabir i primjenu prikladnih računovodstvenih politika na temelju računovodstvenih pravila koja je usvojio Komisijin računovođa ⁽⁶⁾; te razumne računovodstvene procjene u danim okolnostima. Ravnatelj odobrava godišnju računovodstvenu dokumentaciju Agencije nakon što ju je računovođa Agencije pripremio na temelju dostupnih informacija i sastavio bilješku kao prilog računovodstvenoj dokumentaciji u kojoj između ostalog izjavljuje da ima razumno jamstvo da ona predstavlja istinit i pošten prikaz financijskog stanja Agencije u svim značajnim aspektima.
- (b) Odgovornosti uprave vezane za zakonitost i pravilnost povezanih transakcija te usklađenost s načelom dobrog financijskog upravljanja uključuju izradu, provedbu i održavanje djelotvornog i učinkovitog sustava unutarnje kontrole koji obuhvaća primjereni nadzor i prikladne mjere za sprječavanje nepravilnosti i prijevare, kao i sudske postupke za povrat pogrešno isplaćenih ili korištenih sredstava.

Odgovornost revizora

5. Sud je odgovoran da na temelju svojih revizija Europskom parlamentu i Vijeću ⁽⁷⁾ osigura jamstvenu izjavu o pouzdanosti godišnje računovodstvene dokumentacije te o zakonitosti i pravilnosti povezanih transakcija. Sud provodi reviziju u skladu s međunarodnim revizijskim standardima i Etičkim kodeksom IFAC-a te međunarodnim standardima vrhovnih revizijskih institucija INTOSAI-ja. Prema tim standardima, Sud je dužan isplanirati i provesti reviziju tako da

⁽¹⁾ SL L 214, 24.8.1993, str. 1. i SL L 136, 30.4.2004, str. 1. U skladu s potonjom Uredbom, izvorni naziv Agencije, Europska agencija za vrednovanje medicinskih proizvoda, promijenjen je u naziv Europska agencija za lijekove.

⁽²⁾ Prilog II. ukratko prikazuje nadležnosti i djelovanje Agencije. Priložen je kao izvor informacija.

⁽³⁾ Oni obuhvaćaju bilancu i izvještaj o poslovnom rezultatu, tablicu novčanog toka, izvješće o promjenama neto imovine te kratki prikaz važnih računovodstvenih politika, kao i druga pojašnjenja.

⁽⁴⁾ Ona obuhvaćaju izvještaj o realizaciji proračuna i prilog izvještaju o realizaciji proračuna.

⁽⁵⁾ SL L 357, 31.12.2002., str. 72.

⁽⁶⁾ Računovodstvena pravila koja je usvojio Komisijin računovođa proizlaze iz međunarodnih računovodstvenih standarda za javni sektor (IPSAS) koje je izdalo Međunarodno udruženje računovođa, odnosno iz međunarodnih računovodstvenih standarda (IAS)/međunarodnih standarda financijskog izvještavanja (IFRS) koje je izdao Odbor za međunarodne računovodstvene standarde.

⁽⁷⁾ Članak 185.(2) Uredbe Vijeća (EZ, Euroatom) br. 1605/2002 (SL L 248, 16.9.2002., str. 1.).

osigura razumno jamstvo o tome ima li u godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Agencije pogrešnog prikazivanja i jesu li povezane transakcije zakonite i pravilne.

6. Revizija uključuje postupke kojima se prikupljaju revizijski dokazi o iznosima i iskazima u računovodstvenoj dokumentaciji te o zakonitosti i pravilnosti povezanih transakcija. Odabir postupaka ovisi o prosudbi revizora koja se temelji na procjeni rizika od značajnog pogrešnog prikazivanja u računovodstvenoj dokumentaciji i od značajne neusklađenosti povezanih transakcija s uvjetima iz pravnog okvira Europske unije do koje je došlo zbog prijevare ili pogreške. Prilikom procjene tih rizika, revizor uzima u obzir postupke unutarnje kontrole koji su važni za pripremu i pošteno prikazivanje računovodstvene dokumentacije, kao i kontrolne i nadzorne sustave koji su uspostavljeni kako bi osigurali zakonitost i pravilnost povezanih transakcija, te zatim izrađuje odgovarajuće revizijske postupke u danim okolnostima. Revizija uključuje i vrednovanje primjerenosti računovodstvenih politika, osnovanosti računovodstvenih procjena te sveukupnog prikaza računovodstvene dokumentacije.

7. Sud tako prikupljene revizijske dokaze smatra dostatnima i prikladnima da budu temelj jamstvene izjave.

Mišljenje o pouzdanosti računovodstvene dokumentacije

8. Prema mišljenju Suda, godišnja računovodstvena dokumentacija Agencije u svim značajnim aspektima pošteno prikazuje financijsko stanje Agencije na dan 31. prosinca 2012. godine te rezultate poslovanja i novčane tokove za tu dovršenu godinu, u skladu s odredbama Financijske uredbe i računovodstvenim pravilima koje je usvojio Komisijin računovođa.

Mišljenje o zakonitosti i pravilnosti transakcija vezanih za računovodstvenu dokumentaciju

9. Prema mišljenju Suda, transakcije vezane za godišnju računovodstvenu dokumentaciju Agencije za godinu koja je završila 31. prosinca 2012. godine zakonite su i pravilne u svim značajnim aspektima.

10. Primjedbe u nastavku ne dovode u pitanje mišljenje Suda.

PRIMJEDBE O POUZDANOSTI RAČUNOVODSTVENE DOKUMENTACIJE

11. Agencija primjenjuje različite kriterije priznavanja prihoda od naknada i povezanih rashoda. Prihod od naknada za primjenu priznaje se na linearnoj osnovi tijekom određenog vremenskog razdoblja. Rashodi za vrednovanje takvih primjena koje obavljaju nadležna nacionalna tijela obračunavaju se kad se

dosegne određeni ključni trenutak u pružanju usluga. To nije u skladu s načelom sučeljavanja prihoda i rashoda.

12. Agencija još nije potvrdila svoj računovodstveni sustav u području dugotrajne nematerijalne imovine. S obzirom na značajna ulaganja u razvoj informacijsko-komunikacijske tehnologije⁽⁸⁾, ovo je ključan dio čitavog računovodstvenog sustava.

13. U 2011. i 2012. godini Vijeće je odbilo povećati plaće za osoblje EU-a. Komisija se žalila na tu odluku Sudu Europske unije, koji još nije donio presudu. Budući da je sjedište Agencije u Londonu, predmetna povećanja plaća isplatit će se u funtima, a računovodstvena dokumentacija agencije sastavlja se u eurima. S obzirom na tečajne promjene tijekom predmetnog razdoblja, moguće isplate osoblju dovele bi do tečajnog gubitka za Agenciju koji se procjenjuje na 2,9 milijuna eura. Agencija je uključila ovaj iznos u izračun izvještaja o realizaciji proračuna, što je dovelo do umanjenog prikaza sredstava koje je potrebno vratiti Komisiji u istom iznosu⁽⁹⁾.

PRIMJEDBE O ZAKONITOSTI I PRAVILNOSTI TRANSAKCIJA

14. U 2012. godini Agencija je sklopila kaskadne okvirne ugovore za pružanje usluga⁽¹⁰⁾. U postupku nabave pojavile su se određene nepravilnosti koje su utjecale na načelo transparentnosti.

15. Osim doplataka za obrazovanje propisanih Pravilnikom o osoblju⁽¹¹⁾, za one zaposlenike čija djeca pohađaju osnovnu ili srednju školu Agencija plaća i doprinose za obrazovanje koje se isplaćuju izravno školama premda ugovori s tim školama nisu zaključeni. Ukupne naknade za obrazovanje u 2012. godini iznosile su oko 389 000 eura. Takvi rashodi nisu predviđeni Pravilnikom o osoblju te su stoga neregularni.

PRIMJEDBE O PRORAČUNSKOM UPRAVLJANJU

16. Stope izvršenja proračuna za godinu 2012. bile su zadovoljavajuće za glavu I. i III. Stopa prenesenih rezerviranih odobrenih sredstava za glavu II. bila je visoka i iznosila 27 %, no to se prvenstveno vezuje uz preseljenje Agencije u novu zgradu koje je predviđeno za 2014. godinu (4 205 000 eura), kao i za razvoj informacijsko-komunikacijskih sustava (1 596 000 eura). Iako se razvoj tih sustava obavlja na višegodišnjoj razini, što djelomično može opravdati navedene prijenose, Odjel za informacijsko-komunikacijsku tehnologiju Agencije doživio je značajan preustroj u 2012. godini te se stoga kasni s određenim brojem projekata planiranih za 2012. godinu.

⁽⁸⁾ U 2012. godini ulaganja za razvoj informacijsko-komunikacijske tehnologije iznosila su 11 625 000 eura.

⁽⁹⁾ Agencija je time postupila po napatku Komisije iz prosinca 2012. godine koji je dodatno pojašnjen u lipnju 2013. godine.

⁽¹⁰⁾ Do 31. prosinca 2012. godine, ukupne proračunske obveze u iznosu od 13 475 000 eura bile su preuzete za posebne ugovore prema navedenim okvirnim ugovorima, te su izvršena plaćanja u iznosu od 4 690 000 eura.

⁽¹¹⁾ Člankom 3. Priloga VII. predviđen je osnovni doplatok dvostruko veći od 252,81 eura = 505,62 eura.

PRAĆENJE PROŠLOGODIŠNJIH PRIMJEDBI

17. Pregled poduzetih korektivnih mjera kao odgovor na prošlogodišnje primjedbe Suda nalazi se u prilogu I.

IV. sudsko vijeće, kojim predsjeda član Revizorskog suda dr. Louis GALEA, usvojilo je ovo izvješće na sastanku održanom u Luxembourg 9. srpnja 2013. godine.

Za Revizorski sud

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

Predsjednik

PRILOG I

Praćenje prošlogodišnjih primjedbi

Godina	Primjedba Suda	Faza korektivne mjere (Dovršeno / U tijeku / Predstoji / Nepoznato)
2011.	Razina prijenosa je prekomjerna i nije sukladna proračunskom načelu jednogodišnjosti.	Dovršeno
2011.	Agencija je u 2011. godini povećala financijsku omotnicu nepravilnog okvirnog ugovora o informacijskim uslugama zaključenog 2009. godine za koji je Sud donio uvjetno mišljenje o pouzdanosti i pravilnosti transakcija vezanih uz računovodstvenu dokumentaciju Agencije za 2009. godinu. Izvorna maksimalna vrijednost ugovora iznosila je 30 milijuna eura. Taj je iznos u 2011. godini neregularno povećan za 8 milijuna eura, te su potpisani posebni ugovori u vrijednosti od 8,1 milijuna eura, što je dovelo do nepravilnih isplata i obračunatih naknada u iznosu od 3,6 milijuna eura. Informacijski su projekti u tijeku te je Agencija u 2011. godini započela s pripremom novog okvirnog ugovora.	Nepoznato
2011.	Potrebno je povećati transparentnost postupka zapošljavanja.	Predstoji
2011.	Sud je utvrdio da je potrebno poboljšati transparentnost postupka odabira zaposlenika: članovi selekcijskog odbora nisu u svim slučajevima potpisali izjavu o nepostojanju sukoba interesa ili je nisu potpisali pravovremeno, te nije bilo dokaza da su poduzete ikakve mjere za rješavanje pitanja koja su proizašla iz navedenih izjava. Dokumentacija o postupcima selekcijskog odbora nije uvijek bila prikladna te nije bilo dokaza o tome kako je određen način uvrštavanja kandidata na popis prikladnih kandidata, kao ni da su pitanja za pismene ispite ili razgovore određena prije samih ispita.	U tijeku

PRILOG II.

Europska agencija za lijekove (London)

Nadležnosti i djelovanje

<p>Područja nadležnosti Europske unije sukladno Ugovoru</p> <p>(članak 168. Ugovora o funkcioniranju Europske unije)</p>	<p>Prikupljanje informacija</p> <p>U utvrđivanju i provedbi svih politika i aktivnosti Unije, osigurava se visok stupanj zaštite zdravlja ljudi.</p> <p>Djelovanje Unije koje nadopunjuje nacionalne politike usmjereno je prema poboljšanju javnog zdravlja, sprečavanju tjelesnih i duševnih bolesti i oboljenja te uklanjanju izvora opasnosti za tjelesno i duševno zdravlje. Takvo djelovanje obuhvaća borbu protiv velikih zdravstvenih poštasti promicanjem istraživanja njihovih uzroka, prenošenja i prevencije te zdravstvenim obavješćivanjem i obrazovanjem i praćenjem, ranim upozoravanjem i suzbijanjem ozbiljnih prekograničnih zdravstvenih prijetnji.</p>
<p>Nadležnosti Agencije</p> <p>(Uredba (EZ) br. 726/2004 Europskog parlamenta i Vijeća)</p>	<p>Ciljevi</p> <ul style="list-style-type: none"> — koordinacija znanstvenih sredstava koja su države članice stavile na raspolaganje Agenciji radi odobravanja primjene i nadzora nad primjenom lijekova koji se rabe u humanoj i veterinarskoj medicini, — pružanje zdravstvenih savjeta o lijekovima koji se rabe u humanoj i veterinarskoj medicini državama članicama i institucijama Europske unije. <p>Zadaci</p> <ul style="list-style-type: none"> — koordinacija znanstvene ocjene primjene lijekova koji podliježu postupcima za odobrenje stavljanja u promet, — usklađivanje nadzora primjene lijekova koji su odobreni unutar Unije (farmakovigilancija), — pružanje savjeta o najvećim dopuštenim količinama tragova veterinarsko-medicinskih proizvoda u hrani životinjskog podrijetla, — koordinacija provjere poštovanja načela dobre proizvođačke prakse, dobre laboratorijske prakse i dobre kliničke prakse, — dokaz statusa odobrenja lijekova za stavljanje u promet.
<p>Upravljanje</p>	<p>Odbor za lijekove za humanu uporabu (CHMP), sastoji se od jednog člana i jednog zamjenika iz svake države članice i pet imenovanih članova, savjetuje o svakom pitanju koje se odnosi na evaluaciju lijekova za humanu uporabu.</p> <p>Odbor veterinarsko-medicinske proizvode (CVMP), sastoji se od jednog člana i jednog zamjenika iz svake države članice, savjetuje o svakom pitanju koje se odnosi na ocjenu veterinarsko-medicinskih proizvoda.</p> <p>Odbor za lijekove za rijetke bolesti (COMP), sastoji se od jednog člana i jednog zamjenika iz svake države članice, savjetuje o svakom pitanju koje se odnosi na ocjenu lijekova za rijetke bolesti.</p> <p>Odbor za biljne lijekove (HMPC), sastoji se od jednog člana i jednog zamjenika iz svake države članice i pet imenovanih članova, savjetuje o svakom pitanju koje se odnosi na ocjenu biljnih lijekova.</p>

	<p>Pedijatrijski odbor (PDCO), sastoji se od jednog člana i jednog zamjenika iz svake države članice, šest članova i zamjenika koji predstavljaju stručnjake na području zdravstva i udruge pacijenata, odgovoran je za znanstvenu procjenu i ugovaranje pedijatrijskih planova istraživanja te za sustav ukidanja i odgađanja.</p> <p>Odbor za napredne terapije (CAT), sastoji se od pet članova CHMP-a i njegovih (pet) zamjenika, jednog člana iz svake države članice, dva člana i dva zamjenika koji predstavljaju kliničke stručnjake, dva člana i dva zamjenika koji predstavljaju udruge pacijenata, odgovoran je za sva pitanja koje se odnose na procjenu napredne terapije lijekovima i ATMP potvrde i klasifikaciju.</p> <p>Odbor za procjenu rizika farmakovigilancije (PRAC), sastoji se od jednog člana i jednog zamjenika iz svake države članice, šest neovisnih znanstvenih stručnjaka koje je imenovala Europska komisija, jednog člana i jednog zamjenika koje je imenovala Europska komisija nakon savjetovanja Europskog parlamenta o predstavljanju stručnjaka na području zdravstva te jednog člana i zamjenika koje je imenovala Europska komisija nakon savjetovanja s Europskim parlamentom o predstavljanju organizacije pacijenata.</p> <p>Upravni odbor sastoji se od jednog člana i jednog zamjenika iz svake države članice, dva predstavnika iz Komisije, dva predstavnika koje je imenovao Europski parlament, dva predstavnika organizacija pacijenata, jednog predstavnika organizacija liječnika i jednog predstavnika veterinarskih organizacija. Odbor donosi program rada i godišnje izvješće.</p> <p>Izvršnog ravnatelja imenuje Upravni odbor na prijedlog Komisije.</p> <p>Unutarnja revizija</p> <p>Služba unutarnje revizije Europske komisije (SUR).</p> <p>EMA Kapacitet unutarnje revizije.</p> <p>Vanjska revizija</p> <p>Europski revizorski sud.</p> <p>Tijelo koje ocjenjuje izvješće o izvršenju proračuna</p> <p>Europski parlament na preporuku Vijeća.</p>
<p>Sredstva stavljena na raspolaganje Agenciji u 2012. godini (2011. godini)</p>	<p>Konačni proračun</p> <p>222,489 ⁽¹⁾ (208,863) milijuna eura ⁽²⁾; doprinos Unije: 9,6 % ⁽³⁾ (13,4 % ⁽⁴⁾)</p> <p>Zaposlenici na dan 31. prosinca 2012. g.</p> <p>590 (567) u planu sistematizacije; od kojih je popunjeno: 575 (552)</p> <p>160 (177) drugih zaposlenika (ugovornih zaposlenika, ustupljenih nacionalnih stručnjaka, osoblja zaposlenog posredovanjem zavoda za zapošljavanje)</p> <p>Ukupno zaposlenika: 735 (728), koji obavljaju sljedeće zadatke: operativne: 594 (584), administrativne 141 (144)</p>
<p>Proizvodi i usluge u 2012. godini (2011. godini)</p>	<p>Lijekovi za humanu uporabu</p> <p>— Zahtjevi za izdavanje odobrenja za stavljanje lijeka u promet: 96 (100)</p> <p>— Pozitivna mišljenja: 57 (87)</p>

<p>— Prosječno vrijeme ocjenjivanja: 188 (178) dana</p> <p>— Mišljenja nakon odobrenja: 5 137 (4 982)</p> <p>— Farmakovigilancija (CAP EGP i ADR izvješća koja ne pripadaju EGP-u): 522 073 (362 231) izvješća</p> <p>— Periodična izvješća o neškodljivosti: 463 (583)</p> <p>— Udijeljeni znanstveni savjeti: 420 (430)</p> <p>— Postupci uzajamnog priznavanja i decentralizirani postupci: započeti 6 991 (6 401); završeni 6 709 (6 715)</p> <p>— Zahtjevi za pedijatrijskim planovima istraživanja: 178 (187) odnose se na 218 (220) indikacija</p> <p>Veterinarsko-medicinski proizvodi</p> <p>— Zahtjevi za izdavanje odobrenja za stavljanje lijeka u promet: 13 (11)</p> <p>— Zahtjevi u odnosu na varijante: 261 (287)</p> <p>Inspekcije</p> <p>Inspekcije: 450 (450)</p> <p>Biljni lijekovi</p> <p>Biljne monografije: 15 (20)</p> <p>Popis biljnih tvari, pripravaka i kombinacija: 0 (0)</p> <p>Lijekovi za rijetke bolesti</p> <p>— Zahtjevi: 197 (166)</p> <p>— Pozitivna mišljenja: 139 (111)</p> <p>MSP</p> <p>— Zahtjevi za status MSP-a 684 (433)</p> <p>— Zahtjevi za smanjenje naknade ili odgode 316 (350)</p>
--

(¹) Ovo je konačni proračun, a ne stvarni ukupni iznos izvještaja o realizaciji proračuna.

(²) Ovo je konačni proračun, a ne stvarni ukupni iznos izvještaja o realizaciji proračuna.

(³) Ovo je postotak doprinosa EU-a obuhvaćenog proračunom (isključujući poseban doprinos za smanjenje naknade za rijetke bolesti te isključujući da tijelo koje upravlja proračunom koristi višak n-2) u odnosu na konačni proračun.

(⁴) Ovo je postotak doprinosa EU-a obuhvaćenog proračunom (isključujući poseban doprinos za smanjenje naknade za rijetke bolesti te isključujući da tijelo koje upravlja proračunom koristi višak n-2) u odnosu na konačni proračun.

Izvor: informacije je dostavila Agencija.

ODGOVORI AGENCIJE

11. Uvođenje SAP računovodstvenog sustava 2011. godine omogućilo je Agenciji da prizna prihod za sve tipove primjena naknada s većom preciznošću po linearnoj osnovi tijekom određenog vremenskog razdoblja. Agencija smatra da su dostavljanje izvješća izvjestitelja i kritički pregled od strane nadležnog znanstvenog odbora značajni postupci u svezi s ocjenom primjena od strane nacionalnih nadležnih tijela. Od 2006. godine računovodstvena je politika da se priznaju vezani rashodi u trenutku kada se dosegne taj ključni trenutak. U svijetlu opažanja Suda, Agencija će preispitati svoju računovodstvenu politiku o priznavanju prihoda iz naknade i vezanim rashodima kako bi se osiguralo buduće udovoljavanje načelima sučeljavanja prihoda i rashoda. Agencija navodi da je Sud zaključio kako učinak na račune iz 2012. godine nije materijalan.

12. Informacijsko-komunikacijski sustavi (ICT sustavi) koji pružaju računovodstvene informacije za potrebe uređivanja i kontrole troškova nematerijalne imovine potvrđeni su sa tehničkog stajališta. Agencija je sada provela potrebne prilagodbe u privremenim računima iz 2012. godine, te je završena pozitivna potvrda računovodstvenih sustava.

13. Iznos je uključen u račune Agencije po uputi računovođe Europske komisije kojom se nalaže da sve nerealizirane tečajne razlike moraju biti uključene u proračunske račune kao i u financijske račune. Agencija očekuje da će joj ovaj novac biti potreban za potrebe pokrivanja plaća isplativih u britanskim funtama osoblju EMA-e nakon usvajanja naknadnih isplata plaća za 2011. i 2012. godinu. Agencija je svjesna da Opća uprava za proračun smatra „naknadnu isplatu plaća” nepredvidivim rashodom, no osuđuje ovaj stav kao neodrživ jer prilagođavanje deviznih tečajeva i ponderiranje, koji su dio svake „naknadne isplate plaća”, nije samo predvidivo, već i zakonski potrebno te je odavno trebalo biti provedeno. U slučaju proračunskih računa, Agencija primjenjuje istu metodologiju kao i za izračun provizije za financijske račune. Agencija je prvenstveno zabrinuta da ukoliko ovi iznosi neće biti uključeni u proračunske račune za 2012. godinu, Agencija će morati vratiti sredstva Komisiji, iako će u stvari ova sredstva biti potrebna za isplatu obveze plaća nakon što se ponderiranje i primjenjivi devizni tečajevi prilagode stvarnim razinama.

14. Iako Agencija nije istog mišljenja kao Sud da je načelo transparentnosti povrijeđeno u postupku javnog natječaja, Agencija je razmotrila zaključke Suda, posebice unutar svojeg Savjetodavnog odbora za ugovore i nabavu, te će provesti poboljšanja u područjima koja je istaknuo Sud kako bi se u buduće osigurala još veća transparentnost.

15. Nije bilo moguće osnovati Europsku školu za zaposlenike Agencije. Agencija je odredila doprinos za obrazovanje, koji je uspoređen i u skladu s financijskom potporom za učenike u Europskim školama, uzimajući u obzir duh Pravilnika o osoblju, izostanak Europske škole, preferiranu opciju da se koriste obrazovne institucije koje pružaju višejezično obrazovanje i složenu lokalnu geografsku situaciju. U interesu jednakog postupanja sa svim zaposlenicima Europske unije, ova se isplata vrši školi samo u pogledu školarina, a ne članovima osoblja.

Ako se takva neposredna plaćanja školama s nastavom na materinskom jeziku sada smatraju nepravilnima, onda je to općenito pitanje subvencija za Europske škole za zaposlenike Europske unije.

16. Iz navedenih razloga prenesena je relativno visoka razina rezerviranih sredstava za glavu II. iz 2012. godine u 2013. godinu (27 %). Potrebno je napomenuti da je Agencija već značajno smanjila razine prijenosa, ako se u obzir uzme da je razina ekvivalentnog prijenosa u 2011. godini iznosila 33 %, a u 2010. godini 36 %. Poštujući svoje zahtjeve za poslovanje, Agencija stremi k daljnjem smanjivanju svojih prijenosa na razinu unutar prihvatljivih granica financijske uredbe.

IZVJEŠĆE

o godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Europskog centra za praćenje droga i ovisnosti o drogama za financijsku godinu 2012. zajedno s odgovorima Centra

(2013/C 365/22)

UVOD

1. Europski centar za praćenje droga i ovisnosti o drogama (u daljnjem tekstu „Centar“) sa sjedištem u Lisabonu osnovan je Uredbom Vijeća (EEZ) br. 302/93 ⁽¹⁾. Glavna je zadaća Centra prikupljati, analizirati i objavljujati podatke vezane uz drogu i ovisnost o drogama kako bi se na europskoj razini pripremile i objavile objektivne, pouzdane i usporedive informacije. Svrha je tih informacija pružiti osnovu za analizu i suzbijanje potražnje za drogama, kao i općenito za fenomene vezane uz tržište droga ⁽²⁾.

INFORMACIJE NA KOJIMA SE TEMELJI JAMSTVENA IZJAVA

2. Revizijski pristup Suda obuhvaća analitičke revizijske postupke, izravno ispitivanje transakcija i procjenu ključnih provjera nadzornih i kontrolnih sustava Centra. Tome se (po potrebi) pridodaju i dokazi prikupljeni radom ostalih revizora i analizom jamstava uprave.

JAMSTVENA IZJAVA

3. U skladu s odredbama članka 287. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU), Sud je proveo reviziju:

- (a) godišnje računovodstvene dokumentacije Centra, koja se sastoji od financijskih izvještaja ⁽³⁾ i izvješća o izvršenju proračuna ⁽⁴⁾ za financijsku godinu koja je završila 31. prosinca 2012. godine, te
- (b) zakonitosti i pravilnosti transakcija vezanih za tu računovodstvenu dokumentaciju.

Odgovornost uprave

4. U skladu s člankom 33. i 43. Uredbe Komisije (EZ, Euratom) br. 2343/2002 ⁽⁵⁾, uprava je odgovorna za

pripremu i pošteno prikazivanje godišnje računovodstvene dokumentacije Centra te za zakonitost i pravilnost povezanih transakcija:

- (a) Odgovornost uprave vezana za godišnju računovodstvenu dokumentaciju Centra uključuje izradu, provedbu i održavanje sustava unutarnje kontrole koji je važan za pripremu i pošteno prikazivanje financijskih izvještaja u kojima nema značajnog pogrešnog prikazivanja zbog prijevare ili pogreške; odabir i primjenu prikladnih računovodstvenih politika na temelju računovodstvenih pravila koja je usvojio Komisijin računovođa ⁽⁶⁾; te razumne računovodstvene procjene u danim okolnostima. Ravnatelj odobrava godišnju računovodstvenu dokumentaciju Centra nakon što ju je računovođa Centra pripremio na temelju dostupnih informacija i sastavio bilješku kao prilog računovodstvenoj dokumentaciji u kojoj između ostalog izjavljuje da ima razumno jamstvo da ona predstavlja istinit i pošten prikaz financijskog stanja Centra u svim značajnim aspektima.
- (b) Odgovornosti uprave vezane za zakonitost i pravilnost povezanih transakcija te usklađenost s načelom dobrog financijskog upravljanja uključuju izradu, provedbu i održavanje djelotvornog i učinkovitog sustava unutarnje kontrole koji obuhvaća primjereno nadgledanje i prikladne mjere za sprječavanje nepravilnosti i prijevara, kao i sudske postupke za povrat pogrešno isplaćenih ili korištenih sredstava.

Odgovornost revizora

5. Sud je odgovoran da na temelju svojih revizija Europskom parlamentu i Vijeću ⁽⁷⁾ osigura jamstvenu izjavu o pouzdanosti godišnje računovodstvene dokumentacije te o zakonitosti i pravilnosti povezanih transakcija. Sud provodi reviziju u skladu s međunarodnim revizijskim standardima i Etičkim kodeksom IFAC-a te međunarodnim standardima vrhovnih revizijskih institucija INTOSAI-ja. Prema tim standardima, Sud je dužan isplanirati i provesti reviziju tako da osigura razumno jamstvo o tome ima li u godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Centra pogrešnog prikazivanja i jesu li povezane transakcije zakonite i pravilne.

⁽¹⁾ SL L 36, 12.2.1993., str. 1. Ova Uredba i njezine izmjene stavljene su izvan snage Uredbom (EZ) Europskog parlamenta i Vijeća br. 1920/2006 (SL L 376, 27.12.2006, str. 1.).

⁽²⁾ Prilog II. ukratko prikazuje nadležnosti i djelovanje Centra. Priložen je kao izvor informacija.

⁽³⁾ Oni obuhvaćaju bilancu i izvještaj o poslovnom rezultatu, tablicu novčanog toka, izvješće o promjenama neto imovine te kratki prikaz važnih računovodstvenih politika, kao i druga pojašnjenja.

⁽⁴⁾ Ona obuhvaćaju izvještaj o realizaciji proračuna i prilog izvještaju o realizaciji proračuna.

⁽⁵⁾ SL L 357, 31.12.2002., str. 72.

⁽⁶⁾ Računovodstvena pravila koja je usvojio Komisijin računovođa proizlaze iz međunarodnih računovodstvenih standarda za javni sektor (IPSAS) koje je izdalo Međunarodno udruženje računovođa, odnosno iz međunarodnih računovodstvenih standarda (IAS)/međunarodnih standarda financijskog izvještavanja (IFRS) koje je izdao Odbor za međunarodne računovodstvene standarde.

⁽⁷⁾ Članak 185. stavak 2. Uredbe Vijeća (EZ, Euratom) br. 1605/2002 (SL L 248, 16.9.2002., str. 1.).

6. Revizija uključuje postupke kojima se prikupljaju revizijski dokazi o iznosima i iskazima u računovodstvenoj dokumentaciji te o zakonitosti i pravilnosti povezanih transakcija. Odabir postupaka ovisi o prosudbi revizora koja se temelji na procjeni rizika od značajnog pogrešnog prikazivanja u računovodstvenoj dokumentaciji i od značajne neusklađenosti povezanih transakcija s uvjetima iz pravnog okvira Europske unije do koje je došlo zbog prijevare ili pogreške. Prilikom procjene tih rizika, revizor uzima u obzir postupke unutarnje kontrole koji su važni za pripremu i pošteno prikazivanje računovodstvene dokumentacije, kao i nadzorne i kontrolne sustave koji su uspostavljeni kako bi osigurali zakonitost i pravilnost povezanih transakcija, te zatim izrađuje odgovarajuće revizijske postupke u danim okolnostima. Revizija uključuje i vrednovanje primjerenosti računovodstvenih politika, osnovanosti računovodstvenih procjena te sveukupnog prikaza računovodstvene dokumentacije.

7. Sud tako prikupljene revizijske dokaze smatra dostatnima i prikladnima da budu temelj jamstvene izjave.

Mišljenje o pouzdanosti računovodstvene dokumentacije

8. Prema mišljenju Suda, godišnja računovodstvena dokumentacija Centra u svim značajnim aspektima pošteno prikazuje financijsko stanje Centra na dan 31. prosinca 2012. godine te rezultate poslovanja i novčane tokove za tu dovršenu godinu, u skladu s odredbama Financijske uredbe i računovodstvenim pravilima koje je usvojio Komisijin računovođa.

Mišljenje o zakonitosti i pravilnosti transakcija vezanih za računovodstvenu dokumentaciju

9. Prema mišljenju Suda, transakcije vezane za godišnju računovodstvenu dokumentaciju Centra za godinu koja je završila 31. prosinca 2012. godine zakonite su i pravilne u svim značajnim aspektima.

10. Primjedbe u nastavku ne dovode u pitanje mišljenje Suda.

IV. sudsko vijeće, kojim predsjedava član revizorskog suda dr. Louis GALEA, usvojilo je ovo izvješće na sastanku održanom u Luxembourg u 15. srpnja 2013. godine.

PRIMJEDBE O UNUTARNJIM KONTROLAMA

11. U 2012. godini Centar je dodijelio bespovratna sredstva nacionalnim centrima za praćenje droga država članica (korisnicima) kako bi se pružila potpora suradnji u okviru mreže REITOX⁽⁸⁾. Ukupni troškovi bespovratnih sredstava u 2012. godini iznosili su 2,6 milijuna eura, što predstavlja 16 % ukupnih operativnih rashoda. Centar obavlja *ex ante* provjere prije povrata troškova na temelju zahtjeva korisnika, pri čemu te provjere obuhvaćaju uredsku analizu zahtjeva za povratom troškova te revizijskih potvrda vanjskih revizora koje su angažirali korisnici. Centar obično ne traži da korisnici dostave dokumentaciju kojom bi potvrdili prihvatljivost i točnost prikazanih troškova. Rijetko se obavljaju *ex post* terenske provjere troškova na razini korisnika⁽⁹⁾. Postojeće kontrole stoga pružaju samo ograničeno jamstvo za upravljanje Centrom, kao i za prihvatljivost i točnost prikazanih troškova. Centar je u ime Suda pribavio popratnu dokumentaciju za reviziju transakcija koju obavlja Sud, čime je pruženo dovoljno jamstva da se radi o zakonitim i pravilnim dokumentima. Nasumična provjera popratne dokumentacije i terenske provjere velikog broja korisnika mogle bi značajno povećati jamstvo.

12. Za transakcije izvršene nakon 2008. godine nije obavljena nijedna *ex post* provjera, osim za bespovratna sredstva (vidi odlomak 11.).

13. Centar još nije usvojio plan kontinuiteta poslovanja, kao ni plan oporavka od katastrofe.

DRUGE PRIMJEDBE

14. Centar trenutačno godišnje troši 200 000 eura na neiskorištene poslovne prostore u svojoj prijašnjoj zgradi i u novom sjedištu. Centar, u suradnji s Komisijom i državnim vlastima, mora pronaći prikladno rješenje za neiskorištene uredske prostore.

PRAĆENJE PROŠLOGODIŠNJIH PRIMJEDBI

15. Pregled poduzetih korektivnih mjera kao odgovor na prošlogodišnje primjedbe Suda nalazi se u *prilogu I*.

Za Revizorski sud

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

Predsjednik

⁽⁸⁾ U okviru Europske informacijske mreže o drogama i ovisnosti o drogama (REITOX), Centar prikuplja podatke o drogama za pojedine države od njihovih nacionalnih centara za praćenje droga

⁽⁹⁾ U 2011. godini obavljene su dvije *ex post* provjere u dvjema državama članicama. Takve provjere nisu obavljene 2012. godine.

PRILOG I.

Praćenje prošlogodišnjih primjedbi

Godina	Primjedba Suda	Faza korektivne mjere (Dovršeno / U tijeku / Predstoji / Nepoznato)
2011.	Sud je utvrdio 51 slučaj ukupne vrijednosti 90 053 eura u kojima odobrena sredstva prenesena u 2012. godinu nisu bila povezana s postojećim zakonskim obvezama te ih je trebalo otpustiti i vratiti Komisiji. Međutim, Centar je prekasno započeo s tim postupkom. Stoga će zbog ograničenja u informacijskom sustavu sredstva biti blokirana na godinu dana te će se moći otpustiti i vratiti na kraju 2012. godine.	Dovršeno
2011.	Centar trenutačno troši 275 000 eura godišnje na neiskorištene poslovne prostore u svojoj prijašnjoj zgradi i u novom sjedištu. Centar u suradnji s Komisijom i državnim vlastima mora pronaći prikladno rješenje za neiskorištene uredske prostore.	Predstoji
2011.	Centar još nije usvojio i proveo politiku vođenja blagajne kojom bi se smanjio i rasporedio financijski rizik i istovremeno težilo odgovarajućem povratu sredstava.	Dovršeno
2011.	Centar još nije usvojio sveobuhvatnu politiku izuzetaka i odstupanja od uspostavljenih procesa i postupaka ⁽¹⁾ .	Dovršeno
2011.	Potrebno je povećati transparentnost postupaka zapošljavanja. Pitanja za usmene i pismene ispite nisu bila određena prije nego što je selekcijski odbor razmotrio prijave.	Dovršeno
2011.	Spisi vezani uz postupak nabave u Centru nisu uvijek bili potpuni i prikladno organizirani ⁽²⁾ .	U tijeku

⁽¹⁾ Standardi unutarnje kontrole br. 8.

⁽²⁾ Nedostajalo je nekoliko važnih dokumenata kao što je procjena vrijednosti ugovora i pisane obavijesti neuspješnim ponuđačima.

PRILOG II.

Europski centar za praćenje droga i ovisnosti o drogama (Lisabon)

Nadležnosti i djelovanje

<p>Područja nadležnosti Europske unije sukladno Ugovora</p> <p>(članci 168. i 114. Ugovora o funkcioniranju Europske unije)</p>	<p>Unija nadopunjuje djelovanje država članica na smanjenje oštećenja zdravlja povezanog sa zlorabom droga, uključujući obavješćivanje i prevenciju.</p>
<p>Nadležnosti Centra</p> <p>(Uredba (EZ) br. 1920/2006 Parlamenta i Vijeća)</p>	<p>Ciljevi</p> <p>Pružanje Uniji i njezinim državama članicama činjeničnih, objektivnih, pouzdanih i usporedivih podataka na razini Unije u pogledu droga, ovisnosti o drogama i njihovim posljedicama.</p> <p>(1) Centar za praćenje usredotočen je na sljedeća prioritetna područja: praćenje stanja problema povezanog s drogom te trendova u nastajanju, posebno onih koji uključuju uporabu više vrsta droga;</p> <p>(2) praćenje rješenja i pružanje informacija o najboljim praksama;</p> <p>(3) procjenjivanje rizika novih psihoaktivnih tvari i održavanje brzog sustava za obavješćivanje;</p> <p>(4) razvijanje alata i instrumenata za pomoć državama članicama u praćenju i ocjenjivanju njihovih nacionalnih politika te Komisiji u praćenju i ocjenjivanju politika Unije.</p> <p>Zadaci</p> <ul style="list-style-type: none"> — prikupljanje i analiza podataka; — poboljšanje metoda za uspoređivanje podataka; — širenje podataka; — suradnja s europskim i međunarodnim tijelima i organizacijama te s državama izvan Unije; utvrđivanje novih razvoja i promjenjivih trendova.
<p>Upravljanje</p>	<p>Upravni odbor</p> <p>Sastoji se od predstavnika iz svake države članice, dvaju predstavnika iz Komisije i dvaju neovisnih stručnjaka koje imenuje Europski parlament te koji su posebno obrazovani na području droga.</p> <p>Donosi program rada, izvješće glavnih aktivnosti i proračun. Daje mišljenje o završnom financijskom izvješću.</p> <p>Izvršni odbor</p> <p><i>Sastav</i></p> <p>Predsjednik Upravnog odbora.</p> <p>Potpredsjednik Upravnog odbora.</p> <p>Dva preostala izabrana člana Upravnog odbora koji predstavljaju države članice.</p> <p>Dva predstavnika Komisije.</p> <p>Ravnatelj</p> <p>Imenuje ga Upravno vijeće na prijedlog Komisije.</p>

	<p>Znanstveno vijeće</p> <p>Iznosi mišljenja. Sastoji se od najviše petnaest čuvenih znanstvenika koje, s obzirom na njihovu izvrsnost, imenuje Upravni odbor slijedeći poziv na iskaz interesa. Upravni odbor može također imenovati vijeće stručnjaka za prošireni Znanstveni odbor za procjenu rizika novih psihoaktivnih tvari.</p> <p>Vanjska revizija</p> <p>Europski revizorski sud.</p> <p>Unutarnja revizija</p> <p>Služba Europske komisije za unutarnju reviziju.</p> <p>Tijelo koje ocjenjuje izvješće o izvršenju proračuna</p> <p>Europski parlament na preporuku Vijeća.</p>
<p>Sredstva stavljena na raspolaganje Centru u 2012. godini (2011. godina.)</p>	<p>Proračun</p> <p>16,32 (16,27) milijuna eura. Subvencije Unije: 95,30 % (94,63%).</p> <p>Broj zaposlenika na dan 31. prosinca 2012. g.</p> <p>Broj mjesta u planu sistematizacije: 84 (84)</p> <p>Popunjena radna mjesta: 79 (77)</p> <p>+ 25 (27) ostali zaposlenici (ustupljeni nacionalni stručnjaci, ugovorni zaposlenici i privremene zamjene)</p> <p>Ukupno zaposlenika: 104 (104)</p> <p>Raspored</p> <ul style="list-style-type: none"> — operativa: 64,5 (64) — administrativna i informatička potpora: 29 (28,5) — mješovito: 10,5 (11,5)
<p>Proizvodi i usluge u 2012. godina. (2011. godina.)</p>	<p>Mreža</p> <p>Centar koristi računalnu mrežu za prikupljanje i razmjenu podataka pod nazivom „Europska informacijska mreža o drogama i ovisnosti o drogama” (Reitox); ova mreža povezuje nacionalne obavještajne centre za drogu, stručne centre u državama članicama te obavještajne sustave međunarodnih organizacija koje surađuju s Centrom.</p> <p>Publikacije</p> <ul style="list-style-type: none"> — Godišnje izvješće o stanju problema s drogom u Europi; 22 (22) jezične verzije, objava i interaktivne internetske stranice. — Odabrana izdanja 2 (3), EN. — Statistički bilten i interaktivne internetske stranice koje sadrže više od 350 (350) tablica i 100 (100) grafikona. — Opće izvješće aktivnosti – godišnje, EN. — Bilten Drugnet Europa – 4 izdanja, EN (4). — Drugs in focus (kratki prikazi politike) – 1 (2) izdanja. Znanstvena monografija Centra – 0 (0), EN. — Uvidi Centra – 3 (0), EN. — Priručnici – 2 (1), EN. — Tematski broj Centra – 8 (1).

- Zajedničke publikacije – 2: EN (1); BG, ES, CS, DA, DE, ET, EL, EN, FR, IT, LV, LT, HU, NL, PL, PT, RO, SK, SL, FI, SV, TR, NO, HR (II),(3).
- Rezultati povezani s provedbom Odluke Vijeća o novim psihoaktivnim tvarima (2005/387/JHA) – 2 (2), EN.
- Specifikacije droga – 0 novih (1) i 0 ažuriranih (18), DE, EN, FR.
- Tehnička i znanstvena istraživanja, uključujući članke i znanstvene sažetke 13 (39).
- *Ad-hoc* publikacije – 3, EN.
- Brošure – 1, EN, RU.
- Znanstveni plakati: 2 (2).
- Prikupljanje podataka, potvrđivanje, pohranjivanje i sustav obnove (Fonte).

Druge internetske stranice

Reorganizacija/ažuriranje/razvijanje sadržaja na javnoj internetskoj stranici Centra uključujući:

- Preglede država.
- Preglede liječenja od droga, profile prevencija.
- Europsku pravnu bazu podataka o drogama.
- Banku evaluacijskih instrumenata.
- Portal najboljih praksi (razmjena podataka o programima smanjenja potražnje droge, smanjenju štete i modulima liječenja).
- Stranice s temama.
- Baza podataka publikacija.

Promidžbeni materijal

Konferencijski materijali 2 EN (1).

Medijski proizvodi: 13 (13) novinskih izdanja (3 na 23 jezika) i 10 (7) brošura, EN; 1 Power Point prezentacija, EN (1).

Sudjelovanje na međunarodnim konferencijama, tehnički i znanstveni sastanci 266 (245).

ODGOVORI CENTRA

11. EMCDDA je uspostavio i primijenio nekoliko postupaka kako bi osigurao prikladnu *ex ante* i *ex post* provjeru uzimajući u obzir moguće rizike. U tom kontekstu korisnici potpora trebaju poslati potpuni pregled svojih troškova (izjavu o troškovima) kao i financijsko izvješće te izvješće o radu koji omogućuju da EMCDDA provjeri prihvatljivost i točnost prijavljenih troškova. Na osnovi toga EMCDDA sastavlja bilateralna povratna izvješća kojima se uočavaju mogući problemi u vezi s administrativnim upravljanjem potporama Reitox te ih se analizira s nacionalnim središnjicama (NFP).

Kako bi se dalje unaprijedio postojeći sustav, EMCDDA je poduzeo sljedeće mjere u skladu sa sugestijama Suda:

- povećan je broj godišnjih provjera na licu mjesta u nacionalnim središnjicama;
- stavljena je na raspolaganje metodologija revizije te je poboljšan model za vanjsko revizijsko izvješće kako bi se olakšala, koliko je to moguće, primjena zajedničke i dosljedne metodologije za provjere vanjskih revizija;
- u svibnju 2013. organizirana je Akademija Reitox o upravljanju potporama za sve nacionalne središnjice.

12. U skladu s procjenom mogućih uključenih rizika EMCDDA je revidirao svoje odluke vezane za *ex post* provjeru kako bi potonje povezala s rezultatima procjene rizika.

13. Nadovezujući se na mjere poduzete kako bi se osigurao kontinuitet poslovanja te oporavak od katastrofa za neke kritične ICT postupke, određene su prijedlogom osnove za sveobuhvatni Plan kontinuiteta poslovanja te se očekuje njegovo prihvaćanje krajem prve polovice 2013.

14. EMCDDA aktivno nastavlja tražiti prikladno rješenje za prodaju ili najam predmetnih prostora. U međuvremenu je EMCDDA dodatno racionalizirao i smanjio troškove održavanja zgrade Mascarenhas tako što je revidirao sigurnosne postavke i neke obrasce trošenja komunalija.

IZVJEŠĆE

o godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Europske agencije za pomorsku sigurnost za financijsku godinu 2012. zajedno s odgovorima Agencije

(2013/C 365/23)

UVOD

1. Europska agencija za pomorsku sigurnost (u daljnjem tekstu „Agencija”) sa sjedištem u Lisabonu osnovana je Uredbom (EZ) br. 1406/2002 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽¹⁾. Zadaća je Agencije osigurati visoku razinu pomorske sigurnosti i spriječiti onečišćenje uzrokovano brodovima, pružiti tehničku pomoć Komisiji i državama članicama, pratiti provedbu zakon- skih akata Unije te vrednovati njezinu djelotvornost ⁽²⁾.

INFORMACIJE NA KOJIMA SE TEMELJI JAMSTVENA IZJAVA

2. Revizijski pristup Suda obuhvaća analitičke revizijske postupke, izravno ispitivanje transakcija i procjenu ključnih provjera nadzornih i kontrolnih sustava Agencije. Tome se (po potrebi) pridodaju i dokazi prikupljeni radom ostalih revizora i analizom jamstava uprave.

JAMSTVENA IZJAVA

3. U skladu s odredbama članka 287. Ugovora o funk- cioniranju Europske unije (UFEU), Sud je proveo reviziju:

- (a) godišnje računovodstvene dokumentacije Agencije, koja se sastoji od financijskih izvještaja ⁽³⁾ i izvješća o izvršenju proračuna ⁽⁴⁾ za financijsku godinu koja je završila 31. prosinca 2012. godine, te
- (b) zakonitosti i pravilnosti transakcija vezanih za tu raču- novodstvenu dokumentaciju.

Odgovornost uprave

4. U skladu s člankom 33. I 43. Uredbe Komisije (EZ, Euratom) br. 2343/2002 ⁽⁵⁾, uprava je odgovorna za

pripremu i pošteno prikazivanje godišnje računovodstvene dokumentacije Agencije te za zakonitost i pravilnost pove- zanih transakcija:

- (a) Odgovornost uprave vezana za godišnju računovod- stvenu dokumentaciju Agencije uključuje izradu, provedbu i održavanje sustava unutarnje kontrole koji je važan za pripremu i pošteno prikazivanje financijskih izvještaja u kojima nema značajnog pogrešnog prikazi- vanja zbog prijevare ili pogreške; odabir i primjenu prikladnih računovodstvenih politika na temelju računo- vodstvenih pravila koja je usvojio Komisijin računovo- da ⁽⁶⁾; te razumne računovodstvene procjene u danim okolnostima. Ravnatelj odobrava godišnju računovod- stvenu dokumentaciju Agencije nakon što ju je računo- vođa Agencije pripremio na temelju dostupnih informa- cija i sastavio bilješku kao prilog računovodstvenoj dokumentaciji u kojoj između ostalog izjavljuje da ima razumno jamstvo da ona predstavlja istinit i pošten prikaz financijskog stanja Agencije u svim značajnim aspektima.
- (b) Odgovornosti uprave vezane za zakonitost i pravilnost povezanih transakcija te usklađenost s načelom dobrog financijskog upravljanja uključuju izradu, provedbu i održavanje djelotvornog i učinkovitog sustava unutarnje kontrole koji obuhvaća primjereno nadgledanje i prikladne mjere za sprječavanje nepravilnosti i prijevare, kao i sudske postupke za povrat pogrešno isplaćenih ili korištenih sredstava.

Odgovornost revizora

5. Sud je odgovoran da na temelju svojih revizija Europ- skom parlamentu i Vijeću ⁽⁷⁾ osigura jamstvenu izjavu o pouzdanosti godišnje računovodstvene dokumentacije te o zakonitosti i pravilnosti povezanih transakcija. Sud provodi reviziju u skladu s međunarodnim revizijskim standardima i Etičkim kodeksom IFAC-a te međunarodnim standardima vrhovnih revizijskih institucija INTOSAI-ja. Prema tim stan- dardima, Sud je dužan isplanirati i provesti reviziju tako da osigura razumno jamstvo o tome ima li u godišnjoj raču- novodstvenoj dokumentaciji Agencije pogrešnog prikazi- vanja i jesu li povezane transakcije zakonite i pravilne.

⁽¹⁾ SL L 208, 5.8.2002., str. 1.

⁽²⁾ Prilog II. ukratko prikazuje nadležnosti i djelovanje Agencije. Priložen je kao izvor informacija.

⁽³⁾ Oni obuhvaćaju bilancu i izvještaj o poslovnom rezultatu, tablicu novčanog toka, izvješće o promjenama neto imovine te kratki prikaz važnih računovodstvenih politika, kao i druga pojašnjenja.

⁽⁴⁾ Ona obuhvaćaju izvještaj o realizaciji proračuna i prilog izvještaju o realizaciji proračuna.

⁽⁵⁾ SL L 357, 31.12.2002., str. 72.

⁽⁶⁾ Računovodstvena pravila koja je usvojio Komisijin računovođa proi- zlaze iz međunarodnih računovodstvenih standarda za javni sektor (IPSAS) koje je izdalo Međunarodno udruženje računovođa, odnosno iz međunarodnih računovodstvenih standarda (IAS)/međunarodnih standarda financijskog izvještavanja (IFRS) koje je izdao Odbor za međunarodne računovodstvene standarde.

⁽⁷⁾ Članak 185. stavak 2. Uredbe Vijeća (EZ, Euratom) br. 1605/2002 (SL L 248, 16.9.2002., str. 1.).

6. Revizija uključuje postupke kojima se prikupljaju revizijski dokazi o iznosima i iskazima u računovodstvenoj dokumentaciji te o zakonitosti i pravilnosti povezanih transakcija. Odabir postupaka ovisi o prosudbi revizora koja se temelji na procjeni rizika od značajnog pogrešnog prikazivanja u računovodstvenoj dokumentaciji i od značajne neusklađenosti povezanih transakcija s uvjetima iz pravnog okvira Europske unije do koje je došlo zbog prijevare ili pogreške. Prilikom procjene tih rizika, revizor uzima u obzir postupke unutarnje kontrole koji su važni za pripremu i pošteno prikazivanje računovodstvene dokumentacije, kao i kontrolne i nadzorne sustave koji su uspostavljeni kako bi osigurali zakonitost i pravilnost povezanih transakcija, te zatim izrađuje odgovarajuće revizijske postupke u danim okolnostima. Revizija uključuje i vrednovanje primjerenosti računovodstvenih politika, osnovanosti računovodstvenih procjena te sveukupnog prikaza računovodstvene dokumentacije.

7. Sud tako prikupljene revizijske dokaze smatra dostatnima i prikladnima da budu temelj jamstvene izjave.

Mišljenje o pouzdanosti računovodstvene dokumentacije

8. Prema mišljenju Suda, godišnja računovodstvena dokumentacija Agencije u svim značajnim aspektima pošteno prikazuje financijsko stanje Agencije na dan 31. prosinca 2012. godine te rezultate poslovanja i novčane tokove za tu dovršenu godinu, u skladu s odredbama Financijske uredbe i računovodstvenim pravilima koje je usvojio Komisijin računovođa.

Mišljenje o zakonitosti i pravilnosti transakcija vezanih za računovodstvenu dokumentaciju

9. Prema mišljenju Suda, transakcije vezane za godišnju računovodstvenu dokumentaciju Agencije za godinu koja je završila 31. prosinca 2012. godine zakonite su i pravilne u svim značajnim aspektima.

10. Primjedbe u nastavku ne dovode u pitanje mišljenje Suda.

PRIMJEDBE O ZAKONITOSTI I PRAVILNOSTI TRANSAKCIJA

11. Proračunska obveza u iznosu od 0,8 milijuna eura nije bila povezana s postojećom zakonskom obvezom te je stoga bila nepravilna.

PRIMJEDBE O UNUTARNJIM KONTROLAMA

12. Računovodstveni postupci i informacije vezane uz troškove nematerijalne imovine ostvarene unutar Agencije nisu u potpunosti pouzdani.

DRUGE PRIMJEDBE

13. Sud je utvrdio nedostatak transparentnosti u dva postupka zapošljavanja provedena tijekom prve polovice 2012. godine. Pitanja za pismene ispite i razgovore te bodovanje nisu određeni prije razmatranja prijave. Nadalje, bodovni pragovi za uvrštavanje na popis prikladnih kandidata nisu utvrđeni prije razmatranja prijave. Međutim, Agencija je provela korektivne mjere u skladu s prošlogodišnjim primjedbama Suda te takvi nedostaci nisu pronađeni u dvama postupcima zapošljavanja provedenima u drugoj polovici 2012. godine.

PRAĆENJE PROŠLOGODIŠNJIH PRIMJEDBI

14. Pregled poduzetih korektivnih mjera kao odgovor na prošlogodišnje primjedbe Suda nalazi se u *prilogu I*.

IV. sudsko vijeće, kojim predsjedava član Revizorskog suda dr. Louis GALEA, usvojilo je ovo izvješće na sastanku održanom u Luxembourg 9. srpnja 2013. godine.

Za Revizorski sud

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

Predsjednik

PRILOG I.

Praćenje prošlogodišnjih primjedbi

Godina	Primjedba Suda	Faza korektivne mjere (Dovršeno / U tijeku / Predstoji / Nepoznato)
2011.	Proračun Agencije ⁽¹⁾ za 2011. godinu iznosio je 56 milijuna eura, dok je prošlogodišnji proračun iznosio 51 milijun eura. Proračunske obveze u iznosu od 0,9 milijuna eura nisu bile povezane sa zakonskim obvezama te je Agencija stoga trebala otpustiti i vratiti taj iznos Komisiji početkom 2012. godine. Međutim, Agencija je taj postupak započela prekasno. Stoga će zbog ograničenja u informacijskom sustavu sredstva biti blokirana na godinu dana te će se moći otpustiti i vratiti na kraju 2012. godine.	U tijeku
2011.	Sud je utvrdio potrebu da se poboljša upravljanje imovinom Agencije. Utvrđene su nepojašnjene razlike između zabilježene godišnje i kumulativne amortizacije. Računovodstveni postupci i informacije o troškovima za nematerijalnu imovinu ostvarenu unutar Agencije nisu pouzdani. U zadanom razdoblju ne postoji dokaz o fizičkom popisu administrativne opreme.	Dovršeno za fizički popis Predstoji za nematerijalnu imovinu ostvarenu unutar Agencije
2011.	U prosincu 2011. godine Agencija je prodala dva uređaja za čišćenje izljeva nafte u more. Cilj joj je bio postići barem uknjiženu neto vrijednost opreme u iznosu od 319 050 eura. Međutim, s obzirom na to da je najniža cijena bila pogrešno određena ispod uknjižene neto vrijednosti, oprema je prodana s gubitkom od 93 950 eura.	Nepoznato
2011.	Potrebno je povećati transparentnost postupka zapošljavanja. Bodovni prag koji su kandidati trebali prijeći kako bi bili pozvani na razgovor, pitanja za pismene ispite i razgovore te odgovarajući broj bodova za vrednovanje kandidata nisu bili određeni prije razmatranja prijava.	Dovršeno

⁽¹⁾ Sukladno trećoj izmjeni proračuna od 3. prosinca 2011. godine koja još nije objavljena u Službenom listu; samo odobrena sredstva za tekuću godinu.

PRILOG II.

Europska agencija za pomorsku sigurnost (Lisabon)
Nadležnosti i djelovanje

<p>Područja nadležnosti Europske unije sukladno Ugovoru</p> <p>(članak 100. Ugovora o funkcioniranju Europske unije)</p>	<p>Zajednička prometna politika</p> <p>„Europski parlament i Vijeće, odlučujući u skladu s redovnim zakonodavnim postupkom, mogu utvrditi odgovarajuće odredbe za pomorski i zračni promet.“</p>
<p>Nadležnosti Agencije</p> <p>(Uredba (EZ) br. 1406/2002 Europskog parlamenta i Vijeća kako je izmijenjena i dopunjena Uredbom (EZ) br. 1644/2003 i (EZ) br. 724/2004)</p>	<p>Ciljevi</p> <p>Europska agencija za pomorsku sigurnost osnovana je sa svrhom osiguravanja visoke, jedinstvene i učinkovite razine pomorske sigurnosti, sigurnosti plovidbe i sprečavanja i reakcije onečišćenja s brodova u okviru Unije.</p> <p>Agencija državama članicama i Komisiji pruža potrebnu tehničku i znanstvenu pomoć i osigurava visoku razinu stručnosti, kako bi im pomogla:</p> <ul style="list-style-type: none"> — provjeriti primjenjuje li se zakonodavstvo Unije propisno u području pomorske sigurnosti, sigurnosti plovidbe i sprečavanja onečišćenja s brodova, — nadgledati njegove provedbe, — procjenjivati učinkovitosti poduzetih mjera. <p>Razvijene su operativne usluge i stavljene na raspolaganje državama članicama i Komisiji kako bi riješili onečišćenje uzrokovano brodovima unutar Unije i u području praćenja prometa i pomorskog nadzora. Razvijeni su sustavi za potporu provedbe odgovarajućeg zakonodavstva (THETIS na području lučke državne kontrole, EMCIP na području istraživanja nesreća, STCW-IS na području obuke i certifikacije pomoraca, itd.).</p> <p>Zadaci</p> <p>Zadace Agencije podijeljene su na četiri područja u skladu s osnovnom uredbom i odgovarajućim zakonodavstvom EU-a. Prvo, Agencija pomaže Komisiji u praćenju provedbe zakonodavstva EU-a koje se, između ostalog, odnosi na pregled brodova i certifikaciju, certifikaciju brodske opreme, sigurnost na brodu, obuku pomoraca i lučku državnu kontrolu.</p> <p>Drugo, Agencija razvija i upravlja kapacitetima pomorskih podataka na razini EU-a. Značajni su primjeri SafeSeaNet (SSN) sustav satelitskog praćenja brodova kako bi se omogućilo praćenje brodova i njihova tereta diljem Unije te nesreće na brodu; i sustavi izvješćivanja visokog dosega (LRIT) EU-a kako bi se osigurala identifikacija i praćenje brodova pod zastavom EU-a u cijelom svijetu.</p> <p>U skladu s tim, pripravnost, otkrivanje i reakcija na incidente onečišćenja mora, koje uključuje Europsku mrežu plovila za odaziv u slučaju izlivanja nafte, kao i Europski sustav za nadgledanje i satelitsko praćenje naftnih mrlja (CleanSeaNet), doprinosi učinkovitom lancu za zaštitu obala EU-a i voda od onečišćenja s brodova.</p> <p>Naposljednju, Agencija Komisiji pruža tehničke i znanstvene savjete na području pomorske sigurnosti i sprečavanja onečišćenja s brodova u stalnom procjenjivanju učinkovitosti mjera koje su na snazi te u obnavljanju i razvijanju novog zakonodavstva. Agencija također pruža potporu i olakšava suradnju između država članica te širi najbolje prakse.</p>

<p>Upravljanje</p>	<p>Upravni odbor</p> <p><i>Sastav</i></p> <p>Jedan predstavnik iz svake države članice, četiri predstavnika iz Komisije i četiri predstavnika bez prava glasa iz profesionalnih sektora.</p> <p><i>Zadaci</i></p> <ul style="list-style-type: none"> — donosi višegodišnji plan politike o zaposlenicima, godišnji proračun, radni program, godišnje izvješće i detaljan plan aktivnosti za pripravnost i reakciju na onečišćenje Agencije, — nadgleda rad izvršnog ravnatelja. <p>Izvršni ravnatelj</p> <p>Imenuje ga Upravni odbor. Komisija može predložiti jednog ili više kandidata.</p> <p>Vanjska revizija</p> <p>Europski revizorski sud.</p> <p>Unutarnja revizija</p> <ul style="list-style-type: none"> — Služba za unutarnju reviziju Europske komisije. — Odjel za unutarnju reviziju Agencije. <p>Tijelo koje ocjenjuje izvješće o izvršenju proračuna</p> <p>Europski parlament na preporuku Vijeća.</p>
<p>Sredstva stavljena na raspolaganje Agenciji u 2012. godini (2011. godina)</p>	<p>Konačni proračun</p> <p><i>Obveze izdvajanja (C1)</i></p> <p>55,1 (56,4) milijuna eura</p> <p><i>Izdvajanja plaćanja (C1)</i></p> <p>57,5 (56,4) milijuna eura</p> <p>Izmjena proračuna objavljena u Službenom listu Europske unije obuhvaća različite izvore sredstava, s C1 kao gotovo isključivim izvorom sredstava. Radi jasnoće i transparentnosti navedena su samo dominantna i važna C1 proračunska sredstva.</p> <p>Zaposlenici na dan 31. prosinca 2012. g.</p> <p><i>Statutarni zaposlenici</i></p> <p>213 (208) radnih mjesta u planu sistematizacije, od kojih je popunjeno: 204 (197)</p> <p><i>Ugovorni djelatnici</i></p> <p>29 (29) planiranih u proračunu, od kojih je popunjeno: 25 (25)</p> <p><i>Ustupljeni nacionalni stručnjaci</i></p> <p>15 (15) planiranih u proračunu, od kojih je popunjeno: 12 (15)</p>

Proizvodi i usluge u 2012. godini	<ul style="list-style-type: none">— 53 radionice i ostala događanja (s 1 300 sudionika u radionicama);— 28 različitih ciklusa izobrazbe iz kojih su proizašla 734 osposobljena stručnjaka;— 109 kontrola i posjeta;— SafeSeaNet (SSN) bio je dostupan 99,33 % tijekom godine;— pomoću sustava CleanSeaNet naručene su i analizirane 2 234 satelitske snimke;— baza podataka sustava izvješćivanja visokog dosega (LRIT) EU-a dostupna je 99,26 % tijekom godine;— ugovoreno je 16 plovila za sprečavanje onečišćenja;— 65 simulacija i 33 vježbe s plovilima za sprečavanje onečišćenja (16 operativnih vježbi i 17 vježbi obavješćivanja);— usluge pomorske potpore Europske agencije za pomorsku sigurnost EMSA-e dostupne su 24 sata na dan;— THETIS je dostupan 99,23 % tijekom godine.
--	--

Izvor: informacije je dostavila Agencija.

ODGOVORI AGENCIJE

11. Agencija je na kraju godine provela postupke za analizu nepodmirenih proračunskih obveza kako bi izbjegla neredoviti prijenos. Iznos od 0,8 milijuna eura koji je spomenuo Sud odnosi se na jedan od 327 prenesenih ugovora. Očekivalo se da će sve strane potpisati ugovor o kontinuiranim LRIT uslugama prije kraja godine. Stoga je obvezani iznos prenesen, a ne otkazan. Iako je ugovaratelj potpisao ugovor 26. prosinca, EMSA je primila potpisani ugovor 31. prosinca i mogla ga je supotpisati tek početkom 2013. godine.
12. Slijedeći primjedbe Revizorskog suda i s obzirom na to da će Agencija razviti više nematerijalne imovine, računovođa Agencije razvit će i provesti interne smjernice za procjenu nematerijalne fiksne imovine koje će se primjenjivati od 2013. godine.
13. Agencija potvrđuje provedbu korektivnih mjera.
-

IZVJEŠĆE

o godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Europske agencije za mrežnu i informacijsku sigurnost
za financijsku godinu 2012. zajedno s odgovorima Agencije

(2013/C 365/24)

UVOD

1. Europska agencija za mrežnu i informacijsku sigurnost (u daljnjem tekstu „Agencija”) sa sjedištem u Ateni i Heraklionu ⁽¹⁾ osnovana je Uredbom (EZ) br. 460/2004 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽²⁾, koja je izmijenjena i dopunjena Uredbom (EZ) br. 1007/2008 ⁽³⁾ te Uredbom (EZ) br. 580/2011 ⁽⁴⁾. Glavna je zadaća Agencije povećati sposobnost Unije da spriječi i odgovori na probleme vezane uz mrežnu i informacijsku sigurnost, oslanjajući se na nastojanja država članica i Unije ⁽⁵⁾.

INFORMACIJE NA KOJIMA SE TEMELJI JAMSTVENA IZJAVA

2. Revizijski pristup Suda obuhvaća analitičke revizijske postupke, izravno ispitivanje transakcija i procjenu ključnih provjera nadzornih i kontrolnih sustava Agencije. Tome se (po potrebi) pridodaju i dokazi prikupljeni radom ostalih revizora i analizom jamstava uprave.

JAMSTVENA IZJAVA

3. U skladu s odredbama članka 287. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU), Sud je proveo reviziju:

(a) godišnje računovodstvene dokumentacije Agencije, koja se sastoji od financijskih izvještaja ⁽⁶⁾ i izvješća o izvršenju proračuna ⁽⁷⁾ za financijsku godinu koja je završila 31. prosinca 2012. godine, te

(b) zakonitosti i pravilnosti transakcija vezanih za tu računovodstvenu dokumentaciju.

⁽¹⁾ Administrativno je osoblje ostalo u Heraklionu, dok se operativno osoblje u ožujku 2013. godine preselilo u Atenu.

⁽²⁾ SL L 77, 13.3.2004., str. 1.

⁽³⁾ SL L 293, 31.10.2008., str. 1.

⁽⁴⁾ SL L 165, 24.6.2011., str. 3.

⁽⁵⁾ Prilog II. ukratko prikazuje nadležnosti i djelovanje Agencije. Priložen je kao izvor informacija.

⁽⁶⁾ Oni obuhvaćaju bilancu i izvještaj o poslovnom rezultatu, tablicu novčanog toka, izvješće o promjenama neto imovine te kratki prikaz važnih računovodstvenih politika, kao i druga pojašnjenja.

⁽⁷⁾ Ona obuhvaćaju izvještaj o realizaciji proračuna i prilog izvještaju o realizaciji proračuna.

Odgovornost uprave

4. U skladu s člankom 33. i 43. Uredbe Komisije (EZ, Euratom) br. 2343/2002 ⁽⁸⁾, uprava je odgovorna za pripremu i pošteno prikazivanje godišnje računovodstvene dokumentacije Agencije te za zakonitost i pravilnost povezanih transakcija:

(a) Odgovornost uprave vezana za godišnju računovodstvenu dokumentaciju Agencije uključuje izradu, provedbu i održavanje sustava unutarnje kontrole koji je važan za pripremu i pošteno prikazivanje financijskih izvještaja u kojima nema značajnog pogrešnog prikazivanja zbog prijevare ili pogreške; odabir i primjenu prikladnih računovodstvenih politika na temelju računovodstvenih pravila koja je usvojio Komisijin računovođa ⁽⁹⁾; te razumne računovodstvene procjene u danim okolnostima. Ravnatelj odobrava godišnju računovodstvenu dokumentaciju Agencije nakon što ju je računovođa Agencije pripremio na temelju dostupnih informacija i sastavio bilješku kao prilog računovodstvenoj dokumentaciji u kojoj između ostalog izjavljuje da ima razumno jamstvo da ona predstavlja istinit i pošten prikaz financijskog stanja Agencije u svim značajnim aspektima.

(b) Odgovornosti uprave vezane za zakonitost i pravilnost povezanih transakcija te usklađenost s načelom dobrog financijskog upravljanja uključuju izradu, provedbu i održavanje djelotvornog i učinkovitog sustava unutarnje kontrole koji obuhvaća primjereni nadzor i prikladne mjere za sprječavanje nepravilnosti i prijevare, kao i sudske postupke za povrat pogrešno isplaćenih ili korištenih sredstava.

Odgovornost revizora

5. Sud je odgovoran da na temelju svojih revizija Europskom parlamentu i Vijeću ⁽¹⁰⁾ osigura jamstvenu izjavu o pouzdanosti godišnje računovodstvene dokumentacije te o zakonitosti i pravilnosti povezanih transakcija. Sud provodi

⁽⁸⁾ SL L 357, 31.12.2002., str. 72.

⁽⁹⁾ Računovodstvena pravila koja je usvojio Komisijin računovođa proi-
zlaže iz međunarodnih računovodstvenih standarda za javni sektor (IPSAS) koje je izdalo Međunarodno udruženje računovođa, odnosno iz međunarodnih računovodstvenih standarda (IAS)/međunarodnih standarda financijskog izvještavanja (IFRS) koje je izdao Odbor za međunarodne računovodstvene standarde.

⁽¹⁰⁾ Članak 185. stavak 2. Uredbe Vijeća (EZ, Euratom) br. 1605/2002 (SL L 248, 16.9.2002, str. 1.).

reviziju u skladu s međunarodnim revizijskim standardima i Etičkim kodeksom IFAC-a te međunarodnim standardima vrhovnih revizijskih institucija INTOSAI-ja. Prema tim standardima, Sud je dužan isplanirati i provesti reviziju tako da osigura razumno jamstvo o tome ima li u godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Agencije pogrešnog prikazivanja i jesu li povezane transakcije zakonite i pravilne.

6. Revizija uključuje postupke kojima se prikupljaju revizijski dokazi o iznosima i iskazima u računovodstvenoj dokumentaciji te o zakonitosti i pravilnosti povezanih transakcija. Odabir postupaka ovisi o prosudbi revizora koja se temelji na procjeni rizika od značajnog pogrešnog prikazivanja u računovodstvenoj dokumentaciji i od značajne neusklađenosti povezanih transakcija s uvjetima iz pravnog okvira Europske unije do koje je došlo zbog prijevare ili pogreške. Prilikom procjene tih rizika, revizor uzima u obzir postupke unutarnje kontrole koji su važni za pripremu i pošteno prikazivanje računovodstvene dokumentacije, kao i kontrolne i nadzorne sustave koji su uspostavljeni kako bi osigurali zakonitost i pravilnost povezanih transakcija, te zatim izrađuje odgovarajuće revizijske postupke u danim okolnostima. Revizija uključuje i vrednovanje primjerenosti računovodstvenih politika, osnovanosti računovodstvenih procjena te sveukupnog prikaza računovodstvene dokumentacije.

7. Sud tako prikupljene revizijske dokaze smatra dostatnima i prikladnima da budu temelj jamstvene izjave.

Mišljenje o pouzdanosti računovodstvene dokumentacije

8. Prema mišljenju Suda, godišnja računovodstvena dokumentacija Agencije u svim značajnim aspektima pošteno prikazuje financijsko stanje Agencije na dan 31. prosinca 2012. godine te rezultate poslovanja i novčane tokove za tu dovršenu godinu, u skladu s odredbama Financijske uredbe i računovodstvenim pravilima koje je usvojio Komisijin računovođa.

Mišljenje o zakonitosti i pravilnosti transakcija vezanih za računovodstvenu dokumentaciju

9. Prema mišljenju Suda, transakcije vezane za godišnju računovodstvenu dokumentaciju za godinu koja je završila 31. prosinca 2012. godine zakonite su i pravilne u svim značajnim aspektima.

10. Primjedba u nastavku ne dovodi u pitanje mišljenje Suda.

PRIMJEDBA O UNUTARNJIM KONTROLAMA

11. Iako je Financijskom uredbom i pripadajućim provedbenim pravilima propisano da se fizički popis imovine mora sastaviti najmanje jednom svake tri godine, Agencija nije sastavila sveobuhvatan fizički popis od 2009. godine.

PRAĆENJE PROŠLOGODIŠNJIH PRIMJEDBI

12. Pregled poduzetih korektivnih mjera kao odgovor na prošlogodišnje primjedbe Suda nalazi se u *prilogu I*.

IV. sudsko vijeće, kojim predsjedava član Revizorskog suda dr. Louis GALEA, usvojilo je ovo izvješće na sastanku održanom u Luxembourg u 15. srpnja 2013. godine.

Za Revizorski sud

Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA

Predsjednik

PRILOG I.

Praćenje prošlogodišnjih primjedbi

Godina	Primjedba Suda	Faza korektivne mjere (Dovršeno / U tijeku / Predstoji / Nepoznato)
2011.	Visoka razina prenesenih sredstava nije sukladna proračunskom načelu jednogodišnjosti.	Dovršeno
2011.	Sud je utvrdio da je potrebno poboljšati evidentiranje dugotrajne materijalne imovine. Kupnje dugotrajne materijalne imovine uknjižene su na razini fakture, a ne na razini stavke. Kad je nekoliko novih stavki imovine pokriveno jednom fakturam, postoji samo jedan unos za svu kupljenu imovinu te je naveden samo ukupan iznos.	U tijeku
2011.	Agencija treba poboljšati transparentnost postupaka zapošljavanja. Nisu poduzete prikladne mjere za rješavanje problema nedostatne transparentnosti o kojoj je Sud izvijestio 2010. godine. Bodovni pragovi koje su kandidati trebali prijeći kako bi bili pozvani na razgovor, pitanja za pismene ispite i razgovore te važnost bodovanja tih pismenih ispita i razgovora nisu bili određeni prije razmatranja prijave. Bodovni pragovi za uvrštavanje na popis prikladnih kandidata nisu utvrđeni prije razmatranja prijave.	Dovršeno

PRILOG II.

Europska agencija za mrežnu i informacijsku sigurnost (Heraklion)

Nadležnosti i djelovanje

<p>Područja nadležnosti Europske unije sukladno Ugovoru</p> <p>(članak 114. Ugovora o funkcioniranju Europske unije)</p>	<p>Europski parlament i Vijeće, odlučujući u skladu s redovnim zakonodavnim postupkom i nakon savjetovanja s Gospodarskim i socijalnim odborom, usvajaju mjere za usklađivanje odredaba zakona ili drugih propisa u državama članicama, čiji je cilj uspostava i funkcioniranje unutarnjeg tržišta.</p> <p>Odgovornost unutarnjeg tržišta podijeljena je nadležnost između Unije i država članica (članak 4. stavak 2. točka (a) UFEU-a).</p>
<p>Nadležnosti Agencije</p> <p>(Uredba (EZ) br. 460/2004 Europskog parlamenta i Vijeća)</p>	<p>Ciljevi</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Agencija povećava sposobnost Unije, država članica i poslovnih zajednica radi sprečavanja problema sigurnosti mreža i podataka, suočavanja s tim problemima i njihova rješavanja. 2. Agencija osigurava pomoć i daje savjete Komisiji i državama članicama u pitanjima sigurnosti mreža i podataka u okviru njezine nadležnosti. 3. Agencija razvija visok stupanj stručnog znanja te se koristi tim stručnim znanjem kako bi potaknula širu suradnju između sudionika iz javnog i privatnog sektora. 4. Na poziv Komisije, Agencija joj pomaže u tehničkom pripremnom radu za ažuriranje i razvoj zakonodavstva Zajednice na području sigurnosti mreža i podataka. <p>Zadaće</p> <ol style="list-style-type: none"> (a) prikupljanje podataka o tekućim rizicima i onima u nastajanju koji imaju utjecaj na elektroničke komunikacijske mreže; (b) savjetovanje i pomaganje Europskom parlamentu, Komisiji i europskim tijelima ili nacionalnim nadležnim tijelima; (c) jačanje suradnje između sudionika u svom području; (d) olakšavanje suradnje u zajedničkim metodologijama za rješavanje problema sigurnosti mreža i podataka; (e) doprinos podizanju svijesti o problemima sigurnosti mreža i podataka za sve korisnike, između ostalog, promicanjem razmjene trenutačnih najboljih praksi, uključujući i mjere upozorenja korisnika i iznalaženjem sinergije između inicijativa državnog i privatnog sektora; (f) pomoć Komisiji i državama članicama u njihovu dijalogu s industrijom; (g) praćenje razvoja standarda za proizvode i usluge sigurnosti mreža i podataka; (h) savjetovanje Komisije o istraživanju na području sigurnosti mreža i podataka i korištenju tehnologijama za sprečavanje rizika; (i) promicanje aktivnosti ocjenjivanja rješenja za sprečavanje rizika; (j) doprinos suradnji s trećim zemljama i međunarodnim organizacijama; (k) samostalno izražavanje svojih zaključaka, usmjerenja i pružanje savjeta u okviru svojih djelokruga i ciljeva.

<p>Upravljanje</p>	<p>Upravni odbor</p> <p>Jedan predstavnik iz svake države članice, tri predstavnika koje imenuje Komisija, kao i tri predstavnika koje na prijedlog Komisije imenuje Vijeće i koji nemaju pravo glasa, a od kojih svaki predstavlja jednu od sljedećih skupina:</p> <p>(a) industriju informacijske i komunikacijske tehnologije;</p> <p>(b) skupinu potrošača;</p> <p>(c) akademske stručnjake na području sigurnosti mreža i podataka.</p> <p>Stalna skupina dionika</p> <p>— 30 stručnjaka visoke razine koji predstavljaju relevantne dionike, kao što su predstavnici industrije informacijskih i komunikacijskih tehnologija (IKT), skupina potrošača IKT-a, akademski stručnjaci s područja sigurnosti mreže i podatka.</p> <p>— U skladu s otvorenim pozivom, članove odabire izvršni ravnatelj koji, nakon što obavijesti Upravni odbor o svojoj odluci, imenuje odabrane <i>ad personam</i> kandidate na mandat od dvije i pol godine.</p> <p>Izvršni ravnatelj</p> <p>Izvršnog ravnatelja imenuje Upravni odbor prema popisu kandidata koje predlaže Europska komisija nakon sastanka u Europskom parlamentu, na mandat od pet godina.</p> <p>Vanjska revizija</p> <p>Europski revizorski sud.</p> <p>Unutarnja revizija</p> <p>Služba unutarnje revizije Europske komisije (SUR).</p> <p>Tijelo koje ocjenjuje izvješće o izvršenju proračuna</p> <p>Europski parlament na preporuku Vijeća.</p>
<p>Sredstva stavljena na raspolaganje Agenciji u 2012. godini (2011. godina.)</p>	<p>Konačni proračun</p> <p>8,2 (8,1) milijuna eura, od čega je 100 % (100 %) subvencionirala Unija</p> <p>Broj zaposlenika na dan 31. prosinca 2012. g.</p> <p>44 (44) radna mjesta u planu sistematizacije, od kojih je popunjeno: 42 (41).</p> <p>Ostala popunjena radna mjesta: 12 (13) ugovorni zaposlenici, 4 (4) ustupljeni nacionalni stručnjaci.</p> <p>Ukupno zaposlenika: 58 (58), koji obavljaju sljedeće zadatke:</p> <p>— operativne: 40 (40)</p> <p>— administrativne: 18 (18)</p>
<p>Proizvodi i usluge u 2012. godini (2011. godina)</p>	<p>1. WS (1): utvrđivanje i reakcija na razvoj prijetnji okolišu</p> <p>Procjenjivanje novonastalih prijetnji potreban je dio pripremanja za buduće izazove. Cilj ovog područja djelovanja jest izračunati kolika je „potvrda o spremnosti IT sigurnosti” za nekoliko područja i inicijativa vlade, posebno u odnosu na države članice i Komisiju (npr. utvrđivanjem novonastalih mogućnosti i rizika političkih inicijativa). To je postignuto procjenom novonastalih mogućnosti i rizika te inicijativa važnih različitim zajednicama dionika.</p>

Agencija je posebno objavila globalno izvješće o sigurnosnim prijetnjama za okoliš u Europi i podrobnija izvješća na području „konzumerizacije IT-a”, „računarstva u oblaku” i „sigurne kupnje”. Analizom mogućnosti i rizika Europska agencija za sigurnost mreža i podataka (ENISA) donijela je zaključke koji odražavaju ravnotežu koju će institucije i tvrtke morati ostvariti u operativnim okruženjima u realnom vremenu. Ovaj pristup pomaže donositeljima politika i poslovnim zajednicama da potpuno iskoriste inovativne tehnologije i poslovne modele, istodobno održavajući visoku razinu sigurnosti. Pristup je maksimalno iskoristio postojeće sporazume o suradnji i dionike koji su važni u pružanju potpore kako bi dostigli ciljeve radnog toka.

Broj očekivanih rezultata: sedam.

2. WS: poboljšanje Paneuropske zaštite kritične informacijske infrastrukture (CIIP⁽²⁾) i otpornosti

Provedeni rad u ovom području djelovanja usko je povezan s akcijskim planom zaštite kritične informacijske infrastrukture (CIIP) opisanim u priopćenju Komisije od ožujka 2009. godine i od ožujka 2011. g. te ondje gdje je proveden prirodan nastavak rada kao dio radnog programa za 2010. g i 2011. g. Aktivnosti koje su izravno podupirale ciljeve utvrđene su u dokumentu o strategiji unutrašnje sigurnosti te u digitalnom planu.

Ključni cilj 2. područja djelovanja jest pomoć državama članicama u provedbi sigurnih i otpornih IKT sustava te povećanje razine zaštite za kritične informacijske strukture i usluge u Europi. To obuhvaća niz aktivnosti:

- pomoć relevantnim dionicima u povećanju razine učinkovitosti i djelotvornosti;
- potpora i promicanje vježbi na paneuropskoj razini;
- određivanje i rješavanje izazova informacijske sigurnosti u kritičnim informacijskim infrastrukturama;
- potpora i promicanje Europskog javno-privatnog partnerstva za otpornost (EP3R);
- određivanje i rješavanje problema informacijske sigurnosti u sustavima industrijskog nadzora i međusobno povezanih mreža;
- potpora radnoj skupini EU-SAD-a za kibernetičku sigurnost i kibernetički kriminal utemeljenoj u sklopu sastanka EU-a i SAD-a od 20. studenog 2010. godine.

Od ovih je aktivnosti posebno istaknuta paneuropska vježba za kibernetičku sigurnost. Druga takva vježba provedena je 4. listopada 2012. te je u njoj sudjelovalo 339 organizacija iz svih dijelova EU-a.

Broj očekivanih rezultata: 13.

3. WS: potpora ekspertnim skupinama za rješavanje računalno-sigurnosnih incidenata (CERT) i drugim operativnim zajednicama

Radni paketi opisani u ovom odjeljku usko su povezani s CIIP-ovim akcijskim planom opisanim u Komunikaciji Komisije od ožujka 2009. godine, iako su aktivnosti u ovom području djelovanja usko povezane s pružanjem pomoći i razvoju zajednice CERT-a.

Na području CERT-a ENISA je usmjerena na pružanje potpore državama članicama EU-a kako bi osigurala njihove nacionalne/državne akte CERT-a, kao i ključne komponente stanja njihove nacionalne pripravnosti, dijeljenja informacija, održive koordinacije i reakcije. Ovo je moguće određivanjem, zajedno s relevantnim dionicima, sposobnosti osnovne konfiguracije za nacionalne/državne CERT-ove te omogućavanjem sredstava potrebnih za postizanje te početne konfiguracije. Odnosno, ciljevi ovog područja djelovanja jesu:

- jačanje operativne sposobnosti država članica pružanjem pomoći zajednici CERT-a da poveća razinu učinkovitosti i djelotvornosti;

	<p>— podupiranje i jačanje su(radnje) između CERT-ova i ostalih zajednica.</p> <p>ENISA je kao dio ovog područja djelovanja ispitala pravne i proceduralne prepreke s kojima se suočavaju CERT-ovi iz Europe pri suradnji i dijeljenju informacija s CERT-ovima i policijom iz trećih zemalja te pružila preporuke o načinu poboljšanja suradnje.</p> <p>Broj očekivanih rezultata: 10.</p> <p>4. WS: osiguravanje digitalne ekonomije</p> <p>ENISA je na ovom području djelovanja usmjerena na određivanje mjera koje će EU-u omogućiti propisno uvođenje i razvoj novih interoperabilnih sustava, istodobno poštujući temeljna prava pojedinaca i koristeći se sigurnim i pouzdanim rješenjima.</p> <p>Provedeni rad na ovom području pomaže organizacijama javnih i privatnih sektora u poboljšanju njihova sigurnosnog pristupa, dok je razvijanje poštenih postupaka za upravljanje osobnim podacima u skladu s novim predloženim zakonodavstvom o zaštiti podataka.</p> <p>Potpora europskom mjesecu sigurnosti mreža i podataka za sve pružena je u okviru ovog područja djelovanja.</p> <p>Broj očekivanih rezultata: osam.</p>
--	--

⁽¹⁾ WS: područje djelovanja.

⁽²⁾ CIIP: Zaštita kritične informacijske infrastrukture.

Izvor: informacije je dostavila Agencija.

ODGOVORI AGENCIJE

11. Agencija je provela popis imovine krajem travnja 2013. u oba ureda, u Heraklionu i Ateni. Ovo je prvi popis u povijesti Agencije koji se provodi pomoću namjenskog elektroničkog alata ABAC Assets i njegovih funkcionalnosti (uključujući označivanje, skeniranje, učitavanje skeniranih stavki, izradu izvješća). Računovodstveni službenik obradit će rezultate popisa, a konačne računovodstvene stavke za razlike između računovodstvene evidencije i fizičkog popisa imovine bit će unesene najkasnije do 31. srpnja 2013.

Agencija će na godišnjoj razini provoditi i dokumentirati takve popise kako bi osigurala vjerodostojni prikaz vrijednosti imovine u godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji.

IZVJEŠĆE

o godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Mirovinskog fonda Europol za financijsku godinu 2012. zajedno s odgovorom Fonda

(2013/C 365/25)

UVOD

1. Mirovinski fond Europol (u daljnjem tekstu: Fond) sa sjedištem u Haagu osnovan je člankom 37., prilogom 6. prethodnog Pravilnika o osoblju Europskog policijskog ureda u Haagu (Europol). Pravila o provedbi Fonda uspostavljena su Aktom Vijeća od 12. ožujka 1999. godine ⁽¹⁾ te su izmijenjena Odlukom Vijeća 2011/400/EU ⁽²⁾. Glavna je zadaća Fonda financirati i isplaćivati mirovine osoblja koje je već bilo zaposleno u Europolu prije nego što je Europol 1. siječnja 2010. godine postao jednom od europskih agencija.

INFORMACIJE NA KOJIMA SE TEMELJI JAMSTVENA IZJAVA

2. Revizijski pristup Suda obuhvaća analitičke revizijske postupke, izravno ispitivanje transakcija i procjenu unutarnjih kontrola Fonda. Tome se (po potrebi) pridodaju i dokazi prikupljeni radom ostalih revizora i analizom jamstava uprave.

JAMSTVENA IZJAVA

3. U skladu s odredbama članka 287. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU), Sud je proveo reviziju:

(a) godišnje računovodstvene dokumentacije Fonda ⁽³⁾ za financijsku godinu zaključenu 31. prosinca 2012. godine, te

(b) zakonitosti i pravilnosti transakcija vezanih za tu računovodstvenu dokumentaciju.

Odgovornost uprave

4. U skladu s člankom 33. i 43. Uredbe Komisije (EZ, Euratom) br. 2343/2002 ⁽⁴⁾, uprava je odgovorna za

pripremu i pošteno prikazivanje godišnje računovodstvene dokumentacije Fonda te za zakonitost i pravilnost povezanih transakcija:

(a) Odgovornost uprave vezana za godišnju računovodstvenu dokumentaciju Fonda uključuje izradu, provedbu i održavanje sustava unutarnje kontrole koji je važan za pripremu i pošteno prikazivanje financijskih izvještaja u kojima nema značajnog pogrešnog prikazivanja zbog prijevare ili pogreške; primjenu računovodstvenih pravila za Fond koja je usvojilo Vijeće ⁽⁵⁾ te vršenje računovodstvenih procjena koje su razumne u danim okolnostima. Upravni odbor Fonda i ravnatelj Europskog policijskog ureda odobravaju godišnju računovodstvenu dokumentaciju nakon što ju je računovođa Fonda pripremio na temelju svih raspoloživih informacija. Oni također sastavljaju bilješku koja se prilaže uz računovodstvenu dokumentaciju u kojoj izjavljuju da, između ostalog, imaju razumna jamstva da računovodstvena dokumentacija predstavlja pošten i vjerodostojan prikaz financijskog stanja Fonda u svim značajnim aspektima.

(b) Odgovornosti uprave vezane za zakonitost i pravilnost povezanih transakcija te usklađenost s načelom dobrog financijskog upravljanja uključuju izradu, provedbu i održavanje djelotvornog i učinkovitog sustava unutarnje kontrole koji obuhvaća primjereni nadzor i prikladne mjere za sprječavanje nepravilnosti i prijevara, kao i sudske postupke za povrat pogrešno isplaćenih ili korištenih sredstava.

Odgovornost revizora

5. Sud je odgovoran da na temelju svojih revizija Europskom parlamentu i Vijeću ⁽⁶⁾ osigura jamstvenu izjavu o pouzdanosti godišnje računovodstvene dokumentacije te o zakonitosti i pravilnosti povezanih transakcija. Sud provodi reviziju u skladu s međunarodnim revizijskim standardima

⁽¹⁾ Dokument 5397/99 u javnom registru Vijeća: <http://register.consilium.europa.eu/>.

⁽²⁾ SL L 179, 7.7.2011., str. 5.

⁽³⁾ Računovodstvena se dokumentacija sastoji od bilance stanja, izvješća o prihodima i rashodima, izvješća o novčanom toku i napomena s objašnjenjem.

⁽⁴⁾ SL L 357, 31.12.2002., str. 72.

⁽⁵⁾ U skladu s Aktom vijeća od 12. ožujka 1999. godine kojim su usvojena pravila o Europskom mirovinskom fondu te Odluke Vijeća od 28. lipnja 2011. godine kojom je navedeni Akt izmijenjen i dopunjen, računovodstvena se dokumentacija priprema na temelju nizozemskih računovodstvenih pravila vezanih uz mirovinske fondove, odnosno Direktive 610. o nizozemskim pravilima o financijskom izvještavanju, te na temelju međunarodnih standarda financijskog izvještavanja (IFRS) koje je izdao Odbor za međunarodne računovodstvene standarde.

⁽⁶⁾ Članak 185., stavak 2. Uredbe Vijeća (EZ, Euratom) br. 1605/2002 (SL L 248, 16.9.2002., str. 1.).

i Etičkim kodeksom IFAC-a te međunarodnim standardima vrhovnih revizijskih institucija INTOSAI-ja. Prema tim standardima, Sud je dužan isplanirati i provesti reviziju tako da osigura razumno jamstvo o tome ima li u godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Fonda pogrešnog prikazivanja i jesu li povezane transakcije zakonite i pravilne.

6. Revizija uključuje postupke kojima se prikupljaju revizijski dokazi o iznosima i iskazima u računovodstvenoj dokumentaciji te o zakonitosti i pravilnosti povezanih transakcija. Odabir postupaka ovisi o prosudbi revizora koja se temelji na procjeni rizika od značajnog pogrešnog prikazivanja u računovodstvenoj dokumentaciji i od značajne neusklađenosti povezanih transakcija s uvjetima iz pravnog okvira Europske unije do koje je došlo zbog prijevare ili pogreške. Prilikom procjene tih rizika, revizor uzima u obzir postupke unutarnje kontrole koji su važni za pripremu i pošteno prikazivanje računovodstvene dokumentacije, kao i nadzorne i kontrolne sustave koji su uspostavljeni kako bi osigurali zakonitost i pravilnost povezanih transakcija, te zatim izrađuje odgovarajuće revizijske postupke u danim okolnostima. Revizija uključuje i vrednovanje primjerenosti računovodstvenih politika, osnovanosti računovodstvenih procjena te sveukupnog prikaza računovodstvene dokumentacije.

7. Sud tako prikupljene revizijske dokaze smatra dostatnima i prikladnima da budu temelj jamstvene izjave.

Mišljenje o pouzdanosti računovodstvene dokumentacije

8. Prema mišljenju Suda, godišnja računovodstvena dokumentacija Fonda u svim značajnim aspektima pošteno prikazuje financijsko stanje Fonda na dan 31. prosinca 2012. godine te rezultate poslovanja i novčane tokove za tu dovršenu godinu, u skladu s odredbama Financijske uredbe i računovodstvenim pravilima koje je usvojilo Vijeće.

Mišljenje o zakonitosti i pravilnosti transakcija vezanih za računovodstvenu dokumentaciju

9. Prema mišljenju Suda, transakcije vezane za godišnju računovodstvenu dokumentaciju Fonda za godinu koja je završila 31. prosinca 2012. godine zakonite su i pravilne u svim značajnim aspektima.

Posebna napomena

10. Sud skreće pozornost na napomene 2.6 i 2.7 godišnjeg izvješća Fonda za 2012. godinu: Upravni odbor Fonda pripremio je računovodstvenu dokumentaciju na temelju načela vremenske neograničenosti poslovanja. Međutim, očekuje se da će se prijelazom na novi mirovinski sustav u 2013. godini podmiriti većina trenutno neisplaćenih mirovinskih prava te da do 31. prosinca 2014. godine neće više biti aktivnih sudionika. Upravni odbor Fonda i upravni odbor Europolu, u suradnji s Vijećem, trenutno procjenjuju mogućnosti vezane uz budućnost Fonda, a jedna od njih je i likvidacija nedugo nakon 31. prosinca 2014. godine.

11. Primjedbe u nastavku ne dovode u pitanje mišljenje Suda.

DRUGE PRIMJEDBE

12. Pravilnikom o osoblju Europolu propisana je godišnja stopa od 3,5 % za kapitalizaciju mirovinskih doprinosa koje uplaćuju službenici. S obzirom na to da se doprinosi uplaćuju na mjesečnoj razini i da se mogu razlikovati od jednog do drugog mjeseca, korištenje godišnje stope je netočno te bi se stoga trebala koristiti mjesečna stopa. No to značajno ne utječe na godišnju računovodstvenu dokumentaciju.

PRAĆENJE PROŠLOGODIŠNJIH PRIMJEDBI

13. Pregled poduzetih korektivnih mjera kao odgovor na prošlogodišnje primjedbe Suda nalazi se u *prilogu*

IV. sudsko vijeće, kojim predsjedava član Revizorskog suda dr. Louis GALEA, usvojilo je ovo izvješće na sastanku održanom u Luxembourg 7. listopada 2013. godine.

Za Revizorski sud

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

Predsjednik

PRILOG

Praćenje prošlogodišnjih primjedbi

Godina	Primjedba Suda	Faza korektivne mjere (Dovršeno / U tijeku / Predstoji / Nepoznato)
2011.	Sud je primijetio nedostatke u načinu na koji je Europol ponudio svojem osoblju izlazak iz Fonda. Kada je 2010. godine Ured postao punopravna europska agencija, zatražio je od svog osoblja koje više nije uplaćivalo doprinose u Fond ⁽¹⁾ da izađu iz Fonda na način da im se dodijeli bespovratna otpremnina ili na način da im se ukupna mirovinska prava prebace u alternativni mirovinski sustav (npr. Ured za vođenje i plaćanje individualnih prava (PMO), nacionalni mirovinski sustav, privatne tvrtke). Međutim, nije određen rok do kojeg bi osoblje trebalo donijeti odluku.	Dovršeno
2011.	Na kraju godine Fond je imao neto financijsku imovinu u vrijednosti od 16 milijuna eura, od čega se 15,98 milijuna nalazilo u jednoj banci.	Dovršeno
2011.	Upravni odbor još nije pripremio postupke za godišnju provjeru prava umirovljenika, što uključuje i dokaz da su umirovljenici još živi. U 2011. godini od tadašnjih je šest korisnika mirovina zatraženo da dostave potvrde o boravištu, no samo je jedna osoba odgovorila na zahtjev.	Dovršeno

⁽¹⁾ Sada propisano Pravilnikom o osoblju EU-a.

ODGOVOR FONDA

12. Europol prihvaća ECA-ine primjedbe. Neznatan učinak rezultira razlikom od 1 EUR po 10 000 EUR u utemeljenim mirovinskim pravima (na strani Mirovinskog fonda Europol (EPF), ne na strani korisnikâ). Očekujemo da će EPF napustiti i posljednji aktivni korisnik do 31. prosinca 2014. Usprkos tome neće se primijeniti nikakve korekcije, kao što je potvrdio Upravni odbor (MB) EPF-a.

IZVJEŠĆE

o godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Europske agencije za željeznice za financijsku godinu 2012. zajedno s odgovorima Agencije

(2013/C 365/26)

UVOD

1. Europska agencija za željeznice (u daljnjem tekstu „Agencija”) s uredima u Lilleu i Valenciennesu nastala je Uredbom (EZ) br. 881/2004 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽¹⁾. Zadaća je Agencije povećati razinu međusobne funkcionalne usklađenosti željezničkih sustava te razviti zajednički pristup sigurnosti kako bi se doprinijelo stvaranju konkurentnijeg europskog željezničkog sektora uz visoku razinu sigurnosti ⁽²⁾.

INFORMACIJE NA KOJIMA SE TEMELJI JAMSTVENA IZJAVA

2. Revizijski pristup Suda obuhvaća analitičke revizijske postupke, izravno ispitivanje transakcija i procjenu ključnih provjera nadzornih i kontrolnih sustava Agencije. Tome se (po potrebi) pridodaju i dokazi prikupljeni radom ostalih revizora i analizom jamstava uprave.

JAMSTVENA IZJAVA

3. U skladu s odredbama članka 287. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU), Sud je proveo reviziju:

(a) godišnje računovodstvene dokumentacije Agencije, koja se sastoji od financijskih izvještaja ⁽³⁾ i izvješća o izvršenju proračuna ⁽⁴⁾ za financijsku godinu koja je završila 31. prosinca 2012. godine, te

(b) zakonitosti i pravilnosti transakcija vezanih za tu računovodstvenu dokumentaciju.

Odgovornost uprave

4. U skladu s člankom 33. I 43. Uredbe Komisije (EZ, Euratom) br. 2343/2002 ⁽⁵⁾, uprava je odgovorna za

pripremu i pošteno prikazivanje godišnje računovodstvene dokumentacije Agencije te za zakonitost i pravilnost povezanih transakcija:

(a) Odgovornost uprave vezana za godišnju računovodstvenu dokumentaciju Agencije uključuje izradu, provedbu i održavanje sustava unutarnje kontrole koji je važan za pripremu i pošteno prikazivanje financijskih izvještaja u kojima nema značajnog pogrešnog prikazivanja zbog prijevare ili pogreške; odabir i primjenu prikladnih računovodstvenih politika na temelju računovodstvenih pravila koja je usvojio Komisijin računovođa ⁽⁶⁾; te razumne računovodstvene procjene u danim okolnostima. Ravnatelj odobrava godišnju računovodstvenu dokumentaciju Agencije nakon što ju je računovođa Agencije pripremio na temelju dostupnih informacija i sastavio bilješku kao prilog računovodstvenoj dokumentaciji u kojoj između ostalog izjavljuje da ima razumno jamstvo da ona predstavlja istinit i pošten prikaz financijskog stanja Agencije u svim značajnim aspektima.

(b) Odgovornosti uprave vezane za zakonitost i pravilnost povezanih transakcija te usklađenost s načelom dobrog financijskog upravljanja uključuju izradu, provedbu i održavanje djelotvornog i učinkovitog sustava unutarnje kontrole koji obuhvaća primjeren nadzor i prikladne mjere za sprječavanje nepravilnosti i prijevara, kao i sudske postupke za povrat pogrešno isplaćenih ili korištenih sredstava.

Odgovornost revizora

5. Sud je odgovoran da na temelju svojih revizija Europskom parlamentu i Vijeću ⁽⁷⁾ osigura jamstvenu izjavu o pouzdanosti godišnje računovodstvene dokumentacije te o zakonitosti i pravilnosti povezanih transakcija. Sud provodi reviziju u skladu s međunarodnim revizijskim standardima i Etičkim kodeksom IFAC-a te međunarodnim standardima vrhovnih revizijskih institucija INTOSAI-ja. Prema tim standardima, Sud je dužan isplanirati i provesti reviziju tako da

⁽¹⁾ SL L 220, 21.6.2004., str. 3.

⁽²⁾ Prilog II. ukratko prikazuje nadležnosti i djelovanje Agencije. Priložen je kao izvor informacija.

⁽³⁾ Oni obuhvaćaju bilancu i izvještaj o poslovnom rezultatu, tablicu novčanog toka, izvješće o promjenama neto imovine te kratki prikaz važnih računovodstvenih politika, kao i druga pojašnjenja.

⁽⁴⁾ Ona obuhvaćaju izvještaj o realizaciji proračuna i prilog izvještaju o realizaciji proračuna.

⁽⁵⁾ SL L 357, 31.12.2002., str. 72.

⁽⁶⁾ Računovodstvena pravila koja je usvojio Komisijin računovođa proizlaze iz međunarodnih računovodstvenih standarda za javni sektor (IPSAS) koje je izdalo Međunarodno udruženje računovođa, odnosno iz međunarodnih računovodstvenih standarda (IAS)/međunarodnih standarda financijskog izvještavanja (IFRS) koje je izdao Odbor za međunarodne računovodstvene standarde.

⁽⁷⁾ Članak 185. stavak 2. Uredbe Vijeća (EZ, Euratom) br. 1605/2002 (SL L 248, 16.9.2002., str. 1.).

osigura razumno jamstvo o tome ima li u godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Agencije pogrešnog prikazivanja i jesu li povezane transakcije zakonite i pravilne.

6. Revizija uključuje postupke kojima se prikupljaju revizijski dokazi o iznosima i iskazima u računovodstvenoj dokumentaciji te o zakonitosti i pravilnosti povezanih transakcija. Odabir postupaka ovisi o prosudbi revizora koja se temelji na procjeni rizika od značajnog pogrešnog prikazivanja u računovodstvenoj dokumentaciji i od značajne neusklađenosti povezanih transakcija s uvjetima iz pravnog okvira Europske unije do koje je došlo zbog prijevare ili pogreške. Prilikom procjene tih rizika, revizor uzima u obzir postupke unutarnje kontrole koji su važni za pripremu i pošteno prikazivanje računovodstvene dokumentacije, kao i nadzorne i kontrolne sustave koji su uspostavljeni kako bi osigurali zakonitost i pravilnost povezanih transakcija, te zatim izrađuje odgovarajuće revizijske postupke u danim okolnostima. Revizija uključuje i vrednovanje primjerenosti računovodstvenih politika, osnovanosti računovodstvenih procjena te sveukupnog prikaza računovodstvene dokumentacije.

7. Sud tako prikupljene revizijske dokaze smatra dostatnima i prikladnima da budu temelj jamstvene izjave.

Mišljenje o pouzdanosti računovodstvene dokumentacije

8. Prema mišljenju Suda, godišnja računovodstvena dokumentacija Agencije u svim značajnim aspektima pošteno prikazuje financijsko stanje Agencije na dan 31. prosinca 2012. godine te rezultate poslovanja i novčane tokove za tu dovršenu godinu, u skladu s odredbama Financijske uredbe i računovodstvenim pravilima koje je usvojio Komisijin računovođa.

Mišljenje o zakonitosti i pravilnosti transakcija vezanih za računovodstvenu dokumentaciju

9. Prema mišljenju Suda, transakcije vezane za godišnju računovodstvenu dokumentaciju Agencije za godinu koja je završila 31. prosinca 2012. godine zakonite su i pravilne u svim značajnim aspektima.

10. Primjedbe u nastavku ne dovode u pitanje mišljenje Suda.

PRIMJEDBE O UNUTARNJIM KONTROLAMA

11. Agencija je ukinula Službu za unutarnju reviziju i zamijenila je koordinatorom za unutarnju kontrolu. Unutarnji je revizor napustio Agenciju te postoje nejasnoće vezane za provedbu funkcije unutarnje kontrole koja je propisana financijskom uredbom Agencije u okviru novog ustrojstva.

12. Agencija mora pojačati kontrole kako bi osigurala točan izračun i isplatu obiteljskih doplataka na temelju potpunih i ažuriranih informacija.

13. Agencija nije usklađena s vlastitim standardom unutarnje kontrole vezanim za kontinuitet poslovanja: nisu usvojeni planovi kontinuiteta poslovanja IT-a ni oporavka od katastrofe.

PRAĆENJE PROŠLOGODIŠNJIH PRIMJEDBI

14. Pregled poduzetih korektivnih mjera kao odgovor na prošlogodišnje primjedbe Suda nalazi se u *prilogu I*.

IV. sudsko vijeće, kojim predsjedava član revizorskog suda dr. Louis GALEA, usvojilo je ovo izvješće na sastanku održanom u Luxembourg 9. srpnja 2013. godine.

Za Revizorski sud

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

Predsjednik

PRILOG I.

Praćenje prošlogodišnjih primjedbi

Godina	Primjedba Suda	Faza korektivne mjere (Dovršeno / U tijeku / Predstoji / Nepoznato)
2011.	Razina plaćanja protivna odobrenim proračunskim sredstvima poboljšana je u svim glavama, no i dalje je niska za glavu III. (operativni rashodi) sa 47 % (u odnosu na 39 % iz 2010. godine). Takvo stanje nije u skladu s proračunskim načelom jednogodišnjosti.	U tijeku
2011.	Uredba o osnivanju Agencije propisuje najduže trajanje zaposlenja privremenog osoblja koje Agencija zaposli iz redova stručnjaka u željezničkom sektoru. Sukladno tim odredbama, Agencija će u razdoblju od 2013. do 2015. godine morati zamijeniti polovicu svog radnog osoblja, što može dovesti do velikih smetnji u poslovanju Agencije ⁽¹⁾ .	U tijeku
2011.	Potrebno je povećati transparentnost postupka zapošljavanja radi osiguranja potpune transparentnosti i jednakog postupanja prema kandidatima. Primjerice, u oglasima za slobodna radna mjesta nije bilo informacija o najmanjem potrebnom broju godina obrazovanja poslije srednjoškolskog, odnosno fakultetskog obrazovanja, premda se to koristilo kao jedan od kriterija odabira. Prolazna ocjena za razgovore i uvrštavanje na popis uspješnih kandidata, bodovanje kriterija odabira, pitanja za usmene i pismene ispite te bodovni odnos pismenih i usmenih ispita nisu bili određeni prije razmatranja prijava.	U tijeku

⁽¹⁾ Uredba (EZ) br. 881/2004, članak 24.

PRILOG II.

Europska agencija za željeznice (Lille/Valenciennes)

Nadležnosti i djelovanje

<p>Područja nadležnosti Europske unije sukladno Ugovoru</p> <p>(članak 91. stavak 1. Ugovora o funkcioniranju Europske unije)</p>	<p>„Za potrebe provedbe članka 90. i uzimajući u obzir posebna obilježja prometa, Europski parlament i Vijeće, odlučujući u skladu s redovnim zakonodavnim postupkom i nakon savjetovanja s Gospodarskim i socijalnim odborom te Odborom regija, utvrđuju:</p> <p>(a) zajednička pravila koja se primjenjuju na međunarodni promet preko državnog područja jedne države članice ili više njih,</p> <p>(b) uvjete pod kojima prijevoznici nerezidentni, mogu pružati prometne usluge unutar te države članice,</p> <p>(c) mjere za poboljšanje sigurnosti prometa,</p> <p>(d) sve druge odgovarajuće odredbe.”</p>
<p>Nadležnosti Agencije</p> <p>(Uredba (EZ) br. 881/2004 Europskog parlamenta i Vijeća)</p>	<p>Ciljevi</p> <p>Doprinosi provedbi zakonodavstva Unije na tehničkom području, s ciljem:</p> <ul style="list-style-type: none"> — unaprjeđenja konkurentnosti željezničkih sustava, — razvoja zajedničkog pristupa sigurnosti europskog željezničkog sustava, <p>kako bi se pridonijelo stvaranju europskoga željezničkog područja bez granica i osiguranju visoke razine sigurnosti.</p> <p>Zadaci</p> <p>1. Upućivanje preporuke Komisiji o:</p> <ul style="list-style-type: none"> — zajedničkim sigurnosnim metodama (CSM) i zajedničkim sigurnosnim ciljevima (CST) predviđenima u Direktivi o sigurnosti željeznica (2004/49/EZ), — rješenjima o sigurnosti i mjerama s područja sigurnosti, — razvoju tehničkih specifikacija za interoperabilnost, — strukovnoj osposobljenosti, — registraciji željezničkih vozila. <p>2. Davanje mišljenja o:</p> <ul style="list-style-type: none"> — nacionalnim sigurnosnim pravilima, — nadzoru kvalitete rada prijavljenih tijela, — interoperabilnosti transeuropske mreže. <p>3. Koordinacija nacionalnih tijela:</p> <p>Koordinacija državnih tijela nadležnih za sigurnost i državnih istražnih tijela (kao što je opisano u člancima 17. i 21. Direktive 2004/49/EC).</p> <p>4. Publikacije i baze podataka:</p> <ul style="list-style-type: none"> — izvješće o stanju sigurnosti (svake dvije godine), — izvješće o napretku interoperabilnosti (svake dvije godine), — javna baza podataka sigurnosnih dokumenata, — javni registar dokumenata o interoperabilnosti.

<p>Upravljanje</p>	<p>Upravni odbor</p> <p>Sastoji se od jednog predstavnika iz svake države članice, četiriju predstavnika iz Komisije i šest predstavnika bez prava glasa iz odgovarajućih profesionalnih sektora.</p> <p>Ravnatelj</p> <p>Imenuje ga Upravni odbor na prijedlog Komisije.</p> <p>Vanjska revizija</p> <p>Europski revizorski sud.</p> <p>Tijelo koje ocjenjuje izvješće o izvršenju proračuna</p> <p>Europski parlament na preporuku Vijeća.</p>
<p>Sredstva stavljena na raspolaganje Agenciji u 2012. godini (2011. godina)</p>	<p>Proračun</p> <p>25,8 (26) milijuna eura</p> <p>Broj zaposlenika na dan 31. prosinca 2012. g.</p> <p>Mjesta navedena u planu sistematizacije: 144 (144)</p> <p>Mjesta popunjena na dan 31.12.2012. godine: 139 (140)</p> <p>Ostali zaposlenici: 14 (14)</p> <p>Ukupno zaposlenika: 153 (154), kojima su dodijeljeni:</p> <ul style="list-style-type: none"> — operativni zadaci: 119 (107) — administrativnim zadacima: 34 (47)
<p>Proizvodi i usluge u 2012. godini (2011. godina)</p>	<p>Preporuke o rješenju sigurnosti, uključujući izmjenu na pojedinačno rješenje sigurnosti EU-a.</p> <p>Praćenje aktivnosti povezanih s certificiranjem jedinica odgovornih za održavanje.</p> <p>Preporuke o sigurnosnih uredbama, uključujući ocjenjivanje načina dostupnosti sigurnosnih pravila te ispitivanje prijenosa Direktive o sigurnosti željeznica u državama članicama.</p> <p>Preporuke o izvješćivanju sigurnosti, uključujući zajedničke pokazatelje sigurnosti, koordinaciji nadležnih tijela za sigurnost i istraživačkih tijela te izvješćivanje o stanju sigurnosti u državama članicama.</p> <p>Preporuke o procjeni sigurnosti, uključujući zajedničke sigurnosne metode.</p> <p>Preporuke o tehničkim specifikacijama za interoperabilnost i njihove izmjene; ocjenjivanje proširenja obujma i ispravljanje pogrešaka.</p> <p>Izvješća o zajedničkim pristupima povezanim sa strukovnim osposobljenostima i ocjenjivanjem zaposlenika uključenih u obavljanje djelatnosti i održavanje željeznica.</p> <p>Definicija i kompilacija referentnog dokumenta nacionalnih pravila za odobrenje i klasifikaciju njihovih jednakovrijednosti za prijelazno prihvaćanje.</p> <p>Tehnička mišljenja o državnim pravilima i praćenje rada prijavljenih tijela.</p> <p>Izvješća o željezničkoj sigurnosti i interoperabilnosti.</p> <p>Uspostava i održavanje niza registara za sigurnost i interoperabilnost.</p> <p>Djeluje kao sustavno nadležno tijelo i upravitelj kontrole izmjene za ERTMS (Europski sustav za željeznički promet); izdavanje ETSC-ove specifikacije <i>baseline 3</i>, „osnovne konfiguracije 3”; pomaže Komisiji u ocjenjivanju ERTMS-ovih projekata.</p> <p>Prati sve preporuke koje utječu na procjenu.</p>

Izvor: Informacije je dostavila Agencija.

ODGOVORI AGENCIJE

11. Agencija planira zapošljavanje koordinatora za unutarnji nadzor prije jeseni 2013. godine. To će biti zasebna funkcija i kao takva osiguravat će neovisnost osobe koja bude obavljala tu zadaću. Osim toga, neovisnost funkcije unutarnjeg revizora u Agenciji zajamčena je u cijelosti. U skladu s financijskom uredbom Agencije, člankom 71, stavkom 2.: „... Komisijin unutarnji revizor imat će iste ovlasti unutar Agencije kao i unutar Komisije”. Služba unutarnje revizije Komisije (IAS) nastavlja s obavljanjem službe revizora u Agenciji kako u sadašnjosti tako i u budućnosti. Unutarnje revizije unutar Agencije provode se redovito.

12. Zapažanja Suda temelje se na jednom specifičnom i vrlo kompleksnom pojedinačnom slučaju za koji će Agencija tražiti savjet od službi Komisije kako bi provjerila kakve se mjere trebaju poduzeti. Pored toga Agencija će revidirati i gdje je to potrebno ojačati postojeće provjere kako bi se osiguralo da su obiteljski doplatci točno izračunati i isplaćeni na temelju potpunih i ažuriranih informacija.

13. Agencija je kao prioritet odlučila provesti odgovarajuće mjere kako bi se osigurao kontinuitet IT usluga i sustava koji djeluju paralelno s radom Agencije. U tu svrhu predviđena je provedba povezanih postupaka tijekom 2013. godine i odobravanje plana kontinuiteta poslovanja i postupka otklanjanja posljedica katastrofe do kraja 2013. godine.

IZVJEŠĆE

o godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Izvršne agencije Europskog istraživačkog vijeća za financijsku godinu 2012. zajedno s odgovorom Agencije

(2013/C 365/27)

UVOD

1. Izvršna agencija Europskog istraživačkog vijeća (u daljnjem tekstu „Agencija”) sa sjedištem u Bruxellesu osnovana je Odlukom Komisije 2008/37/EC ⁽¹⁾. Agencija je osnovana na razdoblje od 1. siječnja 2008. godine do 31. prosinca 2017. godine radi upravljanja posebnim programom „Ideas” u okviru 7. okvirnog programa za istraživanje ⁽²⁾.

INFORMACIJE NA KOJIMA SE TEMELJI JAMSTVENA IZJAVA

2. Revizijski pristup Suda obuhvaća analitičke revizijske postupke, izravno ispitivanje transakcija i procjenu ključnih provjera nadzornih i kontrolnih sustava Agencije. Tome se (po potrebi) pridodaju i dokazi prikupljeni radom ostalih revizora i analizom jamstava uprave.

JAMSTVENA IZJAVA

3. U skladu s odredbama članka 287. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU), Sud je proveo reviziju:

(a) godišnje računovodstvene dokumentacije Agencije, koja se sastoji od financijskih izvještaja ⁽³⁾ i izvješća o izvršenju proračuna ⁽⁴⁾ za financijsku godinu koja je završila 31. prosinca 2012. godine, te

(b) zakonitosti i pravilnosti transakcija vezanih za tu računovodstvenu dokumentaciju.

Odgovornost uprave

4. U skladu s člankom 33. i 43. Uredbe Komisije (EZ, Euratom) br. 2343/2002 ⁽⁵⁾, uprava je odgovorna za

pripremu i pošteno prikazivanje godišnje računovodstvene dokumentacije Agencije te za zakonitost i pravilnost povezanih transakcija:

(a) Odgovornost uprave vezana za godišnju računovodstvenu dokumentaciju Agencije uključuje izradu, provedbu i održavanje sustava unutarnje kontrole koji je važan za pripremu i pošteno prikazivanje financijskih izvještaja u kojima nema značajnog pogrešnog prikazivanja zbog prijevare ili pogreške; odabir i primjenu prikladnih računovodstvenih politika na temelju računovodstvenih pravila koja je usvojio Komisijin računovođa ⁽⁶⁾; te razumne računovodstvene procjene u danim okolnostima. Upravljački odbor odobrava godišnju računovodstvenu dokumentaciju Agencije nakon što ju je računovođa Agencije pripremio na temelju dostupnih informacija i sastavio bilješku kao prilog računovodstvenoj dokumentaciji u kojoj između ostalog izjavljuje da ima razumno jamstvo da ona predstavlja istinit i pošten prikaz financijskog stanja Agencije u svim značajnim aspektima.

(b) Odgovornosti uprave vezane za zakonitost i pravilnost povezanih transakcija te usklađenost s načelom dobrog financijskog upravljanja uključuju izradu, provedbu i održavanje djelotvornog i učinkovitog sustava unutarnje kontrole koji obuhvaća primjereni nadzor i prikladne mjere za sprječavanje nepravilnosti i prijevare, kao i sudske postupke za povrat pogrešno isplaćenih ili korištenih sredstava.

Odgovornost revizora

5. Sud je odgovoran da na temelju svojih revizija Europskom parlamentu i Vijeću ⁽⁷⁾ osigura jamstvenu izjavu o pouzdanosti godišnje računovodstvene dokumentacije te o zakonitosti i pravilnosti povezanih transakcija. Sud provodi reviziju u skladu s međunarodnim revizijskim standardima i Etičkim kodeksom IFAC-a te međunarodnim standardima vrhovnih revizijskih institucija INTOSAI-ja. Prema tim standardima, Sud je dužan isplanirati i provesti reviziju tako da

⁽¹⁾ SL L 9, 12.1.2008., str. 15.

⁽²⁾ Prilog II. ukratko prikazuje nadležnosti i djelovanje Agencije. Priložen je kao izvor informacija.

⁽³⁾ Oni obuhvaćaju bilancu i izvještaj o poslovnom rezultatu, tablicu novčanog toka, izvješće o promjenama neto imovine te kratki prikaz važnih računovodstvenih politika, kao i druga pojašnjenja.

⁽⁴⁾ Ona obuhvaćaju izvještaj o realizaciji proračuna i prilog izvještaju o realizaciji proračuna.

⁽⁵⁾ SL L 357, 31.12.2002., str. 72.

⁽⁶⁾ Računovodstvena pravila koja je usvojio Komisijin računovođa proizlaze iz međunarodnih računovodstvenih standarda za javni sektor (IPSAS) koje je izdalo Međunarodno udruženje računovođa, odnosno iz međunarodnih računovodstvenih standarda (IAS)/međunarodnih standarda financijskog izvještavanja (IFRS) koje je izdao Odbor za međunarodne računovodstvene standarde.

⁽⁷⁾ Članak 185., stavak 2. Uredbe Vijeća (EZ, Euratom) br. 1605/2002 (SL L 248, 16.9.2002., str. 1.).

osigura razumno jamstvo o tome ima li u godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Agencije pogrešnog prikazivanja i jesu li povezane transakcije zakonite i pravilne.

6. Revizija uključuje postupke kojima se prikupljaju revizijski dokazi o iznosima i iskazima u računovodstvenoj dokumentaciji te o zakonitosti i pravilnosti povezanih transakcija. Odabir postupaka ovisi o prosudbi revizora koja se temelji na procjeni rizika od značajnog pogrešnog prikazivanja u računovodstvenoj dokumentaciji i od značajne neusklađenosti povezanih transakcija s uvjetima iz pravnog okvira Europske unije do koje je došlo zbog prijevare ili pogreške. Prilikom procjene tih rizika, revizor uzima u obzir postupke unutarnje kontrole koji su važni za pripremu i pošteno prikazivanje računovodstvene dokumentacije, kao i nadzorne i kontrolne sustave koji su uspostavljeni kako bi osigurali zakonitost i pravilnost povezanih transakcija, te zatim izrađuje odgovarajuće revizijske postupke u danim okolnostima. Revizija uključuje i vrednovanje primjerenosti računovodstvenih politika, osnovanosti računovodstvenih procjena te sveukupnog prikaza računovodstvene dokumentacije.

7. Sud tako prikupljene revizijske dokaze smatra dostatnima i prikladnima da budu temelj jamstvene izjave.

Mišljenje o pouzdanosti računovodstvene dokumentacije

8. Prema mišljenju Suda, godišnja računovodstvena dokumentacija Agencije u svim značajnim aspektima pošteno prikazuje financijsko stanje Agencije na dan 31. prosinca 2012. godine te rezultate poslovanja i novčane tokove za tu dovršenu godinu, u skladu s odredbama Financijske uredbe i računovodstvenim pravilima koje je usvojio Komisijin računovođa.

Mišljenje o zakonitosti i pravilnosti transakcija vezanih za računovodstvenu dokumentaciju

9. Prema mišljenju Suda, transakcije vezane za godišnju računovodstvenu dokumentaciju Agencije za godinu koja je završila 31. prosinca 2012. godine zakonite su i pravilne u svim značajnim aspektima.

10. Primjedbe u nastavku ne dovode u pitanje mišljenje Suda.

PRAĆENJE PROŠLOGODIŠNJIH PRIMJEDBI

11. Pregled poduzetih korektivnih mjera kao odgovor na prošlogodišnje primjedbe Suda nalazi se u *prilogu I*.

IV. sudsko vijeće, kojim predsjedava član Revizorskog suda dr. Louis GALEA, usvojilo je ovo izvješće na sastanku održanom u Luxembourg u 17. rujna 2013. godine.

Za Revizorski sud

Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA

Predsjednik

PRILOG I.

Praćenje prošlogodišnjih primjedbi

Godina	Primjedba Suda	Faza korektivne mjere (Dovršeno / U tijeku / Predstoji / Nepoznato)
2011.	Agencija nije u dovoljnoj mjeri izvršavala kontrolu tijekom razvoja internog informacijskog alata pod nazivom „e-Stream” čija je svrha bila automatizirati postupak odobravanja prijenosa rada Odjela za znanstveno upravljanje. Projektni spis nije prikladno definiran, nisu utvrđeni odgovarajući rizici niti su za njih ponuđena rješenja te uprava nije pratila napredak projekta. Navedeni su nedostaci pridonijeli neuspjehu informatičkog projekta, što je dovelo do smanjenja vrijednosti za 258 967 eura.	Dovršeno
2011.	Privremeni ravnatelj Agencije imenovan je odlukom Komisije 1. siječnja 2011. godine. U veljači 2012. godine, u trenutku obavljanja revizije, vremenski rok za izvršavanje ove funkcije za jedan je mjesec prekoračio vremenski rok predviđen Pravilnikom o osoblju. S obzirom na to da je ravnateljevo prošlo radno mjesto voditelja odjela privremeno preuzeo voditelj jedinice, i u tom je slučaju utvrđeno da se nije postupalo u skladu s Pravilnikom o osoblju. Još je jedan voditelj jedinice vršio dužnost voditelja odjela od lipnja 2009. godine do veljače 2011. godine te je vremenski rok obnašanja dužnosti i u tom slučaju bio nepravilan.	Dovršeno

PRILOG II.

Izvršna agencija Europskog istraživačkog vijeća (Bruxelles)

Nadležnosti i djelovanje

<p>Područja nadležnosti Europske unije sukladno Ugovoru</p> <p>(članak 182. Ugovora o funkcioniranju Europske unije)</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Europski parlament i Vijeće, odlučujući u skladu s redovnim zakonodavnim postupkom i nakon savjetovanja s Gospodarskim i socijalnim odborom, usvajaju višegodišnji okvirni program kojim se određuju sve aktivnosti Unije. Tim se okvirnim programom: <ul style="list-style-type: none"> — određuju znanstveni i tehnološki ciljevi koje treba postići kroz aktivnosti predviđene člankom 180. te se utvrđuju odgovarajući prioriteti, — opisuju te aktivnosti u općim crtama, — utvrđuje najviši ukupni iznos i detaljna pravila financijskog sudjelovanja Unije u okvirnom programu te odgovarajuće udjele u svakoj predviđenoj aktivnosti. 2. Okvirni se program prilagođava ili dopunjuje kako se stanje mijenja. 3. Okvirni se program provodi kroz posebne programe razvijene u okviru svake aktivnosti. Svakim se posebnim programom utvrđuju detaljna pravila za njegovu provedbu, određuje se njegovo trajanje te se predviđaju sredstva koja se smatraju potrebnima. Zbroj iznosa koji se smatraju nužnima, utvrđenih u okviru posebnih programa, ne može biti veći od sveukupnog najvišeg iznosa utvrđenog za okvirni program i svaku pojedinu aktivnost. 4. Vijeće, odlučujući u skladu s posebnim zakonodavnim postupkom i nakon savjetovanja s Europskim parlamentom te Gospodarskim i socijalnim odborom, usvaja posebne programe.
<p>Nadležnosti Agencije</p> <p>(Odluka 2008/37/EZ)</p>	<p>Ciljevi</p> <p>Agencija je osnovana u prosincu 2007. Odlukom Komisije 2008/37/EC za upravljanje posebnim programom Zajednice „Ideje” na području naprednog istraživanja u primjeni Uredbe Vijeća (EZ) br. 58/2003. Program „Ideje” provelo je Europsko istraživačko vijeće (ERC), obuhvaća neovisno Znanstveno vijeće koje uspostavlja ERC-ovu znanstvenu strategiju i prati njezinu provedbu Agencije koja vodi operativno upravljanje. Agencija je postala neovisna od Glavne uprave za istraživanje i inovacije 15. srpnja 2009. godine.</p> <p>Zadaće</p> <p>Zadaće Agencije opisane su u delegiranom aktu (pogledajte Odluku Komisije C(2008) 5694), posebno u člancima 5. – 7. Osim tih zadataka, Agenciji su povjerene zadaće koje obuhvaćaju:</p> <ul style="list-style-type: none"> — sve aspekte administrativne provedbe i izvođenje programa, posebno postupke procjene, stručne recenzije i postupak odabira u skladu s načelima koje je utemeljilo Znanstveno vijeće; — financijsko i znanstveno upravljanje bespovratnim sredstvima.
<p>Upravljanje</p> <p>(Odluke Komisije C(2008) 5132 i C(2011) 4877)</p>	<p>Upravni odbor</p> <p>Odbor za davanje smjernica tijelo je koje nadgleda rad Agencije i koje imenuje Komisija (pogledajte Odluku Komisije C(2008) 5132). Donosi godišnji radni plan Agencije (nakon odobrenja Komisije), administrativni proračun i godišnja izvješća. Sastavljen je od pet članova i jednog promatrača.</p>

<p>(Odluke Komisije 2007/134/EC i 2011/12/EU)</p> <p>(Odluka Vijeća 2006/972/EZ)</p> <p>(Uredba Vijeća (EZ) br. 58/2003)</p>	<p>Znanstveno vijeće ERC-a</p> <p>Znanstvenom vijeću ERC-a na temelju Odluke Komisije 2007/134/EZ povjerava se uspostava znanstvene strategije za poseban program „Ideje”, kojim se odlučuje o vrsti istraživanja koje će se financirati u skladu s člankom 5., stavkom 3. Odluke Vijeća 2006/972/EZ te koji djeluje kao jamac za znanstvenu kvalitetu djelatnosti. Njegove zadaće obuhvaćaju posebno izradu godišnjeg programa rada za posebni program „Ideje” i stručne ocjene, kao i nadzor i kontrolu kvalitete provedbe posebnog programa „Ideje”, ne dovodeći u pitanje odgovornosti Komisije. Znanstveno vijeće sastoji se od dvadeset dva člana koje imenuje Komisija.</p> <p>Ravnatelj Agencije</p> <p>Ravnatelja Agencije imenuje Europska komisija na četiri godine.</p> <p>Vanjska revizija</p> <p>Europski revizorski sud.</p> <p>Tijelo koje ocjenjuje izvješće o izvršenju proračuna</p> <p>Europski parlament na preporuku Vijeća.</p>
<p>Sredstva stavljena na raspolaganje Agenciji u 2012. godini (2011. godini.)</p>	<p>Proračun</p> <p>37,8 (35,6) milijuna eura</p> <p>Broj zaposlenika na dan 31. prosinca 2012. g.</p> <p>Operativni proračun iz 2012. godine pruža plan sistematizacije od 100 (100) privremenih zaposlenika (TS) i proračun za 289 (260) ugovornih zaposlenika (CS) te za ustupljene nacionalne stručnjake (SNE), tj. ukupno 389 (360) zaposlenika. Od navedenih radnih mjesta, 380 (350) popunjeno je na kraju 2012. godine:</p> <ul style="list-style-type: none"> — 96 (97) privremenih zaposlenika, od kojih je 11 (13) TS-a upućenih i 85 (84) TS-a vanjskih; — 275 (245) ugovorni zaposlenici; — 9 (8) SNE-a. <p><i>Raspoređeni na:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> — operativne aktivnosti (znanstveni odjel i odjel za upravljanje bespovratnim sredstvima): 71 % (68 %) — administrativne aktivnosti (ostali odjeli): 29 % (32 %)
<p>Proizvodi i usluge u 2012. godini. (2011. godina.)</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Praćenje ugovora o bespovratnim sredstvima dodijeljenima prema radnom programu „Ideje” zahtijeva bespovratna sredstva namijenjena mladim istraživačima, bespovratna sredstva namijenjena iskusnim istraživačima, bespovratna sredstva za sinergiju i bespovratna sredstva provjere inovativnog koncepta. Radni program „Ideje” proveden je objavljivanjem godišnjeg poziva za dostavu prijedloga, popraćen ocjenjivanjem (vanjskih stručnjaka), pripremom i ratifikacijom sporazuma o bespovratnim sredstvima te naposljetku praćenjem provedbe projekta. Svaki poziv za dostavu prijedloga dovodi do niza sporazuma o bespovratnim sredstvima s očekivanim ciklusom projekta od oko pet godina. 2. Izvršavanje poziva za dostavu prijedloga za 2012. godinu za radni program „Ideje”. (Bespovratna sredstva namijenjena mladim istraživačima, bespovratna sredstva namijenjena iskusnim istraživačima, bespovratna sredstva za sinergiju i bespovratna sredstva provjere inovativnog koncepta): 7 899 zahtjeva za prijedlog podneseno je u 2012. godini, od kojih je 4 741 bio za bespovratna sredstva namijenjena mladim istraživačima, 2 304 za bespovratna sredstva namijenjena iskusnim istraživačima, 710 za bespovratna sredstva za sinergiju i 144 za bespovratna sredstva provjere inovativnog koncepta. Od navedenih, ukupno se 7 740 smatra prihvatljivima te, prema tome, podložnima ocjenjivanju stručnog odbora za ocjenjivanje. Odabrano je ukupno 960 prijedloga za postupak dodjeljivanja bespovratnih sredstava (883 na glavnoj listi, 77 na rezervnoj listi).

3. Nastajanje i širenje informacija o posebnom programu „Ideje” i aktivnosti Agencije u 2012. godini.
4. Znanstveno vijeće redovno je održavalo sastanke u 2012. godini diljem Europe, obično na poziv nacionalnih nadležnih tijela. Održavanjem sastanaka u različitim državama koje su ili države članice EU-a ili pridružene države način je da ERC postane uočljiviji. Sastanci se smatraju važnim događajima za nacionalna nadležna tijela, kao i za lokalnu znanstvenu i istraživačku zajednicu. Organizirano je pet plenarnih sjednica Znanstvenog vijeća u razdoblju od 1. siječnja do 31. prosinca 2012. godine: u veljači, lipnju i prosincu u Bruxellesu (Belgiji), u travnju u Sofiji (Bugarskoj) te u listopadu u Limassolu (Cipru). Na preporuku odbora za ocjenjivanje ERC-ovih struktura i mehanizama u 2009. godini, Znanstveno vijeće uspostavilo je dva stalna odbora: prvi koji pruža smjernice o sukobu interesa, nedoličnom znanstvenom ponašanju i etičkim pitanjima te drugi koji je zadužen za odabir članova odbora za ocjenjivanje. Izvršna agencija podupirala je operativne aktivnosti dvaju odbora, oko kojih jedanput, odnosno dvaput u 2012. godini, članovi Znanstvenog odbora također su se složili oko radnih skupina koje rješavaju određene probleme. U 2012. godini izvršna agencija organizirala je nekoliko sastanaka ERC-ovih radnih skupina za inovacije i odnose s industrijom, otvoren pristup, internacionalizaciju i jednakost spolova. Radne skupine provode analize i doprinose ERC-ovoj znanstvenoj strategiji putem prijedloga koje će Znanstveno vijeće usvojiti na plenarnim sjednicama u područjima obuhvaćenima njihovim mandatima: za ispitivanje ERC-ova odnosa s industrijskim/poslovnim sektorom i učinka istraživanja koje financira ERC na inovacije; za razvijanje ERC-ova stajališta o otvorenom pristupu; za istraživanje odgovarajućih mehanizama za poticanje sudjelovanja istraživača izvan Europe, posebno iz Brazila, Rusije, Indije i Kine (država BRIC) u programima ERC-a; za osiguravanje da je ERC predvodnik najboljih praksi u vezi s istraživanjem jednakosti spolova. Izvršna agencija pripremila je niz radnih dokumenata koji sadrže analize i ključne poruke o određenim problemima koje rješavaju radne skupine i stalni odbori, u suradnji s članovima skupina.

Izvor: informacije je dostavila Agencija.

ODGOVOR AGENCIJE

1. Agencija je primila na znanje sadržaj izvješća Suda.
-

IZVJEŠĆE

o godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Europskog nadzornog tijela za vrijednosne papire i tržišta kapitala za financijsku godinu 2012. zajedno s odgovorima Nadzornog tijela

(2013/C 365/28)

UVOD

1. Europsko nadzorno tijelo za vrijednosne papire i tržišta kapitala (u daljnjem tekstu „Nadzorno tijelo”) sa sjedištem u Parizu osnovano je Uredbom (EU) br. 1095/2010 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽¹⁾. Zadaća je Nadzornog tijela poboljšati funkcioniranje unutarnjeg financijskog tržišta EU-a osiguravanjem visoke, djelotvorne i dosljedne razine propisa i nadzora, promicanjem integriteta i stabilnosti financijskih sustava i jačanjem međunarodne nadzorne koordinacije kako bi se osigurala stabilnost i djelotvornost financijskog sustava ⁽²⁾. Nadzorno je tijelo osnovano 1. siječnja 2011. godine.

INFORMACIJE NA KOJIMA SE TEMELJI JAMSTVENA IZJAVA

2. Revizijski pristup Suda obuhvaća analitičke revizijske postupke, izravno ispitivanje transakcija i procjenu ključnih provjera nadzornih i kontrolnih sustava Nadzornog tijela. Tome se (po potrebi) pridodaju i dokazi prikupljeni radom ostalih revizora i analizom jamstava uprave.

JAMSTVENA IZJAVA

3. U skladu s odredbama članka 287. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU), Sud je proveo reviziju:

(a) godišnje računovodstvene dokumentacije Nadzornog tijela, koja se sastoji od financijskih izvještaja ⁽³⁾ i izvješća o izvršenju proračuna ⁽⁴⁾ za financijsku godinu koja je završila 31. prosinca 2012. godine, te

(b) zakonitosti i pravilnosti transakcija vezanih za tu računovodstvenu dokumentaciju.

Odgovornost uprave

4. U skladu s člankom 33. i 43. Uredbe Komisije (EZ, Euratom) br. 2343/2002 ⁽⁵⁾, uprava je odgovorna za

pripremu i pošteno prikazivanje godišnje računovodstvene dokumentacije Nadzornog tijela te za zakonitost i pravilnost povezanih transakcija:

(a) Odgovornost uprave vezana za godišnju računovodstvenu dokumentaciju Nadzornog tijela uključuje izradu, provedbu i održavanje sustava unutarnje kontrole koji je važan za pripremu i pošteno prikazivanje financijskih izvještaja u kojima nema značajnog pogrešnog prikazivanja zbog prijevare ili pogreške; odabir i primjenu prikladnih računovodstvenih politika na temelju računovodstvenih pravila koja je usvojio Komisijin računovođa ⁽⁶⁾; te razumne računovodstvene procjene u danim okolnostima. Ravnatelj odobrava godišnju računovodstvenu dokumentaciju Nadzornog tijela nakon što ju je računovođa Nadzornog tijela pripremio na temelju dostupnih informacija i sastavio bilješku kao prilog računovodstvenoj dokumentaciji u kojoj između ostalog izjavljuje da ima razumno jamstvo da ona predstavlja istinit i pošten prikaz financijskog stanja Nadzornog tijela u svim značajnim aspektima.

(b) Odgovornosti uprave vezane za zakonitost i pravilnost povezanih transakcija te usklađenost s načelom dobrog financijskog upravljanja uključuju izradu, provedbu i održavanje djelotvornog i učinkovitog sustava unutarnje kontrole koji obuhvaća primjereno nadgledanje i prikladne mjere za sprječavanje nepravilnosti i prijevare, kao i sudske postupke za povrat pogrešno isplaćenih ili korištenih sredstava.

Odgovornost revizora

5. Sud je odgovoran da na temelju svojih revizija Europskom parlamentu i Vijeću ⁽⁷⁾ osigura jamstvenu izjavu o pouzdanosti godišnje računovodstvene dokumentacije te o zakonitosti i pravilnosti povezanih transakcija. Sud provodi reviziju u skladu s međunarodnim revizijskim standardima i Etičkim kodeksom IFAC-a te međunarodnim standardima vrhovnih revizijskih institucija INTOSAI-ja. Prema tim standardima, Sud je dužan isplanirati i provesti reviziju tako da

⁽¹⁾ SL L 331, 15.12.2010., str. 84.

⁽²⁾ Prilog II. ukratko prikazuje nadležnosti i djelovanje Nadzornog tijela. Priložen je kao izvor informacija.

⁽³⁾ Oni obuhvaćaju bilancu i izvještaj o poslovnom rezultatu, tablicu novčanog toka, izvješće o promjenama neto imovine te kratki prikaz važnih računovodstvenih politika, kao i druga pojašnjenja.

⁽⁴⁾ Ona obuhvaćaju izvještaj o realizaciji proračuna i prilog izvještaju o realizaciji proračuna.

⁽⁵⁾ SL L 357, 31.12.2002., str. 72.

⁽⁶⁾ Računovodstvena pravila koja je usvojio Komisijin računovođa proizlaze iz međunarodnih računovodstvenih standarda za javni sektor (IPSAS) koje je izdalo Međunarodno udruženje računovođa, odnosno iz međunarodnih računovodstvenih standarda (IAS)/međunarodnih standarda financijskog izvještavanja (IFRS) koje je izdao Odbor za međunarodne računovodstvene standarde.

⁽⁷⁾ Članak 185. stavak 2. Uredbe Vijeća (EZ, Euratom) br. 1605/2002 (SL L 248, 16.9.2002., str. 1.).

osigura razumno jamstvo o tome ima li u godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Nadzornog tijela pogrešnog prikazivanja i jesu li povezane transakcije zakonite i pravilne.

6. Revizija uključuje postupke kojima se prikupljaju revizijski dokazi o iznosima i iskazima u računovodstvenoj dokumentaciji te o zakonitosti i pravilnosti povezanih transakcija. Odabir postupaka ovisi o prosudbi revizora koja se temelji na procjeni rizika od značajnog pogrešnog prikazivanja u računovodstvenoj dokumentaciji i od značajne neusklađenosti povezanih transakcija s uvjetima iz pravnog okvira Europske unije do koje je došlo zbog prijevare ili pogreške. Prilikom procjene tih rizika, revizor uzima u obzir postupke unutarnje kontrole koji su važni za pripremu i pošteno prikazivanje računovodstvene dokumentacije, kao i nadzorne i kontrolne sustave koji su uspostavljeni kako bi osigurali zakonitost i pravilnost povezanih transakcija, te zatim izrađuje odgovarajuće revizijske postupke u danim okolnostima. Revizija uključuje i vrednovanje primjerenosti računovodstvenih politika, osnovanosti računovodstvenih procjena te sveukupnog prikaza računovodstvene dokumentacije.

7. Sud tako prikupljene revizijske dokaze smatra dostatnima i prikladnima da budu temelj jamstvene izjave.

Mišljenje o pouzdanosti računovodstvene dokumentacije

8. Prema mišljenju Suda, godišnja računovodstvena dokumentacija Nadzornog tijela u svim značajnim aspektima pošteno prikazuje financijsko stanje Nadzornog tijela na dan 31. prosinca 2012. godine te rezultate poslovanja i novčane tokove za tu dovršenu godinu, u skladu s odredbama financijske uredbe i računovodstvenim pravilima koje je usvojio Komisijin računovođa.

Mišljenje o zakonitosti i pravilnosti transakcija vezanih za računovodstvenu dokumentaciju

9. Prema mišljenju Suda, transakcije vezane za godišnju računovodstvenu dokumentaciju Nadzornog tijela za godinu koja je završila 31. prosinca 2012. godine zakonite su i pravilne u svim značajnim aspektima.

10. Primjedbe u nastavku ne dovode u pitanje mišljenje Suda.

PRIMJEDBE O POUZDANOSTI RAČUNOVODSTVENE DOKUMENTACIJE

11. Računovođa još nije potvrdio računovodstveni sustav Nadzornog tijela.

PRIMJEDBE O UNUTARNJIM KONTROLAMA

12. Tijekom druge godine djelovanja, Nadzorno tijelo poduzelo je važan korak usvajanjem i primjenom osnovnih kriterija za sve standarde unutarnje kontrole. Međutim, nije postignuta potpuna provedba standarda.

13. Mnogo je prostora za poboljšanje pripreme, izvedbe i dokumentacije vezane za postupke nabave.

PRIMJEDBE O PRORAČUNSKOM UPRAVLJANJU

14. Ukupna odobrena sredstva Nadzornog tijela za 2012. godinu iznosila su 20,3 milijuna eura, od čega je stornirano 2,8 milijuna eura (14 %), dok je 4,2 milijuna eura (21 %) rezerviranih odobrenih sredstava preneseno u 2013. godinu.

15. Do visoke razine storniranja uglavnom je došlo zbog toga što je proračun utvrđen početkom 2012. godine i to na temelju potpuno provedenog plana sistematizacije, dok su se neki djelatnici zaposlili tek kasnije tijekom godine. Storniranja su uzrokovala i kašnjenja u postupcima nabave za potrebe IT-a.

16. Razina prenesenih rezerviranih odobrenih sredstava bila je visoka za glavu II. (administrativni rashodi) i iznosila 39 %, kao i za glavu III. (operativni rashodi) gdje je iznosila 52 %. Do takve razine prijenosa za glavu II. došlo je uglavnom zbog toga što je važan ugovor za radove u prostorima Nadzornog tijela dodijeljen u prosincu 2012. godine (0,6 milijuna eura) te zbog kupovine informatičkog hardvera (u iznosu od 0,5 milijuna eura), telefonske opreme (0,1 milijuna eura) i namještaja (0,3 milijuna eura) koji nisu dostavljeni do kraja godine. Do visoke razine prenesenih odobrenih sredstava za glavu III. došlo je zbog višegodišnje prirode značajnih razvojnih informatičkih projekata te kašnjenja u povezanim postupcima.

17. Nadzorno je tijelo u 2012. godini izvršilo 22 prijenosa proračunskih sredstava u iznosu od 3,2 milijuna eura (16 % ukupnog proračuna za 2012. godinu), što ukazuje na nedostatke u planiranju proračuna.

DRUGE PRIMJEDBE

18. Nadzorno tijelo treba dodatno poboljšati transparentnost postupaka zapošljavanja. Konkretno, u jednom se revidiranom postupku zapošljavanja nije poštivao broj godina iskustva za određeno radno mjesto, a u tri revidirana postupka zapošljavanja nije bilo dokaza da se prag za uvrštavanje na popis prikladnih kandidata utvrdio prije razmatranja prijava.

PRAĆENJE PROŠLOGODIŠNJIH PRIMJEDBI

19. Pregled poduzetih korektivnih mjera kao odgovor na prošlogodišnje primjedbe Suda nalazi se u prilogu I.

IV. sudsko vijeće, kojim predsjedava član Revizorskog suda dr. Louis GALEA, usvojilo je ovo izvješće na sastanku održanom u Luxembourg 9. srpnja 2013. godine.

Za Revizorski sud

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

Predsjednik

PRILOG I.

Praćenje prošlogodišnjih primjedbi

Godina	Primjedba Suda	Faza korektivne mjere (Dovršeno / U tijeku / Predstoji / Nepoznato)
2011.	Obveze Nadzornog tijela iznosile su 12 841 997 eura ili 76 % proračuna za 2011. godinu. Stope obveza bile su niske posebice za glavu III. „Operativni rashodi“ (47 %). To je utjecalo na ciljeve nadzornog tijela vezane uz IT koji nisu u potpunosti ispunjeni. Niska stopa izvršenja proračuna ukazuje na poteškoće u planiranju i provedbi proračuna.	U tijeku
2011.	Proračun Nadzornog tijela za financijsku godinu 2011. iznosio je 16,9 milijuna eura. U skladu s člankom 62. stavkom 1. Uredbe o osnivanju ⁽¹⁾ , 60 % proračuna za 2011. godinu financira se doprinosima država članica i država članica EFTA-e, dok se 40 % financira iz proračuna Unije. Na kraju 2011. godine Nadzorno je tijelo zabilježilo pozitivan proračunski rezultat u iznosu od 4,3 milijuna eura. U skladu s Financijskom uredbom Nadzornog tijela, ukupna je svota zatim zabilježena u računovodstvenoj dokumentaciji kao obveza prema Europskoj komisiji.	U tijeku
2011.	Utvrđeni su nedostaci vezani uz šest zakonskih obveza preuzetih prije proračunskih obveza (483 845 eura).	U tijeku
2011.	Sud je utvrdio nekoliko slučajeva ukupne vrijednosti 207 442 eura u kojima se odobrena sredstva za plaćanja prenesena u 2012. godinu nisu podudarala s preuzetim zakonskim obvezama. Stoga su ti prijenosi bili nepravilni te bi ih trebalo stornirati.	Predstoji
2011.	Nadzorno tijelo još nije usvojilo standarde za unutarnju kontrolu.	Dovršeno
2011.	Potrebno je poboljšati upravljanje Nadzornog tijela dugotrajnom materijalnom imovinom. Računovodstveni postupci i informacije o troškovima nisu bili pouzdani za nematerijalnu imovinu koju je ostvarilo Nadzorno tijelo.	U tijeku
2011.	Nisu usvojena provedbena pravila za Pravilnik o osoblju.	Dovršeno
2011.	Nadzorno tijelo još nije bilo postiglo međuinstitucijski sporazum s Europskim uredom za borbu protiv prijevare (OLAF) o istragama prijevara. Nadzorno tijelo trebalo bi osigurati potpunu provedbu svoje financijske uredbe vezano uz gore navedeno.	Dovršeno
2011.	Nadzorno tijelo treba poboljšati transparentnost postupaka zapošljavanja. Nije poštovan kriterij broja godina radnog iskustva potrebnog za određeno radno mjesto, prihvaćane su prijave pristigle nakon roka, pitanja za usmene i pismene ispite nisu određena prije nego što je selekcijski odbor razmotrio prijave te tijelo za imenovanja nije donijelo odluku o imenovanju selekcijskog odbora.	U tijeku

⁽¹⁾ Članak 15. stavak 4. i članak 16. stavak 1.

PRILOG II.

Europsko nadzorno tijelo za vrijednosne papire i tržišta kapitala (Pariz)

Nadležnosti i djelovanje

<p>Područja nadležnosti Europske unije sukladno Ugovoru</p> <p>(članak 114. Ugovora o funkcioniranju Europske unije)</p>	<p>Europski parlament i Vijeće, odlučujući u skladu s redovnim zakonodavnim postupkom i nakon savjetovanja s Gospodarskim i socijalnim odborom, usvajaju mjere za usklađivanje odredaba zakona ili drugih propisa u državama članicama, čiji je cilj uspostava i funkcioniranje unutarnjeg tržišta.</p>
<p>Nadležnosti Nadzornog tijela</p> <p>(Uredba (EU) br. 1095/2010 Europskog parlamenta i Vijeća i Uredba (EZ) br. 1060/2009 Europskog parlamenta i Vijeća)</p>	<p>Zadaće</p> <ul style="list-style-type: none"> — Razvijanje nacrtu regulatornog tehničkog standarda. — Razvijanje nacrtu provedbenog tehničkog standarda. — Izdavanje smjernica i preporuka. — Izdavanje preporuka kada nacionalna nadležna tijela ne primjenjuju sektorske akte ili ih primjenjuju na način kojim se krše prava Unije. — Donošenje pojedinačnih odluka upućenih nadležnim tijelima u određenim izvanrednim situacijama i rješavanje sporova među nadležnim tijelima u prekograničnim pitanjima. — U slučajevima u kojima se izravno primjenjuje pravo Unije, donošenje pojedinačnih odluka upućenih sudionicima financijskih tržišta, kada: (i) nacionalna nadležna tijela ne primjenjuju sektorske akte ili ih primjenjuju na način kojim se krše prava Unije te kada nadležno tijelo nije usklađeno s formalnim mišljenjem Komisije; (ii) u određenim situacijama kada nadležno tijelo nije usklađeno s odlukama koje je Nadzorno tijelo usvojilo; ili (iii) rješavanje sporova među nadležnim tijelima u prekograničnim pitanjima kada nadležno tijelo nije usklađeno s odlukama Nadzornog tijela. — Davanje mišljenja Europskom parlamentu, Vijeću ili Komisiji o pitanjima koje ne odnose na područja njegove nadležnosti. — Prikupljanje potrebnih informacija koje se odnose na to da sudionici financijskih tržišta obavljaju dužnosti koje su im dodijeljene. — Razvijanje zajedničkih metodologija za procjenu učinka karakteristika proizvoda i procesa distribucije na financijski položaj sudionika financijskih tržišta i na zaštitu potrošača. — Osiguravanje centralno dostupne baze podataka registriranih sudionika financijskih tržišta na području svoje nadležnosti ako je to navedeno u sektorskom zakonodavstvu. — Izdavanje upozorenja u slučaju da financijska djelatnost ozbiljno ugrožava njegove ciljeve. — Privremeno zabrana ili ograničavanje određenih financijskih djelatnosti koje ugrožavaju uredno funkcioniranje i cjelovitost financijskih tržišta ili stabilnost cijelog financijskog sustava Unije ili njegova dijela u slučajevima određenima sektorskim zakonodavstvom ili, ako to zahtijevaju, u slučaju izvanredne situacije. — Sudjelovanje u djelatnostima kolegija supervizora, uključujući izravne kontrole koje zajednički provode dva nadležna tijela ili više njih. — Uzimanje u obzir svih rizika od poremećaja financijskih usluga koji su uzrokovani narušavanjem cijelog financijskog sustava i mogu imati ozbiljne negativne posljedice za unutarnje tržište i realno gospodarstvo.

	<ul style="list-style-type: none"> — Sastavljanje dodatnih smjernica i preporuka za ključne sudionike financijskih tržišta kako bi se uzeo u obzir sistemski rizik koji oni predstavljaju. — Provođenje istraživanja u vezi s određenom vrstom financijske djelatnosti ili vrstom proizvoda ili vrstom ponašanja kako bi procijenile potencijalne prijetnje za cjelovitost financijskih tržišta ili stabilnost financijskog sustava i dale primjerene preporuke za djelovanje dotičnom nadležnom tijelu. — Provođenje zadaća i odgovornosti koje su delegirala nadležna tijela. — Davanje mišljenja nadležnim tijelima. — Provođenje stručnih pregleda aktivnosti nadležnih tijela. — Koordinacija nadležnih tijela, posebno kada nepovoljna kretanja mogu potencijalno ugroziti uredno funkcioniranje i cjelovitost financijskih tržišta ili stabilnost cijelog ili dijela financijskog sustava Unije. — Započinjanje i koordinacija procjene otpornosti sudionika financijskih tržišta na nepovoljna tržišna kretanja diljem Unije. — Donošenje odluka o zahtjevima za certifikaciju i registraciju agencija za kreditni rejting te na povlačenje takve certifikacije i registracije. — Sklapanje sporazuma o suradnji s relevantnim agencijama za kreditni rejting nadglednih tijela trećih zemalja. — Provođenje istraživanja i izravne kontrole prostorija agencija za kreditni rejting, subjekata kojima se dodjeljuje rejting ili s njim povezanih trećih strana. — Ako je agencija za kreditni rejting počinila prekršaj, donijela odluku o povlačenju svoje registracije, privremeno zabranila dodjelu kreditnog rejtinga, suspendirala upotrebu u regulatorne svrhe kreditnih rejtinga koje je dodijelila, zahtijeva da se kršenjima stane na kraj i/ili izdavanje javnih obavijesti. — Ako agencija za kreditni rejting namjerno ili iz nehaja počini prekršaj, donosi odluke o kazni.
<p>Upravljanje</p>	<p>Odbor supervizora</p> <p><i>Sastav</i></p> <p>Predsjednik (nema pravo glasa); rukovoditelj nacionalnog javnog tijela nadležnog za kontrolu sudionika financijskih tržišta u svakoj državi članici; jedan predstavnik Komisije (nema pravo glasa); jedan predstavnik Europskog odbora za sistemske rizike (nema pravo glasa); jedan predstavnik iz svakog od ostalih dvaju Europskih nadzornih tijela (nema pravo glasa).</p> <p><i>Zadaće</i></p> <p>Daje smjernice za rad Nadzornom tijelu i zadužen je za donošenje odluka iz poglavlja II. osnovne Uredbe.</p> <p>Upravni odbor</p> <p><i>Sastav</i></p> <p>Predsjednik i šest drugih članova Odbora supervizora koje su odabrali članovi Odbora supervizora koji imaju pravo glasa. Izvršni ravnatelj i predstavnik Komisije sudjeluju na sastancima upravnog odbora bez prava glasa (iako predstavnik Komisije ima pravo glasa za proračunska pitanja).</p> <p><i>Zadaće</i></p> <p>Osigurava da Nadzorno tijelo provodi svoju misiju i obavlja dodijeljene zadatke u skladu s osnovnom Uredbom.</p>

	<p>Predsjednik</p> <p>Predsjednik je odgovoran za pripremu rada Odbora supervizora te predsjedava sastancima Odbora supervizora i upravnog odbora. Imenuje ga Odbor supervizora nakon saslušanja Europskog Parlamenta.</p> <p>Izvršni direktor</p> <p>Imenuje ga Odbor supervizora nakon potvrde Europskog Parlamenta. Odgovoran je za upravljanje Nadzornim tijelom i priprema rad upravnog odbora.</p> <p>Unutarnja revizija</p> <p>Služba unutarnje revizije Europske komisije (SUR).</p> <p>Vanjska revizija</p> <p>Europski revizorski sud.</p> <p>Tijelo koje ocjenjuje izvješće o izvršenju proračuna</p> <p>Europski parlament na preporuku Vijeća.</p>
<p>Sredstva stavljena na raspolaganje Nadzornom tijelu u 2012. godini</p>	<p>Konačni proračun</p> <p>Ukupni proračun: 20,279 milijuna eura, uključujući:</p> <p>subvencije Unije: 7,12 milijuna eura</p> <p>doprinos nacionalnih nadležnih tijela: 10,158 milijuna eura</p> <p>naknade nadziranih subjekata: 3,001 milijuna eura</p> <p>Zaposlenici na dan 31. prosinca</p> <ul style="list-style-type: none"> — Statutarni zaposlenici u 2012. g.: 75 privremenih zaposlenika odobrenih u planu sistematizacije, od kojih je zaposleno: 75. — Ugovorni zaposlenici: 10 ugovornih zaposlenika planiranih u proračunu, slobodna radna mjesta za ugovorno osoblje stvarno popunjena na dan 31.12.2012. g.: 12 — Ustupljeni nacionalni stručnjaci: 16 ustupljenih nacionalnih stručnjaka planiranih u proračunu, slobodna radna mjesta za ustupljene nacionalne stručnjake stvarno popunjena na dan 31.12.2012. g.: 10
<p>Proizvodi i usluge u 2012. godini</p>	<ul style="list-style-type: none"> — 19 registriranih agencija za kreditni rejting, jedna certificirana. — Stalni nadzor, uključujući tematsko ispitivanje, kao što su bankovna rangiranja. — Ocjenjivanje usklađenosti s novim prijedlozima Direktive o tržištima financijskih instrumenata (MiFID-a) za izuzeća transparentnosti prije trgovanja. — Izdavanja završnih smjernica o vrlo učestalom trgovanju (HFT-u). — Nastavak rada na pripremanju za ocjenjivanje Direktiva MiFID-a/MAD-a/PD-a. — Isporuca tehničkih standarda (regulatornih i provedbenih) za uredbe o izvedenici OTC-a, središnjim drugim ugovornim stranama (CCP-ovima) i trgovinskim repozitorijima (Uredbi o europskoj tržišnoj infrastrukturi – EMIR). — Pripremanje postupka stupanja na snagu uredbe EMIR nadgledaju trgovinski repozitoriji. — Izdavanje tehničkih standarda o novoj uredbi ostalih financijskih obveza kojima se trguje. — Izdavanje prvih mišljenja o ograničavanjima ostalih financijskih obveza kojima se trguje u Grčkoj i Španjolskoj.

	<ul style="list-style-type: none">— Pripremanje detaljnijih pravila za nagrađivanje upravitelja alternativnih investicijskih fondova.— Doprinos razvoju međunarodnih računovodstvenih standarda (MRS-ova).— Izdavanje objašnjenja tvrtkama o načinu ispravnog primjenjivanja pravila MRS-a (postupanju s odgađanjem i ugledom).— Rad na dijeljenju iskustava i rasprava o posljedicama nacionalnih supervizora na probleme kontrole tržišta i pitanja koja se odnose na Direktive o prospektu (PD) i Direktive o Transparentnosti (TD), ponude za preuzimanje (poduzeća) i sl.— Suradnja s ostalim Europskim nadzornim tijelima (ESA-ovima).— Aktivni doprinos Europskom odboru za sistemske rizike (ESRB-u) za financijsku stabilnost, uključujući putem redovnih izvješća rizika; tjednih internih savjetovanja.— Jačanje financijske zaštite potrošača dodatnim pravilima i zahtjevima za posrednike i upravitelje fondova, financijskim savjetima i prikladnostima (MiFID-a), pravilima objavljivanja burzovno utrživih fondova (ETF-ova).— Paneuropska upozorenja ulagača na zamke ulaganja na Internetu.— Održan je dan ulagača u prostorijama Europskog nadzornog tijela za vrijednosne papire i tržišta kapitala (ESMA).— Upravljanje bazom podataka na razini EU-a za izvješća o transakcijama.— Razvijanje uspješnih IT rješenja za objavljivanje prethodnih rangiranja agencija za kreditni rejting.— Koordinacija reakcija nacionalnih supervizora na financijsku krizu, uključujući kratak pregled vlastitih analiza rizika.— Provođenje dviju stručnih recenzija o provedbi sustava za sprječavanje zlouporabe tržišta i Direktive o prospektu.
--	---

Izvor: informacije je dostavilo Nadzorno tijelo.

ODGOVORI NADZORNOG TIJELA

11. Izvješće o potvrdi računovodstvenih sustava u postupku je dovršeno. Prije pripreme tog izvješća, a u cilju potvrde pouzdanosti rezultata korištenih postupaka, računovođa je primijenio pristup stopostotnih provjera svih financijskih transakcija umjesto pristupa uzorkovanja i ispitivanja sustava.
12. Nadzorno tijelo je 2012. uspostavilo funkciju unutarnjeg nadzora i donijelo akcijski plan o unutarnjem nadzoru, utemeljen na rizicima, koji se aktivno razvija i prati. Koncem 2012. Nadzorno tijelo provelo je 19 od 20 aktivnosti planiranih za tu godinu. Za 2013. i 2014. razvijeni su radni programi unutarnjeg nadzora. Uz dužno uzimanje u obzir rizika povezanih s okolinom upravljanja, sustavi unutarnjeg upravljanja i nadzora prikladni su za vršenje dužnosti nadzornog tijela prema članku 38.4 Financijske uredbe Nadzornog tijela.
13. Nadzorno tijelo je 2012. moralo ponoviti natječaj za nekoliko ugovora koje je naslijedilo od svojeg prethodnika, CESR-a. Isporučen je gotovo cijeli plan nabave, ali s izvjesnim kašnjenjem zbog manjka resursa. U cilju poboljšanja u tom području Nadzorno tijelo će 2013. zaposliti dodatno osoblje u svoj tim nabave te poboljšati postupke dodatnim unutarnjim nadzorom.
14. Nadzorno tijelo cijeni ispravna objašnjenja već navedena u primjedbama Suda. Ta objašnjenja odražavaju postojeće stanje 2012.
15. Proračun za 2012. pripremljen je u siječnju 2011., prvom mjesecu poslovanja agencije. Taj je proračun uglavnom pripremila Europska komisija i uistinu nismo imali iskustva u vođenju agencije.
16. O upravljanju proračunom, koje odražava informatički radni program Nadzornog tijela, treba primijetiti da se informatički radni program za 2012. temeljio na zahtjevima iz zakonskih propisa o kojima su institucije Europske unije još uvijek raspravljale. Završni pregovori o nekim od tih zakonskih odredbi imali su utjecaja i na informatički radni program, ali i na plan nabave tijekom godine.
17. Od posjeta Suda Nadzorno tijelo razvilo je bolje procese i uvelo provjere koje se bave identificiranim problemima i planiranjem proračuna.
18. Nadzorno tijelo prihvaća ovu odluku. Provodeći primjedbu Suda, Nadzorno tijelo poduzelo je ex-post reviziju postupaka zapošljavanja svih djelatnika s ugovorom na određeno vrijeme provedenih 2012., što je potvrdilo da nije bilo sličnih slučajeva. U cilju ograničavanja rizika od ponavljanja sličnih previda u budućnosti Nadzorno tijelo provelo je nove postupke utvrđujući prag za uvrštavanje na popis prikladnih kandidata, kao i korake ex-ante provjere potvrde da kandidati ispunjavaju uvjete, u vidu elektroničkog alata za izračun broja godina iskustva.
-

IZVJEŠĆE

o godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Europske zaklade za stručnu izobrazbu za financijsku godinu 2012. zajedno s odgovorom Zaklade

(2013/C 365/29)

UVOD

1. Europska zaklada za stručnu izobrazbu (u daljnjem tekstu „Zaklada”) sa sjedištem u Torinu osnovana je Uredbom Vijeća (EEZ) br. 1360/90 ⁽¹⁾. (preinaka br. 1339/2008). Zadaća je Zaklade pružiti podršku reformi strukovne izobrazbe u partnerskim zemljama Europske unije. Kao takva, pomaže Komisiji u provedbi različitih programa (Phare, Tacis, CARDS i MEDA) ⁽²⁾.

INFORMACIJE NA KOJIMA SE TEMELJI JAMSTVENA IZJAVA

2. Revizijski pristup Suda obuhvaća analitičke revizijske postupke, izravno ispitivanje transakcija i procjenu ključnih provjera nadzornih i kontrolnih sustava Zaklade. Tome se (po potrebi) pridodaju i dokazi prikupljeni radom ostalih revizora i analizom jamstava uprave.

JAMSTVENA IZJAVA

3. U skladu s odredbama članka 287. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU), Sud je proveo reviziju:

(a) godišnje računovodstvene dokumentacije Zaklade, koja se sastoji od financijskih izvještaja ⁽³⁾ i izvješća o izvršenju proračuna ⁽⁴⁾ za financijsku godinu koja je završila 31. prosinca 2012. godine, te

(b) zakonitosti i pravilnosti transakcija vezanih za tu računovodstvenu dokumentaciju.

Odgovornost uprave

4. U skladu s člankom 33. i 43. Uredbe Komisije (EZ, Euratom) br. 2343/2002 ⁽⁵⁾, uprava je odgovorna za

pripremu i pošteno prikazivanje godišnje računovodstvene dokumentacije Zaklade te za zakonitost i pravilnost povezanih transakcija:

(a) Odgovornost uprave vezana za godišnju računovodstvenu dokumentaciju Zaklade uključuje izradu, provedbu i održavanje sustava unutarnje kontrole koji je važan za pripremu i pošteno prikazivanje financijskih izvještaja u kojima nema značajnog pogrešnog prikazivanja zbog prijevare ili pogreške; odabir i primjenu prikladnih računovodstvenih politika na temelju računovodstvenih pravila koja je usvojio Komisijin računovođa ⁽⁶⁾; te razumne računovodstvene procjene u danim okolnostima. Ravnatelj odobrava godišnju računovodstvenu dokumentaciju Zaklade nakon što ju je računovođa Zaklade pripremio na temelju dostupnih informacija i sastavio bilješku kao prilog računovodstvenoj dokumentaciji u kojoj između ostalog izjavljuje da ima razumno jamstvo da ona predstavlja istinit i pošten prikaz financijskog stanja Zaklade u svim značajnim aspektima.

(b) Odgovornosti uprave vezane za zakonitost i pravilnost povezanih transakcija te usklađenost s načelom dobrog financijskog upravljanja uključuju izradu, provedbu i održavanje djelotvornog i učinkovitog sustava unutarnje kontrole koji obuhvaća primjereno nadgledanje i prikladne mjere za sprječavanje nepravilnosti i prijevare, kao i sudske postupke za povrat pogrešno isplaćenih ili korištenih sredstava.

Odgovornost revizora

5. Sud je odgovoran da na temelju svojih revizija Europskom parlamentu i Vijeću ⁽⁷⁾ osigura jamstvenu izjavu o pouzdanosti godišnje računovodstvene dokumentacije te o zakonitosti i pravilnosti povezanih transakcija. Sud provodi reviziju u skladu s međunarodnim revizijskim standardima i Etičkim kodeksom IFAC-a te međunarodnim standardima vrhovnih revizijskih institucija INTOSAI-ja. Prema tim standardima, Sud je dužan isplanirati i provesti reviziju tako da

⁽¹⁾ SL L 131, 23.05.1990., str. 1.

⁽²⁾ Prilog II. ukratko prikazuje nadležnosti i djelovanje Zaklade. Priložen je u informativne svrhe.

⁽³⁾ Oni obuhvaćaju bilancu i izvještaj o poslovnom rezultatu, tablicu novčanog toka, izvješće o promjenama neto imovine te kratki prikaz važnih računovodstvenih politika, kao i druga pojašnjenja.

⁽⁴⁾ Ona obuhvaćaju izvještaj o realizaciji proračuna i prilog izvještaju o realizaciji proračuna.

⁽⁵⁾ SL L 357, 31.12.2002., str. 72.

⁽⁶⁾ Računovodstvena pravila koja je usvojio Komisijin računovođa proizlaze iz međunarodnih računovodstvenih standarda za javni sektor (IPSAS) koje je izdalo Međunarodno udruženje računovođa, odnosno iz međunarodnih računovodstvenih standarda (IAS)/međunarodnih standarda financijskog izvještavanja (IFRS) koje je izdao Odbor za međunarodne računovodstvene standarde.

⁽⁷⁾ Članak 185. stavak 2. Uredbe Vijeća (EZ, Euratom) br. 1605/2002 (SL L 248, 16.9.2002., str. 1.).

osigura razumno jamstvo o tome ima li u godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Zaklade pogrešnog prikazivanja i jesu li povezane transakcije zakonite i pravilne.

6. Revizija uključuje postupke kojima se prikupljaju revizijski dokazi o iznosima i iskazima u računovodstvenoj dokumentaciji te o zakonitosti i pravilnosti povezanih transakcija. Odabir postupaka ovisi o prosudbi revizora koja se temelji na procjeni rizika od značajnog pogrešnog prikazivanja u računovodstvenoj dokumentaciji i od značajne neusklađenosti povezanih transakcija s uvjetima iz pravnog okvira Europske unije do koje je došlo zbog prijevare ili pogreške. Prilikom procjene tih rizika, revizor uzima u obzir postupke unutarnje kontrole koji su važni za pripremu i pošteno prikazivanje računovodstvene dokumentacije, kao i nadzorne i kontrolne sustave koji su uspostavljeni kako bi osigurali zakonitost i pravilnost povezanih transakcija, te zatim izrađuje odgovarajuće revizijske postupke u danim okolnostima. Revizija uključuje i vrednovanje primjerenosti računovodstvenih politika, osnovanosti računovodstvenih procjena te sveukupnog prikaza računovodstvene dokumentacije.

7. Sud tako prikupljene revizijske dokaze smatra dostatnima i prikladnima da budu temelj jamstvene izjave.

Mišljenje o pouzdanosti računovodstvene dokumentacije

8. Prema mišljenju Suda, godišnja računovodstvena dokumentacija Zaklade u svim značajnim aspektima pošteno prikazuje financijsko stanje Zaklade na dan 31. prosinca 2012. godine te rezultate poslovanja i novčane tokove za

tu dovršenu godinu, u skladu s odredbama Financijske uredbe i računovodstvenim pravilima koje je usvojio Komisijin računovođa.

Mišljenje o zakonitosti i pravilnosti transakcija vezanih za računovodstvenu dokumentaciju

9. Prema mišljenju Suda, transakcije vezane za godišnju računovodstvenu dokumentaciju Zaklade za godinu koja je završila 31. prosinca 2012. godine zakonite su i pravilne u svim značajnim aspektima.

10. Primjedbe u nastavku ne dovode u pitanje mišljenje Suda.

PRIMJEDBE O PRORAČUNSKOM UPRAVLJANJU

11. Ukupna razina rezerviranih odobrenih sredstava u 2012. godini iznosila je 99,9 %, što ukazuje na to da su se obveze izvršavale pravovremeno. No razina rezerviranih odobrenih sredstava prenesenih u 2013. godinu bila je visoka za glavu II. (administrativni rashodi) i iznosila 0,6 milijuna eura (36,8 %). Glavni razlog tomu bio je kasni primitak računa za građevinske usluge pružene u 2012. godini (u iznosu od 0,3 milijuna eura), kao i nekoliko postupaka nabave informatičkog hardvera i softvera koji su, kako je i planirano, naručeni tijekom posljednjih mjeseci 2012. godine (0,3 milijuna eura), no nisu isporučeni do 2013. godine.

PRAĆENJE PROŠLOGODIŠNJIH PRIMJEDBI

12. Pregled poduzetih korektivnih mjera kao odgovor na prošlogodišnje primjedbe Suda nalazi se u *prilogu I*.

IV. sudsko vijeće, kojim predsjedava član Revizorskog suda dr. Louis GALEA, usvojilo je ovo izvješće na sastanku održanom u Luxembourg 9. srpnja 2013. godine.

Za Revizorski sud

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

Predsjednik

PRILOG I.

Praćenje prošlogodišnjih primjedbi

Godina	Primjedba Suda	Faza korektivne mjere (Dovršeno / U tijeku / Predstoji / Nepoznato)
2011.	Zaklada još nije usvojila i provela politiku vođenja blagajne kako bi se smanjio i rasporedio financijski rizik, istovremeno težeći za odgovarajućim povratom sredstava. Zaklada ima račun u banci koja više nema minimalnu ocjenu koju je odredila Komisija.	Dovršeno
2011.	Sud je pronašao 64 ugovora ukupne vrijednosti od 2 milijuna eura koje nije potpisao izvođač radova Zaklade, što je dovelo u pitanje pravnu jasnoću.	Dovršeno
2011.	Održavanje i osnovne usluge kao što su grijanje, voda i struja nisu osigurane u prostorijama Zaklade jer je konzorcij odgovoran za upravljanje tim uslugama otišao u stečaj u studenom 2011. godine. Stanje prostorija Zaklade je nezadovoljavajuće te predstavlja rizik po poslovanje.	Dovršeno
2011.	Zaklada treba dodatno poboljšati transparentnost postupaka zapošljavanja. Bodovni prag za pristupanje razgovoru i pismenim ispitima nije bio unaprijed utvrđen, a pitanja za usmene i pismene ispite nisu određena prije nego što je selekcijski odbor razmotrio prijave.	Dovršeno

PRILOG II.

Europska zaklada za stručnu izobrazbu (Torino)

Nadležnosti i djelovanje

<p>Područja nadležnosti Europske unije sukladno Ugovoru</p> <p>(članak 166. stavak 3. Ugovora o funkcioniranju Europske unije)</p>	<p>Unija i države članice podupiru suradnju s trećim zemljama i međunarodnim organizacijama nadležnima u području strukovnog osposobljavanja.</p>
<p>Nadležnosti Zaklade</p> <p>(Uredba Vijeća (EEZ) br. 1360/90)</p>	<p>Cilj</p> <p>— Pridonošenje, u kontekstu politika vanjskih odnosa EU-a, poboljšanju razvoja ljudskih kapitala u sljedećim državama: državama koje ispunjavaju uvjete za potporu prema Uredbi Vijeća (EZ) br. 1085/2006 te Uredbi br. 1638/2006 Europskog parlamenta i Vijeća te naknadnim vezanim pravnim aktima; ostalim državama određenima odlukom Upravnog odbora na osnovi prijedloga koji su poduprle dvije trećine njegovih članova te mišljenja Komisije, a koje pokriva instrument Unije ili međunarodni sporazum koji uključuje element razvoja ljudskih kapitala te ako to dopuštaju sredstva na raspolaganju.</p> <p>— U svrhu ove Uredbe „razvoj ljudskih kapitala” definira se kao rad koji pridonosi cjeloživotnom razvoju vještina i sposobnosti pojedinaca kroz poboljšanje strukovnog obrazovanja i sustava izobrazbe.</p> <p>Zadaci</p> <p>U svrhu postizanja ovog cilja Zaklada, u granicama ovlasti povjerenih Upravnom odboru i slijedeći opće smjernice utvrđene na razini Unije, ima sljedeće funkcije:</p> <ul style="list-style-type: none"> — pružanje informacija, analiza politike i savjeta o pitanjima razvoja ljudskih kapitala u partnerskim državama; — promicanje znanja i analiza vještina potrebnih na nacionalnim i lokalnim tržištima rada; — podupiranje relevantnih dionika u partnerskim državama pri izgradnji kapaciteta za razvoj ljudskih kapitala; — olakšavanje razmjene informacija i iskustava između donatora uključenih u reformu razvoja ljudskih kapitala u partnerskim državama; — podupiranje pružanja pomoći Unije partnerskim državama na području razvoja ljudskih kapitala; — širenje informacija te poticanje umrežavanja i razmjene iskustava i dobre prakse između EU-a i partnerskih država te između partnerskih država u pitanjima razvoja ljudskih kapitala; — doprinos, na zahtjev Komisije, analizi cjelokupne djelotvornosti pomoći u izobrazbi koja se pruža partnerskim državama; — poduzimanje ostalih zadataka dogovorenih između Upravnog odbora i Komisije, a unutar općeg okvira ove Uredbe.
<p>Upravljanje</p>	<p>Upravni odbor</p> <p>Jedan predstavnik svake države članice.</p> <p>Tri predstavnika Komisije.</p>

	<p>Tri stručnjaka bez prava glasa koje je imenovao Europski parlament.</p> <p>Uz to, tri predstavnika partnerskih država mogu sudjelovati na sastancima Upravnog odbora kao promatrači.</p> <p>Ravnatelj</p> <p>Imenuje ga Upravni odbor na prijedlog Komisije.</p> <p>Vanjska revizija</p> <p>Europski revizorski sud.</p> <p>Unutarnja revizija</p> <p>Služba unutarnje revizije Europske Komisije (SUR).</p> <p>Tijelo koje ocjenjuje izvješće o izvršenju proračuna</p> <p>Europski parlament na preporuku Vijeća.</p>
<p>Sredstva stavljena na raspolaganje Zakladi u 2012. godini (2011. godina)</p>	<p>Proračun</p> <p>20,1 (20,3) milijuna eura za preuzete obveze te 20,1 (19,8) milijuna eura za plaćanja, od kojih 19,3 milijuna eura financiranih subvencijom Komisije.</p> <p>Broj zaposlenika na dan 31. prosinca 2012. g.</p> <p>96 (96) privremenih radnih mjesta u planu sistematizacije, od kojih je 93 (90) popunjeno</p> <p>37 (35) ostalih zaposlenika (lokalnih zaposlenika, ugovornih zaposlenika, ustupljenih nacionalnih stručnjaka)</p> <p>Ukupno zaposlenika: 130 (125), raspoređenih na sljedeće dužnosti:</p> <ul style="list-style-type: none"> — operativni zadaci: 73 (70) — administrativni zadaci: 28 (28) — korporativna koordinacija i komunikacija: 29 (27)
<p>Proizvodi i usluge u 2012. financijskoj godini (2011. g.)</p>	<p>Djelatnosti</p> <p>Zaklada pridonosi, u kontekstu politika vanjskih odnosa EU-a, poboljšanju razvoja ljudskih kapitala (HCD) u 30 partnerskih država određenih njezinom uredbom i Upravnim odborom. Glavne su djelatnosti pružanje potpore politikama i projektima EU-a, pružanje analiza politika, širenje i razmjena informacija i iskustava te pružanje potpore izgradnji kapaciteta partnerskih država.</p> <p>Dotatna vrijednost Zaklade proizlazi iz njezine neovisnosti, nekomercijalne i jedinstvene baze znanja koja se sastoji od ekspertize u razvoju ljudskih kapitala te njegove poveznice sa zapošljavanjem. To uključuje i stručnost u prilagodbi pristupa razvoju ljudskih kapitala u EU-u i državama članicama za kontekst partnerskih država.</p> <p>Torinski postupak, primijenjen 2012. godine u 27 partnerskih država ETF-a sudionička je analiza zasnovana na dokazima politika i sustava strukovnog obrazovanja i izobrazbe (VET). Prvi je put provedena 2010. godine. Ključna značajka drugog izdanja Torinskog postupka u 2012. godini bilo je uključivanje pitanja upravljanja u analitičkom okviru te organizacija regionalnih kongresa za izobrazbu o politikama koji su dionicima omogućili razmjenu iskustava o razvoju politika. U 2012. godini organizirana su dva korporativna kongresa – jedan u svibnju, o temi upravljanja na više razina na području strukovnog obrazovanja i izobrazbe, te drugi u studenome, o temi poduzetništva.</p>

Zaklada je također radila i na svojim glavnim funkcijama, kako je određeno Uredbom Vijeća, i to:

	Učinci dovršeni u	
	2012. g.	2011. g.
Potpora politikama EU-a i projektnom ciklusu instrumentata za vanjske odnose za partnerske države	36	30
Jačanje kapaciteta partnerskih država	66	72
Analiza politika	31	22
Širenje i umrežavanje	28	24
Ukupno	161	148

Učinci mjere postignuća rezultata nekog projekta te povezuju proračun s funkcijama i rezultatima Zaklade.

Uz ove funkcije koje se izvršavaju u kontekstu njezina programa rada, Zaklada je tijekom cijele godine također odgovarala na izravne zahtjeve Europske Komisije.

	2012. g.	2011. g.
Zahtjevi Komisije u tijeku	107	100
Zahtjevi upućeni državama Zapadnog Balkana i Turskoj	42 %	44 %
Zahtjevi upućeni državama Jugoistočnog Sredozemlja	32 %	45 %
Zahtjevi upućeni državama Istočne Europe	12 %	
Zahtjevi upućeni državama Središnje Azije	14 %	10 %

Izvor: informacije je dostavila Zaklada.

ODGOVOR ZAKLADE

11. Od 0,59 milijuna EUR obveza prenesenih u Glavu II., oko 0,3 milijuna EUR povezano je s aktivnostima koje su dovršene 2012. g. ali su samo uslijed postupka obrade izdavanja računa i plaćanja isplaćene 2013. g. Preneseni iznos vezan uz aktivnosti koje će biti implementirane i plaćene 2013., bio je ograničen na 0,29 milijuna EUR ili 18 % ukupnog iznosa navedenog u Glavi II. ETF će i dalje s najvećom pozornošću uvažavati načela godišnje razine proračuna uz istovremeno solidno upravljanje financijskim sredstvima koje su mu povjerene.

IZVJEŠĆE

o godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Agencije za opskrbu Europske zajednice za atomsku energiju za financijsku godinu 2012. zajedno s odgovorima Agencije

(2013/C 365/30)

UVOD

1. Agencija za opskrbu Europske zajednice za atomsku energiju (u daljnjem tekstu „Agencija”) sa sjedištem u Luxembourgu osnovana je 1958. godine ⁽¹⁾. Odluka Vijeća 2008/114/EZ, Euratom ⁽²⁾ zamijenila je prethodni statut Agencije. Glavne su zadaće Agencije pružiti Uniji stručne usluge na tržištu nuklearnim materijalima i uslugama te pratiti navedeno tržište.

2. Od 2008. godine, zaključno s 2011. godinom, Agencija nije dobila vlastiti proračun kojim bi pokrila troškove svojeg djelovanja. Komisija je snosila sve troškove koje je Agencija imala pri provedbi svojih aktivnosti. Komisija je za 2012. godinu Agenciji dodijelila njezin vlastiti proračun koji, međutim, pokriva tek manji dio rashoda Agencije, što je dodatno pojašnjeno u „Posebnoj napomeni” (odlomci 10. i 11.).

JAMSTVENA IZJAVA

3. U skladu s odredbama članka 287. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU), Sud je proveo reviziju:

(a) godišnje računovodstvene dokumentacije Agencije, koja se sastoji od financijskih izvještaja ⁽³⁾ i izvješća o izvršenju proračuna ⁽⁴⁾ za financijsku godinu koja je završila 31. prosinca 2012. godine, te

(b) zakonitosti i pravilnosti transakcija vezanih za tu računovodstvenu dokumentaciju.

Odgovornost uprave

4. U skladu s člankom 33. i 43. Uredbe Komisije (EZ, Euratom) br. 2343/2002 ⁽⁵⁾, uprava je odgovorna za pripremu i pošteno prikazivanje godišnje računovodstvene dokumentacije Agencije te za zakonitost i pravilnost povezanih transakcija:

(a) Odgovornost uprave vezana za godišnju računovodstvenu dokumentaciju Agencije uključuje izradu,

provedbu i održavanje sustava unutarnje kontrole koji je važan za pripremu i pošteno prikazivanje financijskih izvještaja u kojima nema značajnog pogrešnog prikazivanja zbog prijevare ili pogreške; odabir i primjenu prikladnih računovodstvenih politika na temelju računovodstvenih pravila koja je usvojio Komisijin računovođa; te razumne računovodstvene procjene u danim okolnostima. Ravnatelj odobrava godišnju računovodstvenu dokumentaciju Agencije nakon što ju je računovođa Agencije pripremio na temelju dostupnih informacija i sastavio bilješku kao prilog računovodstvenoj dokumentaciji u kojoj između ostalog izjavljuje da ima razumno jamstvo da ona predstavlja istinit i pošten prikaz financijskog stanja Agencije u svim značajnim aspektima.

(b) Odgovornosti uprave vezane za zakonitost i pravilnost povezanih transakcija te usklađenost s načelom dobrog financijskog upravljanja uključuju izradu, provedbu i održavanje djelotvornog i učinkovitog sustava unutarnje kontrole koji obuhvaća primjereni nadzor i prikladne mjere za sprječavanje nepravilnosti i prijevare, kao i sudske postupke za povrat pogrešno isplaćenih ili korištenih sredstava.

Odgovornost revizora

5. Sud je odgovoran da na temelju svojih revizija Europskom parlamentu i Vijeću ⁽⁶⁾ osigura jamstvenu izjavu o pouzdanosti godišnje računovodstvene dokumentacije te o zakonitosti i pravilnosti povezanih transakcija. Sud provodi reviziju u skladu s međunarodnim revizijskim standardima i Etičkim kodeksom IFAC-a te međunarodnim standardima vrhovnih revizijskih institucija INTOSAI-ja. Prema tim standardima, Sud je dužan isplanirati i provesti reviziju tako da osigura razumno jamstvo o tome ima li u godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Agencije pogrešnog prikazivanja i jesu li povezane transakcije zakonite i pravilne.

6. Revizija uključuje postupke kojima se prikupljaju revizijski dokazi o iznosima i iskazima u računovodstvenoj dokumentaciji te o zakonitosti i pravilnosti povezanih transakcija. Odabir postupaka ovisi o prosudbi revizora koja se temelji na procjeni rizika od značajnog pogrešnog prikazivanja u računovodstvenoj dokumentaciji i od značajne neusklađenosti povezanih transakcija s uvjetima iz pravnog okvira Europske unije do koje je došlo zbog prijevare ili pogreške. Prilikom procjene tih rizika, revizor uzima u

⁽¹⁾ SL 27, 6.12.1958., str. 534.

⁽²⁾ SL L 41, 15.2.2008., str. 15.

⁽³⁾ Oni obuhvaćaju bilancu i izvještaj o poslovnom rezultatu, tablicu novčanog toka, izvješće o promjenama neto imovine te kratki prikaz važnih računovodstvenih politika, kao i druga pojašnjenja.

⁽⁴⁾ Ona obuhvaćaju izvještaj o realizaciji proračuna i prilog izvještaju o realizaciji proračuna.

⁽⁵⁾ SL L 357, 31.12.2002., str. 72.

⁽⁶⁾ Članak 185., stavak 2. Uredbe Vijeća (EZ, Euratom) br. 1605/2002 (SL L 248, 16.9.2002., str. 1.).

obzir postupke unutarnje kontrole koji su važni za pripremu i pošteno prikazivanje računovodstvene dokumentacije, kao i nadzorne i kontrolne sustave koji su uspostavljeni kako bi osigurali zakonitost i pravilnost povezanih transakcija, te zatim izrađuje odgovarajuće revizijske postupke u danim okolnostima. Revizija uključuje i vrednovanje primjerenosti računovodstvenih politika, osnovanosti računovodstvenih procjena te sveukupnog prikaza računovodstvene dokumentacije.

7. Sud tako prikupljene revizijske dokaze smatra dostatnima i prikladnima da budu temelj jamstvene izjave.

Mišljenje o pouzdanosti računovodstvene dokumentacije

8. Prema mišljenju Suda, godišnja računovodstvena dokumentacija Agencije u svim značajnim aspektima pošteno prikazuje financijsko stanje Agencije na dan 31. prosinca 2012. godine te rezultate poslovanja i novčane tokove za tu dovršenu godinu, u skladu s odredbama Financijske uredbe i računovodstvenim pravilima koje je usvojio Komisijin računovođa.

Mišljenje o zakonitosti i pravilnosti transakcija vezanih za računovodstvenu dokumentaciju

9. Prema mišljenju Suda, transakcije vezane za godišnju računovodstvenu dokumentaciju Agencije za godinu koja je završila 31. prosinca 2012. godine zakonite su i pravilne u svim značajnim aspektima.

Posebna napomena

10. Ne dovodeći u pitanje mišljenje izraženo u odlomku 9., Sud želi skrenuti pozornost na sljedeće pitanje. Između 2008. i 2011. godine, Agencija nije dobila vlastiti proračun te je Europska komisija izravno financirala i potvrđivala sve rashode. Sud je bio mišljenja da takva situacija nije u skladu sa statutom Agencije.

11. Za 2012. godinu, nakon preporuka Suda, Komisija je Agenciji dodijelila vlastiti proračun u iznosu od 98 000 eura (104 000 eura uključujući i financijske prihode od vlastitih ulaganja). Iako je člankom 54. Ugovora o osnivanju Europske zajednice za atomsku energiju i člankom 6. statuta Agencije propisano da Agencija mora biti financijski neovisna, većinu rashoda Agencije (osoblje, uredski prostori i IT sustavi) još uvijek izravno financira Komisija. Što se tiče troškova za osoblje, oni su predviđeni člankom 4. navedenog statuta. Odredbe su proturječne, što nije u skladu s propisanim financijskom neovisnošću Agencije.

PRAĆENJE PROŠLOGODIŠNJIH PRIMJEDBI

12. Pregled poduzetih korektivnih mjera kao odgovor na prošlogodišnje primjedbe Suda nalazi se u prilogu I.

IV. sudsko vijeće, kojim predsjedava član revizorskog suda dr. Louis GALEA, usvojilo je ovo izvješće na sastanku održanom u Luxembourggu 15. srpnja 2013. godine.

Za Revizorski sud
Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA
Predsjednik

PRILOG I.

Praćenje prošlogodišnjih primjedbi

Godina	Primjedba Suda	Faza korektivne mjere Dovršeno / U tijeku / Predstoji / Nepoznato)
2011.	Ne dovodeći u pitanje mišljenje izraženo u odlomku 10., Sud želi još jednom skrenuti pozornost na sljedeća pitanja. Člankom 54. Ugovora o osnivanju Europske zajednice za atomsku energiju propisano je da Agencija mora biti financijski neovisna. Člankom 7. statuta Agencije propisano je da se „rashodi Agencije moraju sastojati od administrativnih rashoda osoblja i odbora, kao i od izdataka koji proizlaze iz ugovora sklopljenih s trećim stranama“. Naime, Agencija od 2008. godine nije dobila nikakav proračun. Zbog toga je Europska komisija izravno priznavala troškove Agencije navedene u gore navedenom članku 7. Sud je mišljenja da takva situacija nije u skladu sa statutom Agencije te smatra da bi Agencija i Komisija trebale zajedno sa zainteresiranim stranama razmotriti mjere za rješavanje takve situacije.	U tijeku

PRILOG II.

Agencija za opskrbu Europske zajednice za atomsku energiju (Luxembourg)

Nadležnosti i djelovanje

<p>Područja nadležnosti Europske unije sukladno Ugovoru</p>	<p>Zajednička politika opskrbe nuklearnim materijalima (tj. rudama, sirovinama i posebnim fisibilnim materijalima), u skladu s načelima (posebno, jednakog pristupa svim korisnicima) i ciljevima (<i>sigurnosti opskrbe</i>) utvrđenima u Ugovor o Euratomu:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Agencija za opskrbu Europske zajednice za atomsku energiju (ESA) izravno je osnovana člankom 52. Ugovora o Euratomu, potpisanog 1957. godine. Cijelo poglavlje VI. („Opskrba”) istog Ugovora posvećeno je Agenciji i njezinoj misiji i nadležnostima. — Agencija za opskrbu Europske zajednice za atomsku energiju se uređuje svojim Statutima, utvrđenima odlukom Vijeća o pravnoj osnovi članka 54. Ugovora o Euratomu.
<p>Nadležnosti Agencije</p> <p>(Kao što je definirano u Ugovor o Euratomu, uglavnom u poglavlju 6. i Odluci Vijeća od 12. veljače 2008. godine kojom se utvrđuju statuti Agencije za opskrbu Europske zajednice za atomsku energiju (2008/114/EZ, Euratoma).)</p>	<p>Ciljevi</p> <ul style="list-style-type: none"> — Osigurava opskrbu nuklearnim materijalima (kao što je gore definirano) putem zajedničke politike opskrbe po načelu jednakog [i nedeskrimirajućeg] pristupa izvorima opskrbe (članak 52. Ugovora o Euratomu). — Osigurava da svi korisnici u Zajednici imaju redovnu i pravednu opskrbu rudama i nuklearnim gorivima (članak 2. točka (d) Ugovora o Euratomu). — Određuje i prati tržišna kretanja koja mogu utjecati na sigurnost opskrbe Europske unije nuklearnim materijalima i uslugama (članak 1. Statuta Agencije za opskrbu Europske zajednice za atomsku energiju) — Pridonosi politikama Zajednice pružajući stručnost, informacije i savjete o temama u vezi s djelovanjem tržišta nuklearnim materijalima i uslugama (članak 1. Statuta Agencije za opskrbu Europske zajednice za atomsku energiju). <p>Zadaće</p> <p>Sukladno Ugovoru o Euratomu, Agencija za opskrbu Europske zajednice za atomsku energiju ima <u>pravo opcije</u> na rude, sirovine i fisibilne materijale koji se proizvode na teritoriju država članica te <u>isključivo pravo da sklapa</u> ugovore koji se odnose na nabavu ruda, sirovina i posebnih fisibilnih materijala koji dolaze iz država unutar ili izvan Zajednice.</p> <p>U svjetlu navedenog, Agencija za opskrbu Europske zajednice za atomsku energiju ima sljedeće zadaće:</p> <ul style="list-style-type: none"> — ocjenjivanje obveza dogovorenih među zainteresiranim strankama i, prema tome, sklapanje, odbijanje sklapanja ili prihvaćanje sklapanja isključivo, prema određenim uvjetima, svih ugovora ili njihovih izmjena koje se odnose na opskrbu materijala u smislu članka 52. Ugovora o Euratomu; — primanje obavijesti o svim ugovorima koji se odnose na obrađivanje, pretvaranje i oblikovanje ruda, sirovina ili posebnih fisibilnih materijala, sukladno članku 75. Ugovora o Euratomu te njihovo obrađivanje; — primanje obavijesti o svim prijevozima, uvozu ili izvozu koje se odnose na male količine ruda, sirovina ili posebnih fisibilnih materijala, sukladno članku 74. Ugovora o Euratomu te njihovo obrađivanje; — upućivanje podataka i poduzimanje svih potrebnih koraka u pogledu odluke Komisije o slučajevima za koje je prema zakonu Euratoma potreban sporazum s Kolegijem (sukladno članku 59. i 60. Ugovora o Euratomu); — vođenje, prema potrebi, ugovora koje je sklopila ili od kojih prima obavijesti;

	<ul style="list-style-type: none"> — prikupljanje i obrađivanje podataka s ciljem stalnog praćenja tržišta i nuklearnih materijala i usluga u EU-u (članak 1. Statuta Europske zajednice za atomsku energiju); — objavljivanje redovnih izvješća za unutarnju uporabu i/ili za javnost u odnosu na djelovanje i najnovije trendove tržišta nuklearnih materijala i usluga; — pružiti Zajednici, na zahtjev, stručnost, informacije i savjete o temama u vezi s djelovanjem tržišta nuklearnih materijala i usluga (članak 1. Statuta Agencije za opskrbu Europske zajednice za atomsku energiju); — održavanje veze sa Savjetodavnim odborom Agencije za opskrbu Europske zajednice za atomsku energiju i traženje mišljenja u skladu s člankom 13. Statuta Agencije za opskrbu Europske zajednice za atomsku energiju; — sudjelovanje, prema potrebi, uključujući omogućivanje sastanaka tajništva i navedenog Savjetodavnog odbora, koji se redovno održavaju dvaput godišnje (članak 14. Statuta).
Upravljanje	<ul style="list-style-type: none"> — Agencija ima pravnu osobnost i financijsku neovisnost (članak 54. Ugovora o Euratomu). — Djeluje pod nadzorom Komisije (članak 53. Ugovora o Euratomu) o neprofitnom statusu (članak 2. Statuta). <p>Glavni ravnatelj i zaposlenici Agencije za opskrbu Europske zajednice za atomsku energiju:</p> <ul style="list-style-type: none"> — e moraju biti ili postati službenici Europske Zajednice. Moraju proći kroz sigurnosnu zaštitu. Isplaćuje ih Komisija (članak 4. Statuta). <p>Ugovor o Euratomu (članak 54.) i Statut Agencije za opskrbu Europske zajednice za atomsku energiju:</p> <ul style="list-style-type: none"> — e (članak 9.) određuje kapital Agencije i uvjete prema kojima je upisan. <p>Glavni ravnatelj</p> <p>Imenuje ga Komisija (članak 53. Ugovora o Euratomu) na neodređeno vremensko razdoblje.</p> <p>Dužnosti i ovlasti Glavnog ravnatelja posebno su određene u Statutu Europske zajednice za atomsku energiju (članci 3., 13. i 14.).</p> <p>Nadzor Komisije na Agencijom Europske zajednice za atomsku energiju:</p> <p>U skladu s člankom 53. Ugovora o Euratomu i člankom 5. Statuta Agencije za opskrbu Europske zajednice za atomsku energiju:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Komisija može davati smjernice Agenciji za opskrbu Europske zajednice za atomsku energiju; — Komisija ima pravo ulaganja veta na odluke Agencije. <p>Savjetodavni odbor</p> <ul style="list-style-type: none"> — Prema članku 11. Statuta Agencije za opskrbu Europske zajednice za atomsku energiju, sastavljen je od članova iz država članica koji se imenuju <i>intuitu personae</i> na (obnovljivi) mandat od tri godine. — Odbor pomaže Agenciji u provođenju zadataka. Djeluje kao poveznica Agencije za opskrbu Europske zajednice za atomsku energiju i postupaka i korisnika u nuklearnoj industriji (članak 13. Statuta). — Odbor je moguće zatražiti za savjet o svim pitanjima povezanim s djelokrugom rada Agencije. Daje svoje mišljenje o svim pitanjima navedenima u članku 13. Statuta. Obično se sastaje dva puta godišnje.

	<p>Vanjska revizija</p> <p>Europski revizorski sud.</p> <p>Unutarnja revizija</p> <p>Služba Europske komisije za unutarnju reviziju (SUR).</p> <p>Tijelo koje ocjenjuje izvješće o izvršenju proračuna</p> <p>Europski parlament</p>
<p>Sredstva stavljena na raspolaganje Agenciji u 2012. godini</p>	<p>Proračun</p> <p>— 104 000 eura, uključujući:</p> <p>— subvencije Komisije: 98 000 eura</p> <p>— prihod od investicija i bankovna kamatna stopa: 6 000 eura</p> <p>Zaposlenici na dan 31. prosinca 2012. godine</p> <p>Broj radnih mjesta predviđenih za Agenciju iz proračuna EU-a: 9 administratora (uključujući Glavnog ravnatelja) i 16 asistenata.</p> <p>Broj radnih mjesta koja su stvarno raspoređena Agenciji: 7 administratora (jedno popunjava privremeni djelatnik) i 10 asistenata (jedno popunjava privremeni djelatnik).</p> <p>Ostali zaposlenici: 1 mjesto END (ugovorni zaposlenici i ustupljeni nacionalni stručnjaci).</p> <p>Ukupno zaposlenika: 17 (uključujući Glavnog ravnatelja).</p>
<p>Proizvodi i usluge pružene u 2012. godini.</p>	<p>Zajamčena sigurnost opskrbe</p> <p>Obrada transakcija</p> <p>Agencija je u 2012. godini obradila otprilike 270 transakcija, uključujući ugovore, amandmane i priopćenja pristupnih aktivnosti</p> <p>Savjetovanja između službi Europske komisije (ISC). Pripremljene odluke Komisije</p> <p>Agencija priprema odluku Komisije o postupku temeljenom na članku 65., koji je povezan s člankom 60. Ugovora o Euratomu;</p> <p>Agencija je pružila osnovne podatke o postupku u pogledu svojeg proračuna za 2013. godinu.</p> <p>Savjetovanja ISC-a s Agencijom: 46; od kojih je 11 pokrenula Glavna uprava Komisije za energiju.</p> <p>Izvješća</p> <p>U 2012. godini Agencija je objavila:</p> <p>— Godišnje izvješće Agencije za 2011. godinu;</p> <p>— tri kvartalna tržišna izvješća o uraniju;</p> <p>— šest dvomjesečnih kratkih pregleda nuklearnih vijesti;</p> <p>— 45 tjednih sažetaka nuklearnih vijesti za čitatelje unutar Europske komisije.</p> <p>Sudjelovanje u aktivnostima Savjetodavnog odbora Agencije za opskrbu Europske zajednice za atomsku energiju</p> <p>Savjetodavni odbor Agencije održao je dva sastanka uz potporu i sudjelovanje Agencije, prema potrebi: jedan je održan 10. svibnja 2012. godine a drugi 8. studenog 2012. g.</p> <p>Agencija je olakšala aktivnosti dviju radnih skupina za Savjetodavni odbor.</p>

IT potpora aktivnostima

Daljnji razvoj/održavanje PLUTON-ove baze podataka za upravljanje ugovorima.

Provedba internetske platforme CIRCABC komunikacijskog alata za potporu radnim skupinama Savjetodavnog odbora.

Ažuriranje internetskih stranica Agencije.

Odnosi s drugim institucijama EU-a i međunarodna suradnja

Agencija za opskrbu Europske zajednice za atomsku energiju djeluje pod nadzorom Komisije koja Agenciji izdaje Uredbe, ima pravo veta na njezine odluke te imenuje glavnog ravnatelja (Članak 53. Ugovora o Euratomu). Nadalje, određene odluke Agencije za opskrbu Europske zajednice za atomsku energiju mora prvo odobriti Komisija (sukladno članku 50. navedenog Ugovora).

Svake godine Agencija mora Europskom parlamentu, Vijeću i Komisiji podnijeti izvješće kojim su obuhvaćene njezine prošlogodišnje aktivnosti, kao i programi rada za sljedeću godinu.

Međunarodna suradnja s IAEA-om (Međunarodnom organizacijom za atomsku energiju) i OECD NEA-om (Agencijom za nuklearnu energiju). U tom kontekstu Agencija za opskrbu Europske zajednice za atomsku energiju sudjeluje u:

- zajedničkoj skupini za uranij NEA-e/IAEA-e;
- skupini visoke razine NEA-e za sigurnost opskrbe radioaktivnih izotopa za medicinske potrebe.

Izvor: informacije je dostavila Agencija.

ODGOVORI AGENCIJE

11. Agencija se slaže s Revizorskim sudom da joj iznos subvencija omogućuje da plati samo manji dio svojih administrativnih rashoda, dok glavni dio još uvijek treba izravno financirati Komisija.

Agencija ne smatra da postoji proturječje između odredaba članka 4. stavka 1. i članka 6. stavka 1. njezina Statuta.

IZVJEŠĆE

o godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Europske zaklade za poboljšanje životnih i radnih uvjeta za financijsku godinu 2012. zajedno s odgovorom Zaklade

(2013/C 365/31)

UVOD

1. Europska zaklada za poboljšanje životnih i radnih uvjeta (u daljnjem tekstu „Zaklada”) sa sjedištem u Dublinu osnovana je Uredbom Vijeća (EEZ) br. 1365/75 ⁽¹⁾. Zadaća je Zaklade pridonijeti planiranju i uspostavi boljih životnih i radnih uvjeta u Uniji povećanjem i širenjem znanja o ovom području ⁽²⁾.

INFORMACIJE NA KOJIMA SE TEMELJI JAMSTVENA IZJAVA

2. Revizijski pristup Suda obuhvaća analitičke revizijske postupke, izravno ispitivanje transakcija i procjenu ključnih provjera nadzornih i kontrolnih sustava Zaklade. Tome se (po potrebi) pridodaju i dokazi prikupljeni radom ostalih revizora i analizom jamstava uprave.

JAMSTVENA IZJAVA

3. U skladu s odredbama članka 287. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU), Sud je proveo reviziju:

(a) godišnje računovodstvene dokumentacije Zaklade, koja se sastoji od financijskih izvještaja ⁽³⁾ i izvješća o izvršenju proračuna ⁽⁴⁾ za financijsku godinu koja je završila 31. prosinca 2012. godine, te

(b) zakonitosti i pravilnosti transakcija vezanih za tu računovodstvenu dokumentaciju.

Odgovornost uprave

4. U skladu s člankom 33. i 43. Uredbe Komisije (EZ, Euratom) br. 2343/2002 ⁽⁵⁾, uprava je odgovorna za

pripremu i pošteno prikazivanje godišnje računovodstvene dokumentacije Zaklade te za zakonitost i pravilnost povezanih transakcija:

(a) Odgovornost uprave vezana za godišnju računovodstvenu dokumentaciju Zaklade uključuje izradu, provedbu i održavanje sustava unutarnje kontrole koji je važan za pripremu i pošteno prikazivanje financijskih izvještaja u kojima nema značajnog pogrešnog prikazivanja zbog prijevare ili pogreške; odabir i primjenu prikladnih računovodstvenih politika na temelju računovodstvenih pravila koja je usvojio Komisijin računovođa ⁽⁶⁾; te razumne računovodstvene procjene u danim okolnostima. Ravnatelj odobrava godišnju računovodstvenu dokumentaciju Zaklade nakon što ju je računovođa Zaklade pripremio na temelju dostupnih informacija i sastavio bilješku kao prilog računovodstvenoj dokumentaciji u kojoj između ostalog izjavljuje da ima razumno jamstvo da ona predstavlja istinit i pošten prikaz financijskog stanja Zaklade u svim značajnim aspektima.

(b) Odgovornosti uprave vezane za zakonitost i pravilnost povezanih transakcija te usklađenost s načelom dobrog financijskog upravljanja uključuju izradu, provedbu i održavanje djelotvornog i učinkovitog sustava unutarnje kontrole koji obuhvaća primjereni nadzor i prikladne mjere za sprječavanje nepravilnosti i prijevare, kao i sudske postupke za povrat pogrešno isplaćenih ili korištenih sredstava.

Odgovornost revizora

5. Sud je odgovoran da na temelju svojih revizija Europskom parlamentu i Vijeću ⁽⁷⁾ osigura jamstvenu izjavu o pouzdanosti godišnje računovodstvene dokumentacije te o zakonitosti i pravilnosti povezanih transakcija. Sud provodi reviziju u skladu s međunarodnim revizijskim standardima i Etičkim kodeksom IFAC-a te međunarodnim standardima vrhovnih revizijskih institucija INTOSAI-ja. Prema tim standardima, Sud je dužan isplanirati i provesti reviziju tako da

⁽¹⁾ SL L 139, 30.5.1975., str. 1.

⁽²⁾ Prilog II. ukratko prikazuje nadležnosti i djelovanje Zaklade. Priložen je kao izvor informacija.

⁽³⁾ Oni obuhvaćaju bilancu i izvještaj o poslovnom rezultatu, tablicu novčanog toka, izvješće o promjenama neto imovine te kratki prikaz važnih računovodstvenih politika, kao i druga pojašnjenja.

⁽⁴⁾ Ona obuhvaćaju izvještaj o realizaciji proračuna i prilog izvještaju o realizaciji proračuna.

⁽⁵⁾ SL L 357, 31.12.2002., str. 72.

⁽⁶⁾ Računovodstvena pravila koja je usvojio Komisijin računovođa proizlaze iz međunarodnih računovodstvenih standarda za javni sektor (IPSAS) koje je izdalo Međunarodno udruženje računovođa, odnosno iz međunarodnih računovodstvenih standarda (IAS)/međunarodnih standarda financijskog izvještavanja (IFRS) koje je izdao Odbor za međunarodne računovodstvene standarde.

⁽⁷⁾ Članak 185. stavak 2. Uredbe Vijeća (EZ, Euratom) br. 1605/2002 (SL L 248, 16.9.2002., str. 1.).

osigura razumno jamstvo o tome ima li u godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Zaklade pogrešnog prikazivanja i jesu li povezane transakcije zakonite i pravilne.

6. Revizija uključuje postupke kojima se prikupljaju revizijski dokazi o iznosima i iskazima u računovodstvenoj dokumentaciji te o zakonitosti i pravilnosti povezanih transakcija. Odabir postupaka ovisi o prosudbi revizora koja se temelji na procjeni rizika od značajnog pogrešnog prikazivanja u računovodstvenoj dokumentaciji i od značajne neusklađenosti povezanih transakcija s uvjetima iz pravnog okvira Europske unije do koje je došlo zbog prijevare ili pogreške. Prilikom procjene tih rizika, revizor uzima u obzir postupke unutarnje kontrole koji su važni za pripremu i pošteno prikazivanje računovodstvene dokumentacije, kao i kontrolne i nadzorne sustave koji su uspostavljeni kako bi osigurali zakonitost i pravilnost povezanih transakcija, te zatim izrađuje odgovarajuće revizijske postupke u danim okolnostima. Revizija uključuje i vrednovanje primjerenosti računovodstvenih politika, osnovanosti računovodstvenih procjena te sveukupnog prikaza računovodstvene dokumentacije.

7. Sud tako prikupljene revizijske dokaze smatra dostatnima i prikladnima da budu temelj jamstvene izjave.

Mišljenje o pouzdanosti računovodstvene dokumentacije

8. Prema mišljenju Suda, godišnja računovodstvena dokumentacija Zaklade u svim značajnim aspektima pošteno prikazuje financijsko stanje Zaklade na dan 31. prosinca 2012. godine te rezultate poslovanja i novčane tokove za

tu dovršenu godinu, u skladu s odredbama Financijske uredbe i računovodstvenim pravilima koje je usvojio Komisijin računovođa.

Mišljenje o zakonitosti i pravilnosti transakcija vezanih za računovodstvenu dokumentaciju

9. Prema mišljenju Suda, transakcije vezane za godišnju računovodstvenu dokumentaciju Zaklade za godinu koja je završila 31. prosinca 2012. godine zakonite su i pravilne u svim značajnim aspektima.

10. Primjedbe u nastavku ne dovode u pitanje mišljenje Suda.

PRIMJEDBE O PRORAČUNSKOM I FINACIJSKOM UPRAVLJANJU

11. Stope izvršenja proračuna za glavu I. i II. bile su visoke i iznosile 98 %, odnosno 82 %. Iako je razina prenesenih rezerviranih sredstava za glavu III. bila visoka i iznosila 50 % (3 688 996 eura), to je bilo u skladu s planiranim rasporedom isplata i odražavalo je godišnju prirodu poslovanja Zaklade. Velik dio prenesenih rezerviranih sredstava za glavu III. (71 %) odnosio se na dva projekta ⁽⁸⁾ čije su se aktivnosti provele u skladu s planom i godišnjim programom rada.

PRAĆENJE PROŠLOGODIŠNJIH PRIMJEDBI

12. Pregled poduzetih korektivnih mjera kao odgovor na prošlogodišnje primjedbe Suda nalazi se u prilogu I.

IV. sudsko vijeće, kojim predsjedava član Revizorskog suda dr. Louis GALEA, usvojilo je ovo izvješće na sastanku održanom u Luxembourg u 10. rujna 2013. godine.

Za Revizorski sud

Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA

Predsjednik

⁽⁸⁾ Projekt mreže europskih opservatorija (NEO) i projekt ankete europskih tvrtki.

PRILOG I.

Praćenje prošlogodišnjih primjedbi

Godina	Primjedba Suda	Faza korektivne mjere (Dovršeno / U tijeku / Predstoji / Nepoznato)
2011.	Zaklada je prenijela 47 % odobrenih sredstava iz glave III. (operativni rashodi). Takvo stanje nije u skladu s proračunskim načelom jednogodišnjosti.	Dovršeno
2011.	Sud je utvrdio da je potrebno poboljšati transparentnost postupka zapošljavanja: nije vođena dostatna evidencija o sastancima selekcijskog odbora te ne postoje dokazi da su pitanja za razgovore ili pismene ispite bila određena prije samih ispita.	Dovršeno

PRILOG II.

Europska zaklada za poboljšanje životnih i radnih uvjeta (Dublin)

Nadležnosti i djelovanje

<p>Područja nadležnosti Europske unije sukladno Ugovoru</p> <p>(članak 151. Ugovora o funkcioniranju Europske unije)</p>	<p>Imajući na umu temeljna socijalna prava poput onih određenih u Europskoj socijalnoj povelji potpisanoj 18. listopada 1961. u Torinu te onih iz Povelje Zajednice o temeljnim socijalnim pravima radnika iz 1989., Unija i države članice imaju za cilj promicanje zapošljavanja, poboljšanje životnih i radnih uvjeta, kako bi se na putu napretka omogućilo njihovo usklađivanje, odgovarajuću socijalnu zaštitu, socijalni dijalog, razvoj ljudskih potencijala u smislu trajne visoke stope zaposlenosti i borbe protiv isključenosti. (...)</p>
<p>Nadležnosti Zaklade</p> <p>(Uredba Vijeća (EEZ) br. 1365/75, izmijenjena i dopunjena Uredbom (EZ) br. 1111/2005)</p>	<p>Ciljevi</p> <p>Cilj je zaklade doprinos uspostavi boljih životnih i radnih uvjeta povećanjem i širenjem znanja važnog za ovu temu. Posebno treba uzeti u obzir sljedeća područja:</p> <ul style="list-style-type: none"> — ljudi na radnome mjestu, — organizacija rada i posebno uređenje radnog mjesta, — problemi s kojima se susreću određene kategorije radnika, — dugoročni aspekti poboljšavanja okoliša, — distribucija ljudskih aktivnosti u prostoru i vremenu. <p>Zadaće</p> <ul style="list-style-type: none"> — poticanje razmjene informacija i iskustava na tim područjima, — olakšavanje kontakta među sveučilištima, studijskim i istraživačkim institutima, gospodarstvom i socijalnim službama i organizacijama, — provođenje istraživanja ili zaključivanje studijskih ugovora te pružanje pomoći pilot-projektima, — što bliskija suradnja sa specijaliziranim institutima u državama članicama ili na međunarodnoj razini.
<p>Upravljanje</p>	<p>Upravni odbor</p> <ul style="list-style-type: none"> — iz svake države članice: jedan predstavnik vlade, jedan predstavnik udruženja poslodavaca i jedan iz udruženja radnika, — tri predstavnika Komisije, — jedan redovan sastanak godišnje. <p>Glavni ured</p> <ul style="list-style-type: none"> — sastoji se od 11 članova; tri člana od dvaju socijalnih partnera i vlada, dva iz Komisije, — nadgleda provođenje odluka Upravnog vijeća i poduzima mjere kako bi osiguralo pravilno upravljanje između sastanaka Upravnog odbora, — šest redovnih sastanaka godišnje. <p>Ravnatelj i njegova zamjenika imenuje Komisija s popisa kandidata koji je podnio Upravni odbor. Ravnatelj provodi odluke Upravnog odbora i njegova predsjedništva te upravlja Zakladom.</p>

	<p>Unutarnja revizija</p> <p>Služba unutarnje revizije Europske komisije.</p> <p>Vanjska revizija</p> <p>Europski revizorski sud.</p> <p>Tijelo koje ocjenjuje izvješće o izvršenju proračuna</p> <p>Europski parlament na preporuku Vijeća.</p>
<p>Sredstva stavljena na raspolaganje Zakladi u 2012. godini (2011. godini)</p>	<p>Proračun</p> <p>21,4 (20,6) milijuna eura</p> <p>Broj zaposlenika na dan 31. prosinca 2012. g.</p> <p><i>Službenici i privremeni zaposlenici:</i></p> <p>101 radno mjesto predviđeno je za plan sistematizacije, od kojih je 31. prosinca 2012. godine popunjeno 98 (97)</p> <p><i>Ostali zaposlenici:</i></p> <p>Ustupljeni nacionalni stručnjaci: 0 (0)</p> <p>Ugovorni zaposlenici: 12 (9)</p> <p><i>Ukupno zaposlenika: 110 (106)</i></p> <p><i>Raspoređeni na:</i></p> <p>Operativne aktivnosti: 77 (72)</p> <p>Administrativne zadatke: 28 (29)</p> <p>Mješovito: 5 (5)</p>
<p>Djelatnosti i usluge pružene u 2012. godini</p>	<p>Praćenje i statistike</p> <p>Mreža europskih opservatorija (NEO):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Europski opservatorij za industrijske odnose (EIRO): dodano je 279 ažuriranih podataka; šest istraživanja reprezentativnosti; dva godišnja ažuriranja o plaćama i radnom vremenu; Industrijski odnosi i razvoji radnih uvjeta u Europi u 2011. godini; četiri komparativna analitička izvješća; dva izvješća o anketama. — Europski opservatorij za radne uvjete (EWCO): dodano je 90 ažuriranih podataka; četiri komparativna analitička izvješća; Industrijski odnosi i razvoji radnih uvjeta u Europi u 2011. godini; sedam izvješća o anketama. — Europski centar za praćenje restrukturiranja (ERM) dodano je 1 566 brošura o restrukturiranju; dva komparativna analitička izvješća. <p>Ankete:</p> <ul style="list-style-type: none"> — 5.Europska anketa o radnim uvjetima: objavljeno je izvješće o pregledu; objavljena su dva izvješća o sekundarnim analizama: Trendovi u kvaliteti rada u Europi; Održivi rad i radna snaga u starenju. — 3.Europsko istraživanje o kvaliteti života: završen je terenski rad u 34 države, objavljeno je izvješće o pregledu. — 2.Europsko istraživanje o poduzećima: 3 izvješća: Politička važnost te implikacije za sljedeća istraživanja; Socijalni dijalog na radnom mjestu u Europi; Prakse upravljanja ljudskim resursima i uspostavu izvođenja; priprema trećeg izdanja Europskog istraživanja o poduzećima (2013. g.).

Zapošljavanje i konkurentnost

- Europski centar za praćenje restrukturiranja: Izvješće ERM-a za 2012. godinu – nakon restrukturiranja: tržišta rada, radni uvjeti i zadovoljstvo životom.
- Izvješća o NEET-ovima – Mladi koji ne rade, ne školuju se niti se osposobljavaju: obilježja, troškovi i odgovori politika u Europi; i Učinak mjera politika na povećanje udjela mladih u zaposlenosti.
- Izvješće o „trendovima zapošljavanja i politikama za starije radnike u recesiji” i studije slučaja.
- Izvješće: druga faza fleksibilnosti: analiza prakse i politike u državama članicama.
- Restrukturiranje baze podataka zakonodavstva.

Industrijski odnosi i stvaranje radnih mjesta

- Industrijski odnosi i razvoji radnih uvjeta u Europi u 2011. godini.
- Organizacija rada i inovacije.
- Organizacija radnog vremena: implikacije za produktivnost i radne uvjete – izvješće o pregledu.
- Radni uvjeti u sektoru maloprodaje.
- Socijalni dijalog u vremenima globalne ekonomske krize.
- Fleksibilnost: djelovanje na razini tvrtke.

Socijalna kohezija i kvaliteta života

- Aktivno uključivanje za mlade ljude s invaliditetom ili zdravstvenim teškoćama.
- Prihod od rada nakon umirovljenja u EU-u.
- Potpora roditeljstvu u Europi.
- Mobilnost radne snage unutar EU-a: utjecaj povratne migracije.
- Savjetodavne usluge za zadužena kućanstva u Europskoj uniji.

Komunikacija i dijeljenje ideja i iskustva

- 94 238 preuzimanja izvješća s internetskih stranica Eurofonda. 2 118 666 posjeta korisnika.
- 86 163 objavljene tiskane publikacije; 932 nove internetske i tiskane publikacije.
- 21 medijska aktivnost zahvatila je više od 92 milijuna europskih građana i ostvarila 269 upita novinara i više od 1 460 navoda u europskim medijima.
- 1 178 kontakata i informativnih sastanaka s donositeljima politike na europskoj razini.
- 204 dokumenta o politikama EU-a navode Eurofoundove zaključke i stručni rad.
- 39 izložbi i 32 posjeta Eurofonda, koji su se sastojali od 99 posjetitelja.

ODGOVOR ZAKLADE

11. Uvažava se primjedba Suda kojom se potvrđuje višegodišnji karakter većine istraživačkih projekata Zaklade. Zaklada će i dalje pomno nadzirati prijenos rezerviranih sredstava time što će se svake godine utvrđivati iznos rezerviranih sredstava koja će se prenositi na temelju godišnjeg programa rada ('planirani prijenosi') i uspoređivati se s neplaniranim iznosom uslijed kašnjenja ili promjena u provedbi programa rada ('neplanirani prijenosi').

IZVJEŠĆE

o godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Eurojusta za financijsku godinu 2012. zajedno s odgovorima Eurojusta

(2013/C 365/32)

UVOD

1. Europski ured za pravosudnu suradnju (u daljnjem tekstu „Eurojust“) sa sjedištem u Haagu osnovan je Odlukom Vijeća 2002/187/JHA ⁽¹⁾ s ciljem unaprjeđenja borbe protiv ozbiljnog organiziranog kriminala. Cilj mu je poboljšati koordinaciju prekograničnih istraga i kaznenog progona među državama članica Europske unije, kao i između država članica i država koje nisu članice EU-a ⁽²⁾.

INFORMACIJE NA KOJIMA SE TEMELJI JAMSTVENA IZJAVA

2. Revizijski pristup Suda obuhvaća analitičke revizijske postupke, izravno ispitivanje transakcija i procjenu ključnih provjera nadzornih i kontrolnih sustava Eurojusta. Tome se (po potrebi) pridodaju i dokazi prikupljeni radom ostalih revizora i analizom jamstava uprave.

JAMSTVENA IZJAVA

3. U skladu s odredbama članka 287. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU), Sud je proveo reviziju:

(a) godišnje računovodstvene dokumentacije Eurojusta, koja se sastoji od financijskih izvještaja ⁽³⁾ i izvješća o izvršenju proračuna ⁽⁴⁾ za financijsku godinu koja je završila 31. prosinca 2012. godine.

(b) zakonitosti i pravilnosti transakcija vezanih za tu računovodstvenu dokumentaciju.

Odgovornost uprave

4. U skladu s člankom 33. i 43. Uredbe Komisije (EZ, Euratom) br. 2343/2002 ⁽⁵⁾, uprava je odgovorna za

pripremu i pošteno prikazivanje godišnje računovodstvene dokumentacije Eurojusta te za zakonitost i pravilnost povezanih transakcija:

(a) Odgovornost uprave vezana za godišnju računovodstvenu dokumentaciju Eurojusta uključuje izradu, provedbu i održavanje sustava unutarnje kontrole koji je važan za pripremu i pošteno prikazivanje financijskih izvještaja u kojima nema značajnog pogrešnog prikazivanja zbog prijevare ili pogreške; odabir i primjenu prikladnih računovodstvenih politika na temelju računovodstvenih pravila koja je usvojio Komisijin računovođa ⁽⁶⁾; te razumne računovodstvene procjene u danim okolnostima. Ravnatelj odobrava godišnju računovodstvenu dokumentaciju Eurojusta nakon što ju je računovođa Eurojusta pripremio na temelju dostupnih informacija i sastavio bilješku kao prilog računovodstvenoj dokumentaciji u kojoj između ostalog izjavljuje da ima razumno jamstvo da ona predstavlja istinit i pošten prikaz financijskog stanja Eurojusta u svim značajnim aspektima.

(b) Odgovornosti uprave vezane za zakonitost i pravilnost povezanih transakcija te usklađenost s načelom dobrog financijskog upravljanja uključuju izradu, provedbu i održavanje djelotvornog i učinkovitog sustava unutarnje kontrole koji obuhvaća primjereni nadzori prikladne mjere za sprječavanje nepravilnosti i prijevara, kao i sudske postupke za povrat pogrešno isplaćenih ili korištenih sredstava.

Odgovornost revizora

5. Sud je odgovoran da na temelju svojih revizija Europskom parlamentu i Vijeću ⁽⁷⁾ osigura jamstvenu izjavu o pouzdanosti godišnje računovodstvene dokumentacije te o zakonitosti i pravilnosti povezanih transakcija. Sud provodi reviziju u skladu s međunarodnim revizijskim standardima i Etičkim kodeksom IFAC-a te međunarodnim standardima

⁽¹⁾ SL L 63, 6.3.2002., str. 1.

⁽²⁾ Prilog II. ukratko prikazuje nadležnosti i djelovanje Eurojusta. Priložen je kao izvor informacija.

⁽³⁾ Oni obuhvaćaju bilancu i izvještaj o poslovnom rezultatu, tablicu novčanog toka, izvješće o promjenama neto imovine te kratki prikaz važnih računovodstvenih politika, kao i druga pojašnjenja.

⁽⁴⁾ Ona obuhvaćaju izvještaj o realizaciji proračuna i prilog izvještaju o realizaciji proračuna.

⁽⁵⁾ SL L 357, 31.12.2002., str. 72.

⁽⁶⁾ Računovodstvena pravila koja je usvojio Komisijin računovođa proizlaze iz međunarodnih računovodstvenih standarda za javni sektor (IPSAS) koje je izdalo Međunarodno udruženje računovođa, odnosno iz međunarodnih računovodstvenih standarda (IAS)/međunarodnih standarda financijskog izvještavanja (IFRS) koje je izdao Odbor za međunarodne računovodstvene standarde.

⁽⁷⁾ Članak 185. stavak 2. Uredbe Vijeća (EZ, Euroatom) br. 1605/2002 (SL L 248, 16.9.2002., str. 1.).

vrhovnih revizijskih institucija INTOSAI-ja. Prema tim standardima, Sud je dužan isplanirati i provesti reviziju tako da osigura razumno jamstvo o tome ima li u godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Eurojusta pogrešnog prikazivanja i jesu li povezane transakcije zakonite i pravilne.

6. Revizija uključuje postupke kojima se prikupljaju revizijski dokazi o iznosima i iskazima u računovodstvenoj dokumentaciji te o zakonitosti i pravilnosti povezanih transakcija. Odabir postupaka ovisi o prosudbi revizora koja se temelji na procjeni rizika od značajnog pogrešnog prikazivanja u računovodstvenoj dokumentaciji i od značajne neusklađenosti povezanih transakcija s uvjetima iz pravnog okvira Europske unije do koje je došlo zbog prijevare ili pogreške. Prilikom procjene tih rizika, revizor uzima u obzir postupke unutarnje kontrole koji su važni za pripremu i pošteno prikazivanje računovodstvene dokumentacije, kao i kontrolne i nadzorne sustave koji su uspostavljeni kako bi osigurali zakonitost i pravilnost povezanih transakcija, te zatim izrađuje odgovarajuće revizijske postupke u danim okolnostima. Revizija uključuje i vrednovanje primjerenosti računovodstvenih politika, osnovanosti računovodstvenih procjena te sveukupnog prikaza računovodstvene dokumentacije.

7. Sud tako prikupljene revizijske dokaze smatra dostatnima i prikladnima da budu temelj jamstvene izjave.

Mišljenje o pouzdanosti računovodstvene dokumentacije

8. Prema mišljenju Suda, godišnja računovodstvena dokumentacija Eurojusta u svim značajnim aspektima pošteno prikazuje financijsko stanje Eurojusta na dan 31. prosinca 2012. godine te rezultate poslovanja i novčane tokove za tu dovršenu godinu, u skladu s odredbama Financijske uredbe i računovodstvenim pravilima koje je usvojio Komisijin računovođa.

Mišljenje o zakonitosti i pravilnosti transakcija vezanih za računovodstvenu dokumentaciju

9. Prema mišljenju Suda, transakcije vezane za godišnju računovodstvenu dokumentaciju Eurojusta za godinu koja je završila 31. prosinca 2012. godine zakonite su i pravilne u svim značajnim aspektima.

10. Primjedbe u nastavku ne dovode u pitanje mišljenje Suda.

PRIMJEDBA O ZAKONITOSTI I PRAVILNOSTI TRANSAKCIJA

11. Okvirni ugovor za sigurnosne usluge potpisan je 2008. godine, a izmijenjen 2009. godine. Izmijenjena formula za izračun cijena postupno je povećala cijene i za 22 %, dok je izvornim okvirnim ugovorom bilo predviđeno povećanje od najviše 4 %. Ukupno povećanje cijene iznad granice od 4 % iznosilo je otprilike 440 000 eura za razdoblje od 2008. do 2012. godine, od čega je otprilike 68 000 eura isplaćeno u 2012. godini. Takvo značajno povećanje moglo bi dovesti u pitanje transparentnost i pravednost početnog postupka nabave i narušiti tržišno natjecanje.

DRUGE PRIMJEDBE

12. Potrebno je povećati transparentnost postupaka zapošljavanja. Nisu postojali dokazi da je selekcijski odbor odredio pitanja za ispite i razgovore prije razmatranja prijave, te nije bilo dokaza da je omjer bodova pismenih ispita i razgovora određen prije početnog razmatranja prijave kandidata.

PRAĆENJE PROŠLOGODIŠNJIH PRIMJEDBI

13. Pregled poduzetih korektivnih mjera kao odgovor na prošlogodišnje primjedbe Suda nalazi se u *prilogu I*.

IV. sudsko vijeće, kojim predsjedava član Revizorskog suda dr. Louis GALEA, usvojilo je ovo izvješće na sastanku održanom u Luxembourg 15. srpnja 2013. godine.

Za Revizorski sud

Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA

Predsjednik

PRILOG I.

Praćenje prošlogodišnjih primjedbi

Godina	Primjedba Suda	Faza korektivne mjere (Dovršeno / U tijeku / Predstoji / Nepoznato)
2011.	Visoka razina prijenosa ponovno je prekomjerna i nije sukladna proračunskom načelu jednogodišnjosti.	Dovršeno
2011.	U izvješću za financijsku godinu 2010. Sud je naznačio da je potrebno razmotriti opis uloge i dužnosti ravnatelja i kolegija Eurojusta kako bi se izbjeglo preklapanje dužnosti do kojeg trenutno dolazi zbog odredbi uredbe o osnivanju ⁽¹⁾ . U 2011. godini nisu poduzete nikakve korektivne mjere.	U tijeku
2011.	Eurojust još nije usvojio provedbena pravila Pravilnika o osoblju ⁽²⁾ .	U tijeku
2011.	Sud je opet utvrdio nedostatke u postupcima zapošljavanja. Sastav selekcijskih odbora u nekoliko slučajeva nije bio u potpunosti u skladu s uvjetima iz Pravilnika o osoblju: svi članovi selekcijskog odbora nisu bili u propisanom minimalnom kadrovskom razredu. U jednom postupku zapošljavanja predsjednik odbora bio je izravno nadređen jedinom kandidatu koji je bio pozvan na razgovor i koji je odabran za radno mjesto.	Dovršeno

⁽¹⁾ Članci 28., 29., 30. i 36. Odluke 2002/187/JHA, izmijenjene Odlukom 2003/659/JHA (SL L 245, 29.9.2003, str. 44.) i 2009/426/JHA (SL L 138, 4.6.2009, str. 14.).

⁽²⁾ Nedostaju provedbena pravila za sljedeća područja: „Ponovna klasifikacija“, „Administrativne istrage i stegovni postupci“, „Rad na nepuno radno vrijeme“, „Zajednički rad na jednom radnom mjestu“, „Srednji rukovodeći kadar“, „Privremeno preuzimanje rukovodećeg radnog mjesta“, „Ocjenjivanje višeg rukovodećeg kadra“, „Prijevremeno umirovljenje bez smanjenja mirovinskih prava“, „Dopust“, „Odbor osoblja“ i „Vodič kroz misiju“.

PRILOG II.

Ured Europske unije za pravosudnu suradnju - Eurojust (Haag)

Nadležnosti i djelovanje

<p>Područja nadležnosti Europske unije sukladno Ugovoru</p> <p>(članak 85. Ugovora o funkcioniranju Europske unije)</p>	<p>Misija Eurojusta je poduprijeti i ojačati usklađivanje i suradnju među nacionalnim tijelima nadležnim za istragu i kazneni progon u vezi s teškim pograničnim kriminalitetom koji pogađa Europsku uniju.</p>
<p>Nadležnosti Eurojusta</p> <p>(Kao što je određeno člankom 3., 5. 6. i 7. Odluke Vijeća 2002/187/JHA, u skladu s izmjenama i dopunama Odluke 2003/659/JHA i Odluke 2009/426/JHA.)</p>	<p>Ciljevi</p> <p>Članak 3. Odluke Vijeća o Eurojustu</p> <p>U kontekstu istraga i kaznenih progona, koji se tiču dvije ili više država članica, u vezi s kaznenim djelovanjem navedenim u članku 4. u vezi s teškim oblicima kriminala, posebno kada je organiziran, ciljevi Eurojusta su:</p> <p>(a) poticati i unapređivati, među nadležnim tijelima država članica, koordinaciju istraga i kaznenih progona u državama članicama, uzimajući u obzir sve zahtjeve koji potječu od nadležnog tijela pojedine države članice i sve podatke koje dostavi bilo koje tijelo nadležno na temelju odredaba usvojenih u okviru Ugovora;</p> <p>(b) unaprijediti suradnju između nadležnih tijela država članica, posebno omogućavajući izvršenje zahtjeva i odluka o nadležnosti, uključujući instrumente kojima se provodi načelo uzajamnog priznavanja;</p> <p>(c) podupirati nadležna tijela država članica i na druge načine kako bi njihove istrage i kazneni progoni bili djelotvorniji.</p> <p>Zadaće</p> <p>Članak 5. Odluke Vijeća o Eurojustu</p> <p>1. Kako bi postigao svoje ciljeve, Eurojust obavlja svoje zadaće:</p> <p>(a) preko jednog ili više nacionalnih članova u pitanju u skladu s člankom 6. ili</p> <p>(b) kao Kolegij u skladu s člankom 7.:</p> <p>i. kada tako zatraži jedan ili više nacionalnih članova kojih se tiče slučaj kojim se Eurojust bavi, ili</p> <p>ii. kada slučaj uključuje istrage ili kaznene progone koji imaju posljedice na razini Unije ili koji bi mogli utjecati i na druge države članice osim onih kojih se izravno tiču, ili</p> <p>iii. kada se radi o općem pitanju koje se odnosi na postizanje njegovih ciljeva, ili</p> <p>iv. kada je drugačije predviđeno ovom Odlukom.</p> <p>2. Prilikom izvršavanja svojih zadaća Eurojust navodi djeluje li preko jednog ili više nacionalnih članova u smislu članka 6. ili kao Kolegij u smislu članka 7.</p>

Članak 6. Odluke Vijeća o Eurojustu

1. Kada Eurojust djeluje preko svojih određenih nacionalnih članova, on:
 - (a) može zatražiti od nadležnih tijela određenih država članica da razmotre:
 - i. pokretanje istraga ili kaznenih progona u vezi s određenim djelima,
 - ii. prihvaćanje da je jedno od njih možda u boljem položaju za pokretanje istrage ili kaznenog progona u vezi s određenim djelima,
 - iii. koordiniranje između nadležnih tijela država članica u pitanju,
 - iv. uspostavu zajedničkog istražnog tima u skladu s relevantnim instrumentima suradnje,
 - v. pružanje bilo kakvih podataka koji su mu potrebni za obavljanje njegovih zadaća,
 - vi. poduzimanje posebnih istražnih mjera,
 - vii. poduzimanje svih drugih mjera koje su opravdane za istragu ili kazneni progon;
 - (b) osigurava da se nadležna tijela određenih država članica međusobno obavještavaju o istragama i kaznenim progonima o kojima je obaviješten;
 - (c) pomaže nadležnim tijelima država članica, na njihov zahtjev, u osiguravanju najbolje moguće koordinacije istraga i kaznenih progona;
 - (d) pruža pomoć kako bi unaprijedio suradnju između nadležnih nacionalnih tijela;
 - (e) surađuje i savjetuje se s Europskom pravosudnom mrežom, uključujući i korištenje i doprinošenje unapređivanju njezine dokumentacijske baze podataka;
 - (f) u slučajevima navedenim u članku 3. stavcima 2. i 3. i uz suglasnost Kolegija, pomaže u istragama i kaznenim progonima koji se tiču nadležnih tijela samo jedne države članice.
2. Države članice osiguravaju da nadležna državna tijela odgovaraju bez odgode na zahtjeve postavljene na temelju ovog članka.

Članak 7. Odluke Vijeća o Eurojustu

1. Kada Eurojust djeluje kao Kolegij, on:
 - (a) može u vezi s vrstama kaznenih djela i prijestupa navedenih u članku 4. stavku 1. zatražiti od nadležnih tijela određenih država članica, navodeći svoje razloge:
 - i. da pokrene istrage ili kaznenih progone u vezi s određenim djelima,
 - ii. da prihvate da je jedno od njih možda u boljem položaju za pokretanje istrage ili kaznenog progona u vezi s određenim djelima,
 - iii. da koordiniraju nadležna tijela određenih država članica,
 - iv. da uspostave zajednički istražni tim u skladu s relevantnim instrumentima suradnje,

	<p>v. da mu pruže bilo kakve podatke koji su mu potrebni za obavljanje njegovih zadaća;</p> <p>(b) osigurava da se nadležna tijela određenih država članica međusobno obavještavaju o istragama i kaznenim progonima o kojima je obaviješten i koji imaju posljedice na razini Unije ili koji bi mogli utjecati i na druge države članice osim onih kojih se izravno tiču;</p> <p>(c) pomaže nadležnim tijelima država članica, na njihov zahtjev, u osiguravanju najbolje moguće koordinacije istraga i kaznenih progona;</p> <p>(d) pruža pomoć kako bi unaprijedio suradnju između nadležnih tijela država članica, posebno na temelju Europolove analize;</p> <p>(e) surađuje i savjetuje se s Europskom pravosudnom mrežom, uključujući i korištenje i doprinošenje unapređivanju njezine dokumentacijske baze podataka;</p> <p>(f) može pomagati Europolu, posebice dajući mu mišljenja temeljena na analizama koje je Europol proveo;</p> <p>(g) može pružati logističku potporu u slučajevima gore navedenim u točkama (a), (c) i (d). Takva logistička potpora može uključivati pomoć u prevođenju, tumačenju i organizaciji koordinacijskih sastanaka.</p> <p>2. Ako se dva nacionalna člana ili više njih ne mogu usuglasiti kako riješiti sukob nadležnosti u pogledu pokretanja istraga ili kaznenog progona na temelju članka 6., a posebno članka 6. stavka 1. točke (c), od Kolegija se traži da izda pisano neobvezujuće mišljenje o predmetu, pod uvjetom da se pitanje ne može riješiti međusobnom suglasnošću dotičnih nadležnih državnih tijela. Mišljenje Kolegija odmah se dostavlja dotičnim državama članicama. Ovaj stavak ne dovodi u pitanje stavak 1. točku (a) podtočku ii.</p> <p>3. Neovisno o odredbama bilo kakvog instrumenta koji je donijela Europska unija u vezi s pravosudnom suradnjom, nadležno tijelo može izvjestiti Eurojust o svim ponovljenim odbijanjima ili poteškoćama u pogledu izvršenja zahtjeva za pravosudnu suradnju ili odluke o njoj, uključujući instrumente kojima se provodi načelo uzajamnog priznavanja, i uputiti zahtjev Kolegiju za izdavanje neobvezujućeg mišljenja o tom pitanju, pod uvjetom da se pitanje ne može riješiti međusobnom suglasnošću dotičnih nadležnih državnih tijela ili uključivanjem dotičnih nacionalnih članova. Mišljenje Kolegija odmah se dostavlja dotičnim državama članicama.</p>
<p>Upravljanje</p> <p>(članci 2., 9., 23., 28., 29. i 36. Odluke o Eurojustu 2002/187/JHA; članak 3. Poslovnika Eurojusta)</p>	<p>Kolegij</p> <p>Kolegij je odgovoran za organizaciju i djelovanje Eurojusta. Kolegij je sastavljen od nacionalnih članova koje je uputila država članica u skladu sa svojim pravnim sustavom, a koji su tužitelj, sudac ili policijski službenik s ekvivalentnim nadležnostima. Kolegij izabire predsjednika iz reda nacionalnih članova.</p> <p>Ravnatelj</p> <p>Izvršnog ravnatelja imenuje Kolegij dvotrećinskom većinom.</p> <p>Zajedničko nadzorno tijelo</p> <p>Nadgleda obradu osobnih podataka.</p> <p>Vanjska revizija</p> <p>Europski revizorski sud.</p> <p>Tijelo koje ocjenjuje izvješće o izvršenju proračuna</p> <p>Europski parlament na preporuku Vijeća, odlučujući kvalificiranom većinom.</p>

<p>Sredstva stavljena na raspolaganje Uredu u 2012. godine. godini (2011. godina)</p>	<p>Konačni proračun</p> <p>33,3 (31,4) milijuna eura, uključujući namjenske prihode</p> <p>Zaposlenici na dan 31. prosinca 2011.</p> <p>Nacionalni članovi: 27 (od kojih se dvoje nalazi u državama članicama) (27, od kojih se jedan nalazi u državi članici)</p> <p>Zamjenici nacionalnih članova: 17 (od kojih se 10 nalazi u državama članicama) (16, od kojih se šestoro nalazi u državama članicama)</p> <p>Pomoćnici nacionalnih članova: 22 (od kojih se 11 nalazi u državama članicama) (20, od kojih se osmero nalazi u državama članicama)</p> <p>Ukupno zaposlenika: 188 (167)</p> <p>Ukupno zaposlenika: 29 (43)</p> <p>Ustupljeni nacionalni stručnjaci: 18 (17)</p>
<p>Djelatnosti i usluge pružene u 2012. g. (2011. godina)</p>	<p>Broj koordinacijskih sastanaka: 194 (204)</p> <p>Ukupno slučajeva: 1 533 (1 441)</p> <p>Prijevarama: 382 (575); 12,2 % (39 %) ⁽¹⁾</p> <p>Trgovina drogama: 263 (242); 8,4 % (16 %) ⁽¹⁾</p> <p>Terorizam: 32 (27); 1,03 % (1 %) ⁽¹⁾</p> <p>Ubojstvo: 89 (88); 2,8 % (6 %) ⁽¹⁾</p> <p>Trgovanje ljudima: 60 (79); 1,9 % (5 %) ⁽¹⁾</p>

⁽¹⁾ Popis kaznenih djela za klasifikaciju slučajeva izmijenjen je i poboljšana u 2012. godini, a kategorije koje se sada upotrebljavaju jesu detaljnije, što objašnjava smanjivanje u nekim područjima čak i kad je ukupni broj slučajeva povećan za 6,4 %. Postoci se ne odnose na broj slučajeva (jedan slučaj može se odnositi na nekoliko vrsta kaznenih djela), ali se odnosi na vrstu počinjenog kaznenog djela. Izvor: informacije je dostavio Eurojust.

ODGOVORI EUROJUSTA

11. Eurojust prihvaća činjenicu da bi retroaktivno povećanje cijena iznad onoga što je dogovoreno ugovorom moglo narušiti transparentnost i pravičnost početne procedure nabavke i narušiti tržišno natjecanje. Porast u slučaju o kojem je riječ bio je utemeljen na promjenama u nizozemskom kolektivnom ugovoru o radu kako bi utjecao na sve ostale konkurente koji jednako nude svoje usluge na području Nizozemske.

12. Eurojust prihvaća komentar i već provodi smjernice Suda.

IZVJEŠĆE

o godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Europskog policijskog ureda za financijsku godinu 2012. zajedno s odgovorima Ureda

(2013/C 365/33)

UVOD

1. Europski policijski ured (u daljnjem tekstu „Ured” koji se naziva i „Europol”) sa sjedištem u Haagu osnovan je Odlukom Vijeća (2009/371/JHA) ⁽¹⁾. Glavna je zadaća Ureda podržati i ojačati djelovanje policijskih tijela država članica i ostalih službi za provedbu zakona te poticati njihovu suradnju u sprječavanju i suzbijanju ozbiljnih kaznenih djela koja ugrožavaju dvije ili više država članica, kao i terorizma i onih vrsta kaznenih djela koja ugrožavaju zajednički interes obuhvaćen nekom od politika Unije ⁽²⁾.

INFORMACIJE NA KOJIMA SE TEMELJI JAMSTVENA IZJAVA

2. Revizijski pristup Suda obuhvaća analitičke revizijske postupke, izravno ispitivanje transakcija i procjenu ključnih provjera nadzornih i kontrolnih sustava Ureda. Tome se (po potrebi) pridodaju i dokazi prikupljeni radom ostalih revizora i analizom jamstava uprave.

JAMSTVENA IZJAVA

3. U skladu s odredbama članka 287. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU), Sud je proveo reviziju:

(a) godišnje računovodstvene dokumentacije Ureda, koja se sastoji od financijskih izvještaja ⁽³⁾ i izvješća o izvršenju proračuna ⁽⁴⁾ za financijsku godinu koja je završila 31. prosinca 2012. godine, te

(b) zakonitosti i pravilnosti transakcija vezanih za tu računovodstvenu dokumentaciju.

Odgovornost uprave

4. U skladu s člankom 33. i 43. Uredbe Komisije (EZ, Euratom) br. 2343/2002 ⁽⁵⁾, uprava je odgovorna za

pripremu i pošteno prikazivanje godišnje računovodstvene dokumentacije Ureda te za zakonitost i pravilnost povezanih transakcija:

(a) Odgovornost uprave vezana za godišnju računovodstvenu dokumentaciju Ureda uključuje izradu, provedbu i održavanje sustava unutarnje kontrole koji je važan za pripremu i pošteno prikazivanje financijskih izvještaja u kojima nema značajnog pogrešnog prikazivanja zbog prijevare ili pogreške; odabir i primjenu prikladnih računovodstvenih politika na temelju računovodstvenih pravila koja je usvojio Komisijin računovođa ⁽⁶⁾; te razumne računovodstvene procjene u danim okolnostima. Ravnatelj odobrava godišnju računovodstvenu dokumentaciju Ureda nakon što ju je računovođa Ureda pripremio na temelju dostupnih informacija i sastavio bilješku kao prilog računovodstvenoj dokumentaciji u kojoj između ostalog izjavljuje da ima razumno jamstvo da ona predstavlja istinit i pošten prikaz financijskog stanja Ureda u svim značajnim aspektima.

(b) Odgovornosti uprave vezane za zakonitost i pravilnost povezanih transakcija te usklađenost s načelom dobrog financijskog upravljanja uključuju izradu, provedbu i održavanje djelotvornog i učinkovitog sustava unutarnje kontrole koji obuhvaća primjereni nadzor i prikladne mjere za sprječavanje nepravilnosti i prijevara, kao i sudske postupke za povrat pogrešno isplaćenih ili korištenih sredstava.

Odgovornost revizora

5. Sud je odgovoran da na temelju svojih revizija Europskom parlamentu i Vijeću ⁽⁷⁾ osigura jamstvenu izjavu o pouzdanosti godišnje računovodstvene dokumentacije te o zakonitosti i pravilnosti povezanih transakcija. Sud provodi reviziju u skladu s međunarodnim revizijskim standardima i Etičkim kodeksom IFAC-a te međunarodnim standardima vrhovnih revizijskih institucija INTOSAI-ja. Prema tim standardima, Sud je dužan isplanirati i provesti reviziju tako da

⁽¹⁾ SL L 121, 15.5.2009., str. 37.

⁽²⁾ Prilog II. ukratko prikazuje nadležnosti i djelovanje Ureda. Priložen je kao izvor informacija.

⁽³⁾ Oni obuhvaćaju bilancu i izvještaj o poslovnom rezultatu, tablicu novčanog toka, izvješće o promjenama neto imovine te kratki prikaz važnih računovodstvenih politika, kao i druga pojašnjenja.

⁽⁴⁾ Ona obuhvaćaju izvještaj o realizaciji proračuna i prilog izvještaju o realizaciji proračuna.

⁽⁵⁾ SL L 357, 31.12.2002., str. 72.

⁽⁶⁾ Računovodstvena pravila koja je usvojio Komisijin računovođa proi-
zlaže iz međunarodnih računovodstvenih standarda za javni sektor (IPSAS) koje je izdalo Međunarodno udruženje računovođa, odnosno iz međunarodnih računovodstvenih standarda (IAS)/međunarodnih standarda financijskog izvještavanja (IFRS) koje je izdao Odbor za međunarodne računovodstvene standarde.

⁽⁷⁾ Članak 185., stavak 2. Uredbe Vijeća (EZ, Euratom) br. 1605/2002 (SL L 248, 16.9.2002, str. 1.).

osigura razumno jamstvo o tome ima li u godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Ureda pogrešnog prikazivanja i jesu li povezane transakcije zakonite i pravilne.

6. Revizija uključuje postupke kojima se prikupljaju revizijski dokazi o iznosima i iskazima u računovodstvenoj dokumentaciji te o zakonitosti i pravilnosti povezanih transakcija. Odabir postupaka ovisi o prosudbi revizora koja se temelji na procjeni rizika od značajnog pogrešnog prikazivanja u računovodstvenoj dokumentaciji i od značajne neusklađenosti povezanih transakcija s uvjetima iz pravnog okvira Europske unije do koje je došlo zbog prijevare ili pogreške. Prilikom procjene tih rizika, revizor uzima u obzir postupke unutarnje kontrole koji su važni za pripremu i pošteno prikazivanje računovodstvene dokumentacije, kao i nadzorne i kontrolne sustave koji su uspostavljeni kako bi osigurali zakonitost i pravilnost povezanih transakcija, te zatim izrađuje odgovarajuće revizijske postupke u danim okolnostima. Revizija uključuje i vrednovanje primjerenosti računovodstvenih politika, osnovanosti računovodstvenih procjena te sveukupnog prikaza računovodstvene dokumentacije.

7. Sud tako prikupljene revizijske dokaze smatra dostatnima i prikladnima da budu temelj jamstvene izjave.

Mišljenje o pouzdanosti računovodstvene dokumentacije

8. Prema mišljenju Suda, godišnja računovodstvena dokumentacija Ureda u svim značajnim aspektima pošteno prikazuje financijsko stanje Ureda na dan 31. prosinca 2012. godine te rezultate poslovanja i novčane tokove za tu dovršenu godinu, u skladu s odredbama Financijske uredbe i računovodstvenim pravilima koje je usvojio Komisijin računovođa.

Mišljenje o zakonitosti i pravilnosti transakcija vezanih za računovodstvenu dokumentaciju

9. Prema mišljenju Suda, transakcije vezane za godišnju računovodstvenu dokumentaciju Ureda za godinu koja je završila 31. prosinca 2012. godine zakonite su i pravilne u svim značajnim aspektima.

10. Primjedbe u nastavku ne dovode u pitanje mišljenje Suda.

PRIMJEDBE O ZAKONITOSTI I PRAVILNOSTI TRANSAKCIJA

11. Ured je prenio više od 1,2 milijuna eura za adaptaciju zgrade Ureda vezanu za uspostavu Europskog centra za računalni kriminal. Iako je ta adaptacija još u srpnju 2012. godine dogovorena s državom u kojoj je sjedište Ureda, ugovori o potrebnim radovima zaključeni su tek u travnju 2013. godine. Osim toga, Europol je prenio i više od 0,1 milijuna eura vezanih za uvođenje novog sustava ljudskih resursa. Ugovor je istekao krajem godine i nije produžen. Nijedan od navedenih prijenosa nije bio u skladu sa zakonskim obvezama koje su nastale krajem godine te su stoga nepravilni.

PRIMJEDBE O UNUTARNJIM KONTROLAMA

12. Ured ne zahtijeva od svojih zaposlenika da redovno podnose ažurirane informacije o iznosu dječjeg doplatka koji primaju iz drugih izvora. Stoga je otkriven niz slučajeva u kojima dječji doplatka nije na odgovarajući način umanjeno te bi se svi nepravilno isplaćeni iznosi trebali vratiti.

PRIMJEDBE O PRORAČUNSKOM UPRAVLJANJU

13. Obveze u iznosu od 2,6 milijuna eura (od 15 milijuna eura) prenesene iz 2011. godine morale su se stornirati u 2012. godini budući da su premašile stvarne potrebe.

14. Ured je u 2013. godinu prenio 16,3 milijuna eura rezerviranih odobrenih sredstava (19,64 % ukupnih rezerviranih odobrenih sredstava). Ti se prijenosi odnose poglavito na glavu II. – ostali administrativni rashodi – (4,2 milijuna eura) i glavu III. – poslovanje – (11,2 milijuna eura) te su uglavnom vezani za novu zadaću koja je Europolu dodijeljena u lipnju 2012. godine, a odnosi se na upravljanje Europskim centrom računalni kriminal. Provedba ove zadaće dovela je do nastanka velikih proračunskih obveza krajem godine te je utjecala na iznos koji je prenesen u 2013. godinu.

15. Ured je u 2012. godini izvršio 19 proračunskih prijenosa u iznosu od 4,5 milijuna eura koji su bili povezani sa 82 od 115 proračunskih linija. Uglavnom su izvršeni radi nabave informatičke opreme za Europski centar za računalni kriminal.

DRUGE PRIMJEDBE

16. U pregledanim postupcima zapošljavanja otkriveni su sljedeći nedostaci: pitanja za pismene ispite i razgovore određena su tek nakon što je selekcijski odbor razmotrio prijave; nema dokaza da je bodovanje kriterija odabira za uvrštavanje na popis prikladnih kandidata zadano prije razmatranja prijave; selekcijski odbori nisu prikladno dokumentirali sve svoje sastanke i odluke.

PRAĆENJE PROŠLOGODIŠNJIH PRIMJEDBI

17. Pregled poduzetih korektivnih mjera kao odgovor na prošlogodišnje primjedbe Suda nalazi se u prilogu I.

IV. sudsko vijeće, kojim predsjeda član Revizorskog suda dr. Louis GALEA, usvojilo je ovo izvješće na sastanku održanom u Luxembourg u 17. rujna 2013. godine.

Za Revizorski sud
Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA
Predsjednik

PRILOG I.

Praćenje prošlogodišnjih primjedbi

Godina	Primjedba Suda	Faza korektivne mjere (Dovršeno / U tijeku / Predstoji / Nepoznato)
2011.	Visoke stope prijenosa i storniranja te velik broj proračunskih prijenosa izvršenih u 2011. godini ukazuju na poteškoće vezane za planiranje i/ili provedbu aktivnosti Ureda.	U tijeku
2011.	Razina plaćanja u odnosu na obveze bila je niska, uz 34 % za glavu II. i 45 % za glavu III. što nije u skladu s proračunskim načelom jednogodišnjosti.	U tijeku
2011.	Nisu usvojeni postupci vezani za utvrđivanje, odobravanje i evidentiranje iznimaka i odstupanja od politika i postupaka. Iznimke i odstupanja zabilježena su za 7 % plaćanja iz 2011. godine.	U tijeku
2011.	Glavni računovoda još nije u potpunosti potvrdio računovodstveni sustav. Ključni procesi poput zaključivanja na kraju godine i uspostava financijskih prava osoblja još uvijek nisu obuhvaćeni.	U tijeku
2011.	Utvrđeni su nedostaci vezani za fizičku provjeru i evidentiranje imovine prije i poslije preseljenja u novo sjedište. Osim toga, u ugovorima o osiguranju ne odražava se vrijednost imovine Ureda. Dok je neto imovina prije preseljenja bila prekomjerno osigurana u iznosu od 17 milijuna eura, sada je nedostatno osigurana u iznosu od 21 milijun eura.	Fizički popis: U tijeku Pokriće osiguranja: Dovršeno
2011.	Mnogo je prostora za poboljšanje pripreme, izvedbe i dokumentacije vezane za postupke nabave.	Dovršeno
2011.	Financijska uredba Ureda odnosi se na detaljna pravila i postupke propisane provedbenim pravilima. Međutim, ona još nisu usvojena.	U tijeku
2011.	Opći uvjeti ugovora između Ureda i države u kojoj je sjedište Ureda o korištenju novog sjedišta ne sadržavaju nikakvu odredbu vezanu za troškove renovacije ⁽¹⁾ . Međutim, prilogom IV. ugovora o najmu propisano je da će Ured po isteku najma morati ukloniti značajan broj predmeta. Nema procjene o povezanim troškovima i u računovodstvenoj dokumentaciji nije napravljena nikakva rezervacija.	Dovršeno
2011.	Mnogo je prostora za poboljšanje transparentnosti postupka zapošljavanja: pitanja za pismene ispite i razgovore određena su tek nakon što je selekcijski odbor razmotrio prijave; nije zadan bodovni prag za pristupanje pismenim ispitima i razgovorima, kao ni za uvrštavanje na popis prikladnih kandidata; selekcijski odbori nisu dokumentirali sve svoje sastanke i odluke.	U tijeku
2011.	U skladu s Pravilnikom o osoblju EU-a, u sljedeću je godinu moguće prenijeti najviše 12 dana neiskorištenog godišnjeg odmora. Samo je u iznimnim okolnostima moguće prenijeti više dana. Međutim, Ured je prihvatio prijenos više od 12 dana za otprilike 25 % zaposlenika, odnosno njih otprilike 500.	Dovršeno

⁽¹⁾ Troškovi vraćanja zgrade u početno stanje nakon isteka najma.

PRILOG II.

Europski policijski ured (Haag)

Nadležnosti i djelovanje

<p>Područja nadležnosti Europske unije sukladno Ugovoru</p> <p>(članak 88. Ugovora o funkcioniranju Europske unije)</p>	<p>„Misija Europol je poduprijeti i ojačati djelovanje policijskih i drugih službi zaduženih za izvršavanje zakona država članica i njihovu uzajamnu suradnju u sprečavanju i suzbijanju teškog kriminaliteta koji pogađa dvije ili više država članica, terorizma i oblika kriminaliteta koji utječu na zajednički interes obuhvaćen politikom Unije“.</p>
<p>Nadležnosti Ureda</p> <p>(Odluka Vijeća 2009/371/JHA o osnivanju Europskog policijskog ureda (Europol) (ECD-a))</p>	<p>Nadležnost</p> <p>Nadležnost Europol obuhvaća organizirani kriminal, terorizam i druge oblike teškog kriminala koji zahvaćaju dvije ili više država članica na takav način da se zbog opsega, važnosti i posljedica kaznenih djela traži zajednički pristup država članica.</p> <p>Nadležnosti Europol također obuhvaćaju povezana kaznena djela kao što je određeno u članku 4. stavku 3. ECD-a.</p> <p>Temeljne zadaće</p> <ul style="list-style-type: none"> — prikupljanje, pohranjivanje, obrada, analiza i razmjena informacija i obavještajnih podataka; — obavješćivanje nadležnih tijela država članica bez odgode preko nacionalnih jedinica iz članka 8. o informacijama koje se odnose na njih i o svim utvrđenim vezama između kaznenih djela; — pomaganje istraga u državama članicama, posebno prosljeđivanjem svih važnih informacija nacionalnim jedinicama; — pozivanje nadležnih tijela predmetnih država članica da pokrenu, vode ili koordiniraju istrage te, u posebnim slučajevima, predlaganje osnivanja zajedničkih istražnih timova; — dostavljanje obavještajnih podataka i analitičke potpore državama članicama u vezi s većim međunarodnim događajima; — priprema procjene opasnosti, strateške analize i izvješća o općem stanju u vezi svojih ciljeva, uključujući procjenu opasnosti od organiziranog kriminala; — pružanje potpore državama članicama u njihovim zadacima prikupljanja i analiziranja informacija s interneta s ciljem pomaganja uočavanja kriminalnih aktivnosti omogućenih internetom ili izvršenih putem njega. <p>Dodatne zadaće</p> <ul style="list-style-type: none"> — razvijanje stručnog znanja nadležnih tijela u državama članicama o istražnim postupcima te njihovo savjetovanje u vezi s istragama; — pružanje strateških obavještajnih podataka radi pomaganja i promicanja djelotvorne uporabe sredstava raspoloživih za operativne aktivnosti na nacionalnoj razini i razini Zajednice te podupiranje takvih aktivnosti. <p>Uz to, pomagati državama članicama potporom, savjetima i istraživanjem na sljedećim područjima</p> <ul style="list-style-type: none"> — osposobljavanje članova njihovih nadležnih tijela, po potrebi u suradnji s Europskom policijskom akademijom; — organizacija i opremanje tih tijela olakšavanjem nabave tehničke potpore između država članica;

	<ul style="list-style-type: none"> — metode sprečavanja kaznenih djela; — tehničke i forenzičke metode i analize te istražni postupci. <p>Europol također djeluje kao središnji ured za suzbijanje krivotvorenja eura u skladu s Odlukom Vijeća 2005/511/JHA od 12. srpnja 2005. godine o zaštiti eura od krivotvorenja, određivanjem Europolu kao središnjeg ureda za suzbijanje krivotvorenja eura.</p> <p>Europol obrađuje i prenosi podatke iz financijskih poruka u skladu sa Sporazumom između Europske unije i Sjedinjenih Američkih Država o obradi i prijenosu podataka iz financijskih poruka iz Europske unije u Sjedinjene Države za potrebe „Programa praćenja financiranja terorizma” (TFTP-a).</p> <p>Europol također nastavlja s naporima osnivanja Prumskog odjela za pomoć kako bi podupro dnevno provođenje „Prumskih odluka” u skladu sa zaključcima Vijeća od 13. prosinca 2011. godine o jačanju provedbe „Prumskih odluka”.</p> <p>Europol je također domaćin Europskog centra za računalni kriminal te djeluje kao europsko središte borbe protiv računalnog kriminala u skladu s priopćenjem Komisije Vijeću i Europskom parlamentu COM(2012) 140 završno od 28. ožujka 2012. godine „Baviti se kriminalitetom u našem digitalnom dobu: Uspostava Europskog centra za računalni kriminal”.</p>
Upravljanje	<p>Upravni odbor</p> <p>Upravni odbor sastoji se od po jednog predstavnika iz svake države članice i jednog predstavnika Komisije.</p> <p>Ravnatelj</p> <ul style="list-style-type: none"> — Imenuje ga Vijeće kvalificiranom većinom, s popisa od najmanje triju kandidata koje je predložio Upravni odbor, na razdoblje od četiri godine (može se produljiti još jedanput na najviše četiri godine). — Pomažu mu tri zamjenika ravnatelja koji se imenuju na četiri godine i mogu biti imenovani još jedanput. — Vodi Europol te je odgovoran Upravnom odboru za izvršavanje svojih dužnosti. — Ravnatelj je zakonski zastupnik Europolu. <p>Vanjska revizija</p> <p>Europski revizorski sud.</p> <p>Unutarnja revizija</p> <ul style="list-style-type: none"> — Služba unutarnje revizije Europske komisije (SUR); — Funkcija unutarnje revizije (IAF). <p>Zaštita podataka i osobnih prava</p> <ul style="list-style-type: none"> — Zajedničko nadzorno tijelo (JSB); — Ovlašteni službenik za zaštitu podataka (DPO) – funkcionalno neovisan, povezan s linijskom organizacijom (uspostavljen na temelju Odluke Vijeća o Europolu). <p>Tijelo koje ocjenjuje izvješće o izvršenju proračuna</p> <p>Europski parlament, uzimajući u obzir preporuku Vijeća, odlučujući kvalificiranom većinom.</p>

<p>Sredstva stavljena na raspolaganje Uredu u 2012. godini (2011. godina.)</p>	<p>Konačni proračun za 2012. godinu</p> <p>84,2 (84,8) milijuna eura</p> <p>Zaposlenici u 2012. godini</p> <ul style="list-style-type: none"> — Privremeni zaposlenici: 457 (457) u planu sistematizacije. Stvarni broj na dan 31. 12. 2012. = 434 — Ustupljeni nacionalni stručnjaci: 37 (32) (stvarni broj na kraju godine) — Ugovorni zaposlenici: 94 (86) (stvarni broj na kraju godine)
<p>Proizvodi i usluge u 2012. godini (2011. godina)</p>	<p>Europol kao glavni centar EU-a za potporu operacijama provedbe zakona</p> <p>Operativna potpora operacijama i zajedničkim istražiteljskim timovima (JIT) uključuje: obradu podataka, križnih izvješća, identificirane poveznice, tehničku/forenzičku potporu i stručnost, raspoređivanje pokretnih ureda, izvješća o analizama, operativnu koordinaciju u središnjem uredu Europolu, operativne sastanke, financijsku pomoć itd. Zabilježen je znatan porast broja operativne potpore državama članicama, čime se potvrđuje očit trend prema povećanju zahtjeva za uslugama Europolu u posljednjih nekoliko godina:</p> <ul style="list-style-type: none"> — poduprto je 15 949 pograničnih slučajeva, porast od 16 % tijekom 2011. godine (13 697); — pokrenuto je 645 istraga u državama članicama ili ih je Europol aktivno podupro, s naglaskom na prioritetna kriminalna područja; — podneseno je 1 429 križnih izvješća u usporedbi s 984 u 2011. godini (porast od 45 %); — dostavljeno je 712 izvješća operativnih analiza u usporedbi s 340 u 2011. godini (porast od 109 %); — glavni istražitelj(i) operacija u državama članicama i stručnjaci iz država članica izrazili su veliko zadovoljstvo s analizom i operativnom potporom koju je pružio Europol; — Europol je financijski podupro 208 operativnih sastanaka i 30 sastanaka EMPACT-a; — Europol je financijski podupro 30 istraga o krivotvorenju eura; — Europol je kao punopravni član podupro 30 (17) zajedničkih istražiteljskih timova; — provedba članaka 4., 9., i 10. TFPT-ova sporazuma obradom svih povezanih zahtjeva SAD-a i navođenja informacija. <p>Strateška sposobnost analize</p> <p>Strateški proizvodi: Procjene prijetnji, situacijska izvješća te izvješća obavještajnih službi:</p> <ul style="list-style-type: none"> — podneseno je 14 strateških izvješća o organiziranom kriminalu i 6 strateških izvješća o terorizmu, npr. procjene prijetnji na Zapadnom Balkanu, situacijska izvješća o organiziranom uličnom kriminalu, izvješće o situaciji i trendovima na području terorizma u EU-u (TE-SAT), izvješće o kriminalnom financiranju terorizma i različita praćenja obavijesti o prijetnjama organiziranog kriminala. <p>Europol kao središte EU-a za podatke o kriminalnim djelovanjima</p> <p>Sposobnosti upravljanja informacijama, mrežna aplikacija za sigurnu razmjenu informacija (SIENA), Europolov informacijski sustav (EIS), mreža Ureda za vezu.</p> <ul style="list-style-type: none"> — Razmijenjeno je ukupno 414 334 operativnih poruka putem SIENA-e, između Europolu, država članica i trećih strana, zabilježen je porast od 25 % u usporedbi s 2011. godinom (330 633).

- Krajem 2012. godine podijeljeno je 65 % (53 %) svih SIENA-inih poruka s Euro-polom.
- EIS je krajem 2012. godine sadržavao 186 896 (183 240) predmeta s povećanim brojem predmeta osoba (najvažniji i najvredniji predmeti s točke gledišta provedbe zakona).
- Do kraja 2012. godine 19 nacionalnih ureda za povrat imovine bio je povezano sa SIENA-om.
- Jedinstvena mreža od gotovo 150 službenika za vezu omogućuje izravnu povezanost s Eurpolovim središnjim uredom u Haagu i 27 Eurpolovih nacionalnih jedinica u glavnim gradovima država članica. Olakšavaju razmjenu informacija i pružaju potporu i koordinaciju za istraživanja u tijeku. Eurpol je također domaćin službenika za vezu iz 10 država izvan EU-a i organizacija koje surađuju s Eurpolom na temelju ugovora o suradnji. Osim toga, Eurpol je ustupio dva stručnjaka za vezu u Washington (SAD) i jednog u Interpolov središnji ured u Lyonu (Francuska).

Europol kao centar EU-a za stručnu provedbu zakona

Europolove platforme za stručnjake (EPE), platforme za razmjenu podataka i rješenja za pohranjivanje, znanstveni proizvodi i usluge, izobrazbe, konferencije i sjednice za podizanje svijesti:

- 28 stručnih područja koje pokriva Europolova platforma za stručnjake, uključujući 2 663 aktivnih korisničkih računa (12 platformi i 500 korisnika krajem 2011. godine);
- ojačana je sposobnost borbe protiv kibernetičkog kriminala te je Europol pripremljen da bude domaćin Centru za kibernetički kriminal (EC3) od siječnja 2013. godine;
- Prumski odjel za pomoć uspostavljen je u siječnju 2012. godine te je potpuno operativan od 1. travnja 2012. godine;
- Europol je podupro održavanje 55 tečajeva za izobrazbu (koje organizira Europol, CEPOL ili MS);
- velika godišnja konferencija Europske policije organizirana je u novom središnjem uredu Europola.

Vanjski poslovi

Europol surađuje s velikim brojem partnera EU-a, trećim zemljama i međunarodnim organizacijama. Razmjena podataka s tim partnerima odvija se na temelju sporazuma o suradnji. Strateški sporazumi omogućuju dvjema uključenim stranama razmjenu svih informacija, osim osobnih podataka, dok operativni sporazumi također omogućuju razmjenu osobnih podataka.

- 20 strateških sporazuma i 11 provedenih operativnih sporazuma na kraju 2012. godine (18 država koje nisu članice EU-a, 10 tijela EU-a i agencija te tri ostale međunarodne organizacije, uključujući Interpol).
- Razmjena podataka s vanjskim partnerima (8 547) porasla je za 29 % u usporedbi s 2011. godine (6 608).
- Ukupno 13 operativnih suradnika ima izravan pristup SIENA-i (devetero više nego u 2011. godini).

ODGOVORI UREDA

11. Pri razmatranju dviju predmetnih proračunskih obveza Europol je djelovao u dobroj vjeri u tumačenju da je u oba slučaja postojala pravna obveza.

Pravovremeno prije kraja dotične proračunske godine bit će poduzete dodatne mjere za pripremanje i ocjenjivanje ispunjavanja tehničkih zahtjeva glede „automatskih” prijenosa sredstava. Ako bude potrebno, Upravnom odboru Europola na odobrenje će se predložiti „neautomatski” prijenos sredstava.

12. Poduzete su korektivne mjere nakon Europolove validacije informacija i postupaka u svezi s ljudskim resursima za financijsku godinu 2012. Od početka 2013. Europol svaki mjesec pri izdavanju odreska za plaću podsjeća sveukupno osoblje na obvezu informiranja Europola o svakoj promjeni u njihovoj osobnoj situaciji. Slučajevi na koje ukazuje ECA nisu imali nikakav značajan učinak.

13. Poništenja su uglavnom vezana uz obveze za novo sjedište (1,1 milijun EUR). Do kraja 2011. Europol nije imao mnogo iskustva s troškovima vezanim s korisnicima u novom sjedištu. K tome su obveze u vezi s informacijskom i komunikacijskom tehnologijom (ICT) bile više od predviđenog, razne odštete nisu se morale isplatiti i proračun za neke aktivnosti vezane za administrativne i operativne rashode je istekao.

14. Europolu je povjerena odgovornost za Europski centar za suzbijanje računalnog kriminala (EC3) tijekom proračunske godine 2012. (odlukom Vijeća za pravosuđe i unutarnje poslove u lipnju 2012.) Za tu novu zadaću dodijeljena sredstva nisu bila uključena u prvotno proračunsko planiranje za financijsku godinu 2012., a do kraja 2012. postalo je jasno da ta nova zadaća neće biti popraćena dodatnim resursima u proračunu za 2013. Stoga su se obveze za tu novu zadaću morale krajem godine preuzeti u proračun za 2012. što je utjecalo na iznos prenesenih sredstava u 2013.

15. Prijenosi su bili potrebni kako bi se osigurao kontinuitet poslovanja tijekom financijske godine, a posebice kako bi se osigurala dostupnost proračuna za EC3.

16. Primjedbe o zapošljavanju:

Pitanja na testovima i razgovorima za posao:

Europol povjerljivost selekcijskih testova smatra ključnim i naglašava da ne postoji zakonska obveza (ili sudska praksa) koja određuje da sastavljanja pitanja na testovima mora uslijediti prije užeg izbora prikladnih kandidata.

Ponderiranje kriterija odabira:

Ponderiranje kriterija odabira uvijek je uslijedilo prije užeg izbora, a od srpnja 2012. Europol taj postupak bilježi u posebnoj odluci predsjednika odbora za odabir.

Dokumentacija odluka odbora za odabir:

Europol smatra da su sve relevantne ključne odluke odbora za odabir glede imenovanja primjereno dokumentirane. Za osiguranje učinkovitog upravljanja smatramo kako u zapisniku ne moraju biti zabilježene sve pojedinačne misli članova odbora. Ni taj se zahtjev prema Europolovoj analizi ne može izvesti iz relevantne sudske prakse.

IZVJEŠĆE

o godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Agencije Europske unije za temeljna prava za financijsku godinu 2012. zajedno s odgovorima Agencije

(2013/C 365/34)

UVOD

1. Agencija Europske unije za temeljna prava (u daljnjem tekstu „Agencija”) sa sjedištem u Beču osnovana je Uredbom Vijeća (EEZ) br. 168/2007 ⁽¹⁾. Cilj je Agencije pružiti pomoć i stručno znanje relevantnim tijelima Unije i država članica pri provedbi zakona Unije vezanih za temeljna prava ⁽²⁾.

INFORMACIJE NA KOJIMA SE TEMELJI JAMSTVENA IZJAVA

2. Revizijski pristup Suda obuhvaća analitičke revizijske postupke, izravno ispitivanje transakcija i procjenu ključnih provjera nadzornih i kontrolnih sustava Agencije. Tome se (po potrebi) pridodaju i dokazi prikupljeni radom ostalih revizora i analizom jamstava uprave.

JAMSTVENA IZJAVA

3. U skladu s odredbama članka 287. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU), Sud je proveo reviziju:

(a) godišnje računovodstvene dokumentacije Agencije, koja se sastoji od financijskih izvještaja ⁽³⁾ i izvješća o izvršenju proračuna ⁽⁴⁾ za financijsku godinu koja je završila 31. prosinca 2012. godine, te

(b) zakonitosti i pravilnosti transakcija vezanih za tu računovodstvenu dokumentaciju.

Odgovornost uprave

4. U skladu s člankom 33. i 43. Uredbe Komisije (EZ, Euratom) br. 2343/2002 ⁽⁵⁾, uprava je odgovorna za

pripremu i pošteno prikazivanje godišnje računovodstvene dokumentacije Agencije te za zakonitost i pravilnost povezanih transakcija:

(a) Odgovornost uprave vezana za godišnju računovodstvenu dokumentaciju Agencije uključuje izradu, provedbu i održavanje sustava unutarnje kontrole koji je važan za pripremu i pošteno prikazivanje financijskih izvještaja u kojima nema značajnog pogrešnog prikazivanja zbog prijevare ili pogreške; odabir i primjenu prikladnih računovodstvenih politika na temelju računovodstvenih pravila koja je usvojio Komisijin računovođa ⁽⁶⁾; te razumne računovodstvene procjene u danim okolnostima. Ravnatelj odobrava godišnju računovodstvenu dokumentaciju Agencije nakon što ju je računovođa Agencije pripremio na temelju dostupnih informacija i sastavio bilješku kao prilog računovodstvenoj dokumentaciji u kojoj između ostalog izjavljuje da ima razumno jamstvo da ona predstavlja istinit i pošten prikaz financijskog stanja Agencije u svim značajnim aspektima.

(b) Odgovornosti uprave vezane za zakonitost i pravilnost povezanih transakcija te usklađenost s načelom dobrog financijskog upravljanja uključuju izradu, provedbu i održavanje djelotvornog i učinkovitog sustava unutarnje kontrole koji obuhvaća primjereni nadzor i prikladne mjere za sprječavanje nepravilnosti i prijevare, kao i sudske postupke za povrat pogrešno isplaćenih ili korištenih sredstava.

Odgovornost revizora

5. Sud je odgovoran da na temelju svojih revizija Europskom parlamentu i Vijeću ⁽⁷⁾ osigura jamstvenu izjavu o pouzdanosti godišnje računovodstvene dokumentacije te o zakonitosti i pravilnosti povezanih transakcija. Sud provodi reviziju u skladu s međunarodnim revizijskim standardima i Etičkim kodeksom IFAC-a te međunarodnim standardima

⁽¹⁾ SL L 53, 22.2.2007., str. 1.

⁽²⁾ Prilog I. ukratko prikazuje nadležnosti i djelovanje Agencije. Priložen je kao izvor informacija.

⁽³⁾ Oni obuhvaćaju bilancu i izvještaj o poslovnom rezultatu, tablicu novčanog toka, izvješće o promjenama neto imovine te kratki prikaz važnih računovodstvenih politika, kao i druga pojašnjenja.

⁽⁴⁾ Ona obuhvaćaju izvještaj o realizaciji proračuna i prilog izvještaju o realizaciji proračuna.

⁽⁵⁾ SL L 357, 31.12.2002., str. 72.

⁽⁶⁾ Računovodstvena pravila koja je usvojio Komisijin računovođa proizlaze iz međunarodnih računovodstvenih standarda za javni sektor (IPSAS) koje je izdalo Međunarodno udruženje računovođa, odnosno iz međunarodnih računovodstvenih standarda (IAS)/međunarodnih standarda financijskog izvještavanja (IFRS) koje je izdao Odbor za međunarodne računovodstvene standarde.

⁽⁷⁾ Članak 185. stavak 2. Uredbe Vijeća (EZ, Euratom) br. 1605/2002 (SL L 248, 16.9.2002., str. 1.).

vrhovnih revizijskih institucija INTOSAI-ja. Prema tim standardima, Sud je dužan isplanirati i provesti reviziju tako da osigura razumno jamstvo o tome ima li u godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Agencije pogrešnog prikazivanja i jesu li povezane transakcije zakonite i pravilne.

6. Revizija uključuje postupke kojima se prikupljaju revizijski dokazi o iznosima i iskazima u računovodstvenoj dokumentaciji te o zakonitosti i pravilnosti povezanih transakcija. Odabir postupaka ovisi o prosudbi revizora koja se temelji na procjeni rizika od značajnog pogrešnog prikazivanja u računovodstvenoj dokumentaciji i od značajne neusklađenosti povezanih transakcija s uvjetima iz pravnog okvira Europske unije do koje je došlo zbog prijave ili pogreške. Prilikom procjene tih rizika, revizor uzima u obzir postupke unutarnje kontrole koji su važni za pripremu i pošteno prikazivanje računovodstvene dokumentacije, kao i nadzorne i kontrolne sustave koji su uspostavljeni kako bi osigurali zakonitost i pravilnost povezanih transakcija, te zatim izrađuje odgovarajuće revizijske postupke u danim okolnostima. Revizija uključuje i vrednovanje primjerenosti računovodstvenih politika, osnovanosti računovodstvenih procjena te sveukupnog prikaza računovodstvene dokumentacije.

7. Sud tako prikupljene revizijske dokaze smatra dostatnima i prikladnima da budu temelj jamstvene izjave.

Mišljenje o pouzdanosti računovodstvene dokumentacije

8. Prema mišljenju Suda, godišnja računovodstvena dokumentacija Agencije u svim značajnim aspektima pošteno prikazuje financijsko stanje Agencije na dan 31. prosinca 2012. godine te rezultate poslovanja i novčane tokove za tu dovršenu godinu, u skladu s odredbama Financijske uredbe i računovodstvenim pravilima koje je usvojio Komisijin računovođa.

Mišljenje o zakonitosti i pravilnosti transakcija vezanih za računovodstvenu dokumentaciju

9. Prema mišljenju Suda, transakcije vezane za godišnju računovodstvenu dokumentaciju Agencije za godinu koja je završila 31. prosinca 2012. godine zakonite su i pravilne u svim su značajnim aspektima.

10. Primjedbe u nastavku ne dovode u pitanje mišljenje Suda.

PRIMJEDBE O ZAKONITOSTI I PRAVILNOSTI TRANSAKCIJA

11. U 2012. godini Agencija je ugovorila usluge čišćenja putem kaskadnih okvirnih ugovora s dvama dobavljačima. Zbog službeničke pogreške pri vrednovanju ponuda, konačni je poredak ponuditelja bio netočan. Jedan od tih ugovora u vrijednosti od 56 784 eura zaključen u 2012. godini je nepravilan, kao i povezana plaćanja. Poslije revizije koju je proveo Sud, Agencija je ispravila poredak ponuditelja.

PRIMJEDBE O UNUTARNJIM KONTROLAMA

12. Agencija u 2012. godini nije imala uspostavljen službeni postupak *ex post* provjere. Međutim, službeni je postupak uspostavljen početkom 2013. godine poslije sveobuhvatne analize rizika koju je provela Agencija.

PRIMJEDBE O PRORAČUNSKOM UPRAVLJANJU

13. Iako je izvršenje proračuna za glavu III. (operativni rashodi) bilo nisko sa svega 49 % rezerviranih odobrenih iznosa, uzrok tome nije bila odgoda provedbe godišnjeg programa rada Agencije, te takva razina izvršenja odražava više-godišnju prirodu aktivnosti. Agencija je usvojila modul proračunskog planiranja koji je izravno vezan za njezin godišnji program rada te su plaćanja planirana i izvršena u skladu s potrebama poslovanja.

IV. sudsko vijeće, kojim predsjeda član revizorskog suda dr. Louis GALEA, usvojilo je ovo izvješće na sastanku održanom u Luxembourg u 15. srpnja 2013. godine.

Za Revizorski sud

Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA

Predsjednik

PRILOG

Agencija Europske unije za temeljna prava (Beč)

Nadležnosti i djelovanje

<p>Područja nadležnosti Europske unije sukladno Ugovoru</p>	<p>Prikupljanje informacija</p> <p>— U okviru ograničenja i prema uvjetima koje utvrdi Vijeće, odlučujući običnom većinom u skladu s odredbama Ugovora Komisija, može prikupljati sve podatke i provoditi sve provjere potrebne za obavljanje zadaća koje su joj povjerene. (Članak 337.)</p>
<p>Nadležnosti Agencije</p> <p>(Uredba Vijeća (EZ) br. 168/2007)</p>	<p>Ciljevi</p> <p>— Pružanje informacija, pomoći i stručnog znanja o temeljnim pravima relevantnim institucijama i tijelima, uredima i agencijama Unije te njezinim državama članicama prilikom provođenja prava kako bi im pružila potporu da prilikom poduzimanja mjera ili oblikovanja djelovanja u okviru njihovih nadležnosti potpuno poštuju temeljna prava.</p> <p>Zadaće</p> <p>— prikupljanje, bilježenje, analiza i širenje relevantnih, objektivnih, pouzdanih i usporedivih informacija i podataka;</p> <p>— razvijanje metoda i standarda za poboljšanje usporedivosti, objektivnosti i pouzdanosti podataka na europskoj razini;</p> <p>— provođenje i poticanje znanstvenih istraživanja i ankete, pripremnih studija i studija izvedivosti te sudjelovanje u njima;</p> <p>— sastavljanje i objavljivanje zaključaka i mišljenja o određenim temama kada institucije Unije i države članice provode pravo Zajednice;</p> <p>— objavljivanje godišnjeg izvješća o pitanjima temeljnih prava uključenih u područja djelovanja Agencije;</p> <p>— objavljivanje tematskih izvješća na temelju vlastitih analiza, istraživanja i anketa;</p> <p>— objavljivanje godišnjeg izvješća svojih aktivnosti;</p> <p>— razvijanje komunikacijske strategije i promicanje dijaloga s civilnim društvom da bi se podigla razina svijesti javnosti o temeljnim pravima te aktivno širile informacije o radu Agencije.</p>
<p>Upravljanje</p>	<p>Upravni odbor</p> <p><i>Sastav</i></p> <p>Jedna neovisna osoba koju imenuje svaka država članica, jedna neovisna osoba koju imenuje Vijeće Europe i dva predstavnika Komisije.</p> <p><i>Obveze</i></p> <p>Usvajanje proračuna, programa rada i godišnjih izvješća. Usvajanje konačnog proračuna i plana sistematizacije. Davanje mišljenja o završnom financijskom izvješću.</p> <p>Izvršni odbor</p> <p><i>Sastav</i></p> <p>— Predsjednik Upravnog odbora,</p> <p>— potpredsjednik Upravnog odbora,</p>

	<ul style="list-style-type: none"> — jedan predstavnik Komisije, — dva druga izabrana člana Upravnog odbora. — Osoba koju imenuje Vijeće Europe u Upravnom odboru može sudjelovati na sastancima Izvršnog odbora. <p>Znanstveni odbor</p> <p><i>Sastav</i></p> <ul style="list-style-type: none"> — Jedanaest visokokvalificiranih neovisnih osoba s područja temeljnih prava. — Imenuje ga Upravni odbor nakon transparentnog natječaja i postupka odabira. <p>Ravnatelj</p> <p>Imenuje ga Upravni odbor na prijedlog Komisije te nakon mišljenja Europskog parlamenta i Vijeća Europske unije (koji će navesti svoje prednosti).</p> <p>Vanjska revizija</p> <p>Europski revizorski sud.</p> <p>Unutarnja revizija</p> <p>Služba Europske Komisije za unutarnju reviziju.</p> <p>Tijelo koje ocjenjuje izvješće o izvršenju proračuna</p> <p>Europski parlament na preporuku Vijeća.</p>
<p>Sredstva stavljena na raspolaganje Agenciji u 2012. godini (2011. godina)</p>	<p>Konačni proračun</p> <p>20,376 (20,180) milijuna eura, od kojih je 99 % (99 %) subvencionirala Unija</p> <p>Zaposlenici na dan 31. prosinca 2012. g.</p> <p>72 (72) radna mjesta u planu sistematizacije; od kojih je popunjeno: 70 (70) + 22 (22) ostala zaposlenika (ugovorni zaposlenici, ustupljeni nacionalni stručnjaci)</p> <p>Ukupno zaposlenika: 94 (94), koji obavljaju sljedeće zadatke:</p> <ul style="list-style-type: none"> — operativne: 58 (59) — administrativne: 29 (29) — mješovite: 7 (6)
<p>Proizvodi i usluge u 2012. godini (2011. godina) ⁽¹⁾</p>	<p>FRANET</p> <p>Broj doprinosa za 28 mreža nacionalnih središnjih ureda (na nacionalnoj razini): 185 (29)</p> <p>Broj doprinosa partnera zaduženog za međunarodnu analizu EU-a: 1 (0)</p> <p>Broj doprinosa partnera zaduženog za komparativnu analizu: 1 (0)</p> <p>Broj sastanaka: 3 (2) (1 s 4 sudionika, 1 s 10 sudionika i 1 s 20 sudionika)</p>

Izvješća istraživanja

Broj izvješća: 13 (26) plus 23 (113) jezične verzije

Broj sastanaka: 2 (11)

Godišnja izvješća: 2 (2) plus 3 (2) jezične verzije; Godišnji sažetak izvješća: 1 (1) plus 2 (4) jezične verzije

Mišljenja Agencije Europske unije za temeljna prava: 3

Brošure: 11 (10) plus 118 (149) jezičnih verzija

Materijali koji se ne istražuju

Različite publikacije Agencije europske unije za temeljna prava: 5 (5) plus 31 (27) jezična verzija

Plakati: 20 (1)

Ključne konferencije i događaji

Konferencija o temeljnim pravima: 1 (1)

Događanje na Dan raznolikosti: 1 (1)

Simpozij Agencije europske unije za temeljna prava: 1 (1)

Sastanak Platforme temeljnih prava: 1 (0)

Zajednički seminar s (danskim) predsjedništvom EU-a 1 (0)

Suradnja s institucijama i tijelima na razini EU-a i država članica

Države članice: 7 (13)

Vijeće EU-a: 9 (9)

Europska komisija: 12 (18)

Europski parlament: 20 (10)

Sud Europske unije: 1 (1)

Odbor regija: 1 (3)

Europski gospodarski i socijalni odbor: 1 (1)

Europski ombudsman: 1 (0)

Platforma temeljnih prava: 3 (3)

Vijeće Europe: 24 (10)

Organizacija za europsku sigurnost i suradnju (OSCE): 2 (3)

Ujedinjeni narodi: 2 (2)

Specijalizirana tijela (nacionalne institucije za ljudska prava (NHRI-jevi) i tijela nadležna za jednakost): 3 (4)

Ostali sastanci i okrugli stolovi: 12 (20)

(¹) Napominjemo da smo od 2011. godine odvojili izvješća od brošura te smo također izričito naveli ukupni broj jezičnih verzija za svaku kategoriju.

Izvor: informacije je dostavila Agencija.

ODGOVORI AGENCIJE

11. Agencija je ispravila administrativnu pogrešku u evaluaciji ponuda i dotično tome izmijenila okvirni ugovor uz suglasnost svih uključenih strana. Štoviše, Agencija trenutno radi na optimiranju softvera za upravljanje javnim natjecajima i ugovorima (tzv. TCM) čime će se ubuduće isključiti takve administrativne pogreške. Taj se softver koristi za provođenje javnih natječaja, a isti će odsada uključivati i elektronički modul za e-Evaluaciju. Na zahtjev Komisije, Agencija se složila da se taj softver u okviru servisnog sporazuma stavi na raspolaganje servisima Komisije.

12. Agencija smatra da je interni sustav nadzora primjeren i da isti nudi dovoljnu sigurnost uključujući i dobre prakse. Nadalje, pored postojeće interne procjene rizika Agencija je 2013. također uvela i službeni postupak za naknadnu verifikaciju što je u skladu sa zahtjevom Suda.

13. Pozdravljamo očitovanje Suda budući da ono potvrđuje višegodišnju narav većine operativnih aktivnosti Agencije. Izvršenje proračuna Agencije u 2012. pokazuje zadovoljavajuće stope implementacije plaćanja iz Glave I. i Glave II. u visini od 98 % i 89 %. Stopa implementacije plaćanja iz Glave III. od 49 % je opravdana budući da je to u skladu s implementacijom Godišnjeg programa rada Agencije. S ciljem da unaprijedi vlastitu učinkovitost, Agencija je prihvatila modul za projekciju proračuna (proračunski modul) koji je izravno povezan s Godišnjem programom rada Agencije. Prijenosi predstavljaju rezervirana sredstva koja su potrebna za pokrivanje postojećih pravnih obveza.

IZVJEŠĆE

o godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Europske agencije za upravljanje operativnom suradnjom na vanjskim granicama država članica za financijsku godinu 2012. zajedno s odgovorima Agencije

(2013/C 365/35)

UVOD

1. Europska agencija za upravljanje operativnom suradnjom na vanjskim granicama država članica (u daljnjem tekstu „Agencija”) sa sjedištem u Varšavi osnovana je Uredbom Vijeća (EZ) br 2007/2004 ⁽¹⁾. Zadaća je ove Agencije koordinirati aktivnosti država članica u području upravljanja vanjskim granicama (potpora za operativnu suradnju, tehnička i operativna pomoć te analiza rizika) ⁽²⁾.

INFORMACIJE NA KOJIMA SE TEMELJI JAMSTVENA IZJAVA

2. Revizijski pristup Suda obuhvaća analitičke revizijske postupke, izravno ispitivanje transakcija i procjenu ključnih provjera nadzornih i kontrolnih sustava Agencije. Tome se (po potrebi) pridodaju i dokazi prikupljeni radom ostalih revizora i analizom jamstava uprave.

JAMSTVENA IZJAVA

3. U skladu s odredbama članka 287. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU), Sud je proveo reviziju:

(a) godišnje računovodstvene dokumentacije Agencije, koja se sastoji od financijskih izvještaja ⁽³⁾ i izvješća o izvršenju proračuna ⁽⁴⁾ za financijsku godinu koja je završila 31. prosinca 2012. godine, te

(b) zakonitosti i pravilnosti transakcija vezanih za tu računovodstvenu dokumentaciju.

Odgovornost uprave

4. U skladu s člankom 33. I 43. Uredbe Komisije (EZ, Euratom) br. 2343/2002 ⁽⁵⁾, uprava je odgovorna za

pripremu i pošteno prikazivanje godišnje računovodstvene dokumentacije Agencije te za zakonitost i pravilnost povezanih transakcija:

(a) Odgovornost uprave vezana za godišnju računovodstvenu dokumentaciju Agencije uključuje izradu, provedbu i održavanje sustava unutarnje kontrole koji je važan za pripremu i pošteno prikazivanje financijskih izvještaja u kojima nema značajnog pogrešnog prikazivanja zbog prijevare ili pogreške; odabir i primjenu prikladnih računovodstvenih politika na temelju računovodstvenih pravila koja je usvojio Komisijin računovođa ⁽⁶⁾; te razumne računovodstvene procjene u danim okolnostima. Ravnatelj odobrava godišnju računovodstvenu dokumentaciju Agencije nakon što ju je računovođa Agencije pripremio na temelju dostupnih informacija i sastavio bilješku kao prilog računovodstvenoj dokumentaciji u kojoj između ostalog izjavljuje da ima razumno jamstvo da ona predstavlja istinit i pošten prikaz financijskog stanja Agencije u svim značajnim aspektima.

(b) Odgovornosti uprave vezane za zakonitost i pravilnost povezanih transakcija te usklađenost s načelom dobrog financijskog upravljanja uključuju izradu, provedbu i održavanje djelotvornog i učinkovitog sustava unutarnje kontrole koji obuhvaća primjereno nadgledanje i prikladne mjere za sprječavanje nepravilnosti i prijevare, kao i sudske postupke za povrat pogrešno isplaćenih ili korištenih sredstava.

Odgovornost revizora

5. Sud je odgovoran da na temelju svojih revizija Europskom parlamentu i Vijeću ⁽⁷⁾ osigura jamstvenu izjavu o pouzdanosti godišnje računovodstvene dokumentacije te o zakonitosti i pravilnosti povezanih transakcija. Sud provodi reviziju u skladu s međunarodnim revizijskim standardima i Etičkim kodeksom IFAC-a te međunarodnim standardima vrhovnih revizijskih institucija INTOSAI-ja. Prema tim standardima, Sud je dužan isplanirati i provesti reviziju tako da

⁽¹⁾ SL L 349, 25.11.2004., str. 1.

⁽²⁾ Prilog II. ukratko prikazuje nadležnosti i djelovanje Agencije. Priložen je kao izvor informacija.

⁽³⁾ Oni obuhvaćaju bilancu i izvještaj o poslovnom rezultatu, tablicu novčanog toka, izvješće o promjenama neto imovine te kratki prikaz važnih računovodstvenih politika, kao i druga pojašnjenja.

⁽⁴⁾ Ona obuhvaćaju izvještaj o realizaciji proračuna i prilog izvještaju o realizaciji proračuna.

⁽⁵⁾ SL L 357, 31.12.2002., str. 72.

⁽⁶⁾ Računovodstvena pravila koja je usvojio Komisijin računovođa proizlaze iz međunarodnih računovodstvenih standarda za javni sektor (IPSAS) koje je izdalo Međunarodno udruženje računovođa, odnosno iz međunarodnih računovodstvenih standarda (IAS)/međunarodnih standarda financijskog izvještavanja (IFRS) koje je izdao Odbor za međunarodne računovodstvene standarde.

⁽⁷⁾ Članak 185. stavak 2. Uredbe Vijeća (EZ, Euroatom) br. 1605/2002 (SL L 248, 16.9.2002., str. 1.).

osigura razumno jamstvo o tome ima li u godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Agencije pogrešnog prikazivanja i jesu li povezane transakcije zakonite i pravilne.

6. Revizija uključuje postupke kojima se prikupljaju revizijski dokazi o iznosima i iskazima u računovodstvenoj dokumentaciji te o zakonitosti i pravilnosti povezanih transakcija. Odabir postupaka ovisi o prosudbi revizora koja se temelji na procjeni rizika od značajnog pogrešnog prikazivanja u računovodstvenoj dokumentaciji i od značajne neusklađenosti povezanih transakcija s uvjetima iz pravnog okvira Europske unije do koje je došlo zbog prijevare ili pogreške. Prilikom procjene tih rizika, revizor uzima u obzir postupke unutarnje kontrole koji su važni za pripremu i pošteno prikazivanje računovodstvene dokumentacije, kao i nadzorne i kontrolne sustave koji su uspostavljeni kako bi osigurali zakonitost i pravilnost povezanih transakcija, te zatim izrađuje odgovarajuće revizijske postupke u danim okolnostima. Revizija uključuje i vrednovanje primjerenosti računovodstvenih politika, osnovanosti računovodstvenih procjena te sveukupnog prikaza računovodstvene dokumentacije.

7. Sud tako prikupljene revizijske dokaze smatra dostatnima i prikladnima da budu temelj jamstvene izjave.

Mišljenje o pouzdanosti računovodstvene dokumentacije

8. Prema mišljenju Suda, godišnja računovodstvena dokumentacija Agencije u svim značajnim aspektima pošteno prikazuje financijsko stanje Agencije na dan 31. prosinca 2012. godine te rezultate poslovanja i novčane tokove za tu dovršenu godinu, u skladu s odredbama Financijske uredbe i računovodstvenim pravilima koje je usvojio Komisijin računovođa.

Osnova za izjavu o odricanju odgovornosti koja se odnosi na mišljenje o zakonitosti i pravilnosti transakcija povezanih s računovodstvenom dokumentacijom

9. Ukupni troškovi vezani uz bespovratna sredstva u 2012. godini iznosili su 56 milijuna eura, što predstavlja 63 % ukupnih operativnih rashoda. Kako bi se provjerili prikazani troškovi korisnika, Agencija provjerava opravdanost zahtjeva prije isplate, ali obično ne traži popratnu dokumentaciju.

10. *Ex post* revizijska strategija Agencije usvojena je u 2012. godini i ključna je za procjenu zakonitosti i pravilnosti transakcija Agencije. U 2012. godini provedene su tri revizije kako bi se provjerili troškovi vraćeni u 2011. godini. No troškovi iz 2012. godine još nisu provjereni.

11. U nedostatku djelotvornih *ex ante* i *ex post* provjera, nema jamstva o zakonitosti i pravilnosti transakcija iz 2012. godine koje su vezane uz bespovratna sredstva. Sud nije mogao pribaviti dostatne revizijske dokaze o zakonitosti i pravilnosti revidiranih transakcija vezanih uz bespovratna sredstva iz 2012. godine.

Izjava o odricanju odgovornosti koja se odnosi na mišljenje o zakonitosti i pravilnosti transakcija vezanih za računovodstvenu dokumentaciju

12. Radi značaja i razmjera teme opisane u osnovi za izjavu o odricanju odgovornosti koja se odnosi na mišljenje (stavak 9. do 11.), Sud nije bio u mogućnosti pribaviti dovoljno prikladnih revizijskih dokaza da bi se pružio temelj za revizijsko mišljenje te stoga Sud ne izriče mišljenje o zakonitosti i pravilnosti transakcija vezanih za računovodstvenu dokumentaciju.

13. Primjedbe u nastavku ne dovode u pitanje mišljenje Suda o pouzdanosti računovodstvene dokumentacije ni izjavu o odricanju odgovornosti koja se odnosi na mišljenje o zakonitosti i pravilnosti povezanih transakcija.

PRIMJEDBE O UNUTARNJIM KONTROLAMA

14. Fizički popis imovine bio je nepotpun i nije sadržavao svu imovinu u vlasništvu Agencije. Imovina u izgradnji i imovina kupljena krajem godine nije uzeta u obzir.

15. Nije utvrđen postupak zbrinjavanja dugotrajne materijalne imovine. Dugotrajna materijalna imovina koja više nije u uporabi briše se iz registra dugotrajne materijalne imovine, ali ju se fizički ne zbrinjava. Ne postoji registar takve imovine.

16. Primijećeni su nedostaci u sustavu za usklađivanje izjava dobavljača s odgovarajućom dokumentacijom Agencije.

PRIMJEDBE O PRORAČUNSKOM UPRAVLJANJU

17. Proračun Agencije za 2012. godinu iznosio je 89,6 milijuna eura, od čega je 21,8 milijuna eura (25 % rezerviranih odobrenih sredstava) preneseno u 2013. godinu. Prenesena sredstva vezana uz glavu III. (operativni rashodi) iznosila su 19,6 milijuna eura. Tako visoka razina prenesenih sredstava prekomjerna je i nije u skladu s proračunskim načelom jednogodišnjosti, iako je to djelomično povezano s operativnom višegodišnjom prirodom aktivnosti Agencije. Do kraja veljače 2013. godine, otpušteno je 1,1 milijun eura tih prenesenih sredstava.

18. Agencija je 2012. godine izvršila 39 proračunskih prijenosa u iznosu od 11,5 milijuna eura koji su bili povezani sa 70 od 79 proračunskih linija. Razlog djelomično leži u tome da su izmjene proračuna za 2012. godinu odobrene tek u listopadu 2012. godine pa su sredstva potrebna za poslovanje u međuvremenu bila prebačena iz drugih proračunskih linija.

DRUGE PRIMJEDBE

19. U pregledanim postupcima zapošljavanja zabilježeni su značajni nedostaci koji su utjecali na transparentnost i

jednakost postupanja prema kandidatima: pitanja za pismene ispite i razgovore određena su tek nakon što je selekcijski odbor razmotrio prijave; nije zadan bodovni prag za pristupanje pismenim ispitima i razgovorima, kao ni za uvrštavanje na popis prikladnih kandidata; selekcijski odbor nije dokumentirao sve svoje sastanke i odluke.

PRAĆENJE PROŠLOGODIŠNJIH PRIMJEDBI

20. Pregled poduzetih korektivnih mjera kao odgovor na prošlogodišnje primjedbe Suda nalazi se u *prilogu I*.

IV. sudsko vijeće, kojim predsjedava član Revizorskog suda dr. Louis GALEA, usvojilo je ovo izvješće na sastanku održanom u Luxembourg 9. srpnja 2013. godine.

Za Revizorski sud

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

Predsjednik

PRILOG I.

Praćenje prošlogodišnjih primjedbi

Godina	Primjedbe Suda	Faza korektivne mjere (Dovršeno / U tijeku / Predstoji / Nepoznato)
2011.	Kao i prošle godine, razina prenesenih sredstava prekomjerna je i nije u skladu s proračunskim načelom jednogodišnjosti.	Predstoji
2011.	Agencija je u okviru ukupnih prenesenih sredstava prenijela 5,1 milijun eura ukupnih obveza. No Financijska uredba Agencije ne pruža jasan temelj za takav prijenos ⁽¹⁾ .	Nepoznato
2011.	U 2012. godini Agencija je financirala bespovratna sredstva za zajedničko poslovanje u iznosu od 74 milijuna eura. Kako bi se provjerili izdaci koje su prijavili korisnici (države članice i države obuhvaćene Schengenom), Agencija provodi provjere opravdanosti, ali obično ne traži popratnu dokumentaciju kojom bi se smanjio rizik od neopravdanih izdataka.	U tijeku
2011.	Kao i prošle godine, glavni računovođa mora odobriti računovodstveni sustav Agencije.	Dovršeno
2011.	Utvrđeni su nedostaci u unutarnjoj kontroli vezanoj uz upravljanje dugotrajnom materijalnom imovinom. Ne postoji postupak evidentiranja dugotrajne materijalne imovine i raspolaganja njome te nije sastavljen fizički popis.	U tijeku

⁽¹⁾ U članku 62. stavku 2. Financijske uredbe Agencije stoji da „Obveze ukupnog proračuna moraju pokrivati ukupan trošak odgovarajućih pojedinih zakonskih obveza zaključenih do 31. prosinca godine N+1”. No Financijska uredba EU-a i Financijska uredba Agencije nisu jasne oko uporabe ukupnih obveza za nediferencirana sredstva. Agencija je koristila ukupne obveze da opravda automatski prijenos nediferenciranih sredstava.

PRILOG II.

Europska agencija za upravljanje operativnom suradnjom na vanjskim granicama (Varšava)

Nadležnosti i djelovanje

<p>Područja nadležnosti Europske Unije sukladno Ugovoru</p> <p>(članak 74. i članak 77. stavak 2. točke (b) i(d). Ugovora o funkcioniranju Europske unije)</p>	<p>Članak 74.: „Vijeće usvaja mjere radi osiguranja administrativne suradnje među odgovarajućim službama država članica u područjima obuhvaćenima ovom glavom te između tih službi i Komisije. (...)”</p> <p>Članak 77. stavak 2.: „(...) Europski parlament i Vijeće, odlučujući u skladu s redovnim zakonodavnim postupkom, usvajaju mjere koje se odnose na:</p> <p>(...) (b) kontrolu osoba koje prelaze vanjske granice; (...)</p> <p>(...) (d) sve mjere koje su potrebne za postupnu uspostavu integriranog sustava upravljanja vanjskim granicama (...)”.</p>
<p>Nadležnosti Agencije</p> <p>Uredba (EU) br. 2007/2004, izmijenjena i dopunjena Uredbom (EZ) br. 863/2007 i Uredbom (EU) br. 1168/2011 Europskog parlamenta i Vijeća</p> <p>Zadnja izmjena i dopuna stupila je na snagu 12.12.2011.; sadržaj tablice odražava stanje nakon zadnje izmjene.</p>	<p>Ciljevi</p> <p>Frontex je uspostavljen radi poboljšanja zajedničkog upravljanja vanjskim granicama država članica EU-a.</p> <p>Glavni zadaci</p> <p>(a) koordiniranje operativnom suradnjom među državama članicama na području upravljanja vanjskim granicama;</p> <p>(b) pomaganje državama članicama pri osposobljavanju nacionalne granične straže i utvrđivanju zajedničkih standarda osposobljavanja;</p> <p>(c) analiziranje rizika, uključujući procjenu sposobnosti država članica da se suoče s prijetnjama i pritiscima na vanjskim granicama;</p> <p>(d) praćenje razvoja na području istraživanja bitnih za kontrolu i nadzor nad vanjskim granicama;</p> <p>(e) pomaganje državama članicama u okolnostima koje zahtijevaju pojačanu tehničku i operativnu pomoć, posebno onim državama članicama koje se suočavaju s posebnim i nerazmjernim pritiscima;</p> <p>(f) pružanje pomoći državama članicama potrebne za organiziranje zajedničkih operacija izručenja;</p> <p>(g) uspostavljanje Europskih timova graničnog nadzora (EGBT-ova) za raspoređivanje tijekom zajedničkih operacija, pilot-projekata i brzih intervencija;</p> <p>(h) razvijanje i upravljanje informacijskim sustavima za razmjenu podataka, uključujući ICONet;</p> <p>(i) pružanje potrebne pomoći u razvoju i radu Europskog sustava za nadzor granice (EUROSUR-a).</p>
<p>Upravljanje</p>	<p>Upravni odbor</p> <p>Sastav:</p> <p>Jedan predstavnik iz svake države članice, dva predstavnika Komisije i jedan predstavnik države pridružene Schengenu.</p> <p>Zadaci:</p> <p>(a) imenovanje izvršnog ravnatelja;</p> <p>(b) donošenje općeg izvješća Agencije;</p>

	<p>(c) donošenje radnog programa Agencije;</p> <p>(d) utvrđivanje postupka za donošenje odluka u vezi s operativnim zadacima Agencije;</p> <p>(e) obavljanje svojih funkcija u vezi s proračunom Agencije;</p> <p>(f) izvršavanje disciplinskih ovlaštenja nad (zamjenikom) izvršnog ravnatelja;</p> <p>(g) donošenje vlastitog Poslovnika;</p> <p>(h) određivanje organizacijske strukture Agencije i donošenje kadrovske politike Agencije;</p> <p>(i) donosi višegodišnji plan Agencije.</p> <p>Izvršni ravnatelj</p> <p>Imenuje ga Upravni odbor na prijedlog Komisije.</p> <p>Vanjska revizija</p> <p>Europski revizorski sud.</p> <p>Tijelo koje ocjenjuje izvješće o izvršenju proračuna</p> <p>Europski parlament na preporuku Vijeća.</p>
<p>Sredstva stavljena na raspolaganje Agenciji u 2012. godini (2011. godina)</p>	<p>Konačni proračun</p> <p>89,6 (118,2) milijuna eura</p> <p>Subvencije Unije 84 (111) milijuna eura</p> <p>Zaposlenici na dan 31. prosinca 2012. g.</p> <p><i>Plan sistematizacije:</i></p> <p>Planirani privremeni zaposlenici: 143 (143) – popunjena radna mjesta za privremene zaposlenike: 137 (141)</p> <p><i>Ostala radna mjesta:</i></p> <p>Planirani ugovorni zaposlenici: 87 (88) – popunjena radna mjesta za ugovorne zaposlenike: 84 (85)</p> <p>Planirani ustupljeni nacionalni stručnjaci 83: (83) – popunjena radna mjesta za ustupljene nacionalne stručnjake: 82 (78)</p> <p>Ukupno radnih mjesta: 313 (314), od kojih popunjeno: 303 (304)</p> <p>Dodijeljene su im sljedeće zadaće: operativne 216 (214) – administrativne 87 (90)</p>
<p>Proizvodi i usluge u 2012. godini (2011. godina)</p>	<p>Jedinica za analizu rizika (RAU) izradila je 80 (20) strateških izvješća, uključujući tri redovna godišnja izvješća, dva godišnja izvješća nove vrste, šest prilagođenih izvješća, devet kvartalnih izvješća situacijskih ažuriranja i analiza država članica te odabranih regija koje graniče s EU-om, 60 strateških izvješća o praćenju;</p> <p>482 (469) analitičkih proizvoda koji podupiru planiranje, provedbu i procjenu zajedničkih operacija; 54 (112) izvješća druge vrste, uključujući kratke pregleda za upravu Agencije, Europsku komisiju i druge; objavljeno je sedam (šest) strateških izvješća za opću javnost putem internetskih stranica Agencije.</p> <p>Širenje ažuriranog Zajedničkog integriranog modela analize rizika (CIRAM v 2.0) počelo je s prijevodom na odabrane jezike EU-a. Organizirana su četiri (četiri) redovna sastanka Frontexove mreže za analizu rizika, pet sastanaka nove specijalističke mreže s državama članicama o krivotvorenju dokumenata EU-a, dva (dva) sastanka taktične analize rizika, šest (pet) regionalnih sastanaka/konferencija stručnjaka i tri regionalne tehničke radionice.</p>

U skladu sa zadaćama jedinice za analizu rizika unutar EUROSUR-a, u 2012. godini poduzela je sljedeće te obavijestila/savjetovala, prema potrebi, države članice unutar okvira korisničke skupine slojeva analize: Unutar CPIP/ESP slojeva analize: dostavu sadržaja (281 proizvod u 2012. godini), pripremu za osnovne usluge i alate analize; razvoj koncepta za dodjeljivanje metodologije djelovanja.

Jedinica za zajedničke operacije (JOU) organizirala je 17 (19) zajedničkih operacija, 12 (14) pilot-projekata te 10 (15) konferencija i 25 sastanaka. Nadalje, tijekom 39 (42) Frontexovih koordiniranih zajedničkih operacija za izručenje izručeno je 2 110 (2 059) ljudi. Ukupni broj skupljenih operativnih dana u svim zajedničkim operacijama iznosi 3 503 dana (7 754); broj operativnog dnevnog radnog učinka iznosi 117 114 (105 038).

Frontexov situacijski centar (FSC) podnio je 2 169 (1 900) situacijskih izvješća, 31 izvješće o ozbiljnim nezgodama, 27 izvješća kratkih vijesti i 13 (11) izvješća o stanju misija, dok je učitao 145 dokumenata upozorenja na FOSS-ovu portalu i 2 130 tvorevina EUROSUR-u. Dnevni bilten dostavljen je na 241 (400) račun; ostvareno je 308 medijskih doprinosa dnevnim situacijskim izvješćima i operacijskim kratkim pregledima. FSC je jedinstveni pristup ugovoru koji upravlja s 24 000 (24 000) dopisnih predmeta; konsolidirao je Frontexov Frontex-One-Stop-Shop (FOSS) kao glavnu platformu za razmjenu podataka između Frontexa i vanjskih partnera, sa 6 000 učitanih dokumenata. FSC je zaprimio otprilike 30 000 incidenata putem aplikacije za izvješćivanje zajedničkih operacija (JORA) te je omogućio da 500 službenika Frontexa i država članica/država pridruženih Schengenu (MS/SAC) prođe izobrazbu za JORA-u.

Jedinica za izobrazbu (TRU) organizirala je 207 (223) aktivnosti izobrazbe u kojima je prisustvovalo 2 980 (3 490) sudionika (stručnjaka za izobrazbu, vježbenika itd.) u okviru 3 programa koja uključuju 19 (20) projekata; dionici su uložili ukupno 13 300 (12 947) radnih dana za aktivnosti izobrazbe. Frontex je unutar obrazovne putanje karijere za službenike granične straže dovršio razvoj Sektorskog kvalifikacijskog okvira (SQF) za granični nadzor. To je sveobuhvatni okvir za obrazovanje i obuku na području graničnog nadzora, s posebnim naglaskom na integraciju načela temeljnih prava. SQF prati obrazovne standarde na razini EU-a iz kopenhaskog i bolonjskog postupka.

Jedinica za udružene potencijale (PRU) – sposobnost reagiranja znatno je ojačana osnivanjem i upravljanjem novog uspostavljenog udruženja Europskih timova graničnog nadzora (EBGT) i tehničke opreme koja će se rasporediti tijekom zajedničkih operacija, pilot-projekata i brzih intervencija. PRU je provela sedam (šest) projekata koji su namijenjeni poboljšanju ukupne učinkovitosti Frontexovih operacija. Unutar okvira svih projekata PRU je organizirala 11 događanja u kojima je sudjelovalo 295 sudionika iz država članica. Dionici su uložili ukupni broj od otprilike 551 radnih dana za aktivnosti jedinice.

Jedinica za istraživanje i razvoj (RDU) organizirala je 39 (34) sastanaka za 1 020 sudionika iz institucija država članica, država pridruženih Schengenu i EU-a, međunarodnih i međunarodnih organizacija, akademija, istraživačkih instituta te industrije. Zaposlenici su sudjelovali u otprilike 100 (130) unutarnjih i vanjskih događanja. RDU je izradila različite dokumente, izvješća i istraživanja: dvije dobre prakse, tri upute, jedno istraživanje, jednu analizu troškova i koristi, jedno tehničko izvješće, te ih je dostavila dionicima.

Partnerstvo i suradnja s trećim zemljama: tijekom 2012. godine zaključena su dva (dva) radna dogovora (WA) s imigracijskom službom Nigerije i s Vijećem za nacionalnu sigurnost Armenije, s povećanjem ukupnog broja radnih dogovora na 18 (16). Potpisan je Memorandum o razumijevanju s Ministarstvom vanjskih poslova Republike Turske. Unutar okvira odgovarajućih radnih dogovora dodatno je poboljšana operativna suradnja Agencije i nadležnih tijela trećih zemalja u pitanjima vezanima za graničnu sigurnost/upravljanje, s ciljem progresivnog razvoja uzajamno korisnog i održivog partnerstva. Postignuti su konkretni rezultati posebno na području dijeljenja informacija, izobrazbe i aktivnosti zajedničkih operacija.

Suradnja s tijelima EU-a i međunarodnim organizacijama: u 2012. godini potpisana su dva radna dogovora (WA) s Uredom Ujedinjenih naroda za drogu i kriminal (UNODC-om) i Europskim potpornim uredom za azil (EASO-om), čime je ukupni broj povećan na 12 (10). S obzirom na suradnju među agencijama, tijekom 2012. godine Frontex je predsjedavao Kontaktnom skupinom agencija JHA-a EU -a s ciljem jačanja suradnje i stvaranja sinergije između različitih agencija JHA-a. Frontex u tom okviru organizira nekoliko sastanaka skupina, konferenciju stručnjaka o zaštiti podataka i godišnji sastanak voditelja agencija JHA-a. Primijenjene su različite aktivnosti koje provodi Zajednička izjava o trgovanju ljudima Agencije.

Izvor: informacije je dostavila Agencija.

ODGOVORI AGENCIJE

Agencija prima na znanje izjavu Suda o odricanju odgovornosti o zakonitosti i pravilnosti glavnih transakcija.

Imajući na umu da su korisnici Agencije nacionalna tijela za nadzor granica država članica i pridruženih država Schengenskog područja, prilikom traženja povrata novca oni moraju potpisati da su podaci koje su ostavili potpuni, pouzdani i točni; korisnici također moraju potvrditi da je njihov zahtjev za plaćanjem potkrijepljen adekvatnom popratnom dokumentacijom. Stoga Agencija ne smatra da nema djelotvornih *ex ante* kontrole, nego da se one temelje na izjavama tijela javne uprave i provjerama logičnosti. Međutim, Agencija je poduzela mjere za jačanje okvira *ex ante* kontrole, a od lipnja 2013. je uveden sustav *ex ante* kontrola na temelju rizika.

14. Fizički inventar bio je nepotpun i nije sadržavao svu imovinu u vlasništvu Agencije. Imovina u izgradnji i imovina kupljena krajem godine nije uzeta u obzir.

Nedostaci spomenuti u svezi s izvješćem o inventaru ispravit će se u godišnjem popisu za 2013. Revidirani dokument s osnovnim načelima o inventaru trebao bi se usvojiti u ljeto 2013.

15. Nije određen postupak prodaje dugotrajne materijalne imovine. Dugotrajna materijalna imovina, koja više nije u uporabi, otpisuje se s popisa dugotrajne materijalne imovine, ali se fizički ne prodaje. Ne vodi se registar takve imovine.

Postojeća politika prodaje imovine iz područja informacijsko-komunikacijskih tehnologija ažurirat će se i razviti na način da obuhvati svu imovinu Agencije. Predviđeni rok je kolovoz 2013. Nakon usvajanja politike prodaje imovine iz područja informacijsko-komunikacijskih tehnologija otpisana imovina će se i fizički zbrinjavati u drugoj polovici 2013.

16. Primijećeni su nedostaci u sustavu za usklađivanje izjava dobavljača s odgovarajućom dokumentacijom Agencije.

Kao što je već naznačeno proteklih godina, većina javnih tijela s kojima Agencija surađuje nemaju centralizirani računovodstveni sustav koji bi im omogućio usklađivanje bilanci stanja. Zbog toga je za usklađivanje potrebno jako puno vremena jer se trebaju provjeravati različite evidencije u različitim tijelima.

17. Proračun Agencije za 2012. iznosio je 89,6 milijuna eura, od čega je 21,8 milijuna eura (25 % rezerviranih odobrenih sredstava) preneseno u 2013. Prenesena sredstva vezana uz glavu III. (operativni troškovi) iznosila su 19,6 milijuna eura. Tako visoka razina prenesenih sredstava prekomjerna je i nije u skladu s proračunskim načelom jednogodišnjosti, iako je to djelomično povezano s operativnom, višegodišnjom prirodom aktivnosti Agencije. Do kraja veljače 2013. godine, otpušteno je 1,1 milijun eura tih prenesenih sredstava.

Agencija cijeni priznanje Suda u pogledu višegodišnje prirode njezinih aktivnosti, kao i činjenicu da su sredstva koja potječu iz izmjene proračuna prenesena tek koncem 2012.

Stoga su sredstva rezervirana za aktivnosti financirane iz proračuna za 2012. odobrena tek kasnije pred kraj godine i djelomice će se provesti tek 2013.

18. Agencija je u 2012. godini izvršila 39 proračunskih prijenosa u iznosu od 11,5 milijuna eura koji su bili povezani sa 70 od 79 proračunskih linija. Razlog djelomično leži u tome da su izmjene proračuna za 2012. godinu odobrene tek u listopadu 2012. godine pa su sredstva potrebna za poslovanje u međuvremenu bila prebačena iz drugih proračunskih linija.

Sredstva koja potječu iz izmjene proračuna prenesena su tek kasno pred kraj 2012. godine. Agencija je morala prenijeti sredstva iz brojnih proračunskih linija gdje sredstva nisu bila odmah potrebna ili gdje se još uvijek moglo odgoditi pokretanje aktivnosti/javnih natječaja kako bi se zadovoljile postojeće potrebe za sufinanciranje zajedničkih aktivnosti.

19. U pregledanim postupcima zapošljavanja zabilježeni su značajni nedostaci koji su utjecali na transparentnost i jednakost postupanja prema kandidatima: pitanja za pismene ispite i razgovore određena su tek nakon što je selekcijski odbor razmotrio prijave; nije zadan bodovni prag za pristupanje pismenim ispitima i razgovorima, kao ni za uvrštavanje na popis prikladnih kandidata; selekcijski odbor nije dokumentirao sve svoje sastanke i odluke.

Odjel za ljudske resurse bit će 2013. godine stroži u nadzoru procesa i provest će mjere za podizanje svijesti u ovom određenom području među članovima selekcijskog odbora. Slično tomu, odjel za ljudske resurse primijenit će stroži pristup dokumentaciji na svim razinama selekcijskih procesa.

IZVJEŠĆE

o godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Agencije za europski GNSS za financijsku godinu 2012. zajedno s odgovorima Agencije

(2013/C 365/36)

UVOD

1. Agencija za europski GNSS (u daljnjem tekstu „Agencija“), premještena iz Bruxellesa u Prag 1. rujna 2012. godine⁽¹⁾, osnovana je Uredbom (EU) br. 912/2010 Europskog parlamenta i Vijeća⁽²⁾ o stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EZ) br. 1321/2004⁽³⁾ i izmjenama Uredbe (EZ) 683/2008⁽⁴⁾, kako bi se upravljalo javnim interesima vezanima uz europske GNSS programe i kako bi djelovala kao regulatorna agencija za takav program tijekom faze uvođenja i operativne faze programa Galileo. Uredbom (EZ) br. 683/2008 Europskog parlamenta i Vijeća smanjena je nadležnost Agencije u pogledu kontrolom sigurnosti sustava Galileo i pripreme njihovog stavljanja na tržište⁽⁵⁾.

INFORMACIJE NA KOJIMA SE TEMELJI JAMSTVENA IZJAVA

2. Revizijski pristup Suda obuhvaća analitičke revizijske postupke, izravno ispitivanje transakcija i procjenu ključnih provjera nadzornih i kontrolnih sustava Agencije. Tome se (po potrebi) pridodaju i dokazi prikupljeni radom ostalih revizora i analizom jamstava uprave.

JAMSTVENA IZJAVA

3. U skladu s odredbama članka 287. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU), Sud je proveo reviziju:

(a) godišnje računovodstvene dokumentacije Agencije, koja se sastoji od financijskih izvještaja⁽⁶⁾ i izvješća o izvršenju proračuna⁽⁷⁾ za financijsku godinu koja je završila 31. prosinca 2012. godine, te

(b) zakonitosti i pravilnosti transakcija vezanih za tu računovodstvenu dokumentaciju.

Odgovornost uprave

4. U skladu s člankom 33. i 43. Uredbe Komisije (EZ, Euratom) br. 2343/2002⁽⁸⁾, uprava je odgovorna za pripremu i pošteno prikazivanje godišnje računovodstvene dokumentacije Agencije te za zakonitost i pravilnost povezanih transakcija:

(a) Odgovornost uprave vezana za godišnju računovodstvenu dokumentaciju Agencije uključuje izradu, provedbu i održavanje sustava unutarnje kontrole koji je važan za pripremu i pošteno prikazivanje financijskih izvještaja u kojima nema značajnog pogrešnog prikazivanja zbog prijevare ili pogreške; odabir i primjenu prikladnih računovodstvenih politika na temelju računovodstvenih pravila koja je usvojio Komisijin računovođa⁽⁹⁾; te razumne računovodstvene procjene u danim okolnostima. Ravnatelj odobrava godišnju računovodstvenu dokumentaciju Agencije nakon što ju je računovođa Agencije pripremio na temelju dostupnih informacija i sastavio bilješku kao prilog računovodstvenoj dokumentaciji u kojoj između ostalog izjavljuje da ima razumno jamstvo da ona predstavlja istinit i pošten prikaz financijskog stanja Agencije u svim značajnim aspektima.

(b) Odgovornosti uprave vezane za zakonitost i pravilnost povezanih transakcija te usklađenost s načelom dobrog financijskog upravljanja uključuju izradu, provedbu i održavanje djelotvornog i učinkovitog sustava unutarnje kontrole koji obuhvaća primjereno nadgledanje i prikladne mjere za sprječavanje nepravilnosti i prijevare, kao i sudske postupke za povrat pogrešno isplaćenih ili korištenih sredstava.

Odgovornost revizora

5. Sud je odgovoran da na temelju svojih revizija Europskom parlamentu i Vijeću⁽¹⁰⁾ osigura jamstvenu izjavu o pouzdanosti godišnje računovodstvene dokumentacije te o zakonitosti i pravilnosti povezanih transakcija. Sud provodi reviziju u skladu s međunarodnim revizijskim standardima i

⁽¹⁾ Odluka 2010/803/EU donesena uz zajedničku suglasnost predstavnika vlada država članica (SL L 342, 28.12.2010., str. 15).

⁽²⁾ SL L 276, 20.10.2010., str. 11.

⁽³⁾ SL L 246, 20.7.2004., str. 1.

⁽⁴⁾ SL L 196, 24.7.2008., str. 1.

⁽⁵⁾ Prilog II. ukratko prikazuje nadležnosti i djelovanje Agencije. Priložen je kao izvor informacija.

⁽⁶⁾ Oni obuhvaćaju bilancu i izvještaj o poslovnom rezultatu, tablicu novčanog toka, izvješće o promjenama neto imovine te kratki prikaz važnih računovodstvenih politika, kao i druga pojašnjenja.

⁽⁷⁾ Ona obuhvaćaju izvještaj o realizaciji proračuna i prilog izvještaju o realizaciji proračuna.

⁽⁸⁾ SL L 357, 31.12.2002., str. 72.

⁽⁹⁾ Računovodstvena pravila koja je usvojio Komisijin računovođa proizlaze iz međunarodnih računovodstvenih standarda za javni sektor (IPSAS) koje je izdalo Međunarodno udruženje računovođa, odnosno iz međunarodnih računovodstvenih standarda (IAS)/međunarodnih standarda financijskog izvještavanja (IFRS) koje je izdao Odbor za međunarodne računovodstvene standarde.

⁽¹⁰⁾ Članak 185., stavak 2. Uredbe Vijeća (EZ, Euratom) br. 1605/2002 (SL L 248, 16.9.2002, str. 1.).

Etičkim kodeksom IFAC-a te međunarodnim standardima vrhovnih revizijskih institucija INTOSAI-ja. Prema tim standardima, Sud je dužan isplanirati i provesti reviziju tako da osigura razumno jamstvo o tome ima li u godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Agencije pogrešnog prikazivanja i jesu li povezane transakcije zakonite i pravilne.

6. Revizija uključuje postupke kojima se prikupljaju revizijski dokazi o iznosima i iskazima u računovodstvenoj dokumentaciji te o zakonitosti i pravilnosti povezanih transakcija. Odabir postupaka ovisi o prosudbi revizora koja se temelji na procjeni rizika od značajnog pogrešnog prikazivanja u računovodstvenoj dokumentaciji i od značajne neusklađenosti povezanih transakcija s uvjetima iz pravnog okvira Europske unije do koje je došlo zbog prijevare ili pogreške. Prilikom procjene tih rizika, revizor uzima u obzir postupke unutarnje kontrole koji su važni za pripremu i pošteno prikazivanje računovodstvene dokumentacije, kao i sustave nadgledanja i nadzora koji su uspostavljeni kako bi osigurali zakonitost i pravilnost povezanih transakcija, te zatim izrađuje odgovarajuće revizijske postupke u danim okolnostima. Revizija uključuje i vrednovanje primjerenosti računovodstvenih politika, osnovanosti računovodstvenih procjena te sveukupnog prikaza računovodstvene dokumentacije.

7. Sud tako prikupljene revizijske dokaze smatra dostatnima i prikladnima da budu temelj jamstvene izjave.

Mišljenje o pouzdanosti računovodstvene dokumentacije

8. Prema mišljenju Suda, godišnja računovodstvena dokumentacija Agencije u svim značajnim aspektima pošteno prikazuje financijsko stanje Agencije na dan 31. prosinca 2012. godine te rezultate poslovanja i novčane tokove za tu dovršenu godinu, u skladu s odredbama Financijske uredbe i računovodstvenim pravilima koje je usvojio Komisijin računovođa.

Mišljenje o zakonitosti i pravilnosti transakcija vezanih za računovodstvenu dokumentaciju

9. Prema mišljenju Suda, transakcije evidentirane u računovodstvenoj dokumentaciji Agencije za godinu koja je završila zaključno s 31. prosincem 2012. godine zakonite su i pravilne u svim značajnim aspektima.

10. Primjedbe u nastavku ne dovode u pitanje mišljenje Suda.

PRIMJEDBA O PRORAČUNSKOM UPRAVLJANJU

11. Ukupna razina rezerviranih odobrenih sredstava za sve je glave iznosila približno 100 %. No prijenosi rezerviranih odobrenih sredstava bili su relativno visoki za glavu II. (administrativni rashodi) i iznosili 1,7 milijuna eura (38 %). Do toga je djelomično došlo iz razloga izvan kontrole Agencije, kao što je premještaj sjedišta u Prag u rujnu 2012. godine (0,4 milijuna eura) te uspostava Centra za praćenje sigurnosti Galilea (0,4 milijuna eura), koji su zahtijevali nabavu određene robe i usluga u zadnjem tromjesečju godine. Nadalje, iznos od 0,7 milijuna eura prenesen je iz glave I. (rashodi za osoblje) u glavu II. u studenom 2012. godine te je nekoliko ugovora vezanih za IT i pravne usluge uključene u program rada za 2013. godinu zaključeno u prosincu 2012. godine.

DRUGE PRIMJEDBE

12. Sud je u revidiranim postupcima zapošljavanja ustanovio sljedeće nedostatke koji su utjecali na transparentnost i jednako postupanje: za pristupanje pismenim ispitima i razgovorima nije bio određen bodovni prag, kao ni za uvrštavanje na popis prikladnih kandidata te u oglasu za slobodno radno mjesto nije bila navedena mogućnost žalbene za odbijene kandidate.

PRAĆENJE PROŠLOGODIŠNJIH PRIMJEDBI

13. Pregled poduzetih korektivnih mjera kao odgovor na prošlogodišnje primjedbe Suda nalazi se u prilogu I.

IV. sudsko vijeće, kojim predsjedava član Revizorskog suda dr. Louis GALEA, usvojilo je ovo izvješće na sastanku održanom u Luxembourg u 24. rujna 2013. godine.

Za Revizorski sud

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

Predsjednik

PRILOG I.

Praćenje prošlogodišnjih primjedbi

Godina	Primjedba Suda	Faza korektivne mjere (Dovršeno / U tijeku / Predstoji / Nepoznato)
2011.	Ex post revizije koje je provela vanjska revizijska tvrtka, a čiji su predmet bila bespovratna sredstva isplaćena prethodnih godina u okviru Šestog okvirnog programa za istraživanje i razvoj (FP6) ⁽¹⁾ , često su dovodile u pitanje visinu troškova koju su prijavili korisnici. Na kraju 2011. godine procijenjeno je da su sporni iznosi bili u vrijednosti od 1,7 milijuna eura, odnosno 5 % revidiranih bespovratnih sredstava.	Dovršeno
2011.	U 2011. godini Agencija je isplatila bespovratna sredstva u okviru Sedmog okvirnog programa za istraživanje i razvoj (FP7) u iznosu od 5,8 milijuna eura. Kako bi se provjerili rashodi za koje korisnici (privatni i javni subjekti koji provode istraživanja) tvrde da su izvršeni, Agencija provodi provjere opravdanosti, ali obično ne traži popratnu dokumentaciju koja bi pomogla da se smanji rizik od neprihvatljivih rashoda.	U tijeku
2011.	U 2011. godini plaćanja u iznosu od 4,8 milijuna eura (22 % iznosa isplaćenog tijekom godine) izvršena su nakon isteka rokova propisanih Financijskom uredbom ⁽²⁾ .	Dovršeno

⁽¹⁾ Revidirana bespovratna sredstva čine 50 % svih bespovratnih sredstava vezanih uz drugi i treći poziv na podnošenje prijedloga u okviru programa FP6 (65,3 milijuna eura).

⁽²⁾ Kašnjenje je u prosjeku iznosilo 9 dana.

PRILOG II.

Agencija za europski GNSS (Prag)

Nadležnosti i djelovanje

Područja nadležnosti Europske unije sukladno Ugovoru	Konkurentnost za rast i zapošljavanje.
Nadležnosti Agencije <i>(Uredba (EU) br. 912/2010 Europskog parlamenta i Vijeća)</i>	Ciljevi — doprinos postignuću potpuno operativnog Europskog sustava satelitske navigacije utemeljenog prema programima EGNOS i Galileo. Zadaće — osiguravanje sigurnosne akreditacije programa, — osiguravanje rada sigurnosnog sustava Galileo, — jamčenje rada Centara za praćenje sigurnosti Galilea (GSMC)., — doprinos pripremi komercijalizacije sustava, uključujući potrebnu analizu tržišta, — obavljanje ostalih zadataka koje joj je povjerila Komisija, kao što je promicanje primjene i usluga na tržištu satelitske navigacije, osiguravajući da su dijelove sustava ovjerala odgovarajuća propisna nadležna certifikacijska tijela.
Upravljanje	Upravni odbor <i>Sastav</i> — jedan predstavnik po državi članici, — pet predstavnika iz Europske komisije, — predstavnik Europskog parlamenta bez prava glasa, — jedan predstavnik Visokog predstavnika Unije za zajedničku vanjsku i sigurnosnu politiku te jedan predstavnik Europske svemirske agencije (ESA-e) koji su pozvani kao promatrači. <i>Zadaće</i> — imenovanje izvršnog ravnatelja (ED-a), — donošenje godišnjeg radnog programa, — izrada procjena prihoda i rashoda, — donošenje proračun, — dostavljanje mišljenja o završnom financijskom izvješću Agencije, — nadgledanje rada Centra za praćenje sigurnosti Galileo, — izvršavanje stegovne ovlasti nad izvršnim ravnateljem, — donošenje posebne odredbe potrebne za primjenu prava na pristup dokumentima, — donošenje godišnjeg izvješća o aktivnostima i izgledima Agencije. Izvršni direktor Imenuje ga Upravni odbor.

	<p>Odbor za sigurnosnu akreditaciju</p> <p><i>Sastav</i></p> <ul style="list-style-type: none"> — jedan predstavnik po državi članici, — Jedan predstavnik Komisije, — jedan predstavnik Visokog predstavnika Unije za zajedničku vanjske i sigurnosnu politiku EU-a, — jedan predstavnik ESA-e koji je pozvan kao promatrač. <p><i>Zadaci</i></p> <p>Djeluje kao tijelo za sigurnosnu akreditaciju u vezi s Europskim GNSS sustavima.</p> <p>Vanjska revizija</p> <p>Europski revizorski sud.</p> <p>Tijelo koje ocjenjuje izvješće o izvršenju proračuna</p> <p>Europski parlament na preporuku Vijeća.</p>
<p>Sredstva stavljena na raspolaganje Agenciji u 2012. godini (2011. godina.)</p>	<p>Konačni proračun</p> <p>20,8 (38,7) milijuna eura koji sadrže 12,9 (8,2) milijuna eura subvencija EU-a, operativnih subvencija Komisije te 7,9 (30,5) milijuna eura operativnih sredstava Komisije.</p> <p>Zaposlenici na dan 31. prosinca 2012. godine</p> <p>Odobrena radna mjesta: 44 (29)</p> <p>Popunjena radna mjesta: 39 (28)</p> <p>Ostala radna mjesta: 29 (14)</p> <p>Ukupno zaposlenika: 68 (42), a dodijeljene su im sljedeće dužnosti:</p> <p>Raspoređeni na:</p> <ul style="list-style-type: none"> — operativne zadatke: 34 (20) — administrativne zadatke i zadatke potpore: 23 (14) — mješovite zadatke: 11 (8)
<p>Proizvodi i usluge u 2012. godini</p>	<p>Programi</p> <p>Potpora Europskoj komisiji i provedbi programa EGNOS i Galileo.</p> <p>Sigurnost sustava</p> <p>Sigurnost sustava (sigurnosna akreditacija sustava i lokacija, sigurnosni uvjeti programa Galileo za određene sustave, aktivnosti ključnih čelija za letenje).</p> <p>Potpora javnim reguliranim uslugama – PRS (priprema korisničkog segmenta PRS-a).</p> <p>Priprema Centra za praćenje sigurnosti Galileo – GSMC-a.</p> <p>Korištenje programa EGNOS/Galileo</p> <p>Pripremne aktivnosti za korištenje programima EGNOS i Galileo.</p>

	<p>Razvoj tržišta</p> <p>Analiza tržišta i objava GNSS-ovih tržišnih izvješća.</p> <p>Pripremljenost za stavljanje Galileovih početnih usluga na tržište.</p> <p>Aktivnosti razvoja tržišta usmjerene na stečajne proizvođače za jačanje probijanja Galilea na potrošačko i profesionalno tržište.</p> <p>Provedba usvajanja izvođenja planova za EGNOS na svim prioritetnim tržištima, s posebnim naglaskom na zrakoplovni, pomorski i željeznički promet.</p> <p>Priprema GNSS-ova Europskog servisnog centra za pomoć.</p> <p>Informacije i pružanje potpore – EGNOS-ov informacijski portal, internetska stranica GSA-a, događanja (Europska konferencija o svemirskim rješenjima održana u Londonu).</p> <p>Istraživanje i razvoj</p> <p>Upravljanje projektima u sklopu 7. okvirnog programa (1. 2. i 3. poziv) za istraživanje.</p> <p>Maksimiziranje rezultata projekata i postignuća strateških ciljeva.</p> <p>Širenje rezultata istraživanja i razvoja.</p>
--	--

Izvor: informacije je dostavila Agencija.

ODGOVORI AGENCIJE

11. Agencija se slaže s analizom Europskog revizorskog suda u pogledu prenesenih sredstava iz glave II. Ključni dio prenesenih sredstava iz glave II. vezan je za pokretanje Galileo centara za praćenje sigurnosti u Francuskoj i UK-u kao i operacija predviđenih za ljeto 2013. S obzirom na to da se radi o složenom projektu u pogledu sigurnosti, IT-a, logistike i pravne podrške, GSA je odlučila u 2012. godini u najvećoj mogućoj mjeri ubrzati pripreme za projekt. U tom smislu Upravni odbor je na svom sastanku u studenom 2012. odobrio značajan prijenos sredstava u glavu II. kako bi se osiguralo pravovremeno dovršenje okvirnih ugovora. Drugi značajan dio prijenosa vezan je za preseljenje sjedišta Agencije iz Bruxellesa u Prag u rujnu 2012. U nekim slučajevima podizvođači su dostavu izvršili tek početkom 2013. ili su računi za robu/usluge dostavljene 2012. stigli tek 2013.

Zapravo, da 2012. nisu nastupile izvanredne okolnosti, postotak prijenosa u glavi II. iznosio bi otprilike 14 % dodijeljenih sredstava.

12. GSA je ponovo proučila postupke selekcije. Od početka 2012. postupak predselekcije utvrđuje bodovne pragove u fazi pripreme obavijesti za radno mjesto. Ti se pragovi sada objavljuju u obavijesti za radno mjesto. GSA također prilaže i odlomak svako obavijesti za radno mjesto koji se odnosi na kandidatovo pravo na žalbu.

IZVJEŠĆE

o godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Ureda za usklađivanje na unutarnjem tržištu za
financijsku godinu 2012. zajedno s odgovorima Ureda

(2013/C 365/37)

UVOD

1. Ured za usklađivanje na unutarnjem tržištu (u daljnjem tekstu „Ured“) sa sjedištem u Alicanteu osnovan je Uredbom Vijeća (EZ) br. 40/94 ⁽¹⁾, koja je stavljena izvan snage i zamijenjena Uredbom (EZ) br. 207/2009 ⁽²⁾. Zadatak je Ureda provoditi zakonske akte Europske unije koji se odnose na žigove i dizajne, što poduzećima pruža jedinstvenu zaštitu na čitavom području Europske unije ⁽³⁾.

INFORMACIJE NA KOJIMA SE TEMELJI JAMSTVENA IZJAVA

2. Revizijski pristup Suda obuhvaća analitičke revizijske postupke, izravno ispitivanje transakcija i procjenu ključnih provjera nadzornih i kontrolnih sustava Ureda. Tome se (po potrebi) pridodaju i dokazi prikupljeni radom ostalih revizora i analizom jamstava uprave.

JAMSTVENA IZJAVA

3. U skladu s odredbama članka 287. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU), Sud je proveo reviziju:

(a) godišnje računovodstvene dokumentacije Ureda, koja se sastoji od financijskih izvještaja ⁽⁴⁾ i izvješća o izvršenju proračuna ⁽⁵⁾ za financijsku godinu koja je završila 31. prosinca 2012. godine, te

(b) zakonitosti i pravilnosti transakcija vezanih za tu računovodstvenu dokumentaciju.

Odgovornost uprave

4. U skladu s člankom 33. i 43. Uredbe Komisije (EZ, Euratom) br. 2343/2002 ⁽⁶⁾, uprava je odgovorna za

pripremu i pošteno prikazivanje godišnje računovodstvene dokumentacije Ureda te za zakonitost i pravilnost povezanih transakcija:

(a) Odgovornost uprave vezana za godišnju računovodstvenu dokumentaciju Ureda uključuje izradu, provedbu i održavanje sustava unutarnje kontrole koji je važan za pripremu i pošteno prikazivanje financijskih izvještaja u kojima nema značajnog pogrešnog prikazivanja zbog prijevare ili pogreške; odabir i primjenu prikladnih računovodstvenih politika na temelju računovodstvenih pravila koja je usvojio Komisijin računovođa ⁽⁷⁾; te razumne računovodstvene procjene u danim okolnostima. Predsjednik odobrava godišnju računovodstvenu dokumentaciju Ureda nakon što ju je računovođa Ureda pripremio na temelju dostupnih informacija i sastavio bilješku kao prilog računovodstvenoj dokumentaciji u kojoj između ostalog izjavljuje da ima razumno jamstvo da ona predstavlja istinit i pošten prikaz financijskog stanja Ureda u svim značajnim aspektima.

(b) Odgovornosti uprave vezane za zakonitost i pravilnost povezanih transakcija te usklađenost s načelom dobrog financijskog upravljanja uključuju izradu, provedbu i održavanje djelotvornog i učinkovitog sustava unutarnje kontrole koji obuhvaća primjereni nadzor i prikladne mjere za sprječavanje nepravilnosti i prijevara, kao i sudske postupke za povrat pogrešno isplaćenih ili korištenih sredstava.

Odgovornost revizora

5. Sud je odgovoran da na temelju svojih revizija Europskom parlamentu i Vijeću ⁽⁸⁾ osigura jamstvenu izjavu o pouzdanosti godišnje računovodstvene dokumentacije te o zakonitosti i pravilnosti povezanih transakcija. Sud provodi reviziju u skladu s međunarodnim revizijskim standardima i Etičkim kodeksom IFAC-a te međunarodnim standardima vrhovnih revizijskih institucija INTOSAI-ja. Prema tim standardima, Sud je dužan isplanirati i provesti reviziju tako

⁽¹⁾ SL L 11, 14.1.1994., str. 1.

⁽²⁾ SL L 78, 24.3.2009, str. 1.

⁽³⁾ Prilog II. ukratko prikazuje nadležnosti i djelovanje Ureda. Priložen je kao izvor informacija.

⁽⁴⁾ Oni obuhvaćaju bilancu i izvještaj o poslovnom rezultatu, tablicu novčanog toka, izvješće o promjenama neto imovine te kratki prikaz važnih računovodstvenih politika, kao i druga pojašnjenja.

⁽⁵⁾ Ona obuhvaćaju izvještaj o realizaciji proračuna i prilog izvještaju o realizaciji proračuna.

⁽⁶⁾ SL L 357, 31.12.2002., str. 72.

⁽⁷⁾ Računovodstvena pravila koja je usvojio Komisijin računovođa proi-
zlaže iz međunarodnih računovodstvenih standarda za javni sektor
(IPSAS) koje je izdalo Međunarodno udruženje računovođa, odnosno
iz međunarodnih računovodstvenih standarda (IAS)/međunarodnih
standarda financijskog izvještavanja (IFRS) koje je izdao Odbor za
međunarodne računovodstvene standarde.

⁽⁸⁾ Članak 185. stavak 2. Uredbe Vijeća (EZ, Euratom) br. 1605/2002
(SL L 248, 16.9.2002, str. 1.).

da osigura razumno jamstvo o tome ima li u godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Ureda pogrešnog prikazivanja i jesu li povezane transakcije zakonite i pravilne.

6. Revizija uključuje postupke kojima se prikupljaju revizijski dokazi o iznosima i iskazima u računovodstvenoj dokumentaciji te o zakonitosti i pravilnosti povezanih transakcija. Odabir postupaka ovisi o prosudbi revizora koja se temelji na procjeni rizika od značajnog pogrešnog prikazivanja u računovodstvenoj dokumentaciji i od značajne neusklađenosti povezanih transakcija s uvjetima iz pravnog okvira Europske unije do koje je došlo zbog prijevare ili pogreške. Prilikom procjene tih rizika, revizor uzima u obzir postupke unutarnje kontrole koji su važni za pripremu i pošteno prikazivanje računovodstvene dokumentacije, kao i kontrolne i nadzorne sustave koji su uspostavljeni kako bi osigurali zakonitost i pravilnost povezanih transakcija, te zatim izrađuje odgovarajuće revizijske postupke u danim okolnostima. Revizija uključuje i vrednovanje primjerenosti računovodstvenih politika, osnovanosti računovodstvenih procjena te sveukupnog prikaza računovodstvene dokumentacije.

7. Sud tako prikupljene revizijske dokaze smatra dostatnima i prikladnima da budu temelj jamstvene izjave.

Mišljenje o pouzdanosti računovodstvene dokumentacije

8. Prema mišljenju Suda, godišnja računovodstvena dokumentacija Ureda u svim značajnim aspektima pošteno prikazuje financijsko stanje Ureda na dan 31. prosinca 2012. godine te rezultate poslovanja i novčane tokove za tu dovršenu godinu, u skladu s odredbama Financijske uredbe i računovodstvenim pravilima koje je usvojio Komisijin računovođa.

Mišljenje o zakonitosti i pravilnosti transakcija vezanih za računovodstvenu dokumentaciju

9. Prema mišljenju Suda, transakcije vezane za godišnju računovodstvenu dokumentaciju Ureda za godinu koja je završila 31. prosinca 2012. godine zakonite su i pravilne u svim značajnim aspektima.

10. Primjedbe u nastavku ne dovode u pitanje mišljenje Suda.

PRIMJEDBE O PRORAČUNSKOM UPRAVLJANJU

11. Od 31,9 milijuna eura rezerviranih odobrenih sredstava prenesenih iz 2011. u 2012. godinu, u 2012. godini je stornirano 4,16 milijuna eura (13 %). Od tog je iznosa 1,93 milijuna eura vezano za sporazume o suradnji s državama članicama koje nisu u potpunosti iskoristile dodijeljena sredstva.

12. Ukupna razina rezerviranih odobrenih sredstava u 2012. godini iznosila je 93 %, što ukazuje na to da su se obveze izvršavale pravovremeno. No razina rezerviranih odobrenih sredstava prenesenih u 2013. godinu bila je visoka i iznosila 36,7 milijuna eura (19 % ukupnih rezerviranih odobrenih sredstava), od čega se 21,7 milijuna eura odnosilo na glavu II. (administrativni rashodi), a 14,1 milijuna eura na glavu III. (operativni rashodi). Glavni razlog visoke razine prijenosa leži u kasnom zaprimanju računa za dobavljenu robu i pružene usluge u 2012. godini. Preciznije, u glavi II. visoka razina prijenosa proizašla je i iz niza višegodišnjih ugovora vezanih za izgradnju nove zgrade Ureda (6,09 milijuna eura), kao i nabave rješenja za IT (7,67 milijuna eura). U glavi III., prijenosi su ponajprije vezani za sporazume o suradnji s državama članicama, za koje se zahtjevi za povrat troškova trebaju predati tek u 2013. godini (8,13 milijuna eura). Osim toga, u zadnjim mjesecima 2012. godine naručene su prevoditeljske usluge (5,43 milijuna eura) koje dopijevaju na plaćanje 2013. godine.

PRAĆENJE PROŠLOGODIŠNJIH PRIMJEDBI

13. Pregled poduzetih korektivnih mjera kao odgovor na prošlogodišnje primjedbe Suda nalazi se u *prilogu I.*

IV. sudsko vijeće, kojim predsjedava član Revizorskog suda dr. Louis GALEA, usvojilo je ovo izvješće na sastanku održanom u Luxembourg 10. rujna 2013. godine.

Za Revizorski sud

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

Predsjednik

PRILOG I.

Praćenje prošlogodišnjih primjedbi

Godina	Primjedba Suda	Faza korektivne mjere (Dovršeno / U tijeku / Predstoji / Nepoznato)
2011.	Sud je utvrdio nekoliko nedostataka koji se odnose na Ugovor o razini pružanja usluga iz 2011. godine između Ureda i Prevoditeljskog centra za tijela Europske unije (CDT). Ured je potpisao Ugovor 20. lipnja 2011. godine, a u skladu s člankom 10. stupio je na snagu 1. siječnja 2011. godine. Provedba Ugovora započela je prije njegovog potpisivanja. Na zahtjev Prevoditeljskog centra Ured je isplatio 1,8 milijuna eura naknade ⁽¹⁾ . Nadalje, ta je isplata odobrena bez proračunske obveze i bez raspoloživih odobrenih sredstava ⁽²⁾ .	Nepoznato
2011.	Sud je utvrdio pet slučajeva u vrijednosti od 2,9 milijuna eura u kojima su proračunske obveze odobrene nakon zakonskih obveza.	Dovršeno
2011.	Potrebno je poboljšati upravljanje dugotrajnom imovinom Ureda. Računovodstveni postupci i informacije o troškovima nisu bili pouzdani za nematerijalnu imovinu koju je ostvario Ured.	U tijeku
2011.	Novčana sredstva Ureda na dan 31. prosinca 2011. godine iznosila su 520 milijuna eura (495 milijuna eura u 2010. godini). Nakon što je Odbor za proračun u 2010. godini odobrio financijsku politiku, novčana su sredstva položena u 9 banaka u pet država članica.	Dovršeno Međutim, Sud napominje da je razina novčanih sredstava i dalje visoka
2011.	Ured treba poboljšati transparentnost postupka zapošljavanja. Bodovni prag za pristupanje razgovoru i pismenim ispitima nije bio unaprijed utvrđen, a pitanja za usmene i pismene ispite nisu određena prije nego što je selekcijski odbor razmotrio prijave. Nadalje, nadležno tijelo za imenovanja nije donijelo odluku o imenovanju članova selekcijskog odbora, a u jednom slučaju nisu razgraničene dužnosti između nadležnog tijela za imenovanja i selekcijskog odbora.	Dovršeno

⁽¹⁾ Najmanja vrijednost utvrđena ugovorom treba iznositi 16,3 milijuna eura. Ukupna vrijednost pruženih usluga u 2011. godini iznosila je 14,5 milijuna eura.

⁽²⁾ Ova je isplata izvršena iz proračuna za 2012. godinu.

PRILOG II.

Ured za usklađivanje na unutarnjem tržištu (Alicante)

Nadležnosti i djelovanje

<p>Područja nadležnosti Europske unije sukladno Ugovoru</p> <p>(članak 36. i 56. Ugovora o funkcioniranju Europske unije)</p>	<p>Slobodno kretanje robe</p> <p>[...] zabrane ili ograničenja [...] koji su opravdani razlozima [...] zaštite industrijskog i trgovačkog vlasništva [ne smiju] biti sredstvo proizvoljne diskriminacije ili prikrivenog ograničavanja trgovine među državama članicama.</p> <p>[...] zabranjuju se ograničenja slobode pružanja usluga unutar Unije u odnosu na državljane država članica s poslovnim nastanom u državi članici koja nije država osobe kojoj su usluge namijenjene. [...]</p>
<p>Nadležnosti Ureda</p> <p>(Uredba Vijeća (EZ) br. 207/2009)</p> <p>(Uredba EU-a br. 386/2012 Europskog parlamenta i Vijeća)</p>	<p>Ciljevi</p> <p>Provedba zakonskih akata Europske unije koji se odnose na žigove i dizajne, što poduzećima daje pravo na jedinstvenu zaštitu na čitavom području Europske unije.</p> <p>Promicanje rasprave, istraživanja, izobrazbe, komunikacije, izrade naprednih informatičkih alata za podršku te širenje dobre prakse vezane za pitanja IP-a.</p> <p>Zadaci</p> <ul style="list-style-type: none"> — zaprimanje i unos zahtjeva za upis u registar, — razmatranje uvjeta za upis u registar i usklađenosti sa zakonskim aktima Europske unije, — provjera postojećih nacionalnih žigova u uredima za industrijsko vlasništvo država članica, — objava zahtjeva, — razmatranje mogućih primjedbi ostalih zainteresiranih strana, — upis u registar ili odbacivanje zahtjeva, — razmatranje zahtjeva za opozivom ili poništenjem, — obrada žalbi na rješenja, — promicanje boljeg razumijevanja vrijednosti intelektualnog vlasništva, — promicanje boljeg razumijevanja opsega i učinka kršenja prava intelektualnog vlasništva, — podizanje razine znanja o dobroj praksi zaštite prava intelektualnog vlasništva u javnom i privatnom sektoru, — sudjelovanje u podizanju građanske svijesti o učinku kršenja prava intelektualnog vlasništva, — podizanje razine stručnosti osoba zaduženih za provedbu prava intelektualnog vlasništva, — podizanje razine znanja o tehničkim alatima za sprječavanje i borbu protiv kršenja prava intelektualnog vlasništva, uključujući sustave praćenja i utvrđivanja sljedivosti koji pomažu razlikovati izvorne proizvode od krivotvorina,

	<ul style="list-style-type: none"> — osiguravanje mehanizama među tijelima država članica koja djeluju u području prava intelektualnog vlasništva koji promiču internetsku razmjenu informacija o provedbi tih prava te promicanje suradnje sa i među tim tijelima, — konzultiranje s državama članicama na promicanju suradnje s uredima za intelektualno vlasništvo u državama koje nisu članice EU-a radi jačanja strategija i razvoja tehnika, vještina i alata za provedbu prava intelektualnog vlasništva.
<p>Upravljanje</p>	<p>Upravni odbor</p> <p><i>Sastav</i></p> <ul style="list-style-type: none"> — Po jedan predstavnik svake države članice i jedan predstavnik Komisije te njihovi zamjenici. <p><i>Zadatak</i></p> <ul style="list-style-type: none"> — Savjetovanje predsjednika o pitanjima nadležnosti Ureda. — sastavljanje popisa kandidata (članak 125.) za predsjednika, potpredsjednike, predsjedatelje i članove žalbenog odbora. <p>Predsjednik Ureda</p> <ul style="list-style-type: none"> — Predsjednika odabire Vijeće s popisa od najviše tri kandidata koji je sastavio upravni odbor. <p>Odbor za proračun</p> <p><i>Sastav</i></p> <ul style="list-style-type: none"> — Po jedan predstavnik svake države članice i jedan predstavnik Komisije i njihovi zamjenici. <p><i>Zadatak</i></p> <ul style="list-style-type: none"> — Usvajanje proračuna i financijske uredbe, prihvatanje predsjednikovog izvješća o izvršenju proračuna i određivanje troškova izvješća o pretraživanju. <p>Rješenja o zahtjevima</p> <p>Rješenja donose:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) ispitivači; (b) služba za obradu primjedbi; (c) uprava za žigove i pravna služba; (d) služba za poništenje; (e) žalbeni odbori. <p>Vanjska revizija</p> <p>Europski revizorski sud.</p> <p>Tijelo koje ocjenjuje izvješće o izvršenju proračuna</p> <p>Odbor za proračun Ureda.</p>

Sredstva stavljena na raspolaganje Uredu u 2012. godini (2011. godina)	Proračun 429 (387) milijuna eura. Broj zaposlenika na dan 31. prosinca 2012. g. 775 (732) radnih mjesta u planu sistematizacije; popunjena radna mjesta: 680 (629) + 138 (121) drugo osoblje (pomoćno osoblje, nacionalni stručnjaci upućeni na rad u Ured, lokalno osoblje i osoblje zaposleno posredovanjem zavoda za zapošljavanje, posebni savjetnici) Ukupan broj zaposlenika: 818 (750)
Dobavljeni proizvodi i pružene usluge u 2012. godini (2011. godina)	Žigovi Broj zahtjeva: 107 924 (105 859) Broj upisa u registar: 95 645 (93 849) Broj primjedbi: 16 634 (17 026) Žalbe upućene žalbenim odborima: 2 339 (2 622) Žalbe u postupku rješavanja: 2 352 (2 573) Dizajni Zaprimljeni dizajni: 92 175 (87 473) Dizajni upisani u registar: 78 658 (77 665)

Izvor: Informacije je dostavio Ured.

ODGOVORI UREDA

11. Ured i države članice svjesni su ovog problema, zapravo, za 2013. godinu Ured je odredio pilot-projekt polugodišnjeg izvješća o pregledu kako bi bio u tijeku sa situacijom u državama članicama kada je u pitanju izvedba projekata u suradnji s Uredom. Zapravo, 23. svibnja, tijekom sastanka Odbora za proračun, Ured je predstavio preneseni iznos povezan s državama članicama.

12. Kao što je spomenuo Revizorski sud, u glavi II. visoka razina prijenosa proizašla je iz niza višegodišnjih ugovora povezanih s izgradnjom nove zgrade i rješenjima za IT.

U glavi III. prijenosi su ponajprije povezani sa sporazumima o suradnji s državama članicama, za koje su se zahtjevi za povrat troškova zapimali od 31. prosinca 2012. godine, i uobičajenom narudžbom prevoditeljskih usluga u zadnjim mjesecima 2012. godine.

Ured uvodi mjere kako bi bolje kontrolirao iznose prenesene svake godine.

IZVJEŠĆE

o godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Europske agencije za sigurnost i zdravlje na radu za financijsku godinu 2012. zajedno s odgovorima Agencije

(2013/C 365/38)

UVOD

1. Europska agencija za sigurnost i zdravlje na radu (u daljnjem tekstu „Agencija”) sa sjedištem u Bilbao osnovana je Uredbom Vijeća (EZ) br. 2062/94 ⁽¹⁾. Zadaća je Agencije prikupiti i prosljediti informacije o nacionalnim prioritetima i prioritetima Unije u području zdravlja i sigurnosti na radu, pružiti potporu nacionalnim organizacijama i organizacijama Unije zaduženima za donošenje i provedbu relevantnih politika te pružiti informacije o preventivnim mjerama ⁽²⁾.

INFORMACIJE NA KOJIMA SE TEMELJI JAMSTVENA IZJAVA

2. Revizijski pristup Suda obuhvaća analitičke revizijske postupke, izravno ispitivanje transakcija i procjenu ključnih provjera nadzornih i kontrolnih sustava Agencije. Tome se (po potrebi) pridodaju i dokazi prikupljeni radom ostalih revizora i analizom jamstava uprave.

JAMSTVENA IZJAVA

3. U skladu s odredbama članka 287. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU), Sud je proveo reviziju:

(a) godišnje računovodstvene dokumentacije Agencije, koja se sastoji od financijskih izvještaja ⁽³⁾ i izvješća o izvršenju proračuna ⁽⁴⁾ za financijsku godinu koja je završila 31. prosinca 2012. godine, te

(b) zakonitosti i pravilnosti transakcija vezanih za tu računovodstvenu dokumentaciju.

Odgovornost uprave

4. U skladu s člankom 33. i 43. Uredbe Komisije (EZ, Euratom) br. 2343/2002 ⁽⁵⁾, uprava je odgovorna za

pripremu i pošteno prikazivanje godišnje računovodstvene dokumentacije Agencije te za zakonitost i pravilnost povezanih transakcija:

(a) Odgovornost uprave vezana za godišnju računovodstvenu dokumentaciju Agencije uključuje izradu, provedbu i održavanje sustava unutarnje kontrole koji je važan za pripremu i pošteno prikazivanje financijskih izvještaja u kojima nema značajnog pogrešnog prikazivanja zbog prijevare ili pogreške; odabir i primjenu prikladnih računovodstvenih politika na temelju računovodstvenih pravila koja je usvojio Komisijin računovođa ⁽⁶⁾; te razumne računovodstvene procjene u danim okolnostima. Ravnateljica odobrava godišnju računovodstvenu dokumentaciju Agencije nakon što ju je računovođa Agencije pripremio na temelju dostupnih informacija i sastavio bilješku kao prilog računovodstvenoj dokumentaciji u kojoj između ostalog izjavljuje da ima razumno jamstvo da ona predstavlja istinit i pošten prikaz financijskog stanja Agencije u svim značajnim aspektima.

(b) Odgovornosti uprave vezane za zakonitost i pravilnost povezanih transakcija te usklađenost s načelom dobrog financijskog upravljanja uključuju izradu, provedbu i održavanje djelotvornog i učinkovitog sustava unutarnje kontrole koji obuhvaća primjereni nadzor i prikladne mjere za sprječavanje nepravilnosti i prijevare, kao i sudske postupke za povrat pogrešno isplaćenih ili korištenih sredstava.

Odgovornost revizora

5. Sud je odgovoran da na temelju svojih revizija Europskom parlamentu i Vijeću ⁽⁷⁾ osigura jamstvenu izjavu o pouzdanosti godišnje računovodstvene dokumentacije te o zakonitosti i pravilnosti povezanih transakcija. Sud provodi reviziju u skladu s međunarodnim revizijskim standardima i Etičkim kodeksom IFAC-a te međunarodnim standardima vrhovnih revizijskih institucija INTOSAI-ja. Prema tim

⁽¹⁾ SL L 216, 20.8.1994., str. 1. Uredba je posljednji put izmijenjena i dopunjena Uredbom Vijeća (EZ) br. 1112/2005 (SL L 184, 15.7.2005, str. 5.).

⁽²⁾ Prilog II. ukratko prikazuje nadležnosti i djelovanje Agencije. Priložen je kao izvor informacija.

⁽³⁾ Oni obuhvaćaju bilancu i izvještaj o poslovnom rezultatu, tablicu novčanog toka, izvješće o promjenama neto imovine te kratki prikaz važnih računovodstvenih politika, kao i druga pojašnjenja.

⁽⁴⁾ Ona obuhvaćaju izvještaj o realizaciji proračuna i prilog izvještaju o realizaciji proračuna.

⁽⁵⁾ SL L 357, 31.12.2002., str. 72.

⁽⁶⁾ Računovodstvena pravila koja je usvojio Komisijin računovođa proi-
zlaže iz međunarodnih računovodstvenih standarda za javni sektor (IPSAS) koje je izdalo Međunarodno udruženje računovođa, odnosno iz međunarodnih računovodstvenih standarda (IAS)/međunarodnih standarda financijskog izvještavanja (IFRS) koje je izdao Odbor za međunarodne računovodstvene standarde.

⁽⁷⁾ Članak 185., stavak 2. Uredbe Vijeća (EZ, Euratom) br. 1605/2002 (SL L 248, 16.9.2002., str. 1.).

standardima, Sud je dužan isplanirati i provesti reviziju tako da osigura razumno jamstvo o tome ima li u godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Agencije pogrešnog prikazivanja i jesu li povezane transakcije zakonite i pravilne.

6. Revizija uključuje postupke kojima se prikupljaju revizijski dokazi o iznosima i iskazima u računovodstvenoj dokumentaciji te o zakonitosti i pravilnosti povezanih transakcija. Odabir postupaka ovisi o prosudbi revizora koja se temelji na procjeni rizika od značajnog pogrešnog prikazivanja u računovodstvenoj dokumentaciji i od značajne neusklađenosti povezanih transakcija s uvjetima iz pravnog okvira Europske unije do koje je došlo zbog prijave ili pogreške. Prilikom procjene tih rizika, revizor uzima u obzir postupke unutarnje kontrole koji su važni za pripremu i pošteno prikazivanje računovodstvene dokumentacije, kao i nadzorne i kontrolne sustave koji su uspostavljeni kako bi osigurali zakonitost i pravilnost povezanih transakcija, te zatim izrađuje odgovarajuće revizijske postupke u danim okolnostima. Revizija uključuje i vrednovanje primjerenosti računovodstvenih politika, osnovanosti računovodstvenih procjena te sveukupnog prikaza računovodstvene dokumentacije.

7. Sud tako prikupljene revizijske dokaze smatra dostatnima i prikladnima da budu temelj jamstvene izjave.

Mišljenje o pouzdanosti računovodstvene dokumentacije

8. Prema mišljenju Suda, godišnja računovodstvena dokumentacija Agencije u svim značajnim aspektima pošteno prikazuje financijsko stanje Agencije na dan 31. prosinca 2012. godine te rezultate poslovanja i novčane tokove za tu dovršenu godinu, u skladu s odredbama Financijske uredbe i računovodstvenim pravilima koje je usvojio Komisijin računovođa.

Mišljenje o zakonitosti i pravilnosti transakcija vezanih za računovodstvenu dokumentaciju

9. Prema mišljenju Suda, transakcije vezane za godišnju računovodstvenu dokumentaciju Agencije za godinu koja je završila 31. prosinca 2012. godine zakonite su i pravilne u svim značajnim aspektima.

10. Primjedbe u nastavku ne dovode u pitanje mišljenje Suda.

PRIMJEDBE O PRORAČUNSKOM UPRAVLJANJU

11. Proračun Agencije za 2012. godinu iznosio je 15,3 milijuna eura, od čega je 3,2 milijuna (22 %) preneseno u 2013. godinu. Razina prenesenih rezerviranih odobrenih sredstava za glavu II. (infrastruktura) visoka je i iznosi 36 %, dok za glavu III. (operativni rashodi) iznosi 33 %. Za glavu II. do visoke je razine došlo zbog obnove godišnjih ugovora za usluge IT-a koji su, kako je i planirano, zaključeni u četvrtom tromjesečju 2012. godine. Uzrok je visoke razine prijenosa za glavu III. višegodišnja priroda velikih projekata, kao i kašnjenja u dodjeljivanju posebnih ugovora. Do kašnjenja uglavnom dolazi zbog toga što su postupci nabave organizirani na decentralizirani način, što sprječava učinkovito praćenje i provedbu plana nabave.

12. Stopa storniranja za odobrena sredstva za glavu I. za godinu 2012. bila je visoka i iznosila 9,5 % (0,5 milijuna eura), uglavnom zbog privremeno obustavljenih postupaka zapošljavanja i očekivanog porasta plaća koje još nisu bile isplaćene.

PRAĆENJE PROŠLOGODIŠNJIH PRIMJEDBI

13. Pregled poduzetih korektivnih mjera kao odgovor na prošlogodišnje primjedbe Suda nalazi se u *prilogu I.*

IV. sudsko vijeće, kojim predsjedava član Revizorskog suda dr. Louis GALEA, usvojilo je ovo izvješće na sastanku održanom u Luxembourg u 17. rujna 2013. godine.

Za Revizorski sud

Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA

Predsjednik

PRILOG I.

Praćenje prošlogodišnjih primjedbi

Godina	Primjedba Suda	Faza korektivne mjere (Dovršeno / U tijeku / Predstoji / Nepoznato)
2011.	Visoka stopa storniranja odobrenih sredstava ukazuje na poteškoće u provedbi aktivnosti predviđenih godišnjim programom rada, kao i u usklađenosti s proračunskim načelom jednogodišnjosti.	U tijeku
2011.	U razdoblju od 16. rujna do 31. prosinca 2011. godine, sve su financijske aktivnosti (proračunske i zakonske obveze, plaćanja) koje su obavljali ovlaštene nadležnosti izvršene na temelju ovlaštenja kojima je istekao rok i koja nisu obnovljena nakon dolaska novog ravnatelja.	Dovršeno
2011.	Iako je financijskom uredbom Agencije i odgovarajućim provedbenim pravilima propisano da se fizički popis imovine mora sastaviti barem jednom svake tri godine, posljednji je fizički popis sastavljen 2006. godine.	Dovršeno
2011.	Za razliku od drugih Agencija sa sjedištem u Španjolskoj (OHIM u Alicanteu i CFCA u Vigü), nije zaključen sporazum o sjedištu.	U tijeku

PRILOG II.

Europska agencija za sigurnost i zdravlje na radu (Bilbao)

Nadležnosti i djelovanje

<p>Područja nadležnosti Europske unije sukladno Ugovoru</p> <p>(članci 151. i 153. Ugovora o funkcioniranju Europske unije)</p>	<p>Unija i države članice imaju za cilj promicanje zapošljavanja, poboljšanje životnih i radnih uvjeta, kako bi se na putu napretka omogućilo njihovo usklađivanje, odgovarajuću socijalnu zaštitu, socijalni dijalog, razvoj ljudskih potencijala u smislu trajne visoke stope zaposlenosti i borbe protiv isključenosti.</p> <p>Radi postizanja ciljeva iz članka 151., Unija podupire i dopunjuje djelatnost država članica u sljedećim područjima:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) poboljšavanju posebice radne okoline radi zaštite zdravlja i sigurnosti radnika; (b) radnim uvjetima; (e) obavješćivanju radnika i savjetovanju s njima; (h) integriranju osoba isključenih s tržišta rada, ne dovodeći u pitanje članak 166.; (i) jednakosti muškaraca i žena u pogledu mogućnosti na tržištu rada i postupanja na radnom mjestu; (j) borbi protiv društvene isključenosti.
<p>Nadležnosti Agencije</p> <p>(Uredba Vijeća (EZ) br. 2062/94)</p>	<p>Ciljevi</p> <p>Kako bi poboljšala radno okruženje, u vezi sa zaštitom zdravlja i sigurnosti radnika, kako je predviđeno u Ugovoru, uzastopnim strategijama i akcijskim programima u vezi sa zdravljem i sigurnosti na radnome mjestu, cilj je Agencije da Uniji, državama članicama, socijalnim partnerima i onima koji se bave tim područjem, pruži korisne tehničke, znanstvene i gospodarske informacije u području sigurnosti i zdravlja na radu (članak 2.).</p> <p>Zadaće</p> <ul style="list-style-type: none"> — prikupljanje, analiza i širenje informacija o nacionalnim prioritetima i prioritetima Unije te o istraživanju, — promicanje suradnje i razmjene informacija, uključujući informacije o programima osposobljavanja, — dostavljanje tijelima Unije i državama članicama informacija potrebnih za oblikovanje i provedbu politika, ponajprije što se tiče utjecaja na mala i srednja poduzeća, — davanje pristupa informacijama o preventivnim aktivnostima, — doprinos razvitku strategija i akcijskih programa Unije, — uspostavljanje mreže koja obuhvaća nacionalna središta i tematske centre.
<p>Upravljanje</p>	<p>Upravni odbor (GB)</p> <ul style="list-style-type: none"> — Jedan predstavnik vlade svake države članice. — Jedan predstavnik udruženja poslodavaca svake države članice. — Jedan predstavnik udruženja zaposlenika svake države članice. — Tri predstavnika Komisije. — Članovi i zamjenici iz prve tri kategorije odabiru se među članovima i zamjenicima članova Savjetodavnog odbora za sigurnost i zdravlje na radu.

	<p>Predsjedništvo Upravnog odbora</p> <ul style="list-style-type: none"> — Predsjednik i tri potpredsjednika Odbora. — Koordinator iz svake od triju interesnih skupina. — Jedan dodatni član iz svake od skupina i Komisije. <p>Ravnatelja imenuje Upravni odbor na temelju užeg izbora Komisije.</p> <p>Odbori</p> <p>Obvezna savjetovanja s Europskom komisijom i Savjetodavnim odborom o sigurnosti i zdravlju na radu u vezi s radnim programom i proračunom.</p> <p>Vanjska revizija</p> <p>Europski revizorski sud.</p> <p>Tijelo koje ocjenjuje izvješće o izvršenju proračuna</p> <p>Europski parlament na preporuku Vijeća.</p>
<p>Sredstva stavljena na raspolaganje Agenciji u 2012. godini (2011. godina.)</p>	<p>Proračun</p> <p>16,4 (16,4) milijuna eura, od kojih je:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Subvencije Unije, zapošljavanje u Glavnoj upravi: 89,0 % (91,0 %) — Ostale subvencije Unije, zapošljavanje u Glavnoj upravi: 5,9 % (-%) — Ostale subvencije Unije, zapošljavanje u Glavnoj upravi: 3,9 % (8,0 %) — Ostalo: 1,2 % (1,0 %) <p>Zaposlenici na dan 31. prosinca 2012. g.</p> <p>44 (44) radna mjesta predviđena u planu sistematizacije, od kojih su 42* (41) radna mjesta popunjena.</p> <p>Ostali zaposlenici:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Ustupljeni nacionalni stručnjaci: 0 (0) — ugovorni zaposlenici: 25 (26) (od kojih se jedan financira iz namijenjenih sredstava) — lokalni zaposlenici: 1 (1) <p>Ukupno zaposlenika: 68 (68)</p> <p>Raspoređeni na:</p> <ul style="list-style-type: none"> — operativne aktivnosti: 48 (50) — administrativne zadatke: 10 (10) — mješovite zadatke: 9 (8)
<p>Proizvodi i usluge u 2012. godini (Prikupljanje i analiza podataka)</p>	<p>EUROPSKI OPSERVATORIJ ZA RIZIKE: PREDVIĐANJE PROMJENA</p> <p>1. poseban cilj: osiguravanje osnove postavljanja prioriteta za istraživanje sigurnosti i zdravlja na radu putem određivanja i praćenja trendova te predviđanja novih rizika i onih koji nastaju, u vezi sa sigurnosti i zdravljem na radu (OSH-om), provođenjem velikog istraživanja predviđanja</p> <p>Dovršen je Projekt „Foresight”, kojim se predviđaju dugoročni rizici povezani s brzorastućim područjem „zelenih” poslova. Projekt je dovršen političkom radionicom s ciljem testiranja i spajanja nekoliko razvijenih scenarija te utvrđivanja načina pomoću kojeg su scenariji mogli dovesti do nekoliko mogućnosti rješavanja problema koji su prouzročili projekti.</p>

Objavljeno je izvješće kojim se naglašavaju nedostaci u našem poznavanju potencijalnih rizika povezanih s rukovanjem nanomaterijalima, zajedno s bazom podataka dobre prakse u upravljanju proizvedenim nanomaterijalima, kao i s naglašavanjem takvih inicijativa koje služe za obavještanje o rizicima proizvedenih nanomaterijala.

2. poseban cilj: doprinos usmjerenijem istraživanju i nastojanjima u sprečavanju putem pregleda i analize istraživanja o faktorima rizika i posljedica na zdravlje

Zajednička internetska stranica OSHwiki dodatno je razvijena s dodatkom „seed artikala” u pripremi za prijevremeno pokretanje u 2013. godini te cjelovito pokretanje u 2014. godini. OSHwiki će ovlaštenim korisnicima omogućiti dodavanje i izmjenjivanje podataka koje će učiniti dostupnima te će pokrivati važne teme kojima se bavi mnogo organizacija OSH-a diljem svijeta.

3. poseban cilj: podupiranje postavljanja prioriteta za istraživanja i djelovanja OSH-a putem osiguravanja pregleda sigurnosti i zdravlja na radu u Europi, na temelju povijesnih i trenutnih podataka

Dovršen je projekt gospodarskih poticaja Agencije, ispitane su mjere koje su europske države poduzele kako bi potaknule dobro izvođenje OSH-a, na primjer niže premije osiguranja u slučaju nesreće ili poreznih stopa, povoljniji krediti poput manjih kamata i državnih subvencija. Objavljene su upute koje pružaju savjete institucijama koje nude takve poticaje.

4. poseban cilj: poticanje rasprave i osiguravanja važnosti pronalazaka opservatorija putem razgovora i jačanjem odnosa s ciljanim skupinama i korisnicima

OSHA EU-a organizirala je radionicu o kancerogenim tvarima i profesionalnom raku u kojoj je sažela naše trenutačno znanje o važnim izlaganjima, uzrocima i okolnostima bolesti raka povezane s radom.

Agencija je zajedno s Europskim vijećem za sigurnost prometa organizirala događaj podizanja svijesti o temama OSH-a u sektoru cestovnog prometa, s posebnim naglaskom na sudjelovanju radnika u inicijativama OSH-a.

Agencija je kao dio tekućeg projekta o „usmjeravanju” OSH-a u obrazovanje, objavila brošure i nizove studija slučaja o dobroj praksi izobrazbe predavača u OSH-u te u provođenju obrazovanja o rizicima. Agencija je također sudjelovala u brojnim sastancima i radionicama, uključujući onu koju je organizirala Svjetska zdravstvena organizacija i onu Europske mreže za obrazovanje i osposobljavanje iz zaštite na radu i zaštite zdravlja.

Agencija se svojim Twitter računom koristi za promoviranje aktivnosti putem društvenih medija i trenutačno ima otprilike 6 000 sljedbenika.

5. poseban cilj: pomaže donositeljima politika i davateljima informacija OSH-a u pružanju bolje potpore poduzećima putem provođenja anketa za prikupljanje podataka u stvarnom vremenu o OSH-ovu upravljanju i ključnim OSH-ovim rizicima u nastajanju

Objavljena su četiri izvješća u 2012. godini o sekundarnim analizama temeljenima na Agencijinu Europskom istraživanju poduzeća o novim rizicima i rizicima (ESENER-u) iz 2009. godine: „Upravljanje profesionalnim zdravljem i sigurnosti i zdravljem na radu”, „Predstavljanje radnika i savjetovanja o zdravlju i sigurnosti”, „Faktori povezani s djelotvornim upravljanjem psihosocijalnih rizika na radu” „Pokretači i prepreke upravljanja za upravljanje psihosocijalnim rizicima u europskim poduzećima: istraživanje pokretača, prepreka i potreba”. Osim toga, objavljen je kratak sadržaj izvješća koji ukratko prikazuje glavne pronalasku tih četiriju istraživanja: „Razumijevanje upravljanja sigurnosti i zdravlja na radnom mjestu, psihosocijalnih rizika i sudjelovanja radnika putem Europskog istraživanja poduzeća o novim rizicima i rizicima u nastajanju (ESENER-a)”.

Retroaktivna procjena ESENER-a objavljena je u prosincu 2012. godine te je općenito potvrdila pristup te ustanovila neke točke koje se trebaju poboljšati u budućim izdanjima. Izvješće je predstavljeno Savjetodavnoj skupini za prevenciju i istraživanje (PRAG).

6. poseban cilj: traženje trenutnog konsenzusa o prioritetima istraživanja u OSH-u te poticanje nacionalnih istraživačkih instituta OSH-a da odrede zajedničke prioritete, razmjene iskustva, kao i poticanje uključivanja OSH-ovih zahtjeva u programe istraživanja

Agencija je Tematskom centru Agencije krajem rujna 2012. godine podnijela završni nacrt OSH-ovih prioriteta istraživanja u EU-u za razdoblje od 2013. do 2020. godine.

INFORMACIJE O RANOM OKRUŽENJU: DIJELJENJE ZNANJA O DOBRIM PRAKSAMA NA RAZINI RADNOG MJESTA

1. poseban cilj: razvijanje korisnih, praktičnih i kvalitetnih informacijskih proizvoda za potporu Kampanjama za zdrava radna mjesta

Razvijeno je otprilike 20 proizvoda za početak kampanje „Raditi zajedno na prevenciji rizika” za razdoblje 2012. – 2013., među njima i priručnik kampanje, subrendirani proizvodi s europskim socijalnim partnerima, studije slučaja i internetske stranice.

2. poseban cilj: jačanje mjere prevencije putem pružanja korisnih i praktičnih informacije dobre prakse o prioritetnim sektorima i temama

Izrađeni su pregledi literature o motivaciji poslodavaca i radnika za promicanje zdravog radnog mjesta (WHP), zajedno s trima „e-činjenicama” o duhanu (za zaposlenike, pušače i nepušače), koje se promicalo u manjoj kampanji o Svjetskom danu nepušenja. Objavljen je su daljnje „e-činjenice” o ravnoteži između poslovnog i privatnog života, promicanju zdravlja mladih radnika i o promicanju mentalnog zdravlja.

OSHA EU-a sudjelovala je na zajedničkom sastanku o uvođenju OSH-a u obrazovanje, zajedno s Međunarodnom organizacijom rada (ILO) i Nacionalnim institutom za profesionalno zdravlje i sigurnost (NIOSH) u Torinu, gdje su predstavljani obrazovni materijali NAPO-a.

3. poseban cilj: podupire preventivne mjere putem osiguravanja stalne važnosti postojećih informacijskih proizvoda

Ažurirane su informacije o REACH-ovu i CLP-ovu višejezičnom odjelu na internetskim stranicama Agencije kako bi se privukla pozornost na izmjene zakonodavstva o kemikalijama EU-a, s posebnim naglaskom na probleme na radnom mjestu. To je ostvareno u kontekstu male kampanje koja uključuje sektorske organizacije, socijalne partnere, povezane usluge Komisije, nacionalne donositelje politika i nacionalne REACH-ove službe za pomoć. Rad OSHA-e EU-a o opasnim tvarima, uključujući informacije koje se odnose na MSP-ove, predstavljen je na sastanku skupine CLIC Chemex i sastanku radnog programa Američkog vijeća za znanost i zdravlje o kemikalijama.

4. poseban cilj: poboljšanje provedbe kvalitete procjene rizika mikro i malih poduzeća (1 – 49 zaposlenika) putem podizanja svijesti o potrebi za provođenjem procjena rizika i načina te provedbe

Agencija je dodatno razvila Online interaktivni alat za procjenu rizika (OiRA) na razini EU-a i država članica. Osnovni razvoj softvera dovršen je 2012. godine te je imao ograničen broj novih funkcija budući da je razvijen kako bi bolje zadovoljio potrebe partera OiRA -a. Nakon ispitivanja upotrebljivosti pokrenuti su novi razvoji za poboljšanje jednostavne upotrebe alata. Agencija je bila vrlo aktivna u promociji i razvoju zajednice OiRA -e s obzirom na to da su alati široko prihvaćeni na nacionalnoj razini i putem sektorskog socijalnog dijaloga odbora na razini EU-a.

Umrežavanje i koordinacija

Daljnji razvoj središnje mreže, Uprave Agencije i suradnje s europskim i međunarodnim organizacijama.

Izgradnja institucionalnih kapaciteta u državama kandidatkinjama i potencijalnim državama kandidatkinjama (namijenjena sredstva).

Programiranje i koordinacija procjenjivanja.

ODGOVORI AGENCIJE

11. Agencija će poduzeti mjere kako bi se u budućnosti poboljšala pravovremenost postupaka nabave:

- uvršćivanjem rasporeda nabave u godišnji plan uprave od 2014,
- razvijanjem novih postupaka nabave i upravljanja ugovorima te pružanjem odgovarajućih smjernica i obuka za osoblje (do kraja 2013.),
- uvođenjem novog informacijskog sustava upravljanja kako bi se direktoru omogućilo da nadgleda provedbu plana nabave (u 2014.).

12. Storniranja su se uglavnom odnosila na tekuće i privremeno obustavljene postupke zapošljavanja za određena radna mjesta kao mjere predostrožnosti dok uprava ne bude bila u mogućnosti ispitati utjecaj kolebljivosti i ograničenja proračuna tijekom predstojećeg razdoblja (5 % smanjenja broja radnih mjesta u planu radnih mjesta itd.) te predstojeći višegodišnji financijski okvir. U pogledu neisplaćenih povećanja plaća, budući da Sud nije donio odluku stornirana su rezervirana odobrena sredstva koja su se mogla prenositi samo jednu godinu.

IZVJEŠĆE

o godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Izvršne agencije za istraživanje za financijsku godinu 2012. zajedno s odgovorima Agencije

(2013/C 365/39)

UVOD

1. Izvršna agencija za istraživanje (u daljnjem tekstu „Agencija“) sa sjedištem u Bruxellesu osnovana je Odlukom Komisije 2008/46/EC ⁽¹⁾. Agencija je osnovana za ograničeno razdoblje s početkom od 1. siječnja 2008. godine i završetkom 31. prosinca 2017. godine radi upravljanja posebnim aktivnostima Unije u području istraživanja ⁽²⁾. 15. lipnja 2009. godine Europska je komisija Agenciji službeno dodijelila administrativnu i operativnu autonomiju.

INFORMACIJE NA KOJIMA SE TEMELJI JAMSTVENA IZJAVA

2. Revizijski pristup Suda obuhvaća analitičke revizijske postupke, izravno ispitivanje transakcija i procjenu ključnih provjera nadzornih i kontrolnih sustava Agencije. Tome se (po potrebi) pridodaju i dokazi prikupljeni radom ostalih revizora i analizom jamstava uprave.

JAMSTVENA IZJAVA

3. U skladu s odredbama članka 287. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU), Sud je proveo reviziju:

(a) godišnje računovodstvene dokumentacije Agencije, koja se sastoji od financijskih izvještaja ⁽³⁾ i izvješća o izvršenju proračuna ⁽⁴⁾ za financijsku godinu koja je završila 31. prosinca 2012. godine, te

(b) zakonitosti i pravilnosti transakcija vezanih za tu računovodstvenu dokumentaciju.

Odgovornost uprave

4. U skladu s člankom 33. i 43. Uredbe Komisije (EZ, Euratom) br. 2343/2002 ⁽⁵⁾, uprava je odgovorna za

pripremu i pošteno prikazivanje godišnje računovodstvene dokumentacije Agencije te za zakonitost i pravilnost povezanih transakcija:

(a) Odgovornost uprave vezana za godišnju računovodstvenu dokumentaciju Agencije uključuje izradu, provedbu i održavanje sustava unutarnje kontrole koji je važan za pripremu i pošteno prikazivanje financijskih izvještaja u kojima nema značajnog pogrešnog prikazivanja zbog prijevare ili pogreške; odabir i primjenu prikladnih računovodstvenih politika na temelju računovodstvenih pravila koja je usvojio Komisijin računovođa ⁽⁶⁾; te razumne računovodstvene procjene u danim okolnostima. Ravnatelj odobrava godišnju računovodstvenu dokumentaciju Agencije nakon što ju je računovođa Agencije pripremio na temelju dostupnih informacija i sastavio bilješku kao prilog računovodstvenoj dokumentaciji u kojoj između ostalog izjavljuje da ima razumno jamstvo da ona predstavlja istinit i pošten prikaz financijskog stanja Agencije u svim značajnim aspektima.

(b) Odgovornosti uprave vezane za zakonitost i pravilnost povezanih transakcija te usklađenost s načelom dobrog financijskog upravljanja uključuju izradu, provedbu i održavanje djelotvornog i učinkovitog sustava unutarnje kontrole koji obuhvaća primjereni nadzor i prikladne mjere za sprječavanje nepravilnosti i prijevare, kao i sudske postupke za povrat pogrešno isplaćenih ili korištenih sredstava.

Odgovornost revizora

5. Sud je odgovoran da na temelju svojih revizija Europskom parlamentu i Vijeću ⁽⁷⁾ osigura jamstvenu izjavu o pouzdanosti godišnje računovodstvene dokumentacije te o zakonitosti i pravilnosti povezanih transakcija. Sud provodi reviziju u skladu s međunarodnim revizijskim standardima i Etičkim kodeksom IFAC-a te međunarodnim standardima vrhovnih revizijskih institucija INTOSAI-ja. Prema tim standardima, Sud je dužan isplanirati i provesti reviziju tako da

⁽¹⁾ SL L 11, 15.1.2008., str. 9.

⁽²⁾ Prilog II. ukratko prikazuje nadležnosti i djelovanje Agencije. Priložen je kao izvor informacija.

⁽³⁾ Oni obuhvaćaju bilancu i izvještaj o poslovnom rezultatu, tablicu novčanog toka, izvješće o promjenama neto imovine te kratki prikaz važnih računovodstvenih politika, kao i druga pojašnjenja.

⁽⁴⁾ Ona obuhvaćaju izvještaj o realizaciji proračuna i prilog izvještaju o realizaciji proračuna.

⁽⁵⁾ SL L 357, 31.12.2002., str. 72.

⁽⁶⁾ Računovodstvena pravila koja je usvojio Komisijin računovođa proizlaze iz međunarodnih računovodstvenih standarda za javni sektor (IPSAS) koje je izdalo Međunarodno udruženje računovođa, odnosno iz međunarodnih računovodstvenih standarda (IAS)/međunarodnih standarda financijskog izvještavanja (IFRS) koje je izdao Odbor za međunarodne računovodstvene standarde.

⁽⁷⁾ Članak 185., stavak 2. Uredbe Vijeća (EZ, Euratom) br. 1605/2002 (SL L 248, 16.9.2002., str. 1.).

osigura razumno jamstvo o tome ima li u godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Agencije pogrešnog prikazivanja i jesu li povezane transakcije zakonite i pravilne.

6. Revizija uključuje postupke kojima se prikupljaju revizijski dokazi o iznosima i iskazima u računovodstvenoj dokumentaciji te o zakonitosti i pravilnosti povezanih transakcija. Odabir postupaka ovisi o prosudbi revizora koja se temelji na procjeni rizika od značajnog pogrešnog prikazivanja u računovodstvenoj dokumentaciji i od značajne neusklađenosti povezanih transakcija s uvjetima iz pravnog okvira Europske unije do koje je došlo zbog prijevare ili pogreške. Prilikom procjene tih rizika, revizor uzima u obzir postupke unutarnje kontrole koji su važni za pripremu i pošteno prikazivanje računovodstvene dokumentacije, kao i nadzorne i kontrolne sustave koji su uspostavljeni kako bi osigurali zakonitost i pravilnost povezanih transakcija, te zatim izrađuje odgovarajuće revizijske postupke u danim okolnostima. Revizija uključuje i vrednovanje primjerenosti računovodstvenih politika, osnovanosti računovodstvenih procjena te sveukupnog prikaza računovodstvene dokumentacije.

7. Sud tako prikupljene revizijske dokaze smatra dostatnima i prikladnima da budu temelj jamstvene izjave.

Mišljenje o pouzdanosti računovodstvene dokumentacije

8. Prema mišljenju Suda, godišnja računovodstvena dokumentacija Agencije u svim značajnim aspektima pošteno prikazuje financijsko stanje Agencije na dan 31. prosinca 2012. godine te rezultate poslovanja i novčane tokove za

tu dovršenu godinu, u skladu s odredbama Financijske uredbe i računovodstvenim pravilima koje je usvojio Komisijin računovođa.

Mišljenje o zakonitosti i pravilnosti transakcija vezanih za računovodstvenu dokumentaciju

9. Prema mišljenju Suda, transakcije vezane za godišnju računovodstvenu dokumentaciju Agencije za godinu koja je završila 31. prosinca 2012. godine zakonite su i pravilne u svim značajnim aspektima.

10. Primjedbe u nastavku ne dovode u pitanje mišljenje Suda.

PRIMJEDBA O UNUTARNJIM KONTROLAMA

11. U 2012. godini jedan je službenik Agencije potpisao platne nagode u vrijednosti od 8,86 milijuna eura (19 % proračuna Agencije za 2012. godinu) u svojstvu nalagodavca dok je mijenjao voditelja svojeg odjela. Službenik nije dobio službeno odobrenje za preuzimanje dužnosti niti ga je nalagodavac službeno imenovao svojim zamjenikom. To nije u skladu sa sustavom prijenosa dužnosti propisanim Financijskom uredbom.

PRAĆENJE PROŠLOGODIŠNJIH PRIMJEDBI

12. Pregled poduzetih korektivnih mjera kao odgovor na prošlogodišnje primjedbe Suda nalazi se u prilogu I.

IV. sudsko vijeće, kojim predsjedava član Revizorskog suda dr. Louis GALEA, usvojilo je ovo izvješće na sastanku održanom u Luxembourg u 17. rujna 2013. godine.

Za Revizorski sud

Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA

Predsjednik

PRILOG I.

Praćenje prošlogodišnjih primjedbi

Godina	Primjedba Suda	Faza korektivne mjere (Dovršeno / U tijeku / Predstoji / Nepoznato)
2011.	Prijenosi u iznosu od 1,2 milijuna eura (što predstavlja 35 % svih odobrenih sredstava prenesenih u 2011. godinu) stornirani su u 2011. godini. To se odnosi posebice na glavu I. (rashodi za osoblje) u kojoj je stornirano 0,3 milijuna eura (52 % odobrenih sredstava) te glavu II. (infrastruktura i operativni rashodi) u kojoj je stornirano 0,7 milijuna eura (41 % odobrenih sredstava). Takvo stanje nije u skladu s proračunskim načelom jednogodišnjosti.	Dovršeno
2011.	Mnogi su proračunski prijenosi izvršeni potkraj godine. Odobrena sredstva vezana za IT i operativne rashode značajno su se povećala ⁽¹⁾ . Situacija ukazuje na nedostatke u planiranju proračuna i izradi programa proračuna te nije u skladu s načelom specifikacije.	Dovršeno
2011.	Potrebno je povećati transparentnost postupka zapošljavanja. Pitanja za pismene ispite i razgovore određena su tek nakon što je selekcijski odbor razmotrio prijave, bodovni prag za uvrštavanje na popis prikladnih kandidata nije određen unaprijed, selekcijski odbor nije u potpunosti dokumentirao sve svoje sastanke i odluke.	U tijeku

⁽¹⁾ Odobrena sredstva vezana uz troškove IT-a (proračunska linija 2 1 0 3) povećala su se za 80 %, s 1,9 milijuna eura na 3,4 milijuna eura. Odobrena sredstva za zajedničku platformu za vrednovanje programa FP7 (proračunska linija 3 3 0 3) povećala su se za 194 % sa 0,7 milijuna eura na 2,1 milijuna eura.

PRILOG II.

Izvršna agencija za istraživanje (Bruxelles)

Nadležnosti i djelovanje

<p>Područja nadležnosti Europske unije sukladno Ugovoru</p> <p>(članak 179. i 180. UFEU-a)</p>	<p>Prikupljanje informacija</p> <p>Cilj je Unije jačati svoje znanstvene i tehnološke temelje ostvarivanjem europskog istraživačkog prostora u kojem će istraživači, znanstvene spoznaje i tehnologija slobodno cirkulirati, i poticati je kako bi postala konkurentnija, uključujući u svojoj industriji (...).</p> <p>U tu svrhu Unija potiče poduzetnike širom Unije, uključujući male i srednje poduzetnike, istraživačke centre i sveučilišta, u njihovim visokokvalitetnim istraživačkim i tehnološko-razvojnim djelatnostima; podupire njihove napore koje ulažu u međusobnu suradnju i to poglavito kako bi istraživačima omogućila da slobodno suraduju s istraživačima iz drugih zemalja, a poduzećima da u cijelosti iskoriste potencijal unutarnjeg tržišta, osobito [...] utvrđivanjem zajedničkih standarda i uklanjanjem zakonskih i poreznih prepreka toj suradnji. (...)</p> <p>Radi ostvarivanja tih ciljeva Unija provodi sljedeće aktivnosti kojima nadopunjuje aktivnosti koje se provode u državama članicama:</p> <p>(a) provedba istraživačkih, tehnološko-razvojnih i demonstracijskih programa promicanjem suradnje s poduzetnicima, istraživačkim centrima i sveučilištima te njihove međusobne suradnje;</p> <p>(b) poticanje suradnje s trećim zemljama i međunarodnim organizacijama u istraživačkom, tehnološko-razvojnem i demonstracijskom području Unije;</p> <p>(c) širenje i vrednovanje rezultata u istraživačkim, tehnološko-razvojnim i demonstracijskim aktivnostima Unije;</p> <p>(d) poticanje usavršavanja i pokretljivosti istraživača u Uniji.</p>
<p>Nadležnosti Agencije</p> <p>(Odluka Komisije 2008/46/EZ)</p>	<p>Ciljevi</p> <p>Cilj je Agencije učinkovito i djelotvorno upravljanje Programima koji su joj povjereni u okviru Sedmog okvirnog programa Europske zajednice za istraživanje, tehnološki razvoj i demonstracijske aktivnosti (2007. g. – 2013. g.) (dalje u tekstu FP7) (program „Ljudi”, aktivnosti MSP-ova Programa kapaciteta te teme „Okvir” i „Sigurnost” Programa suradnje), kako bi učinkovito i djelotvorno pružili usluge istraživačkoj zajednici te pružili centralizirane usluge potpore za FP7 uslugama Komisije za sva područja posebnih programa „Suradnja”, „Kapacitet” i „Ljudi”.</p> <p>S obzirom na učinkovitu i djelotvornu provedbu programa, Agencija – kao osnivač Europskog istraživačkog prostora – ima za cilj poboljšati upravljanje projektima, uspostaviti blizak kontakt s krajnjim korisnicima te osigurati transparentnost Europske unije.</p> <p>Zadace</p> <p>S obzirom na upravljanje projekata, Agencija sklapa i vodi ugovore o bespovratnim sredstvima koji uključuju sljedeće operacije:</p> <ul style="list-style-type: none"> — pripremu i objavljivanje poziva za dostavu prijedloga, — procjenu prijedloga, — pripremu i potpisivanje ugovora o bespovratnim sredstvima, — praćenje provedbe projekata, uključujući odobravanje izvješća i ostalih očekivanih rezultata,

	<ul style="list-style-type: none"> — plaćanja, povrati te primjenjivanje kazni u smislu članka 114. stavka 4. opće Financijske uredbe, ponajprije kada su navedene pogreške u prijavljenim troškovima na temelju retroaktivnih revizija na razini krajnjih korisnika, — retroaktivno obavješćivanje i širenje rezultata. <p>S obzirom na usluge potpore za FP7, Agencija izvršava sljedeće zadaće:</p> <ul style="list-style-type: none"> — administrativnu potpora za objavljivanje poziva, — upravljanje elektroničkim primanjem zahtjeva, — potpora za procjenu s udaljenosti ili na licu mjesta, — potpora za pripremu pisma o imenovanju ili plaćanju stručnjaka, — upravljanje bazom podataka središnjeg FP7 (Jedinstveni sustav za registraciju – URF), uključujući potporu za provjere financijskog kapaciteta odabranih korisnika, — upravljanje službama za upite o istraživanju.
<p>Upravljanje</p>	<p>Upravni odbor</p> <p>Sastoji se od pet članova koje je imenovala Europska komisija. Usvaja organizacijsku tablicu Agencije i njezin godišnji radni program nakon odobrenja Komisije. Osim toga, usvaja administrativni proračun Agencije te njezino godišnje izvješće o radu.</p> <p>Ravnatelj</p> <p>Imenuje ga Komisija, upravlja Agencijom zajedno s Upravnim odborom, provodi administrativni proračun, uspostavlja upravljačke sustave i sustave unutarnje kontrole prilagođene zadaćama povjerenima Agenciji te priprema izvješća koja će biti predstavljena Komisiji.</p> <p>Vanjska revizija</p> <p>Europski revizorski sud.</p> <p>Tijelo koje ocjenjuje izvješće o izvršenju proračuna</p> <p>Europski parlament na preporuku Europskog vijeća. S obzirom na provedbu administrativnog proračuna Agencije, odluka o izvršenju proračuna upućena je ravnatelju. Komisija je i dalje odgovorna za provedbu operativnog proračuna koji je Komisija prenijela na Agenciju.</p>
<p>Sredstva stavljena na raspolaganje Agenciji u 2012. godini (2011. godini)</p>	<p>Operativni proračun za 2012. godinu (2011. g.)</p> <p>1 479,9 (1 340,6) milijuna eura obveza izdvajanja i i 1 459,6 (1 059) milijuna eura izdvajanja plaćanja. Agencija provodi operativni proračun Komisije u skladu s delegiranom odlukom Komisije.</p> <p>Administrativni proračun za 2012. godinu (2011. g.)</p> <p>46,4 (39,2) milijuna eura. Agencija autonomno provodi administrativni proračun.</p> <p>Zaposlenici na dan 31. prosinca 2012. g. (2011. g.)</p> <p>Radna mjesta za privremene zaposlenike: 128 (117) predviđenih planom sistematizacije, od kojih je 122 (103) popunjeno</p> <p>Ugovorni zaposlenici: 385 (349) planiranih zaposlenika, od kojih je 374 (351) dodijeljeno od 31. prosinca 2012. godine</p>

	<p>Ukupno zaposlenika dodijeljeno: 496 (454), koji obavljaju sljedeće zadatke:</p> <ul style="list-style-type: none"> — provedbu programa: 330 (287) — usluge potpore za FP7: 90 (88) — upravljačke i administrativne funkcije: 76 (79)
<p>Proizvodi i usluge u 2012. godini. (2011. godina.)</p>	<p>Za program „Ljudi”, zatvoreno je 10 (9) poziva u 2012. godini te je završeno 10 (9) evaluacija. Potpisano je 1 899 (1 615) novih ugovora o bespovratnim sredstvima te je ostvareno 3 599 (2 676) plaćanja (<i>osim plaćanja za stručne procjenitelje</i>). Agencija sada upravlja s ukupno 5 492 (5 159) projekata u skladu s ovim programom.</p> <p>Za aktivnosti MSP-ova Programa kapaciteta zatvoren je 1 (1) poziv i završena je 1 (1) evaluacija. Potpisano je 201 (162) novih ugovora o bespovratnim sredstvima te je ostvareno 508 (385) plaćanja (<i>osim plaćanja za stručne procjenitelje</i>). Agencija sada upravlja ukupno s 625 (522) projekata u skladu s ovim programom.</p> <p>Za teme „Prostor” i „Sigurnost” Programa suradnje zatvoreno je 2 (2) poziva u 2012. godini te završene 2 (2) procjene. Potpisano je 80 (118) novih ugovora o bespovratnim sredstvima te je ostvareno 258 (183) plaćanja (<i>osim plaćanja za stručne procjenitelje</i>). Agencija sada upravlja s ukupno 317 (271) projekata u skladu s ovim temama.</p> <p>S obzirom na usluge potpore za FP7, postignuti rezultati za 2012. godinu jesu sljedeći:</p> <ul style="list-style-type: none"> — poduprto je 89 (64) objavljivanja poziva; — Zaprimljeno je 32 286 (26 838) prijedloga putem elektroničkog alata za podnošenje prijedloga; — Sklopljen je ugovor s 6 462 (3 897) stručnih procjenitelja te je ostvareno 4 217 (3 620) stručnih plaćanja (<i>isključivo za programe koje vodi Agencija</i>); — dovršeno je 6 616 (6 252) odobrenja za sudionike; — poslano je 5 871 (7 123) odgovora na pitanja upućena Službi za upite o istraživanju.

Izvor: informacije je dostavila Agencija.

ODGOVORI AGENCIJE

11. Postupci zamjenjivanja za odobravanje isplata za vrijeme odsutnosti ovlaštenog dužnosnika navedeni su u odluci direktora o pravilima o zamjenjivanju (zadnje ažurirano 23.01.2013.).

Međutim, nakon primjedbe suda, Agencija je u međuvremenu istražila mogućnost da prenese ovlasti za odobravanje isplate na još jednog zaposlenika unutar odjela za financije. Nedavno je imenovala drugog upravitelja za isplate i ugovore s malom vrijednosti na teret administrativnog proračuna.

IZVJEŠĆE

o godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Izvršne agencije za transeuropsku prometnu mrežu za financijsku godinu 2012. zajedno s odgovorom Agencije

(2013/C 365/40)

UVOD

1. Izvršna agencija za transeuropsku prometnu mrežu (u daljnjem tekstu „Agencija”) sa sjedištem u Bruxellesu osnovana je Odlukom Komisije 2007/60/EC ⁽¹⁾ koja je izmijenjena Odlukom 2008/593/EC ⁽²⁾. Agencija je osnovana za razdoblje od 1. studenog 2006. godine do 31. prosinca 2015. godine radi upravljanja aktivnostima EU-a u području transeuropske prometne mreže ⁽³⁾.

INFORMACIJE NA KOJIMA SE TEMELJI JAMSTVENA IZJAVA

2. Revizijski pristup Suda obuhvaća analitičke revizijske postupke, izravno ispitivanje transakcija i procjenu ključnih provjera nadzornih i kontrolnih sustava Agencije. Tome se (po potrebi) pridodaju i dokazi prikupljeni radom ostalih revizora i analizom jamstava uprave.

JAMSTVENA IZJAVA

3. U skladu s odredbama članka 287. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU), Sud je proveo reviziju:

(a) godišnje računovodstvene dokumentacije Agencije, koja se sastoji od financijskih izvještaja ⁽⁴⁾ i izvješća o izvršenju proračuna ⁽⁵⁾ za financijsku godinu koja je završila 31. prosinca 2012. godine, te

(b) zakonitosti i pravilnosti transakcija vezanih za tu računovodstvenu dokumentaciju.

Odgovornost uprave

4. U skladu s člankom 33. I 43. Uredbe Komisije (EZ, Euratom) br. 2343/2002 ⁽⁶⁾, uprava je odgovorna za

pripremu i pošteno prikazivanje godišnje računovodstvene dokumentacije Agencije te za zakonitost i pravilnost povezanih transakcija:

(a) Odgovornost uprave vezana za godišnju računovodstvenu dokumentaciju Agencije uključuje izradu, provedbu i održavanje sustava unutarnje kontrole koji je važan za pripremu i pošteno prikazivanje financijskih izvještaja u kojima nema značajnog pogrešnog prikazivanja zbog prijevare ili pogreške; odabir i primjenu prikladnih računovodstvenih politika na temelju računovodstvenih pravila koja je usvojio Komisijin računovođa ⁽⁷⁾; te razumne računovodstvene procjene u danim okolnostima. Ravnatelj odobrava godišnju računovodstvenu dokumentaciju Agencije nakon što ju je računovođa Agencije pripremio na temelju dostupnih informacija i sastavio bilješku kao prilog računovodstvenoj dokumentaciji u kojoj između ostalog izjavljuje da ima razumno jamstvo da ona predstavlja istinit i pošten prikaz financijskog stanja Agencije u svim značajnim aspektima.

(b) Odgovornosti uprave vezane za zakonitost i pravilnost povezanih transakcija te usklađenost s načelom dobrog financijskog upravljanja uključuju izradu, provedbu i održavanje djelotvornog i učinkovitog sustava unutarnje kontrole koji obuhvaća primjereni nadzor i prikladne mjere za sprječavanje nepravilnosti i prijevare, kao i sudske postupke za povrat pogrešno isplaćenih ili korištenih sredstava.

Odgovornost revizora

5. Sud je odgovoran da na temelju svojih revizija Europskom parlamentu i Vijeću ⁽⁸⁾ osigura jamstvenu izjavu o pouzdanosti godišnje računovodstvene dokumentacije te o zakonitosti i pravilnosti povezanih transakcija. Sud provodi reviziju u skladu s međunarodnim revizijskim standardima i Etičkim kodeksom IFAC-a te međunarodnim standardima vrhovnih revizijskih institucija INTOSAI-ja. Prema tim

⁽¹⁾ SL L 32, 6.2.2007., str. 88.

⁽²⁾ SL L 190, 18.7.2008., str. 35.

⁽³⁾ Prilog II. ukratko prikazuje nadležnosti i djelovanje Agencije. Priložen je kao izvor informacija.

⁽⁴⁾ Oni obuhvaćaju bilancu i izvještaj o poslovnom rezultatu, tablicu novčanog toka, izvješće o promjenama neto imovine te kratki prikaz važnih računovodstvenih politika, kao i druga pojašnjenja.

⁽⁵⁾ Ona obuhvaćaju izvještaj o realizaciji proračuna i prilog izvještaju o realizaciji proračuna.

⁽⁶⁾ SL L 357, 31.12.2002., str. 72.

⁽⁷⁾ Računovodstvena pravila koja je usvojio Komisijin računovođa proi-
zlaže iz međunarodnih računovodstvenih standarda za javni sektor (IPSAS) koje je izdalo Međunarodno udruženje računovođa, odnosno iz međunarodnih računovodstvenih standarda (IAS)/međunarodnih standarda financijskog izvještavanja (IFRS) koje je izdao Odbor za međunarodne računovodstvene standarde.

⁽⁸⁾ Članak 185. stavak 2. Uredbe Vijeća (EZ, Euroatom) br. 1605/2002 (SL L 248, 16.9.2002, str. 1.).

standardima, Sud je dužan isplanirati i provesti reviziju tako da osigura razumno jamstvo o tome ima li u godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Agencije pogrešnog prikazivanja i jesu li povezane transakcije zakonite i pravilne.

6. Revizija uključuje postupke kojima se prikupljaju revizijski dokazi o iznosima i iskazima u računovodstvenoj dokumentaciji te o zakonitosti i pravilnosti povezanih transakcija. Odabir postupaka ovisi o prosudbi revizora koja se temelji na procjeni rizika od značajnog pogrešnog prikazivanja u računovodstvenoj dokumentaciji i od značajne neusklađenosti povezanih transakcija s uvjetima iz pravnog okvira Europske unije do koje je došlo zbog prijevare ili pogreške. Prilikom procjene tih rizika, revizor uzima u obzir postupke unutarnje kontrole koji su važni za pripremu i pošteno prikazivanje računovodstvene dokumentacije, kao i nadzorne i kontrolne sustave koji su uspostavljeni kako bi osigurali zakonitost i pravilnost povezanih transakcija, te zatim izrađuje odgovarajuće revizijske postupke u danim okolnostima. Revizija uključuje i vrednovanje primjerenosti računovodstvenih politika, osnovanosti računovodstvenih procjena te sveukupnog prikaza računovodstvene dokumentacije.

7. Sud tako prikupljene revizijske dokaze smatra dostatnima i prikladnima da budu temelj jamstvene izjave.

Mišljenje o pouzdanosti računovodstvene dokumentacije

8. Prema mišljenju Suda, godišnja računovodstvena dokumentacija Agencije u svim značajnim aspektima pošteno prikazuje financijsko stanje Agencije na dan 31. prosinca 2012. godine te rezultate poslovanja i novčane tokove za

tu dovršenu godinu, u skladu s odredbama Financijske uredbe i računovodstvenim pravilima koje je usvojio Komisijin računovođa.

Mišljenje o zakonitosti i pravilnosti transakcija vezanih za računovodstvenu dokumentaciju

9. Prema mišljenju Suda, transakcije vezane za godišnju računovodstvenu dokumentaciju Agencije za godinu koja je završila 31. prosinca 2012. godine zakonite su i pravilne u svim značajnim aspektima.

10. Primjedba u nastavku ne dovodi u pitanje mišljenje Suda.

PRIMJEDBA O PRORAČUNSKOM UPRAVLJANJU

11. Izvršenje proračuna bilo je zadovoljavajuće za glavu I., dok je stopa prenesenih rezerviranih odobrenih sredstava za glavu II. i III. bila visoka i iznosila redom 38 % (805 755 eura) i 50 % (363 613 eura). Od ukupnog prenesenog iznosa (1,37 milijuna eura), 74 % povezano je s uslugama pruženima u 2012. godini ili početkom 2013. godine. Preostalih 26 % odnosi se na robu i usluge naručene krajem 2012. godine koje su izvorno planirane u okviru proračuna za 2013. godinu, ali su za njih izvršeni predujmovi u 2012. godini.

PRAĆENJE PROŠLOGODIŠNJIH PRIMJEDBI

12. Pregled poduzetih korektivnih mjera kao odgovor na prošlogodišnje primjedbe Suda nalazi se u *prilogu I.*

IV. sudsko vijeće, kojim predsjedava član Revizorskog suda dr. Louis GALEA, usvojilo je ovo izvješće na sastanku održanom u Luxembourg 9. srpnja 2013. godine.

Za Revizorski sud

Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA

Predsjednik

PRILOG I.

Praćenje prošlogodišnjih primjedbi

Godina	Primjedba Suda	Faza korektivne mjere (Dovršeno / U tijeku / Predstoji / Nepoznato)
2011.	Za glavu III. - <i>Rashodi za tehničku i administrativnu podršku</i> , tijekom godine iskorišteno je samo 41 % početnog proračuna u iznosu od 0,6 milijuna eura, uglavnom zbog troška vrednovanja koji je bio niži od očekivanog radi odgode poziva za podnošenje prijedloga za program rada Agencije za 2011. godinu za 2012. godinu. Neiskorištena odobrena sredstva prenesena su u glavu II. - <i>Rashodi za infrastrukturu i operativni rashodi</i> , tako da je završni proračun od 9,9 milijuna eura ostao nepromijenjen. Ipak, nedovoljna potrošnja sredstava iz glave III. predstavlja odstupanje od godišnjeg programa rada Agencije.	Dovršeno

PRILOG II.

Izvršna agencija za transeuropsku prometnu mrežu (Bruxelles)

Nadležnosti i djelovanje

<p>Područja nadležnosti Europske unije sukladno Ugovoru</p> <p>(članci 26., 170., 171., 172., 174. Ugovora o funkcioniranju Europske unije)</p>	<p>Unija usvaja mjere s ciljem uspostave ili osiguranja funkcioniranja unutarnjeg tržišta. Unutarnje tržište obuhvaća područje na kojem se osigurava slobodno kretanje roba, osoba, usluga i kapitala.</p> <p>Radi promicanja svojeg sveukupnog skladnog razvoja Unija razvija i provodi aktivnosti koje vode jačanju njezine ekonomske, socijalne i teritorijalne kohezije.</p> <p>Kako bi pomogla ostvarivanju ciljeva te kako bi građanima Unije, gospodarskim subjektima te regionalnim i lokalnim zajednicama omogućila da ostvare punu korist iz uspostave područja bez unutarnjih granica, Unija doprinosi uspostavi i razvoju transeuropskih mreža na području prometa, telekomunikacija i energetske infrastrukture. Djelovanje Unije ima za cilj promicati međupovezanost i međudjelovanje mreža pojedinih država članica te njihovu dostupnost.</p> <p>Kako bi postigla te ciljeve, Unija utvrđuje niz smjernica koje obuhvaćaju ciljeve, prioritete i osnovne crte mjera predviđenih u području transeuropskih mreža (TEN-ova).</p>
<p>Nadležnosti Agencije</p> <p>(Uredba br. 661/2010/EU Europskog parlamenta i Vijeća)</p> <p>(Uredba (EZ) br. 67/2010 Europskog parlamenta i Vijeća)</p> <p>(Uredba (EZ) br. 680/2007 Europskog parlamenta i Vijeća)</p> <p>(Uredba Vijeća (EZ) br. 58/2003)</p> <p>(Odluka Komisije 2007/60/EZ, posljednji put izmijenjena i dopunjena Odlukom 2008/593/EZ)</p>	<p>Ciljevi</p> <p>Odluka o smjernicama za razvoj transeuropske prometne mreže (TEN-T) uspostavlja smjernice koje obuhvaćaju ciljeve, prioritete i opće mjere koje se predviđaju na području TEN-T-a. Unija je utvrdila opća pravila za financiranje transeuropskih mreža (TEN-ova) kako bi omogućila provedbu ovih smjernica.</p> <p>Uredba Vijeća (EZ) br. 58/2003 ovlašćuje Komisiju za uspostavu izvršnih agencija za provedbu zadaća povezanih s programima Unije. Izvršna agencija za transeuropske prometne mreže (TEN-T EA) stoga je osnovana da upravlja djelovanjem Unije na području TEN-ova na temelju smjernica TEN-T-a, Financijske uredbe i dodavanja vrijednosti upravljanju programima TEN-T-a. Ostaje pod nadzorom svoje matične Glavne uprave za mobilnost i promet (GU MOVE), koja zadržava odgovornost za politička pitanja.</p> <p>TEN-T EA je odgovorna za upravljanje tehničkom i financijsko provedbom programa TEN-T-a putem praćenja cjelokupnog razvoja projekta. U svojem svakodnevnom radu cilja poboljšati djelotvornost i fleksibilnost provedbe TEN-T-a za manju cijenu, dok istodobno mobilizira visoku razinu stručnosti putem zapošljavanja specijaliziranih zaposlenika. Agencija također osnažuje poveznicu između TEN-T-a i ključnih dionika, osigurava bolju koordinaciju sredstava s ostalim instrumentima EU-a, podiže profil i koristi financiranja EU-a te pruža potporu/povratnu izjavu Komisiji.</p>
<p>Upravljanje</p>	<p>Upravni odbor</p> <p>Upravni odbor nadgleda aktivnosti Agencije, a sastoji se od pet članova iz Glavnih uprava EU-a za mobilnost i promet, regionalnu politiku, okoliš i ljudske resurse te promatrača iz Europske investicijske banke. Odbor se sastaje četiri puta godišnje i odobrava administrativni proračun Agencije, radni program, godišnje izvješće o radu, račune o svim prihodima i rashodima i izvješće o vanjskoj procjeni te usvaja druga posebna provedbena pravila.</p> <p>Ravnatelj</p> <p>Imenuje ga Europska komisija.</p>

	<p>Unutarnja revizija</p> <p>Služba unutarnje revizije Europske komisije (SUR) i Kapacitet unutarnje revizije Agencije.</p> <p>Vanjska revizija</p> <p>Europski revizorski sud.</p> <p>Tijelo koje ocjenjuje izvješće o izvršenju proračuna</p> <p>Europski parlament na preporuku Vijeća.</p>
<p>Sredstva stavljena na raspolaganje Agenciji u 2012. godini</p>	<p>Proračun</p> <p>A. 7,9 milijardi eura (100 % općeg proračuna Europske unije) za proračuna TEN-T-a, koji je povezan s financijskom prognozom za razdoblje 2007. – 2013. godine.</p> <p>B. 9,8 milijuna eura (administrativnog proračuna) u obliku 100 % subvencija EU-a, kojima Agencija upravlja autonomno.</p> <p>Broj zaposlenika na dan 31. prosinca 2012. g.</p> <p>Radna mjesta za privremene zaposlenike: 33 radna mjesta navedena u planu sistematizacije, od kojih je 100 % popunjeno.</p> <p>Ugovorni zaposlenici: 67 planiranih radnih mjesta, od kojih je 66 (99 %) popunjeno.</p> <p>Ukupno zaposlenika: 100 (99 popunjeno).</p> <p>Raspoređeni na:</p> <p>(a) operativne aktivnosti: 65 (64 popunjeno).</p> <p>(b) administrativne aktivnosti: 35 (35 popunjeno).</p>
<p>Proizvodi i usluge u 2012. godini</p>	<p>Odabiri</p> <p>— Poziv na dostavu prijedloga godišnjeg radnog programa za 2011. godinu (AP) s pet prioriternih područja za ukupno 200 milijuna eura. 138 prijedloga kojima se zahtijevalo 426,3 milijuna eura procijenila su 34 vanjska stručnjaka, a 74 prijedloga za 198,7 milijuna eura preporučena su za financiranje.</p> <p>— U 2012. godini objavljena je Priprema za višegodišnji i godišnji poziv iz 2012. godine od 1 057 milijuna eura, odnosno 250 milijuna eura.</p> <p>Vođenje projekta</p> <p>— Priprema 96 novih Odluka o financiranju (pozivi iz 2011. g.) – 325 otvorenih poziva na kraju 2012. godine.</p> <p>— Obrada 102 korisničkih zahtjeva za izmjenama – 63 nova u 2012. godini.</p> <p>— Analiza 171 izvješća o stanju aktivnosti (ARS-ovi – glavni alat za praćenje napretka projekta) i 21 strateški akcijski plan (SAP-ovi).</p> <p>— Održano je 207 sastanaka o projektima ili na licu mjesta ili u prostorijama Agencije.</p> <p>— Potpuna iskoristivost dostupnih izdvajanja plaćanja, s prosječnim vremenom za neto plaćanja od samo 12 dana.</p>

Mjere pojednostavljivanja

- Poboljšanje unutarnjih postupaka i komunikacije s korisnicima, npr. u vezi s izvješćivanjem, procjenom javne nabave, izmjenama odluka itd.
- Razvoj elektroničkog alata za podnošenje izvješća o stanju aktivnosti.
- Obnavljanje radne skupine dobre prakse (Agencije i korisnici) uspostavljene za raspravu o prijedlozima za poboljšanje učinkovitosti administrativne provedbe programa.
- Razvoj inventara u vezi s tumačenjem odredaba Odluke Komisije i slučajeva javne nabave.
- Poboljšanje i modernizacija unutarnjih postupaka putem radnih skupina za predložke administrativnih i operativnih rashoda.

Obavješćivanje

- Internetske su stranice dodale novi sadržaj Twittera (@tentea_eu) te je proširen odjeljak za uspješnost projekata – 166 000 posjeta u 2012. godini. Služba za pomoć internetskih stranica Morskih autocesta imala je 2 500 posjetitelja.
- Kapanja „10 (MORE) out of TEN” o dodatnim postignućima projekta TEN-T-a uz ažuriranje internetskih stranica, objava na Twitteru, brošura i plakata.
- Promjena i provedba vizualnog identiteta Komisije za sva širenja materijala, internetske stranice, intraneta, predložaka i znakova.
- Objavljivanje 11 e-biltena/ažuriranja za korisnike, 37 priopćenja za medije na 20 jezika o pozivima, postignućima i novim odabranim projektima, 53 priopćenja za medije pripremljenih za distribuciju, ažuriranih korporativnog letka/mape koji su rezultati promjena vizualnog identiteta (pogledajte iznad), novih ERMTS-ovih brošura, brošura za FAC o odabranim godišnjim i višegodišnjim pozivima za projekte.
- Događanja uključuju zajednički TENT-T dan / info-dan i izložbu s godišnjim pozivom na info-dan GU MOVE-a; sudjelovanje na GU MOVE-u/ERMTS konferenciji danskog predsjedništva, institucionalni otvoreni dan i ostala povezana TEN-T događanja koje je organizirala Glavna uprava za regionalnu i urbanu politiku (GU REGIO/CoR).

Suradnja s matičnim Glavnim upravama (GU)

- Stvaranje specijalizirane analize podataka za izvješćivanje o godišnjem radnom programu te za financijsko planiranje i praćenje kako bi se osigurala učinkovita i djelotvorna ukupna provedba programa.
- Pomoć u podupiranju mišljenja koje je GU MOVE-a izgradio tijekom postupka zajedničkog odlučivanja o Instrumentu za povezivanje Europe (CEF) i novim smjernicama TEN-T-a.
- Izrada statistika, izvješća i karata povezanih s programom npr. „izvješće o provedbi TEN-T-ova programa”.
- Zajednička uprava sastaje se jedanput mjesečno zajedno s ravnateljima, voditeljima odjela, voditeljima odjela za komunikaciju i službenicima za vezu Agencije/GU-a.

Revizije

- Donošenje višegodišnje revizijske strategije za razdoblje 2013. – 2015. godine.
- Provedeno je 14 revizija koje predstavljaju 21 % privremenih/konačnih plaćanja (monetarne vrijednosti) za 2011. godinu.

ODGOVOR AGENCIJE

11. Agencija je suglasna da je iznos prijenosa za glavu II. i III. relativno visok, ali želi obavijestiti Sud da je odluka da se određeni rashodi koji su prvobitno predviđeni za proračun za 2013. izvrše ranije u proračunu za 2012., donesena u potpunoj suglasnosti s njezinim Povjerenstvom za upravljanje. Ovo je zapravo bilo potrebno kako bi se rasteretio vrlo ograničeni proračun za 2013. te se na najučinkovitiji način iskoristila proračunska sredstva za 2012., u skladu s načelima dobre financijske uprave.

<u>Obavijest br.</u>	Sadržaj (<i>nastavak</i>)	Stranica
2013/C 365/21	Izvešće o godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Europske agencije za lijekove za financijsku godinu 2012. zajedno s odgovorima Agencije	150
2013/C 365/22	Izvešće o godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Europskog centra za praćenje droga i ovisnosti o drogama za financijsku godinu 2012. zajedno s odgovorima Centra	158
2013/C 365/23	Izvešće o godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Europske agencije za pomorsku sigurnost za financijsku godinu 2012. zajedno s odgovorima Agencije	165
2013/C 365/24	Izvešće o godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Europske agencije za mrežnu i informacijsku sigurnost za financijsku godinu 2012. zajedno s odgovorima Agencije	172
2013/C 365/25	Izvešće o godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Mirovinskog fonda Europolu za financijsku godinu 2012. zajedno s odgovorom Fonda	180
2013/C 365/26	Izvešće o godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Europske agencije za željeznice za financijsku godinu 2012. zajedno s odgovorima Agencije	184
2013/C 365/27	Izvešće o godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Izvršne agencije Europskog istraživačkog vijeća za financijsku godinu 2012. zajedno s odgovorom Agencije	190
2013/C 365/28	Izvešće o godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Europskog nadzornog tijela za vrijednosne papire i tržišta kapitala za financijsku godinu 2012. zajedno s odgovorima Nadzornog tijela	197
2013/C 365/29	Izvešće o godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Europske zaklade za stručnu izobrazbu za financijsku godinu 2012. zajedno s odgovorom Zaklade	206
2013/C 365/30	Izvešće o godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Agencije za opskrbu Europske zajednice za atomsku energiju za financijsku godinu 2012. zajedno s odgovorima Agencije	213
2013/C 365/31	Izvešće o godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Europske zaklade za poboljšanje životnih i radnih uvjeta za financijsku godinu 2012. zajedno s odgovorom Zaklade	221
2013/C 365/32	Izvešće o godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Eurojusta za financijsku godinu 2012. zajedno s odgovorima Eurojusta	228
2013/C 365/33	Izvešće o godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Europskog policijskog ureda za financijsku godinu 2012. zajedno s odgovorima Ureda	236
2013/C 365/34	Izvešće o godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Agencije Europske unije za temeljna prava za financijsku godinu 2012. zajedno s odgovorima Agencije	245



<u>Obavijest br.</u>	Sadržaj (<i>nastavak</i>)	Stranica
2013/C 365/35	Izvešće o godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Europske agencije za upravljanje operativnom suradnjom na vanjskim granicama država članica za financijsku godinu 2012. zajedno s odgovorima Agencije	251
2013/C 365/36	Izvešće o godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Agencije za europski GNSS za financijsku godinu 2012. zajedno s odgovorima Agencije	261
2013/C 365/37	Izvešće o godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Ureda za usklađivanje na unutarnjem tržištu za financijsku godinu 2012. zajedno s odgovorima Ureda	268
2013/C 365/38	Izvešće o godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Europske agencije za sigurnost i zdravlje na radu za financijsku godinu 2012. zajedno s odgovorima Agencije	275
2013/C 365/39	Izvešće o godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Izvršne agencije za istraživanje za financijsku godinu 2012. zajedno s odgovorima Agencije	283
2013/C 365/40	Izvešće o godišnjoj računovodstvenoj dokumentaciji Izvršne agencije za transeuropsku prometnu mrežu za financijsku godinu 2012. zajedno s odgovorom Agencije	290



EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) omogućuje izravan i besplatan pristup zakonodavstvu Europske unije. Ta stranica omogućuje pregled *Službenog lista Europske unije*, kao i Ugovora, zakonodavstva, sudske prakse i pripremljenih akata.

Više obavijesti o Europskoj uniji može se pronaći na stranici: <http://europa.eu>



Ured za publikacije Europske unije
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

HR